

Д ж а я Ш р и Г у р у и Г а у р а н г а !

Mōè Tàóäèÿ-ãè ò è-ãó÷÷õà

Уникальное собрание молитв
и песен Гаудия-вайшнавов



Составлено под руководством

**Шри Шримад
Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа**



МОСКВА
«Gauḍeya Vedānta Publications»
(русское отделение)
2010

УДК 294.5
ББК 86.33
Ш69

Ш69 «Шри Гаудия-гити-гуччха». — М.: «Gauḍeya Vedānta Publications» (русское отделение), 2010. — 656 с.

«Шри Гаудия-гити-гуччха» — уникальный сборник молитв и песен, наиболее важных для духовной практики гаудия-вайшнавов. Рекомендуется всем последователям этого религиозно-философского течения, а также представляет интерес для студентов-востоковедов и всех, кто желает познакомиться с ведической культурой с точки зрения бхакти.

УДК 294.5
ББК 86.33

© Swami B.V. Narayan, 2010
© Gauḍeya Vedānta Publications, 2010
© Шьямарани даси, 2010, картины и рис.
© Васудева Кришна дас, 2010, картины и рис.
© Субал-сакха дас, 2010, фото на с.1 цв. вклады

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Шри Гаудия-гити-гуччха» — наиболее полный сборник молитв и песен преданности Гаудия-вайшнавов на русском языке. Он издан под руководством *оṃ вишнупāда ашитоттара-йāта* Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа, нашего духовного учителя.

Идея создания

Первоначальный замысел сборника принадлежал Шриле Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами, который собрал в одной книге наиболее благоприятные для духовной жизни стихи, молитвы и песни великих *ачарий-вайшнавов* в линии Шри Чайтаньи Махапрабху: Шрилы Рупы Госвами, Шрилы Рагхунатхи даса Госвами, Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами, Шрилы Нароттамы даса Тхакура, Шрилы Бхактивиноды Тхакура, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати и многих других.

Духовная практика

Киртану называют *бхагавата-прией*, возлюбленной Кришны. Это лучший вид преданного служения Господу, которым нельзя пренебрегать. Молитвы великих святых и духовных учителей, проникнутые духом глубокой и чистой преданности, дают возможность понять божественные качества Шри Гуру, Шри Гауранги и Шри Шри Радхи и Кришны, погрузиться в настроение этих молитв и установить близкие взаимоотношения со своим Иштадевом, а также всей *гуру-варгой*. Повторение молитв составляет важнейшую часть нашей ежедневной духовной практики, поскольку молитвы, так же как и *илоки*, являются «тропинками в духовный

мир». Над их смыслом следует размышлять также во время повторения *хари-намы*. В «Бхакти-расамрита-синдху» пение гимнов во славу Господа, *санкиртана* и молитва называются основными среди 64 составляющих *бхакти*.

ВИДЫ МОЛИТВ И ОБРАЩЕНИЙ

Молитвы и обращения подразделяются на *пранамы* (выражение почтения), *ванданы* (прославления), *дхьяны* (стихи для медитации) и *вигьянти* (собственно, молитвы). Согласно «Шри Бхакти-расамрита-синдху», *вигьянти* бывают трех видов: 1) *сампрартханатмика*, 2) *дайнья-бодхика* и 3) *лаласамайи*.

Сампрартханатмика — молитва, в которой преданный всецело отдает Господу свои мысли, тело и все, что у него есть. *Дайнья-бодхика* — молитва, в которой преданный с раскаянием говорит Господу о своей ничтожности и бесполезности. *Лаласамайи* — молитва, выражающая страстное желание совершать личное служение Господу. В своем комментарии к четвертому тексту «Бхакти-расамрита-синдху-бинду» Шрила Нараяна Махарадж пишет: «Отличительная особенность *лаласамайи-вигьянти* состоит в том, что преданный, у которого пробудилась *рати*, молит о каком-то определенном служении, которое он хотел бы выполнять для Господа. *Сампрартханатмика-вигьянти* — это молитва преданного, у которого *рати* еще не пробудилась, и он жаждет ее обрести. В такой молитве также присутствует сильное желание (*лаласа*), но в ней нет *бхавы*».

СТРУКТУРА

*Вайшнав*ы, имеющие опыт в *бхаджане*, поют молитвы и песни преданности в определенной последовательности. Они начинают с *мангалачараны* и *пранама-мантр*, посвященных учителям *гуру-парампары*, Шри Шри Гауре-Нитаю, Шри Шри Радхе-Кришне, Их *дхам*ам и спутникам, а затем поют песни, посвященные Шри Гуру, вайшнавам, Шри Шри Гауре-Нитаю и, наконец, Шри Шри Радхе-Кришне. Такой последователь-

ности в медитации придерживались все *ачарьи* Шри Гаудия-сампрадаи. Поэтому в основе данного сборника лежит тематический принцип, и все *бхаджаны* разложены по *таттвам*, которые построены в указанном порядке. *Арати*, составляющие основу ежедневной практики и сопровождаемые пословным переводом, собраны в отдельный раздел и помещены в начало книги.

ИСТОЧНИКИ

Как известно, великие *ачарьи* в нашей *гуру-варге* собрали в своих книгах многие молитвы и *мантры* из древних ведических писаний, а также написали собственные: Шрила Рупа Госвами создал «Падьявали», «Става-малу» и «Гитавали», Шрила Рагхунатха дас Госвами — «Стававали», Шрила Нароттама Тхакур — «Партхану», «Према-бхакти-чандрику», а Шрила Бхактивинода Тхакур — «Шаранагати», «Гита-малу», «Гитавали», «Кальяна-калпатару». Много песен и стихов написали также Билвамангала Тхакур, Чандидас, Видьяпати, Прабодхананда Сарасвати, Лочан дас Тхакур, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Прабодхананда Сарасвати, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Сурдас и Мирабаи. Наиболее популярные и важные для *бхаджана* песни этих великих вайшнавов Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж, а вслед за ним и наш Шрила Гурудев вместе со Шрилой Ваманой Махараджем включили в «Гаудия-гити-гуччу» на бенгали и хинди, которая теперь дополнена и переведена на многие языки мира.

ПЕРЕВОД

Хотя многие вошедшие в данный сборник произведения являются подлинными образцами высокой поэзии на санскрите и бенгали, при их переводе на русский язык мы ограничились передачей содержащихся в них глубоких философских идей и возвышенных духовных настроений, оставив поиск адекватной поэтической формы будущим талантливым переводчикам.

Языки

В предлагаемый сборник вошли молитвы и песни преданности на четырех индийских языках: санскрите, бенгали, хинди (*враджа-бхаше*) и ории. Для передачи санскрита в кириллице использован международный принцип транслитерации. Для передачи бенгали, хинди и ории вместе принципом транслитерации применена транскрипция: слова санскритского происхождения написаны по правилам транслитерации, а остальные слова — по правилам транскрипции. Это сделано для того, чтобы максимально приблизить написание к произношению и дать возможность русскоязычным преданным петь эти песни с наименьшими искажениями. Правила чтения диакритики санскрита, бенгали и хинди даются в конце книги. Там же можно найти описание санскритской метрической системы.

Произведения на санскрите, как правило, написаны согласно поэтическому размеру или ритму с указанием *раги*. Произведения на бенгали, хинди и ории часто написаны как песни (*пады*), в которых санскритская метрическая система не используется. Поэтому в них ритм или *рага* указаны не везде.

Народные песни на хинди (*враджа-бхаше*) отличаются простотой содержания и настроением. Они не содержат философии, наставлений в духовной практике и особых благословений. Однако их по сей день поют по всему Враджу, и потому они в значительной степени помогают понять и прочувствовать царящее там настроение поклонения Шри Шри Радхе-Кришне. Лучше всего для этого не ограничиваться книгой, а обратиться к аудиозаписям или посетить Врадж во время осеннего паломничества и послушать это пение вживую.

Мы надеемся данным изданием удовлетворить жажду духовного знания и откровений, постоянно растущую в сердцах искренних *бхакт*, и доставить удовольствие нашему

Шриле Гурудеву, всей *гуру-варге* и Шри Шри Радхе-Кришне — нашим милостивым и любящим покровителям.

В заключение мы хотели бы поблагодарить всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видагдха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латику даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхику даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также мы благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси, Садджана даса.

В книге использованы рисунки Шьямарани даси, Васудевы Кришны даса и др.

Издатели





1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

— 1.1 —

Краткая мангалачарана

*ванде 'хам' и́рй-гуро́х и́рй-йута-пада-камалам
и́рй-гурӯн ваишнавā́мйи ча
и́рй-ру́пам сā́гра-джā́там саха-га́на-рагхунā́-
тхā́нвита́м та́м са-джйивам
сā́дваита́м сā́вадхӯ́там нариджана-сахита́м
кри́шṇа-чаитанйā́-дева́м
и́рй-ра́дхā́-кри́шṇа-па́дā́н саха-га́на-лалита́-
и́рй-вишйā́кхā́нвита́мйи ча*

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шри Гурудева (дикиша-гуру и бхаджана-шикиша-гуру), гуру-варги (всех духовных учителей нашей парампары) и всех вайшнавов, а также к лотосным стопам Шри Рупы Госвами, его старшего брата Шри Санатаны Госвами, Шри Рагхунатхи даса Госвами, Шри Дживы Госвами и их приближенных. Я приношу поклоны Шри Адвайте Прабху, Шри Нитьянанде Прабху, Шри Кришне Чайтанье Махапрабху и Его спутникам, и, наконец, я склоняюсь к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны и Их дорогих сакхи во главе со Шри Лалитой и Шри Вишакхой.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*аджйā́на-тимирā́ндхасйā́ джйā́нā́нджана-и́лаḥkā́йā
чакишур у́нмйли́там йена́ тасмаи́ и́рй-гураве́ намах*

О Гурудев! Ты очень милостив! Я смиренно склоняюсь перед тобой и всем сердцем молю, чтобы светом божественного знания ты рассеял тьму неведения и даровал мне прозрение.

**ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА
НАРАЯНА ГОСВАМИ-ВАНДАНА**

*нама ом вишну-падāйя
рādхикāйаи-прийātмане
йīрй-йīрймад-бхактиведāнта-
нāрāйāна ити нāмине*

Я приношу поклоны ом вишнупāда Шри Шримад Бхактиведанте Нараяне Госвами Махараджу, который очень дорог Шримати Радхике.

*йīрй-кришнa-лīлā-катхане судакшам
аудāрйа-мāдхурйа-гуṇāшй ча йуктам
варам варeṇйам пурушам махāнтам
нāрāйāнам твам йирасā намāми*

Шрила Нараяна Махарадж — непревзойденный рассказчик кришна-лилы. Величайший из великих преданных, он сочетает в себе качества *аудары* (великодушия) и *мадхурйи* (сладости). Он всегда пьет сладчайший нектар очарования Шри Кришны и щедро раздает его другим. Я почтительно кланяюсь его лотосным стопам.

*тридаṇḍйнām бхакта-йишромаṇīm ча
йīрй-кришнa-падāбджа-дхртaи́ка-хрди
чаитанйа-лīлāmрта-сāра-сāрам
нāрāйāнам твам сататам прападйе*

Шрила Нараяна Махарадж, жемчужина среди *тридандисанньяси*, хранит в своем сердце лотосные стопы Радхи и Кришны и особенно счастлив, когда Кришна служит Шримати Радхике. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и сокровенных причинах Его явления. Я с благоговением припадаю к лотосным стопам Шрилы Нараяны Махараджа, обладающего бесчисленными божественными качествами.

ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА СВАМИ-ВАНДАНА

*нама ом вишну-падāйя кришнa-прештхāйа бху-тале
йīрймате бхактиведāнта-свāмин ити нāмине*

Я приношу поклоны ом вишнупāда Шри Шримад Бхактиведанте Свами. Он очень дорог Кришне, ибо полностью предан Его лотосным стопам.

*намас те сāрасвате деве гаура-вāṇй-прачāриṇе
нирви́йеша-йū́нйавāди-пāйичāтйа-дейа-тāриṇе*

О слуга Сарасвати Госвами, мы падаем ниц перед тобой. Милостиво проповедуя учение Гаурасундары, ты спасаешь страны Запада, зараженные имперсонализмом и философией пустоты.

**ШРИЛА БХАКТИ ПРАГЬЯНА
КЕШАВА ГОСВАМИ-ПРАНАМА**

*нама ом вишну-падāйя āчāрйа-симха-рūпиṇе
йīрй-йīрймад-бхактипраджñāна-кейāва ити нāмине*

*атимартйа-чаритрāйа свāйиритāнām ча пāлине
джйва-дужжхе садāртāйа йīрй-нāма-према-дāййине*

Я выражаю глубокое почтение *джагад-гуру*, *ачарье-льву* ом вишнупāда Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами. Преисполненный божественной святости, он, словно отец, с любовью заботится о душах, нашедших у него прибежище. Великую скорбь чувствует он, видя страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-ВАНДАНА

*нама ом вишну-падāйя кришнa-прештхāйа бху-тале
йīрймате бхактисиддхāнта-сарасватйити-нāмине*

*йīрй-вāришaбхāнавй-девй-дайитāйа крпāбдхaye
кришнa-самбандха-виджñāна-дāййине прабхаве намах*

Я приношу поклоны *ом вишнупāда* Шри Шримад Бхакти-сиддханте Сарасвати Госвами Прабхупаде. Он необычайно дорог Шри Кришне и Варшабханави-деви, Шримати Радхике. Исполненный безграничного милосердия, он дарует нам осознание наших вечных отношений со Шри Шри Радхой-Кришной.

*мāдхурйодджвала-премāдхйа-йрй-рўпāнуга-бхакти-да
йрй-гаура-каруṇā-йакти-виграхйа намо 'сту те*

Снова и снова я кланяюсь Шриле Сарасвати Тхакуру, олицетворению милости Шри Гауранги Махапрабху, нисшедшего на землю, чтобы дать миру *удджвала-расу* — божественную *мадхурья-прему* и путь *ири рупануга-бхакти*.

*намас те гаура-вāñй-йрй-мўртайе дйна-тāриṇе
рўпāнуга-вируддхāпасиддхāнта-дхвāнта-хāриṇе*

Я выражаю тебе почтение, о Шрила Сарасвати Тхакур, воплотивший в себе учение Шри Гауранги Махапрабху. Ты спасаешь падшие души и рассеиваешь тьму лжеучений, противоречащих наставлениям Шрилы Рупы Госвами.

ШРИЛА ГАУРАКИШОРА-ВАНДАНА

*намо гаура-кийорāйа сāкиāд-ваирāгйа мўртайе
випраламбха-расāмбходхе пāдāмбуджāйа те намах*

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шрилы Гауракишоры даса Бабаджи. Он — олицетворение отречения и океан *випраламбха-расы*, ибо глубоко погружен в настроения божественной разлуки Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИЛА БХАКТИВИНОДА-ВАНДАНА

*намо бхакти-винодāйа сач-чид-āнанда-нāмине
гаура-йакти-сварўпāйа рўпāнуга-варāйа те*

Я приношу поклоны Саччидананде Шриле Бхактивиноде Тхакуру, величайшему из *рупануг*. Он воплощение *иакти* Шри Гауранги Махапрабху (Гададхары Пандита).

ШРИЛА ДЖАГАННАТХА-ВАНДАНА

*гаурāвирбхāва-бхўмес твам нирдештā садж-джана-прийах
ваишṇава-сāрвабхаума-йрй-джаганнāтхāйа те намах*

Я приношу поклоны величайшему из вайшнавов, Шриле Джаганнатхе дасу Бабаджи, который безмерно дорог всем чистым преданным. Он обнаружил место рождения Шри Гаурасундары.

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

*вāйчхā-калта-тарубйāй ча крпā-синдхубхйа эва ча
патитāнāм пāванебхйо ваишṇавебхйо намо намах*

Я в почтении склоняюсь перед вайшнавами, спасителями падших душ. Они подобны древу желаний и безграничному океану милосердия.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВАНДАНА

*намо махā-вадāнйāйа криṇа-према-прадāйа те
криṇāйа криṇа-чаитанйа-нāмне гаура-твише намах*

Я выражаю почтение Шри Чайтанье Махапрабху. Он — Сам Кришна. Его тело — золотистого цвета, как у Шримати Радхики. Он щедро раздает чистую любовь к Кришне.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

*хе криṇа каруṇā-синдхо дйна-бандхо джагат-пате
гопeйā гопикā-кāнта рāдхā-кāнта намо 'сту те*

О Кришна, океан милости! Я склоняюсь перед Тобой в бесчисленных поклонах. Ты друг страждущих и владыка творения. Ты предводитель пастушков и возлюбленный *гопи*, Гопи-канта. И также Ты Радха-канта, возлюбленный Шримати Радхики.

ШРИ РАДХА-ПРАНАМА

*тапта-кāйчана-гаурāнги рāдхе врндāванейивари
вршабхāну-суте девй праṇамāми хари-прийе*

О Гауранги! Твое тело сияет, как расплавленное золото.
О Радха, царица Вриндавана! О дочь Махараджи Вриша-
бхану! О Деви, самая дорогая возлюбленная Господа Хари!
Я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

ШРИ САМБАНДХА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*джайатām суратау пайгор
мама манда-матер гатī
мат-сарвасва-падāmбходжау
рāдхā-мадана-моханау*

Слава всемилостивым Шри Шри Радхе-Мадана-мохану!
Мои тело и разум не способны служить Вам, и все же я ищу
прибежища только у Ваших лотосных стоп, ибо они — всё
для меня.

ШРИ АБХИДХЕЯ-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*дйвйад-врндāраñйа-калта-друмāдхах
йīрймад-ратнāгāра-симхāсана-стхау
йīрй-йīрй-рāдхā-йīрйла-говинда-девау
прештхāлйбхих севйамāнау смарāми*

Я мысленно созерцаю Шри Шри Радху-Говиндадева, сидящих
под деревом желаний на сияющем драгоценном троне в не-
описуемо прекрасной кундже Вриндавана, где Им неустан-
но служат Их дорогие сакхи во главе с Лалитой и Вишакхой.

ШРИ ПРАЙОДЖАНА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*йīрймāн рāса-расāрамбхī
вамйīй-ватта-тата-стхитах
кариан вену-сванаир гопйр
гопйнāтхах йīрийе 'сту нах*

Шри Гопинатха, источник божественной сладости танца
раса, стоит под Вамши-ватом, привлекая звуками Своей
флейты юных гопи Враджа. Пусть же Он одарит меня благо-
словениями.

ШРИ ТУЛАСИ-ПРАНАМА

*врндāйаи туласй-девайаи
прийāйаи кеуавасйа ча
кришṇа-бхакти-праде девй
сатйаватйаи намо намах*

О Вринда-деви, о Туласи-деви, о Сатьявати! Бесконечно до-
рогая Шри Кришне, ты каждому даруешь *кришна-бхакти*.
Снова и снова я кланяюсь тебе.

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-ПРАНАМА

*пайча-таттвāтмакам кришṇам
бхакта-рūпа-сварūпакам
бхактāватāрам бхактāкхйām
намāми бхакта-йāктикам*

Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Криш-
ной, который предстает в пяти ипостасях: как *бхакта-рупа*
(Шри Чайтанья Махапрабху в образе преданного), *бхакта-*
сварупа (Нитьянанда Прабху в образе духовного учителя),
бхакта-аватара (Адвайта Ачарья в образе преданного),
бхакта-шакти (Шри Гададхара Пандит, воплощение энер-
гии *бхакти*) и *бхакта* (Шривас Тхакур, чистый преданный).

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-МАНТРА

*йīрй-кришṇа-чаитанйа прабху-нитйāнанда
йīрй-адвайта гадāдхара йīрйвāsāди-гаура-бхакта-врнда*

МАХА-МАНТРА

*харе кришṇа харе кришṇа
кришṇа кришṇа харе харе
харе рāма харе рāма
рāма рāма харе харе*

— 1.2 —

Развернутая мангалачарана

ОБЩАЯ ВАНДАНА

*ванде гуру-пада-двандваṁ бхакта-врд̣а-саманвитаṁ
й̣ри-чаитан̣ья-прабхуṁ ванде нит̣й̣ананда-саходитаṁ*

Я почтительно кланяюсь лотосным стопам гуру, окруженно-го преданными, а также Шри Чайтанье Махапрабху и Его брату Нитьянанде Прабху.

*й̣ри-нанда-нанданаṁ ванде р̣адхик̣а-чараṇа-двайаṁ
гоп̣и-джана-сам̣й̣уктаṁ врд̣д̣авана-монохараṁ*

Брихад-ганоддеша-дипика

Я кланяюсь лотосным стопам Шри Нанда-нанданы и Шримати Радхики, которые находятся в окружении *гопи*. Также я почтительно кланяюсь чарующей земле Вриндавана.

*гураве гаура-чандр̣й̣а р̣адхик̣ай̣аи тад̣-āлайе
кри̣ш̣н̣й̣а кри̣ш̣на-бхак̣т̣й̣а тад̣-бхак̣т̣й̣а намо намаḥ*

Я почтительно кланяюсь Шри Гуру, Гаурачандре, Шримати Радхике и Ее спутницам и служанкам, Господу Кришне, Его преданным, а также преданным Его преданных.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*н̣ама-й̣реш̣т̣хаṁ манум апи й̣ач̣и-путрам атра свар̣у̣наṁ
р̣у̣наṁ тас̣й̣аграджам уру-пур̣иṁ м̣атхур̣иṁ гош̣т̣хав̣й̣т̣иṁ
р̣ад̣х̣а-кун̣даṁ гири-варам ахо р̣адхик̣а-м̣адхав̣й̣й̣аṁ
пр̣ап̣то й̣ас̣й̣а пратхита-кр̣п̣ай̣а й̣ри-гуруṁ таṁ нато 'сми*

**Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Мукта-чарита**

В великом почтении я склоняю голову к стопам Шри Гуру-дева, который даровал мне всесовершенное святое имя Господа и приблизил к Шри Чайтанье Махапрабху, Сварупе Дамодаре, Рупе и Санатане Госвами. Он привел меня в Матхура-мандалу, во Врадж, на берега Радха-кунды, к Гирираджу Говардхану и вселил в мое сердце надежду, что однажды я тоже смогу служить Шри Шри Радхике-Мадхаве.

Комментарий Шрилы Бхактиракшака

Шридхары Госвами Махараджа

Я в неоплатном долгу перед Шри Гурудевом. Он даровал мне святое имя, в котором заключено высшее проявление мысли, устремлений и идеала. Он занял меня в служении величайшему спасителю падших душ Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Шачи-деви, который, подобно золотой горной вершине, указывает путь в *кришна-лилу*. Шри Гурудев привел меня к Сварупе Дамодаре, воплощению Лалиты-деви, ближайшей подруги Шримати Радхики; к Шри Рупе Госвами, по воле Господа представившему науку *раса-таттвы*, и к Шри Санатане Госвами, помогающему встать на путь *рагануга-бхакти*. Гурудев привел меня в сокровенные *кунджи* Матхура-мандалы, где Радха и Кришна наслаждаются Своими *лилами* и где каждый холм, дерево, куст и песчинка являются стимулами (*уддипанами*) и помогают помнить о Радхе-Говинде. Он даровал мне милость Радха-кунды и Гирираджа Говардхана и вселил веру в путь преданности. Поэтому я в глубоком почтении склоняюсь к его лотосным стопам.

* * *

*намас те гурудев̣й̣а сарва-сид̣дхи-прад̣й̣ине
сарва-ман̣гала-р̣уп̣ай̣а сарва̣нанда-вид̣х̣й̣ине*

Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению всех духовных благ, дарующему высшее духовное совершенство и подлинное счастье.

ШРИ ГУРУ-ВИГЬЯПТИ

*хе и́рй-гуро джй́на-да дй́на-бандхо
св́ананда-д́а́тах кару́наика-синдхо
врнд́аван́сйна хит́ават́ра
прасй́да р́адх́а-пра́найна-прач́ара*

Арчана-дипика

О Гурудев, океан милости! Ты друг падших. Ты даруешь духовное знание и блаженство, которым переполнено твое сердце. Ты живешь во Вриндаване и рассказываешь о любви Радхи-Кришны. О воплощение всех добродетелей, будь милостив ко мне!

*трай́асва бхо джаган-на́тха гуро сам́с́ара-вахни́на
дагдх́ам ма́м ќала-даи́там ча тв́ам ахам и́ара́нам гата́х*

О Гурудев, повелитель мира! Спаси меня, сгорающего в пожаре материального бытия и страдающего от укусов змеи времени! Я предаюсь тебе.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ПРАНАМА

*ра́дх́а-саммукх́а-сам́сакти́м сакх́и-са́нга-нива́сини́м
та́м ахам сатата́м ван́де гуру-ру́пна́м пар́ам сакх́и́м*

Снова и снова я кланяюсь моему Гурудеву, который в образе прекрасной *сакхи* счастливо пребывает в обществе Шримати Радхики и других *сакхи*.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ВАНДАНА

*тв́ам гопи́кя́ врша́-равес танай́антике 'си
сев́адхиќари́ни гуро ниджа-па́да-падме
да́сйна́м прада́йна куру ма́м враджа-ка́нана и́рй-
ра́дх́а́нгхри-севана́-расе сукх́ини́м сукх́абдхау*

О Гурудев, ты *гопи*, которая вечно служит дочери Вришабхану и очень дорога Ей! Позволь мне стать служанкой твоих лотосных стоп, чтобы я тоже мог служить Шримати Радхике в лесах Враджа и погрузиться в океан блаженства!

ВАЙШНАВА-ПРАНАМА

*чаитанй́а-чара́намбходжа-
мадхупебх́йо намо нама́х
катхай́чид ай́райа́д эш́ам
и́вй́ни та́д-гандха́-бх́аг бхавет*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь вайшнавам, которые, словно шмели, собираются вокруг лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. Даже собаки таких вайшнавов способны почувствовать благоухание божественных стоп Махапрабху.

ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

*гаура-бхакта-га́нн ван́де св́ананда-раса-ви́грах́ан
на́ма-мудра́-ласад-дхаст́ан ай́ритай́райа-ватсал́ан
на́ма-сай́кй́ртан́адйаи́и ча камп́ай́ру-пулаќанвита́н
чаитанй́а-чара́намбходжа-макаранда́-мудху-врат́ан*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь преданным Шри Гауранги Махапрабху, которые постоянно черпают блаженство в своих взаимоотношениях с Господом. Они никогда не выпускают из рук четки и с любовью относятся ко всем, кто ищет у них прибежища. Когда они поют имена Господа, по их телу пробегает дрожь, из глаз текут слезы, и волосы встают дыбом. Они — шмели, которые держат вечный пост на меду и пыльце с лотосных стоп Шри Чайтаньи. Я кланяюсь им!

МАДХВАЧАРЬЯ-ВАНДАНА

*а́нанда-ти́ртха-на́мā сукхама́йа-дх́амā
йати́р джи́йāt сам́с́ара́рणा́ва-тара́ни́м
йам и́ха джан́йх кй́ртайанти́ будх́ах*

Прамея-ратнавали

Пусть удача сопутствует *санньяси* по имени Ананда-тиртха (Мадхвачарья), обители блаженства! Разумные люди прославляют

его как спасителя, ибо он способен каждого переправить через океан материального существования.

ШРИЛА МАДХАВЕНДРА ПУРИ-ВАНДАНА

*и́рй-ма́дхава-пу́рй-м ванде йатй́ндрам и́иши́а-самй́утам
локеи́шв а́нкуроито йена ќриш́на-бхакти́-ама́ра́н-гхри-па́х*

Вайшнава-тошани

Я почтительно кланяюсь Шри Мадхавендре Пури, лучшему из санньяси. Окруженный многочисленными учениками, он стал первым ростком на бессмертной лиане кришна-бхакти, проявившейся в этом мире.

ШРИЛА САНАТАНА ГОСВАМИ-ВИГЬЯПТИ

*ваи́ра́гйа-йу́г-бхакти́-раса́м прайа́тнаир
апáйайан ма́м ана́бхипсум андра́м
ќрпáмбудхир йа́х пара-ду́хкха-ду́хкхй
санáтанам та́м пра́бхум ай́райáми*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Вилапа-кусуманджали, 6

Я не хотел пить нектар бхакти-расы, насыщенный духом отречения, но безгранично милостивый Шрила Санатана Госвами, который не может оставаться равнодушным к чужим страданиям, заставил меня испить его. Поэтому я принимаю его покровительство. Отныне он мой господин и учитель.

ШРИЛА РУПА ГОСВАМИ-ВИГЬЯПТИ

*и́рй-чаи́танйа-мано 'бхй́иш́там стхáпитам йена бх́у-тале
свайáм рупáх ка́дá махйáм да́дáти сва-па́дáнтикам*

Шрила Нароттама дас Тхакур,
Шри Према-бхакти-чандрика, Вступл., 2

Когда же Шри Рупа Госвами даст мне прибежище у своих лотосных стоп? Во исполнение сокровенного желания Шри Чайтаньи Махапрабху он положил начало Его миссии в этом мире и потому очень дорог Господу.

*а́дада́нас т́р́на́м дантаи́р ида́м йáче пуна́х пуна́х
и́рйма́д-ру́па-па́дáмбходжа-дх́ули́х сйáм джанма-джанмани́*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Дана-кели-чинтамани, 175

Зажав в зубах соломинку, я, падшая душа, неустанно молюсь о том, чтобы из жизни в жизнь осыпать себя пылью с лотосных стоп Шрилы Рупы Госвами.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ДХЬЯНА

*и́рйман-маукти́ка-дáма-ба́ддха-чи́курам
сусме́ра-ча́ндрáна́нам
и́рй-кха́ндáгуру-чáру-читра-васа́нам
сра́г-дивйá-бх́ушáй́читам
н́ртйáвейи́а-расáну́модá-ма́дхура́м
ка́ндарпа-ве́и́оджджва́лам
чаи́танйáм кана́ка-дйу́тим ниджа-джанаи́х
самсе́вйáмáнам бхадже́*

«Я поклоняюсь Шри Чайтаньядеву, окруженному близкими спутниками. Его волосы украшают нити жемчуга, лицо сияет, как яркая луна, а члены умащены сандалом и агуру. В чудесных одеждах, гирляндах и трансцендентных, сверкающих украшениях Он танцует, наслаждаясь сладостными расами. Сияя, как золото, Он напоминает чарующего бога любви».

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ПРАНАМА

*а́нанда-лй́ла́майá-ви́грахáйя
хе́ма́бха-дивйáч-чха́ви-сунда́ра́йя
та́смаи махá-пре́ма-раса-пра́дáйя
чаи́танйá-ча́ндрáйя на́мо на́мас те*

Чайтанья-чандрамрита

Я почтительно кланяюсь Шри Чайтанья-чандре, олицетворению блаженных трансцендентных игр, чей золотистый образ божественно прекрасен. Он одаривает бесконечным нектаром премы.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВАНДАНА

*анарпита-чарй̣м чир̣ят карунай̣аватй̣рнах̣ калау
самарпай̣итум уннатоджджвала-рас̣а̣м̣ сва-бхакти-й̣ри̣й̣а̣м̣
хари̣х̣ пура̣та-сундара-дй̣ути-кадамба-сандй̣питах̣
сад̣а̣ хр̣дай̣а-кандаре спхурату вах̣ й̣ачй̣-нанданах̣*

Шрила Рупа Госвами,
Шри Видагдха-Мадхава

Пусть Верховный Господь, божественный сын Шримати Шачи-деви, Своим появлением озарит самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего не может дать ни одно из других воплощений Господа: *манджари-бхаву*, самый возвышенный и сладостный вкус служения Шримати Радхике — исключительное сокровище Ее доверенных служанок.

*дхй̣ей̣а̣м̣ сад̣а̣ парибхава-гхнам̣ абхй̣ишта-дохам̣
тй̣ртх̣аспадам̣ й̣и̣ва-вири̣й̣чи-нута̣м̣ й̣ара̣нй̣а̣м̣
бхрт̣й̣а̣рти-хам̣ пра̣тата-п̣а̣ла бхав̣а̣бдхи-пота̣м̣
ванде мах̣а-пуруша те чара̣н̣равиндам̣*

Шримад-Бхагаватам, 11.5.33

О защитник преданных, о великий [Верховный Господь, являющий божественные игры чистого преданного]! Ты единственный объект медитации возвышенных преданных. Ты избавляешь душу от иллюзии. Ты божественное древо желаний, прибежище всех преданных, объект поклонения Шивы и Виринчи [Сада-Шивы в образе Шри Адвайты Ачарьи и Брахмы в образе Харидаса Тхакура]. Ты прибежище каждого. Ты спасаешь от последствий оскорблений, нанесенных святому имени. Ты единственная лодка, на которой можно пересечь океан материальных страданий. Я кланяюсь Твоим лотосным стопам.

*тй̣актв̣а̣ судустй̣аджа-сурепсита-р̣а̣джй̣а-лакшмй̣м̣
дхарми̣шт̣ха̣ а̣рй̣а-вачас̣а̣ й̣ад̣ аг̣ад̣ ара̣нй̣а̣м̣*

*м̣ай̣й̣а-мрг̣а̣м̣ дай̣итай̣епсита̣м̣ анвадх̣ав̣ад̣
ванде мах̣а-пуруша те чара̣н̣равиндам̣*

Шримад-Бхагаватам, 11.5.34

О Маха-пуруша, я поклоняюсь Твоим лотосным стопам. Ты оставил общество богини удачи с ее богатством, от которого так трудно отказаться и к которому стремятся даже великие полубоги. Преданный пути религии, Ты подчинился проклятию брахмана и ушел в лес. Бесконечно милостивый, Ты призываешь все обусловленные души, жаждущие иллюзорных наслаждений, и в то же время повсюду ищешь Шьямасундара, желанного Господа Твоего сердца.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВИГЬЯПТИ

*сам̣с̣а̣ра-дур̣х̣х̣а-джаладхау̣ патитас̣й̣а̣ к̣а̣ма-
кродх̣а̣ди-накра-макара̣и̣х̣ кавалй̣-кр̣т̣ас̣й̣а̣
дурв̣а̣сан̣а̣-нигад̣итас̣й̣а̣ нир̣а̣й̣и̣рай̣ас̣й̣а̣
чаитанй̣а-чандра̣ мама̣ дехи̣ пада̣валам̣бам̣*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Шри Чайтанья-чандрамрита

О Чайтанья-чандра! Запутавшись в сетях материальных желаний, я тону в океане страданий. Крокодилы и акулы вождения, гнева, жадности и других пороков разрывают меня на куски. Молю Тебя, дай этому несчастному, закованному в кандалы низменных желаний прибежище у Твоих лотосных стоп.

*чаитанй̣а-чандра̣ мама̣ хрт̣-кумуда̣м̣ вика̣й̣й̣а̣
хрд̣й̣а̣м̣ видхехи̣ ниджа-чинтана-бх̣р̣й̣га-рай̣га̣и̣х̣
ки̣н̣ч̣а̣пар̣ад̣ха-ти̣мира̣м̣ нибида̣м̣ видх̣у̣й̣а̣
па̣да̣м̣рта̣м̣ сада̣й̣а̣ п̣а̣й̣а̣й̣а̣ дур̣гата̣м̣ ма̣м̣*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Стававали, Абхишта-сучанам, 11

О Чайтанья-чандра! Прошу Тебя, позволь раскрыться лотосу моего сердца, привлекая пчелу памятования о Тебе, а затем вновь сомкнуть лепестки, навеки сделав ее своей пленницей. О всемилостивый Господь! Исполни еще одну мою

просьбу: рассей крошечную тьму моих оскорблений и дай мне, несчастному, отведасть нектар Твоих лотосных стоп.

ШРИ НИТЪЯНАНДА ПРАБХУ-ПРАНАМА

*санкаршанах к̄араṇа-тойа-ий̣ай̣
гарбхода-ий̣ай̣ ча пайобдхи-ий̣ай̣
й̣ешай̣ ча й̣асй̣āṃий̣а-калāх са нитй̣ā-
нандāкхй̣а-рāмах й̣араṇам̣ мамāсту*

Из дневника Сварупы Дамодары Госвами

Санкаршана, Шеша-нага и три Вишну (Каранадокашайи, Гарбхадокашайи и Кширадокашайи) — это полные или частичные воплощения Шри Нитьянанды-Рамы. Пусть же Он дарует мне Свое покровительство!

*нитй̣āнанда намас тубхй̣ам̣ премāнанда-прадāй̣ине
калау калмаша-нāй̣й̣а джāхнавā-патāйе намах*

Я приношу поклоны Шри Нитьянанде Прабху, господину Джанхави-деви. Он уничтожает скверну века Кали и всем дарует блаженство любви к Господу.

ШРИ ГАУРА-НИТЪЯНАНДА-ПРАНАМА

*āджāну-ламбита-бхуджау канакāвадāтау
санкīртанаика-нитарау камалāй̣атāкшау
вий̣ивамбхарау двиджа-варау й̣уга-дхарма-пāлау
ванде джагат-прий̣а-карау каруṇāватāрау*

Шрила Вриндаван дас Тхакур,
Чайтанья-бхагавата, Ади, 1.1

Я поклоняюсь всемилостивым Шри Чайтанье Махапрабху и Шри Нитьянанде Прабху. Их тела излучают ослепительное золотистое сияние, большие глаза напоминают лепестки лотоса, а изящные руки достигают колен. Они родились в семьях возвышенных брахманов и положили начало движению *санкиртаны*. Поддерживая жизнь во вселенной, Они защищают религию века Кали и даруют обитателям этого мира высшее благо.

ГАУРА-НИТЪЯНАНДА-ВАНДАНА

*ванде й̣рй̣-криṣṇа-чаитанй̣а-нитй̣āнандау саходитау
гаудодайе пушпавантау читрау й̣андау тамо-нудау*

Шрила Кришнадас Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.2

Я почтительно кланяюсь Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде. Подобно солнцу и луне, Они одновременно возшли на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать чудесное благословение всем обитателям этого мира.

ПАНЧА-ТАТТВА-ВАНДАНА

*ванде гур̣ун̣ й̣й̣а-бхактāн̣
й̣й̣ам̣ й̣й̣āватāракāн̣
тат-пракāй̣й̣ам̣ ча тач-чхактй̣х̣
криṣṇа-чаитанй̣а-самджд̣якам̣*

Шрила Кришнадас Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.1

Я почтительно кланяюсь духовным учителям, преданным Господа и Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу, Шри Кришне Чайтанье.

ЛАЛИТА-ВАНДАНА

*й̣āṃ кāṃ апи враджа-куле вришбхāну-джй̣й̣х̣
прекй̣й̣а сва-накша-падавй̣м̣ ануруддхй̣ам̣нāṃ
садй̣ас тад-ишṭа-гхатанена кртāртхайантй̣м̣
девй̣м̣ гуṇаиḥ сулалитāṃ лалитāṃ намāṃи*

Шрила Рупа Госвами,
Лалита-аштака, 7

Я выражаю почтение Шри Лалите-деви, которая украшена бесчисленными достоинствами. Увидев во Врадже любящую юную *гопи*, которая хочет служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в Свой круг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха не может послушаться ее.

РУПА МАНДЖАРИ-ВАНДАНА

*тāмбӯлāрпāнā-пāдā-мāрдāнā-пāйодāнāбхисāрāдидибхир
врндāрāйā-мāхейивārйāм прийātāйā йāс тошāйāнтти прийāх
пāрāнā-преиштхā-сакхй-кулāд āпи килāсāнкочитā бхӯмикāх
келй-бхӯмишу рӯпā-мāнджари мукхāс тā дāсикāх сāmйāрайе*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Враджа-виласа-става, 38

Я принимаю прибежище у служанок Шримати Радхики, главная среди которых — Шри Рупа-манджари. В отличие от *прана-прештха-сакхи*, они готовы без промедления выполнить любое служение. Шримати Радхика, царица Вриндавана, испытывает необычайную радость, когда они с любовью предлагают Ей *тамбулу*, растирают Ее стопы, подают воду и устраивают Ее встречи с Кришной.

ШРИ КРИШНА-ДХЬЯНА

*бархāпйāдāбхирāмāм мргā-мāдā-тилакām
кундālāкрāнтā-гāндām
кāнджāкшām камбу-кāнтхām смита-субхāгā-мукхām
свāдхаре нйāстā-веңум
ййāмām ййāнтām три-бхāнгām рāви-кārā-васāнām
бхӯшитām вāиджāйāнтйā
вāнде врндāвāнā-стхām йуvати-ййātā-вртām
брāхмā гопāлā-вейāм*

Я поклоняюсь Парабрахману, чью корону украшает павлинье перо, а широкий лоб — *тилак* из мускусной и шафрановой *чанданы*. Его серьги в форме рыб отбрасывают искрящиеся блики на обворожительные щеки, своей красотой затмевающие сапфир. Его глаза похожи на распутившиеся лотосы, а шея изящна, как морская раковина. На Его лотосоподобном лице играет нежная улыбка, а у Своих алых, как плоды *бимба*, губ Он держит флейту. Цвет Его тела напоминает темную грозовую тучу. Всегда безмятежный, Он стоит в изумительной позе *три-бханга*. Его желтые одежды

сияют как солнце, а грудь украшена гирляндой *вайджаянти*. Со всех сторон Его окружают тысячи *гопи*. Он живет в Шри Вриндавана-дхаме и носит одежды пастушка.

*кастурй-тилакām лālāтā-пāтāле вākшāх-стхāле каустубхām
нāсāгре вārā-мāуктикам кārā-тāле веңух кārе кāнкāнām
сарвāйге хārи-чāндāнām сулāлитām кāнтхe чā муктāвālй
гопā-стрй-пāривеиштитo виджāйāте гопāлā-чӯдāmāнйх*

Его лоб украшает мускусный *тилак*, грудь — драгоценный камень Каустубха, а нос — великолепная жемчужина. В Своей лотосоподобной руке Он держит флейту, на Его запястьях сверкают браслеты, а тело умощено *чанданой*. На изящной шее сияет жемчужное ожерелье. Он стоит в кругу пастушек. Слава Ему, лучшему из пастухов!

*вāmйй-нйāстāсйā-чāндрām смитā-йутām āтулām
пйтā-вāстрām вārейāм
кāнджāкшām сārвā-дākшām нāvā-гхāнā-сāдрйāм
бархā-чӯдām йārāйāм
тrāи-бхāнгāиr бхāнгимāнгām вrāджā-йуvати-йутām
дхвāстā-кеййāди-ййӯрām
вāнде йрй-нāндā-сӯнум мādхурā-рāsā-тāнум
дхурйā-мāдхурйā-пӯрām*

Я поклоняюсь Шри Нанда-нандане, держащему флейту у Своих уст, украшенных ослепительной, сладкой улыбкой. На Нем великолепные одежды из желтого шелка. Глаза Его подобны лотосам. Ему нет равных ни в одном искусстве. Его тело цветом напоминает темное грозное облако, а голову венчает корона из павлиньих перьев. Он стоит в изящной позе *три-бханга* в окружении юных девушек Враджа. Он покровительствует предавшимся Ему душам и наказывает демонов, таких как Кеши. Он средоточие сладости и олицетворение *мадхурья-расы*.

*пхуллендйивара-кантим инду-ваданаṁ бархаватамса-прийам
 и́риватсāṅкам удāра-кау́стубха-дхараṁ пй́таṁбарам сундарам
 гопй́наṁ на́йанотпалāрчитатану́м го-гопа-саṅгхāвртам
 говиндаṁ кала-ве́ну-ва́дана-параṁ дивйā́нга-бху́шам бхадже*

Я поклоняюсь Говинде, чье тело подобно благоухающему голубому лотосу, а лицо — сияющей луне. Он любит носить в короне павлинье перо. Его грудь украшают знак Шриватсы и драгоценный камень Каустубха. Он облачен в нарядные желтые одежды. Сверкающие ожерелья и браслеты подчеркивают красоту Его темного тела. Его окружают друзья-пастушки и бесчисленные стада коров. Его сладкозвучная флейта чарует слух, а *гопи* проводят Ему *арати*, украдкой поглядывая на Него.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

*намо на́лина-не́трāйа ве́ну-ва́дйа-вино́дине
 ра́дхāдхара-судхā-па́на-и́йāлине вана-ма́лине*

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, чьи глаза подобны лепесткам лотоса. Он носит гирлянду из лесных цветов, беззаботно играет на флейте и самозабвенно наслаждается нектаром губ Шримати Радхики.

*кри́шṇāйа вāсуде́вāйа хара́йе парама́тмане
 пра́ната-кле́йā-на́ййāйа говиндāйа намо на́маḥ*

Шримад-Бхагаватам, 10.73.16

Я снова и снова приношу поклоны Шри Кришне, сыну Васудевы, уничтожающему страдания и мирские привязанности Своих преданных.

ШРИ РАДХИКА-ДХЬЯНА

*амала-камала-ка́нтим нй́ла-вастрā́м сукеййā́м
 и́йāйā-дхара-сама-ва́ктрā́м кхай́джанāки́йā́м мано-джйā́м
 стана-йу́га-гата-мукта́-да́ма-дйи́птā́м ки́йорйā́м
 враджа-пати-сута-ка́нтā́м ра́дхикā́м ай́райе 'хам*

Шрила Рупа Госвами,
 Шри Става-мала

Я вручаю себя Шримати Радхике, безукоризненно прекрасной, как цветок лотоса. Она носит синие одежды. Ее лицо, подобное полной луне, обрамляют необыкновенно красивые черные волосы. Ее очаровательные глаза всегда подвижны, как две трясогузки. На груди у Нее сияет жемчужное ожерелье. Вечно юная, Она — самая дорогая возлюбленная сына Махараджи Нанды.

*бхаджā́ми ра́дхā́м аравинда-не́трā́м
 сма́рā́ми ра́дхā́м ма́дхура-сми́та́сйā́м
 ва́даṁ ра́дхā́м каруṇā́-бхарā́дрā́м
 тато ма́мā́нйā́сти га́тир на́ кā́пи*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,

Шри Стававали, Вишакха-анандабахх-стотра, 131

Я поклоняюсь Радхе, чьи глаза подобны лотосам; я памятью о Радхе, чье лицо украшено нежной улыбкой; я говорю о Радхе, чье сердце тает от сострадания. Мне нечего более желать, ибо я отдал Ей душу и сердце.

РАДХИКА-ПРАНАМА

*махā́-бхā́ва-свару́пā́ тва́м
 кри́ṣṇā́-при́йā́-варййā́си
 пре́ма-бхакти-пра́де де́ви
 ра́дхике тва́́м на́ма́мй а́хам*

О Шримати Радхика, Ты олицетворение *махабхавы* и самая дорогая возлюбленная Шри Кришны. О Богиня, только Ты можешь даровать чистую любовь к Шри Кришне, поэтому я смиренно кланяюсь Тебе.

РАДХИКА-ВИГЬЯПТИ

*хā́ де́ви ка́ку-бхара-га́дгадайā́дйа-ва́чā́
 йā́че ни́патйā́ бху́ви да́ндава́д у́дбхатā́ртих
 а́сйа пра́са́дам абудхā́сйа джа́на́сйа кṛ́тва
 га́ндхарви́ке та́ва га́ңе га́ңа́нā́м ви́дхехи*

Шрила Рупа Госвами,
 Шри Гандхарва-сампратгхана-аштака

О Девы! О Гандхарвика! Я сгораю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц и с дрожью в голосе молю Тебя явить милость этому глупцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*рāдхе врндāванāдхīиe каруṇāmрта-вāхини
крпайā ниджа-пāдāбджа-дāсйām махйām прадййатām*
Арчана-дипика

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!

*йат-кинкарйшу бахушах кхалу кāку-вāнй
нитйām парасйа пурушасйа иикхандā-маулех
тасйāх кадā раса-нидхер вршабхāну-джайās
тат-кели-кунджа-бхаванāнгана-мāрджанй сйām*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Радха-раса-судханидхи, 8

О дочь Махараджи Вришабхану, Ты океан *расы*. Верховный Господь, источник всех воплощений, чья корона украшена павлиньим пером, припадает к стопам Твоих служанок, пытаясь умиловить их Своими смиренными, отчаянными мольбами, чтобы они пустили Его в Твою кунджу, где Ты обычно предаешься с Ним любовным развлечениям. Если бы я смог стать одним из прутьев в метле, которой Твои *сакхи* подметают Твою восхитительную кунджу, моя жизнь увенчалась бы успехом.

ШРИ РАДХИКА-ВАНДАНА

*пāдāбджайос тава винā вара-дāсйām зва
нāнйат кадāпи самāйе кила девй йāче
сакхйāйа те мама намо 'сту намо 'сту нитйām
дāсйāйа те мама расо 'сту расо 'сту сатйām*

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилапа-кусуманджали, 16

О прекрасная лучезарная Богиня! Я не прошу ни о чем, кроме восхитительного служения Твоим лотосным стопам. Я приношу множество поклонов положению Твоей подруги, но жажду познать блаженство, доступное лишь Твоим служанкам.

*таваивāсми таваивāсми на дживāми твайā винā
ити виджйāйа рāдхе твам найа мām чараṇāнтикам*

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилапа-кусуманджали, 96

Я Твой! Я Твой! Я не могу жить без Тебя! О Радха, услышь меня и даруй прибежище у Своих стоп!

*махāбхāва-сварūпā твам криṇа-прийā-варййасй
према-бхакти-праде девй рāдхике твām намāmй ахам*

О Девы Радхика! О воплощение *махабхавы*! Тебе нет равных среди возлюбленных Шри Кришны! Ты даруешь *према-бхакти*! Я почтительно кланяюсь Тебе!

ШРИ ЮГАЛА-КИШОРА-ДХЬЯНА

*канака-джалада-гāтрау нйла-иоṇāбджа-нетрау
мргамāда-вара-бхāлау мāлатй-кунда-мāлау
тарала-таруṇа-вейāу нйла-пйтāmбарейāу
смара нибхрта-никундже рāдхикā-криṇачандрау*

Шрила Рупа Госвами,
Шри Никунджа-рахасья-става, 16

Ее тело цветом напоминает золото, а Его — темную грозовую тучу. Ее глаза прекрасны, как голубые лотосы, а Его — как розовые. Их лица украшены мускусным *тилаком*. У Нее на шее гирлянда из цветов *малати*, а у Него — из цветов *кунда*. Вечно юные, Они носят яркие одежды. У Нее на плечах синяя накидка, а у Него — желтая. О ум, думай только о Шримати Радхике и Кришначандре, уединившихся в *кундже* Враджа.

*а́нга-и́йя-мали́ма-ччха́тāбхир абхито манди́-кртенди́варам
джа́дйа́м джа́гуда-рочи́ишйā ви́дадхата́м па́тйāмбараси́а и́риийā
врндāра́йиā-нива́синам х́рди ласа́д-дāма́бхир āмо́дара́м
ра́дхā-скандха-ниве́ишито́джджала-бхуджа́м дхйāйе́ма дāмо́дара́м*

Шрила Рупа Госвами,
Става-мала, Радха-Дамодара-дхьяна

Я храню в уме образ Шри Дамодары. Его темное тело в миллионы раз прекраснее голубого лотоса, а желтые одежды затмевают сияние золотой кункумы. Его обитель — Шри Вриндавана-дхама. На груди у Него великолепная гирлянда *вайджаянти*. Его левая рука величественно покоится на плече Шримати Радхики.

ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМА-ПРАНАМА

*нави́на-и́ри-бхакти́м нава-кана́ка-гаура́крти-пати́м
нава́ра́йиā-и́реṇи́-нава-сура-са́рид-ва́та-вали́там
нави́на-и́ри-ра́дхā-ха́ри-раса́майоткй́ртана-видхи́м
навадвй́пам ванде нава-кару́ṇа-ма́дйан нава-ру́чим*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Шри Навадвипа-аштака

Я поклоняюсь Шри Навадвипа-дхаме, где Кришна явился как золотая *аватара*, чтобы даровать миру *бхакти*, которую Он не давал ни в одном другом воплощении. Там, на живописных берегах Ганги, в прохладных зеленых лесах, Шри Радха и Шри Хари в образе Шри Чайтаньи Махапрабху милостиво являли игры *санкиртаны*, наполняя Навадвипу неувядающим вкусом *шрингара-расы*.

ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМА-ПРАНАМА

*джа́йати джа́йати врндāра́йиā этан мура́реḥ
при́йатама́м ати-са́дху-сва́нта-ваикун́тха-ва́сāт
рама́йати са садā га́х пāлайан йа́тра гоṇи́ḥ
сва́рита-мадху́ра-веṇу́р вардхайан пре́ма-ра́се*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.5

Слава, слава Шри Вриндавану, который Шри Мурари предпочитает сердцу *садху* и Вайкунтхе. Здесь Он пасет коров и сладостной игрой на флейте приводит в волнение океан *према-расы* в сердцах *гопи*.

ШРИ ПАУРНАМАСИ-ДЕВИ-ПРАНАМА

*ра́дхеи́а-кели-прабху́тā-вино́да-
винйāса-ви́джйā́м вра́джа-ва́ндитā́нгхрим
крпāлу́тā́дйā́кхила-ви́йва-ва́ндйā́м
и́ри-паур̣на́мā́сйи́м и́и́расā на́мāми*

Я в глубоком почтении склоняюсь перед Шри Паурнамаси-деви, которая с непостижимым искусством устраивает самые возвышенные развлечения Кришны, дорогого возлюбленного Шримати Радхики. Лотосным стопам Паурнамаси-деви поклоняются все жители Враджа. Она необычайно добра и в полной мере наделена всеми другими божественными качествами. Поэтому она достойна поклонения всей вселенной.

ШРИ РАДХА-КУНДА-ВАНДАНА

*хе и́ри-сарова́ра садā твайи́ са ма́д-йи́шā
преи́тхена́ са́рдхам и́ха кхелати́ кāма-ра́нгаиḥ
тва́м чет при́йāt при́йам а́тйва та́йор и́ти́мā́м
ха́ дари́йā́дйā крпā́йā ма́ма джй́вита́м та́м*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Вилапа-кусуманджали, 98

О Радха-кунда! В *кунджах* на твоих берегах моя госпожа предается сокровенным божественным развлечениям со Своим возлюбленным Кришной. Поскольку Они так любят тебя, я ищу у тебя покровительства и молю как можно скорее даровать мне *даршан* моей Свамини, которая для меня дороже жизни.



МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В РАДХА-КУНДЕ

*рāдхикā-сама-саубхāгйа
сарва-тйртха-правандита
прасйда рāдхикā-кунда
снāми те салиле йубхе*

Шри Става-калпадрума

О Радха-кунда! Ты столь же трансцендентна, как и Сама Шри-мати Радхика! Все святые места возносят тебе молитвы. Я омываюсь в твоих благословенных водах. Одари же меня Своей милостью, о озеро Радхики!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ШЬЯМА-КУНДЕ

*удбхўтам кришна-пāдāбджāд
ариш́та-вадхатайй чхалāт
пāхи мām пāмарам снāми
ийāма-кунда джале тава*

Шри Става-калпадрума

О Шьяма-кунда! Ты появилась из лотосных стоп Кришны после Его победы над демоном Ариштой. Я омываюсь в твоих водах и молю тебя: пожалуйста, спаси меня, падшего!

ШРИ ГОВАРДХАНА-ПРАНАМА

*говардхано джайати йаила-кулāдхирāджо
йо гопикāбхир удито хари-дāса-варйах
кри́шена йакра-макха-бханга-кртāрчито йах
саптāхам асйа кара-падма-тале 'нй авāтсйт*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.7

Слава холму Говардхану, царю всех гор, главная из которых Сумеру! *Гопи* называют его *хари-даса-варьей*, лучшим слугой Хари. Шри Кришна Сам поклонялся ему, после того как прервал жертвоприношение Индре и семь дней держал его на мизинце Своей лотосоподобной руки.

*саптāхам эвāчйута-хаста-пайкадже
бхр́нгеййамāнам пхала-мўла-кандараих
самсвейамāнам харим āтма-врндакаи́р
говардханāдри́м йи́расā намāми*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита

Я приношу почтительные поклоны Гирираджу Говардхану, который семь дней покоился на лотосоподобной руке Ачьюты. Этот холм искусно служит Хари и Его дорогим преданным, приглашая их на свои склоны, где жужжат опьяневшие от меда шмели, в свои пещеры и кунджи, полные разнообразных плодов и цветов.

ГОВАРДХАНА-ВАНДАНА

*хантāйам адри́р абалā хари-дāса-варйо
йад рāма-кри́сна-чара́на-спарийа-прамодах
мāнам таноти саха-го-га́найос тайор йат
пāнийа-сўйаваса-кандара-канда-мўлаих*

Шримад-Бхагаватам, 10.21.18

О *сакхи*, этот холм Говардхан — лучший среди слуг Хари. Благословенна его удача! Прикосновение лотосных стоп нашего дорогого Шри Кришны и Его брата Баладевы Прабху, видеть которых — высшее совершенство для глаз, наполняет Говардхан ликованием. Он служит Шри Кришне и Шри Балараме, окруженным друзьями-пастушками и стадами коров, давая Им кристально чистую воду, мягкую траву, чудесные пещеры и разнообразные корни и тем самым оказывая Им величайшее почтение.



ШРИ ГОПИШВАРА-ШИВА-ПРАНАМА

*врндāванāвани-пате джайа сома сома-мауле
 санака-санандана-санāтана-нāрадедйа
 гопййивара враджа-вилāси-йугāнхри-падме
 према прайаччха нирупāдхи намо намас те*

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур,
 Шри Санкалпа-калпа-друма, 103

О хранитель Вриндавана, сияющий, словно луна! Хвала тебе! Твои волосы украшает полумесяц. Тебе поклоняются великие мудрецы во главе с Сананданой, Санатаной и Нарадой. О Гопишвара! Я снова и снова кланяюсь тебе, молясь о том, чтобы ты наградил меня любовной привязанностью к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Мадхавы, которые наслаждаются Своими *лилами* во Враджа-дхаме.

ШРИ ЯМУНА-ПРАНАМА

*чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сūнох
 пара-према-пāтрй драва-брахма-гāтрй
 агхāнāм лавитрй джагат-кишема-дхāтрй
 навитрй-крийāн но вапур митра-путрй*

Падма-пурана

О Ямуна-деви, дочь бога Солнца, очисти меня! Ты источник чистой любви к сыну Нанды, обители духовного блаженства. Твое тело, состоящее из вод, целиком духовно. Ты смываешь все грехи и оскорбления и несешь благо обитателям всего мира.

*гайгāди-тйртха-паришевитта-пāда-падмāм
 голока-саукхйā-раса-пўра-махим махимнā
 āплāвитāкхила-судхā-суджалāм сукхāбдхау
 рāдхā-мукунда-мудитāм йамунāм намāми*

Падма-пурана

Я снова и снова склоняюсь перед Ямуной-деви. Ее лотосным стопам служат все святые реки во главе с Гангой. Ямуна-деви славится своим преданным служением Шри Кришне

в *мадхурья-расе*. Она позволяет каждому погрузиться в сладостный океан экстатической преданности Кришне и не престанно доставляет радость Шри Шри Радхе-Мукунде.

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ЯМУНЕ

*калинда-танайе деви
 парамāнанда-вардхини
 снāми те салиле сарвā-
 парāдхāн мām вимочайа*

О дочь Солнца! О богиня, дарующая безграничное блаженство! Я омываюсь в твоих водах. Освободи меня от бремени оскорблений!

ШРИ ГАНГА-ПРАНАМА

*прабху-кридā-пāтрйм амрта-раса-гāтрйм риши-гхатйā-
 ййива-брахмендрāдйидита-махита-мāхātмйа-мукхарām
 ласат-кинджалкāmбходжани-мадхупа-гарбхору-каруṇām
 ахам ванде гайгām агха-никара-бхāнгā-джала-каṇām*

Я почтительно кланяюсь Шри Ганге, обители любовных игр Господа. Ее тело состоит из нектарной *расы*. На своих берегах она дает прибежище бесчисленным мудрецам. Славу ей без усталы поют Шива, Брахма, Индра и другие полубоги. На ее милостивых волнах плавно покачиваются лотосы со сверкающими стеблями, а над цветами жужжат шмели. Слава Ганге, одна капля воды которой уничтожает бесчисленное множество грехов!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ГАНГЕ

*вишну-пāда-прасūtāси
 ваишнавй вишну-деватā
 пāхи нас тв енасас тасмāд
 āджанма-мараṇāнттикāt*

Ты берешь начало у стоп Господа Вишну. Он — Твой единственный повелитель, поэтому ты известна как Вайшнави. Храни меня от греха до самой смерти!

ШРИ ВРАДЖА-ВАСИ-ВРИНДА-ПРАНАМА

*мудā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам
садā кāнкиан джанмāрпита-вивидха-кармāпй анудинам
крамāд йе татраива враджа-бхуви васанти прийа-джанā
майā те те вандйāх парама-винайāх пуñйа-кхачитāх*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Враджа-виласа-става, 100

Несмотря на то, что Брахма — творец всей вселенной, он мечтает родиться во Вриндаване хотя бы деревом, травинкой или кем-то еще. С величайшим смирением я кланяюсь каждому преданному Господа, живущему во Вриндаване, ибо все они в высшей степени благочестивы и достойны всеобщего поклонения.

ШРИ НАМА-ВАНДАНА

*джайати джайати нāмāнанда-рūнам мурāрер
вирамита-ниджа-дхарма-дхйāна-пуджāди-йатнам
катхам апи сакрд āттам муктидам прāнинām йат
парамам амртам экам джйиванām бхūшанām ме*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.1.9

Слава, слава имени Кришна-Мурари, источнику неземного блаженства! Оно прекращает круговорот рождения и смерти и освобождает человека от мучительных попыток достичь успеха на поприще религии, йоги, благотворительности, храмового поклонения или подвижничества. Кришна-нама дарует освобождение любому, кто произнес ее хотя бы раз. Она — высший нектар и мое единственное сокровище.

*мадхура-мадхурам этан мангалам мангалānām
сакала-нигама-валлй-сат-пхалам чит-сварūпам
сакрд апи паригйтам ираддхайā хелайā вā
бхргу-вара нара-мāтрам тāрайет кришна-нāма*

Хари-бхакти-виласа, 11.234

Что может быть слаще всеблаготворительной кришна-намы? Она — цветущая лиана, вечный, спелый плод «Бхагаваты» и средоточие всего знания, чит-шакти. О лучший из рода Бхригу, тот, кто повторит святое имя хотя бы раз с верой или даже презрением, тотчас освободится из круговорота рождений и смертей.

ШРИ ШУКАДЕВА-ПРАНАМА

*йам правраджантам анупетам апета-кртйām
дваипāйано вираха-кātара āджухāва
путрети тан-майатайā тараво 'бхинедус
там сарва-бхūта-хрдайām муним āнато 'сми*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.2

Я выражаю почтение Шри Шukaдеве Госвами, который дорог сердцу каждого. Он покинул дом, отказавшись принять священный шнур и провести другие очистительные обряды. Его отец Вьяса кричал ему вслед: «О сын мой!» Но лишь деревья, словно разделяя его боль, вторили ему унылым эхом.

*йах свāнубхāвам акшила-ирути-сāрам экам
адхйāтма-дйнам атититйишатām тамо 'ндхам
самсāриñām каруñайāха пурāна-гухйām
там вйāса-сūнум упайāми гурум мунйñām*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.3

Я почтительно кланяюсь Шukaдеве — сыну Вьясы, духовному учителю всех мудрецов. Он в совершенстве познал суть Вед и из величайшего сострадания к тем, кто пытается преодолеть беспросветную тьму невежества, поведал это знание всему миру.

ШРИМАД-БХАГАВАТА-ПРАНАМА

*там āди-девам каруñā-нидхāнам
тамāла-варñам сукхитāватāрам
апāра-самсāра-самудра-сетуñ
бхаджāмахе бхāгавата-сварūпам*

Падма-пурана

Мы почтительно кланяемся Верховному Господу, тело которого цветом подобно темному дереву *тамал*. Он проявился в этом мире в форме «Шримад-Бхагаватам». Это самое благоприятное для *джив* воплощение Господа, их единственное спасение из безбрежного океана материального бытия.

ДЖАГАННАТХАДЕВ-ВАНДАНА

*махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-ййикхаре
васан прāsādāнтах сахаджа-балабхадреṇа балинā
субхадрā-мадхйа-стхah сакала-сура-севāвасара-до
джаганнāтхah свāmй найана-патхa-гāmй бхавату ме*
Джаганнатха-аштака, 3

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, который возвышается на вершине сияющего, как золото, холма Нилачала, милостиво позволяя полубогам служить Ему. Пусть же Шри Джаганнатха явит Себя моему взору.

ШРИ НРИСИМХА-ПРАНАМА

*намас те нарасимхāйа прахлāдāхлāда-дāйине
хираṇйа-кайипор вакшах-ййилā-ṭайнка-накхāлайе*

Я приношу поклоны Бхагавану Нрисимхе, дарующему бесконечную радость Махарадже Прахладе. Его острые ногти, словно резцы, вонзились в твердую, как камень, грудь демона Хираньякашипу.

*вāг-ййā йасйа вадане лакшмйр йасйа ча вакшаси
йасйāсте хрдайе самвит там нрсимхам ахам бхадже*

Я поклоняюсь Господу Нрисимхадеву. У Него на устах живет богиня Шуддха-Сарасвати, на груди — Лакшми-деви, а в сердце — особая любовь к Своим преданным.

*ито нрсимхах парато нрсимхо
йато йато йāmи тато нрсимхах*

*бахир нрсимхо хрдайе нрсимхо
нрсимхам āдим йаараṇām прападйе*

И здесь Нрисимха, и там Нрисимха. Где бы я ни оказался — повсюду Господь Нрисимхадев. Он и в сердце, и вовне. Я предаюсь Нрисимхадеву, источнику всего сущего и верховному покровителю.

ШРИ РАМАЧАНДРА-ВАНДАНА

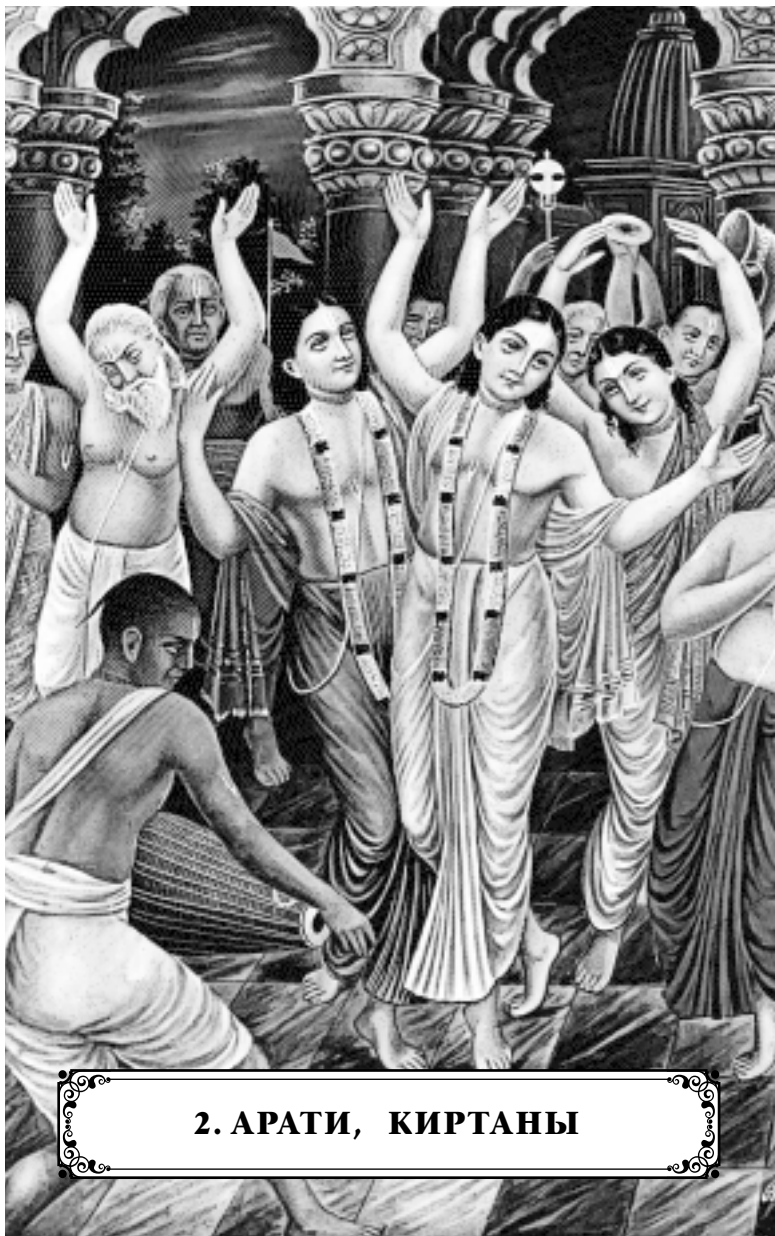
*нйлāмбуджа-ййāмала-комалāнгам
сйтā-самāрохита-вāма-бхāгам
пāṇау махā-сāйака-чāру-чāпам
намāmи рāмам рагху-ваṃйā-нāтхам*

Туласи дас,

Шри Рама-чарита-манаса

Я почтительно кланяюсь Шри Раме, царю в династии Рагху, чье нежное тело цветом напоминает голубой лотос. По левую руку от Него находится Сита-деви, а в правой руке Он держит могучий лук со стрелами.





2. АРАТИ, КИРТАНЫ

– 2.1 –

Утренние арати и киртаны

ШРИ ГУРВАШТАКА

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[санскрит, размер упаджати]

*самсāра-дāвāнала-лīдха-лока-
трāñāйа кāруñйа-гханāгханатвам
прāптасйа калйāñа-гуñāрñавасйа
ванде гурох ūрй-чараñāравиндам*

(1)

самсāра — материальной жизни; *дāвāнала* — лесным пожаром; *лīдха* — охваченных; *лока* — людей; *трāñāйа* — чтобы спасти; *кāруñйа* — милостивой; *гханāгханатвам* — дождевой туче; *прāптасйа* — тому, кто уподобился; *калйāñа* — благоприятных; *гуñāрñавасйа* — качеств океану; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *ūrй* — святым; *чараñāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который, подобно дождевой туче, проливает потоки своей божественной милости на бушующий лесной пожар материальной жизни, избавляя сторающих в нем людей от всех видов страданий (*адхьятмика*, *адхибаутика* и *адхидайвика*). Он — проявление милости Кришны и океан добродетелей.

*махāпрабхох кīртана-нртйа-гītа-
вāдитра-мāдйан-манасо расена
ромāйча-кампāīру-тараñга-бхāджо
ванде гурох ūрй-чараñāравиндам*

(2)

махāпрабхох — в санкиртане Махапрабху; *кīртана* — повторяет имя; *нртйа* — танцует; *гītā* — поет; *вāдитра* — играет на музыкальных инструментах; *мāдйан* — черпая вдохновение;

манасо — его сердце полно; расена — нектара према-расы; ромайча — волосы встают дыбом; кампа — дрожь; айру — слез; тарайга — потоки; бхаджо — у которого проявляются; ванде — я возношу молитвы; гурох — Гурудева; ийри — святым; чараңаравиндам — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который черпает вдохновение в санкиртане Чайтаньи Махапрабху и непрестанно повторяет святое имя, поет, танцует и играет на музыкальных инструментах. Его сердце переполняет нектар према-расы Махапрабху, и потому иногда он выглядит как безумный: волосы на его теле встают дыбом, его сотрясает дрожь, а из глаз ручьями льются слезы.

**ийри-виграхярādхана-нитийа-нāнā-
ийрингāра-тан-мандира-мāрджанāдау
йуктасйа бхактāmий ча нийуйджато 'ни
ванде гурох ийри-чараңаравиндам** (3)

ийри-виграха — Божеству; арādхана — поклоняясь; нитийа — всегда; нāнā — различными; ийрингāра — одеждами и украшениями; тан — Их; мандира — храма; мāрджана — уборкой; адау — и т.д.; йуктасйа — который занят; бхактāmий — своих учеников; ча — и; нийуйджато — занимает; 'ни — также; ванде — я возношу молитвы; гурох — Гурудева; ийри — святым; чараңаравиндам — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который всегда поклоняется Божествам Шри Шри Радхи-Кришны. Поглощенный ирингара-расой, он надевает на Них прекрасные одежды и украшения, чтобы усилить Их чувства при встрече. Он убирает храм и служит Им другими способами, а также занимает этим служением своих учеников.

**чатур-видха-ийри-бхагават-прасāда-
свāдв-анна-трптāн хари-бхакта-сангхāн
кртваива трптим бхаджатах садаива
ванде гурох ийри-чараңаравиндам** (4)

чатур — четыремя; видха — видами; ийри-бхагават-прасāда — предложенной Господу; свāдв — вкусной; анна — пищи; трптāн — удовлетворенными; хари-бхакта-сангхāн — преданных Хари; кртваива — сделав; трптим — удовлетворение; бхаджатах — который испытывает; садаива — всегда, конечно; ванде — я возношу молитвы; гурох — Гурудева; ийри — святым; чараңаравиндам — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева. Он с радостью наблюдает, как преданные Шри Кришны вкушают четыре вида пищи, предложенной Господу, которая приносит им полное удовлетворение. [Иначе говоря, если вкушать маха-прасад в духе служения Господу, материальной жизни приходит конец и в сердце пробуждается божественная любовь.]

**ийри-рāдхикā-мāдхавайор апāра-
мāдхурйа-лйлā-гуна-рūпа-нāмнāм
прати-киаңасвāдана-лолупасйа
ванде гурох ийри-чараңаравиндам** (5)

ийри рāдхикā-мāдхавайор — Шри Шри Радхи-Мадхавы; апāра — безграничных; мāдхурйа — сладостных; лйлā — игр; гуна — качеств; рūпа — образов; нāмнāм — имен; прати — каждое; киаңа — мгновение; асвāдана — вкушать нектар; лолупасйа — который стремится; ванде — я возношу молитвы; гурох — Гурудева; ийри — святым; чараңаравиндам — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который каждое мгновение испытывает неодолимое желание вкушать сладчайший нектар святых имен, образов, качеств и божественных лил Шри Шри Радхи-Мадхавы во Вриндаване.

**никуйджа-йūно рати-кели-сиддхйаи
йā йāлибхир йуктир апекиаңийā
татрāти-дāкиийāд ати-валлабхасйа
ванде гурох ийри-чараңаравиндам** (6)

никунджа — в никунджах Враджа; йено — юных возлюбленных; рати — любовные; кели — развлечения; сиддхйаи — доводя до совершенства; йā йāлибхир — сакхи; йуктир — приготовление; апекиаиййā — изысканные делают; татра — поскольку; ати — очень; дāкиийāд — искусен; ати — очень; валлабхасйа — (он) дорог Радхе и Кришне; ванде — я возношу молитвы; гурох — Гурудева; и́рй — святым; чараṇāравиндам — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который в образе прекрасной сакхи обсуждает со своими подругами, как лучше устроить любовные развлечения (рати-кели) Божественной Четы в рощах Вриндавана. Он необычайно искусен в служении Шри Шри Радхе-Кришне и потому очень дорог Им.

**сāкийāд-дхаритвена самаста-ийāстраир
уктас татхā бхāвйата эва садбхих
кинту прабхор йах прийа эва тасйа
ванде гурох и́рй-чараṇāравиндам** (7)

сāкийāд — воплощение; дхаритвена — энергии Шри Хари; самаста — всеми; ийāстраир — писаниями; уктас — признаю; татхā — так; бхāвйата — считают; эва — также; садбхих — святые личности; кинту — поскольку; прабхор — Господу; йах — который; прийа — дорог; эва — конечно; тасйа — его; ванде — я возношу молитвы; гурох — Гурудева; и́рй — святым; чараṇāравиндам — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, которого все священные писания провозглашают сакшат-хари, воплощением энергии Шри Хари, а святые считают представителем Господа, неотличным от Него. Будучи ближайшим слугой Господа (почитаемым представителем Кришны, который непостижимым образом одновременно един с Ним и отличен от Него), Шри Гурудев безмерно дорог Ему.

**йасйа прасāдād бхагават-прасāдо
йасйāпрасāдāн на гатих кутто 'ни
дхйāйан стувāmс тасйа йайāс три-сандхйām
ванде гурох и́рй-чараṇāравиндам** (8)

йасйа — по чьей; прасāдād — милости; бхагават — Господа; прасāдо — милость (достигается); йасйа — без чьей; апраасāдāн — милости; на — нет; гатих — спасения; кутто 'ни — никакого; дхйāйан — медитируя; стувāmс — восхваляя; тасйа — его; йайāс — славу; три — в три; сандхйām — сандхьи; ванде — я возношу молитвы; гурох — Гурудева; и́рй — святым; чараṇāравиндам — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева! Если он будет доволен мною, то и Господь будет доволен, если же нет, то мне нигде не найти спасения. Поэтому, сосредоточенно размышляя о величии Шри Гурудева, я трижды в день прославляю его в различных ставах и ступти.

**и́рймад-гурор аштакам этад уччаир
брāхме мухūrте патхати прайатнāт
йас тена врдāвана-нāтха-сāкийāt-
севаиива лабхйā джанушо 'нта эва** (9)

и́рймад-гурор — Шри Гурудеву (посвященную); аштакам — аштаку; этад — эту; уччаир — громко; брāхме мухūrте — во время брахма-мухурты; патхати — повторяет; прайатнāт — внимательно; йас тена — тот, кто; врдāвана-нāтха — душе Вриндавана, Кришне; сāкийāt — непосредственно; севаиива — служение; лабхйā — обретет; джанушо — этой жизни; 'нта — до конца; эва — несомненно.

Тот, кто каждый день в предрассветные часы (брахма-мухурту) очень внимательно и с глубокой верой повторяет эту аштаку, посвященную Шри Гурудеву, до конца жизни непременно обретет вечное служение Шри Кришне, душе Вриндавана.

ШРИ ПРАБХУПАДА-ПАДМА-СТАВА

Молитва лотосным стопам

Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати

— Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махарадж —

[санскрит, размер *тотака*]

суджанāрбуда-рāдхита-пāда-йугаṁ
йуга-дхарма-дхурандхара-пāтра-варам
варадāбхайа-дāйака-пūджйа-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам (1)

суджана — преданных; *арбуда* — множество; *рāдхита* — служит; *пāда-йугаṁ* — твоим стопам; *йуга* — этого века; *дхарма* — дхармы; *дхурандхара* — главный; *пāтра* — проповедник; *варам* — лучший; *варада* — даруют благословения; *абхайа* — бесстрашие; *дāйака* — даруют; *пуджйа* — (твои) святые; *падам* — стопы; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — не престанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

О Шрила Прабхупада! Миллионы чистых, возвышенных преданных бережно хранят в своем сердце твои прекрасные лотосные стопы. Ты — величайший из проповедников *юга-дхармы*, метода достижения духовного совершенства, который предназначен для этой эпохи. Твои священные лотосные стопы воистину достойны восхищения, ибо они щедро даруют бесстрашие и всем несут высшее благо. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

бхаджанорджита-сadj-джана-сайгха-патиṁ
патитāдхика-кāруṇикаика-гатим
гати-вайчита-вайчакāчинтйа-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам (2)

бхаджана — (в) *бхаджане*; *ўрджита* — искусных; *сат-джана* — святых *садху*; *сайгха* — собрание; *патиṁ* — возглавляющий; *патита* — для падших; *адхика* — самых; *кāруṇикā* — милости-

вое; *эка* — единственное; *гатим* — прибежище; *гати* — с пути; *вайчита* — сбитых; *вайчака* — сбивающих; *ачинтйа* — трансцендентный; *падам* — приют; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — не престанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты возглавляешь собрание великих *садху*, погруженных в *бхаджан*. Исполненный сострадания к падшим душам, ты являешься их единственным прибежищем. Ты спасаешь и обманщиков, и обманутых. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

ати-комала-кāйчана-дйрghа-танум
тану-ниндита-хема-мрñāла-мадам
маданāрбуда-вандита-чандра-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам (3)

ати — очень; *комала* — красивая; *кāйчана* — сияющая золотом; *дйрghа* — статная; *танум* — твоя фигура; *тану* — красота твоего тела; *ниндита* — попирает гордость; *хема* — золотых; *мрñāла* — стеблей лотосов; *мадам* — чарующих; *мадана* — Камадевы; *арбуда* — бесчисленные; *вандита* — восславили; *чандра* — луноподобные; *падам* — твои стопы; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — не престанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Твой божественный образ величествен и грациозен, а высокая фигура прекраснее золотых стеблей лотоса. Бесчисленные боги любви смиренно припадают к твоим лотосным стопам, сияющим, как полная луна. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

ниджа-севака-тāрака-райджиджи-видхум
видхутāхита-хуṅкрта-симghа-варам
вараṇāгата-бāлийа-йāнда-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам (4)

ниджа — среди близких; *севака* — учеников; *тāрака* — подобных звездам; *райджи* — (ты) сияющая; *видхум* — луна; *видхута* — разгоняет; *ахита* — врагов; *хуйкрта* — твой рык; *симха* — льва; *варам* — царственного; *вараṇгата* — тот, кто подобен дарующему тень дереву; *бāлиийа-ийанда* — искренних и невественных; *падам* — прибежище; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

В кругу близких учеников ты подобен луне в скоплении звезд. Твой громкий глас, напоминающий львиный рык, приводит в трепет недоброжелателей. Ты даруешь прибежище всем страждущим, подобно дереву, дающему тень. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***випулй-крта-ваибхава-гаура-бхувам
бхуванешу викйртита-гаура-дайам
дайанийа-гаṇрпита-гаура-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам*** (5)

випулйкрта — тот, кто распространяет; *ваибхава* — славу; *гаура-бхувам* — Гаура-дхамы; *бхуванешу* — по всему миру; *викйртита* — кто прославил; *гаура-дайам* — милость Гауры; *дайанийа гаṇа* — достойным; *арпита* — кто дарует; *гаура-падам* — стопы Гауры; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты широко распространил славу Шри Майяпура-дхамы — святой обители Шри Гауранги, и поведал миру, в чем заключается милость Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты проявил лотосные стопы Шри Гауранги в сердцах достойных учеников. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***чира-гаура-джанāйрайа-виийва-гурум
гуру-гаура-кийорака-дāсийа-парам***

***парамадрта-бхакти-винода-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам*** (6)

чира — всегда; *гаура* — для Гауры; *джана* — преданных; *аийрайа* — прибежище; *виийва* — и всего мира; *гурум* — гуру; *гуру* — своего гуру; *гаура-кийорака* — Шрилы Гауракишоры; *дāсийа* — слуга; *парам* — лучший; *парама* — в высшей степени; *адрта* — почитающий; *бхакти-винода* — Шрилы Бхактивиноды; *падам* — стопы; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты учитель всего мира и вечное прибежище преданных Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты всегда поглощен служением своему великому учителю Шриле Гауракишоре, а также Шриле Бхактивиноде Тхакуру. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***рагху-рупа-санātана-кйрти-дхарам
дхаранй-тала-кйртита-джйва-кавим
кавирāджа-нароттама-сакхйа-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам*** (7)

рагху — Шри Рагхунатхи; *рупа* — Шри Рупы; *санātана* — и Шри Санатаны Госвами; *кйрти* — славу; *дхарам* — распространяющий; *дхаранй* — по земному; *тала* — шару; *кйртита* — славящий; *джйва* — Шри Дживу; *кавим* — знаток писаний; *кавирāджа* — Шри Кришнадаса Кавираджи; *нароттама* — Шри Нароттамы; *сакхйа* — друг; *падам* — близкий; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты близкий спутник Шри Рупы, Санатаны и Рагхунатхи даса Госвами. Повсюду ты распространил славу Шрилы Дживы Госвами, непревзойденного знатока писаний и поэта. Ты дорогой друг Шри Кришнадаса Кавираджи и Шри Нароттамы даса. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

**крпайā хари-кйртана-мўрти-дхарам̐
дхараñй-бхара-хāрака-гаура-джанам̐
джанака̐дхика-ватсала-снигдха-падам̐
пра̇намāми садā прабхупāда-падам̐** (8)

крпайā — милостиво; хари-кйртана — хари-киртаны; мўрти — воплощение; дхарам̐ — являющий; дхараñй — Земли; бхара — время; хāрака — уносящий; гаура-джанам̐ — спутник Гауры; джанакā — отца; адхика — сильнее; ватсала — заботящийся; снигдха падам — любящий; пра̇намāми — предлагаю пранамы; садā — непрестанно; прабхупāда — Прабхупады; падам — столам.

О воплощение славы Господа Хари и близкий спутник Шри Гауры! Ты облегчаешь бремя Земли и словно любящий отец заботишься о каждом в этом мире. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным столам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

**йāраñāгата-ки̇нкара-кална-тарум̐
тару-дхик-крта-дхйра-вадāñйа-варам̐
варадендра-гаñāрчита-дивйā-падам̐
пра̇намāми садā прабхупāда-падам̐** (9)

йāраñāгата — для преданных; кий̇нкара — слуг; кална-тарум̐ — (ты) древо желаний; тару — дерево; дхик-крта — пристыжено; дхйра — терпением; вадāñйа — милостивого; варам̐ — самого; варадендра — лучшие из полубогов; гаñāрчита — почитают; дивйā — божественные; падам̐ — твои стопы; пра̇намāми — предлагаю пранамы; садā — непрестанно; прабхупāда — Прабхупады; падам — столам.

Словно древо желаний, ты воплощаешь надежды тех, кто бескорыстно служит Господу. Ты более терпелив, чем дерево, и безмерно великодушен. Твоим божественным столам поклоняются такие великие полубоги, как Индра и Дурга-деви. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным столам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

**парахам̐са-варам̐ парамāртха-патим̐
патитоддхараñе крта-веййā-йатим̐
йати-рāджа-гаñаих̐ парисевйā-падам̐
пра̇намāми садā прабхупāда-падам̐** (10)

парахам̐са — среди парамхамас; варам̐ — (ты) лучший; парамā — величайшего; артха — богатства; патим̐ — хранитель; патита — падших; дхараñе — для спасения; крта — носишь; веййā — одежды; йатим̐ — санньяси; йати — санньяси; рāджа-гаñаих̐ — величайшие; парисевйā — с любовью служат; падам̐ — твоим столам; пра̇намāми — предлагаю пранамы; садā — непрестанно; прабхупāда — Прабхупады; падам — столам.

Ты лучший из маха-бхагават, хранитель бесценного сокровища пре́мы. Ради спасения падших душ ты надел одежды монаха, поэтому твоим лотосным столам поклоняются лучшие санньяси. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным столам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

**вришабхāну-сутā-дайитāнучарам̐
чараñййирита-реñу-дхарас там ахам̐
махад-адбхута-пāвана-йāкти-падам̐
пра̇намāми садā прабхупāда-падам̐** (11)

вришабхāну — Вришабхану; сутā — дочери; дайитāнучарам̐ — дорогая служанка; чараñа — к столам; аййирита — прильнувшую; реñу — пыль; дхарас — (на голове) ношу; там — ее; ахам̐ — я; махад — совершенно; адбхута — удивительной; пāвана — спасать; йāкти — силой; падам̐ — обладающий; пра̇намāми — предлагаю пранамы; садā — непрестанно; прабхупāда — Прабхупады; падам — столам.

Ты всецело посвятил себя служению Вришабхану-нандини Шримати Радхике, и потому я стремлюсь стать пылинкой на твоих лотосных стопах. Ты обладаешь непостижимым могуществом освободить весь мир. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным столам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

Примечание: Шрила Сарасвати Прабхупада был так тронут этой молитвой, что попросил преданных ежедневно петь ее во всех его *матхах*. Она отличается особой рифмой: каждая новая строка начинается с предпоследнего слога предыдущей. Эта *става* раскрывает глубокое философское понимание миссии Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

МАНГАЛА-АРАТИ

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж –

[бенгали]

**мангала и́рй-гуру-гоура мангала-мўрати
мангала и́рй-рāдхā-кришнā-йугала-пйрити** (1)

мангала — благодатны; *и́рй гуру-гоура* — Шри Гуру и Шри Гауры; *мангала* — всеблагие; *мўрати* — образы; *мангала* — благодатна; *и́рй рāдхā-кришнā* — Шри Шри Радхи-Кришны; *йугала* — супружеская; *пйрити* — любовь.

Слава всеблагим образам Шри Гуру и Шри Гауры! Слава всеблагой супружеской любви Шри Шри Радхи-Кришны!

**мангала ни́йāнта-лīлā мангала удо́йе
мангала āрати джāге бхаката-хрдойе** (2)

мангала — благодатна; *ни́йāнта-лīлā* — нишанта-лила; *мангала* — благодатно; *удойе* — Их пробуждение; *мангала āрати* — мангала-арати; *джāге* — будит; *бхаката* — бхакт; *хрдойе* — сердца.

Слава Их всеблагой *нишанта-лиле*, знаменующей конец ночи, и Их пробуждению, несущему благо всем существам! Слава *мангала-арати*, пробуждающему сердца преданных!

**томāра нидрāйā джīва нидрита дхарāйā
тава джāгаране ви́йва джāгарита хайā** (3)

томāра — Вы; *нидрāйā* — пока спите; *джīва* — живы; *нидрита* — спят; *дхарāйā* — в невежестве; *тава* — Вы; *джāгаране* — когда пробуждается; *ви́йва* — весь мир; *джāгарита хайā* — пробуждается.

Пока Вы спите, *дживы* тоже спят, глубоко погруженные в невежество, но с Вашим пробуждением пробуждается весь мир. [Когда Вы проявитесь в их сердцах, им раскроется вся *таттва* и *сиддханта*.]

**и́убха дри́ти коро э́бе джагaтера прати
джāгука хрдойе мора сумангалā-рати** (4)

и́убха — благой; *дри́ти* — взор; *коро* — обрати; *прабху* — Господь; *джагaтера* — творение; *прати* — на; *джāгука* — пробуди; *хрдойе* — в сердце; *мора* — моем; *сумангалā* — всеблагую; *рати* — рати.

О Божественная Чета! Одарите же мир Своим милостивым взглядом! Пробудите в моем сердце всеблагую *рати*!

**майўра-и́укāди сāри ката пикарāджа
мангала джāгара-хету коричхе вирāджа** (5)

майўра — павлины; *и́укāди сāри* — попугаи (*иуки* и *сари*); *ката* — множество; *пикарāджа* — царственных кукушек; *мангала* — благодатного; *джāгара* — (Вашего) пробуждения; *хету* — ради; *коричхе* — радостно; *вирāджа* — собрались.

Павлины, попугаи (*иуки* и *сари*) и кукушки собрались вместе, чтобы своим благозвучным пением пробудить Вас ото сна. [Все птицы ждут, когда рано утром Вринда-деви подаст им знак начинать петь.]

**сумадхура дхвани коре джата и́йāкхī-гаṇа
мангала и́равāṇе бāдже мадхура кўджана** (6)

сумадхура — сладкие; *дхвани* — трели; *коре* — издают; *джата* — все; *и́йāкхī-гаṇа* — кто живет среди ветвей; *мангала* — приятные; *и́равāṇе* — слышны; *бāдже* — звуки; *мадхура* — сладкого; *кўджана* — щебетания.

Птицы на ветвях деревьев поют сладкозвучные утренние песни, их голоса разносятся по всему лесу. Эти нежные, чистые звуки радуют сердце каждого.

**кусумита сароваре камала-хиллола
майгала соурабха бахе павана-каллола (7)**

кусумита — в полном цветков; сароваре — озере; камала — лотосы; хиллола — покачиваются; майгала — приятный; соурабха — аромат; бахе — несет; павана — ветерок; каллола — радости и счастья.

В пруду разноцветные лилии, кувшинки и лотосы покачиваются на волнах. Легкий ветерок разносит их дивное благоухание, наполняющее всё вокруг чистой радостью и блаженством.

**джхайдджхара каймсара гхатта ийанкха каратала
майгала мрданга бадже парам расала (8)**

джхайдджхара — кимвалы; каймсара — гонги; гхатта — колокола; ийанкха — раковины; каратала — караталы; майгала — благоприятно; мрданга — мриданги; бадже — играют; парам — очень; расала — красиво.

Мелодично звучат большие кимвалы, гонги, колокольчики, раковины, караталы и мриданги.

**майгала арати коре бхакатера гаңа
абхага кейава коре на́ма-санкйртана
(и́рий-кейава да́са кохе на́ма-санкйртана)
(и́рий-кейавер да́са коре на́ма-санкйртана) (9)**

майгала арати — мангала-арати; коре — проводя; бхакатера — преданных; гаңа — в обществе; абхага — недостойный; кейава — Кешава; коре — совершает; на́ма-санкйртана — нама-санкиртану; и́рий кейава (и́рий кейавер) — Шри Кешавы; да́са — слуга (ученик); кохе (коре) — поет; на́ма-санкйртана — нама-санкиртану.

Совершая мангала-арати в обществе преданных, недостойный Кешава дас поет нама-санкиртану. (Ученики Шри Кешавы Госвами молятся, желая присоединиться к нему в нама-санкиртане.)

ВИБХАВАРИ-ШЕША

На исходе ночи

Кальяна-калпатару, Уччхваса-киртана, песня 2

**— Бхактивинода Тхакур —
[бенгали]**

**вибхавари-и́еша, а́лока-праве́и́а,
нидрā чхāри' у́тхо джй́ва
боло' хари хари, му́кунда мура́ри,
ра́ма-кри́ш́на хайаѓрива (1)**

вибхавари — ночь; и́еша — подошла к концу; а́лока — заря; праве́и́а — зажигается; нидрā — свой сон; чхāри — прерви; у́тхо — проснись; джй́ва — душа; боло — пой имена; хари — Того, кто уносит все наши *анартхи*, грехи и страдания; му́кунда — кто может легко даровать освобождение и, более того, блаженство *премы* (чье улыбающееся лицо прекрасно, как душистый белый цветок *кунда*); мура́ри — кто уничтожил демона Муру и уничтожает всю скверну в нашем сердце; ра́ма — высший наслаждающийся; кри́ш́на — всепривлекающий; хайаѓрива — *аватара* с головой лошади, вернувшая миру Веды и Упанишады.

Ночь подошла к концу, занимается заря. Воспрянь, душа, прерви свой сон! Пой имена: Хари, Мукунда, Мурари, Рама, Кришна и Хаягрива!

**нрсим́ха ва́мана, и́рий-мадхусу́дана,
враджендра-нандана и́ййāма
пӯтанā-гхāтана, кау́табха-и́ййāтана,
джайа да́ййаратхи-ра́ма (2)**

нрсим́ха — кто устраняет препятствия с пути преданного и пробуждает в его сердце любовь и привязанность к Господу; ва́мана — кто помогает достичь ступени *атма-ниведана*; и́рий мадхусу́дана — кто уничтожает любые привязанности к материальному миру (или: кто всегда наслаждается нектаром уст Шримати Радхарани); враджендра-нандана и́ййāма — кто

всегда пребывает во Врадже и украшает (*шьяма*) Собой эту обитель; *пўтанā-гхāтана* — кто очищает сердце от материальной скверны; *кайтабха-ййāтана* — кто избавляет от лицемерия; *джайа дāййаратхи-рāма* — слава сыну царя Дашаратхи, Господу Раме.

Слава Нрисимхе, Вамане и Шри Мадхусудане — сыну Махараджи Нанды! Слава Шьяме, который убил ведьму Путану и демона Кайтабху! Слава Господу Раме, сыну царя Дашаратхи!

*йаййодā-дулāла, говинда-гопāла,
врндāвана-пурандара
гопй-прийа-джана, рāдхикā-рамаṇа,
бхувана-сундара-вара* (3)

йаййодā-дулāла — любимец Яшоды; *говинда-гопāла* — Он приносит радость коровам, пастбищам, всем *гопам* и *гопи*; *врндāвана* — Вриндавана; *пурандара* — царь; *гопй-прийа-джана* — дорогой возлюбленный *гопи*; *рāдхикā-рамаṇа* — источник удовольствия Радхики; *бхувана-сундара-вара* — в мире нет никого прекраснее Его.

Он любимец Яшоды. Он приносит радость и благополучие коровам, пастбищам и всем *гопам* и *гопи*. Он царь Вриндавана и дорогой возлюбленный *гопи*. Он всегда старается доставить удовольствие Радхике, а Она — Ему. Во всем мире нет никого прекраснее Его.

*рāваṇāнтакара, мāкхана-таскара,
гопй-джана-вастра-хāрй
враджера рāкхāла, гопа-врнда-пāла,
читта-хāрй вāmйй-дхāрй* (4)

рāваṇāнтакара — для Раваны Он олицетворение смерти; *мāкхана-таскара* — для старших *гопи* Он воришка масла; *гопй-джана* — у юных *гопи*; *вастра* — одежды; *хāрй* — украл; *читта* — сердца; *хāрй* — пленяет; *вāmйй-дхāрй* — Своей игрой на флейте.

Он олицетворенная смерть для Раваны, который похитил Ситу, не веря в абсолютное могущество Бхагавана. Для старших *гопи* Он воришка масла, крадущий в форме масла их любовь и преданность. Он украл одежды у юных *гопи*. Он хранитель Враджа и покровитель пастухов. Своей игрой на флейте Он пленяет сердца всех существ.

*йогйндра-вандана, ййрй-нанда-нандана,
враджа-джана-бхайа-хāрй
навйна-нйрада, рўна-монохара,
мохана-вāmйй-бихāрй* (5)

йогйндра — великие йоги; *вандана* — поклоняются; *ййрй нанда* — Нанды; *нандана* — Он прелестный сын; *враджа* — Враджа; *джана* — жителей; *бхайа* — от страха; *хāрй* — избавляет; *навйна-нйрада* — Его тело цвета свежей розовой тучи; *рўна* — Своей красотой; *монохара* — Он пленяет умы всех; *мохана* — очаровывая каждого; *вāmйй* — играя на флейте; *бихāрй* — Он гуляет по Враджу.

Ему поклоняются великие йоги, а также Шукадева, Нарада и Вьяса. Он, прелестный сын Нанды, избавляет жителей Враджа от страха. Его тело цветом напоминает розовую тучу. Своей несказанной красотой Он пленяет умы *враджа-васи*. Он гуляет по Вриндавану, играя на флейте и очаровывая каждого.

*йаййодā-нандана, камса-нисўдана,
никуйджа-рāса-вилāсй
кадамба-кāнана, рāса-парāйяṇа,
врндā-випина-нивāсй* (6)

йаййодā — Яшоды; *нандана* — сын; *камса* — демона Камсы; *нисўдана* — смерть; *никуйджа* — в рощах Вриндавана; *рāса-вилāсй* — предается сокровенным любовным играм; *кадамба-кāнана* — под сенью кадамбового леса; *рāса-парāйяṇа* — наслаждается танцем *раса*; *врндā-випина* — во Вриндаване; *нивāсй* — живет.

Он очаровательный сын Яшоды и олицетворенная смерть Камсы. Он предается сокровенным любовным играм в рощах Вриндавана и наслаждается танцем *раса* под сенью кадамбового леса.

**ānanda-вардхана, према-никетана,
пхула-и́ара-йоджака к̄ама
гоп̄а́нгана́-га́на-читта-винодана,
самаста-гу́на-га́на-дх̄ама** (7)

ānanda — океан блаженства; *вардхана* — Он расширяет; *према* — пре́мы; *никетана* — обитель; *пхула-и́ара-йоджака к̄ама* — Он бог любви, разжигающий каму в сердцах *гопи* пятью стрелами; *гоп̄а́нгана́-га́на* — *гопи*; *читта* — сердца; *винодана* — радуется; *самаста* — всех; *гу́на-га́на* — добродетелей; *дх̄ама* — средоточие.

Он океан блаженства и обитель чистой божественной любви. Он трансцендентный бог любви, который пронзает сердца *гопи* Своими пятью стрелами, разжигая в них прекрасную каму и даруя им безграничную радость. Он средоточие всех добродетелей.

**й̄а́муна-дж̄ивана, кели-пара́йана,
ма́наса-ча́ндра-ча́кора
на́ма-судх̄а-раса, га́о кри́шна-й̄аи́а,
ра́кхо вачана мана мора** (8)

й̄а́муна — Ямуны; *дж̄ивана* — сама жизнь; *кели* — любовными играми; *пара́йана* — всегда поглощенный; *ма́наса-ча́ндра-ча́кора* — чей ум, словно птица *ча́кора*, всегда устремлен к луноликой Шримати Радхике; *на́ма* — эти святы́е имена; *судх̄а-раса* — полные нектара; *га́о* — по́й; *кри́шна* — Кришну; *й̄аи́а* — славя.

Ямуна — сама жизнь Кришны, который на ее берегах наслаждается танцем *раса*. (Или: Кришна — жизнь Ямуны, в водах которой Он устраивает шуточные сражения.) Он всегда поглощен Своими любовными играми. Словно птица *ча́кора*,

которая поддерживает свою жизнь благодаря лунному свету, Он всегда жаждет видеть луноликую Шримати Радхiku. О ум, помни об этом и прославляй Шри Кришну, повторяя Его полные нектара святы́е имена!

ШРИ ВРАДЖА-ДХАМА-МАХИМАМРИТА

НЕКТАРНАЯ СЛАВА ШРИ ВРАДЖА-ДХАМЫ

— Бхактивинода Тхакур —
[бенгали]

**джайа ра́дхе, джайа кри́шна, джайа врнд̄авана
и́рй̄ говинда, гоп̄и́на́тха, ма́дана-мохана** (1)

джайа — слава; *ра́дхе* — Радхе; *джайа* — слава; *кри́шна* — Кришне; *джайа* — слава; *врнд̄авана* — Вриндавану; *и́рй̄ говинда* — Шри Говинде; *гоп̄и́на́тха* — Гопинатхе; *ма́дана-мохана* — Мадана-мохану.

Слава Шри Шри Радхе-Кришне и божественному Шри Вриндавану! Слава трем главным Божествам Вриндавана: Говинде, Гопинатхе и Мадана-мохану!

**и́й̄а́ма-ку́нда, ра́дх̄а-ку́нда, ги́ри-гова́рдхана
ка́линди́ й̄а́мун̄а джайа, джайа мах̄авана** (2)

и́й̄а́ма-ку́нда — Шьяма-кунде; *ра́дх̄а-ку́нда* — Радха-кунде; *ги́ри-гова́рдхана* — холму Говардхану; *ка́линди́* — Калинди; *й̄а́мун̄а* — Ямуне; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *мах̄авана* — Махавану.

Слава Шьяма-кунде, Радха-кунде, холму Говардхану и реке Ямуне (Калинди)! Слава великому лесу Махавану, где Кришна и Баларама явили Свои детские игры!

**кеи́й̄-гх̄а́та, ва́м̄и́й̄-ва́та, дв̄а́даи́а-ка́нана
дж̄а́х̄а са́ба ли́ла ко́ило и́рй̄-нанда-нандана** (3)

кеи́й̄-гх̄а́та — Кеши-гхату; *ва́м̄и́й̄-ва́та* — Вамши-вату; *дв̄а́даи́а-ка́нана* — двенадцати лесам Враджа; *дж̄а́х̄а* — где; *са́ба* — все; *ли́ла* — ли́лы; *ко́ило* — явил; *и́рй̄-нанда* — Шри Нанды; *нандана* — сын.

Слава Кеши-гхату, где Кришна убил демона Кеши! Слава Вамши-вату, под раскидистой кроной которого Кришна играл на флейте, призывая *гопи*! Слава двенадцати лесам Враджа, где сын Нанды, Шри Кришна, явил все Свои *лилы*!

***и́рй-нанда-йаи́одā джайа, джайа гопа-га́на
и́рйдāмāди джайа, джайа дхену-ватса-га́на*** (4)

и́рй-нанда-йаи́одā — Шри Нанде и Яшодe; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *гопа-га́на* — пастушкам; *и́рйдāмāди* — во главе со Шридамой; *джайа* — слава им; *джайа* — слава; *дхену-ватса-га́на* — коровам и телятам.

Слава родителям Кришны — Нанде и Яшодe! Слава пастушкам — друзьям Кришны во главе со Шридамой, старшим братом Шримати Радхарани и Ананги-манджари! Слава ко-
ровам и телятам Враджа!

***джайа вришбхāну, джайа кīртидā-сундарī
джайа паурнамāсī, джайа āбхīра-нāгарī*** (5)

джайа — слава; *вришбхāну* — Вришабхану; *джайа* — слава; *кīртидā* — Киртиде; *сундарī* — прекрасной; *джайа* — слава; *паурнамāсī* — Паурнамаси; *джайа* — слава; *āбхīра-нāгарī* — де-
вушкам Враджа.

Слава родителям Радхи — Махарадже Вришабхану и пре-
красной Киртиде! Слава Паурнамаси — матери Сандипани
Муни, бабушке Мадхумангала и Нанди-мукхи и любимой
ученице Деварши Нарады! Слава девушкам Враджа!

***джайа джайа гопйīвара врдāвана-мāджха
джайа джайа криш́на-сакхā бату двиджа-рāджа*** (6)

джайа — слава; *джайа* — слава; *гопйīвара* — Гопишваре Шиве; *врдāвана* — Вриндаван; *мāджха* — охраняющему; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *криш́на-сакхā* — другу Кришны; *бату* — за-
бавному; *двиджа-рāджа* — брахману.

Слава, слава Гопишваре Шиве, который не покидает Врин-
даван, охраняя эту святую обитель! Слава, слава забавно-
му другу Кришны — брахману Мадхумангалу!

***джайа рāма-гхāта, джайа рохи́нй-нандана
джайа джайа врдāвана-вāсī джата джана*** (7)

джайа — слава; *рāма-гхāта* — Рама-гхату; *джайа* — слава; *рохи́нй-нандана* — сыну Рохини; *джайа* — слава; *джайа* — сла-
ва; *врдāвана* — Вриндавана; *вāсī* — жителям; *джата джана* —
всем.

Слава Рама-гхату, где Баладева совершал танец *раса*! Слава
Балараме, сыну Рохини! Слава, слава всем жителям Врин-
давана!

***джайа двиджа-патнī, джайа нāга-канйī-га́на
бхактите джāхāрā пāило говинда-чара́на*** (8)

джайа — слава; *двиджа* — брахманов; *патнī* — женам; *джайа* —
слава; *нāга* — змея Калии; *канйī-га́на* — женам; *бхактите* —
чистой преданности; *джāхāрā* — благодаря; *пāило* — все они
обрели; *говинда* — Говинды; *чара́на* — прибежище у стоп.

Слава женам брахманов! Слава женам змея Калии! благода-
ря своей чистой преданности все они обрели прибежище
у лотосных стоп Говинды.

***и́рй-рāса-ма́ддала джайа, джайа рāдхā-и́йāма
джайа джайа рāса-лīлā сарва-манорама*** (9)

и́рй рāса-ма́ддала — месту *раса-лилы*; *джайа* — слава; *джайа* —
слава; *рāдхā-и́йāма* — Радхе и Шьяме; *джайа* — слава; *джайа* —
слава; *рāса-лīлā* — *раса-лиле*; *сарва* — всех; *манорама* — радую-
щей сердца.

Слава месту *раса-лилы*! Слава Радхе и Шьяме! Слава, слава
божественному танцу *раса*, самой изумительной из всех *лил*
Кришны!

**джайа джайоджджвала-раса сарва-раса-сāра
паракийā-бхāве джāхā враджете прачāра** (10)

джайа — слава; джайоджвала-раса — слава удджвала-расе; сарва — всех; раса — рас; сāра — вершине; паракйā-бхāве — как паракйа-бхава; джāхā — которая; враджете — во Врадже; прачāра — прославляется.

Слава, слава шрингара-расе, источнику всех рас, которая проявляется во Врадже как паракйа-бхава!

**īрī-джāхнавā-пāда-падма корийā смараṇа
дйāна криṇṇа-дāса кохе нāма-санкйртана** (11)

īрī-джāхнавā — Шри Джанхави-деви; пāда — стопы; падма — лотосные; корийā смараṇа — памятуя; дйāна — этот недостойный; криṇṇа-дāса — слуга Кришны; кохе — поет; нāма-санкйртана — нама-санкиртану.

Памятуя лотосные стопы супруги Господа Нитьянанды — Шри Джанхави-деви, этот падший и недостойный слуга Кришны поет святые имена.



— 2.2 —

Дневные арати и киртаны

БХОГА-АРАТИ

Полуденное подношение Господу в СУРАБХИ-КУНДЖЕ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

**бхаджа бхаката-ватсала īрī-гаурахари
īрī-гаурахари сохī гошṭха-бихāрī,
нанда-йайоматī-читта-хāрī** (1)

бхаджа — поклоняйтесь; бхаката-ватсала — Тому, кто так любит Своих бхакт; īрī-гоурахари — Шри Гаурахари; īрī-гоура-хари — Он Тот самый Кришна; сохи — который гуляет; гошṭха-бихāрī — наслаждаясь во Врадже; нанда — Нанды; йайоматī — и мамы Яшоды; читта — сердца; хāрī — пленяет.

Поклоняйтесь Шри Гаурахари, который очень любит Своих преданных. Он — Сам Кришна, который в блаженстве гуляет по Враджу, похищая сердца Нанды и Яшоды.

**белā хо'ло, дāмодара, āиса экхона
бхога-мандире боси' корахо бходжана** (2)

белā — поздно; хо'ло — стало; дāмодара — о Дамодара; āиса — иди; экхано — скорее; бхога-мандире — в обеденный зал; боси — и садись; корахо бходжана — кушать.

«Дорогой Дамодара! — зовет Яшода. — Обед уже давно готов. Иди скорее домой кушать!»

**нандера нидеиē байсе гири-вара-дхāрī
баладева-саха сакхā байсе сāри сāри** (3)

нандера — Нанды; нидеи́е — по распоряжению; баи́се — садится; ги́ри-ва́ра-дха́рӣ — поднявший Говардхан Кришна; баладе́-ва са́ха — вместе с Баладевой; сакх́а — друзья; баи́се — садятся; са́ри са́ри — рядами.

По распоряжению Махараджи Нанды Кришна, поднявший холм Говардхан, вместе с Баладевой садятся на Свои места, а вслед за Ними рядами рассаживаются Их друзья.

**и́укта-и́йа́кди бха́джи на́литā кушма́нда
да́ли да́лна дугдха-тумб́и дадхи моч́а-кха́нда** (4)

и́укта — тушеные овощи; и́йа́ка — шпинат; ади — затем; бха́джи — жареная картошка; на́литā — салат из листьев джута; кушма́нда — тыквенная каша; да́ли — гороховый суп; да́лна — овощи в кляре; дугдха-тумб́и — кабачок, тушеный в сладком молоке; дадхи — несладкий йогурт; моч́а-кха́нда — блюдо из цветков банана.

Их ожидает целый пир: сначала им подают тушеные овощи и разные виды шпината, затем аппетитные жареные блюда и салат из листьев джута. За ними следует тыквенная каша, гороховый суп, овощи в кляре, кабачок, тушеный в сладком молоке, несладкий йогурт и блюдо из цветков банана.

**мудга-бо́ра ма́ша-бо́ра ро́тика́ гхртáнна
и́аи́кули́ пи́штáка кх́ира пу́ли пáйасáнна** (5)

мудга-бо́ра — жареные хлебцы из маша; ма́ша-бо́ра — из черной чечевицы; ро́тика́ — пресные хлебные лепешки; гхртáнна — рис с гхи; и́аи́кули́ — рисовая запеканка; пи́штáка — рисовые наборы; кх́ира — сгущенное молоко; пу́ли — сладкие вареники в молочном соусе; пáйасáнна — сладкий рис.

Затем им подают жареные хлебцы из маша и из черной чечевицы, пресные хлебные лепешки и рис с топленным маслом, а также рисовую запеканку с сахаром и кунджутом, рисовые наборы, сгущенное молоко, сладкие вареники в молочном соусе и сладкий рис.

**карп́ура ам́рта-кели ра́мбха́ кх́ира-са́ра
ам́рта расáла, амла два́даи́а-прака́ра** (6)

карп́ура — с камфарой; ам́рта-кели — напиток; ра́мбха́ — с бананами; кх́ира-са́ра — сгущенное молоко; ам́рта расáла — манговый нектар; амла — кислых; два́даи́а — двенадцать; прака́ра — блюд.

Затем их угощают необычайно вкусным сладким напитком ам́рта-кели с камфарой, сгущенным молоком с бананами, а также манговым нектаром. После этого им подают двенадцать видов кислых блюд из тамаринда, лайма, лимонов, апельсинов и гранатов.

**лучи́ чини́ сарапу́ри ла́дду расáвали́
бходжа́на корена́ кри́шна хо́'йе кут́ухали́** (7)

лучи́ — жареные лепешки; чини́ — сладкие; сарапу́ри — пури со сливочной начинкой; ла́дду — сладкие шарики из гороховой муки; расáвали́ — жареные творожные шарики в молочном соусе; бходжа́на — ест; корена́ — все эти блюда; кри́шна — Кришна; хо́'йе — с большим; кут́ухали́ — удовольствием.

Эти блюда сменяют сладкие жареные лепешки, пури со сливочной начинкой, сладкие шарики из гороховой муки и жареные творожные шарики в молочном соусе. Всё это Кришна ест с великим удовольствием.

**ра́дхикáра пакка́ анна́ вивид́ха в́йа́нджа́на
пара́ма áна́нде кри́шна корена́ бходжа́на** (8)

ра́дхикáра — Радхикой; пакка́ — приготовленные; анна́ — рис; вивид́ха — и разные; в́йа́нджа́на — овощные блюда; пара́ма — с огромным; áна́нде — наслаждением; кри́шна — Кришна; корена́ бходжа́на — обедает.

Он наслаждается рисом, овощными блюдами и сладостями, приготовленными Шримати Радхарани.

**чхале-ба́ле ла́дду кх́айа и́ри-ма́дхума́нгала
ба́гала ба́джайа́ áра де́йа ха́ри-бо́ло** (9)

чхале — хитростью; бале — добывая; лāдду — ладду; кхāйа — ест; *и́рй мадхумангала* — Шри Мадхумангал; багала — хлопает под мышками; бāджāй — производя смешные; āра — звуки; дейа — восклицает; хари-боло — Хари бол!

Забавный друг Кришны, брахман Мадхумангал, очень любит ладду и добывает их всеми правдами и неправдами. Съев очередное ладду, он восклицает: «Хари бол! Хари бол!» — и хлопает себя локтями по бокам, издавая забавные звуки.

***рāдхикāди гаңе хери' найанера коңе
трпта хо'йе кхāйа кри̃ṇа йаи́одā-бхаване*** (10)

рāдхикāди — за Радхикой; гаңе — и Ее подругами; хери' найане-ра — наблюдая; коңе — украдкой; трпта хо'йе — очень довольный; кхāйа — Кришна; йаи́одā-бхаване — в доме Яшоды.

Обедая в доме Яшоды, Кришна украдкой поглядывает на Шримати Радхарани и Ее подруг.

***бходжанāнте пийе кри̃ṇа сувāсита вāри
сабе мукха праки̃āлойа хо'йе сāри сāри*** (11)

бходжанāнте — после обеда; пийе — пьет; кри̃ṇа — Кришна; сувāсита — розовую; вāри — воду; сабе — все; мукха — рты; праки̃āлойа — полоскать; хо'йе — идут; сāри сāри — друг за другом.

Закончив трапезу, Кришна пьет розовую воду, после чего все мальчики по очереди полощут рот.

***хаста-мукха праки̃āлийā джата сакхā-гаңе
āнанде ви́и́рāма коре баладева сане*** (12)

хаста — руки; мукха — и рот; праки̃āлийā — помыв; джата — все; сакхā-гаңе — друзья; āнанде — довольные; ви́и́рāма коре — идут отдыхать; баладева-сане — с Баладевой.

Прополоскав рот и вымыв руки, довольные пастушки вместе с Баладевой идут отдыхать.

***джāмбула расāла āне тāmбūла-масāлā
тāхā кхейе кри̃ṇа-чандра сукхе нидрā гелā*** (13)

джāмбула — Джамбула; расāла — и Расала; āне — приносят; тāmбūла — из орехов бетеля и специй; масāлā — смесь; тāхā — пожевав; кхейе — ее; кри̃ṇа-чандра — Кришначандра; сукхе — счастливый; нидрā — спать; гелā — идет.

Тем временем Джамбула и Расала, друзья Кришны, приносят Ему смесь из орехов бетеля и разных специй. Пожевав ее, счастливый Кришначандра отправляется спать.

***ви́и́āлāкша и́икхи-пуччха-чāмара дхулāйа
апūрва и́аййāйа кри̃ṇа сукхе нидрā джāйа*** (14)

ви́и́āлāкша — Вишалакша; и́икхи-пуччха — из павлиньих перьев; чāмара — чамарой; дхулāйа — обмахивает Его; апūрва — на роскошном; и́аййāйа — ложе; кри̃ṇа — Кришна; сукхе — сладко; нидрā джāйа — засыпает.

Пока Кришна сладко спит на роскошном ложе, Его слуга Вишалакша обмахивает Его опахалом из павлиньих перьев.

***йаи́оматī-āджйā не'йе дхаништхā-āнйто
и́рй-кри̃ṇа-прасāда рāдхā бхундже хо'йе прйто*** (15)

йаи́оматī — мамы Яшоды; āджйā не'йе — по просьбе; дхаништхā — Дхаништха; āнйто — относит; и́рй кри̃ṇа — Шри Кришны; прасāда — прасад; рāдхā — Радхе; бхундже — и Она съедает его; хо'йе — с огромной; прйто — радостью.

По просьбе Яшоды гопи Дхаништха относит остатки пищи с тарелки Кришны Шримати Радхике, и Та с огромной радостью их съедает.

***лалитāди сакхй-гаңа авайēша пāйа
мане мане сукхе рāдхā-кри̃ṇа-гуṇа гāйа*** (16)

лалитāди — Лалита; сакхй-гаңа — и другие сакхи; авайēша — остатки; пāйа — получают; мане мане сукхе — в блаженстве;

рādхā-кришṇа — Радху и Кришну; *гуṇа* — прославляя; *гāйя* — поют.

Остатки Ее пищи получают Лалита-деви и другие *гопи*. Съев их, они в блаженстве поют песни во славу Радхики и Кришны.

***хари-лīлā эка-мāтра джāхāра прамода
бхогāрати гāйя тхāкур бхакативинода*** (17)

хари — Хари; *лīлā* — лила; *эк-мāтра* — единственная; *джāхāра* — для которого; *прамода* — отрада; *бхогāрати* — «Бхога-арати»; *гāй* — поет; *тхāкур* — Тхакур; *бхакативинода* — Бхактивинода.

Тхакур Бхактивинода, для которого *лилы* Хари — единственная отрада, поет эту песню под названием «Бхога-арати».

ЯШОМАТИ-НАНДАНА

Песня о сыне Яшоды
Гитавали, Нама-киртана, песня 1
— Бхактивинода Тхакур —
[бенгали]

***йаиōматī-нандана, враджа-варо-нāгара,
гокула-райджана кāна
гопī-парāṇа-дхана, мадана-монохара,
кālīйа-дамана-видхāна*** (1)

йаиōматī-нандана — любимый сын Яшоды; *враджа-варо-нāгара* — лучший среди всех обитателей Враджа; *гокула-райджана* — услада жителей Гокулы; *кāна* — Его ласково называют Каной; *гопī-парāṇа-дхана* — свет жизни *гопи*; *мадана-монохара* — похищает сердце даже Купидона; *кālīйа-дамана-видхāна* — покоритель змея Калии.

Кришна — любимый сын Яшоды и возлюбленный девушек Враджа-бхуми. Его ласково называют Кана. Он услада жителей Гокулы и свет жизни *гопи*. Он неисправимый вор, крадущий сердца всех живых существ, и Он покоритель змея Калии.

***амала харинām амийа-вилāсā
випина-пурандара, навīна-нāгара-вара,
вамīй-вадана, сувāсā*** (2)

амала — эти чистые; *харинām* — святые имена; *амийа* — исполнены нектара; *вилāсā* — Его лил; *випина-пурандара* — царь лесов Враджа; *навīна-нāгара-вара* — вечно юный влюбленный; *вамīй-вадана* — держит у Своих губ флейту; *сувāсā* — одевается в великолепные наряды.

Чистые святые имена Кришны исполнены сладчайшего нектара Его *лил*. Он царь лесов Враджа и вечно юный влюбленный. Он одевается в великолепные наряды и всегда носит с С собой флейту.

***враджа-джана-пāлана, асуре-кула-нāйāна,
нанда-годхана-рāкховāлā
говинда, мādхава, наванīта-таскара,
сундара нанда-гопāлā*** (3)

враджа-джана-пāлана — защитник жителей Враджа; *асуре-кула-нāйāна* — демонов убивает; *нанда-годхана-рāкховāлā* — пасет коров Нанды; *говинда* — Говинда; *мādхава* — супруг богини удачи; *наванīта-таскара* — воришка масла; *сундара* — очаровательный; *нанда-гопāлā* — сын Нанды.

Он защищает жителей Враджа, убивает демонов и пасет коров Махараджи Нанды. Он — Говинда, дарующий наслаждение Земле, коровам, *гопам*, *гопи* и чувствам. Он — Мадхава, господин изначальной богини удачи — Шримати Радхики, и воришка масла у жителей Враджа. Он очаровательный пастишок, сын Махараджи Нанды.

***йāмуна-таṭа-чара, гопī-васана-хара,
рāса-расика крпāмойа
īрī-рādхā-валлабха, врдāвана-натāвара,
бхакативинода-āīрайа*** (4)

йāмуна — Ямуны; *та̃та* — по берегам; *чара* — гуляя; *гони̃* — у юных *гони*; *васана* — одежды; *хара* — украл; *ра̃са-расика* — наслаждается танцем *раса*; *крпāмойа* — средоточие милости; *и̃ри̃ рāдхā-валлабха* — возлюбленный Шри Радхи; *врндāвана-натавара* — во Вриндаване самый искусный танцор; *бхакативинода-и̃и̃райа* — Бхактивинода хочет лишь обрести Его покровительство.

Гуляя по берегу Ямуны, Он крадет одежды у юных *гони*. Он наслаждается танцем *раса*. Он средоточие милости, возлюбленный Шримати Радхики и самый искусный танцор во всем Вриндаване. Он единственное прибежище Бхактивиноды.

ДЖАЯ РАДХА-МАДХАВА

СЛАВА РАДХЕ-МАДХАВЕ И ИХ ЗАБАВАМ В КУНДЖАХ

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

*джайа рāдхā-мāдхава (джайа) кун̃джа-бихāрй̃
гонй̃-джана-валлабха (джайа) гири-вара-дхāрй̃*

*йаи̃одā-нандана, враджа-джана-рай̃джана
йамунā-тй̃ра-ваначāрй̃*

джайа — слава; *рāдхā-мāдхава* — Радхе и Мадхаве; *джайа* — слава; *кун̃джа-бихāрй̃* — Тому, кто предается любовным играм в кунджах Вриндавана; *гонй̃-джана-валлабха* — возлюбленному *гони*; *джайа* — слава; *гири-вара-дхāрй̃* — Тому, кто поднял Говардхан; *йаи̃одā-нандана* — любимый сын Яшоды; *враджа-джана* — жителей Враджа; *рай̃джана* — услада; *йамунā-тй̃ра* — вдоль берегов Ямуны; *вана* — по лесу; *чāрй̃* — гуляет.

Слава Шри Шри Радхе-Мадхаве! Слава возлюбленному *гони*! Он поднял холм Говардхан. Он любимый сын Яшоды и радость жителей Враджа. Он гуляет по лесу вдоль берегов Ямуны и в уединенных кунджах наслаждается обществом прекрасных *гони*.

— 2.3 —

Вечерние арати и киртаны

ШРИ ГАУРА-АРАТИ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 2

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

(1)

*джайа джайа горāчāндер āратико и̃обхā
джāхнавй̃-та̃та-ване джага-мано-лобхā*

джайа — слава; *джайа* — слава; *горāчāндер* — в честь Гаурачандры; *āратико* — арати; *и̃обхā* — чудесному; *джāхнавй̃* — Ганги; *та̃та* — на берегу; *ване* — в роще; *джага* — всего мира; *мано* — сердца; *лобхā* — пленяющему.

Слава, слава чудесной церемонии арати в честь Шри Гауранги! Это арати в роще на берегу Джахнави (Ганги) чарует сердце каждого.

Припев: (джага джанер mano-лобхā)

Он очаровывает весь мир.

(гаурāнгер āрати и̃обхā, джага джанер mano-лобхā)

Во время арати красота Гауранги очаровывает весь мир.

(джāхнавй̃ та̃та вane, джага джанер mano-лобхā)

В лесу на берегу Ганги Гауранга очаровывает весь мир.

(гоур нитйāнанда āрати и̃обхā, джага джанер mano-лобхā)

Красота Гауры и Нитьянанда во время арати очаровывает весь мир.

(джайа нитāй-гаурāнга)

Слава Нитаю и Гауранге!

(2)

**дакхиңе нитāи-чāнд, бāме гадāдхара
никате адвайта, и́рйинивāса чхатра-дхара**

дакхиңе — справа от Него; нитāи — Нитай; чāнд — луноликий; бāме — слева; гадāдхара — Гададхара; никате — рядом; адвайта — Адвайта; и́рйинивāса — Шринивас; чхатра — зонтик; дхара — который держит.

По правую руку от Шри Гауранги стоит луноликий Нитьянанда Прабху, а по левую — Гададхара Пандит. Рядом стоят Адвайта Прабху и Шривас Пандит, который держит над Гаурангой большой зонтик.

Припев: (и́рйинивāса чхатра дхаре)

Шривас Пандит держит зонтик.

(гаурāнгер āрати кāле, и́рйинивāса чхатра дхаре)

Во время арати Гауранге Шривас Пандит держит зонтик.

(āмāи дойā коро боле, и́рйинивāса чхатра дхаре)

Надеясь обрести милость Гауранги, Шривас Пандит держит зонтик.

(3)

**босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане
(ратна-симхāсане āло, хари хе)
(босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане)
āрати корена брахмā-āди дева-гаңе**

босийāчхе — восседает; горāчāнд — Гаурачанда; ратна-симхāсане — на драгоценном троне; āрати — арати; корена — совершают; брахмā — с Брахмой; āди — во главе; дева-гаңе — полубоги все.

Шри Гауранга восседает на драгоценном троне, а полубоги во главе с Брахмой совершают обряд поклонения.

Припев: (дева-гаңе āрати коре)

Полубоги совершают арати.

(брахмā-āди дева-гаңе, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги во главе с Брахмой совершают арати.

(гаурāнгер āрати кāле, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги поклоняются Гауранге, совершая арати.

(махāпрабхур āрати коре, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги поклоняются Махапрабху, совершая арати.

(āмāи дойā коро боле, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги совершают арати, надеясь обрести милость Гауранги.

(4)

**нарахари-āди кори' чāмара дхулāйа
сайджайа-мукунда-вāсу-гхоша-āди гāйа**

нарахари-āди кори' — Нарахари Саракар и другие; чāмара — чамарами; дхулāйа — обмахивают Его; сайджайа — Санджая Пандит; мукунда — Мукунда Датта; вāсу-гхош — Васудева Гхош; āди — и другие; гāйа — поют.

Нарахари Саракар Тхакур и другие приближенные Шри Гауранги обмахивают Его чамарами, а группа преданных во главе с Санджаем Пандитом, Мукундой Даттой и Васудевой Гхошем поют сладкозвучную киртану.

Припев: (вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет.

(гоур нитйананда āрати кāле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет во время арати Гауре и Нитьянанде.

(джай нитāи джай гоура боле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет: «Джай Нитай! Джай Гоур!»

(5)

**ишāнкха бāдже, гхāнṭā бāдже, бāдже каратāла
мадхура мрдāнга бāдже парамā расāла**

и́аи́кха — раковины; *ба́дже* — звучат; *гха́нті* — колокольчики; *ба́дже* — звенят; *ба́дже* — звенят; *каратāла* — караталы; *мадху-ра* — сливаясь с приятным; *ба́дже* — боем; *парама расāла* — так радуют слух.

Звуки раковин, колокольчиков и *каратал* под сладостный ритм *мриданг* радуют слух.

Припев: (*мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Раздается сладостная мелодия.

(*и́аи́кха ба́дже, гха́нті ба́дже, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Звучит раковина, звучат колокольчики, раздается сладостная мелодия.

(*гаурāнгер āрати кāле, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Арати Гауранге сопровождается сладостной мелодией.

(*и́аи́кха, гха́нті, кхол, каратāл, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Раковины, колокольчики, *мриданги* и *караталы* сливаются в одну сладостную мелодию.

(6)

баху-ко́ти чандра джини' вадана удджвала
гала-деи́е вана-мāлā коре джхаламала

баху-ко́ти — миллионы; *чандра* — лун; *джини* — покорены; *вадана удджвала* — сиянием лица Гауры; *гала-деи́е* — на Его шее; *вана-мāлā* — гирлянда из лесных цветов; *коре джхаламала* — сияет.

Лицо Шри Гауранги сияет ярче миллионов лун, а гирлянда из лесных цветов у Него на шее поражает своей красотой.

Припев: (*джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда сияет.

(*гоур гада́дхар гучча мāлā, джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянды сияют на Гауре и Гададахаре.

(*гада́дхарер гха́тī мāлā, джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда сияет на груди Гададхары.

(*гала деи́е вана-пхулер-мāлā, джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда из лесных цветов сияет на груди Гауранги.

(*джайа гоура гада́дхар*)

Слава Гауре и Гададхаре!

(7)

и́ива-и́ука-нāрада пре́ме гада-гада
бхакативино́да декхе горāра сампада

и́ива — Шивы; *и́ука* — Шукадевы; *нāрада* — и Нарады; *пре́ме* — из-за пре́мы; *гада-гада* — голоса прерываются; *бхакативино́да* — так Бхактивинода; *декхе* — видит; *горāра* — Гауры; *сампада* — величие.

Шива, Шукадева Госвами и Нарада Муни поют *киртану*, и их голоса дрожат от переполняющей их пре́мы. Так Бхактивинода Тхакур созерцает величие Шри Гауранги.

Припев: (*гоурāр сампад сеи то' декхе*)

Он созерцает величие Шри Гауры.

(*гоурāр па́де пра́н са́нечхе, гоурāр сампад сеи то' декхе*)

Предавшись стопам Гауры, он созерцает Его величие.

(*гоура вине джане нāре, гоурāр сампад сеи то' декхе*)

Он не может жить без Гауры и созерцает Его величие.

(*нитāи-гоура-хари бол*)

Прославляй Нитая и Гаурахари!

ШРИ ЮГАЛА-АРАТИ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

[бенгали]

джайа джайа рāдхā-кришнā-йугала-милана
āрати коройе лалитāди сакхī-гаṇа (1)

джайа — слава; джайа — слава; рāдхā-кришнā — Радхи и Кришны; йугала — любовным; милана — свиданиям; āрати — в Их честь арати; коройе — совершают; лалитāди — с Лалитой во главе; сакхī-гаṇа — все подруги.

Слава, слава любовным встречам Шри Шри Радхи и Кришны! Желая доставить Им удовольствие, сакхи во главе с Лалитой в Их честь совершают арати.

мадана-мохана-рūпа три-бханга-сундара
пīтāмбара īикхи-пуччха-чудā-монохара (2)

мадана-мохана — пленяет даже Купидона; рūпа — Его фигура; три-бханга — в трех местах изогнутая; сундара — изящно; пīтāмбара — в желтом шелковом дхоти; īикхи-пуччха-чудā — с павлиньим пером в короне; монохара — пленяет сердца.

Стоя в изящной позе три-бханга, Шри Кришна, Мадана-мохан, очаровывает даже бога любви. На Нем одежды из желтого шелка и корона, украшенная павлиньим пером. Своей красотой Он пленяет сердце каждого.

лалита-мāдхава-бāме вришāбхāну-канйā
сунйла-васанā гаурй рūпе гуṇе дханйā (3)

лалита-мāдхава — от очаровательного Мадхавы; бāме — слева; вришāбхāну — Вришāбхану; канйā — прекрасная дочь; сунйла-васанā — голубое сари на Ней; гаурй — Ее цвет золотой; рūпе — Ее красота; гуṇе — и качества; дханйā — бесподобны.

По левую руку от очаровательного Шри Мадхавы стоит прекрасная дочь царя Вришāбхану, Шримати Радхика, в сари

цвета голубого лотоса. Сияя, как расплавленное золото, Она обладает несравненной красотой и редкими достоинствами.

нāнā-видха алаṇkāра коре джхаламала
хари-mano-вимохана вадана удджвала (4)

нāнā-видха — различные; алаṇkāра — украшения; коре джхаламала — на Ней сияют; хари — Хари; mano — ум; вимохана — очарован; вадана — Ее ликом; удджвала — лучезарным.

Ее украшения сверкают и переливаются. Ее сияющее лицо пленяет ум Хари.

виийāкхāди сакхī-гаṇа нāнā рāге гāйа
прийа-нарма-сакхī джата чāмара дхулāйа (5)

виийāкхāди — с Вишакхой во главе; сакхī-гаṇа — сакхи; нāнā — на разные; рāге — мотивы; гāйа — поют; прийа-нарма-сакхī — другие близкие подруги; джата — все; чāмара — чамарами; дхулāйа — обмахивают.

Гопи во главе с Вишакхой поют прекрасные раги [мелодии, соответствующие определенному времени дня], в то время как другие близкие подруги Радхики обмахивают Ее и Кришну чамарами.

īрйī-рāдхā-мāдхава-пада-сарасиджа-āйе
бхактивинода сакхī-паде сукхе бхāсе (6)

īрйī-рāдхā-мāдхава — Шри Шри Радхи-Мадхавы; пада — стопы; сарасиджа — обрести; āйе — в надежде; бхактивинода — Бхактивинода; сакхī — сакхи; паде — у стоп; сукхе — блаженство; бхāсе — испытывает.

Бхактивинода счастлив находиться у стоп сакхи, надеясь однажды достичь лотосных стоп Шри Шри Радхи-Мадхавы.



ШРИ ТУЛАСИ-ПАРИКРАМА И АРАТИ

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж –

[бенгали]

**намо намах туласй кришна-прейасй (намо намах)
ра̍дх̍а-кришна-нит̍йа-сев̍а — эи абхил̍ашй (1)**

намо — склоняюсь; намах — снова и снова; туласй — о Туласи; кришна — ты Кришне; прейасй — очень дорога; ра̍дх̍а-кришна — Радхе и Кришне; нит̍йа — вечное; сев̍а — служение; эи — к этому; абхил̍ашй — стремлюсь; намо намах — снова и снова кланяюсь тебе.

О Шримати Туласи-деви! Стремясь обрести вечное служение Шри Шри Радхе-Кришне, я снова и снова склоняюсь перед тобой, дорогой служанкой Шри Кришны.

**дже том̍ара и̍ара̍на лойа, сеи кришна сев̍а п̍айа,
кр̍п̍а кори коро т̍аре в̍рнд̍ава̍на-в̍ас̍й
туласй кришна-прейасй (намо намах) (2)**

дже — тот, кто; том̍ара — у тебя; и̍ара̍на — прибежище; лой — принимает; сеи — тот; кришна — Кришне; сев̍а — служение; п̍айа — обретает; кр̍п̍а — милостью; кори — одарив; коро — сделай; т̍аре — его; в̍рнд̍ава̍на — Вриндавана; в̍ас̍й — жителем; туласй — о Туласи; кришна — ты Кришне; прейасй — дорога.

Тот, кто принимает твое покровительство, обретает служение Шри Кришне. О Туласи, яви свою милость и позволь мне стать вечным жителем Вриндавана.

**том̍ара чара̍не дхори, море ану̍гата кори,
гоу̍рахари-сев̍а-ма̍гна ра̍кхо див̍а ний̍и
туласй кришна-прейасй (намо намах) (3)**

том̍ара — за твои; чара̍не — стопы; дхори — держусь; море — меня; ану̍гата — твоим последователем; кори — сделай; гоу̍рахари — Гаурахари; сев̍а — служить; ма̍гна — самозабвенно; ра̍кхо — буду; див̍а — день; ний̍и — и ночь.

Став твоим последователем и возложив пыль с твоих стоп себе на голову, я буду день и ночь самозабвенно служить Шри Гаурахари.

**д̍йнер эи абхил̍аш, м̍ай̍а̍пуре (навад̍вй̍пе) дио в̍ас,
а̍н̍гете м̍ак̍хибо сад̍а дх̍ама-дх̍ули-ра̍й̍и
туласй кришна-прейасй (намо намах) (4)**

д̍йнер — падшей души; эи — этой; абхил̍аш — желание; м̍ай̍а̍пуре — в Майяпуре (Навадвипе); дио — позволь; в̍ас — жить; а̍н̍гете — все тело; м̍ак̍хибо — осыпать буду; сад̍а — всегда; дх̍ама — дхамы; дх̍ули — пылью; ра̍й̍и — горстями.

Прошу тебя: исполни желание этой падшей души и позволь стать жителем Майяпура, чтобы я мог покрыть свое тело пылью этой святой дхамы.

**том̍ара а̍рати ла̍ги, дх̍у̍па, д̍й̍па, пу̍шпа ма̍ги,
ма̍хим̍а ба̍кх̍ани эбе — хао море кху̍й̍и
туласй кришна-прейасй (намо намах) (5)**

том̍ара — твоего; а̍рати — арати; ла̍ги — для; дх̍у̍па — благовоения; д̍й̍па — лепестки; пу̍шпа — и цветы; ма̍ги — соберу; ма̍хим̍а — славу твою; ба̍кх̍ани — воспевая; эбе-хао — буду; море — я безмерно; кху̍й̍и — счастлив.

Я буду совершать обряд поклонения тебе с благовоениями, лампадой и цветами. В блаженстве я буду петь о твоей славе.

**джага̍тера джата пх̍у̍ла, кабху нахе сам̍атула,
сар̍ва-т̍й̍ад̍жи кришна та̍ва (па̍тра) ма̍нд̍жар̍и-вил̍ас̍й
туласй кришна-прейасй (намо намах) (6)**

джага̍тера — во всем мире; джата — среди всех; пх̍у̍ла — цветов; кабху — никогда; нахе — нет; сам̍атула — равных тебе; сар̍ват̍й̍ад̍жи — оставляет всё; кришна — Кришна; та̍ва — твоими; па̍тра — листьями; ма̍нд̍жар̍и — и цветами; вил̍ас̍й — наслаждения ради.

Кришна принимает подношение, только когда оно украшено твоими нежными листьями и цветами, с которыми не могут сравниться никакие другие цветы в мире.

**ого врнде махāрāнī кришṇа бхакти прадāйинī
томāра пāдапа-тале, дева-рши кутūхале,
сарва-тīртха ло'йе тā'рā хана адхивāсī
туласī кришṇа-прейасī (намо намах)** (7)

ого — о; врнде — Вринда; махāрāнī — Махарани; кришṇа — к Кришне; бхакти — бхакти; прадāйинī — дарующая; томāра — твоих; пāдапа — стоп; тале — подле; дева — полубоги; рши — мудрецы; кутūхале — радостно; сарва-тīртха — и все тиртхи; ло'йе — принимают; тā'рā — там; хана — находят; адхивāсī — пристанище.

О Вринда Махарани, дарующая любовь к Кришне! Все полубоги, мудрецы и святые места вечно пребывают у твоих стоп.

**īрī-кейāва ати дīна, сādхана-бхаджана-хīна,
томāра āйīрайе садā нāмāнанде бхāси
туласī кришṇа-прейасī (намо намах)** (8)

īрī-кейāва — Шри Кешава; ати — очень; дīна — ничтожный; сādхана — садхану; бхаджана — бхаджан; хīна — не понимающий; томāра — у тебя; āйīрайе — приют принимает; садā — и вечно; нāмāнанде — в блаженстве; бхāси — плавает.

Ничего не понимающий в садхана-бхаджане, ничтожный Шри Кешава принимает твое покровительство и в блаженстве поет святое имя.



ШРИ ТУЛАСИ-КИРТАНА

— Кришнада —

[бенгали]

**намо намах туласī кришṇа-прейасī
рādхā-кришṇа-севā пāбо эи абхилāшī** (1)

О Туласи, возлюбленная Кришны, я снова и снова кланяюсь тебе с заветным желанием в сердце обрести служение Шри Шри Радхе-Кришне.

**дже томāра īараṇа лой, тара вāйчхā пūrṇа хой
крпā кори' коро тāре врндāвана-вāсī** (2)

Ты исполняешь все желания того, кто нашел у тебя прибежище. Одаривая его милостью, ты даруешь ему право навеки поселиться во Вриндаване.

**мора эи абхилāшī, вилāс кундже дио вāс
найане херибо садā йугала-рūпа-рāйи** (3)

Позволь же и мне поселиться в виласа-кунджах Шри Вриндавана. Там я смогу созерцать божественные лилы Шри Шри Радхи-Кришны.

**эи ниведана дхаро, сакхīр аругата коро
севā-адхикāра дийе коро ниджа дāсī** (4)

Я всем сердцем молю тебя сделать меня последовательницей сакхи. Даруй мне право служить Шри Шри Радхе-Кришне, как это делают они, и прими в круг своих служанок.

**дīна кришṇа-дāсе кой, эи джена мора хой
īрī-рādхā-говинда-преме садā джена бхāси** (5)

Такова молитва этого падшего и недостойного слуги Кришны, который желает вечно плавать в океане любви Шри Шри Радхи-Говинды.

ХАРИ ХАРАЙЕ НАМАХ КРИШНА

С КОММЕНТАРИЕМ

Шрилы Бхактиведанты Нараяны Махараджа

Первые два стиха составлены на санскрите

Шри Чайтаньей Махапрабху, а последующие дописаны
на бенгали Шрилой Нароттамой дасом Тхакур*(хари) харайе намах кришна-йāдавāйа намах
йāдавāйа мādхавāйа кеiшавāйа намах* (1)

харайе — Господу Хари; *намах* — поклоны; *кришна* — Кришне; *йāдавāйа* — потомку рода Яду; *намах* — поклоны; *йāдавāйа* — Ядаве; *мādхавāйа* — Мадхаве; *кеiшавāйа* — Кешаве; *намах* — поклоны.

Я выражаю почтение Господу Хари, Кришне, драгоценному камню в династии Яду. Я выражаю почтение Мадхаве, Верховному Господу Кешаве!

Комментарий: Хари и Ядава — имена Кришны. Он принадлежит к роду Нанды, а также к роду Васудевы, которые являются потомками Яду. Я почтительно кланяюсь лотосным стопам Господа Хари, Ядавы-Кришны. *Намах* означает «отбросить все мирские отождествления и безраздельно вручить себя Кришне».

*гопāла говинда рāма iрi-мaдхусūдaнa
гиридхāри-гопiнāтхa мaдaнa-мoxaнa* (2)

О Гопал, о Говинда! О всерадующий Рама! О победитель демона Мадху! О господин *гопи*, поднявший Говардхан! О трансцендентный бог любви!

Комментарий: Кришну также именуют Гопалом, ибо Он кроветельствует коровам и заботится о пастбищах, а также о *гопах* и *гопи*. Другое Его имя — Говинда, дарующий наслаждение коровам, пастухам и *гопи*. Он — Рама, который являет Свои *лилы* в сердце каждого, и особенно в сердце Шримати Радхики. Его также зовут Мадхусуданой, ибо Он уничтожает

все материальные привязанности и наслаждается медом любви *гопи*, и в первую очередь Шримати Радхики. Он — Гиридхари, который поднял холм Говардхан и спас всех жителей Враджа. Еще Его называют Гопинатхой, потому что Он — сама жизнь *гопи*. Он также Мадана-мохан, который привлекает всех существ и повелевает ими, а также крадет сердца всех жителей Враджа, особенно *гопи*. Итак, «я приношу поклоны Кришне, который являет Себя как Гопал, Говинда, Рама, Мадхусудана, Гиридхари, Гопинатха и Мадана-мохан».

*iрi-чaитaниa-нитiйāнaндa iрi-aдвaитa гoптā (cītā)
хари, гуру, вaишнaвa, бхāгaвaтa-гiтā* (3)

О Шри Чайтанья! О Нитьянанда! О Адвайта Ачарья, супруг Ситы! О Господь Хари! О Гурudev! О вайшнавы! О «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гита»!

Комментарий: Шри Чайтанья Махапрабху, Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья могут даровать нам служение Божественной Чете, Радхе-Кришне. По Своей беспричинной милости Они избавляют нас от мирских привязанностей, *анартх* и *апарадх* и занимают служением Радхе-Кришне. Поэтому я почтительно кланяюсь Шри Чайтанье, Нитьянанде и Адвайте, Шри Хари, *дикиша-гуру*, *иикиша-гуру* и всем вайшнавам, а также «Шримад-Бхагаватам» и «Шримад-Бхагавад-гите». *Гоптā* и *cītā* означают «защитник, кроветель». Сита, супруга Адвайты Ачарьи, может помочь в служении Махапрабху и даровать *кришна-прему*. (Изначально Нароттама дас Тхакур написал слово *гоптā*, так как в этой песне не упоминались женские имена, но позже кто-то заменил *гоптā* на *cītā*.)

*iрi-рūпa, iрi-санāтaнa, бхaтtа-рaгхунāтхa
iрi-джiвa, гoпāлa-бхaтtа, дāсa-рaгхунāтхa* (4)

Я возношу молитвы и хвалу Шри Рупе, Шри Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Шри Дживе, Гопале Бхатте и Рагхунатхе дасу Госвами.

**эи чхай гোসайр кори чараңа вандана
джāхā хоите вигхна-нāйā абхйиштa-пūраңа** (5)

эи — этих; чхай — шести; госайр — Госвами; кори — возношу; чараңа — стопам; вандана — молитвы; джāхā хоите — благодаря чему; вигхна — препятствия; нāйā — уйдут; абхйиштa — желания; пūраңа — исполнятся.

По беспричинной милости Шести Госвами можно преодолеть все препятствия на пути бхакти и обрести служение Божественной Чете, исполнив все свои желания.

**эи чхай госай̐ джā'ра, муи тā'ра дāса
тā' сабāра пада-реңу мора пāйча-грāса** (6)

эи — этих; чхай — шести; госай̐ джā'ра — Госвами; муи — я; тā'ра — их; дāса — слуга; тā — их; сабāра — всех; пада — со стоп; реңу — пыль; мора — моя; пāйча — для пяти пран, жизненных потоков; грāса — пища.

Я слуга Шести Госвами. Пыль с их лотосных стоп поддерживает мою жизнь.

**тā'дера чараңа севи бхакта-сане вāса
джана́ме джана́ме хой, эи абхилāша** (7)

тā'дера — их; чараңа — стопам; севи — служить; бхакта — бхакт; сане — в обществе; вāса — жить; джана́ме джана́ме хой — жизнь за жизнью; эи абхилāша — это единственное мое желание.

Единственное мое желание — жизнь за жизнью служить лотосным стопам Шести Госвами. Я хочу всегда находиться в обществе чистых вайшнавов.

**эи чхай госай̐ джабе врадже коилā вāса
рāдхā-криш́на-нитйa-лīлā корилā пракāйā** (8)

эи — эти; чхай — шесть; госай̐ — Госвами; джабе — когда; врадже — во Врадже; коилā вāса — жили; рāдхā-криш́на — Радхи и Кришны; нитйa-лīлā — вечные лилы; корилā пракāйā — раскрыли.

Живя во Врадже, Шесть Госвами описали божественные игры Шри Шри Радхи-Кришны.

**āнанде боло хари, бхаджа врдāвана
йīрī-гуру-ваиш́нава-паде маджāйīйā мана** (9)

āнанде — радостно; боло — повторяйте; хари — Хари; бхаджа — служите; врдāвана — (во) Вриндаване; йīрī гуру — Шри Гуру; ваиш́нава — и вайшнавов; паде — стопам; маджāйīйā — целиком отдав; мана — свое сердце.

Повторяйте же все: «Хари бол! Хари бол!» — и совершайте бхаджан в настроении Вриндавана. Живите во Врадже и всегда служите Вриндавану. Каким образом? Маджāйīйā мана — целиком отдав свое сердце служению гуру и вайшнавам.

**йīрī-гуру-ваиш́нава-пāда-падма кори' āйā
нāма-са́нкйртана кохе нароттама-дāса** (10)

йīрī гуру — Шри Гуру; ваиш́нава — и вайшнавов; пада — стопы; падма — лотосные; кори — обрести; āйā — в надежде; нāма-са́нкйртана — нама-санкиртану; кохе — поет; нароттама-дāса — Нароттама дас.

В надежде когда-нибудь обрести служение лотосным стопам гуру и вайшнавов Нароттама дас поет нама-санкиртану.



— 2.4 —

Арати и киртаны по особым случаям

ШРИ ГУРУДЕВ-АРАТИ

— Бхактиведанта Тривикрама Махарадж —
[бенгали]

*джайа джайа гурудев и́рй-бхакати-праджйāна
парама мохана рӯна арта-вимочана* (1)

Слава, слава нашему божественному учителю, Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Махараджу, чей чарующий образ дарует прибежище всему страждущему человечеству.

*мўртиманта и́рй-ведāнта айубха-нāиана
бхакти-грантха и́рй-ведāнта тава вигхоша́на* (2)

Воплощение Веданты, он устраняет все препятствия с нашего пути и провозглашает, что Шри Веданта по сути своей — бхакти-шастра.

*ведāнта самити-дйне и́рй-сиддхāнта-джйоти
ārати томāра тāхе хойа ниравадхи* (3)

Шри Гаудия-веданта-самити — жертвенная лампада, а обсуждаемые священные доктрины — пламя. Так совершается непрерывное арати в честь Господа.

*и́рй-винода-дхāрā-тайле дйна пранӯрита
рӯпāнуга-дхӯне дайāа-дика āмодита* (4)

Неиссякаемый источник духовной радости, Шри Винода*, олицетворяет масло в лампаде, а наставления последователей Шри Рупы — сладко благоухающие благовония.

* Имя Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Махараджа до принятия санньясы.

*сарва-и́йāстра сугамбхйра каруṇā-комала
йугапат суи́обхана вадана-камала* (5)

Лотосоподобное лицо Шри Виноды строго и задумчиво, ибо он глубоко постиг смысл всех священных писаний, и в то же время оно сияет теплом и добротой, рожденной из его безграничного милосердия к падшим душам.

*сварṇа-кāнти вининдита и́рй-аṅга-и́обхана
йати-вāса паридхāне джагат-калйāна* (6)

Ради блага всего мира он надел одежды санньяси. Сияние, исходящее от его прекрасного тела, ярче расплавленного золота.

*нāнā чхāнде саджджана чāмара дхулāйа
гоура-джана учча-каṇтхе сумадхура гāйа* (7)

Шри Саджан* обмахивает его чамарой, а Шри Гаура-Нараяна** поет сладкозвучную киртану.

*сумангала нйрāджана коре бхакта-га́на
дӯрамати дӯра хойте декхе тривикрама* (8)

Не смея подойти, недостойный Тривикрама наблюдает, как преданные совершают это благословенное арати.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-АРАТИ

— Бхакти Прагьяга Кешава Госвами Махарадж —
[бенгали]

*джайа джайа прабхупāдер āрати нехāри
йога-мāйāпура-нитйа-севā-дāнакārй* (1)

Слава, слава церемонии арати в честь Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады! Всем, кто его совершает, это арати подарит вечное служение в Йогипитхе в Майяпуре.

* Имя Шрилы Бхактиведанты Ваманы Махараджа до принятия санньясы.

** Имя Шрилы Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа до принятия санньясы.

**сарватра прачāра-дхūна соурабха манохара
баддха-мукта аликула мугдха чарāчара** (2)

Проповедь Шрилы Сарасвати Прабхупады проникла повсюду, словно пленяющий ум аромат благовоний, и повергла в изумление всех освобожденных и обусловленных, движущихся и неподвижных живых существ.

**бхакати-сиддхāнта-дйна джāлийā джагате
пāйча-раса-севā-йикхā прадйипта тāхāте** (3)

Он озарил мир лампадой бхакти-сиддханты — совершенной философии чистой преданности. Пять ярких языков пламени этой лампы олицетворяют преданное служение в пяти главных *расах*.

**пāйча махā-дйна джатхā пāйча махā-джйотих
трилока-тимира нāйие авидйā-дурмати** (4)

Эти пять огней жертвенной лампы, точно яркие факелы, рассеивают тьму невежества и испепеляют порочный образ мыслей во всех трех мирах.

**бхакативинода-дхāрā джала-йāйкхā-дхāра
ниравадхи бахе тāхā родха нāхи āра** (5)

Вода в жертвенной раковине — это учение Шрилы Бхактивиноды Тхакура, которое распространяется по всему миру, не зная преград.

**сарва-вāдйа-майй гхаṇṭā бādже сарва-кāла
брхат-мрданга-вāдйа парама расāла** (6)

Кришна-киртана с караталами, колокольчиками и другими инструментами будет звучать во все времена, но ее главный инструмент — печатный станок (*брхат-мриданга*), возвещающий о высшей *расе*.

**виийāла лалāте йобхе тилака уджджвала
гала-дейе туласй-мāлā коре джхаламала** (7)

Широкий лоб Шрилы Прабхупады украшает яркая *тилака*, а шею — *туласи-мала*.

**āджāну-ламбита бāху дйргха калевара
тапта-кāйчана-вараṇа парама сундара** (8)

Его изящные длинные руки достигают колен, и все золотистое тело неповторимо прекрасно.

**лалита-лāваṇйа-мукхе снеха-бхарā хāси
аṅга-кāнти йобхе джайчхе нитйā нўрṇа-йāййй** (9)

На его светлом, добром лице сияет ласковая улыбка, и весь облик напоминает яркую полную луну.

**джати-дхарме паридхāне аруṇа васана
мукта койло мегхāврта гоудййа-гагана** (10)

Облаченный в одежды цвета восходящего солнца, символ отреченного образа жизни, он разгромил все лжеучения, которые, словно тучи, покрывали ясное небо Гаудии, и утвердил учение чистой бхакти.

**бхакати-кусуме ката кунджа вирочита
соундарйе-соурабхе тāра виийва-вимохита** (11)

Его многочисленные великолепные храмы подобны пышным *кунджам*, благоухающим цветами (его *бхактами*), которые своей проповедью распространяют аромат и красоту своих *кундж* по всей вселенной, радуя каждого.

**севāдарйе нарахари чāмара дхўлāйа
кейāва ати āнанде нирāджана гāйа** (12)

Пока Нарахари Прабху, верный слуга Шрилы Прабхупады, обмахивает его *чамарой*, Кешава дас с радостью поет эту песню.



3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА



– 3.1 –

Прославления Шри Гуру на санскрите

ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (I)

МОЛИТВА ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ

– Бхактиведанта Тривикрама Махарадж –

[размер *ануштубх*]

нама ом вишну-пāдāйā ācāryā-simha-rūpiṇe
īrī-īrīmad-bhakti-prajñāna-keśāva iti nāmīne (1)

Я падаю ниц перед ачарьей-львом *ом вишнупāда* Шри Шри-мад Бхакти Прагьяной Кешавой Махараджем.

īrī-sarasvatī-abhīncitaṁ sarvatkā suīṭṭhu-nāline
īrī-sarasvatī-abhinñāya natitoddhāra-kāriṇe (2)

Он знает, как исполнить заветное желание Шрилы Сарасвати Прабхупады и спасти все падшие души.

vadjrad āpi kṛtṭhorāya cāpasiddhānta-nāīīne
satīasīārtṭhe nirbhīkāya kuśāṅga-parihāriṇe (3)

Словно ударом молнии, он неумолимо разбивает лжеучения, бесстрашно провозглашая истину и ограждая нас от дурного общения.

atimartīya-čaritrāya svāīritānām ča nāline
djīva-duṭṭṭhe sadārtāya īrī-nāma-prema-dāīīne (4)

Преисполненный божественной святости, он по-отцовски заботится о тех, кто нашел у него прибежище. С великой скорбью он взирает на страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

**вишну-пāда-пракāйāйа кришна-кāмаика-чāриṇе
гаура-чинтā-нимагнāйа īрī-гурум хрди дхāриṇе** (5)

По его милости лотосные стопы Шри Вишну проявляются в сердцах живых существ. Вся его деятельность направлена на исполнение желаний Шри Кришны. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и хранит в сердце образ своего Шри Гуру.

**виīваṁ вишнумайам ити снигдха-дарīмана-īāлине
намас те гурудевāйа кришна-ваибхава-рūпиṇе** (6)

Его глаза умощены бальзамом любви, и потому он повсюду видит Господа Вишну. Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению могущества Шри Кришны.

**īрī īрī гаудīйа-ведāнта-самитех стхāпакāйа ча
īрī īрī мāйāпура-дхāмнах севā-самрддхи-кāриṇе** (7)

Он основал Шри Гаудия-веданта-самити и показал важность служения Шри Навадвипа-дхаме.

**навадвīпа-парикрамā йенаива ракишитā садā
дīнам прати дайāлаве тасмаи īрī-гураве намах** (8)

Я в почтении склоняюсь перед Шрилой Гурудевом, который всегда поддерживает традицию проведения *парикрамы* вокруг Навадвипа-дхамы и неизменно милостив к падшим душам.

**дехи ме тава īактис ту дīненейам суйāчитā
тава пāда-сароджебхйо матир асту прадхāвитā** (9)

О Гурудев! Сжался над этим несчастным, жаждущим твоей милости. Позволь мне вечно созерцать в своем сердце твои лотосные стопы.



ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (II)

Молитва Шриле Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами

– Бхактиведанта Урддаманти Махарадж –

[размер *тока*]

**чира-мукта-гаñāдрта-кāмйа-дханаṁ
дхана-депсита-вандита-калпатарум
тару-рāджита-чинмайа-дхāма-чарам
праñамāми ха кеīава-пūта-падам** (1)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа, которому поклоняются и которого почитают вечно освобожденные души, привлеченные его бесценным общением. Его лотосные стопы, прославленные и желанные для всех, — это древо желаний, дарующее богатство *премы*. Своим присутствием он увеличивает славу святой *дхамы* Навадвипы.

**кулийаива-варāха-судхāма-варам
варадāйака-дева-викāйā-кртам
крта-доша-самūха-тамохараñам
праñамāми ха кеīава-пūта-падам** (2)

На Шри Коладвипе, в прекрасной обители Шри Варахадева, он щедрее любого полубога одаривает всех благословениями, разгоняя тьму невежества, накопленную за многие жизни. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

**натана-прийа-бхāва-калāд-ручирам
чира-дхāма-вираджита-нитīа-п्राбхум
п्राбхупāда-расāбдхи-кртī-ратанам
праñамāми ха кеīава-пūта-падам** (3)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. В вечной трансцендентной обители он танцор, который доставляет Господу удовольствие, в совершенстве владея шестьюдесятью четырьмя

видами искусств. Он дарует знание, позволяющее погрузиться в океан *бхакти-расы*, явленный *джагат-гуру* Шри Шримад Бхактисиддхантой Сарасвати Прабхупадой, за что тот удостоил его титулом *Крити-ратна*, «непревзойденный во всем, чтобы он ни делал».

рагхунāтха-нибхаива-вирāга-нарам
парамоджджвала-рāга-сумūrти-сурам
суранандита-тарпита-дева-варам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (4)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Подобно Шриле Рагхунатхе дасу Госвами, он является идеалом отречения и возвышенной *мадхуры* к Божественной Чете Шри Шри Радхе-Кришне. Он лучший среди великих мудрецов, достойных наивысшего прославления.

прабхупāда-маногата-бхāва-дхарам
дхараñй-джада-раñга-вихīна-нарам
нара-рūпа-вилāса-вибхāва-майам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (5)

Благодаря своей исключительной преданности Шриле Бхактисиддханте Сарасвати Прабхупаде он может исполнить его сокровенные желания. Хотя он ведет себя как обычный человек, его *нара-лила* раскрывает его вечный образ Виноды-манджари. Будучи спутником Шрилы Прабхупады в его трансцендентных играх, он не имеет и тени мирских качеств. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

праңатāбхайа-дāйака-тйртха-падам
пада-самйирита-дйна-самукта-раңам
тараñонмукха-джйива-бхавāпагамам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (6)

Он наделяет бесстрашием всех, кто посещает места паломничества. Его лотосные стопы спасают обусловленные души, даруя им прибежище в ладье отречения. Так эти *дживы* освобождаются из сетей *самсары*. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

питр-бхāва-парāйаṇа-йиийа-гатиṃ
гати-мукти-видхāйака-ййāнта-варам
вараñāгата-дурмати-ййанда-падам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (7)

Словно любящий отец, заботящийся о своих малолетних детях, он делает все, чтобы его ученики достигли совершенства. Он лучший среди великих душ, утвердившихся в Трансцендентном. Даже последние глупцы ищут прибежище у его лотосных стоп. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

нигамāнта-сабхā-нава-кйрти-дхарам
дхараñй-джана-тāрака-гаура-нарам
нара-севйа-падāбджа-раджас там ахам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (8)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Он основал Шри Гаудия-веданта-самити с целью занять в служении Шри Кришне обусловленные души этого мира и с помощью Шри Гауранамы, Гаура-дхамы и Гаура-камы утвердить их в высочайшей преданности, которая является конечной целью Вед.



ШРИ ПРАБХУПАДА-ДАШАКА

Шримад Бхакти Дешика Ачарья Махарадж
(известный прежде как Гаура дас Брахмачари),
ученик Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура

[размер упаджати]

*ānanda-sac-cid-baladeva-mūrtiḥ
brahmāṇḍa-saṁmāṇḍita-śūddha-kīrtiḥ
saṁsāra-sindhūt-taraṇika-potaḥ
naiyyēma kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ* (1)

Его образ вечен, исполнен блаженства и знания. Он — воплощение Шри Баладевы, изначального учителя. Его чистейшая божественная слава украшает всю вселенную. Он — единственный корабль, способный переправить каждого через океан материального бытия. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*prapaṇṭa-cāmīkara-gaūra-rūpaḥ
śaḍ-bhakti-siddhānta-vicāra-bhūpaḥ
īrī-vaishṇavācārīya-samāḍja-rāḍjaḥ
naiyyēma kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ* (2)

Его чистый и светлый облик цветом подобен расплавленному золоту. Ему нет равных в понимании философских истин о чистой бхакти. Он — царь всех достигших совершенства учителей-вайшнавов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*gaudīya-goṣṭhī-gaṇa-prāṇa-bandhuḥ
prapaṇṇa-duḥkhārta-prasāda-sindhuḥ
vitaṇḍi-pāṣaṇḍi-pracaṇḍa-daṇḍaḥ
naiyyēma kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ* (3)

Он — друг и сама жизнь Гаудия-вайшнавов. Океан милости для предавшихся душ, терзаемых материальными страданиями, он — меч возмездия для мудрствующих невежд, обманщиков и атеистов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*īrī-rāḍhikā-prema-taḍāga-haṁsa
haṁsa-dviḍja-prāḍjña-kuḷāvataṁsaḥ
saṁkīrtana-prema-madhu-pramatṭhaḥ
naiyyēma kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ* (4)

Он лебедь в озере премы Шримати Радхики. Он — бесценный бриллиант среди парамахамс, брахманов и мудрецов. Опьяненный премой святых имен, он совершает нама-санкиртану, неся миру послание любви Шри Чайтаньи. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*caṇḍāla-śūdrāḍhama-bhakti-śāṇḍaḥ
sarvaṁ saḥāvand īa-paḍāravindaḥ
premaḍbhi-chaṇdro bhāḍjana-dru-kaṇḍaḥ
naiyyēma kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ* (5)

Он одаривает благословениями даже людей низкого происхождения, таких как шудры и чандалы. Его столам поклоняется весь мир. Словно полная луна, он своим появлением вызвал великий прилив в океане премы. Он — корень древа преданного служения. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*gaurāṅga-govinda-varēṇya-bhaktō
vīśūddha-śaḍ-dharma-pracāra-ṛakṭhaḥ
rāḍhā-īaśō-gāṇa-saḥasra-vaṛṭṭaḥ
naiyyēma kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ* (6)

Он — самый возвышенный преданный среди вечных спутников Шри Гауранги и Шри Говинды. Решительно и с воодушевлением проповедуя чистую вайшнава-дхарму, свободную от влияния гьяны и кармы, он прославляет Шримати Радху, как будто у него тысячи уст. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*vedānta-vedāṅga-purāṇa-daḥṣo
vikṣaṇḍita-prāḍjña-kuṭarka-lakṣaḥ
śāṇḍa-praīśāntoparatāṁta-nīṣṭhaḥ
naiyyēma kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ* (7)

Он в совершенстве знает все *шастры*, такие как Веданта, Веданги (*шикиша, калпа, вьякарана, чханда, нирукта* и *джьотиша*) и все Пураны. Его божественная мудрость обращает в пыль бесчисленные ложные представления заблудших мыслителей и мирских ученых. Он умиротворен и беспристрастен, удовлетворен и отрешен. Он безраздельно предан служению Шри Шри Радхе-Говинде. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*хареḥ катхā-йāта-самаста-йāмо
ромāйча-кампāйиру мудāбхирāмах
йирй-дхāма-мāйāпура-вāса-йалнаḥ
паййема ким там прабхупāда-падмам* (8)

Дни и ночи напролет он прославляет Шри Хари. Его переполняют экстатические чувства, и в теле проявляются все признаки трансцендентного экстаза: волосы встают дыбом, дрожь пробегает по телу, ручьями льются слезы. Он безгранично счастлив жить в Шридхама Майяпуре. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*хā квāси мат-прāна-прабхо ква гунто
гаурāкхйа-дāсас тава дуккха-таптмах
прапанна-бхактāрти-харас твам эва
дракхийāми ким чандра-мукхам сакрт те* (9)

О владыка моей жизни! Где ты? Куда ты внезапно исчез? Твой падший слуга Гаура дас безмерно страдает в разлуке с тобой. Только ты можешь избавить от страданий предавшиеся тебе души. Увижу ли я вновь твой луноподобный лик?

*хе дйāна-бандхо каруṇаика-синдхо
куру прасāдам майи маṇда-мўдхе
лакшйāпарāдхе баху-пāпа-гāдхе
мат-пāда-падме 'сту матийй ча криṣṇе* (10)

О Гурudev! Ты океан милости и друг падших. Я полный глупец, моим оскорблениям нет числа, я погряз в бесконечных грехах. Молю тебя, будь милостив ко мне и позволь моему уму всегда быть у твоих лотосных стоп и у стоп Шри Кришны!

— 3.2 —

Прославления Шри Гуру на бенгали

ШРИ ГУРУ-ПАРАМПАРА

— Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Прабхупада —

*криṣṇа хойте чатур-мукха, хойа криṣṇа-севонмукха,
брахмā хойте нāрадера мати
нāрада хойте вйāса, мадхва кохе вйāса-дāса,
пўрṇапраджñа падманāбха-гати* (1)

На заре творения Шри Кришна изложил науку преданного служения четырехглавому Брахме, который передал ее Нараде Муни, а тот — своему ученику Кришна-Двайпаяне Вьясе. Вьяса передал эту науку Мадхвачарье, известному также под именем Пурнапрагья Тиртха, который стал единственным прибежищем для своего ученика Падманабхи Тиртхи.

*нрхари-мāдхва-вамйе, акшобхйā-парамахамсе,
йииййа боли' аңгйкāра коре
акшобхйера йииййа джайа-тйртха нāме паричайа,
тā'ра дāсйе джйāнасиндху торе* (2)

Следующими ачарьями в цепи учителей, идущей от Мадхвачарьи, были Нрихари Тиртха и Мадхава Тиртха. Ближайшим учеником Мадхавы Тиртхи был великий парамахамса Акшобхья Тиртха. Он принял в ученики Джаятиртху, а тот передал свое служение Гьянасиндху.

*тāхā хойте дойāнидхи, тā'ра дāса видйāнидхи,
рāджендра хоило тāхā ха'те
тāхāра кинкора джайа-дхарма нāме паричайа,
парампарā джāна бхāло-мате* (3)

Преемником Гьянасиндху стал Даянидхи, а преемником Даянидхи — Видьянидхи, который передал духовную науку своему ученику Раджендре Тиртхе. Раджендре Тиртхе неустанно служил прославленный Джаядхарма, известный также как Виджаядваджа Тиртха. Так это знание передавалось по цепи духовных наставников.

*джайадхарма-дāсйе кхйāти, и́рй-пурушоттама джати,
тā' ха'те брахмāйя-тйртха-сўри
вйāсатйртха тā'ра дāса, лакшмйпати вйāса-дāса,
тāхā ха'те мādхавендра-пури* (4)

Ближайшим учеником и слугой Джаядхармы был великий санньяси Шри Пурушоттама Тиртха. Он передал это знание могущественному Брахманье Тиртхе, а тот — Вьясе Тиртхе. Преемником Вьясы Тиртхи стал Шри Лакшмипати Тиртха, от которого знание перешло к Шри Мадхавендре Пури.

*мādхавендра-пури-вара - и́иийя-вара и́рй-ййивара,
нитйāнанда, и́рй-адвайта вибху
ййивара-пурикe дханйа, корилена и́ри-чайтанйа,
джагад-гуру гоура-махāпрабху* (5)

Два воплощения Господа: Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья — стали учениками великого Шри Мадхавендры Пури, самым выдающимся учеником-санньяси которого был Шри Ишвара Пури. Шри Чайтанья Махапрабху, духовный учитель всего мира, избрал Ишвару Пури Своим дикши-гуру, тем самым оказав ему великую милость.*

*махāпрабху и́рй-чайтанйа, рāдхā-кри́на нахе анйа,
рўпāнуга-джанера джйивана
ви́йвамбхара-прийāнкара, и́рй-сварўпа-дāмодара,
и́рй-госвāмй рўпа, санāтана* (6)

* Нитьянанда Прабху получил дикшу у Лакшмипати Тиртхи и был духовным братом Шри Мадхавендры Пури, но позже принял Мадхавендру Пури как и́иийя-гуру. Таким образом, мы следуем бхагават-парамtare, в которой преобладают отношения на основе и́иийи, а не дикши.

Шри Чайтанья Махапрабху неотличен от Радхи и Кришны. Он сама жизнь всех *рупануга-вайшнавов*, идущих по стопам Шри Рупы Госвами. Самыми дорогими слугами Вишвамбхары (Шри Чайтанья) были Шри Сварупа Дамодара Госвами, Шри Рупа Госвами и Шри Санатана Госвами.

*рўпа-прийа махāджана, джйива, рагхунāтха хана,
тā'ра прийа кави кри́надāса
кри́надāса-прийа-вара, нароттама севā-пара,
джā'ра пада ви́йванāтха-āййа* (7)

Шри Рупе Госвами были очень дороги великие Шри Джива Госвами и Шри Рагхунатха дас Госвами. Ближайшим учеником Шри Рагхунатхи был великий поэт Шри Кришнадас Кавираджа. Преемником Шри Кришнадаса Кавираджи стал дорогой его сердцу Шри Нароттама дас Тхакур, который все свое время посвящал *гуру-севе*. Лotosные стопы Шри Нароттамы даса Тхакура стали единственной целью и надеждой для Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура.

*ви́йванāтха-бхакта-сāтха, баладева, джаганнāтха,
тā'ра прийа и́рй-бхактивинода
махā-бхāгавата-вара, и́рй-гауракишора-вара,
хари-бхаджанете джā'ра мода* (8)

Одним из ближайших спутников Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура был Шри Баладева Видьябхушана. От него цепь учителей нисходит к Шри Джаганнатхе дасу Бабаджи Махараджу, который был возлюбленным *и́иийя-гуру* Шри Бхактивиноды Тхакура. Шри Бхактивинода Тхакур был дорогим другом великого *махā-бхагаваты* Шри Гауракишоры даса Бабаджи Махараджа, черпавшего радость только в *хари-бхаджане*.

*и́ри-вāришбхāнавй-варā, садā севā-севā-парā,
тāхāра дайита-дāса нāма* (9)

Прославленный Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, чье духовное имя до принятия санньясы было Шри Варшабханави

Дайита дас, был всегда поглощен божественным служением Хари, гуру и вайшнавам.

*прабхупāда-антаранга, и́рй-свару́па-ру́пāну́га,
и́рй-кейа́ва бхакати-праджйāна
гаудййа ведāнта-веттā, мāйāвāда-тамохантā,
гоура-вāнй-прачāрāчār-дхāма* (10)

Одним из самых дорогих и близких учеников Шрилы Прабхупады Сарасвати Тхакура в цепи духовных учителей, нисходящей от Сварупы Дамодары и Рупы Госвами, был Шри Бхакти Прагьяна Кешава Госвами. В совершенстве постигнув философию Веданты в традициях Гаудия-сампрадаи, Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж рассеял тьму *майявады*. Он неустанно служил Навадвипа-дхаме и своим примером учил проповедовать и практиковать учение Махапрабху.

*прабхупāдер прачāрака, «и́рй-бхактиведāнта» нāма,
патита-джанете дойā-дхāма
и́рй-кейа́ва-прийа-джана, и́рй-вāмана-нāрāйāна,
гоура-вāнй тā'дер прāна-дхана* (11)

Другим особо выдающимся учеником-проповедником Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати был Шрила Бхактиведанта Свами Прабхупада, который из милости и сострадания ко всем падшим душам распространил учение Шри Чайтаньи Махапрабху по всему миру. Любимыми учениками Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами были святые Шрила Бхактиведанта Вamana Госвами и Шрила Бхактиведанта Нараяна Госвами, отдавшие жизнь учению Махапрабху.

*эи саба хариджана, гаурāнгера ниджа-джана,
тā'дера учихиште мора кāма* (12)

Я жажду слушать наставления из лотосных уст всех этих спутников Шри Кришны и Шри Чайтаньи Махапрабху и получать остатки их пищи.

ШРИ ГУРВАШТАКА

В ПЕРЕЛОЖЕНИИ НА БЕНГАЛИ

– Шримад Бхактививека Бхарати Госвами Махарадж –

*дāвāнала-сама самсāра дахане
дагдха джйива-кула-уддхāро кāраṇе
каруṇā-вāридо крпāвāри-дāне
гуṇа-синдху гурур чараṇа-камала* (1)

*нртйа-гйта-вāдйа и́рй-хари-кйртане
рахена магана махāматта мане
ромāйча кампāййу хойа гоура-преме
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (2)

*садā рата джини виграха-севане
и́рнгāрāди āр мандира-мāрджане
корена нийукта анугата-джане
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (3)

*чарвйа-чушйа-лехйа-пейа-расамойа
прасāдāнна кришнер ати свāду хойа
бхакта-āсвāдане ниджа трпта ройа
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (4)

*и́рй-рāдхā-мāдхава-нāма-ру́па-гу́не
ананта мāдхурйа-лйлā-āсвāдане
лубдха-читта джини хана прати-киаṇе
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (5)

*враджа-йува-двандва-рати-санварддхане
йукти коре сакхй-гане врндāване
ати дакша тāхе, приятама-гаṇе
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (6)

*сарва-йāстре гāйа и́рй-харир свару́па
бхакта-гаṇа бхāве сеи анурўпа*

*кинту джини прабху-приятама-рӯпа
ванди сеи гуру чараґа-камала* (7)

*джāхāра прасāде кришṇа-крпā нāи
джā'ра апраcāде аниа гати нāи
три-сандхйā кīртиро става дхйāне бхāи
ванди сеи гуру чараґа-камала* (8)

*гурудевāиштaка ати джатна кори'
брāхма-мухūrте поре учча кори'
врндāвана-нāтха сākшīāt и́ри-хари
севā нāи сеи васту-сиддхи-кāле* (9)

ШРИ ГУРУ-ЧАРАНА-ПАДМА

Лотосные стопы Шри Гуру

– Нароттама дас Тхакур –

*и́ри-гуру-чараґа-падма, кевала бхакати-садма,
вандō муи сāвадхāна-мате
джāхāра прасāде бхāи, э бхава торийā джāи,
кришṇа-прāпти хойа джāхā ха'te* (1)

Лотосные стопы Гурудева — сокровищница чистой любви к Кришне (*према-бхакти*). С благоговением и великим почитением я поклоняюсь и служу его лотосным стопам. По его милости каждый может пересечь бескрайний океан материальных страданий и укрыться под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

*гуру-мукха-падма-вāкйа, читтете корийā айкйа,
āра нā корихо мане āййā
и́ри-гуру-чараґе рати, эи се уттамā гати,
дже прасāде нӯре сарва āййā* (2)

Я хочу, чтобы слова, исходящие из лотосоподобных уст Гурудева, очистили мое сердце и оно стало единым с его сердцем. Любовная привязанность к его лотосным стопам —

моя наивысшая цель. По его милости исполняются все духовные желания.

*чакишу-дāна дилā джеи, джанме джанме прабху сеи,
дивйа-джйāна хрде прокāйиито
према-бхакти джāхā хойте, авидйā винāиā джāте,
веде гāйя джāхāра чарито* (3)

Он дарует духовное зрение и озаряет сердце светом божественного знания. Он мой господин из жизни в жизнь. От него исходит божественная любовь, *према-бхакти*, уничтожающая невежество. Ведические писания прославляют его возвышенные качества.

*и́ри-гуру каруṇā-синдху, адхама джанāра бандху,
локанāтха локера джйāвана
хā хā прабху коро дойā, дехо' море пада-чхāййā,
тувā паде лоину и́араґа
(эбе джāиā гхушук три-бхувана)* (4)

Шри Гуру — океан милости, друг падших и душа всех живущих. О господин, будь милостив ко мне! Позволь укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Им я посвящаю всего себя. (Слава о тебе разносится по всем трем мирам.)



ГУРУДЕВ! БОРО КРИПА КОРИ

Гурудев, ты милостиво поселил меня на Годруме
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 10

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев боро крпā кори', гауда-вана-мāджхе,
годруме дийāчха стхāна
āджнā дилā море, эи врадже боси',
харинāма коро гāна* (1)

О Гурудев, по своей великой милости ты привел меня в леса Гауды, на Годрумadvипу. Ты велел мне жить в этом месте, неотличном от Враджа, и повторять святое имя!

*кинту кабе прабху, йогйатā арпйе,
э дāсере дойā кори'
читта стхира ха'бе, сакала сохибо,
экāнте бхаджибо хари* (2)

Но когда же, о мой господин, ты милостиво наделишь своего слугу качествами, которые позволят выполнить твое указание? Только тогда я обрету умиротворение и, терпеливо снося все трудности, смогу полностью погрузиться в служение Шри Хари.

*йаййāве-йоуване, джарā-сукха-санге,
абхйāса хоило манда
ниджа-карма-доше, э дехо хоило,
бхаджанера пратибандха* (3)

Предаваясь в юности мирским наслаждениям, я развил много дурных привычек, и теперь в наказание за прошлые грехи само мое тело стало помехой для моего бхаджана.

*вāрдхакйе экхона, пайча-роге хата,
кемоне бхаджибо боло
кāндийā кāндийā, томāра чарае,
порйāчхи сувихвало* (4)

Все мои органы чувств поражены старческими недугами. Как же мне совершать бхаджан? О мой господин, горько плача, я в отчаянии припадаю к твоим лотосным стопам.

ГУРУДЕВ! КРИПА-БИНДУ ДИЙА

Гурудев, даруй мне каплю милости!
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 11

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев крпā-бинду дийā, коро эи дāсе,
трнāпекшā ати хйна
сакала-сахане, бала дийā коро,
ниджа-мане спрхā-хйна* (1)

О Гурудев! Пролей каплю милости, сделай меня своим слугой и помоги стать смиренней травинки. Дай мне силу терпеливо сносить все трудности и избавь от стремления к славе и почестям.

*сакале саммāна, корите йакаати,
дехо нāтха джатхāджатха
табе то' гāйбо, харинāма сукхе,
апарāдха ха'бе хата* (2)

Надели меня способностью должным образом почитать каждого (особенно вайшнавов сообразно их духовному уровню). Тогда я избавлюсь от всех оскорблений и смогу в блаженстве повторять святое имя.

*кабе хено крпā, лобхийā э джана,
кртāртха хоибе нāтха
йакти-буддхи-хйна, āми ати дйна,
коро море āтма-сāтха* (3)

Когда же я удостоюсь твоей милости и моя жизнь, наконец, обретет смысл? Низкий и падший, я лишен всякой силы и разума. Прошу тебя, возьми мое сердце и сделай его единым с твоим.

*йогйатā-вичāре, кичху нāхи пāи,
томāра каруṇā сāра
каруṇā нā хойле, кāндийā кāндийā,
прāна нā рāкхйбо āра* (4)

Заглядывая себе в сердце, я не нахожу там никаких хороших качеств, поэтому кроме твоей милости мне не на что более надеяться. Если ты не будешь милостив ко мне, я буду плакать день и ночь, пока жизнь не оставит меня.

ГУРУДЕВ! КАБЕ МОРА СЕИ ДИНА ХА'БЕ

Гурудев, когда же придет тот день?
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 12

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе мора сеи дина ха'бе
мана стхира кори', нирджане босийā,
кришна-нāма гā'бо джабе
самсāра-пхукāра, кāне нā поийибе,
дехо-рога дūре ра'бе* (1)

О Гурудев! Когда же настанет этот день? Когда в уединенном месте и со спокойным умом я буду петь святое имя Кришны? Тогда громкие звуки *самсары* навеки оставят мой слух, и недуги покинут меня.

*харе кришна боли', гāхите гāхите,
найане бохибе лора
дехете пулака, удита хоибе,
премете корибе бхора* (2)

Тогда при повторении святых имен слезы ручьями польются из моих глаз, под влиянием *премы* меня охватит трансцендентный восторг, и волосы на теле встанут дыбом.

*гада-гада вāнй, мукхе бāхирибе,
кāмпибе йāрйра мама
гхарма мухур-муху, вирварна хоибе,
стамбхита пралайя-сама* (3)

Тогда мой голос прервется, а тело охватит трепет. Я весь покроюсь испариной и поблднею. Не в силах совладать с трансцендентными эмоциями я замру в оцепенении.

*нишкапатe хено, даййā кабе ха'бе,
нирантара нāма гā'бо
āвеийе рохийā, деха-йāтрā кори',
томāра каруṇā пā'бо* (4)

Когда же ко мне придет эта великая удача? Отбросив всякое двуличие, я жажду постоянно повторять *хари-наму*, во власти духовных переживаний не замечая потребностей тела. Это произойдет, лишь когда ты, Гурудев, прольешь на меня свою милость.

ГУРУДЕВ! КАБЕ ТАВА КАРУНА ПРАКАШЕ

Гурудев, когда же по твоей милости это случится?
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 13

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе тава каруṇā пракāйе
ййрй-гаурāнга-лйлā, хойа нитйа-таттва,
эи др̥ха виийвāсе
хари хари боли', годрума-кāнane,
бхрамибо даришана-āйе* (1)

О Гурудев! Когда же ты явишь свою милость, и я обрету твердую веру в вечную истину *лил* Шри Гауранги? Повторяя «Хари! Хари!», я буду бродить по всей Годруме в надежде увидеть эти *лилы*.

*нитāи, гаурāнга, адвайта, ййрйвās,
гадāдхара — пайча-джана
кришна-нāма-расе, бхāсā'бе джагат,
кори' махā-санкйртана* (2)

Пять личностей: Нитай, Гауранга, Адвайта, Шривас и Гададхара — совершают *маха-санкиртану*, наводняя вселенную нектаром имени Кришны.

*нартана-вилāса, мрдāнга-вāдана,
ййунибо āпана кāне
декхийā декхийā, се лйлā-мāдхурй,
бхāсибо премера вāне* (3)

Я увижу удивительный танец и услышу ритмичные звуки *мриданг*. Погрузившись в эти сладостные игры, я утону в потоке божественной любви.

*нā декхи' āбāра, се-лйлā-ратана,
кāнди «хā гаурāнга» боли'
āmāре вишайй, пāгала болийā,
ангете дибeka дхūли* (4)

Как только картины этих *лил* исчезнут, я закричу: «О Гауранга!» И материалисты назовут меня безумцем, забрасывая грязью.

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ ГУРУ, ПРЕМА-КАЛПАТАРУ

СЛАВА ШРИ ГУРУ, ДРЕВУ ЖЕЛАНИЯ ПРЕМЫ!

— Вайшнава дас —

*джайа джайа и́рй-гуру, према-калпатару,
адбхута йа́ко паракāйй
хийā агейāна, тимира-вара джйāна,
сучандра кирāне кару нāйй* (1)

Слава Шри Гуру! Он подобен древу желаний, дарующему премю! Словно луна в ночи, своим присутствием он разгоняет в сердце мрак невежества.

*иха лочана āнанда-дхāм
айāчита мо-хено, патита хери джо пахū,
джāчи дейало харинāм* (2)

Видеть его — блаженство для глаз. Хотя я ни о чем его не просил, увидев мое жалкое положение, он дал мне хари-наму.

*дурамати агати, сатата асате мати,
нāхи сукрти лаба лейй
и́рй-врндāвна, йугала-бхаджана-дхана,
тāхе корало упадейй* (3)

Падший и ничтожный, я постоянно пребываю в иллюзии. Мой ум осквернен, у меня нет даже крупницы благочестия. Но, несмотря на это, Гуру учит меня совершать бхаджан Божественной Чете во Вриндаване, что является наивысшим сокровищем.

*нирамала гоура-према-раса сийчане,
пūрало джага-джана айй
со чараñāмбудже, рати нāхи хойало,
ройата вайшнāва-дāс* (4)

Шри Гуру поддерживает мир, всех одаривая чистейшим нектаром премы и тем самым исполняя их сокровенное желание. Но у меня нет и капли любви к Его лотосным стопам. Поэтому мне, слуге всех вайшнавов, остается только плакать.

ШРИ ГУРУ-ВАЙШНАВА-КРИПА

СЛУГА СЛУГИ

КАЛЪЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 2

— Бхактивинода Тхакур —

*и́рй-гуру-вайшнāва-крпā кота дине ха'бе
упāдхи-рохита-рати читте упаджибе* (1)

Когда же я обрету милость Шри Гуру и вайшнавов и избавлюсь от ложного эго? Только тогда в моем сердце пробудится безупречная рати.

*кабе сиддха-деха мора хоубе пракāййа
сакхй декхāйбе море йугала-вилāса* (2)

Когда же у меня проявится сиддха-деха, и дорогие сакхи приведут меня туда, где проходят сладостные игры Божественной Четы?

*декхите декхите рūна, хоубо бāтула
кадамба-кāнане джā'бо тйаджи' джāти-кула* (3)

Обезумев от счастья, я оставлю семью, друзей и знакомых и удалюсь в лес кадамба.

*сведа кампа пулакāйру вайварñйа пралойа
стамбха свара-бхеда кабе хоубе удойа* (4)

Когда же мой голос прервется, и волосы встанут дыбом? Когда испарина, дрожь, бледность и оцепенение охватят меня, и от нахлынувших чувств я потеряю сознание?

*бхāвамойа врндāвана херибо найане
сакхйра кинкорй хо'йе севибо ду'джане* (5)

Моему взору откроется Вриндавана-дхама, исполненная бхавы, и, помогая сакхи, я буду служить Божественной Чете.

*кабе нароттама-саха сākхāта хоубе
кабе вā прāртханā-раса читте правейййбе* (6)

Когда же я обрету *даршан* Шрилы Нароттамы даса Тхакура?
 Когда божественная *раса* его книги «Прартхана» вольется
 в мое сердце?

чайтанья-дāсера дāса чхāри' ания рати
коро-джури' мāге āджа и́ри-чайтанья мати (7)

Этот ничтожный слуга слуги Шри Чайтаньи Махапрабху оставляет все свои материальные привязанности и со сложенными ладонями молится о том, чтобы погрузиться в мысли о своем Господе.



— 3.3 —

Песни о Шри Гуру на хинди

ГУРУ-ЧАРАНА-КАМАЛА БХАДЖА МАН

О ум, поклоняйся лотосным стопам Гуру

— Свами Бхактиведанта Нараяна —

гуру-чараṇа-камала бхаджа ман
гуру-крпā винā нāхи кои сādхан-бал,
бхаджа мана бхаджа анукиаṇ (1)

О ум, поклоняйся лотосным стопам Гурудева. Без его милости у нас нет сил для *садханы*. Поэтому, о ум, каждое мгновение поклоняйся и служи Шри Гуру.

милатā нахī эисā дурлабха джанамā,
бхрамата хў чоудах бхуван
кисī ко милте хэй ахо бхāгйа се,
хари-бхактō ке дараиāн (2)

Тот, кто получил редкий дар человеческой жизни и не предался Шри Гуру, будет продолжать бесконечно скитаться по всем черырнадцати мирам. Как же нам повезло! Мы обрели *даршан* чистого преданного Шри Хари!

криṇa-крпā кī āнанда мўрати,
дйна-джана каруṇā-нидāн
бхакти, бхāва, према — тйна пракаййата,
и́ри-гуру патита пāван (3)

Шри Гуру — олицетворение духовного счастья и источник милосердия к несчастным душам. Спаситель падших, он дает нам понимание *бхакти*, *бхавы* и *премы*.

и́рути, смрти оур пурāнана мāхī,
кйно спаиṭа прамāṇ

*тана-мана-джйвана, гуру-паде арпаңа,
йирй-харинāма ратан* (4)

Все *шрути*, *смрити* и Пураны возносят хвалу Шри Гурӯ. Предавшись ему своим телом и умом, посвятив ему всю свою жизнь, я постоянно пою святое имя.

ГУРУДЕВ, КРИПА КАР КЕ

*гурудев, крпā кар ке муджхе ко апанā ленā
мэй йараңа парā терй, чараңō мё джагах денā* (1)

О Гурӯдев! Будь милостив ко мне, прими меня в круг своих близких спутников. Я предался тебе, дай же мне место под сенью своих лотосных стоп.

*карунā-нидхи нāма терā, карунā барасао тум
сойе хуэ бхāгйō ко, хе нātха джагāо тум
мерй нāва бхāвара доле, усе нāра лагā денā* (2)

О сокровищница милости, пролей на меня милость! О господин, разбуди мою удачу! Моя лодка попала в водоворот, переправь же ее на другой берег!

*тум сукх ке сāгара хо, бхакти ке сахāре хо
мере мāн мё самāе хо, муджхе прāңō се пйāре хо
нита мāлā джапй терй, мере доша бхулā денā* (3)

Ты океан счастья и обитель *бхакти*. Ты мне дороже жизни, я всегда думаю о тебе. Каждый день я повторяю твое имя. Прошу тебя, не обращай внимания на мои недостатки.

*мэй сантō кā севака хў, гуру чараңō кā дāса хў
нахй нātха бхулāнā муджхе, ис джаг мё акелā хў
тере двār кā бхикхāрй хў, нахй дил се бхулā денā* (4)

Я слуга всех вайшнавов и лотосных стоп моего Гурӯ. Пожалуйста, не забывай меня, ведь я совсем один. Не прогоняй этого нищего, просящего милостыню у твоих дверей.

— 3.4 —

Прославления вайшнавов на санскрите

ШРИ ШАД-ГОСВАМИ-АШТАКА

МОЛИТВЫ, ОБРАЩЕННЫЕ К ШЕСТИ ГОСВАМИ

– Шринивас Ачарья –

[размер *шардула-викридата*]

*кришноткйртана-гāна-нартана-парау
премāмртāмбхо-нидхй
дхйрāдхйра-джана-прийау прийа-карау
нирматсарау пўджитау
йирй-чаитанйа-крпā-бхарау бхуви бхуво
бхāрāвахантāракау
ванде рўна-санātанау рагху-йугау
йирй-джйва-гопāлакау* (1)

Я поклоняюсь Шести Госвами: Шри Рупе, Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Рагхунатхе дасу, Шри Дживе и Гопалу Бхатте. Они неустанно повторяют имя Кришны, прославляют Его красоту, качества и игры и танцуют, погружившись в сладостные размышления о Его *лилах*. Они — воплощение нектарного океана божественной любви. Их приветствуют и почитают как образованные люди, так и невежды. Своими деяниями они несут благо каждому и ни к кому не питают вражды, поэтому они дороги всем. Шри Чайтанья Махапрабху милостиво одарил их всеми благословениями, и потому они щедро раздают сладчайший нектар *бхакти*, избавляя землю от бремени людских грехов.

*нāнā-ййāстра-вичāраңаика-нипуңау
сад-дхарма-самстхāпакау
локāнāм хита-кāриңау три-бхуване
мāнйау йараңйāкарау*

*рāдхā-кṛиṇa-падāравиндa-бхаджанā-
нандeнa мaттāликaу
вaндe рӯпa-санāтaнaу рaгху-йугaу
йīрй-джйвa-гопāлaкaу* (2)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые тщательно изучили все богооткровенные писания и изложили их самую суть, желая помочь *дживам* утвердиться в их вечном духовном положении чистых слуг Господа. Деяния Шести Госвами несут высшее благо и даруют благословения каждому, поэтому их почитают во всех трех мирах. Они очень милостивы к тем, кто ищет у них прибежище. Поглощенные служением Шри Шри Радхе и Говинде, они, словно пчелы, пьянеют от меда лотосных стоп Божественной Четы.

*йīрй-гаурāнгa-гуṇāнуварṇaнa-видхaу
йīраддхā-самрддхй-анвитау
пāпоттāпa-никṛнтaнaу тaну-бхртām
говиндa-гāнāмṛтaиx
āнaндāмбудхи-вaрдхaнaикa-нипуṇaу
каивaлийa-нистāрaкaу
вaндe рӯпa-санāтaнaу рaгху-йугaу
йīрй-джйвa-гопāлaкaу* (3)

Я приношу поклоны Шести Госвами, которые глубоко верят в Гаурангу Махапрабху и безмерно любят Его. Прославляя в своих песнях божественные качества Шри Гауранги и Шри Говинды, они проливают на падшие души живительные потоки любви к Господу. Спасая их из пожара греховной жизни и мирских страданий, они помогают им очиститься от материальной скверны и погрузиться в бескрайний океан трансцендентного блаженства. Этим они приносят неоценимое благо всему миру. Давая *дживам* изведать нектар *бхакти-расы*, они спасают их также из ловушки имперсонализма.

*тйaктвā тўрṇaм aйиeшa-мaṇḍaлa-пaти-
йīрeṇйīm сaдā туччхa-вaт
бхўтвā дйaнa-гaнeйāкaу кaруṇāйā
кaупйнa-кaнтхāйīритaу
гопй-бхāвa-расāмṛтāбдхи-лaхaрй-
кaллoлa-мaгнaу мухур
вaндe рӯпa-санāтaнaу рaгху-йугaу
йīрй-джйвa-гопāлaкaу* (4)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые навсегда оставили свои огромные богатства, не видя в них ничего ценного, и облачились в одежды нищих странников. Безгранично милостивые к падшим душам, они показали им пример отречения, смиренно оставив себе только *каупины* и старые изношенные накидки, а также идеал любви к Богу, поскольку всегда были погружены в океан *гопи-бхавы*, уносящий на волнах блаженства.

*кўджaт-кoкилa-хaмcа-сāрaсa-гaнā-
кйрṇe мaйўрāкулe
нāнā-рaтнa-нибaддхa-мўлa-витaпa-
йīрй-йуктa-врндāвaнe
рāдхā-кṛиṇaм aхaр-ниийāм пpaбхaджaтaу
джйвāртхaдaу йaу мудā
вaндe рӯпa-санāтaнaу рaгху-йугaу
йīрй-джйвa-гопāлaкaу* (5)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые неустанно поклоняются Шри Шри Радхе и Кришне в божественной обители Вриндавана, полной лебедей, кукушек, павлинов и других сладкоголосых птиц. Там растут прекрасные деревья, усыпанные цветами и плодами, а в земле, под корнями деревьев, сокрыты бесценные сокровища. День и ночь Шесть Госвами совершали *бхаджан* во Вриндаване и дарили *дживам* величайшее из всех благ — *бхакти*.

сан̣кхйā-пӯрвака-нāма-гāна-натибхи̣х
кālāвасāнй-кр̣тау
нидрāхāра-вихāракāди-виджитау
чāтйан̣та-дйāнау ча йау
рāдхā-кри̣ш̣на-гу̣на-см̣рт̣ер мадхуримā-
нан̣дена саммохитау
ван̣де рӯ̣па-санāтан̣анау рагху-й̣угау
й̣ирй-джй̣ва-гопāлакау (6)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые день и ночь повторяли святые имена, прославляли Господа в песнях и ежедневно отдавали *дандават-пра*намы установленное число раз. Победив сон и потребность в еде, они использовали в служении Господу каждое мгновение своей бесценной жизни. Кроткие и смиренные, они испытывали высочайшее духовное блаженство, всегда помня об удивительных качествах Шри Шри Радхи и Кришны.

рāдхā-кун̣да-та̣т̣е калинда-танайā-
тй̣ре ча вай̣ий̣-ват̣е
премон̣мāда-вай̣йāд ай̣иеша-дай̣йайā
гра̣стау пра̣мат̣тау садā
гāй̣ан̣тау ча кадā хар̣ер гу̣на-варам̣
бхāвāбхи̣бх̣утау му̣дā
ван̣де рӯ̣па-санāтан̣анау рагху-й̣угау
й̣ирй-джй̣ва-гопāлакау (7)

Я падаю ниц перед Шестью Госвами, которые были охвачены *премой* в настроении разлуки и потому выглядели порой как безумцы. Они шли то на берега Радха-кунды, то на Ямуну, то к Вамши-вату. Опьяненные нектаром *кришна-премы*, они всегда были погружены в *бхаву* и самозабвенно восхваляли самую возвышенную и великолепную из всех *рас* — *мадхурья-расу*.

хе рāдхе враджа-де̣вике ча лалите
хе нан̣да-сӯ̣но ку̣та̣х
й̣ирй-говардхана-ка̣лпа-пāдана-та̣ле
кālин̣дй-ван̣й̣е ку̣та̣х
гхошан̣тāв и̣ти сар̣вато враджа-пуре
кх̣едаир̣ махā-вих̣валау
ван̣де рӯ̣па-санāтан̣анау рагху-й̣угау
й̣ирй-джй̣ва-гопāлакау (8)

Я обращаюсь с молитвами к Шести Госвами, которые непрерывно взывали: «О Радха! О царица Вриндавана! Где Ты? О Лалита! О сын Махараджи Нанды! Где вы? Отдыхаете ли вы сейчас под сенью *калпа-врикиши* у Говардхана? Или, быть может, гуляете в рощах вдоль песчаных берегов Калинди?» Так они ходили по Враджа-мандале и, сжигаемые острым чувством разлуки, звали Шри Шри Радху и Кришну.



— 3.5 —

Прославления вайшнавов на бенгали

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

Я ПРОСТИРАЮСЬ У СТОП ВАЙШНАВОВ

— Девакинандана дас Тхакур —

*врндāвана-вāсй джата вайшнāвера гаṇа
пратхаме ванданā кори сабāра чараṇа* (1)

Прежде всего я простираюсь у стоп всех вайшнавов Вринда-
вана и возношу им хвалу.

*нīлāчала-вāсй джата махāпратхур гаṇа
бхūмите порийā вандō сабāра чараṇа* (2)

Я простираюсь у стоп всех спутников Махапрабху в Нилача-
ле и возношу им хвалу.

*навадвīпа-вāсй джата махāпратхур бхакта
сабāра чараṇа вандō хойā ануракта* (3)

Я молюсь о том, чтобы развить любовную привязанность
к лотосным стопам всех преданных Махапрабху в Навадвипе.

*махāпратхур бхакта джата гауда-деи́е стхити
сабāра чараṇа вандō корийā праṇати* (4)

Я склоняюсь к стопам всех преданных Махапрабху в Гауда-
деше (Бенгалии) и возношу им хвалу.

*дже-деи́е дже-деи́е байсе гаурāнгера гаṇа
јрддхва-бāху кори' вандō сабāра чараṇа* (5)

Воздев руки к небу, я возношу молитвы всем преданным Гау-
ранги, в какой бы стране они ни жили.

*хойāчхена хойбена прабхур джата дāса
сабāра чараṇа вандō данте кори' гхāса* (6)

Зажав в зубах соломинку, я припадаю к стопам всех слуг
Махапрабху, которые были в прошлом и придут в будущем.

*брахмāнда тāрите йакти дхаре джане джане
э веда-пурāṇе гуṇа гāйа джебā йу́не* (7)

Я знаю об их величии из Вед и Пуран, провозглашающих,
что каждый из преданных Гауранги Махапрабху способен
освободить целую вселенную.

*махāпратхур гаṇа саба патита-пāвана
таи лобхе муй пāпй лоину йараṇа* (8)

Рассказы об их славе пробудили во мне страстное желание
обрести покровительство этих преданных, ибо каждый
из них — спаситель таких грешников, как я.

*ванданā корите муй ката йакти дхори
тамо-буддхи-дои́е муй дамбха мāтра кори* (9)

Разве способен я по-настоящему прославить их? Лишь из-за
гордыни и невежества я пытаюсь делать это, думая, что смогу
описать их величие.

*татхāпи мўкера бхāгйа манера улāса
доша киами' мо адхаме коро ниджа-дāса* (10)

Хоть я глуп и не способен воздать им должную хвалу, сердце
мое ликует, ибо Гурудев дал мне святое имя — кладезь нектар-
ных *лил* Кришны. Пусть же вайшnavы простят меня, греш-
ного, и позволят стать их слугой.

*сарва-вāйчхā сиддхи хойа, йама-бандха чхуте
джага́те дурлабха хойā према-дхана луте* (11)

Эти вайшnavы исполняют любые желания. Они могут осво-
бодить от пут смерти и даже даровать *прему* — самое редкое
сокровище, которого не найти в этом мире.

*манера вāсанā пўрṇа ачирāте хойа
девакīнандана дāса эи лобхе койа* (12)

Они без промедления исполняют все чистые желания. Поэ-
тому Девакинандана дас возносит вайшnavам хвалу и молит-
вы, возлагая на них все свои надежды.

ОХЕ! ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, будь милостив к этому слуге
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*охе вайшнава тхаккура, дойāра сāгара,
э дāсе карунā кори’
дийā пада-чхāйā, йодхо хе āмāре,
томāра чараṇа дхори* (1)

О досточтимый Вайшнав Тхакур! О океан милости! Сжался надо мной, своим слугой, и, даровав милость своих лотосных стоп, очисти меня от всякой скверны. Я крепко держусь за твои лотосные стопы.

*чхайа вега доми’, чхайа доша йодхи’,
чхайа гуṇа дехо’ дāсе
чхайа сат-санга, дехо’ хе āмāре,
босечхи сангеро āйе* (2)

Помоги мне обуздать побуждения шести органов чувств, избавь от шести пороков и даруй шесть качеств преданного и шесть видов общения с преданными.* Я сижу перед тобой в надежде, что ты исполнишь мою просьбу.

* Чхайа вега — побуждения шести органов чувств: вачо-вега — желание говорить; манаса-вега — побуждения ума; кродха-вега — порывы гнева; джихва-вега — требования языка; удара-вега — требования желудка; уастха-вега — требования гениталий. Чхайа доша — шесть пороков, разрушающих бхаджан: атьяхара — переедание или страсть к накопительству; праяса — чрезмерные усилия, направленные на достижение мирских целей; праджалта — пустые разговоры; нияма-āграха — слепое, фанатичное следование предписаниям шастр, или нияма-аграха — неоправданное пренебрежение этими предписаниями; асат-джана-санга — общение с мирскими людьми; лаульям — жажда мирских удовольствий. Чхайа гуна — шесть качеств, помогающих достичь успеха в бхаджане: утсаха — энтузиазм; нишчая — твердая вера; дхаирья — терпение на пути к премене; бхакти-анукула-правритти — принятие всего, что благоприятствует бхаджану;

*экāкй āмāра, нāхи пāйа бала,
харинāма-санкйртане
туми крпā кори’, ййраддхā-бинду дийā,
дехо’ криṇṇа-нāма-дхане* (3)

Сам я не способен совершать хари-нама-санкиртану. Будь милостив, дай мне хоть каплю веры и одари бесценным сокровищем святого имени Кришны.

*криṇṇа се томāра, криṇṇа дите пāро,
томāра ййакати āчхе
āми то’ кāйгāла, «криṇṇа криṇṇа» боли’,
дхāи тава пāчхе пāчхе* (4)

Кришна — твой, и в твоей власти дать Его другим. Как жалкий нищий, я бегу за тобой, взывая: «Кришна! Кришна!»

КАБЕ МОРА ШУБХА-ДИНА ХОИБЕ УДАЯ

Когда же наступит тот благословенный день?
Кальяна-калпатару, Партхана лаласа-майи, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе мора йубха-дина хоибе удайа
врндāвана-дхāма мама хоибе āййрайа* (1)

Как скоро наступит этот благословенный день, когда я найду полное прибежище в трансцендентной обители Вриндавана?

*гхучибе самсāра-джвāлā, вишайа-вāсанā
вайшнава-самсарге мора пūрибе кāманā* (2)

асат-санга-тяга — отказ от общения с мирскими людьми; бхакти-садачар — следование этикету вайшнавов. Чхайа сат-санга — шесть видов общения с преданными: дана — давать преданным дары; пратиграха — принимать от них дары; бхаджана-катха — говорить на темы бхаджана; шравана-алапа — слушать о бхаджане; махапрасада-бхакишана — получать от преданных маха-прасада; бхаджана-дана — угощать преданных маха-прасадом.

В общении с дорогими преданными Господа исполнятся мои самые сокровенные желания. Тогда всепожирающий огонь этого мира погаснет, и мирские устремления навеки покинут меня.

*дхўлайя дхўсара хо'йе хари-санкїртане
матта хо'йе по'ре ра'бо вайшнава-чараңе* (3)

Слушая, как вайшnavы повторяют святое имя Господа, я, словно безумный, буду кататься в пыли, которой коснулись их стопы.

*кабе ўрї-йамунā-тїре кадамба-кāнане
херибо йугала-рўна хрдойа-найане* (4)

Когда же моему внутреннему взору откроется живописная кадамбовая роща на берегу Ямуны? Когда я увижу прекрасный образ Божественной Четы?

*кабе сакхї крпā кори' йугала-севāйа
ниўукта корибе море рāкхи' ниджа-пāйа* (5)

Когда Их близкая служанка явит мне свою особую милость и, позволив остаться у своих лотосных стоп, займет в служении Им?

*кабе вā йугала-лїлā кори' дараїана
премāнанда-бхоре āми ха'бо ачетана* (6)

Когда же я хоть на мгновение увижу игры Божественной Четы и, охваченный восторгом чистой трансцендентной любви, потеряю сознание?

*катакшаṇа ачетане порїйā рохибо
āпана ішарїра āми кабе пāйарибо* (7)

Без чувств упав на землю и долго не приходя в себя, я совершенно позабуду о своем теле.

*утїхийā смарибо пунаḥ ачетана-кāле
джā' декхину криṇṇа-лїлā бхāси' аṅкхи-джале* (8)

Очнувшись, я буду помнить лишь картину, увиденную в трансе — *даришан* экстатических игр Кришны — и проливать нескончаемые слезы счастья.

*кāкути минати кори' вайшнава-садане
болибо бхакати-бинду дехо' э дурджане* (9)

Снова и снова я буду просить всех вайшnavов пролить на меня, недостойного, хотя бы каплю милости из океана *бхакти*.

*ўрї-ананга-маджарїра чараṇа ішараṇа
э бхактивинода āйїа коре ануksiṇа* (10)

Бхактивинода жаждет лишь одного: обрести прибежище лотосных стоп Шри Ананги Манджари.

ВИМАЛА ВАЙШНАВЕ

Когда же в моем сердце пробудится привязанность к вайшnavу?

Кальяна-калпатару, Партхана лаласа-майи, песня 6

— Бхактивинода Тхакур —

*хари хари кабе мора ха'бе хено дина
вимала вайшнаве, рати упаджибе,
вāсанā хоибе киїна* (1)

О Хари! О Махапрабху! Как скоро наступит этот день, когда в моем сердце проснется *рати*, глубокая привязанность к лотосным стопам вайшnavов? (Тогда я буду выражать им почтение и служить, освобождаясь от материальных желаний и *анартх*, особенно таких, как вожделение и гнев.)

*антара-бāхире, сама вйавахāра,
амāнї мāнада ха'бо
криṇṇа-санкїртане, ўрї-криṇṇа-смаране,
сатата маджийā ра'бо* (2)

Я избавлюсь от лицемерия и стану вести себя согласно своим мыслям и чувствам. Считая себя незначительным, я буду почитать других, не ожидая почтения к себе. Всегда танцую

со святым именем на устах, я буду всегда помнить о чудесных
лилах Шри Кришны.

*э дехера крийā, абхйāсе корибо,
джйвана джāпана лāги'
йри-кришнa-бхаджане, анукūла джāхā,
тāхе ха'бо ануrāгй* (3)

Всецело посвятив себя хари-наме, я буду заботиться о нуждах тела лишь по привычке. Из вещей я оставляю себе лишь то, что можно использовать в служении Шри Кришне.

*бхаджанера джāхā, пратикūла тāхā,
дрдха-бхāве тейāгибо
бхаджите бхаджите, самайā āсиле,
э дехо чхāрийā дибо* (4)

Я решительно отвергну все, что неблагоприятно для служения Ему. Продолжая совершать бхаджан, в положенный срок я спокойно покину тело.

*бхакативинода, эи āййā кори',
босийā годрума-ване
прабху-крпā лāги', вйāкула антаре,
садā кāнде сaйгопане* (5)

Уединившись в лесу Годрумы, Бхактивинода горестно плачет и молится: «Я живу лишь надеждой, что Махапрабху прольет на меня свою милость!»

КАБЕ МУИ ВАЙШНАВА ЧИНИБО

Когда же я пойму, кто истинный вайшнав?
Кальяна-калпатару, Партхана лаласа-майи, песня 7
– Бхактивинода Тхакур –

*кабе муи вайшнaва чинибо хари хари
вайшнaва-чараṇa, кaлийāнера кхани,
мāтибо хрдо́йе дхори'* (1)

О Хари, Хари! Когда я научусь распознавать вайшнавов? Их лотосные стопы — все мое достояние. Когда я помещу эти лотосные стопы в своем сердце?

*вайшнaва-тхāкура, aprākṛта садā,
нирдоша, āнандамойа
кришнa-нāме прй̐ти, джаṛе удāсийа,
джйвете дойāрдра хойа* (2)

О Вайшнав Тхакур, ты трансцендентен, свободен от недостатков и полон блаженства. Безразличный к материальной деятельности и исполненный сострадания ко всем дживам, ты обладаешь любовью к имени Кришны.

*абхимāна-хйна, бхаджане правй̐на,
вишайете анāсакта
антара бāхире, нишканaтa садā,
нитйa-лй̐лā ануракта* (3)

Ты свободен от ложного эго, искушен в бхаджане и не привязан к объектам чувств. Изнутри и снаружи ты свободен от двойственности и погружен в нитья-лилу.

*каништха, мадхйама, уттама прабхеде,
вайшнaва три-видха гаṇи
каништхе āдара, мадхйaме праṇати,
уттаме йу̐й̐рūй̐ йуни* (4)

Есть три вида вайшнавов: каништха, мадхьяма и уттама. Нужно уважать каништху, выражать почтение мадхьяме и служить уттама-вайшнаву.

*дже джена вайшнaва, чинийā лоийā,
āдара коцрбо джабе
вайшнaвера крпā, джāхе сарва-сиддхи,
аваййā пāибо табе* (5)

Узнав вайшнава, я тут же выражу ему почтение. Лишь по милости этих великих душ можно достичь совершенства жизни.

*вайшнана-чаритра, сарвадā навитра,
джей нинде хімсā кори’
бхактивинода, нā самбхāше тā’ре,
тхāке садā мауна дхори’* (6)

Некоторые критикуют чистых вайшнавов и завидуют им. Бхактивинода избегает общения с такими людьми и в их присутствии хранит молчание.

КРИПА КОРО ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, пожалуйста, даруй мне свою милость
Кальяна-калпатару, Партхана лаласа-майи, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –
*крпā коро вайшнана тхāкура
самбандха джāнийā, бхаджите бхаджите,
абхимāна хау дūра* (1)

О Вайшнав Тхакур! Пролей на меня милость: даруй мне осознание моих отношений с Бхагаваном, чтобы, отбросив свое ложное эго, я мог совершать бхаджан.

*«āми то’ вайшнана» — э буддхи хоиле,
амāнī нā ха’бо āми
пратиитхāйīā āси’, хрдойа дūшибе,
хоибо нирайа-гāmī* (2)

Считая себя вайшнавом, я никогда не стану смиренным. Мое сердце осквернится стремлением к почестям, и я, несомненно, отправлюсь в ад.

*томāра кинкора, āпане джāнибо,
«гуру»-абхимāна тйаджи’
томāра уччиитхā, пада-джала-рену,
садā нишкапатē бхаджи* (3)

Помоги мне избавиться от ложного представления, что я гуру. Позволь мне стать твоим слугой и с чистым сердцем принимать остатки твоей пищи и воду, которой омывали твои стопы.

*«нидже ірешітха» джāни’, уччиитхāди дāне,
хо’бе абхимāна бхāра
тāи іишйа тава, тхāкийā сарвадā,
нā лоибо пūdжā кā’ра* (4)

Если я буду думать, что в чем-то превзошел остальных, что я гуру и могу давать другим остатки своей пищи, моей духовной жизни очень скоро придет конец. Даруй мне способность всегда помнить, что я твой ученик, и не принимать прославления в свой адрес.

*амāнī мāнада, хоиле кīртане,
адхикāра дибе туми
томāра чараңе, нишкапатē āми,
кāндийā лутібо бхūми* (5)

Освободившись от стремления к славе и почестям, я смогу оказывать почтение каждому. Катаясь по земле и рыдая у твоих стоп, я искренне молю: надели меня способностью чисто повторять святое имя.

ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ПАДА

Величайшее богатство в этом мире
Партхана, Вайшнава-махима, песня 44

– Нароттама дас Тхакур –
*тхāкура вайшнана-пада, аваніра сусампада,
іуно бхāи хойā эка мана
āйірайа лоийā бхадже, тāре кришнā нāхи тйадже,
āра саба маре акāраңа* (1)

Лотосные стопы вайшнавов — величайшее богатство этого мира. О братья, слушайте внимательно! Кришна никогда не оставляет того, кто совершает бхаджан под руководством вайшнавов. Без предания себя стопам вайшнавов жизнь и смерть не имеют смысла.

*вайшнава-чараңа-джала, према-бхакти дите бала,
 āра кеха нахе балаванта
 вайшнава-чараңа-рену, мастаке бхўшаңа вину,
 āра нāхи бхўшаңера анта* (2)

Вода, которой омывали стопы вайшнава, дарует божественную силу обрести према-бхакти. А пыль с его лотосных стоп — единственное необходимое украшение на голове в смертный час.

*тйртха-джал навитра гуңе, ликхийāчхе пурāне,
 се саба бхактира правайчана
 вайшнавера пāдодака - сама нахе эи саба,
 джāте хойа вāйччхита пўраңа* (3)

Очищающая сила воды из святых мест воспета в Пуранах и во всех писаниях, посвященных бхакти. Однако вода с лотосных стоп чистого преданного еще могущественней, ибо она исполняет все желания.

*вайшнава-саңгете мана, āнандита анукишаңа,
 садā хойа криш̄на-пара-саңга
 дй̄на нароттама канде, хийā дхайрйа нāхи бāндхе,
 мора даййā кено хойло бхаңга* (4)

Слушая кришна-катху в обществе вайшнавов, можно ощутить все возрастающее блаженство. Несчастный Нароттама дас, утратив всякое самообладание, горестно плачет: «Мое сердце разбито, потому что я лишился общения с бхактами Шри Кришны!»



ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ГАНА

О СВЯТЫЕ ВАЙШНАВЫ, УСЛЫШЬТЕ МОЮ МОЛИТВУ
 ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЬЯПТИ, ПЕСНЯ 45

— Нароттама дас Тхакур —

*тхāкура вайшнава-гаңа, кори эи ниведана,
 мо боро адхама дурāчāра
 дāруңа-самсāра-нидхи, тāхе дубāило видхи,
 кеийе дхори' море коро пāра* (1)

О почтенные вайшнавы! Прошу, услышьте мою молитву. Нет никого более жалкого и падшего, чем я. Я обречен тонуть в страшном океане самсары. Прошу вас, схватите меня за волосы и вытащите из этого океана!

*видхи боро балавāн, нā йуне дхарама-джйāн,
 садāи карама-пāйие бāндхе
 нā декхи тāраңа леййа, джата декхи саба клеййа,
 анāтха кāтаре тēи кāнде* (2)

Законы провидения властвуют над всеми, каждого связывая узами кармы независимо от его познаний и религиозности. Я не вижу никакого выхода из этого жалкого положения и лишь беспомощно рыдаю.

*кāма, кродха, лобха, моха, мада, абхимāна саха,
 āпана āпана стхāне тāне
 айчхана āмāра мана, пхире джена андха-джана,
 супатха-випатха нāхи джāне* (3)

Меня разрывают на части вожеление, гнев, жадность, иллюзия, безумие и гордость. Мой ум подобен слепцу, неспособному отличить хорошее от дурного.

*нā лоину сат-мата, асате маджило чита,
 тувā пāйе нā корину āйа
 нароттама-дāсе койа, декхи йуни лāге бхайа,
 тарāиййā лохо ниджа-пāйа* (4)

Пребывая во власти иллюзии, я никогда не искал милости ваших лотосных стоп. Но теперь, осознав свое жалкое положение, я испугался. Нароттама дас молит: «О вайшнавы, спасите меня, даровав прибежище у своих лотосных стоп!»

ЭИ-БАРО КАРУНА КОРО

Вайшнав Госай, на этот раз дай мне свою милость
Партхана, Вайшнава-вигьяпти, песня 46

– Нароттама дас Тхакур –

*эи-бāро каруṇā коро вайшṇава госāй
патита-пāвана томā вине кехо нāи* (1)

О Вайшнав Госай, прошу тебя, будь милостив ко мне. Ты спаситель падших душ. Никто, кроме тебя, не сможет нам помочь.

*кāхāра никате геле пāна дūре джāйа
эмона дойāла прабху кебā котхā пāйа* (2)

Встреча с тобой смывает все грехи. Разве можно найти господина более милостивого, чем ты?

*гаṅgāра парайāа хоиле пайчāте пāвана
дарйāне навитра коро — эи томāра гуṇа* (3)

Вода Ганги очищает, только если прикоснуться к ней. Ты же столь могуществен, что один взгляд на тебя очищает от всех грехов.

*хари-стхāне апарāдхе тā'ре харинāма
томā стхāне апарāдхе нахико эрāна* (4)

Того, кто нанес оскорбление Шри Хари, может спасти святое имя, но оскорбившему тебя — нет спасения.

*томāра хрдойе садā говинда вишйāрама
говинда кохена — мама вайшṇава парāна* (5)

Говинда вечно пребывает в твоём сердце. «Для Меня нет никого дороже вайшнавов», — говорит Он.

*прати-джанме кори āйā чараṇера дхūли
нароттаме коро дойā āпанāра боли'* (6)

Нароттама дас молится: «О Вайшнав! Я хочу жизнь за жизнью осыпать себя пылью с твоих лотосных стоп. Будь же милостив ко мне, скажи, что я — твой».

КИ-РУПЕ ПАИБО СЕВА

Как мне обрести служение Бхагавану?
Партхана, Вайшнава-вигьяпти, песня 47

– Нароттама дас Тхакур –

*ки-рūпе пāибо севā муи дурāчāра
йрй-гуру-вайшṇаве рати нā хойло āмāра* (1)

Я так низко пал. В моём сердце нет ни капли любви к Шри Гуру и вайшнавам. Как же я смогу обрести служение Бхагавану?

*аййеша мāйāте мана магана хоило
вайшṇавете лейāа-мāтра рати нā джанмило* (2)

Мой ум, погружённый в мирские дела, мешает мне развить привязанность к вайшнавам.

*вишайе бхулийā андха хойну дивā-нишйи
гале пхāйса дите пхире мāйā се пийāчй* (3)

День и ночь ведьма майя душит меня петлей моих собственных корыстных желаний. Она совсем ослепила меня, и я бесцельно провожу время, служа людям, лишенным духовных интересов.

*ихāре корийā джайа чхāрāна нā джāйа
сāдху-крпā винā āро нахико упāйа* (4)

Я понял, что мое единственное спасение — милость вайшнавов.

*адоша-дараййи прабхо, патита уддхāра
эи-бāро нароттаме корохо нистāра* (5)

Нароттама дас молится: «О вайшnavы! Вы ни в ком не видите недостатков, поэтому прошу, спасите меня».



САКАЛА ВАЙШНАВА ГОСАЙ

Вайшnavы, одарите меня своей милостью

– Радха-мохан дас –

*сакала вайшнава госай дойа коро море
данте трна дхори' кохе э дйна памаре* (1)

Смирено зажав в зубах соломинку, эта несчастная падшая душа молит всех вайшнавов: «Пожалуйста, одарите меня своей милостью!»

*ирй-гуру-чараа аро ирй-кришна-чайтанья
пада-падма пайайийа море коро дханья* (2)

Даруйте мне великую удачу служить лотосным стопам Шри Гуру и Шри Кришны Чайтаньи!

*томма' сабар каруна вине иха прапнти нойа
вишеше айогья муи кахило ниичойа* (3)

Без вашей милости я никогда не смогу обрести это благословение, потому что я нисколько не достоин его.

*вайчхйа калпа-тару хао каруна сагара
эи то' бхараса муи дхорие антара* (4)

Вайшnavы подобны дереву желаний и океану милости. Я верю и надеюсь, что они благословят меня, и я достигну лотосных стоп Махапрабху.

*гуна леиша нахи море апарадхер сймй
амма' уддхариийа локе декхао махима* (5)

У меня нет никаких хороших качеств. Я лишь совершаю бесчисленные оскорбления. Но если вы освободите меня, даровав бхакти, каждый узнает о вашей славе.

*нама-санкиртане-ручи аро према-дхана
э радхйа-мохане дехо' хоййа сакаруна* (6)

Я молюсь о том, чтобы обрести вкус к нама-санкиртане и достичь бесценного сокровища према. Тогда Радха-мохан дас поймет, что на него низошла ваша высочайшая милость.

КАБЕ ШРИ ЧАЙТАНЬЯ МОРЕ

Вайшnavы могут дать Кришну

Кальяна-калпатару, Прартхана дайнья-маи, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе ирй-чайтанья море корибена дойа
кабе амйи пайбо вайшнава-пада-чхййа* (1)

Когда же Шри Чайтанья Махапрабху одарит меня Своей милостью? Когда я смогу найти прибежище у лотосных стоп вайшнавов?

*кабе амйи чхйрибо э вишайабхиманна
кабе вишну-джане амйи корибо самманна* (2)

Когда я искореню в себе дух наслаждения и научусь должным образом выражать почтение вайшнавам?

*гала-вастра кртанджали вайшнава-никате
данте трна кори' дайндайбо нишканате* (3)

С соломинкой в зубах и чадаром вокруг шеи я встану перед ними, смиренно сложив ладони.

*кандийа кандийа джанайбо дуккха-грама
самсара-анала хойте майбо вишрама* (4)

Горько плача, я расскажу им о своих страданиях и буду молить спасти меня из бушующего пожара материальной жизни.

*иунийа амара дуккха вайшнава тхакура
амма лаги' крине аведибена пракура* (5)

Услышав о моих страданиях, досточтимые вайшnavы замолвят за меня слово перед Господом.

*вайшнавера аведане кришна доймойа
э хено памара прати ха'бена садойа* (6)

Тогда в ответ на их молитвы всемилостивый Шри Кришна проявит сострадание к этому грешнику.

**винодера ниведана вайишава-чараңе
крп̃а кори' санге лохо эи акийчане** (7)

У лотосных стоп вайшнавов Бхактивинода молится: «О Вайшнав Тхакур! Будь милостив. Возьми эту несчастную душу под свое покровительство и позволь ей общаться с тобой».

ВИШАЯ-ВАСАНА-РУПА

Иллюзия чувственных удовольствий

Кальяна-калпатару, Партхана дайнья-майи, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

**вишайа в̃асан̃-р̃упа читтера вик̃ара
ām̃ара хрдо́е бхога коре аниб̃ара** (1)

В соприкосновении с материальной энергией мое сознание стало материальным, и моим желаниям не видно конца, как бы я ни пытался их удовлетворить.

**кота дже джатана āми корилама х̃айа
н̃а гело вик̃ара буджхи и̃еше пр̃аңа дж̃айа** (2)

В погоне за материальным счастьем прошла вся моя жизнь, а сознание так и осталось материальным, что я осознал на пороге смерти.

**э гхора вик̃ара море корило астхира
и̃ян̃ти н̃а п̃аило стх̃ана, антара адх̃ира** (3)

Ужасное материальное сознание лишило меня покоя, наполнив сердце постоянной тревогой.

**и̃р̃й-р̃упа госв̃ам̃и море крп̃а биторий̃а
уддх̃ари́бе ка́бе йукта-вайр̃а́гйа арп̃ий̃а** (4)

Когда же Шрила Рупа Госвами прольет на меня свою милость? Когда он научит меня истинному отречению, необходимо-му для преданного служения?

**ка́бе сан̃атана море чх̃а́р̃айе вишайа
нит̃й̃ананде самарп̃и́бе хой̃й̃а садайа** (5)

Когда Шрила Санатана Госвами заставит меня отказаться от чувственных удовольствий и представит Господу Нитья-нанде Прабху как своего слугу?

**и̃р̃й-дж̃ива госв̃ам̃и ка́бе сиддх̃анта-сали́ле
ни̃в̃айи́бе тарк̃анала, читта дж̃а́хе дж̃вале** (6)

Когда Шрила Джива Госвами прольет на меня поток истинного знания и погасит огонь сомнений, иссушающих мое сердце?

**и̃р̃й-чайтан̃йа-н̃ама и̃у́не уди́бе пула́ка
ра̃дх̃а-кри̃н̃а́мрта-п̃а́не хо́ибо ай̃ю́ка** (7)

Я буду ликовать, услышав повторение святых имен Шри Кришны Чайтаны! Испив нектар Шри Шри Радхи-Кришны, я избавлюсь от всех печалей.

**ка̃й̃га́лера сук̃а̃й̃га́ла дурджана э джана
вайи́шава-чара̃й̃и́райа дж̃а́че акий̃чана** (8)

Этот негодяй — самый порочный из всех грешников и самый несчастный из всех страждущих. Поэтому теперь он ищет прибежище у лотосных стоп вайшнавов.

ЙАН КАЛИ РУПА

– Мадхава дас –

**й̃а̃й̃ кали р̃упа и̃а́р̃й̃ра н̃а дхарата
та̃й̃ враджа-према, мах̃а-нидхи кут̃хари́ка,
коун кап̃а́та угх̃а́рата** (1)

Если бы Рупа Госвами не пришел в этот мир в Кали-югу, кто бы открыл всем желающим доступ в великую сокровищницу враджа-премы?

**ни́ра ки̃й̃ра хам̃сана, п̃а́на-видх̃ай̃ана,
коун пр̃тхак кори п̃а́йата
ко саб т̃й̃а́джи', бхаджи' вр̃нд̃авана,
ко саб гран̃тха вирачит̃а** (2)

Подобно лебедю, отделяющему молоко от воды, он отделил одну расу от другой, чтобы можно было по-настоящему насладиться ими. Кто, кроме него, смог бы это сделать? Оставив все, он поселился во Вриндаване, совершал бхаджан и писал свои книги о расе.

*джаб питу вана-пхула, пхалата нāнā-видха,
манорāджи аравинда
со мадхукар вину, пāна коун джāната,
видйамāна кори бандха* (3)

Он жил вкусом расы, подобно пчеле, собирающей нектар с лотосов в ту пору, когда в лесу распускаются желтые цветы и созревают плоды. Без его милости кто бы узнал вкус нектара, который он собирал?

*ко джāната, матхурā-врндāвана,
ко джāната враджа-нйта
ко джāната, рāдхā-мāдхава рати,
ко джāната сои прйта* (4)

Кто смог бы понять лилы Кришны в Матхуре и Вриндаване? Как узнали бы мы о сладостных лилах во Врадже и любви Шри Шри Радхи-Мадхавы?

*джāкара чараṇе-прасāде сакала джана,
гāи гāвāи сукха пāвата
чараṇа-камале, йāраṇāгата мāдхо,
таб махимā ура лāгата* (5)

По его милости теперь каждый может изведать это неземное блаженство и прославить Рупу Госвами. Вручивший себя Господу Мадхава дас молится о том, чтобы всегда помнить о величии Шри Рупы.



ШРИ РУПАНУГА-МАХАТМЬЯ

СЛАВА РУПАНУГА-ВАЙШНАВОВ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 17

– Нароттама дас Тхакур –

*йунийāчхи сādху-мукхе боле сарва-джана
йрй-рўна-крпāйа миле йугала-чараṇа* (1)

Из уст садху я слышал слова, обращенные к каждому: «К лотосным стопам Божественной Четы можно приблизиться только по милости Шри Рупы».

*хā хā прабху санāтана гоура-паривāра
сабе мили' вāйчхā-пўрṇа корохо āмāра* (2)

О Санатана Прабху! О вечный спутник Гауранги! Если ты будешь милостив ко мне [а тогда Шри Рупа тоже согласится дать мне свою милость], исполнятся все мои сокровенные желания.

*йрй-рўнера крпā джена āмā прати хайа
се пада āйрайа джā'ра, сеи махāййайа* (3)

О Шри Рупа Госвами, твоя милость — единственное, чего я хочу. Тот, кто нашел прибежище у твоих лотосных стоп, по истине великая душа.

*прабху локанāтха кабе сайге лойā джāбе
йрй-рўнера пāда-падме море самарпибе* (4)

Когда же мой святой учитель Локанатха Госвами (который является учителем всего мира) возьмет меня с собой и приведет к лотосным стопам Шри Рупы Манджари?

*хено ки хоубе мора — нарма-сакхй-гаṇе
анугата нароттаме корибе йāсане* (5)

Нароттама с нетерпением ждет того дня, когда дорогие нарма-сакхи Шри Радхи примут его в число своих ближайших последовательниц.

ДЖЕ АНИЛО ПРЕМА-ДХАНА

Разлука с Господом и Его спутниками

ПРАРТХАНА, СА-ПАРШАДА-БХАГАВАД-

ВИРАХА-ДЖАНИТА-ВИЛАПА, ПЕСНЯ 41

– Нароттама дас Тхакур –

*дже анило према-дхана каруṇā прачура
хено прабху котхā' гелā ācārya tṛhāкура* (1)

Кто из безграничного милосердия привел в этот мир Шри Чайтанью Махапрабху с Его сокровищем божественной любви, взывая к Нему с любовью и преданностью? Куда ушел Адвайта Ачарья Тхакур? [Адвайта Ачарья взывал к Господу так громко, что трон Нараяны на Вайкунтхе дрожал.]

*кāhā мора сварūп-рūпа, кāhā санātана
кāhā дāса рагхунātха патита-пāвана* (2)

Где мои Сварупа Дамодара и Рупа Госвами? Где найти Санатану Госвами? Где Рагхунатха дас Госвами, спаситель падших душ?

*кāhā мора бхаттa-йуга, кāhā кавирāджа
эка-кāле котхā' гелā горā натарāджа* (3)

Где мои Рагхунатха Бхатта и Гопал Бхатта Госвами? Где Кришна-надас Кавираджа Госвами? Где мне искать Гаурангу, царя всех танцоров? Внезапно все они исчезли! Где же они?

*пāшāṇе кутибо мātхā, анале пāишбо
гаурāнга гуṇера нидхи котхā' геле пāбо* (4)

Я разобью голову о камни или брошусь в огонь! Где же, где мне найти Гаурангу, воплощение всех добродетелей? Куда Он ушел?

*се саба саṅгйра саṅге дже коило вилāса
се саṅга нā пāийā кāнде нароттама дāса* (5)

Все они, общаясь друг с другом, являли неописуемо прекрасные сладостные *лилы*. Лишенный их общества, Нароттама дас горько плачет.



4. ГАУРА-НИТЬЯНАНДА ТАТТВА

— 4.1 —

Прославления на санскрите

ШРИ НИТЬЯНАНДА-АШТАКА

Молитвы Господу Нитьянанде, корню дерева бхакти

— Вриндаван дас Тхакур —

[размер шикхарини]

*и́рач-чандра-бхр̥анти́м̐ спхурад-амала-к̐анти́м̐ гаджа-гати́м̐
хари-премонматта́м̐ дхрта-парама-саттва́м̐ смита-мукхам̐
сада́ гх̣р̣ṇан-нетра́м̐ кара-калита-ветра́м̐ кали-бхида́м̐
бхадже нити́янанда́м̐ бхаджана-тару-канда́м̐ ниравадхи́ (1)*

Лучезарный лик Господа Нитьянанды затмевает полную осеннюю луну, от Его тела исходит сияние. Он ходит покачиваясь, как одурманенный слон, ибо всегда опьянен нектаром *кришна-премы*. Он олицетворение чистой духовной энергии. Лицо Его озаряет добрая улыбка, а глаза все время закатываются, оттого что Он поглощен чистой любовью к Кришне. С сияющим жезлом в лотосоподобной руке Он совершает *нама-санкиртану*, ослабляя влияние века Кали. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*рас̐а́н̐а́м̐ а́га́ра̎м̐ сва-джана-га́на-сарвасва́м̐ атула́м̐
тади́й̎а̎ика-пра̎ṇа-пра̎ти̎ма-васудх̐а́-джа́х̎нав̐а́-пати́м̐
сада́ пре̎мон̐ма́да̎м̐ пара̎м̐ авидита́м̐ манда-мана́с̐а̎м̐
бхадже нити́янанда́м̐ бхаджана-тару-канда́м̐ ниравадхи́ (2)*

Он поддерживает все *расы*. Он душа Своих преданных, и Ему нет равных. Он господин Васудхи и Джахнави-деви, у них нет никого дороже Его. Он глубоко погружен в *кришна-прему*. Его знают все, кроме последних глупцов. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

ШРИ ШАЧИТАНАЯ-АШТАКА

Поклоны сыну Шачи-деви

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

*уджджвала-вараṇа-гаура-вара-дехам̐
виласита-ниравадхи-бхāва-видехам̐
три-бхувана-пāвана-крпāйāḥ леийам̐
там̐ праṇамāми ча йīрй-йāчй-танайам̐* (1)

Я приношу поклоны сыну Шачи – Шри Гаурахари, чье тело сияет ярче расплавленного золота. Погруженный в настроение Шримати Радхики, Он являет разнообразные экзатические *лилы* и крупницей Своей милости очищает все три мира.

*гадгада-антара-бхāва-викāрам̐
дурджана-тарджана-нāда-виийāлам̐
бхава-бхайа-бхайджана-кāраṇа-каруṇам̐
там̐ праṇамāми ча йīрй-йāчй-танайам̐* (2)

Его голос дрожит, потому что сердце пребывает во власти *саттвика-бхав*. Своим громовым рыком Он вселяет ужас в сердца безбожников, выступающих против *бхакти*, а невинным душам дарует милость, избавляя их от всех страхов материальной жизни. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*аруṇāmбара-дхара чāру-каполам̐
инду-вининдита-накха-чайа-ручирам̐
джалпита-ниджа-гуṇа-нāма-винодам̐
там̐ праṇамāми ча йīрй-йāчй-танайам̐* (3)

Он носит одежды цвета восходящего солнца, на щеках у Него играет очаровательный румянец. Его ногти сияют ярче полной луны. Он испытывает безграничное блаженство, погружаясь в *киртану*, в которой прославляются Его собственные имена и добродетели. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*вигалита-найана-камала-джала-дхāрам̐
бхūшаṇа-нава-раса-бхāва-викāрам̐
гати-ати-мантхара-нртйа-вилāсам̐
там̐ праṇамāми ча йīрй-йāчй-танайам̐* (4)

Из Его лотосоподобных глаз льются бесконечные потоки слез. Тело Его украшают постоянно сменяющиеся проявления духовного экстаза (*ашита-саттвика-бхавы*). Он ступает очень медленно и плавно, покачиваясь в завораживающем танце. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*чайчала-чāру-чараṇа-гати-ручирам̐
майджйра-райджита-нада-йуга-мадхурам̐
чандра-вининдита-ийтала-ваданам̐
там̐ праṇамāми ча йīрй-йāчй-танайам̐* (5)

Движение Его лотосных стоп, украшенных колокольчиками, очаровывает каждого, а Его сияющий лик, словно луна, источает приятную прохладу. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*дхрта-кати-дора-камаṇдалу-даṇдам̐
дивйа-калевара-маṇдита-муṇдам̐
дурджана-калмаша-кхаṇдана-даṇдам̐
там̐ праṇамāми ча йīрй-йāчй-танайам̐* (6)

На Нем набедренная повязка; Его прекрасная голова обрита. В одной руке у Него *камандалу* (кувшин), а в другой — *данда*, уничтожающая грехи нечестивцев. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*бхūшаṇа-бхū-раджа-алакā-валитам̐
кампита-бимбāдхара-вара-ручирам̐
малайаджа-вирачита-уджджвала-тилакам̐
там̐ праṇамāми ча йīрй-йāчй-танайам̐* (7)

Его чудесные волосы выглядят еще прекраснее оттого, что покрыты пылью, поднятой Им во время танца. Его алые,

как плоды *бимба*, губы дрожат, когда Он самозабвенно поет *хари-нама-киртану*. Его тело украшают сияющие *тилаки* из *малайджа-чанданы*. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

ниндита-аруна-камала-дала-найанам
айджану-ламбита-ирй-бхуджа-йугалам
калевара-каиюрора-нартака-вейям
там прамамми ча ирй-иачй-танайам (8)

Его красноватые, словно восходящее солнце, глаза прекраснее бутонов лотоса. Его длинные руки достигают колен. Своим нарядом Он напоминает очаровательного юного танцора. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

ШРИ ШАЧИСУТА-АШТАКА

Поклоны сыну Шачи-деви

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

[размер *то така*]

нава гаура-варам нава-пушпа-иарам
нава-бхāва-дхарам нава-лāсйа-парам
нава-хāсйа-карам нава-хема-варам
прамамми иачй-сута-гаура-варам (1)

Цвет Его тела напоминает свежие сливки с *куркумой*. Вечно юный бог любви, пускающий цветочные стрелы, Он украшен бесконечными трансцендентными эмоциями. Его танец прекрасен, а шутки вызывают безудержный смех у окружающих. Он сияет, подобно золотому слитку. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

нава-према-йутам нава-нйта-иучам
нава-вейя-кртам нава-према-расам
навадхā виласат иубха-премамайам
прамамми иачй-сута-гаура-варам (2)

Он испытывает исключительную любовь к Богу. Сияние Его тела цветом напоминает свежее масло. Он носит всегда новые одежды и наслаждается бесконечными *расами* любви к Кришне. Полный чистой *премы*, Он следует девяти процессам *бхакти*. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

хари-бхакти-парам хари-нāма-дхарам
кара-джанйа-карам хари-нāма-парам
найане сататам пранаййиру-дхарам
прамамми иачй-сута-гаура-варам (3)

Безраздельно преданный Шри Хари, Он постоянно повторяет Его святое имя, перебирая четки. Он имеет глубокий вкус к повторению имени Хари, и потому слезы постоянно льются у Него из глаз. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

сататам джанатā-бхава-тāпа-харам
парамāртха-парййа-лока-гатим
нава-леха-карам джагат-тāпа-харам
прамамми иачй-сута-гаура-варам (4)

Он избавляет человечество от страданий и является единственным прибежищем для тех, кто стремится к совершенству. Он наслаждается неиссякаемым вкусом *кришна-премы* и спасает от лихорадки материального мира. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

ниджа-бхакти-карам прийа-чāрутарам
натā-нартана-нāгара-рāджа-кулам
кула-кāмини-мāнаса-лāсйа-карам
прамамми иачй-сута-гаура-варам (5)

Самый красивый и всеми любимый юноша в Навадвипе, Он пробуждает *бхакти* к самому Себе. Он танцует искуснее самых лучших танцоров, вызывая трепет в сердцах целомудренных девушек. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*каратāла-валам̐ кала-каṇṭха-равал̐
мрдуд-вāдйа-сувй̐никайā мадхурам̐
ниджа-бхакти-гуṇāvрта-нāтйа-карам̐
праṇамāми йāчй-сута-гаура-варам̐* (6)

Он поет под звуки вины и каратал и танцует, охваченный любовью к Самому Себе. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*йуга-дхарма-йутам̐ пунар нанда-сутам̐
дхараṇй-сучитрам̐ бхава-бхāвочитам̐
тану-дхйāна-читам̐ ниджа-вāса-йутам̐
праṇамāми йāчй-сута-гаура-варам̐* (7)

Сын Нанды Махараджи вновь украсил Землю Своими лотосными стопами. Он нисшел, чтобы утвердить совместное пение святых имен Господа как лучший метод поклонения в век Кали. Он погружен в медитацию на Свой собственный образ Кришны и вечно находится в Своей трансцендентной обители. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*аруṇам̐ найанам̐ чараṇам̐ васанам̐
вадане скхалитам̐ свака-нāма-дхарам̐
куруте сурасам̐ джагатах̐ джйванам̐
праṇамāми йāчй-сута-гаура-варам̐* (8)

Уголки Его глаз, Его стопы и одежды цветом напоминают восходящее солнце. С дрожью в голосе Он произносит имена Кришны. Он — источник радости для всей вселенной. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.



ШРИ ШАЧИНАНДАНА-ВИДЖАЯ-АШТАКА

СЛАВА СЫНУ ШАЧИ-ДЕВИ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *притхви*]

*гадāдхара йадā парах̐ са кила каиṇчанāлокито
майй̐рита-гайāдхванā мадхура-мўртир̐ экас̐ тадā
навāmбуда ива бруван̐ дхрта-навāmбудо нетрайор̐
лутхан̐ бхуви нируддха-вāг̐ виджайате йāчй-нанданах̐* (1)

[Однажды Шриман Махапрабху в беседе со Своим близким спутником Шри Гададхарой сказал:] «О Гададхара, направляясь в Гаю, Я встретил необыкновенно привлекательного юношу. Казалось, в Нем воплотилась вся сладость мира». При этом голос Его звучал, как раскаты грома, а из глаз, словно из дождевого облака, проливались потоки слез. Неожиданно Его голос прервался, и Он стал кататься по земле. Слава Шри Шачинандане!

*алакшита-чарй̐м̐ харй̐тй̐ удита-мāтратах̐ ким̐ дайāм̐
асāв̐ ати-будхāграṇй̐р̐ атула-кампа-сампāдикām̐
враджан̐ ахаха модате на пунар̐ атра йāст̐реив̐ ити
сва-й̐ишйā-гаṇа-вештито̐ виджайате йāчй-нанданах̐* (2)

Когда ученики произносили на уроке имена Хари, Он, величайший из пандитов, погружался в необыкновенное состояние, дрожа всем телом и испытывая блаженство, недопустимое при обсуждении *шастр*. Слава Шри Шачинандане!

*хāхā̐ ким̐ идам̐ учй̐ате̐ пат̐ха̐ пат̐хāтра̐ криṇṇам̐ мухур̐
винā̐ там̐ иха̐ сādхутāм̐ дадхати̐ ким̐ будхā̐ дхāтавах̐
прасиддха̐ иха̐ варṇа-сагхатита-самйāг̐ āмнāйаках̐
сва-нāмни̐ йад̐ ити̐ бруван̐ виджайате̐ йāчй-нанданах̐* (3)

Однажды, когда ученики повторяли санскритские глагольные корни, Шриман Махапрабху сказал: «О Мои разумные ученики, что вы делаете? Лучше повторяйте *кришна-наму*! Что еще может принести высшее благо?» И затем Махапрабху,

прославляемый всеми Верховный Господь и изначальный источник Вед, начал объяснять Своим ученикам, каким образом каждая буква санскритского алфавита берет начало в имени Кришны. Слава Шри Шачинандане!

навāмбуджа-дале йад-йкшаṇа-са-варṇатā-дйргхате
садā сва-хрди бхāvйатām сапади сādхйатām тат-падам
са пātхйати висмитāн смита-мукхаḥ сва-йишйāн ити
прати-пракараṇām прабхур виджайате йачй-нанданаḥ (4)

«Раз и навсегда поместите в своем сердце лотосные стопы (тат-пада) Шри Хари, чьи глаза напоминают лепестки только что распустившегося розового лотоса». Так, с улыбкой на лице, Он приводил в изумление своих учеников, объясняя им санскритскую грамматику. Слава Шри Шачинандане!

ква йāни каравāṇи ким ква ну майā харир лабхйатām
там уддййату каḥ сакхе катхйа каḥ прападйета мām
ити дравати гхўрṇате калита-бхакта-каṇтхаḥ йучā
саммўрчхйати мātараṁ виджайате йачй-нанданаḥ (5)

«О друг, что Мне сделать, куда отправиться, чтобы найти Господа Моего сердца? Кто покажет Мне Его? У кого искать прибежище?» Проливая потоки слез, Он катался по земле, а придя в Себя, заключал в объятия Своих преданных. Видя это, Его мать Шачи не находила себе места, беспокоясь за своего сына. Слава Шри Шачинандане!

смарāрбуда-дурāпайā тану-ручи-ччхатā-ччхйайā
тамаḥ кали-тамаḥ-кртам никхилам эва нирмўлайан
нрṇām найана-саубхагām дивйиадām мукхаис тāрайан
ласанн адхи-дхараḥ прабхур виджайате йачй-нанданаḥ (6)

Даже тень Его ослепительно прекрасного облика, очаровывающего десятки тысяч богов любви, рассеивает тьму века Кали. Он — благая удача для людей и спасение для полубогов. Слава Шри Шачинандане!

айām канака-бхў-дхараḥ праṇайа-ратнам уччаиḥ киран
крпātуратайā враджанн абхавад атра вишйвамбхараḥ
йад-акиши-патха-сайчарат-сурадхунй-правāхаир ниджам
параṁ ча джагад āрдрайан виджайате йачй-нанданаḥ (7)

Шри Гауранга — это золотая гора, которая дарит чевелочеству драгоценные камни премы. Господь, поддерживающий все мироздание (Вишвамбхара), из сострадания нисшел на Землю и, словно потоками Ганги, затопил ее слезами любви. Слава Шри Шачинандане!

гато 'сми матхурām мама прийатамā вишйākхā-сакхй
гатā ну бата ким даййām вада катхām ну ведāни тām
итйива са ниджеччхйāй враджа-патех сутаḥ прāпитас
тадийā-раса-чарваṇām виджайате йачй-нанданаḥ (8)

«О, расскажи правду! Опиши состояние Моей возлюбленной [Шримати Радхики], подруги Вишакхи, после Моего отъезда в Матхуру!» Враджендра-нандана Шри Шьямасундара по Своей сладкой воле явился как Шри Гаурасундара, чтобы почувствовать настроение Шримати Радхики в разлуке с Кришной. Слава Шри Шачинандане!

идам патхати йо 'и́такам гуṇа-нидхе йачй-нандана
прабхо тава падāмбудже спхурад-аманда-вишйрамбхавāн
там уджджвала-матим ниджа-праṇайа-рўпа-варгāнугам
видхйā ниджа-дхāmани друтам урй-курушва свайам (9)

О Господь, сын Шачи! О океан всех возвышенных качеств! Без промедления прими в Свою обитель того разумного человека, который с любовью служит Твоим лотосным стопам, повторяя эту аштаку, и идет по пути дорогих последователей Шрилы Рупы Госвами, сердца которых полны премы к Тебе.



«О Сварупа! Ты мне дороже всех! Ты храм божественной *расы*! Только благодаря тебе Я чувствую Себя в Пурушоттама-кшетре словно во Вриндаване!» С этими словами Махапрабху с великой любовью обнял Сварупу Дамодару, сердце которого возликовало, а волосы на теле встали дыбом. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯна ким апйкшитаṁ ква ну вибхо ниийи свапнатах
прабхо катхайа кин ну тан-нава-джувā варāмбходхарах
вйадхāt ким айам йкиийате ким у на хйтй агāt тām даййām
вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандрах прабхух* (7)

«О Сварупа, что Я видел!» — «Прабху, о чем Ты?» — «Во сне, этой ночью» — «Что же Ты видел, Прабху?» — «Юношу... цвет Его тела... словно грозное облако...» — «Что же Он делал? Ты и сейчас Его видишь?» — «Нет... Он исчез...» Горе охватило Махапрабху, Его чувства не выразить словами. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯна мама нетрайоḥ пурата эва криṣṇо хасанн
апайти на кара-грахам вата дадāti хā ким сакхе
ити скхалати дхāvати йвасити гхūrṇате йах садā
вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандрах прабхух* (8)

«О Сварупа! Только что Кришна с улыбкой стоял прямо передо мной, а потом внезапно скрылся с Моих глаз. Увы! Увы, Мой друг! Что же Мне теперь делать?!» С этими словами Махапрабху упал на землю. Придя в себя, Он стал часто дышать и метаться из стороны в сторону. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯна-чаритāmртам кила махāпрабхор ашṭакам
рахасйатамам адбхутам патхати йах кртй пратй-ахам
сварӯна-паривāратām найати там йачй-нандано
гхана-праṇайа-мāдхурйм сва-падайоḥ самāсвāдайан* (9)

Тем, кто каждый день поет эту удивительную сокровенную ашṭаку под названием «Сварупа-чаритамрита», Шри Шачи-нандана Махапрабху позволит вкусить сладость Его высочайшей премы и примет их в число вечных спутников Сварупы Дамодары.



ШРИ ЧАЙТАНЬЯ-АШТАКА

Когда же Шри Чайтанья снова явит мне Себя?

— Рупа Госвами —

[размер шикхарини]

*садопāсйах ййрймāн дхртa-мануджа-кāйаиḥ праṇайитām
вахадбхир гйрвāṇаир гириийа-парамештхи-прабхртибхиḥ
сва-бхактебхйах йуддхām ниджа-бхаджана-мудрām упадиийан
са чаитанйах ким ме пунар апи дрййор йāсйати падам* (1)

Господу Чайтанья Махапрабху с любовью поклоняются такие великие полубоги, как Шива и Брахма, нисшедшие на землю в человеческом облике [как Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур]. Собственным примером Он учит преданных совершать чистый бхаджан. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*сурейāнāм дургам гатир атиийайенопанишадām
мунйнām сарвасвам праṇата-паталйнām мадхуримā
винирйāсах премно никхила-пайу-пālāmбуджа-дрййām
са чаитанйах ким ме пунар апи дрййор йāсйати падам* (2)

Для полубогов Он — надежная крепость, дарующая бесстрашие. Он — высшая Истина и цель, указанная в Упанишадах. Он — единственное богатство мудрецов и воплощение мадхурьи (сладости) для Своих преданных, которые служат Ему с любовью. Он — само воплощение любви ваджа-гопи. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*сварӯнам бибхрāṇо джагад-атулам адвайта-дайидах
прапанна-ййрйвāсо джанита-парамāнанда-гаримā
харир дййноддхāрй гаджа-пати-крпотсека-таралах
са чаитанйах ким ме пунар апи дрййор йāсйати падам* (3)

Он щедро одаривает нектаром Своей милости Сварупу Дамодару, Анупаму [отца Дживы Госвами] и других Своих вечных спутников. Он бесконечно дорог Адвайте Ачарье, а также Шривасу Пандиту, который всей душой предан Ему.

Он почитает Парамананду Пури как Своего гуру. Его именуют Хари, ибо Он избавляет всех от невежества материальной жизни. Он спасает падшие души, томящиеся в плену тройственных страданий, и омывает дождем Своей милости царя Ориссы, Гаджапати Пратапарудру. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*расоддāмā kāmārbуда-мадхура-дхāмоджджвала-танур
йатйāм уттамсас тараṇи-кара-видйоти-васанах
хираṇйāṇāм лакимй-бхарам абхибхаванн аṅгика-ручā
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрйор йāсйати падам* (4)

Опьяненный блаженством, Он постоянно наслаждается вкусом *бхакти-расы*. Своей ослепительной красотой Он затмевает миллионы богов любви. Он — жемчужина среди *санньяси*. Он облачен в одежды цвета восходящего солнца и сияет ярче расплавленного золота. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*харе криṣṇетй уччаих спхурита-расано нāма-гаṇанā-
крта-грантхи-йреṇй-субхага-кати-сўтроджджвала-карах
виийāлāкишо дйрехāргала-йугала-кхелāйчитта-бхуджах
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрйор йāсйати падам* (5)

Его язык танцует, громко повторяя: «Харе Кришна!» Четками, на которых Он повторяет святые имена, Ему служит завязанная узелками веревка от старой набедренной повязки. У Него большие глаза и изящные длинные руки. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*пайорāййес тйре спхурад-упаванāлй-каланайā
мухур врдāраṇйā-смараṇа-джанита-према-виваийāх
квачит криṣṇāvртти-прачала-расано бхакти-расиках
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрйор йāсйати падам* (6)

В садах на берегу океана в Джаганнатха Пури Он вспоминает Вриндаван и погружается в чистую любовь к Кришне.

Он — высший *расика*, постоянно наслаждающийся *према-бхакти*, и потому Его язык всегда повторяет имена Кришны. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*ратхāрўдхасйāṛād адхипадави нйāчала-патер
адабхра-преморми-спхурита-натаноллāса-виваийāх
са-харишāм гайадбхих париврта-танур ваишṇава-джанаих
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрйор йāсйати падам* (7)

Он танцует перед колесницей Господа Джаганнатхи, а вокруг Него ликующие от любви преданные поют святые имена. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*бхуваṁ сийчанн айру-срутибхир абхитах сāндра-пулакаих
парйтāṅго нйā-стабака-нава-киṇджалка-джайибхих
гхана-сведа-стома-стимита-танур уткйртана-сукхй
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрйор йāсйати падам* (8)

Он орошает землю потоками слез, волосы на Его теле стоят дыбом, отчего Он напоминает распутившийся цветок *кадамбы*. Весь покрытый капельками пота, в блаженстве подняв руки, Он самозабвенно поет в *киртане*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*адхйте гаурāнга-смараṇа-падави-майгалаатарāм
кртй йо виийāрамбха-спхурад-амала-дхйр ашитакам идам
парāнанде садйас тад-амала-падāмбходжа-йугале
париспхāṛ тасйа спхурату нитарāм према-лахарй* (9)

Удачливый и разумный человек, который с верой повторяет эту благословенную *ашитаку*, почувствует в сердце волны чистой любви к дарующим высшее блаженство лотосным стопам Чайтанья Махапрабху.



ШРИ ШАЧИСУНУ-АШТАКА

Когда же я снова увижу сына Шачи?

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер шикхарини]

*харир дриштвā гоштіхе мукура-гатам āтмāнам атулам
сва-мāдхурйām рāдхā-приятара-сакхйвāптум абхитах
ахо гауде джāтах прабхур апара-гаураика-тану-бхāк
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (1)

Когда же Шри Гаурахари, сын Шачи-деви, снова предстанет предо мной? Он — Хари, который, увидев однажды в зеркале Свою ни с чем не сравнимую красоту, явился в Гауда-деше. Он перенял цвет тела Шримати Радхики, чтобы насладиться нектаром Своих сладостных качеств, которым наслаждается лишь Она одна.

*пурй-девасйāнтах-праñайа-мадхунā снāна-мадхуро
мухур говиндодйад-виñада-паричарйāрчита-падах
сварўпасйа прāñрбуда-камала-нйрāджита-мукхāх
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (2)

Шри Ишвара Пури омывал Его медом своей любви; Говинда дас усердно служил Его лотосным стопам, а Сварупа Дамодара каждым мгновением своей жизни, словно тысячами лотосов, украшал Его чарующий лик. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*дадхāнах каупйнам тад-упари бахир-вастрам аруñам
пракāндо хемāдри дйутибхир абхитах севита-танух
мудā гāйанн уччаир ниджа-мадхура-нāмāвалим асау
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (3)

Сам Бхагаван, Он носил набедренную повязку и простые шафрановые одежды, чтобы подать пример Своим преданным. Перед Его красотой гора Сумеру умерила свою гордыню и с царственной пышностью стала сама поклоняться этому золотому Господу. Отрешенным монахом Он странствовал

повсюду, в блаженстве повторяя имена Шри Хари. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*анāведйāм пўрваир апи муни-гаñаир бхакти-нипуñаих
йўрутер гўдхāм премоджджвала-раса-пхалāм бхакти-латикāм
крпāлус тāм гауде прабхур ати-крпāбхих пракатайан
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (4)

По Своей безграничной милости Он вырастил в Бенгалии и подарил всему миру лиану бхакти, которая приносит плод удджвала-према-расы и которая, являясь сокровенным посланием ирुти, прежде была недоступна даже для мудрецов, полностью посвятивших себя бхакти. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*ниджатве гаудййāн джагати паригрхйā прабхур имāн
харе-криñетй эвалм гаñана-видхинā кйртайата бхох
ити прāййām йиикшйām джанака ива тебхйāх паридиийан
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (5)

Явившись на земле Бенгалии, Он вдохновлял местных жителей ежедневно повторять Харе Кришна маха-мантру определенное число раз и, словно любящий отец, наставлял их. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*пурах пайййан нйлāчала-патим уру-према-нивахаих
кишаран нетрāмбхобхих снапита-ниджа-дйреходжджвала-танух
садā тишйтхан деййе праñайи-гаруда-стамбха-чараме
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (6)

Когда Он стоял за Гаруда-стамбхой и с любовью взирал на Господа Джаганнатху, потоки слез омывали Его стройное, прекрасное тело. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*мудā дантаир даиштвā дйути-виджита-бандхўкам адхарам
карам кртвā вāмām катйи-нихитам анийām париласан
самуттхāпйā премñāгаñита-пулако нртйā-кутукй
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (7)

Он самозабвенно танцевал, кусая губы, яркие, как цветы *бан-дука*. Левую руку Он держал на поясе, а правой размахивал над головой. Волосы на Его теле вставали дыбом, поскольку Он переживал разлуку с Кришной так, как это чувствовала Шримати Радхика. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*сарит-тйрārāме вираха-видхуро гокула-видхор
надīm анйāм курван найана-джала-дхārā-витаттибхих
мухур мūrччхām гаччхан мртакам ива вишйвām вирачайан
йāчй-сūнух киṁ ме найана-йāраṇīm йāсйати пунах* (8)

Сидя на берегу реки, Он так горько плакал в разлуке с Кришной, луной Враджа, что Его слезы образовали еще одну реку. Когда Он снова и снова терял сознание, весь мир замирал, затаив дыхание. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*йāчй-сūнор асйāштакам идам абхйиштам вирачайат
садā даинйодрекад ати-вишйада-буддхих патхати йах
пракāмам чаитанйах прабхур ати-крпāвеййа-виваййах
пртху премāмбходхау пратхита-расаде маджджайати там* (9)

Тот, кто с чувством разлуки искренне повторяет эту *аштаку* о сыне Шачи-деви, исполняющем желания Своих преданных, обретет Его милость и окунется в бескрайний нектарный океан *кришна-премы*.



ШРИ ГАУРА-ГИТИ

О друг, пой славу Гауранге!

– Радха-мохан дас –

*сакхе калайа гаурам удāрам
ниндита-хāтака-кāнти-калевара-
гарвита-мāрака-мāрам* (1)

О друг! Воспевай сладостное имя, красоту, качества и *лилы* безмерно великодушного Шри Шачинанданы Гаурахари. Его золотистое тело затмевает сияние расплавленного золота, а красота очаровывает миллионы богов любви.

*мадхукара-рајджита-мāлати-маңдита-
джита-гхана-куйчита-кеййам
тилака-вининдита-йāйāдхара-рūпака-
бхувана-manoхара-веййам* (2)

На Нем гирлянда из чудесных душистых цветов *малати*, вокруг которой приятно жужжат черные пчелы. Его темные кудрявые волосы прекраснее грозových туч, а *тилак* сияет ярче луны. Господь, явившийся в одеждах брахмана, очаровывает всю вселенную.

*мадху-мадхура-сми́та-лобхита-тану-бхртām
анупама-бхāва-вилāсам
нидхувана нāгарй мохита-мāнаса-
викатхита-гадгада-бхāшām* (3)

Своей нежной кроткой улыбкой и чистой, ни с чем не сравнимой любовью Он привлекает все воплощенные души. Сердце Его наполнено *унната-удджвала-премой* Шримати Радхики. Дрожащим голосом Он с любовью зовет Шри Кришну.

*парама́киччана-киччана-нара-гаṇа-
каруṇā-витараṇа-ййīлам
кшобхита-дурмати-рајдхā-мохана-
нāмака-нирупама-лīлам* (4)

Желая погрузиться в несравненные *лилы* Шри Гаурасундары, дарующего Свою милость тем, у кого нет иной собственности, кроме любви к Кришне, падший и глупый Радха-мохана в глубокой печали поет свою песню.

ВАНДЕ ВИШВАМБХАРА

Поклоны лотосным стопам Вишвамбхары

– Радха-мохан дас –

*ванде вишвамбхара-пада-камалам
кхандита-калийуга-джана-мала-самалам* (1)

Я молюсь лотосным стопам Вишвамбхары, который спасает людей, оскверненных влиянием века Кали.

*саурабха-каршита-ниджа-джана-мадхупам
каруṇā кхандита-вираха-витāпам* (2)

Махапрабху привлекает преданных, словно благоухающий цветок — шмелей. А Своих близких спутников Он милости-во избавляет от боли разлуки.

*найиита-хрд-гата-майй-тимирам
вара-ниджа-кāнтйā джагатām ачирам* (3)

Под влиянием *майи* сердца *джив* с незапамятных времен пребывают во тьме невежества, но Он рассеивает эту тьму Своим ослепительным сиянием.

*сатата-вирāджита-нирупама-йобхам
рāдхā-мохана-калпита-вилобхам* (4)

Очарованный несравненной красотой Махапрабху, Радха-мохан поет Ему славу.



ШРИ ГАДАДХАРА-АШТАКА

Я поклоняюсь Гададхаре, лучшему из пандитов

– Сварупа Дамодара Госвами –

[размер *панча-чамара*]

*сва-бхакти-йога-лāсинам садā врадже вихāриṇām
хари-прийā-гаṇгара-гам йачй-сута-прийейиварам
са-рāдха-криṇа-севана-пракāййакам махāййайām
бхаджām ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум* (1)

Шри Гададхара Пандит постоянно погружен в *бхакти-йогу* — любовное преданное служение Господу. Неотличный от Шримати Радхики, лучшей из возлюбленных Шри Хари, он вечно совершает игры во Врадже. Гададхара — самый дорогой спутник Гауранги, сына Шачи. Великий учитель, он освещает путь служения Радхе и Кришне. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*наводжджвалāди-бхāванā-видхāна-карма-пāрагам
вичитра-гаура-бхакти-синдху-раса-бхāга-лāсинам
сурāга-мāрга-дарййакам враджāди-вāса-дāййакам
бхаджām ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум* (2)

Он искусно пробуждает в сердцах преданных неиссякаемый поток трансцендентных чувств, таких как *удджвала-мадхурья-бхава* и другие. Он наслаждается *расой*, погружаясь в океан преданности Шри Гаурахари. Он показывает путь *рага-бхакти* и позволяет стать жителем Враджа, лучшей обители Шри Хари. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*йачй-сутāйгхри-сāра-бхакта-врнда-вандйа-гауравам
гаура-бхāва-читта-падма-мадхйа-криṇа-валабхам
мукунда-гаура-рūпиṇām сва-бхāва-дхарма-дāййакам
бхаджām ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум* (3)

Ему с почтением поклоняются многие вайшнавцы, нашедшие прибежище у лотосных стоп Шри Шачисуты. Лотос его

сердца, переполненного любовью к Шри Гауре, — самая дорогая обитель Кришны. Шри Гададхара открыл Шри Кришне в образе Шри Гаурахари глубокие настроения своего сердца. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

никунджа-севанāдика-пракāианаика-кāраṇām
садā сакхй-рати-прадам̐ махā-раса-сварūпакам
садāйиритāйгхри-пайкаджам̐ йарйни-сад-гурум̐ варам̐
бхаджām̐ ахам̐ гададхарам̐ супаṇдитам̐ гурум̐ прабхум̐ (4)

Он раскрывает, как служить Божественной Чете в Их сокровенных играх. Само воплощение *мадхурья-расы*, он дарует преданным настроение *сакхи*. Лучший среди *сад-гуру*, он дарует защиту тем, кто нашел прибежище у его лотосных стоп. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

махāпрабхор махā-раса-пракāианāйнкурам̐ прийām̐
садā махā-расāйнкура-пракāианāди-вāсанām̐
махāпрабхор враджāйганāди-бхāва-мода-кāракам̐
бхаджām̐ ахам̐ гададхарам̐ супаṇдитам̐ гурум̐ прабхум̐ (5)

Он дорог Махапрабху, поскольку помогает Ему взрастить лиану *мах-расы* и желает подарить ее вкус всему миру. Он пробуждает в Махапрабху настроение *гопи* Ваджа, даруя Ему несравненное счастье. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

двиджендра-врнда-вандйа-пāда-йугма-бхакти-вардхакам̐
ниджешу рāдхикāтматā-вапух-пракāианāграхам̐
айеша-бхакти-йāстра-йикшайоджджвалāmрta-прадам̐
бхаджām̐ ахам̐ гададхарам̐ супаṇдитам̐ гурум̐ прабхум̐ (6)

Его лотосные стопы, которым поклоняются лучшие из дваждырожденных, даруют *бхакти*. Своим близким спутникам он являет свой изначальный образ Шримати Радхики. Разъясняя многочисленные писания по *бхакти*, он дарит

бессмертный нектар *удджвала-расы*. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

мудā ниджа-прийāдика-сва-пāда-падма-сйдхубхир
махā-расārṇавāmрta-прадештa-гаура-бхакти-дам̐
садāйштa-сāттвикāйнитам̐ ниджештa-бхакти-дāйакам̐
бхаджām̐ ахам̐ гададхарам̐ супаṇдитам̐ гурум̐ прабхум̐ (7)

С радостью даруя преданным прибежище своих лотосных стоп, он проливает на них нектар *мах-расы* и желанную *бхакти* к стопам Гауры. Всегда украшенный *айшта-саттвика-бхавами*, он наделяет их преданностью к своему *иштадеву*, Шри Гопинатхе. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

йадййа-рйти-рāга-райга-бхāйга-дигдха-мāнасo
наро 'нй йāти тўрṇам̐ эва нāрйа-бхāва-бхāджанам̐
там̐ уджджвалāкта-читтам̐ эту читта-матта-шāтпадо
бхаджām̐ ахам̐ гададхарам̐ супаṇдитам̐ гурум̐ прабхум̐ (8)

Тот, кто в блаженстве идет по пути *рага-бхакти*, указанному Гададхарой Пандитом, быстро обретает настроение *враджа-гопи*. Пусть ум такого преданного, словно опьяненный шмель, постоянно кружит у лотосных стоп Гададхары Пандита, погруженного в *удджвала-расу*. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

махā-расāmрta-прадам̐ садā гададхарāйштaкам̐
патхет ту йах̐ субхактитo враджāйганā-гаṇотсавам̐
йāчй-танўджа-пāда-падма-бхакти-ратна-йогйātām̐
лабхета рāдхикā-гададхарāйгхри-падма-сваййā (9)

Эти восемь стихов во славу Шри Гададхары даруют нектар величайшей *мадхурья-расы*. Тот, кто всегда повторяет эти *илоки* с чистой преданностью, служа лотосным стопам Шри Гададхары и Шримати Радхики, обретает драгоценный камень *бхакти* к лотосным стопам сына Шачи и входит в круг *враджа-гопи*.

4.2 Прославления на бенгали

ШРИ НИТЪЯНАНДА-АВИРБХАВА-ЛИЛА

Явление Шри Нитъянанды

– Кришна дас –

*раудхадеи́а нāма, экачакрā-грāма,
хадай пандита гхара
и́убха мāгха-мāси, и́уклā-трайодаи́й,
джанамилā халадхара* (1)

В местности, именуемой Раудха, в деревне Экачакра, в доме Хадая Пандита, на тринадцатый день растущей луны благоприятного месяца *магха* явился Халадхара [«Тот, кто держит в руках плуг»].

*хадай пандита, ати хараши́та,
путра-махотсавā коре
дхаранй-мандала, каре таламала,
āнанда нāхика дхоре* (2)

Счастливый Хадай Пандит устроил большой праздник в честь рождения сына. Мать Земля трепетала, не в силах сдержать охватившее ее блаженство.

*и́йантипура-натха, мане хараши́та,
кāри кичху ану́мāна
антаре джанилā, буджхи джанамило,
криш́нера аграджа рāма* (3)

Адвайта Прабху, повелитель Шантипура, пребывал в величайшей радости. Он знал, что явился Баларама, старший брат Господа Кришны.

*вайш́навера мана, хоило прасанна,
āнанда-сāгаре бхāсе
э дйāна пāмара, хо́йбе уддхāра,
кахе дукххй криш́надāсе* (4)

Удовлетворенные вайшнавы были погружены в океан блаженства. Скорбящий обо всех падших и несчастных Кришна дас говорит: «Теперь каждый обретет спасение!»

ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЪЯНАНДА РОХИНИ КУМАР

– Вриндаван дас Тхакур –

*джайа джайа нитйāнанда рохинй кумāра
патита уддхāра лāги' ду'бāху пасāра* (1)

Слава Нитъянанде Прабху, сыну Рохини! Воздев руки к небу, Он освобождает падших.

*гада гада мадхура мадхура āдхо бола
джā'ре декхе тā'ре пре́ме дхори' дейа кола* (2)

От сладостных эмоций Его голос дрожит. Он с любовью обнимает каждого.

*дагамага лочана гхурайе нирантара
сонāра камале джена пхирайе бхрамара* (3)

От опьяняющей *премы* Его глаза непрерывно вращаются, напоминая шмелей, кружащих у золотого лотоса.

*дайāро тхāкура нитāи пара-дукхха джāне
хари-нāмер мālā гāтхи' дило джага-джане* (4)

Зная о страданиях людей, милостивый Нитай Тхакур надевает на мир гирлянду *хари-намы*.

*пāпй-пāшандй джата корило далана
дйāна-хйāна-джане койлā пре́ма-битара́на* (5)

Искореняя дух греха и безбожия, Он раздает *прему* всем смиренным и падшим.

*«āха ре гаурāнга» — боли' поре бхūми-тале
и́арйра бхиджило нитāир найанера джале* (6)

С криком «О Гауранга!» Он падает на землю, Его тело омыают потоки слез.

*врндāвана-дāса мане эи вичāрило
дхара́нй-упаре кибā сумеру порило* (7)

Вриндаван дас говорит, что Нитъянанда Прабху напоминает гору Сумеру, когда тяжело падает на землю.

АНАНДА КАНДА НИТАЙ-ЧАНДА

НИТАЙЧАНДРА ВОПЛОЩЕНИЕ ТРАНСЦЕНДЕНТНОГО БЛАЖЕНСТВА

— Радха-валлабха дас —

*ānanda kanda, nitaī-čanda,
aruṇa nāyana karuṇa čhanda
karuṇa-ṇūra, saḡhane-dḡhura,
hari hari dhvani bola re* (1)

Нитайчандра — воплощение трансцендентного блаженства. Его розоватые в уголках глаза, напоминающие восходящее солнце, полны сострадания, когда Он громко взывает: «Повторяйте Хари! Хари!»

*naṭaka-ṛaṅga, bhakata-saṅga,
vibidha-bhāsa rasa-taraṅga
uṣiāt hāsa, madhura-bhāṣa,
saḡhane gīmadola re* (2)

Танцуя со Своими преданными, Он плавает в волнах океана *расы*. С мягкой улыбкой Он говорит сладостные слова, покачивая головой.

*patiṭa kora, dḡapata goura,
dina-ṛadḡaṇī ānanda-bhōra
prema-ṛatana, koriyā dḡatana,
dḡagaḡḡane karu dāna re* (3)

Ради блага всех падших душ Он повторяет имена Гауры. Днем и ночью Он пребывает в блаженстве. Всем людям этого мира Он раздает бесценную *прему*.

*kīṛtana-māḡḡha, rasika ṛāḡḡa,
ḡḡaiḡhana kanāyā-giri virāḡḡa
vraḡḡa-viḡāṛa, rasa-bitḡāṛa,
madhura madhura gāna re* (4)

Лучший из *расика-бхакт*, Он танцует в *киртане*, напоминая золотую гору Сумеру. Погруженный в веселые игры Враджа,

Он Своими сладкими песнями на всех проливает нескончаемые потоки *расы*.

*dhūli-dhūsara, dharaṇī-upara,
kabaḡḡ luṭḡhata preme ḡara-ḡara
kabaḡḡ čalata, kabaḡḡ kḡelata,
kabaḡḡ aṭṭaḡāsa re* (5)

Переполненный *премой*, Он то катается по земле, весь покрываясь пылью, то кружит в танце, то гуляет, не находя Себе места, то играет с кем-то или громко смеется.

*kabaḡḡ sveda, kabaḡḡ kḡheḡa,
kabaḡḡ ṇūlaka, svara-bibḡheḡa
kabaḡḡ lamḡha, kabaḡḡ dḡḡamḡa,
kabaḡḡ dīṛḡaiḡvāsa re* (6)

Иногда Он весь покрывается потом, иногда волосы на Его теле встают дыбом, а голос срывается. Иногда Он высоко подпрыгивает или с разбегу ныряет [в Гангу], а иногда впадает в печаль или тяжело вздыхает.

*karuṇā-sindhu, akḡhila-bandhu,
kali-yuḡa-tama-ṇūraṇa-inḡu
ḡḡagata-lōcana, paṭala-mōcana,
nitaī ṇūrala āyāsa re* (7)

Он — океан милости, друг каждого, полная луна, рассеивающая тьму невежества Кали-юги. Его взгляд спасает мир. О Нитьянанда Прабху! На Тебя все мои надежды и к Тебе все устремления!

*aḡḡha-aḡḡama, dīna-duraḡḡana,
premaḡāne karalo mōcana
pātalō dḡagata, kevala vaiḡḡita,
ē ṛāḡḡavallabha-dāsa re* (8)

Он освобождает духовно слепых, низких, падших и злонравных людей, даруя им *прему*. Весь мир обрел этот дар, и только Радха-валлабха дас скорбит, лишенный Его милости!

НИТАЙ-ПАДА-КАМАЛА

ТВЕРДАЯ ВЕРА В ШРИ НИТЪЯНАНДУ ПРАБХУ
ПАРТХАНА, НИТЪЯНАНДА-НИШТХА, ПЕСНЯ 37

– Нароттама дас Тхакур –

*нитāи-пада-камала, коṭи-чандра-суий̐тала,
дже чхāй̐āи джагат джур̐āи
хено нитāи вине бхāи, рāдхā-криṣṇа пāите нāи,
др̐дха кори' дхаро нитāир пāиа* (1)

Лотосные стопы Нитая, словно миллионы лун, даруют живительную прохладу. Их тень облегчает страдания целой вселенной. О брат! Без помощи Нитая невозможно приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за Его лотосные стопы.

*се самбандха нāхи джā'ра, вртхā джанма гело тā'ра,
сеи пāиу бо̐ро дур̐āчāра
нитāи нā болито мукхе, маджило сам̐сāра-сукхе,
видйāкуле ки корибе тā'ра* (2)

Жизнь того, кто не установил отношений с Нитьянандой Прабху, прошла впустую. Такой человек не лучше животного. На его устах нет имени Нитая, поэтому он все глубже и глубже погружается в трясину иллюзорного мирского счастья. Так какой же смысл в его образованности и знатном происхождении?

*ахāй̐kāре матта хоий̐ā, нитāи-пада пāсарий̐ā,
асатй̐ере сатйā кори' мāни
нитāий̐ер каруṇā хā'бе, врадже рāдхā-криṣṇа пā'бе,
дхаро нитāий̐ер чараṇа ду'кхāни* (3)

Забыв о лотосных стопах Нитая, человек под влиянием ложных представлений о жизни теряет рассудок и принимает иллюзию за реальность. Тот же, на кого Нитай прольет Свою милость, сможет войти во Врадж и приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за лотосные стопы Нитая.

*нитāий̐ер чараṇа сатйā, тāхāра севака нитйā,
нитāи-пада садā коро āиā
нароттама бо̐ро дукххāи, нитāи море коро сукхāи,
рāкхо рāй̐ā-чараṇера пāиā* (4)

Стопы Нитая — высшая истина, и служение им вечно. Поэтому не теряй надежды и всегда молись, чтобы обрести прибежище у Его лотосных стоп. «Нет никого несчастнее Нароттамы! О Нитай, сделай меня счастливым. Укрой меня под сенью Твоих стоп, нежных, как розовые лотосы».

НИТАЙ МОРА ДЖИВАН ДХАНА

Нитай — сокровище моей жизни

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи мора джй̐ван-дхана, нитāи мора джāти
нитāи вихане мора āра нāхи гати* (1)

Нитай — сокровище моей жизни. Нитай — моя семья. У меня нет иной цели, кроме Нитая.

*сам̐сāра-сукхера мукхе туле дибо чхāи
нагаре мāгий̐ā кхā'бо гāий̐ā нитāи* (2)

Я откажусь от суетного мирского наслаждения и с именем Нитая на устах буду поддерживать свою жизнь, странствуя повсюду и прося подаяние.

*дже-деий̐е нитāи нāи, се-деий̐е нā джā'бо
нитāи-вимукха-джанāр мукха нā херибо* (3)

Я не пойду туда, где нет Нитая, и даже не взгляну в лицо тех, кто враждебен к Нему.

*гангā джā'ра пада-джала хара и̐и̐ре дхаре
хено нитāи нā бхаджий̐ā дукха пейе маре* (4)

Чаранамрита со стоп Нитая — та же Ганга, поток которой Шива удерживает на своей голове. Того, кто не совершает бхаджан Нитаю, постигнут страдания и смерть.

**лочан боле мора нитāи джебā нāхи мāне
анала беджāи тā'ра мādжжā-мукха-кхāне** (5)

Лочан дас говорит: «Пусть горят в огне уста тех, кто непочтителен к моему Нитаю!»

АКРОДХА ПАРАМАНАНДА

Нитьянанда ПРАБХУ никогда не гневается

– Лочан дас Тхакур –

**акродха парамāнанда нитийāнанда-рāйа
абхимāна-иу̎нйа нитāи нагаре берāйа** (1)

Великодушный Нитьянанда Рай никогда не гневается*, ибо Он воплощение высшего духовного блаженства. Трансцендентный *авадхута* Нитай ходит по городу.

**адхама патита джйвер двāре двāре гийā
хари-нāма махā-мантра диччхен билāийā** (2)

Стучась в двери самых низких и грешных людей, Он щедро раздает им драгоценную *хари-нама маха-мантру*.

**джā'ре декхе тā'ре кохе данте тр̣на дхари'
āмāре кинийā лохо, боло гаурахари»** (3)

Зажав в зубах соломинку, Он просит каждого встречного: «Поклоняйся Гаурахари, и Я — твой!»

**это боли' нитийāнанда бхūме гори джāйа
сонāра парвата джено дхūлāте лотāйа** (4)

С этими словами на устах Нитай катается по земле. Он похож на золотую гору, покрытую пылью.

**хено аватāре джā'ра рати нā джанмилло
лочан боле сеи пāпй эло āра гело** (5)

Лочан дас говорит: «Грешники, в чьих сердцах нет привязанности к такой милостивой *аватаре*, как Нитьянанда, будут бессмысленно блуждать по материальному миру, без конца рождаясь и умирая».

* Баладева Прабху и Лакшман иногда гnevаются, а Нитьянанда — никогда.

НИТАЙ ГУНА-МАНИ

Мой Нитай сокровищница добродетелей

– Лочан дас Тхакур –

**нитāи гуṇа-маṇи āмār нитāи гуṇа-маṇи
āнийā премера ванйā бхāсāило аванй** (1)

Мой Нитай — высшее сокровище, источник всех добродетелей. Он затопил весь мир потоками божественной любви.

**премер ванйā лоийā нитāи āилā гауда-деиe
дубило бхаката-гаṇа дйна хйна бхāсе** (2)

Нитай принес в Гауда-дешу послание чистой любви к Богу. Эта река *премы* поглотила чистых преданных и очистила недостойных.

**дйна хйна патита пāмара нāхи бāчхе
брахмāра дурлабха према сабāкāре джāче** (3)

Он стал раздавать редчайшую *прему*, недоступную даже Господу Брахме, всем без исключения, даже отъявленным негодьям, которые не желали ее [никто не мог избежать милости Нитьянанды].

**āбаддха каруṇā-синдху кāтййā мухāна
гхаре гхаре буле према-амийāра вāна** (4)

Прежде океан милости находился в надежном хранилище за семью замками, но Нитай взломал их и, затопляя потоками нектарной *премы* все вокруг, стал ходить от дома к дому и с любовью просить каждого повторять святое имя.

**лочан боле мора нитāи джебā нā бхаджилло
джāнийā иу̎нийā сеи āтма-гхāтй хойло** (5)

Лочан дас говорит: «Тот, кто не поклоняется моему Нитаю или, услышав Его наставления, не следует им, обрекает себя на смерть».

ДЖАНМА-ЛИЛА МАХАПРАБХУ

Шри Чайтанья-чаритамрита, Ади, 13.98–124

– Кришнадас Кавираджа Госвами –

*надийā-удайагири, пūrначандра гаурахари,
крпā кори' хо-ило удойа
пāпа-тамах хоило нāйā, три-джагatera уллāса,
джагабхари' хари-дхвани хойа* (98)

По Своей беспричинной милости Шри Гаурахари, подобно взошедшей полной луне, явился в провинции Надия, уподобив ее Удайагири, первой встречающей солнце. Своим сиянием Он разогнал тьму греховной жизни, и все три мира стали в блаженстве повторять святые имена Господа.

*сеи-кāле ниджāлайā, утхийā адвайта рāйā,
нртйā коре āнандита-мане
харидāсе лойā санге, хўкāра-кўртана-ранге
кене нāче, кехо нāхи джāне* (99)

В это время Шри Адвайта Ачарья, ликуя, танцевал в своем доме в Шантипуре. Вместе с Харидасом Тхакуром они танцевали и громко пели мантру Харе Кришна, но никто не понимал причины их радости.

*декхи' упарāга хāси', ийгхра гангā-гхāте āси'
āнанде корило гангā-снāна
пāйā упарāга-чхале, āпанāра мано-бале,
брāхмаңере дило нāнā дāна* (100)

Увидев, что наступило лунное затмение, Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур, смеясь, поспешили к Ганге, чтобы принять омовение в ее водах. По случаю затмения Адвайта Ачарья мысленно раздал пожертвования брахманам.

*джагата āнандамойā, декхи' мане са-висмойā,
тхāретхоре кохе харидāса
томāра аичхана ранга, мора мана парасанна,
декхи—кичху кāрийе āчхе бхāса* (101)

Видя ликование всей вселенной, изумленный Харидас Тхакур с намеком обратился к Адвайте Ачарье: «Я счастлив видеть, как ты танцуешь и раздаешь милостыню. Думаю, у тебя есть на то особая причина».

*āчāрийā-ратна, и́рйвāса, хоило мане сукхоллāса
джāи' снāна коило гангā-джале
āнанде вихвала мана, коре хари-санкўртана
нāнā дāна коило мано-бале* (102)

Ачарьяратна [Чандрашекхар] и Шривас Тхакур, ликуя от счастья, тоже поспешили на берег Ганги, чтобы омыться в ее священных водах. Радостно повторяя мантру Харе Кришна, они мысленно раздавали милостыню.

*эи мата бхакта-тати, джāра джеи деийе стхити,
тāхā тāхā пāйā мано-бале
нāче, коре санкўртана, āнанде вихвала мана,
дāна коре грахаңеро чхале* (103)

Таким образом, все преданные, где бы они ни находились: в любом городе или деревне, — танцевали, пели и мысленно раздавали милостыню по случаю лунного затмения. Сердца их были переполнены радостью.

*брāхмаңа-саджджана-нāрй, нāнā-дравие тхāлй бхари'
āилā сабе йаутука ла-ийā
йена кāнчā-соңā-дйути, декхи' бāлакера мўрти,
āийрвāда каре сукха пāйā* (104)

Увидеть новорожденного младенца, сияющего, как золото, пришли почтенные брахманы со своими женами. Они принесли с собой подносы с различными дарами и от всего сердца Его благословили.

*сāвитрй, гаурй, сарасватй, и́ачй, рамбхā, арундхатй
āра йата дева-нāрйгаңа
нāнā-дравие пāтра бхари', брāхмаңйра веийа дхари',
āси' сабе каре дарайāна* (105)

Одевшись как жены брахманов, все небожительницы, включая жен Господа Брахмы, Господа Шивы, Господа Нрисимха-дева, царя Индры и Васиштхи Риши, вместе с Рамбхой, танцовщицей с райских планет, пришли сюда со своими дарами.

*антарйикше дева-га̃на, гандхарва, сиддха, ч̃ара̃на,
стути-нрт̃и̃а каре в̃ад̃и̃а-г̃и̃та
нартака, в̃адака, бх̃а̃та, навад̃ви̃не й̃ара̃ на̃та,
сабе̃ а̃си' на̃че̃ на̃н̃а̃ пр̃и̃та* (106)

На небесах все полубоги: жители Гандхарвалоки, Сиддхалоки и Чандралоки, — возносили молитвы и танцевали под музыку. И в Навадвипе собрались лучшие танцоры, музыканты и дарители благословений и стали вместе танцевать, ликуя от счастья.

*кеб̃а̃ а̃се̃ кеб̃а̃ й̃а̃й̃а, кеб̃а̃ на̃че̃ кеб̃а̃ г̃а̃й̃а,
самбх̃а̃лите̃ на̃ре̃ ка̃ра̃ бола
кха̃н̃ди̃лека̃ ду̃х̃ха-и̃ока, пр̃амо̃да-п̃у̃рита̃ лока,
ми̃и̃ра̃ ха̃ил̃а̃ а̃на̃нде̃ вихвала̃* (107)

Невозможно было понять, кто приходит, а кто уходит, кто танцует, а кто поет и кто на каком говорит языке. Повсюду царило веселье, от горя и печалей не осталось и следа. Видя это, Джаганнатха Мишра был вне себя от радости.

*а̃ч̃а̃р̃й̃арат̃на, и̃р̃и̃в̃а̃са, джаган̃нат̃ха-ми̃и̃ра̃-на̃и̃а,
а̃си' та̃н̃ре̃ каре̃ са̃вад̃ха̃на
ка̃ра̃ила̃ джа̃такарма, й̃е̃ а̃ч̃хила̃ вид̃хи-д̃харма,
табе̃ ми̃и̃ра̃ каре̃ на̃н̃а̃ да̃на* (108)

Джаганнатху Мишру навестили Чандрашекхар Ачарья и Шривас Тхакур. Они провели ритуальные церемонии по случаю рождения ребенка, а Джаганнатха Мишра раздал милостыню.

*й̃аутука̃ на̃ила̃ й̃ата, г̃харе̃ в̃а̃ а̃ч̃хила̃ ката,
саба̃ дхана̃ ви̃пре̃ дила̃ да̃на*

*й̃ата̃ на̃ртака, г̃а̃й̃ана, бх̃а̃та, ак̃и̃н̃чана̃ джана,
дхана̃ д̃и̃й̃а̃ ка̃ила̃ саб̃ара̃ ма̃на* (109)

Все имеющееся в доме богатство, а также полученные подарки и подношения Джаганнатха Мишра раздал брахманам, певцам, танцорам, дарителям благословений и бедным людям, выразив таким образом им почтение.

*и̃р̃и̃в̃а̃сера̃ бра̃хма̃н̃и̃, на̃ма̃ та̃н̃ра̃ 'ма̃ли̃н̃и̃',
а̃ч̃а̃р̃й̃арат̃нера̃ пат̃н̃и̃-са̃н̃ге̃
син̃д̃у̃ра, хари̃др̃а̃, та̃ила, к̃ха-и, кал̃а̃, на̃рикела,
д̃и̃й̃а̃ п̃уд̃же̃ на̃р̃и̃га̃на̃ ра̃н̃ге̃* (110)

Жена Шриваса Тхакура, Малини, вместе с женой Чандрашекхара и другими женщинами стала радостно проводить луджу ребенку, предлагая Ему красную краску, куркуму, масло, дутый рис, бананы и кокосы.

*ад̃ва̃ита-а̃ч̃а̃р̃й̃а-бх̃а̃р̃й̃а̃, джага̃т-п̃уд̃жит̃а̃ а̃р̃й̃а̃,
на̃ма̃ та̃н̃ра̃ 'с̃и̃та̃ т̃х̃а̃ку̃ра̃н̃и̃'
а̃ч̃а̃р̃й̃ера̃ а̃дж̃н̃а̃ на̃н̃а̃, г̃ела̃ упа̃ха̃ра̃ ла̃н̃а̃,
де̃х̃хите̃ ба̃лака̃-и̃и̃ро̃ма̃ни̃* (111)

Вскоре после рождения Господа Чайтаньи Махапрабху почтенная жена Адвайты Ачарьи, Сита-деви, с позволения мужа отправилась [в Навадвипу] взглянуть на чудесного младенца, приготовив для Него множество даров и подношений.

*сувар̃нера̃ ка̃ди̃-ба̃-ули, рад̃жата̃муд̃ра̃-на̃и̃у̃ли,
сувар̃нера̃ а̃нга̃да, ка̃нка̃на̃
ду̃-ба̃х̃уте̃ див̃й̃а̃ и̃ан̃к̃ха, рад̃жате̃ра̃ ма̃лаба̃нка̃,
свар̃на̃-муд̃ра̃ра̃ на̃н̃а̃ х̃а̃ра̃га̃на̃* (112)

Она привезла с собой множество золотых украшений: браслеты на запястья и предплечья, ожерелья, ножные колокольчики и многое другое.

*вйāгхра-накха хема-джади, кати-паттасутра-дорй
хаста-надера йата āбхараṇа
читра-варṇа паттпа-сāдй, буни пхото паттпапāдй,
сварṇа-раупйа-мудрā баху-дхана* (113)

Также она привезла тигриные когти в золотой оправе, кружевные шелковые пояски, украшения для рук и ног, богатые шелковые *сари*, шелковую детскую одежду, золотые и серебряные монеты и множество других богатых даров.

*дурвā, дхāнйа, горочана, харидрā, кункума, чандана,
мангала-дравйа пāтра бхарийā
вастра-гупта долā чади' санге лайā дāсй чефй,
вастрāланкāра петāри бхарийā* (114)

Сита Тхакурани прибыла на закрытом паланкине в сопровождении служанок. Она вошла в дом Джаганнатхи Мишры, и вслед за ней слуги внесли большую корзину, полную благоприятных даров, таких как священная трава *дурба*, необрушенный рис, *горочана*, куркума, порошок *кункумы* и сандал.

*бхакийа, бходжйа, упахāра, санге ла-ила баху бхāра,
йāчй-грхе хаила упанйта
декхийā бāлака-тхāма, сāкийāt гокула-кāна,
варṇа-мāтра декхи випарйта* (115)

Прибывшая со множеством угощений, нарядов и других подарков, Сита Тхакурани взглянула на новорожденного младенца и с изумлением обнаружила, что это Сам Шри Кришна из Гокулы, но только цвет тела у Него другой.

*сарва аṅга—сунирмāṇа, суварṇа-пратимā-бхāна,
сарва аṅга—сулакишаṇамайа
бāлакера дивйа джйоти, декхи' пāила баху прйити,
вāтсалиете дравила хрдайа* (116)

Сита Тхакурани с радостью смотрела на младенца, каждая часть тела которого была отмечена благоприятными знаками.

Чудесно сложенный и озаренный трансцендентным сиянием, Он был словно отлит из золота. Сердце Ситы-деви растаяло от материнской любви.

*дурвā, дхāнйа, дила йййрше, каила баху āйййше,
чирадждйвй хао дуи бхāи
дāкини-йāйнкхинй хаите, йāйнкā упаджила чите,
даре нāма тхуила 'нимāи'* (117)

Она благословила ребенка, положив ему на голову траву *дурба* и необрушенный рис, и сказала: «Дай Бог тебе жить долго!» Чтобы уберечь Его от привидений и дурного глаза, она дала Ему имя Нимай.

*путрамāтā-снāнадине, дила вастра вибхўшаṇе,
путра-саха миийрере саммāни'
йāчй-миийрера пўджā лайā, манете хариша хайā,
гхаре айā сйтā тхāкурāйй* (118)

В тот день, когда мать с сыном после омовения впервые покинули родильную комнату, Сита Тхакурани подарила им множество украшений и одежды, а также выразила почтение Джаганнатхе Мишре. Шачи-деви и Джаганнатха Мишра в свою очередь также выразили ей почтение, и затем Сита Тхакурани, счастливая, вернулась домой.

*аичхе йāчй-джаганнāтха, путра пāйā лакиммйнāтха,
пўрṇа ха-ила сакала вāйчхита
дхана-дхāнйе бхаре гхара, локамāнйа калевара,
дине дине хайа āнандита* (119)

С рождением сына, который был никем иным, как супругом богини удачи, Шачи-деви и Джаганнатха Мишра исполнили все свои желания. Их дом всегда был полон риса и зерна. С каждым днем их сын, которому все выражали почтение, доставлял им все больше радости.

*миийра — ваишṇава, йāйнта, алампаṭа, йуддха, дāнта,
дхана-бхоге нāхи абхимāна*

*путрера прабхāве йата, дхана āси' миле, тата,
вишнун-прите двидже дена дāна* (120)

Шри Джаганнатха Мишра был истинным вайшнавом. Спокойный, благочестивый, чистый сердцем и всегда владеющий собой, он не искал богатства. Сколько бы денег ни приходило к нему благодаря его трансцендентному сыну, он раздавал их все как пожертвования брахманам, желая доставить удовольствие Вишну.

*лагна гаṇи' харишамати, нīлāмбара чакравартī,
гупте кичху кахила мишрере
махāпурушера чихна, лагне аṅге бхинна бхинна,
декхи,—эи тāрибе саṁсāре* (121)

Ниламбара Чакраварти сделал астрологические расчеты согласно времени рождения Господа Чайтаньи Махапрабху и, оставшись наедине с Джаганнатхой Мишрой, поведал ему, что на теле ребенка и в Его астрологической карте присутствуют все признаки великой личности. Он заключил, что в будущем этот мальчик дарует освобождение всем трем мирам.

*аичхе прабху īачīй-гхаре, крпāйа каила аватāре,
йеи ихā карāйе йīраваṇа
гаура-прабху дайāмайа, тāнре хайена садайа,
сеи пāйа тāнхāра чараṇа* (122)

Так по Своей беспричинной милости Господь Чайтанья Махапрабху явился в доме Шри Шачи-деви. Каждому, кто слышит это повествование о Его рождении, Он дает возможность достичь Своих лотосных стоп.

*пāйийā мāнуша джанма, йе нā йуне гаура-гуṇа,
хена джанма тāра вйартха хаила
пāйийā амртадхунī, пийе виша-гарта-пāни,
джанмиийā се кене нāхи маила* (123)

Тот, кто, родившись человеком, остается глух к всеблагому посланию Шри Чайтаньи Махапрабху, достоин сострадания. Амритадхуни — стремительная река нектара преданного служения. Если вместо ее воды человек пьет яд из бездонного колодца мирского счастья, его жизнь проходит пустую.

*йīрī-чаитанья-нитийāнанда, āчāрийа адвайтачандра,
сварūпа-рūпа-рагхунāтхадāса
инхā-сабāра йīрī-чараṇа, йи́ре ванди ниджа-дхана,
джанма-лīлā гāйла криṇадāса* (124)

Возложив себе на голову сокровища лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху, Ачарьи Адвайтачандры, Сварупы Дамодары, Рупы Госвами и Рагхунатхи даса Госвами, я, Кришнадас, поведал о явлении Шри Чайтаньи Махапрабху.

ДЖАЯ ШАЧИНАНДАНА ДЖАЯ ГАУРАХАРИ

СЛАВА ШАЧИНАНДАНЕ! СЛАВА ГАУРАХАРИ!

*джайа īачīйнандана джайа гаурахари
гадāдхара-прāнадхана надīйā-бихāрī
(или: вишнуприйā-прāнадхана санкīртан-бихāрī)*

Слава Шачинандане Гаурахари, свету жизни Гададхары (или Вишнуприи), являющему в Надии игры санкиртаны!

*джайа īачīйнандана гаура-гуṇāкара
према-парашамāни-бхāва-раса-сāгара*

Слава Шачинандане, океану сладостных экстатических эмоций, порождающему жемчуг премены!



ШРИ ГАУРА-РУПА-ГУНА-ВАРНАНА

СЛАВА СЫНУ НАНДЫ, КОТОРЫЙ ЯВИЛСЯ КАК СЫН ШАЧИ

— Говинда дас —

*джайа нанда-нандана, гопи-джана-валлабха,
 рāдхā-нāйака нāгара ийāма
 со иāчй-нандана, надийā-пурандара,
 сура-муни-гаṇа-mano-мохана дхāма* (1)

Слава сыну Махараджи Нанды, возлюбленному *гопи*, слава из-браннику Радхи, Ее любимому Шьяме! Он и есть сын Шачи, царь Надии! Он — средоточие красоты. Его чарующие образы Кришны и Шачинанданы привлекают всех мудрецов и полубогов.

*джайа ниджа кāнтā-кāнти калевара,
 джайа джайа преиасй-бхāва-винода
 джайа враджа-сахачарй-лочана-майгала,
 джайа надийā-вāси-найана-āмода* (2)

Слава Тому, кто в образе Гауры украсил Себя цветом тела Своей возлюбленной и постоянно поглощен *радха-бхавой*, *маха-бхавой* и *маданахья-бхавой*! Слава Тому, кто радуется взору девишек Враджа! Слава Тому, кто радуется взору жителей Надии!

*джайа джайа ирйāма, судāма субалāрджуна,
 према-вардхана нава-гхана-рūпа
 джай рāмāди сундара, прийа сахачара,
 джайа джагамохана гоура-анупа* (3)

Слава Шридаме, Судаме, Субалу и Арджуне! Они, словно дождевые облака, всегда пополняют океан *премы*. Слава Рамаю Пандиту, Шривасу и их братьям, близким преданным Махапрабху, которые всегда танцуют, поют и катаются по земле в экстазе божественной любви!

*джайа атибала баларāма-прийāнуджа,
 джайа джайа ирй-нитийāнанда-āнанда*

*джайа джайа саджджана - гаṇа-бхайа-бхайджана,
 говинда дāса ийā анубандха* (4)

Слава дорогому старшему брату Кришны — Балараме, источнику духовной силы! Слава неотличному от Него Нитьянанде Прабху, источнику вечного блаженства! Слава преданным Господа, уничтожающим все страхи! Лишь с ними Говинда дас жаждет общаться и на них одних возлагает свои надежды.

ДЖАЯ ДЖАЯ ДЖАГАННАТХА ШАЧИРА НАНДАНА

СЛАВА СЫНУ ДЖАГАННАТХИ МИШРЫ И ШАЧИ-ДЕВИ

— Васудева Гхош —

(1)

*джайа джайа джаганнāтха иāчйра нандана
 трибхувана коре джā'ра чараṇа вандана*

Слава! Слава дорогому сыну Джаганнатхи Мишры и Шачи-деви! Все три мира возносят молитвы Его лотосным стопам!

(2)

*нилāчале иāнкха-чакра-гадā-надма-дхара
 надийā-нагаре даṇда-камаṇдалу кара*

В Нилачале Он держит в руках раковину, диск, булаву и лотос, а в Надии — посох *санньяси* и кувшин для воды.

(3)

*кехо боле, «пūрабете рāваṇа бадхилā»
 голокер вайбхава-лйлā пракāша корилā*

Говорится, что в давние времена Он приходил как Господь Рамачандра и убил демона Равану, а затем в образе Шри Кришны явил великолепие игр Голоки

(4)

*ирй-рāдхāра бхāве эбе горā аватāра
 «харе криṇа» - нāма гоура корилā пракāра*

Теперь Он воплотился снова в образе золотого Господа Гауранги. Украшенный экстатическим настроением Шри Радхи, Он повсюду проповедует воспевание святых имен, Харе Кришна *маха-мантры*.

Припев: ((*эи-бār*) *прачār джеи корилā*
харе криṣṇа махā-мантра)

На этот раз Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(*прачār джеи корилā харе криṣṇа махā-мантра*)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(*трибхувана уддхāрите харе криṣṇа харе рāма*)

Он принес святые имена, Харе Кришна, Харе Рама, чтобы спасти все три мира.

(*трибхувана уддхāрите харе криṣṇа махā-мантра*)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*, чтобы спасти все три мира

(*прачār джеи корилā*)

Он принес святое имя Харе Кришна *маха-мантру*.

(5)

вāsудева гхоша боле кори' джара хāте
джеи гоура сеи криṣṇа сеи джаганнатха

Сложив ладони, Васудева Гхош говорит: «Гаура — это Сам Кришна, и Он же — Джаганнатха».

Припев: (*сеи то' эсечхе*)

Он пришел.

((*ои*) *враджа хо'те надийāре сеи то' эсечхе*)

Он был во Врадже и теперь пришел в Надию.

((*ои*) *враджа хо'те надийāре*)

Он пришел из Враджа в Надию.

(*рādhā-бхāва-кāнти лойе враджа хо'те надийāре*)

Украсив Себя цветом тела и настроением Шримати Радхики, Он пришел из Враджа в Надию.

(*сеи то' эсечхе*)

Он пришел.

((*э-бār*) *говинда гаурāнга хо'йе сеи то' эсечхе*)

На этот раз Говинда пришел в образе Гауранги.

(*говинда гаурāнга хо'йе сеи то' эсечхе*)

Господь Говинда, пастушок, стал Господом Гаурангой! Он пришел!

ШРИМАН МАХАПРАБХУ ХАРИ-ВАСАРА ВРАТА-ПАЛАНА

ШРИМАН МАХАПРАБХУ СОБЛЮДАЕТ ЭКАДАШИ

— Вриндаван дас Тхакур —

īrī-хари-вāsаре хари-кīртана-видхāна
нṛтйа āрамбхилā прабху джагatera прāна (1)

В день Экадаши Господь Махапрабху — сама жизнь всего сущего — созвал Своих преданных. Под пение святых имен Он начал экстатический танец.

пунйаваста īrīvāса-аṅгане īубхāрамбха
утхило кīртана-дхвани «гопāла» «говинда» (2)

Во дворе дома Шриваса Тхакура Махапрабху громко пел святые имена: «Гопал! Говинда!»

мрдāнга-мандирā бādже īаṅкха-каратāла
саṅкīртана-саṅге саба хоило миийāла (3)

Его громкое пение под звуки *мриданг*, *раковин* и *каратал* оглашало весь дом.

брахмāнда бхедило дхвани нūрийā ākāīа
чоудикера амаṅгала джāйа саба нāйа (4)

Звуки киртаны разнеслись по всей вселенной, уничтожая все неблагоприятное, и достигли Шветадвипы.

ушах-кāла хоите нртйа коре вишвамбхара
йūtха йūtха хоило джата гайана сундара (5)

С самого утра Вишвамбхара пел и танцевал, не замечая ничего вокруг. Его окружали многочисленные группы преданных, и каждая из них пела на свою мелодию.

īrīvāsa-паṇдита лойā эка сампрадāйа
мукунда лоййā āра джана-ката гāйа
лоййā говинда гхоша āра ката-джана
гоурачандра-нртйа сабе корена кīртана (6–7)

Одну группу возглавлял Шривас Пандит, другую — Мукунда, а третью — Говинда Гхош. Гаурачандра танцевал в центре этого праздничного шествия.

дхорийā булена нитийāнанда махāбалй
алакшите адвайта лойена пада-дхūли (8)

Когда Махапрабху во время танца потерял сознание, могуче-рукий Нитьянанда Прабху тут же подхватил Его, а Адвайта Ачарья незаметно для других взял пыль с Его лотосных стоп.

гадāдхара-āди джата саджала-найане
āнанде вихвала хоило прабхура кīртане (9)

При звуках киртаны из глаз Гададхары, Мукунды, Шридахры и других преданных лились слезы, а сердца пребывали во власти ашта-саттвика-бхав.

джакхон уддаṇда нāче прабху вишвамбхара
нртхивй кампита хойа, сабе нāйа дара (10)

Земля дрожала от танца Вишвамбхары, и преданные с испугом взирали на Него.

какхоно вā мадхура нāчайе вишвамбхара
джена декхи нандера нандана ната-вара (11)

Иногда Он танцевал так грациозно и сладостно, что казался Самим натаварой Шри Нанда-нанданой, лучшим из танцоров!

апа-рūпа кришṇавеййа, апа-рūпа нртйа
āнанде найана бхори' декхе саба бхртйа (12)

Махапрабху обладает непревзойденной красотой. Украшенный махабхавой, Он прекраснее Самого Кришны. Все спутники Господа Гауранги в блаженстве наблюдали Его танец.

ниджāнанде нāче махāпрабху вишвамбхара
чараṇера тāла йуни ати манохара (13)

Махапрабху, известный как Вишвамбхара, пребывал на вершине духовного блаженства. Преданные позабыли обо всем на свете, глядя на Его ритмичный танец.

бхāва-бхаре мālā нāхи рахайе галāйа
чхиṇдийā порайе гийā бхакатера нāйа (14)

Гирлянда на шее Господа раскачивалась в такт Его движениям, пока не разорвалась и не рассыпалась под ноги преданным.

чатурддике īrī-хари маṅгала саṅкīртана
мāджхе нāче джаганнāтха миīрера нандана (15)

Благословенные звуки хари-нама-санкиртаны сына Джаганнатхи Мишры и Его преданных оглашали все стороны света.

джā'ра нāмāнанде йива-васана нā джāне
джā'ра джайе нāче йива, се нāче āпане (16)

Господь Шива, слушая святое имя, начинает танцевать и не замечает, как с него падают одежды. Подобно Шиве, во славу Верховного Господа танцует и Махапрабху.

джā'ра нāме валмйики хоилā таподхана
джā'ра нāме аджāмила нāило мочана (17)

Святое имя даровало Вальмики величайшее богатство аскезы, и он узрел *рама-лилу*. Святое имя очистило сердце Аджамилы от всех *анартх* и *апарадх*.

**джă'ра нăма ѓраване самсăра-бандха гхуче
хено прабху аватарѳ' кали-ѳуге нăче** (18)

Кришна-нама освобождает от всех материальных привязанностей. Кришна пришел в Кали-югу в образе Махапрабху, чтобы научить всех воспеванию святого имени.

**джă'ра нăма гăи' ѳука-нăрада берăѳа
сахасра-вадана прабху джă'ра гуѳа гăѳа** (19)

Шукадева и Нарада поют святое имя и раздают его всем. А Махапрабху прославляет его, словно у Него тысячи уст.

**сарва махă-прăѳаѳѳчита дже прабхура нăм
се-прабху нăчайе, декхе джата бхăгѳавăн** (20)

Любуясь танцем Гауранги, преданные обрели величайшую удачу. Нет выше покаяния, чем повторение имени Махапрабху.

**прабхура ѳнанда декхи' бхăгавата-гаѳа
анѳонѳе галă дхори' коройе крандана** (21)

Видя охваченного блаженством Махапрабху, преданные стали обнимать друг друга, слезы счастья покатались из их глаз, потому что в их сердце вошла *ананда* Господа.

**сабăра ангете ѳобхе ѳрѳѳ-чандана-мăлă
ѳнанде гăѳена криѳна-расе хои' бхолă** (22)

Махапрабху во время *киртаны* украшал всех преданных *чан-даной* и *гирляндами*. Так Шри Гаурасундара и его *бхакты* с великой радостью наслаждались *кришна-расой*.

**джатека вайѳѳава-саба кѳртана-ѳвеѳе
нă джăне ѳпана деха, анѳа джана кисе** (23)

Погруженные в *киртану*, они утратили ощущение собственного тела и не сознавали, что происходит вокруг.

**«джайа криѳна-мурăри-мукунда-ванамăлѳ»
ахар-ниѳѳа гăѳа сабе хои' кутѳхалѳ** (24)

«Слава Кришне, Мурари, Мукунде, Ванамали!» Счастливые, они день и ночь наслаждались этой *киртаной*.

**ахар-ниѳѳа бхакта-санге нăче виѳѳвамбхара
ѳрăнти нăхи кăро, сабе саттва-калевара** (25)

Вместе со Своими дорогими преданными Вишвамбхара танцевал двадцать четыре часа, даже не чувствуя усталости, ибо тело Его духовно.

**ѳи-мата нăче махăпрабху виѳѳвамбхара
ниѳѳи авайѳѳеѳа мăтра се эка прахара** (26)

Так Чайтанья Махапрабху, охваченный *премой*, каждую ночь танцевал в *киртане*, отдыхая лишь три часа перед рассветом.

**ѳи-мата ѳнанда хой навадвѳпа-пуре
према-расе вайкуѳѳхера нăѳака вихаре** (27)

Благодаря играм Гаурасундары, господина Вайкунтхи, вся Навадвипа утонула в океане блаженства.

**э сакала пуѳѳа катхă дже коре ѳравана
бхакта-санге гоурачандре раху тă'ра мана** (28)

Тот, кто услышит это благословенное повествование, всегда будет общаться с истинными вайшнавами и поклоняться Гаурачандре.

**ѳрѳѳ-криѳна-чайтанѳа-нитѳѳананда-чăнда джăна
врндăвана-дăса тачху пада-ѳуге гăна** (29)

Вриндаван дас говорит: «Я живу лишь благодаря Шри Кришне Чайтанье и луноликому Прабху Нитьянанде. Эту песню я смиренно пою как подношение Их лотосным стопам».

КАЛИ-КУККУРА

– Бхактивинода Тхакур –

*кали-куккура-кадана йади чāо (хе)
кали-йуга-пāвана, кали-бхайа-нāйиана,
йирй-йачй-нандана гāо (хе)* (1)

О братья! Если хотите спастись от злого, как собака, Кали, повторяйте имя спасителя падших душ, Шри Шачинанданы, прогоняющего все страхи.

*гадāдхара-мāдана, нитāйера прāнадхана,
адвайтера прапūdжита горā
нимāй вишвамбхара, йирйивāса-ййивара,
бхаката-самўха-чита-чорā* (2)

Он высший объект любви Гададхары Пандита и сама жизнь Нитьяланды Прабху. Он дорогой господин Адвайты Ачарьи и Шриниваса. У Него много разных имен: Нимай, Вишвамбхара и другие. Он пленяет умы Своих преданных.

*надййā-йаийадхара, мāйāпура-ййивара,
нāма-правартана сура
грхй-джана-ййикшака, нйāси-кула-нāйака,
мāдхава рāдхā-бхāва-пура* (3)

Он владыка Майяпура и луна на небосводе Надии. Он нисшел на землю, чтобы дать миру святое имя. Он — пример идеального домохозяина и лучший среди санньяси. Он — Сам Мадхава, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи.

*сāрвабхаума-ййодхана, гаджапати-тāраṇа,
рāмāнанда-пошана вйра
рўпāнанда-вардхана, санāтана-пāлана,
харидāса-модана дхйра* (4)

Он спас Сарвабхауму из ловушки майявады, а царя Пратапарудру — из круговорота рождения и смерти. Он вдохновлял Рая Рамананду, радовал Рупу Госвами, заботился о Санатане Госвами и с любовью общался с Харидасом Тхакуром.

*враджа-раса-бхāвана, душтамата-ййātана,
капати-вигхātана кāма
йуддха-бхакта-пāлана, йуушка-джйāна-тāраṇа,
чхала бхакти-дўшаṇа рāма* (5)

Трансцендентный бог любви, Он наслаждается настроениями Враджа и уничтожает ложь и лицемерие. Он — Радхараман, который заботится о шуддха-бхактах и разоблачает имперсонализм и подражания бхакти.

ГАУРИДАСА-МАНДИРЕ

Гаурачандра и Нитьянанда в доме Гауридаса

– Гауридас Пандит –

*девāди-дева гаурачандра гаурйдāса-мандире
нитйāнанда-санге гоура амбикāте вихаре* (1)

Бог богов Шри Гаурачандра и Шри Нитьянанда Прабху остановились в доме Гауридаса Пандита в Амбика-Калне.

*чāру аруṇа гуйджā-хāра хрт-камале дже дхаре
виричйи-севйа пāда-падма лакиммй-севйа сāдаре* (2)

На Гаурасундаре изумительная гирлянда из красных плодов гунджи. Его лотосным стопам с великим почтением поклоняются Брахма и Лакшми.

*тапта-хема аṅга-кāнти прāтаḥ-аруṇа-амбаре
рāдхикāнурāга према-бхакти вāйчхā дже коре* (3)

Его тело сияет, как расплавленное золото, а одежда цветом напоминает восходящее солнце. Он жаждет изведать вкус высочайшей преми Шримати Радхики.

*йачй-суто гаурачандра āнандито антаре
пāшаṇда-кхāнда нитйāнанда-санге райге вихаре* (4)

Исполненный безграничного блаженства, сын Шачи-деви, Гаурасундара, путешествует повсюду с Нитьяландой Прабху, очищая сердца безбожников.

*нитийāнанда гаурачандра гаурйдāса-мандире
гаурйдāса карата āйа сарва джйва уддхāре* (5)

Сейчас Нитьянанда и Гаурасундара пришли в дом Гауридаса, и он молит Их даровать спасение всем *дживам*.

ЭМОН ГАУРАНГА ВИНА НАХИ АР

ГАУРАНГА БЕСПОДОБЕН

– Премананда дас Тхакур –

*эмон гаурйāнга винā нāхи āр
хено аватāр, ха'бе ки хо'йечхе,
хено према-парачāр* (1)

Никто не может сравниться с Гаурангой! Ни в прошлом, ни в будущем нет другого такого воплощения Господа, которое бы раздавало *прему* так же щедро, как Он, не обращая внимания на оскорбления. [Поэтому Гауранга считается милостивее Кришны.]

*дурмати ати, патита пāшаңдй,
прāне нā мāрило кā'ре
харинāма дийā, хрдойа йодхило,
джāчи' гийй гхаре-гхаре* (2)

Он спасал низких и грешных безбожников, меняя их умонастроение [а не убивая их, как это делал Кришна]. Раздавая святые имена, Он ходил от двери к двери и очищал сердце каждого.

*бхава-вирийчир, вāйчхита дже према,
джагате пхелило дхāли'
кāнгāле пāийā, кхāило нāчийā,
бāджāийā каратāли* (3)

Даже Брахма и Шива жаждут божественной любви, которой Гауранга затопил весь мир. Страждущие и несчастные, обретя эту *прему*, стали танцевать от радости и хлопать в ладоши.

*хāсийā кāндийā, преме гарāгори,
пулаке вйāтило аңга
чаңдāле-брāхмане, коре колā кули,
кабе вā чхило э ранга* (4)

Смеясь и плача от счастья, даже брахманы и неприкасаемые стали обнимать друг друга [освободившись от всех материальных отождествлений]. Их голоса дрожали, а волосы на теле встали дыбом. Видел ли кто-нибудь такое прежде?

*дāкийā-хāкийā, кхол-каратāле,
гāийā-дхāийā пхире
декхийā йāман, тарāса пāийā,
капāта хāнило двāре* (5)

Громко играя на *мридангах* и *караталах*, Шри Чайтанья Махапрабху и Его спутники ходили повсюду и пели имена Кришны. Увидев эту группу *санкиртаны*, Ямараджа [повелитель смерти] испугался и закрыл двери в свое царство.

*э тина бхуван, āнанде бхорило,
утхило маңгала сора
кохе премāнанда, эмона гаурйāнге,
рати нā джанмило мора* (6)

Обитатели всех трех миров ликовали, слыша радостные звуки *киртаны*. Премананда дас сокрушается: «Гауранга так милостив, но увы, я не испытываю к Нему никакой привязанности».



ЭМОН ШАЧИРА НАНДАНА ВИНЕ

Без милости сына Шачи

– Премананда дас Тхакур –

*эмон и́ачи́ра нандана вине**«према» боли' нāма, ати адбхута,**и́рута хоито кā'р кāңе* (1)

О! Если бы не милость Шри Гаурасундары, сына Шачи-деви, как бы мы узнали о несказанно прекрасной *према-наме*?

*и́ри-кри́шна-нāмера, сва-гу́на махимā,**кебā джāнāито āро**врндā-випинера, махā мадхуримā,**правеи́а хоито кā'ро* (2)

Кто раскрыл бы нам безграничное величие святого имени Шри Кришны? Шри Гаурахари — это Сам Кришна, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи. Если бы Он не пришел в этот мир и не описал несравненную красоту Вриндавана, если бы Он не пролил Свою беспричинную милость на все падшие души Кали-юги, то кто по-настоящему ощутил бы нектарную сладость Вриндавана?

*кебā джāнāито, рāдхāра мадхури́а,**раса-джайā чаматкāра**тā'ра анубхāва, сāтвика вика́ра,**гочара чхило вā кā'ро* (3)

Шри Радха — сама суть сияющей *мадхурья-расы*. Ее удивительная *махабхава* состоит из самых разных видов духовного экстаза, таких как *адхирудха*, *модана* и *мадана*. Если бы *расика-шекхара* Шри Гаурахари не явил нам Свою милость, то как бы мы узнали обо всем этом? Кто узнал бы о божественных *саттвика-викарах*, если Шри Шачинандана Гаурахари, в настроении разлуки с Кришной, не явил бы их в Шри Гамбхире, в доме Каши Мишры в Джаганнатха Пури?

*врадже дже вилāса, рāса махā-рāса,**према паракйā таттва**гопйā махимā, вйабхичāрй сймā,**кā'ро авагати чхило эта* (4)

Если бы не Он, кто смог бы постичь любовные отношения в *паракия-расе*, которыми обмениваются *акхила-расамрита-мурти* Шри Кришна и *махабхава-майи* Шри Радха вместе с Ее *кайя-в்யюха-сварупа-гопи*? Кто описал бы величие *гопи*, их образы и различные духовные настроения (*бхавы*): *вибхаву*, *анубхаву*, *саттвику* и *вьябхичари*?

*дханйā кали дханйā, нитāи-чайтанйā,**парама каруṇā кори'**видхи-агочара, дже према-вика́ра,**пракāйие джагата-бхори'* (5)

Все это мы узнали лишь по милости Шри Гаурахари и Нитьянанды Прабху, сокровищ Кали-юги, которые низошли в этот мир, чтобы явить высшее милосердие. Они щедро раздавали *прему*, недоступную даже Брахме.

*уттама адхама, кичху нā бāчхило,**джāчийā дилека кола**кохе премāнанде, эмона гаурāнге,**антаре дхорийā дола* (6)

Не разбирая, кто святой, а кто падший, Они раздавали эту *прему* всем и каждому. Шри Премананда говорит: «О братья! Всегда храните в глубине сердца образ Шри Гаурачандры!»

(ЙАДИ) ГАУРАНГА НАХИТО

Если бы ГАУРАНГА НЕ ПРИШЕЛ

– Нарахари Саракар –

*(йади) гаурāнга нахито, табе ки хоито,**кемоне дхорито де**рāдхāра махимā, према-раса-сймā,**джагате джāнāито ке* (1)

Если бы Шриман Гауранга Махапрабху не пришел в этот мир, что было бы с нами? Что поддерживало бы нашу жизнь? Кто в этой вселенной узнал бы о величии Шримати Радхарани и высших проявлениях *према-расы*?

*мадхура врд̣д̣а-випина-м̣дхур̣й-
праве̣й̣а ч̣а̣тур̣й̣ с̣а̣р
вараджа-й̣уват̣й̣-бх̣а̣вера бхакати,
й̣а̣кати хоито к̣а̣'р* (2)

Если бы Чайтанья Махапрабху не пришел в этот мир, кто узнал бы о сладости *мадхур̣ья-расы* в *лилах* Шри Шри Радхи и Кришны во Вриндаване? Кто позволил бы нам войти в на-строение любовного служения *вараджа-рамани*, служанок веч-но юной Божественной Четы?

*г̣а̣о пунах̣ пунах̣, гаур̣а̣й̣нгера гу̣на,
сарала хой̣й̣ ман
э бхава-с̣а̣гаре, эмона дой̣ла,
н̣а̣ декхи дже эка-д̣жан* (3)

С открытым сердцем снова и снова прославляйте восхити-тельные качества Шри Гауранги. Во всем океане материаль-ного бытия нет никого более милостивого, чем Он.

*гаур̣а̣й̣нга боли̣й̣а, н̣а̣ г̣ену голий̣а,
кемоне дхори̣ну де
нарахари хий̣а, п̣а̣й̣ша̣на дий̣а,
кемоне гор̣ий̣а̣чхе* (4)

Я прославляю имена, качества и *лилы* Гауранги, но сердце мое не тает от любви к Нему. Как же мне дальше нести бре-мя этого тела? Как случилось, что Господь, сотворив тело Нарахари даса, вместо сердца дал ему камень?



ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЪЯНАНДА-АДВАЙТА ГАУРАНГА

Прославление Господа Гауранги и Его спутников

*джайа джайа нит̣й̣ананд̣адвайта гаур̣а̣й̣нга
нит̣й̣аи гаур̣а̣й̣нга джай, джай нит̣й̣аи гаур̣а̣й̣нга* (1)

Слава Нитьянанде, Адвайте и Гауранге! Слава, слава Нитай-Гауранге!

*(джайа) й̣а̣й̣од̣д̣а-нандана й̣а̣ч̣й̣-сута гаурачандра
(джайа) рохи̣н̣й̣-нандана балар̣а̣ма нит̣й̣ананда* (2)

Слава Яшода-нандане, Шачи-нандане Гаурачандре! Слава Рохини-нандане, Балараме-Нитьянанде!

*(джайа) мах̣а̣-виш̣н̣ур̣ ават̣а̣ра й̣р̣й̣-адвайтачандра
(джайа) гада̣д̣хара, й̣р̣й̣в̣а̣с̣а̣ди гоура-бхакта-врд̣д̣а* (3)

Слава Шри Адвайтачандре, воплощению Маха-Вишну! Сла-ва Гададхаре и всем *бхактам* Гауры во главе со Шривасом.

*(джайа) свар̣у̣п, р̣у̣па, сан̣а̣тана, р̣а̣й̣а р̣а̣м̣ананда
(джайа) кха̣н̣да-в̣а̣с̣й̣, нарахари, мура̣ри, мукунда* (4)

Слава Сварупе Дамодаре, Рупе, Санатане и Рамананде Раю! Слава Нарахари, Мурари, Мукунде и всем жителям Шри-кханды!

*(джайа) пай̣ча-путра сан̣ге н̣а̣че р̣а̣й̣а бхав̣ананда
(джайа) тина путра сан̣ге н̣а̣че сена-й̣ив̣ананда* (5)

Слава Бхавананде Раю, который танцует со своими пятью сыновьями! Слава Шивананде Сене, танцующему вместе со своими тремя сыновьями!

*(джайа) два̣да̣й̣а гоп̣а̣ла а̣ра чауша̣т̣ти мах̣ан̣та
(том̣ра̣) к̣р̣п̣а̣ кори' дехо гоура-чара̣н̣а̣равинда* (6)

Слава двенадцати *гопалам* (мальчикам-пастушкам) и шести-десяти четверем *махантам* (самым близким спутникам Чай-таньи)! Я молю их всех даровать мне прибежище лотосных стоп Гауры!

Э'ЛО ГОУРА-РАСА-НАДИ

Дождевые облака ГАУРА-РАСЫ

– Лочан дас Тхакур –

*э'ло гоура-раса-надй к̄адамбинй хо'йе
бх̄ас̄ило гаудагеййа премавришти дийе* (1)

Дождевые облака *гаура-расы* залили землю Гауды потоками божественной любви.

*нитий̄ананда-р̄айа т̄ахе м̄арута сах̄айа
дж̄ах̄а н̄ахи премавришти т̄ах̄а ло'йе дж̄айа* (2)

Шри Нитьянанда Рай, словно попутный ветер, разметал эти облака повсюду, где еще не было благодатного дождя *премы*.

*хур̄-хур̄-й̄абде айла й̄рй̄-адвайта-чандра
джала-расадх̄ар̄а т̄ахе р̄айа-р̄ам̄ананда* (3)

Раскаты грома — это Шри Адвайта Ачарья, а потоки дождя *расы* — это Шри Рамананда Рай.

*чоушаишти мах̄анта айла мегхе й̄обх̄а кори'
й̄рй̄-р̄упа-сан̄атана т̄ахе хойло виджури* (4)

Шестьдесят четыре *маханты* — украшения этих облаков, а Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами — озаряющие их вспышки молний.

*кришнад̄аса кавираджа расера бх̄анд̄ар̄й̄
джатане ра̄кхило према хема-кумбха бхори'* (5)

Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами бережно хранил нектар *премы* в золотом сосуде.

*эбе сеи према ло'йе джага-джане дило
э-д̄аса лочана-бх̄агйе бинду н̄а милило* (6)

Теперь он свободно раздает *прему* каждому, но Лочан дас так неудачлив, что не может получить ни капли этого дара.

ГАУРАНГЕРА ДУТИ-ПАДА

Дорожить лотосными стопами Гауранги
ПРАРТХАНА, САВАРА-ГАУРА-МАХИМА, ПЕСНЯ 39

– Нароттама дас Тхакур –

*гаур̄ангера ду'тй̄-пада, дж̄а'ра дхана сампада,
се дж̄ане бхакати раса с̄ара
гаур̄ангера мадхур л̄йл̄а, дж̄а'ра кар̄не правей̄шил̄а,
хрд̄ойа нирмала бхело т̄а'ра* (1)

Тот, кто почитает лотосные стопы Шри Гауранги как величайшее сокровище, постиг суть *бхакти-расы*. Тот, чьего слуха коснулись рассказы о сладостных играх Гауранги, воистину чист сердцем.

*дже гаур̄ангер н̄ама лойа, т̄а'ра хойа премодойа,
т̄аре муй̄ дж̄ай̄ болих̄ари
гаур̄анга гӯнете джхуре, нит̄йа-л̄йл̄а т̄а'ре спхуре,
се джана бхакати адхик̄ар̄й̄* (2)

Божественная любовь не замедлит прийти к тому, кто повторяет святые имена Гауранги. Видя такого человека, я восклицаю: «Чудесно! Замечательно!» Если кто-то со слезами на глазах воспеваает качества Гауранги, ему открывается вечная *ашта-калия-лила* Шри Шри Радхи и Кришны, ибо такой преданный воистину достоин обрести *бхакти*.

*гаур̄ангера сай̄ги га̄не, нит̄йа-сиддха кори' м̄ане,
се дж̄ай̄а враджендра-сута п̄ай̄а
й̄рй̄-гауда-ма̄нда́ла бх̄уми, джеб̄а дж̄ане чинт̄ама̄ни,
т̄а'ра хойа враджа-бх̄уме в̄аса* (3)

Тому, кто понимает, что все ближайшие спутники Гауранги — *нитья-сиддхи*, вечно освобожденные души, открывается доступ в духовную обитель Враджендра-суты (сына царя Враджа). А тот, кто осознает, что земля Шри Гауда-мандалы, Шри Навадвипы, состоит из камня *чинтамани*, является истинным обитателем Враджа-бхуми, Шри Вриндавана.



*гоура-према расārнаве, се таранге джебā дўбе,
се рāдхā-мāдхава-антаранга
грхе вā ванете тхāке, «хā гаурāнга» бо'ле дāке,
нароттама мāге тā'ро саянга* (4)

Гаура-према — океан расы. Любой, кто глубоко нырнет в этот океан, приблизится к Шри Шри Радхе и Мадхаве. Нароттама дас молится, чтобы встретить того, кто восклицает: «О Гауранга!», будь то домохозяин или лесной отшельник.

— 4.3 —

Сампартханатмика вигьяпти на бенгали — предание

ДХАНА МОРА НИТЪЯНАНДА

Мое сокровище Нитьянанда, мой господин Гаурачандра
Партхана, Сва-ништха, песня 36

— Нароттама дас Тхакур —

*дхана мора нитйāнанда, пати мора гаурачандра,
прāна мора йугала-кийора
адвайта-āчāрйа бала, гадāдхара мора кула,
нарахари виласои мора* (1)

Господь Нитьянанда — мое сокровище, Господь Гаурачандра — мой господин, а вечно юная Божественная Чета Враджа — сама моя жизнь. Адвайта Ачарья — моя сила, Гададхара Пандит — моя семья, а Нарахари Саракар — радость моей жизни.

*вайшнāвера пада-дхūли, тāхе мора снāна-кели,
тарпаñ мора вайшнāвера нāма
вичāра корийā мане, бхакти-раса āсвāдане,
мадхйастха ирйī-бхāгават-пурāна* (2)

Я омываюсь пылью с лотосных стоп вайшнавов, их имена приносят мне удовлетворение, а размышления над «Шримад-Бхагаватам» даруют вкус бхакти-расы.

*вайшнāвера уччишита, тāхе мора мано-ништха,
вайшнāвера нāмете уллāса
врндāване чаутāрā, тāхе мора мано-гхерā,
кохе дйна нароттама-дāса* (3)

Я стремлюсь вкушать остатки пищи вайшнавов, их имена наполняют меня великим счастьем. Мои мысли всегда во Вриндаване, где проходил танец раса. Так говорит падший Нароттама дас.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДЖИВЕ ДОЯ КОРИ

ШЕСТЬ СТУПЕНЕЙ ШАРАНАГАТИ
ШАРАНАГАТИ, ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ
– Бхактивинода Тхакур –

и́рй-кри́ш-чаи́танья пра́бху джи́ве дойа́ кори'
сва-па́ришада сви́йа дха́ма саха аватори' (1)

Желая явить милость каждому, Шри Кришна Чайтанья Прабху нисшел на землю вместе со Своей божественной обителью и всеми спутниками.

атйанта́ дурлабха пре́ма кориба́ре да́на
и́икии́йа и́араṇа́гати бхакате́ра пра́на (2)

Раздавая всем и каждому редчайшее сокровище према-бхакти, Он учил принципам шаранагати, которые дороги преданным, как сама жизнь.

дайни́а, а́тма-ни́ведана, го́птртве ва́раṇа
«аваи́йа раки́шбе кри́ш-» — ви́и́вйса-па́лана (3)

Смирение, полное вручение себя Господу, отношение к Нему как единственному покровителю, твердая убежденность в том, что Кришна всегда защитит.

бхакти-ануку́ла-ма́тра ка́рийера сви́ка́ра
бхакти-пра́тику́ла-бха́ва вард́жанай́кка́ра (4)

Принятие всего, что благоприятствует преданному служению, и отвержение всего, что мешает ему.

ша́д-аṅга и́араṇа́гати хо́йбе джа́хара
та́хара пра́ртханā и́уне и́рй-нанда-кума́ра (5)

Божественный сын Нанды услышит молитвы лишь того, кто безоговорочно вручил себя Господу, следуя этим шести принципам.

ру́па-санā́тана-па́де данте́ трна́ кори'
бхакативино́да-по́ре духу́пада дхори' (6)

Смиренно зажав в зубах соломинку, Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Рупы и Санатаны Госвами.

ка́ндийā ка́ндийā боле́ — «а́ми то' адха́ма
и́икии́йе и́араṇа́гати коро́ хе утта́ма» (7)

Он плачет и сокрушается: «Я такой грешный и ничтожный! Научите меня безраздельной преданности Господу и сделайте истинным вайшнавом».

ОХЕ, ПРЕМЕРА ТХАКУРА ГОРА
О ГАУРАСУНДАРА, ГОСПОДИН ПРЕМЫ!
ШРИ САДДЖАНА-ТОШАНИ
– Бхактивинода Тхакур –

о́хе, пре́мера тхā́кура го́ра
пра́нера джа́танā киба́ кабо, на́тха
хойечхи́ а́пана-ха́ра (1)

О Шри Гаурасундара, владыка пре́мы! О мой господин! Стоит ли мне говорить обо всех моих горестях и страданиях? Я забыл, кто я такой.

ки а́ра боли́бо, дже-ка́джера та́ре
э́нечхиле на́тха джага́те а́ма́ре,
эта́дина па́ре кахите́ се-катхā́
кхе́де духкхе́ хои́ са́ра (2)

О мой Господь! Я сталкивался с огромными трудностями и получал много ударов судьбы на своем пути, пока не вспомнил, зачем я родился на свет.



*томāра бхаджане нā джанмило рати,
джа́ра-мохе матта садā дурамати –
вишаййра кāчхе тхеке тхеке āми
хоину вишайй-пāрā* (3)

О Прабху! Я так несчастен, ибо никогда не стремился поклоняться Тебе и проводил время в безумной погоне за мирскими удовольствиями. Общаясь с людьми, погрязшими в чувственных усядах, я стал таким же, как они.

*ке āми, кено дже эсечхи экхāне,
се-катхā какхоно нāхи бхāви мане,
какхоно бхогера, какхоно тйāгера
чхаланāйа мана нāче* (4)

«Кто я? Что я делаю в этом мире?» Я никогда не задавался подобными вопросами. Я то стремлюсь к наслаждениям, то пытаюсь отречься от них, и мой ум кружится в вихре обмана.

*ки гати хоибе какхоно бхāви нā,
хари-бхакатера кāчхео джāи нā,
хари-вимукхера ку-лакшаṇа джата
āмāтеи саба āчхе* (5)

Я никогда не задумывался о своей судьбе. Не желая общаться с преданными Кришны, я всеми силами противился воле Бхагавана.

*йирй-гуру-крпāйа бхейгечхе свапана,
буджхечхи экхона туми āпана
тава ниджа-джана парама бāндхава
самсāра кāрāйре* (6)

Но Шри Гуру милостиво открыл мне глаза, убрав завесу невежества. Я понял, что Ты — всё для меня, и Твои возлюбленные преданные стали моими лучшими друзьями. Теперь я увидел, что весь мир — тюрьма.

*āно нā бхаджибо бхакта-пада вину,
рāтула чараṇе йāраṇа лоину,
уддхāраха нāтха мāйā-джāла ха'те
э дāсера кеийе дхо'ре* (7)

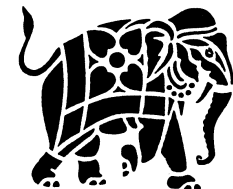
Отныне я поклоняюсь только Твоим преданным и не желаю служить никому другому. О Господь, я нашел прибежище у Твоих стоп, подобных розовым лотосам. Прошу Тебя, вызволи меня из сетей Твоей иллюзорной энергии.

*пāтакйре туми крпā коро нāки
джагāи-мāдхāи чхило дже пāтакй,
тāхāте дженечхи, — премера тхāкура
пāтакйре тāра' туми* (8)

Разве Ты не проливаешь милость на падшие души? Ведь Джагай и Мадхай тоже когда-то были грешниками. Не Ты ли одарил их милостью? Я знаю, что Ты владыка *премы* и спаситель падших.

*āми бхакти-хйна, дйна акийчана –
апарāдхй-йи́ре дāо ду'чараṇа,
томāра абхайа йирй-чараṇе чира-
йāраṇа лоину āми* (9)

О Прабху! Я несчастен и жалок, у меня нет ни капли *бхакти*, но я навеки укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Поставь же Свои стопы на голову этого оскорбителя и грешника!



ГАУРАНГА ТУМИ МОРЕ ДОЙА НА ЧХАРИХО

О Гауранга, не лишай меня Своей милости

– Васудева Гхош –

*гаурāнга туми море дойā нā чхāрихо
āпана корийā рāнгā чараңе рākхихо* (1)

О Гауранга, не лишай меня Своей милости! Прими меня как Своего и оставь у Своих стоп, подобных розовым лотосам.

*томāра чараңа лāги саба тейāгилу
ийтала чараңа пāйā иāраңа лоилу* (2)

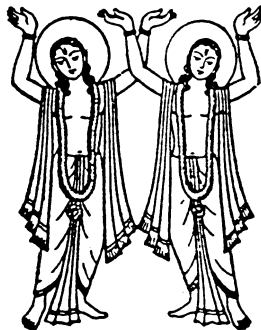
Ради них я оставил всё. Теперь я принимаю полное прибежище у Твоих лотосных стоп, дарующих целительную прохладу.

*э куле о куле мūи дилу тилāнджали
рākхихо чараңе море āпанāра боли* (3)

Много раз я рождался то в одной семье, то в другой, но теперь я оставил все позади. Молю, считай, что я Твой, и держи у Своих лотосных стоп!

*вāsудева гхоше боле чараңе дхорийā
крпā кори рākхо море пада-чхāйā дийā* (4)

Васудева Гхош молит: «Я крепко держусь за Твои лотосные стопы! Милостиво оставь меня в их прохладной тени!»



ЭМОНА ДУРМАТИ

О падшая душа, услышь эту благую весть

Шаранагати, Дайнья, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*эмона дурмати, самсāра-бхиторе,
порийā āчхину āми
тава ниджа-джана, коно махāджане,
пāтхāийā диле туми* (1)

О Господь, удача отвернулась от меня, и я упал в этот мир. Но один из Твоих чистых преданных пришел, чтобы спасти меня.

*дойā кори' море, патита декхийā,
кохило āмāре гийā
охе дйна-джана, иуно бхāло катхā,
улласита ха'бе хийā* (2)

Увидев меня, погрязшего в грехе и пороке, он сжалился и сказал: «О падшая душа, я принес добрую весть. Она наполнит радостью твое сердце».

*томāре тāрите, ийрī-кришнā-чайтанйā,
навадвйпе аватāра
томā'хено катто, дйна хйна джане,
корилена бхава-пāра* (3)

«Чтобы спасти тебя, Шри Кришна Чайтанья явился в Навадвипе. Он уже переправил много страждущих душ через океан рождений и смертей».

*ведера пратиджнā, рākхибāро торе,
рукма-варṇа випра-сута
махāпрабху нāме, надийā мātāйā,
санге бхāи авадхута* (4)

«Исполнив пророчество Вед, Он появился на свет в образе сына брахмана, с кожей золотистого цвета, и прославился под именем Махапрабху. Он нисшел со Своим братом, авадхутый

Нитьянандой, и вместе Они затопили всю Надию потоками экстатической божественной любви».

*нанда-сута джини, чайтанйа гбс̄аи,
ниджа-нāма кори' дāна
тāрило джагат, туми-о джāийā,
лохо ниджа-паритрāṇа* (5)

«Шри Чайтанья неотличен от Шри Кришны, сына Нанды. Он спасает мир, раздавая всем и каждому святое имя. Обратись же и ты к Нему за спасением».

*се катхā йунийā, āсийāчхи, нāтхa
томāра чараṇa-тале
бхакативинода, кāндийā кāндийā,
āпана-кāхинī боле* (6)

О Господь! Услышав эти слова, Бхактивинода со слезами припадает к Твоим лотосным стопам и рассказывает Тебе историю своей жизни.

АМИ ТО' ДУРДЖАНА

Господь Чайтанья, спаситель падших
Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 2

— Бхактивинода Тхакур —

*āми то' дурджана ати садā дурāчāра
кот̄и кот̄и джанме мора нāхико уддхāра* (1)

Я — последний негодяй, погрязший в грехах. За миллионы рождений я так и не смог выбраться из этого жалкого положения.

*э хено дойāлу кебā э джагате āчхе
эмата нāмаре уддхāрийā ла'бе кāчхе* (2)

Кто в этом мире проявит милость к такому грешнику, как я, подобрав его и приблизив к себе?

*йунийāчхи, й̄рий-чайтанйа патита-пāвана
ананта-пāтакī джане корилā мочана* (3)

Но я узнал о Шри Чайтанье Махапрабху, спасителе падших. Он уже освободил бесчисленное множество грешников.

*эмата дойāра синдху крпā биторийā
кабе уддхāрибе море й̄рий-чараṇa дийā* (4)

Что же это за океан сострадания, раздающий Свою беспричинную милость? Когда Он освободит меня, возложив мне на голову Свои божественные лотосные стопы?

*эи-бāра буджхā джā'бе каруṇā томāра
йади э нāмара-джане корибе уддхāра* (5)

О Господь! Я смогу оценить Твое сострадание, только если Ты освободишь этого отъявленного грешника.

*карма нāи, джйāна нāи, кр̄шṇa-бхакти нāи
табе боло' ки-рūне о й̄рий-чараṇa нāи* (6)

Как мне обрести Твои лотосные стопы, если я лишен благочестия и знания, если у меня нет ни капли преданности Тебе?

*бхарасā āмāра мāтра каруṇā томāра
ахайтуки се каруṇā ведера вичāра* (7)

Твое сострадание — моя единственная надежда, ибо все Веды говорят о Твоей беспричинной милости.

*туми то' навитра-пада, āми дурāйāйa
кемоне томāра паде нāибо āйрайa* (8)

Ты — обитель чистоты, а я — олицетворение зла и греха. Как же мне обрести прибежище Твоих лотосных стоп?

*кāндийā кāндийā боле' э патита чхāра
патита-пāвана нāма прасиддха томāра* (9)

Безутешно рыдая, эта падшая и презренная душа молится: «Дорогой Господь, я знаю лишь одно Твое славное имя Патита-павана, “Спаситель падших”».

— 4.4 —

Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали — рассказание

КЕ ДЖАБИ КЕ ДЖАБИ БХАИ

Кто желает пересечь океан материальных страданий?

— **Лочан дас Тхакур** —

*ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-нāр
дханйā кали-йугера чайтанйā-аватāр* (1)

Кто пойдет? Кто пойдет, о братья? Кто желает пересечь океан материальных страданий? Шри Чайтанья-аватара — подарок судьбы в эту Кали-югу. [Господь Чайтанья приходит не в каждую Кали-югу.]

*āмāра гаурāнгер гхате адāн-кхейā вай
джара, андха, āтура авадхи нāра хай* (2)

На берегу, где омывается мой Гауранга, нас ждет бесплатный корабль. Там принимают всех без исключения: хромых, слепых, несчастных, — все карабкаются на борт, чтобы переправиться через океан.

*хари-нāмер науkā кхāни īрй-гуру кāнḍāрй
санкйртана керойāла ду' бāху пасāри* (3)

Корабль — это святое имя (*хари-нама*), кормчий — Шри Гуру, а гребцы — группа *санкиртаны*, поющая с воздетыми к небу руками.

*саба джйива хойло нāр премера бātāсе
порййā рохило лочан āпанāра доше* (4)

С попутным ветром *премы* все души могут переправиться через океан материального бытия. И только неудачливый Лочан дас продолжает стоять на берегу.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДОЯ КОРО МОРЕ
О Шри Кришна Чайтанья Прабху, будь милостив ко мне
ПРАРТХАНА, ПУНАХ ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 40

— **Нароттама дас Тхакур** —

*īрй-кришна-чайтанйā прабху дойā коро море
томā' винā ке дойāлу джагат-самсāре* (1)

О Шри Кришна Чайтанья Прабху, прошу Тебя, будь милостив ко мне. Найдется ли в этом мире кто-нибудь милостивей Тебя?

*патита-нāвана-хету тава аватāра
мо-само патита прабху нā нāибе āра* (2)

Ты нисшел на землю, чтобы спасти все падшие души. Но уверяю Тебя, О Господь, Ты не найдешь никого более низкого и грешного, чем я.

*хā хā прабху нитйāнанда премāнанда-сукхй
крпāвалокана коро āми боро духкхй* (3)

О Нитьянанда Прабху, Ты всегда наслаждаешься *према-нандой*, экстазом божественной любви. Одари же и меня, несчастного, Своим милосердным взглядом.

*дойā коро сйтā-пати адвайта госāй
тава крпā-бале нāи чайтанйā-нитāи* (4)

О Адвайта Госай, супруг Ситы, пролей на меня милость. Увидев твою доброту, Чайтанья и Нитай непременно сжалятся надо мной.

*хā хā сварйн, санātана, рўна, рагхунātха
бхатта-йуга, īрй-джйива, хā прабху локанātха* (5)

О Сварупа Дамодара, Санатана, Рупа, Рагхунатха дас, Гопал Бхатта, Рагхунатха Бхатта и Шри Джива Госвами! О Локанатха Прабху!

**дойā коро ірй-āчāрйа прабху ірйнивāса
рāмачандра-саṅга мāге нароттама дāса** (6)

Будь милостив ко мне, о Прабху Шринивас Ачарья! О Рамачандра Кавирадж! Нароттама дас молится о том, чтобы всегда быть вместе с тобой.

**дойā коро прабхупāда ірй-дайита дāса
вайшṇавера крпā мāге э адхама дāса** (7)

Будь милостив ко мне, о Прабхупада, дорогой слуга Шримати Радхики. О вайшнав, молю вас, явите свою доброту вашему ничтожному слуге.

**дойā коро гурудева патита-пāвана
ірй-чараṇе севā мāге э патита джана** (8)

О Гурудев, спаситель падших, сжался надо мной. Умоляю тебя, позволь этой падшей душе служить твоим лотосным стопам.

АВАТАРА-САРА

Лучшее из воплощений

— Лочан дас Тхакур —

**аватāра-сāра, горā-аватāра,
кено нā бхаджили тā'ре
кори' нйре вāса, гело нā пийāса,
āпана карама пхере** (1)

О ум, почему ты не поклоняешься Шри Гаурасундаре, жемчужине среди воплощений Господа? Ты стоишь у источника, но не можешь утолить жажду и страдаешь из-за своих прошлых грехов.

**кантākера тару, садāи севили (ман),
амрта пāивāра āйе
према-калпатару, ірй-гаурāнга āмāр,
тāхāре бхāвили више** (2)

Ты ухаживаешь за колючим терновником в надежде, что он принесет сладкие сочные плоды, но этому не бывать. Наш Гаурасундара — дерево желаний, но ты отвергаешь Его общество, словно яд.

**саурабхера āйе, палāйā иуṇкили (ман),
нāйāте пайило кйта
икиудаṇда бхāви', кāтха чушили (ман),
кемоне пāиби митха** (3)

О ум, ты пытаешься насладиться чудесным ароматом паласа, но вместе с ним вдыхаешь насекомое. Ты принимаешь сухие стебли за сахарный тростник и пытаешься извлечь из них сок. Но разве это возможно?

**хāра болийā, галāйа порили (ман),
ийамана-кинкора-сāна
ийтала болийā, āгуна похāли (ман),
пāили баджара тāпа** (4)

О ум, змея смерти обвила твою шею, но ты принимаешь ее за цветочную гирлянду. Ты ищешь прохладу в огне и мучаешься от ожогов.

**самсāра бхаджили, ірй-гаурāнга бхūлили,
нā иунили сādхур катхā
иха-паракаāла, ду'каāла кхойāли (ман),
кхāили āпана мātхā** (5)

О ум, ты никогда не прислушиваешься к словам преданных и, пренебрегая Гаурасундарой, служишь материальной энергии. Теперь тебе не видать счастья ни в этой жизни, ни в следующей.



ГАУРАНГА КАРУНА КОРО

Будь милостив, Господь Гауранга

– Нароттама дас Тхакур –

*гаурāнга каруṇā коро дйна хйна джане
мо-само патита прабху нāхи три-бхуване* (1)

О Гауранга! Прошу тебя, будь милостив к этой жалкой, ничемной душе. О Господь! Во всех трех мирах нет никого более падшего, чем я!

*данте тр̥на дхори' гоура дāки хе томāре
кр̥пā кори' эсо āмāр хрдойа мандире* (2)

О Гаура, зажав в зубах соломинку, я вызываю к Тебе. Пожалуй-ста, окажи мне милость, войди в храм моего сердца!

*йади дойā нā корибе патита декхийā
патита-пāвана нāма кисера лāгийā* (3)

Не проявив сострадания к этой падшей душе, разве сможешь Ты носить имя Патита-павана, «Спаситель падших»?

*пор̥ечи бхава тупхāне нāхика нистāра
чараṇа тараṇй дāне дāсе коро пāра* (4)

Я попал в страшную бурю материального существования, и мне нет спасения. Будь же милостив, даруй Своему слуге прибежище у Твоих лотосных стоп!

*йир̥й-кришṇа-чайтанйа прабху дāсер анудāса
прāртханā коройе садā нароттама дāса* (5)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Прабху, всегда молит об этом.



ГОРА ПАХУ НА БХАДЖИЯ МАЙНУ

Горе мне, я не поклонялся Гауранге

ПРАРТХАНА, АКШЕПА, ПЕСНЯ 42

– Нароттама дас Тхакур –

*горā пāху нā бхаджийā майну
према-ратана дхана хелāйа хāрāйну* (1)

О, горе мне! Не желая поклоняться Шри Гаурасундаре, я призывал свою смерть. Я не оценил высочайшее сокровище премы и потерял возможность обрести ее.

*адхане джатана кори' дхана тейāйину
āпана карма-доше āпани дубину* (2)

Позабыв об истинном богатстве и погрязнув в пороках, я потратил свою жизнь на всякие пустяки.

*сат-сайга чхāри' коину асате вилāса
те-кāраṇе лāгило дже карма-бандха пхāса* (3)

Отвергнув общество садху, я предался иллюзорным наслаждениям в мирской компании и в конце концов запутался в последствиях своих грехов.

*вишайа вишама виша сатата кхāйну
гоура-кйртана-расе магана нā хойну* (4)

Вместо того чтобы погрузиться в нектар прославлений Шри Гаурасундары, я жадно пил смертельный яд чувственных удовольствий.

*кено вā āчхайе прāṇа ки сукха пāйийā
нароттама-дāса кено нā гело марийā* (5)

«Ради чего я живу? — скорбит Нароттама дас. — Не лучше ли мне умереть?»

КАБЕ ХА'БЕ БОЛО СЕ-ДИНА АМАР

Скажи, пожалуйста, когда же придет тот день?

Шаранагати, Вигьяпти

– Бхактивинода Тхакур –

[рагини – сурата-кхамбаджа, экатал]

*кабе ха'бе боло се-дина āmār
(āmār) aparāḍha ghuchi', īuddha-nāme ruchi,
krṇa-bale ha'be hrdoīe sañcār* (1)

Скажи, когда наконец я перестану совершать оскорбления и по Твоей милости в моем сердце появится вкус к чистому святому имени?

*trṇāḍhika hīna, kabe nidja māni',
saḥiṣṇutā-guṇa hrdoīete āni'
sakale mānaḍa, āpāni amānī,
ho'īe āsvāḍibo nāma-rasa-sār* (2)

Когда же я буду считать себя ниже травы и стану терпеливее дерева? Когда научусь оказывать почтение другим, не ожидая его к себе? Только тогда я смогу чисто повторять святое имя.

*ḍhana ḍhana āra, kavita-sundarī,
bolibo nā cāhi deho-sukha-karī
ḍjanme-ḍjanme dāo, ohe gaurāhari
aḥaitukī bhakti cārāṇe tomār* (3)

Я не хочу ничего, что приносит наслаждение телу: ни богатства, ни последователей, ни прекрасных женщин, воспетых в мирской поэзии. О Гаурахари, прошу Тебя, позволь мне жизнь за жизнью бескорыстно и преданно служить Твоим лотосным стопам.

*(кабе) korite īrī-krīṇa-nāma ucchāraṇa,
pūlakita deho gaḍgaḍa vacana
vairāṇīya-vepatḥu, ha'be saṅghaṭana,
niranṭara netre ba'be aīru-dhār* (4)

Когда же при повторении имени Кришны я весь побледнею и задрожу от духовного восторга? Когда волосы у меня на теле встанут дыбом, голос прервется от волнения и по телу пробежит дрожь, а из глаз нескончаемым потоком польются слезы?

*кабе навадвйпе, сурадхунй-тате,
гоура-нитийāнанда боли' нишканате
nācīyā gāyīā, berāibo chṇuṭe,
bātūlera prāya chārīyā viṇār* (5)

Когда, не замечая ничего вокруг, я буду бродить по берегу Ганги в Навадвипе, из глубины сердца взывая: «О Гаура! О Нитьянанда!» Когда же я буду петь и танцевать, как безумный?

*кабе нитийāнанда, море кори' дойā,
chārāibo mora viṣāyera māyā
dīyā море nidja-čaraṇera chāyā
nāmera hātete ḍibe adhikār* (6)

Когда Нитьянанда Прабху явит мне Свою милость и избавит от мирских иллюзий? Когда Он даст мне приют у Своих лотосных стоп и пропустит на рынок святого имени?

*кинибо, лутйбо, хари-нāма-раса,
nāma-rase māti' hoibo vivaīya
rasera rasika-čaraṇa parāya,
korīyā modjibo rase anibār* (7)

Любой ценой я обрету нектар имени Хари и, опьянев от нектара нама-расы, замру в оцепенении. Коснувшись стоп великих душ, способных наслаждаться этой расой, я утону в океане духовного блаженства.

*кабе джйве дойā, хоибе удойа,
nidja-sukha bḥuli' sudīna-hrdoīa
bhakativinoda, korīyā vinoīa,
īrī-āḍjā-tāxalo koribe praṇār* (8)

Когда же во мне проснется сострадание ко всем падшим душам? Когда Бхактивинода забудет о своем собственном благополучии и с чистым сердцем пойдет по свету, смиренно прося каждого исполнить божественную волю Шри Чайтаньи Махапрабху?

ПАРАМА КАРУНА

Нитай и Гаурачандра бесконечно милостивы

— Лочан дас Тхакур —

*парама каруна, пāху дуи джана,
нитāи гаурачандра
саба аватāра - сāра ии́ромаи,
кевала āнанда-канда* (1)

Нет никого милостивее этих двух воплощений Господа — Нитая и Гаурачандры. Самые прекрасные из всех аватар, Они — само олицетворение чистой ананды, духовного блаженства.

*бхаджо бхаджо бхāи, чайтанйа-нитāи,
судрд̐ха ви́ивāса кори'
вишайа чхāрийā, се расе маджийā,
мукхе боло хари хари* (2)

О брат, поклоняйся Чайтанье и Нитаю, полностью откажись от мирских удовольствий и с твердой верой посвяти себя бхаджану. Глубоко погрузись в бхакти-расу и укрась свои уста повторением «Хари! Хари!» [Хари — «Тот, кто уносит все грехи».]

*декхо оре бхāи, три-бхуване нāи,
эмона дойāла-дāтā
паи́у пāкхй джхуре, пāишāна видаре,
и́уни' джā'ра гуṇа-гāтхā* (3)

О брат, только посмотри! Во всех трех мирах ты не найдешь никого более милостивого, чем Они. Услышав об Их удивительных качествах, и особенно об Их милосердии, даже птицы и звери плачут, а камни плаваются.

*самсāре маджийā, рохили порийā,
се паде нахило āиā
āпана карама, бху́иджāйе и́амана,
кахойе лочана-дāса* (4)

Лочан дас с болью в сердце говорит: «Привязанный к мирским наслаждениям, я не испытываю никакого желания поклоняться Гауре и Нитаю. Ямараджа лишил меня вдохновения заниматься бхаджаном в наказание за мои прошлые грехи».

44



— 4.5 —

**Лаласамайи вигьяпти на бенгали —
страстная мольба о достижении совершенства**

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ НИТЪЯНАНДА

ЕДИНСТВЕННАЯ ЦЕННОСТЬ В ЭТОМ МИРЕ

ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 24

— Нароттама дас Тхакур —

*джайа джайа и́рй-кри́ш́на-чайта́нья нити́яна́нда
джайа́двайта́чандра джайа́ гоура-бхакта-в́рнда* (1)

Слава, слава Шри Кришне Чайтанье и Нитьянанде Прабху!
Слава Адвайтачандре, слава всем преданным Гауры!

*крп̃а кори' сабе мили' корохо каруṇā
адхама патита-джане нā кори́хо гхр̃ṇā* (2)

Я молю всех вас: будьте милостивы и сострадательны ко мне,
не отвергайте эту падшую душу!

*э-тина сам̃сāра-ма́джхе тувā-пада с̃āра
бхāвийā декхину мане — гати нāхи āра* (3)

Во всех трех мирах не найдется сокровище более возвышенное и ценное, чем ваши лотосные стопы.

*се пада нā'вāра āйе кхеда утхе мане
вийāкула хрдойа садā корийе крандане* (4)

Я молю лишь о том, чтобы когда-нибудь обрести его. С болью
в сердце я плачу.

*ки-рūне нāйбо кичху нā нāи сандхāна
прабху локанāтха-пада нāхико смараṇа* (5)

Как мне достичь лотосные стопы Локанатхи Госвами, если
моя садхана не помогает мне и я не могу медитировать на них?

*туми то' дойāла прабху, чāха эка-бāра
нароттама-хрдойер гхучāо андхакāра* (6)

О Господь, нет никого сострадательнее Тебя. Один Твой милостивый взгляд рассеет тьму сердца Нароттамы даса.

КАБЕ ХА'БЕ ХЕНО ДАША МОР

БХАДЖАНА-КУТИР В НАВАДВИПА-ДХАМЕ

КАЛЪЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 9

— Бхактивинода Тхакур —

*кабе ха'бе хено дайā мор,
тиаджи' джаṛа āйā, вивидха бандхана,
чхāрибо сам̃сāра гхора* (1)

Когда же наступит этот день? Отказавшись от всех мирских
желаний и освободившись от привязанностей, я выйду из
непроглядного мрака материального существования.

*в́рндāванāбхедe, навадвйпа-дхāме,
бāндхи́бо куṭйра-кхāни
йāчйра нандана - чараṇа-āййрайа,
кори́бо самбандха ма́ни'* (2)

Я поставлю маленькую хижину в Навадвипа-дхаме, неотличной
от Вриндавана, и, приняв прибежище у лотосных стоп
Шри Шачинанданы, стану служить Ему.

*джāхнавй-пулине, чинмойа-кāнaне,
босийā виджана-стхале
кри́ш́на-нāмāмрта, нирантара пи́бо,
дāки́бо «гаурāнга» бо'ле* (3)

Живя в уединении в священном лесу на берегу Ганги, я буду
постоянно пить нектар имени Шри Кришны и громко повторять
имя Гауранги.

*хā гоура-нитāи, тоṛā ду'тй бхāи,
патита-джанера бандху*

*адхама патита, āми хе дурджана,
хао море крпā синдху* (4)

«О Гаура-Нитай! Лишь Вы, двое братьев, — истинные друзья всех падших душ. Я низкий и падший, у меня нет ни капли разума. Пожалуйста, пролейте на меня поток Своей милости!»

*кāндите кāндите, шола-кройā-дхāма,
джāхнавī убхайа-кūле
бхрамите бхрамите, кабху бхāгйа-пхале,
декхи кичху тару-мūле* (5)

Постоянно взывая, я обойду всю дхаму величиной в тридцать две квадратные мили, идя то берегом Ганги, то по дороге. Может быть, во время этих скитаний удача улыбнется мне, и я на мгновение увижу где-нибудь под деревом моего Господа.

*хā хā манохара, ки декхину āми,
болийā мўрчхита ха'бо
самвита пāийā, кāндибо гопане,
смари' д'ўху крпā-лава* (6)

С возгласом: «О! Как прекрасно! Что я увидел!» — я упаду без сознания. Очнувшись, я скроюсь от людей и буду плакать от радости, помня, что все это произошло со мной лишь благодаря крупнице милости Гауры-Нитая.



ХА ХА МОРА ГОУРА-КИШОРА

Молитва Шри Шри Гаура-Гададхаре,
Божествам в доме Бхактивиноды Тхакура на Годруме.
Кальяна-калпатару, Паррхана, Лаласа-майи, песня 10

— Бхактивинода Тхакур —

*хā хā морā гоура-кишōра
кабе дойā кори', и́рй-годрума-ване,
декхā дйе манах-чора* (1)

О мой юный Гаура! Когда же Ты прольешь на меня милость и, явившись перед моим взором в лесу Годрумы, похитишь мой ум?

*āнанда-сукхада - кунджера бхиторе, гада́дхаре бāме кори'
кāйчана-вара́на, чā́чара-чикура, на́тана сувеи́а дхори'* (2)

Ты предаешься сладостным лилам в Ананда-сукхада-кундже. Слева от Тебя стоит Шри Гададхара. Ты одет в чудесный наряд танцора, Твои выющиеся волосы ниспадают Тебе на плечи, Ты весь озарен золотистым сиянием.

*декхите декхите, и́рй-ра́дхā-ма́дхава, рў́нете кори́бе āлā
сакхī-га́на-са́нге, кори́бе на́тана, га́лете мо́хана-ма́лā* (3)

На мгновение я увижу окруженных сиянием Шри Шри Радху-Мадхаву. Украшенные благоухающими гирляндами, Они танцуют в кругу Своих сакхи.

*ананга-ма́нджарй, са́дайа хо́ийā, э да́сй-ка́рете дхори'
ду́хе ниведи́бе, д'ў́ха́ра ма́дхурй, хери́бо на́яна бхори'* (4)

Ананга-манджари почувствует сострадание к этой служанке, возьмет ее за руку и представит Божественной Чете. И тогда мои глаза узрят Их сладостный образ.

ХА ХА КАБЕ ГОУРА-НИТАЙ

Великолепие Враджа в Навадвипе

Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 11

– Бхактивинода Тхакур –

*хā хā кабе гоура-нитāи
э патита-джане, уру крпā кори',
декхā дибe дутī бхāи* (1)

О, горе мне! Когда же два брата Гаура-Нитай предстанут взору этой падшей души, пролив на нее Свою милость?

*д̐ху крпā-бале, навадвīпа-дхāме,
декхибо враджера īобхā
āнанда-сукхада-кунджа манохара,
херибо найана-лобхā* (2)

По Их милости я увижу в Навадвипа-дхаме трансцендентное великолепие Враджа. Мои глаза жаждут узреть ослепительную Ананда-сукхада-кунджу.

*тāхāра никате, īрī-лалитā-кунда,
ратна-ведī кота īата
джатхā рāдхā-кришнā, лīлā бистāрийā,
вихареṇā авирата* (3)

Неподалеку находится Лалита-кунда, берега которой усыпаны драгоценными камнями. Здесь Радха-Кришна постоянно являют Свои игры и предаются забавам.

*сакхī-гаṇā джатхā, лīлāра сахāйа,
нāнā-севā-сукха пāйа
э дāсī татхāйа, сакхīра āнджāте,
кāрийе ити ути дхāйа* (4)

Их сопровождают сакхи, с радостью делая все для Них неохотимое. Эта служанка также находится среди них, выполняя все их поручения.

*мāлатīра мāлā, гāтхийā āнибо,
дибо табе сакхī-каре
рāдхā-кришнā-гале, сакхī парāйбе,
нāчибо āнанда-бхаре* (5)

Сделав гирлянды из цветов *малати*, я отдам их моей *сакхи*, и та наденет их на Радху и Кришну. А я буду танцевать от переполняющего меня восторга.

КАБЕ АХА ГАУРАНГА БОЛИЯ

Скитания по Навадвипе

Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 12

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе āхā гаурāнгa болиийā
бходжана-īайане, дехера джатана,
чхāрибо виракта хайā* (1)

О, как мне выразить свою печаль! Когда же имя Гауранги избавит меня от желания есть и спать, потакая своим чувствам?

*навадвīпа дхāме, нагаре нагаре,
абхимāна парихари'
дхāма-вāсī-гхаре, мāдхукарī ла'бо,
кхāибо удара бхари'* (2)

Когда же я отброшу свою гордыню и пойду по деревьям Навадвипа-дхамы? Чтобы поддержать свое тело, я буду просить милостыню в домах местных жителей.

*надī-татте гийā, аїджали аїджали,
пибо прабху-пада-джала
тару-тале порī', āласīа тīаджибо,
пāибо īарīре бала* (3)

Почувствовав жажду, я отправлюсь на берег Ганги и из ладони напьюсь ее священной воды, омывавшей стопы Господа.

Когда силы оставят меня, я просто упаду под ближайшим деревом, а затем вновь продолжу свое странствие.

*кāкути корийā, «гоура-гадāдхара»,
«īрī-рāдхā-мāдхава» нāма
кāндийā кāндийā, дāки' учча-раве,
бхрамибо сакала дхāма* (4)

С искренней мольбой я буду громко воспевать имена Гауры-Гададхары и Радхи-Мадхавы. Так, проливая слезы любви, я буду повсюду бродить по Навадвипа-дхаме.

*вайшнāва декхийā, порибо чараṇе,
хрдойера бандху джāни'
вайшнāва тхāкура, «прабхура кīртана»,
декхāибе дāса мāни'* (5)

Увидев вайшнава, я упаду ему в ноги, считая его лучшим другом. Приняв меня как своего слугу, он расскажет мне, как поклоняться Господу.

КАБЕ ГОУРА-ВАНЕ

Скитаться, как безумный, по Навадвипе

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе гоура-ване, сурадхунī-татте,
«хā рāдхе хā кришнā» боле
кāндийā берā'бо, деха сукха чхāри',
нāнā латā тару-тале* (1)

Когда же я откажусь от всех чувственных удовольствий и стану бродить по лесам вдоль берегов Ганги в Шри Навадвипа-дхаме, взывая со слезами на глазах: «О Радха! О Кришна!»

*(кабе) īвапача-грхете, мāгийā кхайбо,
пибо сарасватī-джала
пулине-пулине, гарāгори дибо,
кори' кришнā-колāхало* (2)

Когда я стану поддерживать свою жизнь водой из реки Сарасвати и пищей из домов неприкасаемых? Когда буду кататься по земле на берегах священных рек, оглашая все вокруг громкими криками: «Кришна! Кришна!»

*(кабе) дхāма-вāсī-джане, праṇати корийā,
мāгибо крпāра лейā
вайшнāва-чараṇа - реṇу гāйā мākхи',
дхори' авадхūта-веīа* (3)

Когда я стану почитать всех обитателей дхамы, моля их о капле милости? Когда в одеждах авадхуты (блаженного, исполненного премы) я покрою свое тело пылью со стоп вайшнавов?

*(кабе) гауда-враджа-джане, бхеда нā декхибо,
хоибо вараджа-вāсī
(такхон) дхāмера сварūпа, спхурибе найане,
хоибо рāдхāра дāсī* (4)

Я стану истинным жителем Враджа, лишь когда перестану видеть различие между Навадвипой и Вриндаваном. Тогда дхама явит мне свой истинный, духовный облик (чин-майя), и я стану служанкой Шримати Радхики.



ГАУРАНГА БОЛИТЕ ХАБЕ

Воспевая имя Гауранги

Прартхана, Лаласа-майи, песня 1

– Нароттама дас Тхакур –

«гаурāнга» боли́те хабе пулака и́арйра
«хари хари» боли́те найане ба'бе нй́ра (1)

Скоро ли наступит тот день, когда при воспевании имени Гауранги волосы на моем теле встанут дыбом? Когда глаза мои наполнятся слезами, едва я начну повторять святыне имена: «Хари! Хари!»?

āра кабе нитāи-чāндер каруṇā хои́бе
самсāра-вāсанā мора кабе туччха ха'бе (2)

Когда же луноликий Нитьянанда Прабху прольет на меня милость? Когда ослабнут мои мирские желания?

вишайа чхāрийā кабе иуддха ха'бе мана
кабе хāма херабо и́рй-врṇдāвана (3)

Когда мой ум очистится от мирских устремлений и тревог? Когда я увижу Шри Вриндаван?

рṇпа-рагхунāтха-паде хои́бе āкути
кабе хāма буджхабо се йугала-пй́рити (4)

Когда во мне пробудится страстное желание следовать за Шри Рупой и Шри Рагхунатхой дасом Госвами? Благодаря их наставлениям я смогу постичь божественную любовь Шри Шри Радхи и Кришны.

рṇпа-рагхунāтха-паде раху мора āйā
пй́ртханā коройе садā нароттама дāса (5)

Моя единственная цель — приблизиться к лотосным стопам Шри Рупы и Шри Рагхунатхи даса Госвами. Нароттама дас постоянно молится об этом.

– 4.6 –

Нама-киртана на бенгали

УДИЛО АРУНА

ПРЕДРАССВЕТНАЯ ПЕСНЯ

Гитавали, Арунодая-киртана, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

уди́ло ару́на пй́рабо бхāге,
двиджа-маṇи горā амани джāге
бхаката-самṁха лоийā сātхе,
гелā нагара-врāдже (1)

Едва заалел восток, как Шри Гауранга, жемчужина среди брахманов, пробудился ото сна и вместе со Своими преданными отправился по деревням Навадвипы.

«тāтхαι тāтхαι» бāджало кхол,
гхана гхана тāхе джхāджера рол
преме дхала дхала сонāра а́нга,
чараṇе нй́пура бāдже (2)

«Татхай, татхай», — бьют мриданги, и в такт им звучат караталы. Сияющий, как золото, Шри Гауранга изящно танцует в экстазе божественной любви, и у Него на ногах позванивают колокольчики.

мукунда мāдхава йāдава хари,
боло-ре боло-ре вадана бхори'
мичхе нида-вайе гело-ре рāти,
диваса и́арйра-сāдже (3)

«Мукунда, Мадхава, Ядава, Хари! О люди, пойте же, пойте эти святыне имена! Пусть ваши уста всегда украшает имя Господа, а иначе ваша жизнь пройдет впустую: ночью — в иллюзорных сновидениях, а днем — в заботах о своем теле».

*эмона дурлабха м̐нава-дехо,
п̐ий̐ ки коро, бх̐аван̐ кехо
эбе н̐ бхаджиле йа̐иод̐-сута,
чараме пор̐ибе л̐дже* (4)

«Вы получили редкий дар человеческой жизни. Что же вы делаете с ним? Почему не дорожите своей удачей? Если вы не начнете поклоняться сыну Яшоды, вас ожидает постыдный конец».

*удита тапана хоиле аста,
дина гело боли' хоибе в̐аста
табе кено эбе аласа хои,
н̐ бхаджа хрд̐ойа-р̐дже* (5)

«С каждым восходом и закатом уходит еще один день вашей жизни, и его уже не вернуть. Чего же вы ждете? Почему не поклоняетесь Господу вашего сердца?»

*дж̐ивана анит̐йа дж̐а̐наха с̐ра,
т̐ахе н̐н̐-видха випада бх̐ара
н̐м̐й̐райа кори' джатане туми,
тх̐акаха ап̐ана к̐дже* (6)

«Поймите одну важную истину: жизнь не вечна, однажды вам придется умереть. В этом мире вас на каждом шагу поджидают опасности и невзгоды. Поэтому постарайтесь во что бы то ни стало найти прибежище в святом имени. Пусть его повторение станет вашим единственным занятием».

*кри̐на-н̐ма-судх̐а корий̐а п̐ана,
«джур̐ао бхактивинода»-пр̐а̐на
н̐ма вин̐а кичху н̐хико а̐ро,
чаудда-бхувана-м̐джхе* (7)

Умиротворенный Бхактивинода пьет чистый нектар имени Кришны. Этот нектар — сама его жизнь. Во всех четырнадцати мирах нет ничего, кроме святого имени.

*дж̐ивера кал̐й̐а̐на-с̐адхана-к̐ама,
джагате а̐си' э мадхура н̐ма
авид̐й̐а-тимира-тапана-р̐упе,
хрд̐-гагане вир̐дже* (8)

Сладкозвучное святое имя низошло в этот мир на благо всех существ. Словно солнце, оно сияет на небосводе нашего сердца, рассеивая тьму невежества.

ДЖИВ ДЖАГО, ДЖИВ ДЖАГО

Проснитесь! Вставайте, спящие души!

Гитавали, Арунодая-киртана, песня 2

— Бхактивинода Тхакур —

*дж̐ив дж̐а̐го, дж̐ив дж̐а̐го, гор̐а̐нда боле
кота нидр̐а дж̐а̐о м̐й̐а-п̐ий̐а̐ч̐й̐ра коле* (1)

«Проснитесь, проснитесь, спящие души! — призывает Шри Гаурачандра. — Сколько можно спать в объятиях ведьмы Майи?»

*бхаджибо боли̐й̐а эсе' сам̐с̐ара-бх̐иторе
бхулий̐а рохиле туми авид̐й̐ара бхоре* (2)

«Вы пришли в этот мир со словами: „О Господь, я буду поклоняться Тебе“, но, забыв о своем обещании, погрязли в невежестве».

*том̐аре лоите а̐ми хоину ават̐ара
а̐ми вин̐а бандху а̐ра ке а̐че том̐ара* (3)

«Я нисшел на землю лишь для того, чтобы спасти вас. Есть ли у вас иной друг, кроме Меня?»

*энечхи аушадхи м̐й̐а н̐й̐и̐б̐аро л̐а̐ги'
харин̐ама-мах̐амантра лао туми м̐а̐ги'* (4)

«Я принес лекарство, способное рассеять чары майи. Молись же о том, чтобы обрести эту маха-мантру: “Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе, Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе”».

*бхактивинода прабху-чараңе порийā
сеи харинāма-мантра лоило мāгийā* (5)

Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Гауранги, молясь, чтобы Господь дал ему эту хари-нама-мантру.

Э ГХОРА-САМСАРЕ

ВО ТЬМЕ МАТЕРИАЛЬНОГО МИРА

– Кришна дас –

*э гхора-самсāре, порийā мāнава,
нā пāйа дуккхера йеша
сāдху-санга кори', хари бхадже йади,
табе анта хойа клеиā* (1)

Живое существо, находящееся во тьме материального мира, испытывает бесчисленные страдания. Избавиться от них оно сможет только благодаря сādху-санге и служению Хари.

*самсāра-анале, джваличхе хрдойа,
анале бāрайе анала
апарāдха чхāри', лойа кришнā-нāма,
анале порайе джала* (2)

Сердце дживы горит в постоянно растущем пожаре материального существования. Погасить его сможет лишь чистое повторение кришна-намы.

*нитāи-чаитанйа, чараңа-камале,
āйīрайа лоило джеи
кришнā-дāса боле, джйивана-мараңе,
āmāра āйīрайа сеи* (3)

Кришна дас [Лахири Махашай] говорит: «Я ищу защиты и в жизни, и в момент смерти у того, кто обрел прибежище лотосных стоп Нитая-Чайтаньи».

НИТАЙ-ГОУРА НАМА

ИМЕНА НИТАЙ-ГАУРА — ОБИТЕЛЬ СЧАСТЬЯ

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи-гоура-нāма, āнандера дхāма,
джеи джана нāхи лойа
тā'ре йама-рāйа, дхаре ла'ре джайа,
нараке дубāйа тāйа* (1)

Святые имена Нитая и Гауры — источник счастья. Те, кто их повторяет, никогда не попадут в царство Ямараджи.

*туласīра хāра, нā паре дже чхāра,
йамāлāйе вāса тā'ра
тилака дхāраңа, нā каре дже джана,
вртхāйа джанамā тā'ра* (2)

Те, кто носит бусы из туласи, никогда не увидят лиц ямаду-тов, а те, кто украшает свой лоб тилакой, живут не напрасно.

*нā лойа харинām, видхи тā'ре бāма,
пāмара пāшāнда-мати
вайишāва-севана, нā коре дже джана,
ки хо'бе тāхāра гати* (3)

Тех, кто повторяет хари-наму, не будет преследовать злой рок. Падшие люди, чьи каменные сердца полны лжи, никогда не станут служить вайшнавам. Какая же судьба их постигнет?

*гуру-мантра сāра, коро эи бāра,
враджете хоибе вāса
тамо-гуна джā'бе, сатттва-гуна пā'бе,
хоибе кришнeра дāса* (4)

Наконец, получи дикишу у Шри Гуру и поселись во Врадже. Ты избавишься от невежества и, утвердившись в чистой благодати, станешь вечным слугой Кришны.

*эи дāса лочана, боле анукишана,
(нитāи) гоура-гуṇа гāо сукхе
эи расе джā'ра, рати нā хоило,
чуṇа кāли тā'ра мукхе* (5)

Лочан дас постоянно просит: «В блаженстве прославляй Гауру-Нитая!» Лица тех, кто не имеет к Ним привязанности, черны, как смола.

МАНА РЕ! КАХА НА ГОУРА-КАТХА

О ум! Говори только о Гауранге

– Нарахари Саракар –

*мана ре каха нā гоура-катхā
гоурāра нāма, амийāра дхāма, пīрити мўрати дāтā* (1)

О ум! Говори лишь о Гауре. Имя Гауры достойно поклонения, ибо оно — вместилище нектара, дарующего унната-удджвала-прему.

*йāйане гоура, свапане гоура, гоура найанера тāрā
джйване гоура, мараṇе гоура, гоура галāра хāрā* (2)

Во сне — Гаура, в мечтах — Гаура. Гаура — звезда моих очей. В жизни — Гаура, и в смерти — Гаура. Имя Гауры — драгоценное ожерелье у меня на шее.

*хийāра мāджхāре, гаурāнга рāкхийе, вирале босийā рабо
манера сādхете, се рўпа-чāндере, найане найане тхабо* (3)

Храня Гаурангу в своем сердце, я в уединении сосредоточусь на Его чарующем, как луна, образе. Глядя Ему в глаза, я утону в океане Его красоты.

*гоура вихане, нā вайчхи парāṇе, гоура коречхи сāра
гоура болийā, джāука джйване, кичху нā чāхибо āра* (4)

Я не могу жить без Гауранги, Он — всё для меня. Я молюсь о том, чтобы в момент смерти Его имя было у меня на устах. Больше я не прошу ни о чем.

*гоура гамана, гоура гатхана, гоура мукхера хāси
гоура-пīрити, гоура мўрати, хийāйа рахало пайи* (5)

Его характер, улыбающееся лицо, Его трансцендентная любовь, Его грациозные движения тела и весь Его облик всегда пребывают в моем сердце.

*гоура дхарамā, гоура карамā, гоура ведера сāра
гоура чараṇе, парāṇа сампину, гоура парибена пāра* (6)

Гаура — моя религия, цель всей моей деятельности. Гаура — суть Вед. Я смиренно отдаю свою жизнь лотосным стопам Шри Гауры. Он переправит меня через океан материального бытия.

*гоура йāбада, гоура сампада, джāхāра хийāйа джāге
нарахари дāса, тāра дāсер дāса, чараṇе йāраṇа мāге* (7)

Нарахари дас всегда молится о том, чтобы принять прибежище у стоп слуги того, кто всегда повторяет имя Гауры и обладает величайшим богатством близкого общения с Ним.

ДОЯЛА НИТАЙ-ЧАЙТАНЬЯ БОЛЕ

Гитавали, Нама-киртан, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*«дойāl нитāи чайтанйа» бо'ле нāч ре āмāр ман
нāч ре āмāр ман, нāч ре āмāр ман* (1)

О ум, пой: «Дояла Нитай-Чайтанья» — и танцуй! Танцуй же, мой ум!

*эмон дойāl то' нāи хе, мāр кхе'йе прем дейа
(оре) апарāдха дўре джāбе, пāбе према-дхан* (2)

Нет никого более милостивого, чем Господь Нитьянанда, щедро раздающий премю. Обычно према приходит лишь к тому, кто полностью свободен от оскорблений,

*о нāме апарāдха-вичāр то' нāи хе
(такхон) криṇа-нāме ручи ха'бе, гхучибе бандхан* (3)

Но Чайтанья и Нитай раздают ее, не обращая внимания на оскорбления. По Их милости тот, кто почувствовал вкус к повторению имени Кришны, тотчас освобождается из материального плена.

кришна-нāме анураг то' ха'бе хе
(такхон) *анāййасе сапхал ха'бе джйвера дживан* (4)

Сильная любовь к имени Кришны помогает без труда достичь высшей цели жизни.

кришна-рати винā джйван то' мичхе хе
(ийеише) *врндāване рādхā-иййāмер нā'бе дараийан*
гоур-крпā хо'ле хе (5)

Тот же, кто лишен привязанности к Кришне, живет впустую. Однако, обретя милость Гаурасундары, преданный в момент смерти может увидеть Радху-Шьяму во Вриндаване.

БОЛО ХАРИ БОЛО

Гитавали, Нама-Киртана, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

боло хари боло (3 раза)
манера āнанде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
джанаме джанаме сукхе боло хари боло (1)

Повторяйте имя Хари! О братья, в блаженстве повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Жизнь за жизнью с радостью повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
мāнав-джанма пе'йе, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
сукхе тхāко, дуккхе тхāко, боло хари боло (2)

Повторяйте имя Хари! О братья, вы родились людьми, так повторяйте же имя Хари! Повторяйте имя Хари! В радости и в горе — повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
сампаде випаде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
кришнаера самсāре тхāки', боло хари боло (3)

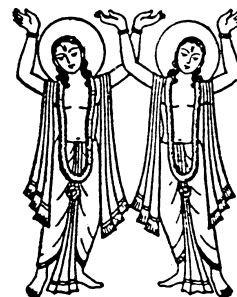
Повторяйте имя Хари! О братья, в роскоши и в нищете — повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Живете ли вы в лесу или дома — повторяйте имя Хари! Служите Кришне в этом материальном мире, повторяя имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
асат-санга чхāри', бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
вайшнава-чараṇе поṛи' боло хари боло (4)

Повторяйте имя Хари! О братья, оставьте общество непреданных и повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Припав к стопам вайшнавов, повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
гоур-нитийāнанда боло (3 раза)
гоур-гадāдхара боло (3 раза)
гоура-адвайта боло (3 раза) (5)

Повторяйте имя Хари! Повторяйте имена Гауры и Нитьянанды! Повторяйте имена Гауры и Гададхары! Повторяйте имена Гауры и Адвайты!



НАДИЯ-ГОДРУМЕ

Господь велит петь хари-наму
Гитавали, Нагар-киртана, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*надийā-годруме нитийāнанда махāджан
пāтийāчхе нāма-хат̣тā джйивера кāраң* (1)

Желая спасти все обусловленные души, милостивый Господь Нитьянанда открыл в Надии на острове Годрума рынок святого имени.

*(йираддхāвāн джана хе, йираддхāвāн джана хе)
прабхура āджйāйа, бхāи, мāги эи бхикшйā
боло криш̣на, бхаджо криш̣на, коро криш̣на йиш̣кшйā* (2)

Он взывает: «Братья! Все, у кого есть вера! От имени Господа Гауранги Я прошу вас лишь об одном: повторяйте имя Кришны, служите и поклоняйтесь Кришне, следуйте Его наставлениям!»

*апарāдха-ййūнйа хо'йе лохо криш̣на-нām
криш̣на мātā, криш̣на питā, криш̣на дхана-прāң* (3)

«Повторяйте святое имя Кришны без оскорблений. Кришна — ваша мать, Кришна — ваш отец, Кришна — сама ваша жизнь!»

*криш̣нера самсāра коро чхāри' анāчār
джйиве дойā, криш̣на-нāма — сарва-дхарма-сār* (4)

«Перестаньте грешить и живите согласно наставлениям Шри Кришны! Будьте сострадательны ко всем падшим душам и громко повторяйте святое имя Кришны! В этом суть всех религий».



БОРО СУКХЕР КХАБОР ГАИ

– Бхактивинода Тхакур –

*боро сукхер кхабор гāи
сурабхи-куйджете нāмер хāṭт̣ кхулечхе кхода-нитāи* (1)

Я принес вам добрую весть! В Сурабхи-кундже Господь Нитьянанда открыл ярмарку святого имени!

*боро моджār котхā тāй
йираддхā-мўлийе йуддха-нām сеи хāṭтете бикāй* (2)

Там вы найдете удивительный товар: шудха-нама — чистое святое имя, цена которому — вера.

*джата бхакта-врнда боси'
адхикārй декхе' нāма беччхе даро каси'* (3)

Собравшиеся преданные покупают его у Господа Нитьянанда за твердую цену.

*йади нāма кинбе бхāи
āmār санге чало махāджанер кāчхе джāи* (4)

О брат! Если хочешь получить святое имя, пойдем со мной, я отведу тебя к Нитьянанде Махаджану.

*туми кинбе криш̣на-нām
дастури лоибо āми, пўр̣на ха'бе кām* (5)

Ты получишь кришна-наму, а я — свое вознаграждение, и оба мы будем счастливы.

*боро дойāл нитийāнанда
йираддхā-мātра ло'йе дена парамā-āнанда* (6)

В обмен на веру безгранично милостивый Нитьянанда дарует парамā-ананду — наивысшее блаженство.

*эк-бār декхле чакше джал
«гоур» бо'ле нитāи дена сакала самбал* (7)

Если Нитай увидит слезы у тебя на глазах, когда ты производишь имена Гауры, Он наделит тебя духовной силой.

*дена ишуддха кришна-ишикиш
джāti, дхана, видйā, бала нā коре апекшиā* (8)

Не принимая во внимание происхождение, материальное положение, знание или силу, Он научит тебя чистой любви к Кришне.

*амани чхāре мāйā-джāl
грхе тхāко, ване тхāко, нā тхāке джайджāl* (9)

Благодаря этому ты освободишься от оков майи. Кем бы ты ни был — домохозяином или лесным отшельником, — все беспокойства навеки покинут тебя.

*ār нāико калир бхой
āчаңдāле дена нāма нитāи дойāмой* (10)

Тебе больше незачем бояться Кали. Нитай, исполненный сострадания, каждому дает святое имя, даже неприкасаемым.

*бхактивинода дāки' кой
нитāи-чандер чāраң винā āр нāхи āйрой* (11)

Бхактивинода провозглашает: «Нет иного прибежища, кроме лотосных стоп Нитайчандры!»



ШРИ ГОДРУМА КАЛПАТАВИ

— Бхактивинода Тхакур —

*нитāи нāм хāте, о ке джāбире бхāи, āй чхуе
эсе пāшаңда джагāи мāдхāи ду-джан сакал
хāтер мāl ниле джуе* (1)

О братья! Нитай сейчас на рынке святого имени! Поспешите же туда, пока двое великих мошенников, Джагай и Мадхай, не унесли с собой весь товар!

*хāтер амийй махāджан, и́рй-адвайта, санāтан
бхāңдāри и́рй-гадāдхар паңдит вичакшаң* (2)

Там вы встретите владельцев рынка: Шри Адвайту Ачарью и Санатану Госвами, а также ловкого лавочника — Гададхару Пандита.

*āчхен чаукидār харидās āди холен и́рй-са́нджай
и́рй-и́рйджар мāте дālāl кеи́ава бхāратй,
и́рй-видйā вāчаспати
паричāрака āчхен кришна дās прабхр̥ти
хон кошāдхйакха и́рйвās паңдит,
джхāрудār кедār джу́те* (3)

Его стражники — Харидас Тхакур со своими помощниками, управляющие — Санджай и Шридхар, посредники — Кешава Бхарати и Видья Вачаспати. Кришнадас и другие — слуги, Шривас Пандит — казначей, а Кедарнатха Бхактивинода — дворник.

*хāтер мў́лья ни́рупаң, найа-бхакти прака́йан
према хено мудрā сарва-сār,
самйамана нāи камй ве́йй самāн* (4)

На этом рынке продается према, и купить ее можно только за одну цену: девять составляющих бхакти. Этот товар доступен всем — и богатым, и бедным.

*о джан ре, саба это мане боджхай утхе
эи премер уддеи́а, эка с̣а́дху упадеи́а
судх̣а-мой хари-н̣а́м р̣у́па сусандеи́а,
эте варо н̣а́и ре двей̣а́двей̣а
кх̣а́й эка н̣а́те к̣а́ну-кухе* (5)

О люди! Берите же это бесценный дар — кто сколько может! Он предназначен для всех! Таково наставление *садху*. К вам пришла благая весть *шири хари-намы*, перед которой все равны. От Кришны до последнего прокаженного — все жаждут испить из одной чаши.

ГАЙ ГОРА МАДХУРА СВАРЕ

ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 2

— Бхактивинода Тхакур —

*г̣а́й гор̣а́ мадхур сваре
харе кри̣ш̣на́ харе кри̣ш̣на́ кри̣ш̣на́ кри̣ш̣на́ харе харе
харе ра̣ма́ харе ра̣ма́ ра̣ма́ ра̣ма́ харе харе* (1)

Шри Гаурасундара сладостно поет: «Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе!»

*грхе тх̣а́ко, ване тх̣а́ко, сад̣а́ «хари» боле́ д̣а́ко
сукхе ду̣х̣кхе бхуло н̣а́'ко, вадане хари-н̣а́м коро ре* (2)

Кто бы ты ни был: домохозяин или *санньяси*, — постоянно повторяй: «Хари! Хари!» Не забывай эту молитву ни в счастье, ни в горе. Наполни свои уста *хари-намой*!

*ма́й̣а-дж̣а́ле баддха хо'йе, а́чхо мичхе ка́джа ло'йе
э́ххона четана пе'йе, «ра́дх̣а́-ма́дхав̣а» н̣а́м боло ре* (3)

Угодив в сети *майи*, ты начал заниматься бесполезной деятельностью. Но теперь твое сознание пробудилось — так пой же имена Радхи-Мадхавы!

*дж̣и́вана хоило и́еш, н̣а́ бхаджиле хри̣шикеи́
(дж̣и́вана хоило антар, н̣а́ бхаджиле пра̣н̣-говинда)
бхактивинод (эи) упадеи́, э́к-ба́р н̣а́ма-расе ма́то ре* (4)

Твоя жизнь может оборваться в любой момент, а ты еще не служил Хришикеше [«Повелителю чувств»]. Прими же совет Бхактивиноды и хоть раз испей нектар святого имени!

РАДХА-КРИШНА БОЛ

ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

— Бхактивинода Тхакур —

*ра́дх̣а́-кри̣ш̣на́ бол бол боло ре соб̣а́и
(эи) и́и́кши̣а́ дий̣а́, саб над̣и́й̣а́,
пхир̣ичхе нече гоур-нит̣а́и
(мичхе) ма́й̣а́р бои́е, дж̣а́ч̣хо бхесе,
кх̣а́ч̣хо х̣а́будубу, бх̣а́и* (1)

Пойте, пойте, пойте: «Радха-Кришна!» Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху, танцуя, ходят по Навадвипе и призывают всех: «О братья, повторяйте святыя имена Радхи и Кришны! Ваша жизнь проходит напрасно в плену *майи*. Волны радостей и страданий в океане материальной жизни то поднимают вас на поверхность, то увлекают на самое дно».

*(дж̣и́в) кри̣ш̣на́-да́с, э ви́и́в̣а́с,
корле то' а́р ду̣х̣кхо н̣а́и
(кри̣ш̣на́) болбе джа́бе, пулак ха'бе,
дж̣а́'рбе а́кхи, боли та́и* (2)

«Но стоит вам понять, что вы — слуги Кришны, как от ваших страданий не останется и следа. Тогда при повторении святого имени ваше тело охватит дрожь, а из глаз ручьями польются слезы».

*(ра́дх̣а́) кри̣ш̣на́ боло, са́нге чало,
эи-ма́тра бхи̣кши̣а́ ча́и
(дж̣ай) сакал би́под, бхактивинод,
болен, дж̣акхон о-н̣а́м га́и* (3)

Бхактивинода говорит: «О брат! Прошу тебя, повторяй имя Кришны вместе с вайшнавами. Тогда все твои тревоги уйдут прочь».

ХАРИ БОЛЕ МОДЕР ГОУРА ЭЛО

Гитавали, Нагар-киртана, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –

Припев: «хари» бо'ле модер гоура эло

Наш Гауранга Махапрабху пришел, воспевая: «Хари! Хари!»

*эло-ре гаурāнга-чāнда преме эло-тхело
нитāи-адвайта-саṅге годруме поишло* (1)

Он выглядел как безумный от переполнявшей Его экстатической *премы*. Вместе с Нитьянандой Прабху и Адвайтой Ачарьей Он ступил на землю Годрумы.

*санкйртана-расе мете нāма билāило
нāмер хāе эсе преме джагат бхāсāило* (2)

Глубоко погруженный в *санкиртана-расу*, Он всем раздавал святое имя и, открыв рынок святого имени, наводнил вселенную потоками *премы*.

*годрума-вāсйра āджа дуккха дўре гело
бхакта-врнда-саṅге āси' хāа джāгāило* (3)

Отныне обитатели Годрумadvипы могли забыть обо всех страданиях, ибо Гауранга со Своими спутниками открыл здесь рынок святого имени.

*надийā бхрамите горā эло нāмер хāе
гоура эло хāе, саṅге нитāи эло хāе* (4)

Гаурасундара и Нитьянанда открыли такие рынки по всей Нади.

*нāче мāтойāрā нитāи годрумера мāхе
джагат мāтāй нитāи премера мāласāе* (5)

В духовном экстазе Нитьянанда Прабху, как безумный, танцевал посреди полей Годрумы. Он размахивал могучими руками, как борец на состязании, вызывая восторг у всей вселенной.

(торā декхе джā-ре)

*адвайтāди бхакта-врнда нāче гхāе гхāе
палāйа дуранта кали порийā бибхрāе* (6)

Все приходили посмотреть на вайшнавов во главе с Адвайтой Ачарьей, которые танцевали на берегах Ганги, переходя от одного *гхата* к другому! Видя это, злонамеренный Кали в страхе за свою жизнь убежал прочь.

*ки сукхе бхāсило джйва горāчāндер нāе
декхийā йунийā нāшаṇḍйра бука пхāе* (7)

Почему в это время все *дживы* плавали в океане счастья? Потому что Своим пением и танцем Гаурасундара покорила даже сердца безбожников.

НАГАРА БХРАМИЯ

*нагара бхрамийā āмār гоура эло гхаре
гоура эло гхаре āмār нитāи эло гхаре* (1)

Пройдя много городов и деревень, мои Гаура и Нитьянанда вернулись домой.

*нāпй тāпй уддхār дийā гоура эло гхаре
нāпй тāпй уддхār дийā нитāи эло гхаре* (2)

Мои Гаура-Нитай великодушно избавили от тройственных страданий множество грешников и вернулись домой.

*нāма према билāййа гоура эло гхаре
нāма према билāййа нитāи эло гхаре* (3)

Гаура-Нитай с помощью *хари-намы* повсюду раздавали *прему*, а теперь вернулись домой.

*дхўла джхари' йачй-мāтā гоура коле коре
дхўла джхари' падмаватй нитāи коле коре* (4)

Гаура весь с головы до пят был покрыт пылью. Как только Шачимата увидела это, ее сердце преисполнилось *гаура-премы*. Она обтерла с Него пыль и посадила к себе на колени. Точно так же Падмавати деви обтерла пыль с тела Нитьяланды и тоже усадила Его к себе на колени.

— 4.7 —

Песни на хинди

НАДИЯ ИНДУ КАРУНА СИНДХУ

— Известный автор —

надиййā инду каруṇā синдху
бхаката-джан ке прāṇа бандху, кīртана-тана-дхāṛī (1)

Он — луна Надии и океан милости. Он — сама жизнь преданных. Он явился, чтобы совершать санкиртану.

нāма лете катата nān, чхūtата тана три-видха тān
махā-мāдхурī рūпа-сāра, кави-джана-мана-хāṛī (2)

Каждый, кто повторяет имя Махапрабху, тут же освобождается от грехов и тройственных страданий. Его образ, воплощение безграничной сладости, похищает умы мудрецов.

чандана чарчитā аṅга, лāджата котти анаṅга
упаджата чхави таранга, āкхийā ракхе хāṛī (3)

Его лик, украшенный чанданой, приводит в замешательство миллионы богов любви. Пусть волны Его красоты коснутся моих глаз!

расика-мукута-маṇи-прадхāна, бана-бихāрийнī-дāсī джāна
гоура-нитāи гуṇана кхāн, ниракхата прāṇавāṛī (4)

Он — драгоценный камень среди расик. Средоточие всех достоинств, Гаура-Нитай бесконечно дороги служанкам Шри-мати Радхики, повелительницы Вриндавана.



СУНДАРА ЛАЛА ШАЧИРА-ДУЛАЛА

— Известный автор —

сундара лālā īачīра-дулālā,
нāчата īрī-хари-кīртана мē
бхāле чандана тилака манохара,
алакā īобхе каполана мē (1)

Чудесный мальчик, дорогой сын Шачи, танцует в ири хари-киртане. Его лоб украшен тилакой из чанданы, а щеки — прекрасными локонами.

īи́ре чūṛā дараīа нирāле,
бан-пхула-мālā хийā пар доле
пахиран пīта-патāмбар īобхе,
нūпура рūну джхуну чараṇан мē (2)

Его чудесные волосы завязаны узлом, а грудь украшена гирляндой из лесных цветов. Он носит желтые одежды и звонкие ножные колокольчики.

рāдхā-кришṇа эк тану хэи,
нидхуван мāджхе байнīй баджāйа
виīварūпа прабху джī ке саха,
āвата праката хи надиййā мē (3)

Радха и Кришна суть одно. Уединившись в кунджах Нидхувана, Они играют на флейте. Тот же Самый Господь явился в Надии вместе со Своим старшим братом Вишварупой.

кои гāват хэй рāдхā-кришṇа-нāм,
кои гāват хэй хари-гуṇа-гāн
мрданга тāл мадхура расāl,
кои гāват хэй райгана мē (4)

Одни поют имена Радхи-Кришны, а другие прославляют качества Хари. Радостно звучат мриданги и караталы. Все пребывают в блаженстве.

5. ШАРАНАГАТИ Песни на Бенгали



АР КЕНО МАЙЯ-ДЖАЛЕ

ЛУЧШЕЕ РЕШЕНИЕ

ГИТАВАЛИ, ШРЕЙО-НИРНАЯ, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*ār кено майя-джале поритечхо, джива-мйна
нахи джайно баддха хо'ие ро'бе туми чира-дина* (1)

О джива! Почему, словно рыба, ты угодила в сети майи? Разве ты не знаешь, что, запутавшись в них, ты надолго останешься в этом мире?

*ати тучча бхога-айие, бандй хо'ие майя-пайие
рохиле викрпа-бхаве даңдйа джатхā парāдхйна* (2)

В поисках ничтожных удовольствий ты становишься жертвой майи. Духовно слепая, ты подвергаешься рабским наказаниям.

*экхона бхакати-бале, кришна-према-синдху-джале
крйда кори' анайāсе тхāко туми кришнāдхйна* (3)

Но благодаря чистой преданности ты сможешь свободно наслаждаться потоком кришна-премы и всегда служить Шри Кришне, завися только от Него.

ДУРЛАБХА МАНАВА-ДЖАНМА

НАПРАСНО РАСТРАЧЕННАЯ ЖИЗНЬ

КАЛЪЯНА-КАЛПАТАРУ, НИРВЕДА-ЛАКШАНА-УПАЛАБДХИ, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*дурлабха манāва-джанма лобхийā самсāре
кришна нā бхаджину, — дуккха кахибо кāхāре* (1)

Человеческая жизнь — редчайшая возможность обрести духовное совершенство. Увы! Имея возможность с самого рождения поклоняться Господу Кришне, я пренебрег ею, и моя

жизнь прошла впустую. Сейчас мне остается только плакать.
О, кому сказать о моем горе?

**«самсāра», «самсāра», ко'ре мичхе гело кāла
лāбха нā коило кичху, гхатило джайджāла** (2)

Женившись, я отдался семейным заботам и даром растратил
свою жизнь. Мне это не принесло ничего, кроме страданий
и беспокойств.

**кисера самсāра эи, чхāйāбāджи-прāйа
ихāте маматā кори' вртха дина джāйа** (3)

Что за странный мир?словно картинка в калейдоскопе, он
состоит из множества причудливых видений и теней. Силь-
ная привязанность к этому миру и ложное отождествление
заставляют меня бесцельно проводить день за днем.

**э дехо патана хо'ле ки ро'бе āмāра
кехо сукха нāхи дибе путра-паривāра** (4)

С чем я останусь, когда это тело бездыханным упадет на зем-
лю? Тогда никто из моих сыновей и друзей уже не сможет
помочь мне.

**гардабхера мата āми кори парийāрама
кā'ра лāги' это кори нā гхучило бхрама** (5)

Трудясь изо дня в день, подобно ослу, однажды я задался во-
просом: «Для кого я все это делаю?» Я по-прежнему пребы-
ваю во власти множества иллюзий.

**дина джāйа мичха кāдже, нийā нидрā-боiе
нāхи бхāви мараṇа никате āчхе бо'се** (6)

Мои дни проходят в бесполезных трудах, а ночи — в забве-
нии сна. Я не понимаю, что смерть, словно тень, ходит
за мной по пятам.

**бхāло манда кхāи, хери, пари, чинтā-хiна
нāхи бхāви, э дехо чхāрибо кон дина** (7)

Повинуясь бесконечным желаниям, я то объедаюсь, то
пощусь, то коротаю время в прогулках по живописным
окрестностям, то сижу дома, одеваюсь то в дорогие одежды,
то в простые. Так проходит моя жизнь, и я даже не задумы-
ваюсь о том, что когда-то мне придется с ней расстаться.

**дехо-гехо-калатрāди чинтā авирата
джāгичхе хрдоiе мора буддхи кори' хата** (8)

Мое бедное сердце измучено нескончаемыми заботами о том,
как поддержать свое тело, дом, жену и других родственников
и исполнить общественный долг. Эти тревоги жгут меня из-
нутри и разрушают мой разум.

**хāй, хāй нāхи бхāви, — анитiа э саба
джiвана вигате котхā рохибе вайбхава** (9)

Увы, увы! Какое жалкое положение! Одолеваемый горестями,
я никогда не задумывался о том, что всё, к чему я так привя-
зан, временно и подвержено скорому разрушению. Как толь-
ко я умру, что останется от моего материального богатства?

**iмайāне iшарiра мама порийā рохибе
вихāнга-патанга тāйа вихāра корибе** (10)

Мое тело, брошенное в погребальную яму, будет лежать без
движения. На него слетятся вороны и ястребы, сползутся
муравьи и черви, и все вместе устроят пир.

**куккура-iргала саба āнандита хо'iе
махотсава корибе āмāра дехо ло'iе** (11)

На этот пир радостно сбегутся бродячие собаки и шакалы,
чтобы принять участие во всеобщем веселье.

**дже дехера эи гати, тā'ра анугата
самсāра-вайбхава āра бандху-джана джата** (12)

Только посмотри, какой печальный конец ожидает это мате-
риальное тело! И такой же конец ждет мою семью, друзей,
богатство и дом.

**ата эва майй-моха чхāри' буддхимāн
нитийа-таттва кришṇа-бхакти коруна сандхāн** (13)

Поэтому всем здравомыслящим людям я хочу дать совет: «Оставьте преходящие иллюзии, порожденные майей, и ищите возможность обрести чистую преданность Господу Кришне, ибо в Нем одном заключена единственная вечная истина».

БХАВАРНАВЕ ПО'РЕ МОРА

Океан материальной жизни

Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

**бхавārṇаве по'ре мора āкула парāна
кисе кӯла пā'бо, тā'ра нā пāи сандхāна** (1)

Я упал в бескрайний океан материального существования, и сердце мое охвачено тревогой. Я ищу берег, но не знаю, как его достичь.

**на āче карама-бала, нāхи джйāна-бала
йāга-йога-тапо-дхарма — нā āче самбала** (2)

Ни карма, ни знание не придают мне сил. Благочестие, накопленное в результате жертвоприношений, йога и благотворительность также бесполезны.

**нитāнта дурбала āми, нā джāни сātāра
э випадае ке āмāре корибе уддхāра** (3)

Я совсем ослаб и не знаю, сколько мне осталось плыть по этому устрашающему океану. Кто спасет меня?

**вишайа-кумбхāра тāхе бхйшāна-дарйāна
кāмера тарайга садā коре уттеджана** (4)

Страшный крокодил чувственных наслаждений стремительно несется мне навстречу. Волны вожделения то и дело захлестывают меня и превращают в безумца.

**пṛāктана вāйура вега сахите нā пāри
кāндийā астхира мана, нā декхи кāṇḍārī** (5)

Я не могу противостоять бушующим ветрам кармы, накопленной в предыдущих рождениях. Мой ум в смятении. Мне остается лишь рыдать, сознавая, что меня некому спасти.

**ого йрī-джāхнавā девī э дāсе каруṇā
коро' āджи ниджа-гуṇе, гхучāо джантраṇā** (6)

О почтенная Шри Джахнави-деви! Ты исполнена высшей добродетели. Пожалуйста, пролей милость на своего слугу и избавь его от несчастий!

**томāра чараṇа-тарй корийā āйрайа
бхавārṇава пāра ха'бо ко'речхи ниийчайа** (7)

Лишь в лодке твоих лотосных стоп я смогу пересечь бескрайний океан материального существования.

**туми нитйāнанда-йāкти кришṇа-бхакти-гуру
э дāсе корохо дāна пада-калпа-тару** (8)

Ты — сама энергия наслаждения Господа Нитьянанды, и ты — учитель преданности Господу Кришне. Милостиво даруй этому слуге свои лотосные стопы, подобные дереву желаний.

**кота кота пāмарере ко'речхо уддхāра
томāра чараṇе āджа э кāнгāла чхāра** (9)

Сгорая от стыда, этот негодяй склоняется к твоим стопам — единственному спасению для таких грешников.



АМАРА ДЖИВАНА

РАСКАЯНИЕ

Шаранагати, Дайнья, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

*āmāra dṛjivana, sadā nāne rata,
nāhiko puñjera leiśa
parere udvega, diyācchi dṛje kato,
diyācchi dṛjivere kleiśa* (1)

Всю жизнь я грешил, и нет на моем счету никаких добродетельных поступков. Я доставлял людям лишь беспокойства и страдания.

*nidḡa-sukha lāgi', nāne nāhi dori',
doiā-xiṇa svārtḡa-paro
para-sukḡe duḡḡhī, sadā mitḡhī-bḡhīśī,
para-duḡḡḡa sukḡa-karo* (2)

Ради своего наслаждения я был готов на любые грехи. У меня нет ни капли сострадания, и я полон корысти. Я неисправимый лжец. Мне больно смотреть, когда другие счастливы, их страдания доставляют мне радость.

*aiśeśa kāmānā, ḡḡḡi māḡḡḡe mora,
kṛodḡhī ḡambḡa-parāiśaṇa
maḡa-matḡa sadā, viśaiśe moḡito,
ḡiḡsā-ḡarva vibḡḡuśaṇa* (3)

Мое сердце переполняют бесчисленные корыстные желания. То и дело я гневаюсь или смотрю на других свысока. Опьяненный тщеславием и суетными радостями, я надеваю на себя ложные украшения гордыни и зависти.

*nidrālāsīa-ḡata, sukārīe virata,
akārīe uḡḡogī āmi
pratīḡḡḡḡhā lāḡiḡīā, iḡāḡḡhī āḡaraṇa,
lobḡa-ḡata sadā kāmī* (4)

Развращенный безделием и сном, я ненавидел праведную жизнь и всегда рад был причинить кому-нибудь вред. Ради славы и почестей я без колебаний лгал и лицемерил. Безмерно похотливый и жадный до мирских приобретений, я опустился на самое дно жизни.

*ē ḡeno dṛḡḡḡana, sadḡḡḡana-varḡḡita,
aparāḡḡhī niranḡara
iḡubḡa-kārīa-iḡuñīa, sadānartḡa-manāḡ,
nānā duḡḡḡe ḡḡara ḡḡara* (5)

Отвергнутый святыми, я превратился в закоренелого грешника и злодея. Не желая творить добро, я погряз в пороках. За это теперь я вынужден терпеть бесчисленные страдания.

*vārḡḡḡḡe ekḡona, upāiśa-viḡhīna,
mā'te ḡiṇa akiñḡana
bhakatīvinoda, prabhḡura ḡaraṇe,
kore duḡḡḡa nīvedana* (6)

И сейчас, когда наступила старость, я превратился в беспомощного и жалкого нищего. Так Бхактивинода рассказывает Господу о своей печальной судьбе.

АМАРА САМАНА ХИНА

МОЛИТВА ЙОГАМАЙЕ

Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 5

– Бхактивинода Тхакур –

*āmāra samāna ḡiṇa nāhi ē samśāre
astḡira ḡo'ḡeḡḡi porī' bhava nārābāre* (1)

Упав в бескрайний океан материального существования, я пребываю в ужасном смятении. Разве можно найти в этом мире кого-то, более ничтожного, чем я?

*ḡula-ḡevī yōḡamāiā more kṛnā kori'
āvāraṇa sambarībe kabē viḡivodarī* (2)

О Йогамайя! Когда же ты прольешь на меня милость и уберешь завесу иллюзии, которой ты покрыла всю вселенную? Ты известна как Кула-деви, трансцендентная богиня, почитаемая всеми вайшнавами.

*йунечхи āгаме-веде махимā томāра
йрй-криṣṇа-вимукхе бāндхи' карāо самсāра* (3)

Из ведических писаний я слышал о твоих деяниях и славе. Ты поработашь души, отвернувшиеся от Кришны, связывая их веревками материальных гун.

*йрй-криṣṇа-сāммукхйа джā'ра бхāгйа-кrame хойа
тā'ре мукти дийā коро айюка абхойа* (4)

Но если над кем-то возшла счастливая звезда и он обратил свой взор к Кришне, ты даруешь ему освобождение, устраняя с его пути все страхи и несчастья.

*э дāсе джанани кори' акайтава дойā
врндāване дехо стхāна туми йогамāйā* (5)

О дорогая мать! Прелей на меня, твоего слугу, свою беспринципную милость! Даруй мне приют во Вриндаване, ибо ты — сама Йогамайя!

*томāке лагххийā котхā джйве криṣṇа пāйа
криṣṇа рāса пракаṭило томāра крпāйа* (6)

Без твоей воли невозможно достичь Кришны, ибо Его игры проявляются только по твоей милости.

*туми криṣṇа-сахачарй джагата-джананй
туми декхāиле море криṣṇа-чинтāмаṇи* (7)

Ты — преданная Господа Кришны, ты — мать вселенной. Ты явила мне трансцендентный философский камень сознания Кришны.

*нишкapaṭa хо'йе мātā чāо мора пāне
вайшṇаве вишйвāса врddхи ха'ка прати-кшаṇе* (8)

Моя дорогая мать! Я искренне молю, чтобы моя вера в вайшнавов росла день ото дня.

*вайшṇава-чараṇа винā бхава-парāбāра
бхакативинода нāре хоибāре пāра* (9)

Без покровительства лотосных стоп преданных Господа Бхактивинода не сможет пересечь океан материального бытия.

ХАРИ! ХАРИ! БИПХАЛЕ ДЖАНАМА ГОАИНУ

О Господь Хари, я потратил эту жизнь впустую

ПРАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-БОДХИКА, ПЕСНЯ 4

— Нароттама дас Тхакур —

*хари хари бипхале джанама гбāину
манушйа джанама пāийā, рāдхā-криṣṇа нā бхаджийā,
джāнийā йунийā виша кхāину* (1)

О Господь Хари! Моя жизнь прошла впустую. Всю жизнь я сознательно пил яд, ибо, получив редкую человеческую жизнь, не поклонялся Радхе и Кришне.

*голокера према-дхана, хари-нāма сайкйртана,
рати нā джанмило кене тāйа
самсāра-вишйāнале, дивā-нишйи хийā джвале,
джурāите нā коину упāйа* (2)

Вместе с нама-санкиртаной с Голоки Вриндаваны в этот мир низошло сокровище према-бхакти. Почему же оно не привлекает меня? Мое сердце днем и ночью горит в огне материальных желаний, но я даже не пытаюсь погасить этот пожар.

*враджendra-нандана джеи, йачй-сута хоило сеи,
баларāма хоило нитāи
дйна-хйна джата чхило, хари-нāме уддхāрило,
тā'ра ййāкшй джагāи мādхāи* (3)

Шри Кришна, сын царя Враджа, приходил в этот мир в образе Гаурасундары, сына Шачи, а Шри Баладева — в образе

Нитьянанды Прабху. Проповедуя повсюду воспевание святого имени, Они спасали самых падших, и пример тому — Джагай и Мадхай.

*хā хā прабху нанда-сута, вриабхāну-сутā-джута,
каруṇā корохо эи-бāро
нароттама-дāса койа, нā ṭхелихо рāнгā пāйа
томā вине ке āчхе āмāра* (4)

Нароттама дас молится: «О Радха! О Кришна! Прошу Вас, будьте милостивы ко мне. Позвольте всегда оставаться возле Ваших лотосных стоп. Кроме Вас, у меня нет никого в этом мире».

КИ ДЖАНИ КИ БАЛЕ

Кришна — моя единственная поддержка
Шаранагати, Гоптритве-варана, песня 1
— Бхактивинода Тхакур —

*ки джāни ки бале, томāра дхāмете,
хоину īараṇāгата
туми дойāмойа, патита-пāвана,
патита-тāраṇе рата* (1)

Я не знаю, где взять силы, чтобы достичь Твоей обители и принять прибежище Твоих лотосных стоп. Однако Ты полон сострадания к падшим душам и потому милостиво даруешь им освобождение.

*бхарасā āмāра, эи мāтра нāтха,
туми то' карунā-мойа
тава дойā-пāтра, нāхи мора сама,
аваййā гхучāбе бхойа* (2)

О Господь! Ты моя единственная надежда, ибо нет никого сострадательней Тебя. Ты не найдешь никого, кто нуждался бы в Твоей милости больше, чем я. Поэтому молю Тебя, даруй мне освобождение от оков этого мира.

*āмāре тāрите, кāхāро īакаати,
аванй-бхиторе нāхи
дойāла ṭхāкура, гхошанā томāра,
адхама пāмаре трāхи* (3)

В этом мире никто не сможет освободить меня. О Господь! Ты же Сам провозгласил, что Ты — единственный спаситель грешников.

*сакала чхāрийā, āсийāчхи āми,
томāра чараṇе нāтха
āми нитйā-дāс, туми пāлайитā,
туми гоптā, джаганнāтха* (4)

О Господь вселенной! Я всё оставил ради Твоих лотосных стоп, Ты — моя единственная поддержка.

*томāра сакала, āми мāтра дāса,
āмāра тāрибе туми
томāра чараṇа, корину вараṇа,
āмāра нāхи то' āми* (5)

В действительности всё и так принадлежит Тебе, а я — Твой слуга. Прошу, спаси меня. Я предаюсь Твоим лотосным стопам и больше не принадлежу себе.

*бхактивинода, кāндийā īараṇа,
ло'йечхе томāра пāйа
кшами' апарāдха, нāме ручи дийā,
пāлана корохе тāйа* (6)

Бхактивинода смиренно ищет прибежища у Твоих лотосных стоп. Будь милостив, прости мне мои оскорбления и даруй вкус к повторению святого имени. Пожалуйста, пролей Свою милость!



ТАТАЛА САЙКАТЕ

О Господь, я совершенно забыл Тебя

– Видьяпати –

*тātала сайкате, вāри-бинду-сама,
сута-мита-рамаñи-самāдже
тохе висари мана, тāхе самарпину,
аб маджху хабо кон кāдже* (1)

Моя жизнь прошла в кругу детей, друзей и женщин, подобно капле воды на раскаленном песке. Это все, чему я посвятил себя, и теперь не знаю, что мне делать.

*мāдхава, хāма париñāма нирāйиā
тухūджага-тāраңа, дйина-дойāмойа,
атайе тохāри виийойāсā* (2)

О Мадхава! Я в отчаянии. Ты спаситель вселенной, милостивый к беспомощным душам. Ты — моя единственная надежда.

*ādха джанана хāма, нинде гоñйāну,
джарā ийиу кото-дина гелā
нидхуване рамаñи - раса-раñге мātану,
тохе бхаджабо кон белā* (3)

Половина жизни проходит во сне, а большая часть оставшегося времени принадлежит детству и старости. Свои лучшие годы я провел в безумных развлечениях с женщинами. Когда же я смогу поклоняться Тебе?

*кото чатурāнана, мари мари джāота,
на тувā āди авасāñā
тохе джанами пунах, тохе самāота,
сāгара-лахарй самāñā* (4)

Бесчисленные Брахмы сменяются один за другим. Словно волны в океане, они исходят из Тебя и в Тебе же исчезают. Но Сам Ты не имеешь ни начала, ни конца.

*бхаñайе видйāпати, ийеша иāмана-бхайе,
тувā винā гати нāхи āрā
āди-анāдика, нātха кахāоси,
таб тāраңа-бхāра тохāрā* (5)

Теперь, на пороге смерти, Видьяпати охватывает страх. О Господь! У меня нет другого прибежища, кроме Тебя. Говорят, Ты не имеешь начала и конца, поэтому мое спасение только в Твоих руках.

МАНАСА, ДЕХО, ГЕХО

Всё, что у меня было, я отдал Тебе
ШАРАНАГАТИ, АТМА-НИВЕДАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*мāñāса, дехо, гехо, джо кичху мора
арпилūтувā паде, нанда-кииора* (1)

Свой ум, тело, семью — всё, что у меня есть, — я приношу к Твоим лотосным стопам, о Нанда-кишор!

*сампаде-випаде, джйиване-мараңе
дāйа мама гелā, тувā о-пада вараңе* (2)

Счастлив я или страдаю, живу или умираю — я всегда ищу прибежища у Твоих лотосных стоп. Я отдал Тебе всё, что у меня было, и больше меня ничего не беспокоит.

*мāроби рāкхоби — джо иччхā тохāрā
нитйа-дāса-прати тувā адхикāрā* (3)

Ты волен убить меня или защитить. Делай со мной всё что пожелаешь, ибо я Твой вечный раб.

*джанмāоби мое иччхā йади тора
бхакта-грхе джани джанма хау мора* (4)

Если на то Твоя воля, я готов вновь родиться в этом мире. Но, прошу, позволь мне родиться в доме Твоего преданного.

*кїта-джанма хау джатхā тувā дāса
бахир-мукха брахма-джанме нāхи āйāа* (5)

Я согласен стать червем, лишь бы всегда быть Твоим преданным. Без служения Тебе мне не нужен даже пост Брахмы.

*бхукти-мукти-спрхā вихїна дже бхакта
лобхаите тā'ко санга ануракта* (6)

Я жажду общения с Твоими преданными, свободными от стремления к мирским удовольствиям и освобождению.

*джанака, джананї, дайита, танойа
прабху, гуру, пати — тухї сарвамойа* (7)

Ты — всё для меня: отец, мать, возлюбленный, сын, наставник, муж и мой Господь.

*бхактивинода кохе, іуно кāна
рāдхā-нāтха тухї хāмāра парāна* (8)

Бхактивинода просит: «Услышь меня, Кана! О возлюбленный Радхи, Ты мне дороже жизни».

«АМАРА» БОЛИТЕ ПРАБХУ!

О Господь, у меня нет никого, кроме Тебя

Шаранагати, Атма-ниведана, песня 5

— Бхактивинода Тхакур —

*«āмāра» болите прабху āр кичху нāи
туми-и āмāра мāтро питā-бандху-бхāи* (1)

О Господь! У меня нет никого, кроме Тебя. Ты для меня отец, друг и брат.

*бандху, дāрā, сута-сутā — тава дāсї-дāса
сеи то' самбандхе сабе āмāра прайāса* (2)

Мои друзья, жена, сыновья и дочери — Твои слуги, я забочусь о них только лишь ради Тебя.

*дхана, джана, грха, дāра «томāра» болиїā
ракиїā кори āми мāтро севака хоїїā* (3)

Мое богатство, дом и семья принадлежат Тебе одному. Вот почему я забочусь о них. Я всего лишь Твой слуга.

*томāра кārйера таре упāрджибо дхана
томāра самсāре-бїайа корибо бахана* (4)

Я зарабатываю деньги, лишь чтобы содержать Твою семью, и в этом — мое служение Тебе.

*бхāло-манда нāхи джāни севā-мāтро кори
томāра самсāре āми вишайа-прахарї* (5)

О мой Господь, я не знаю, что хорошо или плохо для меня. Я всего лишь сторож, охраняющий Твое имущество.

*томāра иччхāйа мора индрийа-чāланā
їраваṇа, дарїйана, гхрāṇа, бходжана-вāсанā* (6)

Все свои чувства: слух, зрение, обоняние, осязание и вкус — я использую в служении Тебе.

*ниджа-сукха лāги' кичху нāхи кори āра
бхактивинода боле, тава сукха-сāра* (7)

Бхактивинода говорит: «О Господь! Я больше не живу ради себя. Я хочу только одного: чтобы Ты был доволен».



АТМА-НИВЕДАНА

ПРЕДАВШИСЬ ТЕБЕ, я счастлив
Шаранагати, Атма-ниведана, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –

*ātma-nivedana, tuvā paḍe kori',
hoṇu paraṁ sukṣī
duḥkṣa dūre gelo, cintā nā rokhilo,
cāudike ānanda dekṣī* (1)

О мой Господь! С тех пор как душа моя обрела вечный приют у Твоих лотосных стоп, мое счастье не знает границ. От былых печалей не осталось и следа, и ничто более меня не беспокоит. Весь мир я вижу утопающим в блаженстве.

*aiyōka-abhaya, amṛta-ādhāra,
tomāra cārāṇa-dvaya
tāhāte ekṣona, viśrāma lobhīyā,
chāṛīnu bhavera bhaya* (2)

У Твоих лотосных стоп, источающих нектар бессмертия, жизнь свободна от страха и тоски. Под их сенью я обрел покой и освободился от страхов земного бытия.

*tomāra saṁsāre, koriḇo sevana,
naḥiḇo pḥalera bhāgī
taḥa sukṣa dṛḥḥe, koriḇo dṛatana,
ho'ye paḍe anurāgī* (3)

Я всего лишь слуга в Твоем доме и тружусь не ради плодов, а только чтобы Ты был доволен. Так я всегда помню о Твоих лотосных стопах.

*tomāra sevāya, duḥkṣa hoya dṛato,
seo to' paraṁ sukṣa
sevā-sukṣa-duḥkṣa, paraṁ samṇada,
nāyāyie avīdīyā-duḥkṣa* (4)

Все трудности в служении Тебе мне дороги так же, как и радости, потому что те и другие избавляют от страданий невежества.

*pūṛva-itiḥāsa, bḥuḥinu sakala,
sevā-sukṣa ne'ye mane
āmi to' tomāra, tumi to' āmāra,
ki kāḍja aparā dḥane* (5)

С радостью служа Тебе, я позабыл о том, кем был раньше. Я знаю только, что я — Твой, а Ты — мой. Чего более я могу еще желать?

*bḥakativinoda, ānande dūbīyā,
tomāra sevāra tore
saḇa cheṣṭa kore, taḥa iḥḥā-mato,
tāḥkīyā tomāra gḥore* (6)

Утопая в океане блаженства, Бхактивинода говорит: «Все мои усилия направлены лишь на Тебя, и нет у меня желаний, не связанных с Тобой. Я уже нахожусь в Твоей обители».

САРВАСВА ТОМАРА

О Господь, я отдаю все Твоим лотосным стопам
Шаранагати, Гоптритве-варана, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

*sarvasva tomāra, cārāṇe saṁpīyā,
pōṛeḥi tomāra gḥare
tumi to' ṭḥākuṛa, tomāra kuḥuṛa,
bōḥīyā dṛāṇaḥa more* (1)

О Господь! Всё, что у меня есть, я отдаю Твоим лотосным стопам. Я падаю ниц пред Тобой и Твоей обителью. Прошу Тебя, сделай меня своим верным псом.

*bāṇḍhīyā nikāṭe, āmāre nāḥibe,
roḥiḇo tomāra dvāre
pṛatīṇa-dḥanere, āṣite nā dibo,
rāḥḥiḇo gōṛera nāre* (2)

Посади меня на цепь у дверей, и ни одному недругу я не позволю приблизиться к Твоему дому.

*тава ниджа-джана, прасāда севийā,
уччхишṭа рākхибе джāхā
ā māra бходжана, парамā-āнанде,
прати-дина ха'бе тāха* (3)

Каждый день с огромной радостью я буду доедать остатки пищи Твоих дорогих преданных, почитающих Твой прасад.

*босийā йуийā, томāра чараṇа,
чинтибо сатата āми
нāчите нāчите, никаṭе джāйбо,
джаххона дāкибе туми* (4)

Что бы я ни делал, я буду постоянно помнить о Твоих лотосных стопах, а когда Ты позовешь меня, стремглав помчусь к Тебе, на ходу пританцовывая от радости.

*ниджера пошаṇа, кабху нā бхāвибо,
рохибо бхāвера бхоре
бхакативинода, томāре нāлака,
болийā вараṇа коре* (5)

«О Господь! День и ночь погруженный в бхаву, я не буду заботиться о пропитании, ибо я принял Тебя своим защитником и покровителем», — говорит Бхактивинода.

ТУМИ САРВЕШВАРЕШВАРА

ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ 4

— Бхактивинода Тхакур —

*туми сарвейивареивара, враджендра-кумāра
томāра иччхāйа виийве срджана самхāра* (1)

Ты — Бог богов и сын царя Враджа. Только по Твоей воле происходит творение и разрушение материальной вселенной.

*тава иччхā-матō брахмā корена срджана
тава иччхā-матō вишну корена нāлана* (2)

По Твоей воле Брахма творит вселенную, и по Твоей воле Вишну ее поддерживает.

*тава иччхā-мате йиива корена самхāра
тава иччхā-мате мāйā срдже кārāgāра* (3)

По Твоей воле Шива разрушает материальный космос, а майя, внешняя энергия Господа, создает темницу для обусловленных душ.

*тава иччхā-мате джйивер джанамā-мараṇа
самрддхи-нипāте дуккха сукха-сангхатāна* (4)

По Твоей воле джива получает это бренное тело, а потом покидает его. Взлеты и падения джив, их радости и страдания — все в Твоей власти.

*мичхе мāйā-баддха джйива āййā-нāййе пхире'
тава иччхā винā кичху корите нā нāре* (5)

Обусловленные материальной энергией, дживы связаны веревками материальных желаний. Без Твоей воли они не могут освободиться от них.

*туми то' рāкиака āра нāлака ā māra
томāра чараṇа винā āййā нāхи āра* (6)

Ты — мой единственный защитник и покровитель. Без Твоих лотосных стоп у меня нет никакой надежды на спасение.

*ниджа-бала чештā-прати бхарасā чхāрийй
томāра иччхāйа āчхи нирбхара корийй* (7)

Я больше не надеюсь на собственные силы. Отныне я целиком завишу от Твоей воли.

*бхакативинода ати дйна акийчана
томāра иччхāйа тā'ра джйивана мараṇа* (8)

Нищий и падший Бхактивинода молится: отныне моя жизнь и смерть зависят лишь от Твоей сладостной воли.

ШУДДХА-БХАКАТА

Что благоприятно для бхакти
Шаранагати, Бхакти-анукула, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

*шуддха-бхаката-чараṇа-реṇу,
бхаджана-анукӯла
бхаката-севā, парама-сиддхи,
према-латикāра мӯла* (1)

Пыль с лотосных стоп чистых преданных благоприятствует
бхаджану, а служение вайшнавам — высшее совершенство
и корень нежного ростка божественной любви.

*мāдхава-титхи, бхакти-джананī,
джатане пāлана кори
криṇṇа-васати, васати боли',
парама āдаре бори* (2)

Я по всем правилам соблюдаю святые дни, такие как Экадаши
и Джанмаштами, ибо они — мать преданности. Эти дни — Сам
Кришна, и, почитая их, можно легко достичь Его. Посещая
же места *лил* Кришны, можно получить Его благословение.

*гоура āмāра, дже-сāба стхāне,
короло бхрамаṇа раṇге
се-саба стхāна, херибо āми,
праṇайи-бхаката-санге* (3)

Вместе с дорогими преданными Господа я обойду все места,
которых коснулись лотосные стопы Гауранги Махапрабху.

*мрданга-вāдйа, шуните мана,
авасара садā джāче
гоура-вихита, кīртана шуни',
āнанде хрдойа нāче* (4)

При звуках *мриданги* меня охватывает ликование, а во время
киртаны, прославляющей Махапрабху, сердце начинает тан-
цевать.

*йугала-мўрти, декхийā мора,
парама-āнанда хойа
прасāда-севā, корите хойа,
сакала прапайча джайа* (5)

Созерцая мурти Божественной Четы, я чувствую бесконеч-
ное блаженство. А почитая Их *прасада*, я освобождаюсь из-под
власти материальной природы.

*дже-дина грхе, бхаджана декхи,
грхете голока бхāйа
чараṇа-сиддху, декхийā гангā,
сукха нā сймā пāйа* (6)

Когда в моем доме поклоняются Радхе и Кришне, он тут же
превращается для меня в Голоку Вриндавану. А когда я при-
нимаю *чаранамриту* Божеств, то вижу священные воды
Ганги, стекающие с лотосных стоп Господа, и мое счастье
не знает границ.

*туласй декхи', джурāйа прāна,
мāдхава-тошанй джāни'
гоура-прийа, шйāка-севане,
джйивана сāртхака мāни* (7)

Когда я вижу Туласи, мое сердце успокаивается, ибо я знаю,
что она приносит радость Господу Мадхаве. А когда я ем
шак (двадцать две разновидности зелени), который так лю-
бил Чайтанья Махапрабху, я чувствую, что достиг успеха
в жизни.

*бхакативинода, криṇṇа-бхаджане,
анукӯла пāйа джāхā
прати-дивасе, парама-сукхе,
свйкāра коройе тāхā* (8)

С огромной радостью Бхактивинода изо дня в день прини-
мает всё, что благоприятствует *кришна-бхаджану*.

РАДХА-КУНДА ТАТА

НА БЕРЕГУ РАДХА-КУНДЫ

ШАРАНАГАТИ, БХАКТИ-АНУКУЛА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*ра̎дхā-ку̎нда-та̎та-ку̎нджа-ку̎тйра
говардхана-парвата, йамунā-тйра* (1)

Маленькая кунджа на берегу Радха-кунды, холм Говардхан, берега Ямуны...

*кусума-саровара, ма̎наса-ган̎га
калинда-нандинй̎ випула-тара̎н̎га* (2)

Кусума-саровара, Манаса-ганга, дочь Калинды Ямуна с ее быстрым течением...

*ва̎мйй-ва̎та, го̎кула, дхй̎ра-самй̎ра
вр̎ндāвана-тару-латикā-ва̎нй̎ра* (3)

Вамши-ват, Гокула, Дхира-самира, деревья, лианы и рощи Вриндавана...

*кха̎га-мр̎га-кула, малай̎а-ба̎тāса
май̎ўра, бхра̎мара, муралй̎ вилāса* (4)

Многочисленные птицы с разноцветным оперением, лани, освежающий благоуханный ветерок с Малайских гор, павлины, пчелы, звук флейты...

*ве̎ну, й̎р̎нга, па̎да-чихна, мегха-ма̎лā
васа̎нта, й̎а̎й̎āн̎ка, й̎а̎н̎кха, кара̎тāлā* (5)

Флейта, рожок из буйволиного рога, отпечатки коровьих копыт в пыли, скопления темных туч, весна, луна, раковина и караталы...

*й̎угала-вилāсе ану̎кūла джāни
лй̎лā-вилāса-уддй̎пака ма̎ни* (6)

Я знаю, что всё это создает у Шри Шри Радхи и Кришны особое настроение, благоприятное для Их любовных развлечений. Всё это — стимулы для *лил* Божественной Четы.

*э саба чхората ка̎хи на̎хи джāу
э саба чхората парāңа хāрāу* (7)

Я никогда не пойду туда, где нет этих стимулов. Расстаться с ними — всё равно что лишиться жизни.

*бхакативинода кахе, й̎уно ка̎на
тува̎ уддй̎пака хāмāрā парāңа* (8)

Бхактивинода взывает: «Услышь меня, о Кана! Все эти стимулы дороги мне, как сама жизнь, ибо помогают все время помнить о Тебе».

ЧХОРАТО ПУРУША-АБХИМАН

Я БОЛЕЕ НЕ СЧИТАЮ СЕБЯ НАСЛАЖДАЮЩИМСЯ

ШАРАНАГАТИ, АВАШЬЯ РАКХИБЕ КРИШНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*чхорато пуруша-абхимāн
кй̎н̎корй̎ хо̎ил̎ўāджи, ка̎н* (1)

Я расстался с гордым заблуждением, что я — наслаждающийся. О Кана! Отныне я — Твоя верная служанка!

*вара̎джа-вип̎ине сакхй̎-са̎тх
севана короб̎ў, ра̎дхā-на̎тх* (2)

О господин Радхи! В рощах Враджа я буду служить Вам под руководством одной из Ваших близких *сакхи*.

*кусуме га̎тхоб̎ў хāр
туласй̎-ма̎ңи-ма̎нджарй̎ та̎р* (3)

Я сделаю гирлянды из лесных цветов и украшу их *туласи*, словно драгоценными камнями.

*джатане деоб̎ў сакхй̎-каре
ха̎те лаобо сакхй̎ āдаре* (4)

С замиранием сердца я отдам эти гирлянды моей старшей *сакхи*, и она с любовью примет их из моих рук.

*сакхй дибо тувā д̣хука гале
д̣урато хероб̣к̣ут̣хале* (5)

Она наденет на Вас эти гирлянды, а я буду издали с восторгом наблюдать эту чудесную картину.

*сакхй кахабо, — «иуно, сундари
рохибо кун̣д̣же мама кин̣кор̣й»* (6)

Затем Ваша близкая *сакхи* скажет мне: «Красавица, послушай! Оставайся в этой роще и помогай мне!»

*«г̣а̣тхоби м̣а̣л̣а̣ ман̣о-х̣а̣ри̣н̣й
нити р̣а̣д̣х̣а-к̣ри̣ш̣на-ви̣мо̣хин̣й»* (7)

«Каждый день ты будешь делать прекрасные цветочные гирлянды ради удовольствия Радхи и Кришны».

*«тувā ракиша̣на-б̣х̣а̣ра х̣а̣м̣а̣р̣а̣
мама кун̣д̣жа-ку̣т̣й̣ра то̣х̣а̣р̣а̣»* (8)

«Я буду о тебе заботиться. Моя *кунджа* в твоём распоряжении».

*«р̣а̣д̣х̣а-м̣а̣д̣ха̣ва-се̣ва̣на-к̣а̣ле
рах̣оби х̣а̣м̣а̣ра ан̣та̣р̣а̣ле»* (9)

«Когда придет мой черед служить Радхе и Мадхаве, ты будешь незаметно находиться рядом со мной».

*«т̣а̣м̣бу̣ла с̣а̣д̣жи' кар̣п̣у̣ра а̣ни'
де̣оби мое а̣па̣на д̣ж̣а̣ни'»* (10)

«Свернув листья бетеля и приготовив камфару, ты подашь их мне, понимая меня без слов».

*б̣ха̣ка̣ти̣ви̣но̣да и̣у̣ни' б̣а̣т
сакхй-па̣де ко̣ре пра̣ни̣п̣а̣т* (11)

Бхактивинода, выслушав наставления этой доверенной служанки Радхи и Кришны, склоняется к ее лотосным стопам.



6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА

– 6.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ ДАША-АВАТАРА-СТОТРА

МОЛИТВЫ ДЕСЯТИ АВАТАРАМ ГОСПОДА

ШРИ ГИТА-ГОВИНДА, ПЕСНЯ 1

– Джаядева Госвами –

[рага малава-гауда; ритм рупака]

*п^ралай^а-п^айодхи-джале дх^рта^ва^н аси ведам
в^ихита-ва^хитра-ча^ритрам акхедам
ке^йава дх^рта-м^йна-й^ар^йра
джайа джагад^ййа харе* (1)

О Кешава! О Господь в образе рыбы! О Джагадиша! Ты ограждаешь Своих преданных от всех невзгод. Слава Тебе! Во время вселенского потопа, приняв образ гигантской рыбы, Ты спас Веды, а также Сатьяврату Риши и семерых мудрецов. [Когда демон Хаягрива похитил Веды, Господь Вишну воплотился в образе Матсы, чтобы убить демона и спасти Веды.]

*ки^шитир и^ха ви^пулатаре ти^шт^хати тава при^тхе
дха^ра^ни-дха^ра^на-ки^на-ча^кра-га^риш^тхе
ке^йава дх^рта-к^урма-й^ар^йра
джайа джагад^ййа харе* (2)

О Кешава! О Господь в образе черепахи! О Джагадиша! О похититель сердец Своих преданных! Слава Тебе! В образе черепахи Ты держишь на Своей гигантской спине гору Мандара и всю землю, отчего спина Твоя покрылась красивыми узорами.

**васати дайана-иикхаре дхаранй тава лагнй
иайини каланка-калева нимагнй
кейава дхрта-иукара-рупа
джайа джагадйиа харе** (3)

О Кешава! О Господь в образе вепря! О Джагадиша! О Хари, уносящий все грехи преданного! Слава Тебе! На кончике Твоего клыка, словно пятно на Луне, покоилась Земля, которую Ты поднял со дна вселенского океана.

**тава кара-камала-варе накхам адбхута-иуригам
далиита-хираиаканипу-тану-бхригам
кейава дхрта-нарахари-рупа
джайа джагадйиа харе** (4)

О Кешава! О Господь в образе человекольва! О Джагадиша! О Хари, избавляющий преданных от всех страданий! Слава Тебе! Своими прекрасными, как лепестки лотоса, когтями Ты, словно осу, легко разорвал на части тело Хираньякашипу. [Хотя обычно оса разрывает лепестки лотоса, здесь, как ни удивительно, лепестки разорвали осу.]

**чхалайаси викрамане балим адбхута-вймана
пада-накха-нира-джанита-джана-павана
кейава дхрта-вймана-рупа
джайа джагадйиа харе** (5)

О Кешава! О Господь в удивительном образе карлика-брахмана! О Джагадиша! О Хари, освобождающий Своих преданных от гордыни! Слава Тебе! Отмерив три шага земли, Ты обманул Махараджу Бали, а воды Ганги, стекающие с Твоих лотосных стоп, очищают всю вселенную.

**киатрийа-рудхира-майе джагад-апагата-пйапам
снапайаси пайаси иямита-бхава-тйапам
кейава дхрта-бхреупати-рупа
джайа джагадйиа харе** (6)

О Кешава! О Господь в образе Парашурамы! О Джагадиша! Слава Тебе! Поливая землю потоками крови убитых Тобою демонов-киатриев, Ты смыл с мира грехи и избавил его обитателей от бед и страданий.

**витараси дикишу ране дик-пати-каманййам
дайа-мукха-маули-балим раманййам
кейава дхрта-рйама-иарйра
джайа джагадйиа харе** (7)

О Кешава! О Господь в образе Рамачандры! О Джагадиша! О Хари, избавляющий мудрецов от бед и страданий! Слава Тебе! В битве на Ланке Ты сразил десятиглавого злодея Равану и подарил его головы повелителям десяти сторон света, завоеванных Раваной и мечтавшим о его смерти.

**вахаси вапуши виийаде васанам джаладйбхам
хала-хати-бхйити-милиита-йамунйбхам
кейава дхрта-халадхара-рупа
джайа джагадйиа харе** (8)

О Кешава! О Господь в образе Баладевы! О Джагадиша! О сокрушитель гордыни нечестивцев! Слава Тебе! Твое тело ослепительно белое, а одежды цвета синей грозовой тучи. Своим прекрасным темным цветом они напоминают воды Ямуны, которая испугалась ударов Твоего могучего плуга.

**ниндаси йаджйа-видхер ахаха иурути-джйатам
садайа-хрдайа дарййита-пайу-гхйатам
кейава дхрта-буддха-иарйра
джайа джагадйиа харе** (9)

О Кешава! О Господь в образе Будды! О Джагадиша! О Хари, явившийся рассеять мрак безбожия! Слава Тебе! Твое сердце исполнено сострадания, поэтому Ты провозгласил ненасилие высшей заповедью религии и отверг иурути, которые предписывают жертвоприношения животных.

*млеччха-ниваха-нидхане калайаси каравāлам
 дхūма-кетум ива ким апи карāлам
 кеiшава дхрта-калки-иарйра
 джайа джагадйiша харе* (10)

О Кешава! О Господь в образе Калки! О Джагадиша! О Хари, уничтожающий скверну века Кали! Слава Тебе! Подобно комете, предвещающей неминуемую смерть всех грешников, Ты являешься в конце Кали-юги с огромным, наводящим ужас мечом, чтобы уничтожить заповивших Землю диких варваров.

*и́рi-джайадева-кавер идам удитам удāрам
 и́рiу сукхадаṁ и́убхадаṁ бхава-сāрам
 кеiшава дхрта-дайiа-видха-рūпа
 джайа джагадйiша харе* (11)

О Кешава! О Господь, принимающий эти десять образов! О Джагадиша! О Хари, избавляющий Своих преданных от мирских устремлений! Слава Тебе! Склонившись к Твоим лотосным стопам, я смиренно молю Тебя выслушать эту «Даша-аватара-стотру», сложенную поэтом Джаядевой, ибо в ней описана суть Твоих воплощений. Эта прекрасная песня несет всем высшее благо.

[далее размер *шафдула-викридита*]

*ведāн уддхарате джаганти вахате
 бхū-голам удбибхрате
 даитйāн дāрайате балиṁ чхалайате
 киштра-кишайаṁ курвате
 пауластйāṁ джайате халаṁ калайате
 кāруṇйāм āтанвате
 млеччхāн мўрччхайате дайiакрти-крте
 кришṇāйа тубхйāṁ намах* (12)

О Шри Кришна, нисходящий в образе этих десяти воплощений, я приношу Тебе сотни поклонов. В образе Матсьи

Ты спасаешь Веды, в образе Курмы держишь на Себе гору Мандара, в образе Варахи поднимаешь Своим клыком Землю, а в образе Нрисимхи разрываешь грудь демона Хираньякашипу. В образе Ваманы Ты обманываешь царя Бали, в образе Парашурамы убиваешь злобных *кишатриев*, а в образе Рамы побеждаешь Равану. В образе Баладевы Ты носишь плут, в образе Будды проявляешь милосердие ко всему живому, а в образе Калки уничтожаешь дикарей, заповивших Землю в конце Кали-юги.

ШРИ МАНГАЛА-ГИТА

О ДЕВА, ХАРИ! СЛАВА ТЕБЕ!
 Шри Гита-Говинда, ПЕСНЯ 2
 – Джаядева Госвами –
 [рага *гурджари*; ритм *нихсара*]

Припев: *рāдхе-кришṇа говинда гопāла
 нанда-дулāла йайiодā-дулāла
 джайа джайа дева харе*

*и́рита-камалā-куча-маṇḍала дхрта-куṇḍала
 калита-лалита-ванамāла джайа джайа дева харе* (1)

О Господь, склонивший голову на грудь *сарва-лакимми-майи* Шримати Радхики! Ты носишь серьги в форме рыб и великолепную гирлянду из лесных цветов. Дева! Хари! Слава Тебе!

*дина-маṇи-маṇḍала-маṇḍана бхава-кхаṇḍана
 муни-джана-мāнаса-хамса джайа джайа дева харе* (2)

О Господь, украшение вселенной! Ты разрубаешь оковы материального рабства. О лебедь, резвящийся в озере ума великих мудрецов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*кāлийа-вишiа-дхара-гайджана джана-райджана
 йаду-кула-налина-динейiа джайа джайа дева харе* (3)

Ты смиряешь гордыню Калии и покоряешь сердца жителей Враджа. О солнце, заставившее распуститься лотос рода Яду! Дева! Хари! Слава Тебе!

*мадху-мура-нарака-винāйяна гарудāсана
сура-кула-кели-нидāна джайа джайа дева харе* (4)

Ты сразил демонов Мадху, Муру и Нараку. О Господь, восседающий на Гаруде! О кладезь счастья полубогов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*амала-камала-дала-лочана бхава-мочана
три-бхувана-бхавана-нидхāна джайа джайа дева харе* (5)

Твои огромные глаза подобны прекрасным лепесткам лотоса. Ты освобождаешь падшие души из плена в этом мире. О хранитель трех миров! Дева! Хари! Слава Тебе!

*джанака-сутā-крта-бхūшаṇа джитта-дūшаṇа
самара-īшамита-даййакаṇṭха джайа джайа дева харе* (6)

В рама-лиле Твоим украшением была дочь царя Джанаки. О победитель демонов Душаны и Раваны! Дева! Харе! Слава Тебе!

*абхинава-джаладхара-сундара дхрта-мандара
īрй-мукха-чандра-чакора джайа джайа дева харе* (7)

О Шьямасундара, Твое тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Ты держал на Себе гору Мандара. О птица чакора, очарованная луноподобным ликом Шримати Радхики! Дева! Хари! Слава Тебе!

*тава чараṇе праṇатā вайам ити бхāвайя
куру куīялам праṇатешу джайа джайа дева харе* (8)

О Господь, Ты рассеиваешь тревоги Джаядевы. Мы, Твои преданные, припадаем к Твоим стопам и молим одарить нас благословениями!

*īрй-джайадева-кавер идам куруте мудам
мангалам-уджджвала-гйтам джайа джайа дева харе* (9)

О Господь! Пусть эта искренняя, чистая песня, написанная поэтом Джаядевой, всегда приносит радость Тебе и всем Твоим преданным, которые поют и слушают ее. Дева! Хари! Слава Тебе!

ШРИ ДЖАГАННАТХА-АШТАКА

Молитва Господу Джаганнатхе,
которую пел Шри Чайтанья Махапрабху

– Шанкарачарья –

[размер шикхарини]

*кадāчит кāлиндй-тата-випина-сангйита-тарало
мудāбхīрй-нāрй-вадана-камалāсвāда-мадхупах
рамā-īшамбху-брахмāмара-пати-гаṇеййārчитта-падо
джаганнāтхах свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме* (1)

Стоя на берегу Ямуны в Шри Вриндаване, Он с пылким чувством играет на флейте и, словно шмель, вкушающий нектарную пыльцу лотосов, наслаждается красотой лотосоподобных лиц пастушек Враджа. Его стопам поклоняются Лакшми, Шива, Брахма, Индра, Ганеша и другие великие полубоги. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

*бхудже савйе венум īираси īиикхи-ниччхам катитате
дукūлам нетрāнте сахачара-катāкишам ча видадхат
садā īрймад-врндāвана-васати-лīлā-паричайо
джаганнāтхах свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме* (2)

В левой руке у Него флейта, а в волосах павлинье перо. Облеченный в изящные одежды из желтого шелка, Он искоса с любовью поглядывает на Своих дорогих слуг. Он навеки прославился как Тот, кто совершает удивительные лилы в божественной обители Шри Вриндавана. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

*махāmбходхес тйре канака-ручире нīла-īиикхаре
васан прāsādāнтах сахаджа-балабхадреṇа балинā*

субхадра-мадхья-стха сакала-сура-севāвасара-до

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (3)

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, что возвышается на голубой вершине холма Нилачала, озаренного золотым сиянием. Он милостиво позволяет полубогам служить Ему. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

крпā-пāрāvāрах саджала-джалада-иреṇи-ручиро

рамā-вāñй-рāмах спхурад-амала-панкеруха-мукхāх

сурендраир āрāдхйāх ирути-гаṇа-иикхā-гйта-чарито

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (4)

Он океан милости. Его прекрасное тело цветом подобно темной грозовой туче. Он предается развлечениям в обществе Лакшми-деви и Сарасвати. Лик Его подобен безупречному широко раскрывшемуся лотосу. Ему поклоняются величайшие из полубогов, а самые возвышенные *ишстры* воспевают Его божественную славу. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

ратхāрӯдхо гаччхан патхи милита-бхӯ-дева-паталаиḥ

стути-пāдурбхāвām прати-падам упāкарñйа садайāх

дайā-синдхур бандхуḥ сакала-джагатām синдху-сутайā

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (5)

Он восходит на Свою колесницу и отправляется в путь в окружении сонмов брахманов (представителей Бога на Земле). Каждый Его шаг они сопровождают хвалебными гимнами, а Он милостиво внимает им. Он океан милосердия и друг всего мира. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, вместе с Лакшми, дочерью океана, явят Себя моему взору!

парам-брахмāпйдах кувалайа-далотпхулла-найано

нивāсй нйāдрау нихита-чараṇо 'нанта-иираси

расāнандй рāдхā-сараса-вапур āлийгана-сукхо

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (6)

Он высочайшее проявление Абсолютной Истины. Глаза Его напоминают два огромных лепестка синего лотоса. Он живет в Нилачале, Его стопы покоятся на головах Шеши. Он наслаждается нектаром *бхакти-расы* и испытывает безграничное счастье, обнимая исполненную *расы* Шримати Радхику. Пусть же этот Шри Джаганнатха явит Себя моему взору!

на ваи йāче рāджйām на ча канака-мāñикйā-вибхавām

на йāче 'хам рамйām сакала-джана-кāmйām вара-вадхӯм

садā кāле кāле праматха-патинā гйта-чарито

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (7)

Я не прошу Джаганнатху о царстве, золоте, алмазах или красивой жене. Я жажду лишь, чтобы Шри Джаганнатха, воспетый в молитвах Господа Шивы, явил Себя моему взору.

хара твām самсāрам друтатарам асāрам сура-пате

хара твām пāпāнām витатим апарām йāдава-пате

ахо дйне 'натхе нихита-чараṇо ниийчитам идам

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (8)

О повелитель полубогов! Как можно скорее избавь меня от этого жалкого и бесполезного мирского существования. О глава рода Яду! Очисти меня от бесчисленных грехов. Ты обещал давать приют у Своих стоп всем падшим и заблудшим. О Господь Джаганнатха, явись же моему взору!

[далее размер *ануштубх*]

джаганнатхāштākām пуñйām

йāх патхет прайатаḥ иучи

сарва-пāпа-виийуддхātмā

вишну-локам са гаччхати

(9)

Тот, кто внимательно повторяет эту священную «Шри Джаганнатха-аштаку», избавится от всех грехов и, очистив сердце, достигнет Вишнулоки.

ШРИ АНУРАГА-ВАЛЛИ

ЦВЕТУЩАЯ ЛИАНА ЛЮБВИ

— Вишванатха Чакраварти Тхакур —

[размер васанта-тилака]

*дехāрбудāни бхагаван йуганат прайаччха
вактрāрбудāни ча пунах прати-дехам эва
джихвāрбудāни крпайā прати-вактрам эва
нртйанту тешу тава нātха гуṇāрбудāни* (1)

О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне миллионы тел, чтобы каждое из них имело миллионы ртов, в каждом из которых было бы по миллиону языков и на каждом из них, о Натха, вечно танцевали бы миллионы прославленных Твоих божественных качеств.

[далее размер упаджати]

*ким āтманā йатра на деха-коṭйо
дехена ким йатра на вактра-коṭйах
вактреṇа ким йатра на коṭи-джихвāх
ким джихвайā йатра на нāма-коṭйах* (2)

Какая польза от души, если у нее нет миллиона тел? Какая польза от тела, если у него нет миллиона уст? Зачем нужны уста, если в них нет миллиона языков? И зачем нужен язык, на котором не танцуют миллионы Твоих имен?

*āтмāсту нитйām йата-деха-вартй
дехасту нātхāсту сахасра-вактрах
вактрам садā рāджату лакиша-джихвай
грхṇāту джихвā тава нāма-коṭим* (3)

О Натха! Пусть у меня будут сотни тел и у каждого из них тысячи уст. Пусть у каждых уст будут сотни тысяч языков. И пусть на них всегда танцуют миллионы святых имен.

*йадā йадā мādхавā йатра йатра
гāйанти йе йе тава нāма-лīлāх
матраива карṇāйута-дхāрийāmāñс
тāс те судхā нитйām ахам дхайāни* (4)

О Мадхав! И еще я прошу Тебя: пусть у меня будут тысячи ушей, которыми я мог бы неустанно пить нектар киртаны Твоих преданных, прославляющих Твои наму, руну, гуноу и лилу.

*карṇāйутасйаива бхаванту лакиша-
коṭйо расаджñā бхагавамс тадаива
йенаива лīлāх йрṇавāни нитйām
тенаива гāйāни татах сукхам ме* (5)

О Бхагаван, когда миллионами ушей я буду пить этот нектар, пусть у меня появятся миллионы уст, чтобы неустанно воспевать Твои наму, гуноу, руну и лилу. Так я навечно утону в океане неземного блаженства.

*карṇāйутасйекишата-коṭир асйā
хрт-коṭир асйā расанāрбудамс тāt
йрутвайива дриштвā тава рūпа-синдхум
āлингйа мādхурйām ахо дхайāни* (6)

Пусть вместе с миллионами ушей у меня появятся миллионы глаз, с каждой парой глаз — миллионы сердец, а с каждым из сердец — миллионы языков. И тогда этими миллионами ушей я все время буду слушать о Твоей безграничной красоте, миллионами глаз — созерцать ее, миллионами сердец — обнимать ее, а бесчисленными языками постоянно прославлять ее сладость.

*нетрāрбудасйаива бхаванту карṇа-
нāсā-расаджñā хрдайāрбудамс вā
саундарйа-саусварйа-сугандха-пūра-
мādхурйа-самīлеша-расāнубхūтйаи* (7)

Пусть у меня будут миллионы глаз, чтобы любоваться Твоей очаровательной красотой, миллионы ушей, чтобы слушать Твой нежный голос, миллионы носов, чтобы вдыхать Твое благоухание, миллионы языков, чтобы вкушать сладость Твоего имени, и миллионы сердец, чтобы наслаждаться блаженством Твоих объятий.

*тват-пāрйива-гатйаи пада-котир асту
севāм видхātум̐ мама хаста-котих̐
тām̐ йижиштитумс тадапи буддхи-котир̐
этāн варāн ме бхагаван прайаччха* (8)

Пусть у меня будут миллионы стоп, чтобы приходить к Тебе. Пусть у меня будут миллионы рук, чтобы служить Тебе. И пусть у меня будет в миллионы раз больше разума, чтобы познать науку служения Тебе. О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне такое благословение!



ШРИ ДАМОДАРА-АШТАКА

Молитвы Верховному Господу Дамодаре

– Сатьяврата Муни –

из беседы Нарадой Муни с Шаунакой Риши,
приведенной в «ПАДМА-ПУРАНЕ»

[размер бхуджанга-праята]

*намām̐йиварам̐ сач-чит-āнанда-рūнам̐
ласат-куṇḍалам̐ гокуле бхрāджамāнам̐
йаиṇодā-бхийолūkхалād̐ дхāвамāнам̐
парām̐риштам̐ атйām̐ тато друтйа гопйā* (1)

намām̐ — поклонь; ййиварам — Верховному Повелителю, обладателю всех энергий; сач-чит-āнанда-рūнам̐ — источнику всех воплощений, олицетворению вечности, знания и блаженства, Шри Кришне; ласат-куṇḍалам̐ — у кого на щеках играют серьги в форме рыб; гокуле — Гокулу, трансцендентную обитель гопов, гопи, коров и телят; бхрāджа-мāнам̐ — озаряющему Своим сиянием; йаиṇодā-бхийā — из страха перед Яшодой; улūkхалād̐ — спрыгнув со ступы; дхāвамāнам̐ — убегающему; парām̐риштам̐ — пойманному сзади; атйантатах̐ — в конце концов; друтйа — быстро бегущей; гопйā — матерью Яшодой.

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, обладателем всех энергий, чье прекрасное тело суть вечность, знание и блаженство. На Его щеках игриво покачиваются серьги в форме рыб, а исходящее от Него сияние озаряет трансцендентное царство Гокулы, Его великолепную обитель. Он боится матери Яшоды [потому что разбил глиняный горшок с простоквашей]. Заметив, что она приближается, Он спрыгивает со ступы и стремительно бежит прочь. Однако Яшо-да бежит гораздо быстрее и в конце концов ловит Его сзади.

*рудантам̐ мухур нетра-йугмам̐ мрджантам̐
карām̐бходжа-йугмена сātāнка-нетрам̐
мухуḥ̐ йīvāса-кампа-три-рекхāнка-каṇṭха-
стхита-граива-дāмодарам̐ бхакти-баддхам̐* (2)

рудантам — плача; муху — непрерывно; нетра-йугмам — глаза; мрджантам — трет; кара-амбходжа-йугмена — двумя лотосоподобными ручками; сатанка-нетрам — с полными страха глазами; муху — снова и снова; ивāса — всхлипывая; кампа — подрагивают; три-рекха-анка — (украшенной) тремя линиями, напоминающими спиралью закручивающуюся линию на раковине; кантха-стхита — у Него на шее; граива — ожерелья; дāмодарам — Шри Кришна, чей живот (удара) обвязан веревкой (дāма); бхакти-баддхам — связанный любовной преданностью.

[Со страхом глядя на хворостину в руке матери] Он плачет и трет глаза Своими лотосоподобными ручками. Его глаза полны беспокойства и страха. От Его всхлипываний ожерелья из жемчуга и драгоценных камней у Него на шее, украшенной тремя линиями, подрагивают. О Дамодара! Ты связан ватсалья-бхакти Своей матери. [Я почтительно кланяюсь этому Дамодаре.]

**итйдрк сва-лйлāбхир āнанда-кунде
сва-гхошам нимаджджантам āкхйāпайантам
тадийейиита-джйешу бхактаир джитатвам
пунах прематас там йатāвртли ванде** (3)

итйдрк — благодаря таким, как эта; сва-лйлāбхих — Своим уникальным и необычным играм; āнанда-кунде — в бездонном водовороте блаженства; сва-гхошам — все обитатели Гокулы, являющиеся проявлением Его лила-шакти; нимаджджантам — полностью и постоянно тонут; āкхйāпайантам — (Он) сообщает; тадийейиита-джйешу — Своим спутникам, постигшим Его абсолютную божественность; бхактаих — Своими любящими преданными; джитатвам — (что) Он покорен; пунах — снова; прематах — с любовью; там — Ему; йатā-āвртли — сотни раз; ванде — кланяюсь.

Своими детскими лилами, подобными этой, Он дарует высочайшее блаженство жителям Гокулы — гопам, гопи, коровам, телятам... Все они — творения Его лила-шакти. Тем же,

кто постиг Его абсолютную божественную природу, этими лилами Он показывает, что покорить Его может только чистая и простосердечная любовь Его преданных. Сотни раз я с любовью кланяюсь Шри Дамодаре-Кришне.

**варам дева мокшам на мокшāвадхм вā
на чāнийам врне 'хам варейāд апйха
идам те вапур нātха гопāла-бāлам
садā ме манасй āвирāстām ким анйаих** (4)

варам — благословений; дева — о несравненно сияющий и игривый Господь; мокшам — освобождения от страданий материального мира; на — не; мокша-авадхм — высшего достижения, такого как Шри Вайкунтха-лока, обитель неземного счастья; вā — или; на — не; ча — и; анйам — других (благословений, таких как навадха-бхакти, характеризующая ирраваной, киртаной и так далее); врне ахам — я молю лишь; вара-иййāt — Тебя, Верховного Повелителя, который может даровать любое благословение; апи — хотя; иха — здесь (во Врадже); идам — этот; те — Твой; вапур — прекрасный божественный образ; нātха — высшее прибежище; гопāла-бāлам — маленького пастушка; садā — всегда; ме — моем; манаси — в сердце; āвирāстām — навсегда проявится; ким — зачем мне; анйаих — другие (благословения).

О несравненно сияющий и игривый Господь! Я не прошу Тебя ни об освобождении от страданий (четвертой цели человеческой жизни), ни о вечной жизни на Вайкунтхе (обители неземного блаженства). Хотя Ты можешь даровать любое благословение, я не молю Тебя ни о чем (даже о бхакти в виде ирраваны, киртаны и так далее). О господин моей жизни! Я хочу лишь всегда видеть в своем сердце Твой прекрасный образ Бала-Гопала (маленького пастушка) во Врадже. Больше мне ничего не нужно.

**идам те мукхāмбходжам авйакта-нйлаир
вртām кунталаих снигдха-рактаий чā гопй**

**мухуи̐ чумбита̐ бимба-ракт̐адхарам̐ ме
манасй̐ āвир̐аст̐ам̐ алам̐ лакиша-л̐āбхаи̐х** (5)

идам — это (в высшей степени очаровательное); те — Твое; мукха-амбходжам — лотосное лицо; авйакта-нйлаи̐х — темно-синих; врт̐ам — в обрамлении; кунталаи̐х — локонов волос; снигдха — мягких; рактаи̐х — с красноватым отливом; ча — и; гопй̐ā — гопи Яшода; муху̐х — без конца; чумбита̐м — целует; бимба-ракта — красные, как плоды бимба; адхарам — уста; ме — в моем; манасй̐ — уме (или в сердце, очищенном вишуддха-саттвой); āвир̐аст̐ам̐ — пусть (это лицо) проявится; алам̐ — мне не нужны; лакиша-л̐āбхаи̐х — миллионы других достижений.

О Господь! Яшода без конца осыпает поцелуями Твое лотосоподобное лицо, обрамленное локонами иссиня-черных волос с красноватым отливом. Пусть же Твое очаровательное, как лотос, лицо с алыми, как спелые плоды бимба, устами навсегда проявится в моем сердце. Мне не нужны миллионы других благословений.

**намо дева д̐āмодар̐āнанта ви̐шн̐о
прас̐ида прабхо̐ дух̐кха-дж̐āл̐āбдхи-магнам̐
кр̐п̐ā-др̐и̐шти-вр̐и̐шт̐й̐āти-д̐й̐нам̐ бат̐āну
гр̐х̐āñей̐ā м̐ām ад̐ж̐āм̐ эд̐х̐й̐ аки̐и-др̐и̐й̐й̐ах̐** (6)

нама̐х — почтительный поклон; дева — Ему, обладающему божественным образом; д̐āмодара — о бхакта-ватсала (Тот, кто любит Своих преданных) Шри Дамодара; ананта — о Господь, обладающий непостижимыми божественными энергиями; ви̐шн̐о — о вездесущий Господь; прас̐ида — будь доволен; прабхо̐ — о мой Повелитель; дух̐кха — страданий; д̐ж̐āла — сети; абдхи — в океане; магнам̐ — тону; кр̐п̐ā-др̐и̐шти — Твоего сострадательного взгляда; вр̐и̐шт̐й̐ā — дождем; атид̐й̐нам̐ — очень несчастного; бата — увь; анугр̐х̐āна — будь добр ко мне или спаси, вернув к жизни; й̐й̐ā — о в высшей степени независимый повелитель; м̐ām — меня; ад̐ж̐āм̐ — не-

вежественного; эд̐х̐и — пожалуйста, стань; аки̐и — моим глазам; др̐и̐й̐й̐ах̐ — доступен.

Поклоны Тебе, о Господь, обладающий божественной красотой! О Дамодара, исполненный любви к Своим преданным! О Ананта, обладатель непостижимо великолепных энергий! О вездесущий Вишну! О Прабху, мой повелитель! Будь доволен мною! Я тону в океане непрерывных материальных страданий. О, я так несчастен и не знаю, что делать. О Иша, всемогущий повелитель, молю, спаси меня, пролив на меня дождь Своего милостивого взгляда! Верни меня к жизни, непосредственно представ моему взору!

**кувер̐ātмадж̐ау бадд̐ха-м̐ўрт̐й̐аива й̐ад-ват̐
твай̐ā моч̐итау̐ бхак̐ти-бх̐ād̐жау̐ к̐ртау̐ ча
тат̐х̐ā према-бхак̐ти̐м̐ сва̐к̐ām̐ ме прай̐ач̐чха
на мо̐ки̐ше̐ гра̐хо̐ ме̐ 'сти̐ д̐āмодар̐еха** (7)

кувера-ātмадж̐ау — двоих сыновей Куверы (Налакувару и Манигриву); бадд̐ха-м̐ўрт̐й̐ā — в божественном образе (ири ви̐грахе), связанном веревкой; эва — конечно; й̐адват̐ — так же как; твай̐ā — Ты; моч̐итау̐ — избавил их обоих (от тел деревьев и вместе с тем от круговорота рождений и смертей); бхак̐ти-бх̐ād̐жау̐ — бхактами; к̐ртау̐ — сделал их обоих; ча — и; тат̐х̐ā — точно так же; према-бхак̐ти̐м̐ — любовную преданность; сва̐к̐ām̐ — к Себе самому; ме̐ — мне; прай̐ач̐чха — пожалуйста, милостиво даруй; на мо̐ки̐ше̐ — не для освобождения; гра̐ха̐х̐ — страстное желание; ме̐ — у меня; асти̐ — есть; д̐āмодара — о бхакта-ватсала Дамодара; иха̐ — только поэтому.

О Дамодара! Хотя Яшода привязала Тебя к ступе, Ты милостиво освободил Налакувару и Манигриву — двух сыновей Куверы, которые из-за проклятия Наряды стали деревьями-близнецами ард̐жуна, — и удостоил их наивысшего дара, према-бхак̐ти̐. Одари же и меня этим сокровищем! Это единственное, чего я жажду; мне не нужен никакой другой вид освобождения.

*намас те 'сту дāmне спхурад дīпти-дхāmне
твадīйодарāйātха виīвасīа дхāmне
намо рādхикāйаи твадīйа прийāйаи
намо 'нанта-лīлāйа девāйа тубхīам* (8)

намах — почтительные поклоны; те — Твоей; асту — да будет так; дāmне — славной веревке вокруг Твоего живота; спхурат — великолепной; дīпти-дхāmне — обители духовного сияния; твадīйа-ударāйа — Твоему животу; атха — более того; виīвасīа — всей вселенной (со всеми ее обитателями); дхāmне — поддержке; намах — я кланяюсь; рādхикāйаи — Шримати Радхике; твадīйа-прийāйаи — Твоей самой дорогой возлюбленной; намах — почтительные поклоны; ананта-лīлāйа — Твоим безграничным играм; девāйа — божественному Господу; тубхīам — Тебе.

О Дамодара, я почтительно кланяюсь благословенной, ослепительно сияющей веревке у Тебя на животе, а также Твоему животу, вместилищу вселенной с ее бесчисленными обитателями. Снова и снова я почтительно кланяюсь Шримати Радхике, Твоей самой дорогой возлюбленной, и Тебе, мой Господь, являющий бесконечные трансцендентные игры.

ШРИ ЧАУРАГРАГАНЬЯ-ПУРУША-АШТАКА

Я приношу поклоны величайшему вору

— Билвамангала Тхакур —

[размер упаджати]

*врадже прасиддхам наванйта-чаурам
гопāнганāнām ча дукūла-чаурам
анека-джанмāрджита-пāпа-чаурам
чаурāграгаñйām пурушām намāми* (1)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он прославился во Врадже как воришка масла. Он похищает одежды гопи, а также грехи предавшихся Ему душ, накопленные за многие воплощения.

*īрī-рādхикāйā хрдайасīа чаурам
навāмбуда-īйāмала-кāнти-чаурам
падāйīритāнāм ча самаста-чаурам
чаурāграгаñйām пурушām намāми* (2)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он похитил сердце у Шримати Радхики и темный цвет у грозовых туч. Незаметно Он уносит все грехи и страдания тех, кто находит прибежище у Его стоп.

*акīйчанī-кртīа падāйīритам йах
кароти бхикишум патхи геха-хйнам
кенāпй ахо бхīшаṇа-чаура йдрге
дриштах-īруто вā на джагат-трайе 'пи* (3)

Тех, кто безраздельно предался Ему, Он превращает в ничи и бездомных странников. Еще никто во всей вселенной не слышал прежде о таком страшном воре.

*йадīйа нāмāпи харатī аīгешām
гири-прасārāн апи пāпа-рāйīн
āйичарīа-рūпо нану чаура йдрге
дриштах-īруто вā на майā кадāпи* (4)

Стоит только произнести Его имя, как горы грехов исчезают без следа. Такого удивительного вора мне еще не доводилось видеть.

*дханам ча мāнам ча татхендрийāṇи
прāñāmī ча хртвā мама сарвам эва
палāйасе кутра дхрто 'дйа чаура
твам бхакти-дāmнāси майā нируддхах* (5)

О вор! Ты украл мое богатство, доброе имя, чувства и саму мою жизнь. Так куда же Ты убегаешь? Я уже связал Тебя веревкой своей преданности.

*чхинатси гхорам йама-пайи-бандхам
бхинатси бхймам бхава-пайи-бандхам
чхинатси сарвасйа самаста-бандхам
наивйтmano бхакта-кртам ту бандхам* (6)

Ты можешь разрубить смертельную петлю Ямараджи и страшный узел материальной жизни, всех освободив из рабства в этом мире. Но Ты не в силах освободиться от веревки, которой Тебя связали Твои любящие преданные.

*ман-мйнасе тāmаса-рйи-гхоре
кārāгрхе дуккха-майе нибаддхах
лабхасва хе чаура харе чирйа
сва-чаурйа-дошочитам эва даңдам* (7)

О вор, ограбивший меня! Отныне я заточу Тебя в темницу своего сердца, где царит лишь непроглядный мрак невежества.

[далее размер васанта-тилака]

*кārāгрхе васа садā хрдаие мадййе
мад-бхакти-пайи-дрдха-бандхана-ниичалах сан
твām кришна хе пралайа-котти-йатантаре 'ни
сарвасва-чаура хрдайан нахи мочайāми* (8)

О Кришна! Ты похитил всё, что у меня было! Я никогда не ослаблю веревку своей преданности, и поэтому Ты навеки останешься узником моего сердца. Я не выпущу Тебя и через миллионы лет.



ШРИ МАДХУРАШТАКА

Всё сладостно у владыки всей сладости

— Валлабхачарья —

[размер тотака]

*адхарам мадхурам ваданам мадхурам
найанам мадхурам хаситам мадхурам
хрдайам мадхурам гаманам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (1)

Его губы сладостны, лицо сладостно, глаза сладостны и улыбка сладостна. Его сердце сладостно и походка сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*вачанам мадхурам чаритам мадхурам
васанам мадхурам валитам мадхурам
чалитам мадхурам бхрамитам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (2)

Его голос сладостен и нрав сладостен, Его наряд сладостен и речь сладостна. Его движения сладостны и прогулки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*веңур мадхуро реңур мадхурах
пāңир мадхурах пāдо мадхурах
нртйам мадхурам сакхйам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (3)

Его флейта сладостна, и пыль с Его стоп сладостна, Его ладони сладостны и стопы сладостны. Его танец сладостен и дружба сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гйтам мадхурам пйтам мадхурам
бхуктам мадхурам суптам мадхурам
рўпам мадхурам тилакам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (4)

Его пение сладостно и напитки сладостны, Его еда сладостна и сон сладостен. Его красота сладостна и *тилака* сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*караṇām мадхурам̐ тараṇām мадхурам̐
хараṇām мадхурам̐ рамаṇām мадхурам̐
вамитаṁ мадхурам̐ йаамитаṁ мадхурам̐
мадхурāдхи-патер акхилам̐ мадхурам̐* (5)

Его деяния сладостны и дарующие освобождение подвиги сладостны, Его воровство сладостно и любовные развлечения сладостны. Его зевки сладостны и даже упреки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гуṇджā мадхурā мālā мадхурā
йамунā мадхурā вйчй мадхурā
салилам̐ мадхурам̐ камалам̐ мадхурам̐
мадхурāдхи-патер акхилам̐ мадхурам̐* (6)

Его гирлянда из плодов *гунджи* сладостна, и все другие Его гирлянды сладостны. Его Ямуна сладостна, и ее волны, воды и лотосы сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопй мадхурā лīlā мадхурā
йуктам̐ мадхурам̐ бхуктам̐ мадхурам̐
хриштам̐ мадхурам̐ йилиштам̐ мадхурам̐
мадхурāдхи-патер акхилам̐ мадхурам̐* (7)

Его *гопи* сладостны и *лилы* сладостны. Его вещи и украшения сладостны, и Его пища сладостна. Его радость сладостна и объятия сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопā мадхурā гāво мадхурā
йаиштур мадхурā сриштур мадхурā
далитам̐ мадхурам̐ пхалитам̐ мадхурам̐
мадхурāдхи-патер акхилам̐ мадхурам̐* (8)

Его друзья-пастушки сладостны и коровы сладостны, Его посах сладостен и творение сладостно. Его победы над демонами сладостны, и фрукты из Его рук сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

ШРИ КЕШАВА-АШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ ШРИ КЕШАВЕ-КРИШНЕ

— Рупа Госвами —

[размер *пругхви*]

*нава-прийака-майджарй-рачита-карṇа-пӯра-йриийам̐
винидратара-мāлатй-калита-йекахареноджджалам̐
дароччхвасита-ййутхикā-гратхита-валгу-ваикакиакам̐
врадже виджайинам̐ бхадже випина-деийатах̐ кеийавам̐* (1)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его украшают серьги из цветов *прияка*, корона из распустившихся цветов *малати* и брахманский шнур из чудесных мелких цветов жасмина.

*пиийанги маңикастани праṇата-йрṇги пингекшаṇе
мрданга-мукхи дхумале йабали хамси вāmйи прийе
ити сва-сурабхй-кулам̐ таралам̐ āхвайантам̐ мудā
врадже виджайинам̐ бхадже випина-деийатах̐ кеийавам̐* (2)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он радостно созывает Своих коров *сурабхи*: «Пишанги! Маника-стани! Праната-шринги! Пингекшана! Мриданга-мукхи! Дхумала! Шабали! Хамси! Вамши! Прия!»

*гхана-праṇайа-медурāн мадхура-нарма-гоишṭхй-калā-
вилāса-нилайāн милад-вивидха-веийа-видйотинаях̐
сакхйн акхила-сāрайй патхйишу хāсайантам̐ гирā
врадже виджайинам̐ бхадже випина-деийатах̐ кеийавам̐* (3)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его нарядно одетые друзья, глубоко привязанные к Нему, всегда заняты веселыми играми и беседами, полными остроумия.

По дороге домой Кришна смешит их, и Его голос звучит громче всех.

*у́ирам̐мбу-ка̀ника̀вали-дара-вилі́дха-га́ндан̐тарам̐
саму́дха-гири-дх̐атубхир ликхита-ч̐ару-патр̐а́нкурам̐
удайчад-али-мандалі-дйути-видамби-вак̐р̐алакам̐
врадже виджайинам̐ бхадже ви́пина-деи́атах̐ кеи́авам̐ (4)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. По Его вискам и лицу струится пот, смывая узоры, нанесенные красками из горных цветных минералов. Его кудрявые волосы кажутся чернее шмелиного роя.

*нибаддха-нава-тар̐нака̀вали-вилоканотка̐нтхай̐
натат-кхура-путь̐а́йчалаир̐ алагхубхир̐ бхувам̐ бхиндат̐ім
калена дхавал̐а-гхата̐м̐ лагху нивартайантам̐ пу́ро
врадже виджайинам̐ бхадже ви́пина-деи́атах̐ кеи́авам̐ (5)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладкими звуками Своей флейты Он созывает коров, которые тяжело ударяют копытами о землю, словно танцуют, потому что им не терпится поскорее увидеть своих телят.

*пад̐а́нка-тати́бхир̐ вар̐а́м̐ вирачайантам̐ адхва-и́ри́йам̐
чалат-тарала-наи́чик̐и-ни́чайа-дх̐у́ли-дх̐у́мра-срад̐жам̐
марул-лахари-чай̐чалі-кр̐та-дук̐у́ла-ч̐у́д̐а́йчалам̐
врадже виджайинам̐ бхадже ви́пина-деи́атах̐ кеи́авам̐ (6)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он украшает лесную тропу следами Своих лотосных стоп, над Его головой плывет огромная гирлянда серой пыли, поднятой копытами коров, и ветерок играет с Его одеждой и павлиньим пером в волосах.

*вил̐аса-муралі-кала-дхвани́бхир̐ улласан-ма́нас̐ах̐
ки̐а̐на́д акхила-баллаві́х̐ пулакайантам̐ антар̐ гр̐хе
мухур̐ ви́дадхата̐м̐ х̐р̐ди̐ прамудит̐а́м̐ ча̐ гош̐т̐хеи́вар̐і́м̐
врадже виджайинам̐ бхадже ви́пина-деи́атах̐ кеи́авам̐ (7)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладостная мелодия Его флейты тут же достигает запертых дома *враджа-гопи*, и по их телу пробегает дрожь блаженства. Эта же мелодия всегда приносит утешение сердцу Яшоды, царицы Враджа.

*упет̐и́а патхи̐ сундарі́-тати́бхир̐ а́бхир̐ абхй̐арчит̐а́м̐
смит̐а́нкура-карам̐битаир̐ нат̐ад-ап̐а́нга-бха́нг̐і́й̐атаи́х̐
стана-ставака-сай̐чаран-най̐ана-чай̐чарі́к̐а́йчалам̐
врадже виджайинам̐ бхадже ви́пина-деи́атах̐ кеи́авам̐ (8)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Встречая Его, *гопи* поднимаются на крыши своих домов и совершают Ему *арати* сотнями танцующих взглядов и нежных улыбок. Его глаза, словно два больших черных шмеля, устремлены на их пышную грудь.

*и́дам̐ никхила-баллаві́-кула-махотсавол̐ласанам̐
краме̐на̐ кила̐ йа̐х̐ пум̐ан̐ пат̐хати̐ суи́т̐ху̐ пад̐й̐а́й̐штакам̐
там̐ уджд̐жвала-дх̐ий̐ам̐ сад̐а̐ ниджа-пад̐а́равинда-два́йе
рати́м̐ дад̐хад̐ ачай̐чал̐а́м̐ сукхай̐ат̐а́д̐ ви́й̐а́к̐х̐а̐-сак̐х̐ах̐ (9)*

Пусть же Кришна, друг Вишакхи, дарует трансцендентное счастье и неизменную любовь к Своим лотосным стопам тому разумному человеку, который внимательно повторяет эти восемь стихов во славу возвращения Кришны из леса — праздника для *гопи*.



ШРИ ВРАДЖА-РАДЖА-СУТА-АШТАКА

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа
– Древняя молитва неизвестного вайшнавa –
[размер *то така*]

нава-нйрада-ниндита-канти-дхарам
раса-сйгара-нйгара-бхўна-варам
йубха-вайкима-чйру-йикханда-йикхам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рджа-сутам (1)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Цвет Его тела напоминает грозовое облако. Он лучший среди любовников и вместилище *расы*. На Его короне сбоку красуется ярко переливающееся павлинье перо.

бхру-виийанкита-вайкима-йакра-дханум
мукха-чандра-вининдита-коти-видхум
мрду-манда-сухасйа-субхасйа-йутам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рджа-сутам (2)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изогнутые брови прекраснее радуги (лука Индры). Его сияющее, как луна, лицо, перед которым меркнут миллионы обычных лун, украшено нежной улыбкой, а с уст льются изысканные речи.

сувикампад-анайга-сад-айга-дхарам
враджа-вайси-манохара-веййа-карам
бхрийа-лайчхита-нйла-сароджа-дриям
бхаджа кришна-нидхим враджа-рджа-сутам (3)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его божественный образ приводит в смущение даже бога любви. Его наряд вызывает восхищение у *враджаваси*, а большие глаза прекрасны, словно голубые лотосы.

алакйвали-мандита-бхйла-тапам
йрути-долита-майкара-кундалама
капи-вейтита-пйта-папам судхатам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рджа-сутам (4)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его лоб обрамляют чудесные кудри, а в ушах покачиваются серьги в форме рыб. На талии у Него завязан желтый шелковый пояс, подчеркивающий красоту Его бедер.

кала-нўпура-рдджита-чйру-падам
маи-райджита-гайджита-бхрига-мадам
дхаджа-ваджра-джхашйанкита-пйда-йугам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рджа-сутам (5)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! На Его стопах позванивают колокольчики, Он сияет драгоценностями. Его нрав более непредсказуемый, чем рой обезумевших от нектара шмелей. Его стопы отмечены чудесными знаками флага, молнии, рыбы и другими.

бхрийа-чандана-чарчита-чйру-танум
маи-каустубха-гархита-бхйну-танум
враджа-бйла-йиромаи-рўна-дхртам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рджа-сутам (6)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изящное тело умощено сандаловой пастой, а камень *каустубха* сияет ярче солнца. Он лучший среди юношей Враджа.

сура-врнда-сувандйа-мукунда-харим
сура-натха-йиромаи-сарва-гурум
гиридхари-мурари-пурари-парам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рджа-сутам (7)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Он Верховный Господь Хари, Мукунда, которому поклоняются все полубоги и мудрецы. Он лучший среди повелителей и духовный учитель каждого. Он поднял холм Говардхан и победил демона Муру. Он господин Господа Шивы.

*вришабхāну-сутā-вара-кели-парам
раса-рāджа-йишромаṇи-веиā-дхарам
джагад-йишварам йишварам йдйā-варам
бхаджа криṣṇа-нидхирм враджа-рāджа-сутам* (8)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Одетый как лучший из расик, Он предается веселым развлечениям с дочерью Вришабхану Махараджи. Он — верховный повелитель и почитаемый Господь всего творения.

ШРИ ГОВИНДАДЕВА-АШТАКА

Молитва Шри Говиндадеву

— Вишванатха Чакраварти Тхакур —
[размер упаджати]

*джāмбу-надошйиша-вирāджи-муктā-
мāлā-маṇи-дйоти-йиикхаṇдакасийа
бхангйā нрṇām лолупайан дришах ирйи-
говинда-девах ишараṇām мамāсту* (1)

Говиндадев, склонивший набок голову в золотом тюрбане, украшенном нитями сияющего жемчуга, драгоценными камнями и павлиньими перьями, приковывает к Себе взор. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*каполайох кундала-лāсийа-хāсийа-
чхави-чхатā-чумбитайор йугена
саммохайан самбхаджатām дхийах ирйи-
говинда-девах ишараṇām мамāсту* (2)

Говиндадев, чьи щеки озаряет улыбка и целуют восхитительные, покачивающиеся из стороны в сторону серьги, покоряет сердца дорогих Ему преданных. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*сва-прейасй-лочана-коṇа-сйдху-
прāптйаи пуроварти-джанекшаṇена
бхāвам кам апй удгамайан будхāнām
говинда-девах ишараṇām мамāсту* (3)

Скользя взглядом по стоящей перед Ним толпе, Он украдкой ловит сладостные любовные взгляды Своих возлюбленных и пробуждает непередаваемые чувства в сердцах тех, кто искусен в наслаждении расой. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*вāма-прагаṇдāрпита-гаṇда-бхāсват-
тāтāнка-лолāлака-кāнти-сиктаиш
бхрӯ-валганайр урмадайан кула-стрйх
говинда-девах ишараṇām мамāсту* (4)

Когда Он очаровательно склоняет голову набок, Его левая щека касается плеча, и блеск Его локонов и серег сводит с ума добродетельных девушек Враджа. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*дӯре стхитāс тā муралй-нинāдаиш
сва-саурабхайр мудрита-карṇа-пāлйх
нāсāрудхо хрд-гата эва каршан
говинда-девах ишараṇām мамāсту* (5)

Находясь вдали от гопи, Он чарует их звуками Своей флейты и тонким ароматом Своего тела, а потом входит в их сердца и похищает их. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*навйна-лāваṇйа-бхараиш кишитау ирйи-
рӯпāнурāгāмбу-нидхи-пракāйиш
сатайи чаматкāраватах пракурван
говинда-девах ишараṇām мамāсту* (6)

Его вечно цветущая красота проявилась в этом мире во всей полноте из сердца Шри Рупы, океана *расы*. Она изумляет Его преданных, доставляя им несказанное блаженство. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*калта-друмāдхо ма̎ни-мандирāнтах
и̎рй-йога-пй̎тхāmбурухāсийāйā свам
упāсайāмс тантра-видо 'ни мантраи̎х
говинда-девах̎ и̎ара̎нāм мамāсту* (7)

Вместе со Шри Радхой Он восседает на лотосе в Шри Йога-питхе, под деревом желаний в удивительном храме из драгоценных камней. Их окружают близкие спутники. Желание с любовью служить Ему, повторяя соответствующие *мантры*, пробуждается даже в сердцах тех, кто привязан к правилам и предписаниям *тантра-шастр* (*панчаратры*). О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*махāбхишека-киша̎на-сарва-вāсо
'ла̎нкртй-анан̎гй-кара̎ноччхалантйā
сарвāнга-бхāсāкулайāмс три-локй̎м
говинда-девах̎ и̎ара̎нāм мамāсту* (8)

Когда во время *маха-абхишеки* с Него снимают все украшения и одежды, Своей ослепительной красотой Он приводит в восхищение всю вселенную. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*говинда-девāш̎такам этад̎ уччаи̎х
пат̎хет тадй̎йā̎нгхри-ниви̎штā-дхй̎р йа̎х
там̎ маджджайāн эва̎ кр̎пā-правāхаи̎х
говинда-девах̎ и̎ара̎нāм мамāсту* (9)

Тот, кто громко поет «Шри Говиндадева-аштаку», посвятив все свои помыслы лотосным стопам Шри Говиндадева, обретет неиссякаемый поток Его милости. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

ШРИ КУНДЖА-ВИХАРИ-АШТАКА

СЛАВА ШРИ КРИШНЕ, РАЗВЛЕКАЮЩЕМУСЯ В РОЩАХ ВРИНДАВАНА

– Рупа Госвами –

[размер *свагата*]

*индранй̎ла-ма̎ни-ма̎нджула-вар̎нах
пхулла-нй̎па-кусумāй̎чита-кар̎нах
кри̎ṣṇалāбхир̎ акр̎й̎ораси х̎рй̎
сундаро̎ джайати̎ кун̎джа-вих̎рй̎* (1)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он сияет, как синий сапфир. В ушах у Него покачиваются серьги из цветов *кадамба*, а широкою грудь украшает гирлянда из лесных плодов *гунджи*.

*рāдхикā-вадана-чандра-чако́рах
сарва-баллава-вадх̎-дхртй̎-чаура̎х
чар̎чарй̎-чатурат̎й̎чита-ч̎рй̎
ч̎руто̎ джайати̎ кун̎джа-вих̎рй̎* (2)

Слава очаровательному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он птица *чакора*, которая пьет лунный свет лица Радхики. Он крадет покой *гопи*. Искусно хлопая в ладоши в ритме *чарчари*, Он грациозно танцует.

*сарвата̎х прат̎хита-каулика-парва-
дхвāмс̎анена̎ хрт̎а-вāсава-гар̎вах
го̎шт̎ха-ракша̎на-кр̎те гирид̎х̎рй̎
лй̎лай̎ джайати̎ кун̎джа-вих̎рй̎* (3)

Слава игривому Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он остановил Своих родителей во время приготовлений к жертвоприношению Индре и тем самым поправил гордость царя небес. Чтобы защитить *враджаваси*, Он с легкостью поднял холм Говардхан.

*рāга-маңдала-вибхўишта-важйй-
вибхрамеґа маданотсава-йааґсй
стўйамāна-чаритах ўука-ййāрй-
йреґибхир джайати кўґджа-вихāрй* (4)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Попугаи поют о Его сладостных играх. Извлекая из Своей чудесной флейты удивительные мелодии, Он прославляет праздник Своей трансцендентной любви.

*ййāтакумбха-ручи-хāри-дукўлах
кеки-чандрака-вирāджита-чўлах
навйа-йаувана-ласад-враджа-нāри-
райджано джайати кўґджа-вихāрй* (5)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он приносит радость юным гопи В�рджа. Его шелковые одежды сияют ярче золота, а голову украшает павлинье перо.

*стхāсакй-крта-сугандхи-патййрах
сварґа-кайчи-париййобхи-катййрах
рāдхиконната-пайодхара-вāрй-
кўґджаро джайати кўґджа-вихāрй* (6)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он подобен слону, который купается в озере у подножья двух высоких холмов груди Шри Радхики. Его тело умощено сандалом, а бедра украшает золотой пояс.

*гаура-дхāту-тилакоджджвала-бхāлах
кели-чайчалита-чампака-мāлах
адри-кандара-грхешв абхисāрй
субхрувāм джайати кўґджа-вихāрй* (7)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана и пещерах Говардхана с чернобровыми гопи! Его лоб украшен тилакой из порошка драгоценных камней. Во время сладостных игр гирлянда из цветов чампака покачивается у Него на груди.

*вибхрамоччала-дрг-айчала-нртйа-
кишпта-гопа-лаланāкшила-кртйах
према-матта-вршабхāну-кумāрй-
нāгаро джайати кўґджа-вихāрй* (8)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он украдкой бросает на гопи танцующие взгляды, заставляя их забывать о своих домашних обязанностях. Он очаровательный возлюбленный дочери Вришабхану, безумной от любви к Нему.

*аиштакам̐ мадхура-кўґджа-вихāрй-
крйдайā патхати йах кила хāри
са прайāти виласат-пара-бхāгам̐
тасйа пāда-камалāрчана-рāгам̐* (9)

Тот, кто читает эти восемь стихов, описывающих сладостные игры Господа в кунджах Вриндавана, обретет множество трансцендентных добродетелей и привязанность к служению лотосным стопам Господа.



ГОПИ-ГИТА

Песнь ГОПИ в разлуке

(Ш.-Б., 10.31.1–19; 32.1–2)

*гопйа ўчух**джайати те 'дхикам джанманā враджах**ўрайата индирā ўайивад атра хи**дайита дрийатām дикиу тāвакāс**твайи дхртāсавас твām вичинвате* (1)

гопйах ўчух — *гопи* сказали; *джайати* — прославлена; *те* — Твоему; *адхикам* — безгранично; *джанманā* — благодаря рождению; *враджах* — земля Враджа; *ўрайате* — нашла прибежище; *индирā* — Лакшми, богиня удачи (относится к Шри-мати Радхике, изначальной Лакшми); *ўайиват* — навечно; *атра* — здесь; *хи* — конечно; *дайита* — о возлюбленный; *дрийатām* — покажись; *дикиу* — где-нибудь; *тāвакāх* — Твои (*гопи*); *твайи* — ради Тебя; *дхрта* — поддерживающие; *аса-вах* — жизнь; *твām* — Тебя; *вичинвате* — ищут.

[*Гопи* сказали:] «О возлюбленный! Родившись на земле Враджа, Ты безгранично ее прославил, и эта земля стала обителью Индиры, богини удачи. Мы, Твои *гопи*, поддерживаем свою жизнь только ради Тебя. Мы повсюду ищем Тебя, пожалуйста, предстань нашему взору!»

*ўарад-удāўайе сādху-джāта-сат-**сарасиджодара-ўрй-мушā дрийā**сурата-нātха те 'ўулка-дāсикā**вара-да нигхнато неха ким вадхах* (2)

ўарат — осенью; *уда-ўайе* — в водоемах; *сādху* — красиво; *джāта* — растущих; *сат* — благородных; *сараси-джа* — лотов; *удара* — сердцевин; *ўрй* — красоту; *мушā* — крадущим; *дрийā* — взглядом (Твоим); *сурата-нātха* — о Господь любви; *те* — Твоих; *ўулка-дāсикāх* — рабынь; *вара-да* — о дарующий благословения; *нигхнатах* — убивающий; *на* — (это) не; *иха* — в этом мире; *ким* — разве; *вадхах* — убийство.

«О Кришна, бог любви! О дарующий благословения! Мы бескорыстно служим Тебе, а Ты убиваешь нас взглядом Своих глаз, похитивших красоту у чудесных лотосов, покрывающих осенью поверхность озер. Неужели это не считается убийством?»

*виша-джалāпйайād вйāла-рāкишасād**варша-мāрутād вайдйутāналāt**врша-майātмаджād виўвато бхайād**ршабха те вайām ракишитā мухух* (3)

виша — ядовитой; *джала* — водой (Ямуны, оскверненной Калией); *апйайāt* — от отравления; *вйāла-рāкишасāt* — от демона в образе змеи (Агхи); *варша* — от дождя (посланного Индрой); *мāрутāt* — и бури (поднятой Тринавартой); *вайдйута-аналāt* — от молний (Индры); *врша* — от быка Ариштасуры; *майа-ātмаджāt* — от сына Майи (Вьомасуры); *виўватах* — от всех; *бхайāt* — страхов; *ршабха* — о величайший из людей; *те* — Тобой; *вайам* — мы; *ракишитāх* — были защищены; *мухух* — неоднократно.

«О лучший из людей, Ты не раз спасал нас от неминуемой смерти: от змея Калии, который отравил воды Ямуны в Калия-храде, от огромного змея Агхасуры, от ударов молний и потоков дождя, посланных Индрой, от смерча Тринаварты, от ужасного лесного пожара, от демона-быка Ариштасуры, от Вьомасуры — сына Майи и многих других опасностей».

*на кхалу гопйкā-нандано бхавāн**акхила-дехинām антарātма-дрк**викханасāртхито виўва-гунтайе**сакха удейивāн сātватām куле* (4)

на — не; *кхалу* — конечно; *гопйкā* — *гопи* Яшоды; *нанданах* — сын; *бхавāн* — Ты; *акхила* — всех; *дехинām* — живых существ; *антах-ātма* — Сверхдуша; *дрк* — господин; *викханасā* — Господь Брахма; *артхитах* — (которому) молился; *виўва* — (для) вселенной; *гунтайе* — защиты; *сакхе* — о друг; *удейивāн* — Ты явился; *сātватām* — святых (или Яду); *куле* — в династии.

«О друг, Ты не сын Яшоды, а Сверхдуша, пребывающая в сердце каждого. Ты явился в династии Яду в ответ на молитвы Брахмы, чтобы защитить вселенную».

**вирачитāбхайам̐ ври̃ни-дх̣урйа те
чара̃нам̐ ййуш̣ām̐ сам̣срт̣ебхайām̐
кара-сарорухам̐ к̣āнта к̣āма-дам̐
й̣ираси дхе̣хи на̣х̣ й̣р̣и-кара-грахам̐** (5)

вирачита — дарующие; абхайам — бесстрашие; ври̃ни — из потомков Вришни; дх̣урйа — о лучший; те — к Твоим; чара̃нам̐ — стопам; ййуш̣ām̐ — тем, кто обращается; сам̣срт̣ебхайām̐ — перед материальным существованием; бхайām̐ — из страха; кара — Твои руки; сарах-рухам̐ — подобные лотосам; к̣āнта — о возлюбленный; к̣āма — желания; дам̐ — исполняющие; й̣ираси — на головы; дхе̣хи — пожалуйста, положи; на̣х̣ — нам; й̣р̣и — богини удачи, Лакшми-деви; кара — руку; грахам̐ — держащие.

«О драгоценный камень в династии Яду, о возлюбленный! Твои лотосные руки даруют бесстрашие душам, страдающим в круговороте рождений и смертей и предавшимся Твоим лотосным стопам. О исполняющий желания, положи нам на голову Свои руки, в которых Ты держишь руку Лакшми».

**враджа-джан̣āрти-хан̣ в̣йра̣ йо̣иш̣тām̐
ни̣джа-джана-смайа-дх̣ва̣мсана-сми̣та
бхаджа сакхе̣ бхават-ки̣н̣ка̣р̣и̣х̣ сма̣ но
джала-рух̣āнана̣м̐ ч̣āру̣ дар̣и̣йа̣я** (6)

враджа-джана — жителей Ваджа; āрти — от страданий; хан — избавляющий; в̣йра̣ — о герой; йо̣иш̣тām̐ — женщин; ни̣джа — Своих; джана — близких; см̣айа — гордость; дх̣ва̣мсана — усмиряющий; см̣ита — улыбкой; бхаджа — пожалуйста, прими; сакхе̣ — о друг; бхават — Твоих; ки̣н̣ка̣р̣и̣х̣ — служанок; сма̣ — наконец; на̣х̣ — нас; джала-рух̣āнана̣м̐ — лотос Твоего лица; ч̣āру̣ — прекрасный; дар̣и̣йа̣я — яви.

«О избавляющий жителей Ваджа от всех печалей! О лучший из героев! Лучезарной улыбкой Ты покоряешь Своих близких, возгордившихся выпавшей на их долю удачей и проявивших любовный гнев (ман). О дорогой друг, пожалуйста, исполни желание Своих служанок! Осчастливь нас, беспомощных, явив наконец Свой чарующий лотосный лик!»

**пра̣ната-дехинām̐ п̣āпа-ка̣ри̣на̣м̐
тр̣на-чар̣āнугам̐ й̣р̣и-никетанам̐
пх̣а̣ни-пх̣а̣н̣āр̣пита̣м̐ те̣ па̣дām̐буджам̐
к̣р̣ну̣ кучешу̣ на̣х̣ к̣р̣ндхи̣ х̣р̣ч-чхайам̐** (7)

пра̣ната — предавшихся Тебе; дехинām̐ — живых существ; п̣āпа — грехи; ка̣ри̣на̣м̐ — устраняющие; тр̣на — по траве; чара — (за) пасущимися (коровами); а̣нугам̐ — идущие; й̣р̣и — богини удачи; никетанам̐ — обитель; пх̣а̣ни — змея Калии; пх̣а̣н̣ā — голов; ар̣пита̣м̐ — коснувшиеся; те̣ — Твои; па̣да-ам̐буджам̐ — лотосные стопы; к̣р̣ну̣ — пожалуйста, положи; кучешу̣ — на грудь; на̣х̣ — нам; к̣р̣ндхи̣ — (чтобы) утолить; х̣р̣ч-чхайам̐ — жажду любви в сердце.

«Твои лотосные стопы, избавляющие от грехов всех, кто предался им, идут вслед за пасущимися коровами и телятами. Эти лотосные стопы — обитель Лакшми-деви — Ты поставил на головы змея Калии. Положи их теперь нам на грудь и утоли жажду любви, охватившую наши сердца!»

**ма̣дхурай̣ạ̄ гир̣ạ̄ вал̣гу-в̣ạ̄к̣й̣ай̣ạ̄
буд̣ха-ма̣но̣дж̣н̣ай̣ạ̄ пу̣ш̣ка̣ре̣ки̣ша̣на̣
вид̣хи-ка̣р̣и̣р̣ им̣ạ̄ в̣йра̣ му̣х̣й̣а̣т̣и̣р̣
ад̣ха̣ра-с̣и̣д̣ху̣н̣ạ̄п̣й̣ạ̄й̣ạ̄й̣а̣сва̣ на̣х̣** (8)

ма̣дхурай̣ạ̄ — сладостным; гир̣ạ̄ — Твоим голосом; вал̣гу — чарующими; в̣ạ̄к̣й̣ай̣ạ̄ — Твоими словами; буд̣ха — для разумных; ма̣но-дж̣н̣ай̣ạ̄ — привлекательными; пу̣ш̣ка̣ра-й̣к̣ша̣на̣ — о лотосокий; вид̣хи-ка̣р̣и̣х̣ — служанок; им̣ạ̄х̣ — этих; в̣йра̣ — о герой; му̣х̣й̣а̣т̣и̣х̣ — смущенных; ад̣ха̣ра — Твоих уст; с̣и̣д̣ху̣н̣ạ̄ — нектаром; ạ̄п̣й̣ạ̄й̣ạ̄й̣а̣сва̣ — пожалуйста, напои; на̣х̣ — нас.

«О лотосокий, мы смущены Твоим сладостным голосом и чарующими словами, крадущими сердца даже тех, кто мудр и искушен в *расе*. О герой, мы, *гопи*, — Твои служанки, исполняющие все Твои желания. Пожалуйста, верни нас к жизни, дав испытать божественный нектар Твоих уст!»

**тава катхāмрта̎м тапта-джйвана̎м
кавибхир̎ йдита̎м калмаи̎апахам
й̎рава̎а-ма̎гала̎м й̎р̎мад̎ āтата̎м
бхуви̎ гр̎нанти̎ йе̎ бх̎ури-дā̎ джанā̎х** (9)

тава — о Тебе; *катхā-амртам* — нектарные повествования (или: Твои слова); *тапта-джйванам* — сама жизнь страждущих; *кавибхи̎х* — великими поэтами; *й̎дита̎м* — воспеты; *калмаи̎апахам* — очищающие от грехов; *й̎рава̎а-ма̎гала̎м* — благоприятные для слуха, дарующие духовное благо; *й̎р̎мат* — духовного великолепия; *āтата̎м* — полные; *бхуви̎* — по всему миру; *гр̎нанти̎* — распространяют; *йе̎* — те, кто; *бх̎ури-дā̎х* — самые великодушные; *джанā̎х* — люди.

«О Кришна, Твои слова и повествования о Тебе, словно нектар бессмертия, спасают страждущих в материальном мире. Они полны красоты и духовной силы. Поведанные устами Твоих чистых преданных, они освобождают от грехов и даруют вечное благословение *кришна-премы* тем, кто внимает им с верой. Несомненно, провозвестники, несущие их повсюду, — самые великодушные и сострадательные из людей».

**прахасита̎м при̎йа према-вй̎киша̎на̎м
вихара̎на̎м ча̎ те̎ дхй̎а̎на-ма̎гала̎м
рахаси̎ са̎мвидо̎ йā̎ хр̎ди̎ сп̎ри̎а̎х
куха̎ка но̎ мана̎х̎ ки̎обхайанти̎ хи̎** (10)

прахаситам — улыбки и смех; *при̎йа* — о возлюбленный; *према* — любовные; *вй̎киша̎нам* — взгляды; *вихара̎нам* — любовные игры; *ча̎* — и; *те̎* — о Тебе; *дхй̎а̎на* — памятование; *ма̎гала̎м* — благословенное; *рахаси̎* — в уединенном месте; *са̎мвида̎х* — беседы; *йā̎х* — которые; *хр̎ди̎* — сердце; *сп̎ри̎а̎х* — волнуют;

куха̎ка — о обманщик; *на̎х* — наши; *мана̎х* — умы; *ки̎обхайанти̎* — приводят в смятение; *хи̎* — несомненно.

«О дорогой возлюбленный, благословенны воспоминания о Твоих любовных улыбках и взглядах, которыми Ты одаривал нас, о наших уединенных прогулках и волнующей мелодии флейты, полной признаний в любви. О неверный друг! Как бы ни были сладостны эти воспоминания о Тебе, они лишают нас покоя».

**чаласи̎ йад̎ враджā̎ч̎ чāрайан̎ пай̎у̎н
налина̎-сундара̎м̎ нā̎тха̎ те̎ падам̎
й̎ила̎-тр̎нā̎й̎кура̎й̎х̎ сй̎дати̎ти̎ на̎х̎
калилатā̎м̎ мана̎х̎ кā̎нта̎ гач̎чхати̎** (11)

чаласи̎ — Ты уходишь; *йад̎* — когда; *враджā̎ч̎* — из деревни пастухов; *чāрайан̎* — пасти; *пай̎у̎н* — животных; *налина̎* — цветов лотоса; *сундара̎м̎* — прекраснее; *нā̎тха̎* — о господин; *те̎* — Твои; *падам̎* — стопы; *й̎ила̎* — сухой дерн (или камешки); *тр̎нā̎* — трава; *а̎й̎кура̎й̎х̎* — растения; *сй̎дати̎* — ранят; *ити̎* — мысли об этом; *на̎х̎* — наш; *калилатā̎м̎* — в смятение; *мана̎х̎* — ум; *кā̎нта̎* — о возлюбленный; *гач̎чхати̎* — повергают.

«О господин! О возлюбленный! Когда Ты уходишь в лес пасти коров, мелкие камешки и сухая трава, должно быть, причиняют боль Твоим стопам, нежным, как цветы лотоса. Мысль об этом терзает нам сердце».

**дина̎-пари̎киша̎йе̎ нй̎ла-кунтала̎ир̎
вана̎-рухā̎на̎на̎м̎ би̎бхрат̎ āврта̎м̎
дхана̎-рад̎жасвала̎м̎ дар̎и̎а̎йан̎ муху̎р̎
манаси̎ на̎х̎ сма̎рам̎ вй̎ра̎ й̎ач̎чхаси̎** (12)

дина̎ — дня; *пари̎киша̎йе̎* — в конце; *нй̎ла* — иссиня-черными; *кунтала̎й̎х̎* — с кудрями; *вана̎-руха̎* — лотосное; *āна̎нам̎* — лицо; *би̎бхрат̎* — показывая; *āврта̎м̎* — покрытое; *гхана̎* — толстым; *рад̎жа̎х̎-вала̎м̎* — слоеной пылью; *дар̎и̎а̎йан̎* — показывая; *муху̎р̎* — снова и снова; *манаси̎* — в умах; *на̎х̎* — наших; *сма̎рам̎* — жажду любви; *вй̎ра̎* — о герой; *й̎ач̎чхаси̎* — Ты пробуждаешь.

«О любимый герой, в конце дня, когда Ты возвращаешься из леса, Твое лотосное лицо с ниспадающими на него локнами иссиня-черных волос покрыто толстым слоем пыли из-под копыт коров. Снова и снова показывая нам Свое чарующее лицо, украшенное столь удивительным образом, Ты пробуждаешь в нас жажду любви».

**пра̇ната-ка̇ма-дам̇ падма-джа̇рчитам̇
дхара̇ни-ма̇нданам̇ дх̇йейам̇ а̇пади
чара̇на-пай̇каджам̇ и̇антам̇ам̇ ча̇ те
рама̇на на̇х станешу ар̇пай̇адхи-хан̇** (13)

пра̇ната — тех, кто им предался; ка̇ма — желания; дам̇ — исполняющие; падма-джа̇ — (которым) Господь Брахма; ар̇чи-там̇ — поклонялся; дхара̇ни — земли; ма̇нданам̇ — украшение; дх̇йейам̇ — которые нужно помнить; а̇пади — в горе; чара̇на-пай̇каджам̇ — лотосные стопы; и̇ан-там̇ам̇ — дарующие высшее блаженство; ча̇ — и; те — Твои; рама̇на — о возлюбленный; на̇х — нам; станешу — на грудь; ар̇пай̇а — пожалуйста, положи; адхи-хан̇ — о дарующий утешение душе.

«О любимый, избавляющий от печалей! Твоим лотосным стопам, которые исполняют желания Твоих преданных, поклоняется даже Брахма, рожденный из лотоса. Украшение земли, они спасают от страданий тех, кто медитирует на них, и даруют высшее блаженство тем, кто с любовью служит им. Пожалуйста, положи эти стопы нам на грудь!»

**сура̇та-вар̇дханам̇ и̇ока-най̇ианам̇
сварита̇-ве̇нун̇ су̇и̇тху̇ чум̇битам̇
итара̇-ра̇га-вис̇ма̇ра̇нам̇ н̇р̇нам̇
вита̇ра в̇йра нас̇ те̇ 'дхара̇м̇ртам̇** (14)

сура̇та — сладость любовной встречи; вар̇дханам̇ — увеличивающий; и̇ока — все печали; най̇ианам̇ — разгоняющий; сварита̇ — поющей; ве̇нун̇ — Твоей флейтой; су̇и̇тху̇ — страстно; чум̇битам̇ — выпиваемый; итара̇ — другие; ра̇га — привязанности; вис̇ма̇ра̇нам̇ — заставляющий забыть; н̇р̇нам̇ — людей;

вита̇ра — пожалуйста, даруй; в̇йра — о герой; на̇х — нам; те̇ — Твоих; адхара̇ — уст; ам̇ртам̇ — нектар.

«О герой, нектар Твоих уст усиливает блаженство любовной встречи и избавляет от боли разлуки с Тобой. Твои сладостные уста, страстно целуемые поющей флейтой, заставят любого, кто изведal их вкус, забыть обо всех остальных привязанностях. О герой, позволь нам испить нектар Твоих уст!»

**ат̇ати̇ йад̇ бхав̇ан̇ ах̇ни̇ кан̇анам̇
тру̇ти̇р̇ йуг̇ай̇ате̇ тв̇ам̇ апай̇ийат̇ам̇
ку̇ти̇ла-ку̇нталам̇ и̇р̇и̇-мук̇хам̇ ча̇ те̇
джа̇да̇ уд̇й̇ки̇шат̇ам̇ пак̇шма-кр̇д̇ д̇ри̇й̇ам̇** (15)

ат̇ати̇ — уходишь; йад̇ — когда; бхав̇ан̇ — Ты; ах̇ни̇ — днем; кан̇анам̇ — в лес; тру̇ти̇ — около 1/1700 секунды; йуг̇ай̇ате̇ — кажется тысячелетием; тв̇ам̇ — Тебя; апай̇ийат̇ам̇ — для тех, кто не видит; ку̇ти̇ла — кудрявые; ку̇нталам̇ — волосы; и̇р̇и̇ — прекрасное; мук̇хам̇ — лицо; ча̇ — и; те̇ — Твое; джа̇да̇х̇ — глупец; уд̇й̇ки̇шат̇ам̇ — для тех, кто смотрит (на Тебя); пак̇шма — веки; кр̇д̇ — Создатель; д̇ри̇й̇ам̇ — на глазах.

«Когда Ты на весь день уходишь в лес пасти коров, даже мгновенье в разлуке с Тобой кажется нам вечностью. Когда же Ты вечером возвращаешься домой, мы не в силах оторвать взгляд от Твоего прекрасного лица в обрамлении кудрявых волос, но нам мешают веки, созданные глупым Творцом».

**пати̇-сут̇ан̇вай̇а-бх̇ра̇тр̇-ба̇ндхав̇ан̇
ати̇вила̇н̇г̇х̇йа̇ те̇ 'н̇ти̇ а̇ч̇йут̇а̇гат̇а̇х̇
гати̇-ви̇дас̇ тавод̇г̇йта̇-мо̇хит̇а̇х̇
кита̇ва̇ йо̇и̇шита̇х̇ кас̇ т̇йад̇жен̇ ни̇и̇и̇** (16)

пати̇ — мужей; сут̇а — сыновей; ан̇вай̇а — родителей; бх̇ра̇тр̇ — братьев; ба̇ндхав̇ан̇ — других родственников; ати̇вила̇н̇г̇х̇йа̇ — полностью отвергнув; те̇ — Тобой; ан̇ти̇ — перед; а̇ч̇йут̇а̇ — о непогрешимый; а̇гат̇а̇х̇ — предстали; гати̇ — нашего прихода; ви̇да̇х̇ — понимающий цель; та̇ва̇ — Твоей; уд̇г̇йта̇ —

громкой песней (флейты); *мохитāх* — зачарованные; *кита-ва* — о обманщик; *йошитах* — женщин; *ках* — кто; *тйаджет* — бы отверг; *ниийи* — ночью.

«О Ачьюта, Ты хорошо знаешь, что, очарованные звучной песней Твоей флейты, мы пренебрегли своими мужьями, сыновьями, братьями, друзьями и другими родственниками. Несмотря на их горе, мы ослушались их и пришли к Тебе. О обманщик, кто, кроме Тебя, отверг бы нас, молодых женщин, прибежавших к Тебе посреди ночи?»

***рахаси самвидам хрч-чхайодайам
прахаситāнанам према-вйкшиаңам
брхад-урах и́рийо вйкийя дхāма те
мухур ати-спрхā мухйате манах*** (17)

рахаси — в уединенном месте; *самвидам* — доверительная беседа; *хрт-и́айа-удайам* — пробуждение любви в сердце; *прахасита* — (Твое) улыбающееся; *āнанам* — лицо; *према* — любовные; *вйкшиаңам* — взгляды; *брхат* — широкую; *урах* — грудь; *и́рийах* — богини удачи; *вйкийя* — с тех пор, как мы увидели; *дхāма* — обитель; *те* — Твою; *мухух* — снова и снова; *ати* — сильнейшее; *спрхā* — желание (любви); *мухйате* — сводит; *манах* — (нас) с ума.

«О возлюбленный! С тех пор как мы услышали Твои любовные шутки, увидели Твои улыбки, любовные взгляды и широкую грудь — вечную обитель Лакшми, — наше желание встретиться с Тобой в уединенном месте усилилось во много раз».

***враджа-ванаукаса́м вйактир айга те
врджина-хантри́ алам ви́йва-мангалам
тйаджа манāк ча нас тват-спрхāтманāм
сва-джана-хрд-руджāм йан нишуданам*** (18)

враджа-вана — в лесах Враджа; *окаса́м* — живущим; *вйактих* — появление; *айга* — дорогого; *те* — Твое; *врджина* — болезни; *хантри́* — против признаков; *алам* — таких сильных; *ви́йва-*

мангалам — (дарует) благо; *тйаджа* — пожалуйста, даруй; *манāк* — немного; *ча* — и; *нах* — нам; *тват* — Твоей любви; *спрхā* — жаждой; *ātманāм* — чьи умы полны; *сва* — Твоих; *джана* — преданных; *хрт* — сердец; *руджāм* — болезнь; *йат* — которое; *нишуданам* — излечивает.

«О возлюбленный, Твое присутствие разгоняет печали жителей Враджа и дарует благо всему миру. Наши сердца томятся любовной жаждой к Тебе одному. Не скупись же, милости-во дай нам хоть каплю лекарства, которое может излечить Твоих преданных служанок!»

***йат те суджāта-чараṇāмбуруха́м станешу
бхйта́х и́ананух при́йа дадхй́махи каркайе́шу
тенāта́вйм атаси тад вйатхате на ким свит
кўрпāдибхир бхрамати дхйр бхавад-āйушāм нах*** (19)

йат — эти; *те* — Твои; *суджāта* — очень нежные; *чараṇа-мбурухам* — лотосные стопы; *станешу* — на грудь; *бхйта́х* — со страхом; *и́ананух* — осторожно; *при́йа* — о дорогой; *дадхй́махи* — мы кладем; *каркайе́шу* — твердую; *тена* — ими; *ата́вйм* — по лесу; *атаси* — Ты ходишь; *тат* — их; *вйатхате* — ранят; *на* — не; *ким свит* — разве; *кўрпа-āдибхи́х* — острые камни; *бхрамати* — страдает; *дхйр* — ум; *бхават-āйушāм* — тех, для кого Ты сама жизнь; *нах* — наш.

«О возлюбленный, Твои прекрасные стопы нежнее и мягче лотоса. Растирая их, мы с трепетом, медленно кладем их на свою упругую грудь, боясь, что это причинит им боль. Но разве их не ранят острые камни, когда Ты бежишь по лесу за коровами? Эта мысль нестерпима для нас, потому что Ты — сама наша жизнь!»



*и́ри-и́ука увāча
ити гопиāх прагāйантиāх
пралапантйаи́ ча читрадхā
рурудух сусварам̐ рāджан
криш́на-дари́ана-лāласāх* (1)

и́ри-и́ука увāча — Шри Шукадева сказал; *ити* — итак, как уже говорилось; *гопиāх* — *гопи*; *прагāйантиāх* — пели; *пралапан-тйāх* — говорили; *ча* — и; *читрадхā* — по-разному, чаруяще; *рурудух* — заплакали; *су-сварам̐* — громко; *рāджан* — о царь; *криш́на-дари́ана* — увидеть Кришну; *лāласāх* — страстно желая.

Шрила Шукадева сказал: «О Парикшит, так *гопи* Ваджа сбивчиво пели свою грустную песню. Страстно желая уви-деть своего возлюбленного Кришну, они не в силах были бо-лее сдерживать свои чувства и стали громко плакать».

*тāсāм āвирабхūч чхаурих
смайамāна-мукхāмбуджах
пīтāмбара-дхарах срагвī
сāкиāн манматха-манматхах* (2)

тāсāм — перед ними; *āвирабхūт* — появился; *и́аурих* — Го-сподь Кришна; *смайамāна* — с улыбкой; *мукха* — на лице; *амбху-джах* — лотосном; *пīта* — в желтые; *амбара* — одежды; *дхарах* — одетый; *срак-вī* — с цветочной гирляндой (на шее); *сāкиāт* — прямо; *ман-матха* — бога любви (крадущего ра-зум); *ман* — ума; *матхах* — похититель.

«И тогда Шри Кришна, бесценный камень в династии Шура-сены, предстал перед взором плачущих *ваджа-деви*. Мягкая улыбка озаряла Его лицо, на шее покоилась гирлянда из лесных цветов, а на плечи была накинута *питамбара*. Своей красотой Он мог свести с ума самого бога любви, который сводит с ума весь мир».

ДЖАЯ ДЖАЯ СУНДАРА НАНДА-КУМАРА

СЛАВА ПРЕКРАСНОМУ СЫНУ НАНДЫ

Шри Гитавали, песня 3

— Рупа Госвами —

[рага *васанта*]

*джайа джайа сундара нанда-кумāра
саурабха-саи́ката-врндāвана-тата-
вихита-васанта-вихāра* (1)

Слава Тебе, о чудесный сын Нанды! Ты поглощен Своими весенними *лилами* во Вриндаване, благоухающем ароматом цветов!

*абхинава-кутмала-гучча-самуджджвала-
куй́чита-кунтала-бхāра
праñайи-джанерита-чандана-сахакрта-
чўрñита-вара-гханасāра* (2)

Как Ты прекрасен в короне из молодых листочков, украша-ющей Твои вьющиеся волосы! Твое тело, умащенное *чан-даной* и осыпанное разноцветными порошками, которыми броса-ли в Тебя Твои возлюбленные, прекраснее появивше-гося в небе грозового облака.

*чатула-дрг-айчала-рачита-расоччала-
рāдхā-мадана-викāра
бхувана-вимохана-май́джула-нартана-
гати-валгита-маñи-хāра* (3)

Ловя на Себе Твои взволнованные, украдкой бросаемые взгляды, исполненная *анураги* Шри Радха оказывается во власти любовных желаний и проявляет все признаки трансцендентного экстаза. Когда Ты начинаешь Свой не-обычный танец, очаровывающий весь мир, драгоценные ожерелья покачиваются в такт у Тебя на груди.

*адхара-вира́джита-мандатара-смитā-
лочита-ниджа-паривāра*

**ниджа-валлабха-джана-сукхрт-санātана-
читта-вихарад-аватāра** (4)

Нежная сладостная улыбка на Твоих устах пробуждает любовную жажду в сердцах *гопи*. Ты вечный доброжелатель Своих дорогих преданных. Ты проявляешься на лотосах их сердец и совершаешь там Свои игры. (Или: Ты вечно играешь в сердце моего любимого гуру и друга, Санатаны Госвами.)

ДЖАЯ ДЖАЯ БАЛЛАВА-РАДЖА-КУМАРА

СЛАВА ЮНОМУ СЫНУ ЦАРЯ ПАСТУХОВ

Шри Гитавали, ПЕСНЯ 35

– Рупа Госвами –

[рага *бхайрава*]

**джайа джайа баллава-рāджа-кумāра
рāджх-вакиаши харимаñи-хāра** (1)

О царевич пастухов! О сапфирное ожерелье на груди Радхи, слава Тебе!

**апагхана-гхатита-гхусрñа-гханасāра
пийчха-кхачита-куйчита-кача-бхāра** (2)

О Господь, умашенный кункумой и камфорой! О Господь, чьи вьющиеся волосы украшены павлиньим пером!

**рāджх-дхрти-хара-муралй-тāра
найанāйчала-крта-мадана-викāра** (3)

О Господь, чья флейта лишает Радху покоя, а лукавые взгляды пробуждают в Ней жажду любви!

**раса-райджйита-рāджх-паривāра
калита-санātана-читта-вихāра** (4)

О Господь, чья сладостная любовь радует подруг Радхи! О Господь, наслаждающийся Своими играми в сердце Санатаны Госвами!

КРИШНА-НАМА-КИРТАНА

– Неизвестный автор –

**йирй-кришña гопāла харе мукунда
говинда хе нанда-кийōра кришña
хā йирй-йаййодā-танайа прасйда
йирй-баллавй-джйивана рāджхикеййа**

О Кришна, пастушок Враджа! О Хари! О дарующий освобождение Мукунда! О Говинда, сын Нанды! О сын Яшоды! Будь милостив ко мне. Ты – жизнь *гопи* и господин Радхики.

ВАСАТУ МАНО МАМА МАДАНА-ГОПАЛЕ

Пусть мой ум всегда думает о Мадана-Гопале

– Прабодхананда Сарасвати –

**васату мано мама мадана-гопāле
нава-рати-кели-вилāса-парāвадхи-
рāджх-сурата-расāле** (1)

О ум! Думай о чарующем пастушке, поглощенном желанной встречей со Шримати Радхикой, совершенством неистощимых любовных игр.

**мада-ййикхи-ниччха-мукута-парилāйчхита-
куйчита-кача-никурамбе
мукхарита-веñу-хата-трапа-дхāвита-
нава-нава-йуватй-кадамбе** (2)

О ум! Думай о Его густых вьющихся волосах, в которых сияет корона из павлиньих перьев. Его окружают вечно юные *гопи*. Заслышав звуки Его бамбуковой флейты, они забывают о всяком страхе перед старшими и бегут к Нему.

**калита-калинда-сутā-пулиноджджвала-
кална-махйруха-мўле
кийкинй-каларави-райджйита-кати-тата-
комала-пйта-дукўле** (3)

О ум! Думай о Нем, когда Он стоит в позе *трибханга-лалиты* под *вамиши-ватом* на чудесном песчаном берегу Ямуны, омытом ее журчащими водами. Я медитирую на желтое шелковое *дхоти* у Него на бедрах, украшенных поясом со сладко позванивающими маленькими колокольчиками.

*муралй-manoхара-мадхуратарāдхара-
гхана-ручи-чора-кийоре
йирй-вришabhāну-кумāрий-мохана-
ручи-мукха-чандра-чакоре* (4)

О ум! Думай об этом юноше, чьи сладостные уста касаются чарующей флейты, а красота крадет славу грозových облаков в сезон дождей. Я медитирую на Того, кто, словно птица *чакора*, жаждет напиться красоты луноликой юной дочери Вришabhану Махараджи.

*гунджā-хāра-макара-маñи-куñдала-
каñкана-нūпура-йобхе
мрдy-мадхура-смиита-чāру-вилокана-
расика-вадхū-крта-лобхе* (5)

О ум! Думай о красоте Его ножных колокольчиков, браслетов и усыпанных драгоценными камнями серег в форме *макары*, древнего морского животного, а также о Его ожерелье из плодов *гунджи*. О мой ум, сосредоточься на Нем, когда Он пробуждает любовную жажду в сердцах исполненных *расы* девушек-пастушек Враджа, одаривая их любовными взглядами и нежными улыбками.

*матта-мадху-врата-гунджита-райджита-
гала-долита-вана-мāле
гандходвартита-сувалита-сундара-
пулакита-бāху-виийāле* (6)

О ум! Сосредоточься на Том, у кого на шее покачивается гирлянда из лесных цветов, пьянящая радостно жужжащих шмелей. На Его могучих руках, благоухающих ароматным

маслом, волосы встают дыбом от трансцендентного блаженства.

*уджджвала-ратна-тилака-лалитāлака-
саканака-мауктика-нāсе
ййāрада-котти-судхā-кираñоджджвала-
йирй-мукха-камала-викāйе* (7)

О ум! Медитируй на Его точеный нос, украшенный жемужиной в золотой оправе, на мягко выющиеся волосы и сияющий *тилак*. Дорогой ум! Сосредоточься на этом лице, подобном расцветшему лотосу и сияющем, как миллионы осенних лун.

*грйвā-кати-пада-бхāнги-manoхара-
нава-сукумāра-йирйе
врдāвана-нава-кūнджа-грхāнтара-
рати-раñа-раñга-судхйре* (8)

О ум! Медитируй на Мадана-Гопала, чье нежное юное тело изогнуто в очаровательной позе *трибханга*. Ему нет равных в любовных сражениях, проходящих в вечнозеленых кунджах Вриндавана.

*паримала-сāра-сакеййара-чандана-
чарчитта-тара-ласад-анге
парамāнанда-расаика-гханāкрти-
правахад-ананга-таранге* (9)

О ум! Медитируй на Его сияющее тело, щедро умащенное сандаловой пастой с шафраном и являющееся средоточием изысканного аромата. Утони в потоках любви, источаемых этим образом, средоточием всех *рас* и источником высочайшего блаженства.

*пада-накха-чандра-маñи-ччхави-ладджжита-
манасиджа-котти-самāдже
адбхута-кели-вилāса-виийāрада-
враджа-пура-нава-йува-рāдже* (10)

Дорогой ум, думай о Мадана-Гопале! Сияющие, словно драгоценные камни, луноподобные ногти на Его стопах приводят в смущение миллионы богов любви. Медитируй на этого вечно юного царевича Враджа, искусно предающегося изумительным, полным блаженства играм.

*расика-сарасватй-варґита-мāдхава-
рӯна-судхā-раса-сāре
рамайата сādху будхā ниджа-хрдайам
бхраматха мӯдхā ким асāре* (11)

Пусть мой ум всегда будет сосредоточен на этом сладостном образе Мадхавы, вместилище всех рас. Разумному человеку эта песня расика-бхакты Прабодхананды Сарасвати принесет блаженство в сердце, глушцы же будут продолжать свои бесплодные рассуждения об Абсолютной Истине.

СМАРАТУ МАНО МАМА НИРАВАДХИ РАДХА

Пусть мой ум всегда думает о РАДХЕ

– Прабодхананда Сарасвати –

*смарату мано мама ниравадхи рāдхām
мадхупати-рӯна-гуṇа-йраваṇодита-
сахаджа-манобхава-бāдхām* (1)

О ум, постоянно думай о Шри Радхе! Стоит Ей услышать о неотразимых качествах и красоте Шри Кришны, господина наисладчайших игр, Ее сердце тут же пронзают стрелы бога любви.

*вара-сйманта-расāmрта-саранй-
дхрта-синдӯра-сурекхām
йрй-вришбхāну-кулāmбудхи-самбхава-
субхага-судхāкара-лекхām* (2)

Тонкий пробор в Ее волосах, отмеченный ровной линией синдура, напоминает сладостный путь удджвала-расы. Шри Радха явилась в семье Шри Вришабхану Махараджи, словно благословенная луна из глубин океана.

*суручира-комала-каварй-вирāджита-
паримала-малли-сумāлām
мада-чала-кхайджана-кхелана-гайджана-
лочана-камала-виийāлām* (3)

Ее блестящую мягкую косу украшают изысканные гирлянды из ароматного жасмина, а большие подвижные глаза напоминают непоседливый хвост трясогузки.

*мада-кари-рāджа-вирāджад-ануттама-
чалита-лалита-гати-бхангйām
ати-сукумāра-канака-нава-чампака-
гаура-мадхура-мадхурāнгйām* (4)

Ее легкая походка грациознее поступи слониhi. В расцвете блаженной юности и бесконечного очарования Ее тело сияет золотом, словно свежий цветок чампака.

*маṇи-кейӯра-лалита-валайāвалй-
маṇдита-мрдӯ-бхуджа-валлйām
пратипадам адбхута-рӯна-чаматкрти-
мохана-йувати-маталлйām* (5)

Ее нежные и изящные, как лианы, руки на запястьях и предплечьях украшены цветочными и драгоценными браслетами. Весь Ее лучезарный сладостный облик приводит в изумление юных дев Враджа, украшенных столь же несравненными достоинствами.

*мрдӯ-мрдӯ-хāса-лалита-мукха-маṇдала-
крта-йāййи-бимба-видамбām
киṇкини-джāла-кхачита-пртху-сундара-
нава-раса-рāййи-нитамбām* (6)

Ее лицо, озаренное светом любви и нежной улыбкой, напоминает полную луну. Ее округлые бедра, вместилище неиссякаемой расы, обхватывает пояс с маленькими колокольчиками.

*читрита-кайчуликā-стхагитодбхата-
куча-хāтака-гхата-йобхām
спхурад-арунāдхара-свāду-судхā-раса-
крта-хари-мāнаса-лобхām* (7)

Ее великолепную грудь, напоминающую два золотых кувшина, скрывает расшитое узорами *чоли*. Нектарный вкус Ее трепетных алых уст сводит с ума Шри Хари.

*сундара-чибука-виρджита-мохана-
мечака-бинду-вилāсām
саканака-ратна-кхачита-пртху-мауктика-
ручи-ручироджджвала-нāсām* (8)

На Ее прелестном подбородке красуется темно-синяя, как глаз павлиньего пера, обворожительно кокетливая точка, а на точеном носу сияет крупная жемчужина в золотой оправе, усыпанной мелкими драгоценными камнями.

*уджджвала-према-расāmрта-сāгара-
сāра-танūм сукха-рūпām
нипатати мādхава-мугдха-mano-мрга-
нāбхи-судхā-раса-кūпām* (9)

Ее образ — это суть нектарного океана супружеской любви и воплощение счастья Мадхавы. При виде Ее пупка, глубокого колодца любовных *рас*, олень ума Шри Мадхавы приходит в полное смятение и падает в этот колодец.

*нūпура-хāра-манохара-кундала-
крта-ручим аруна-дукулам
патхи патхи мадана-мадāкула-гокула-
чандра-калита-пада-мūлām* (10)

Она носит наряд цвета восходящего солнца и сверкающие чудесные серьги, ожерелья и колокольчики. Куда бы Она ни пошла, Гокулачандра Кришна, разбитый и обезумевший от пронзивших Его стрел Камадева, ищет прибежища у Ее лотосных стоп.

*расика-сарасватй-гйта-махāдбхута-
рāдхā-рūпа-рахасйām
врндāвана-раса-лāласā-манасām
идам упагейām авайййām* (11)

Тот, кто жаждет вкусить *расу* Шри Вриндавана, непременно должен петь эту сокровенную песню о необычайно прекрасном образе Шри Радхи, сложенную *расикой* Прабодханандой Сарасвати.

(КРИШНА) ДЕВА! БХАВАНТАМ ВАНДЕ

О Бхагаван Шри Кришна, я возношу Тебе молитву
Шри Гитавали, песня 24

— Рупа Госвами —

[рага *дханашири*]

*(кришна) дева бхавантам ванде
ман-мāнаса-мадхукарам арнайа ниджа-пада-
пайкаджа-макаранде* (1)

О Бхагаван Шри Кришна! Услышь мою молитву. Позволь пчеле моего ума постоянно вкушать ароматный мед Твоих лотосных стоп. Иными словами, пусть мой ум погрузится в сладостную *расу*, которую источают Твои стопы, чтобы ничто другое его больше не привлекало.

*йадйапи самāдхишу видхир апи пайййати
на тава накхāгра-марйичим
идам иччхāми ниййамйа тавāчйута
тад апи крпāдбхута-вйичим* (2)

Даже сам Брахма, погруженный в *самадхи*, не может увидеть сияния, исходящего от ногтей на Твоих стопах. И всё же, о Ачьюта, услышав о Твоей поразительной милости, я жажду получить ее.

*бхактир удайчати йадйапи мādхава
на твайи мама тила-мāтрй*

**парамейиваратā тад апи тавādхика-
дургхатā-гхатана-видхāтрī** (3)

О Мадхава! У меня нет ни капли (ни сезамового семечка) *бхакти*, но всё же силой Своей непостижимой энергии, для которой нет ничего невозможного, исполни желание моего сердца.

**айам авилолатайāдйа санāтана
калитāдбхута-раса-бхāрам
нивасату нитйам ихāmрта-ниндини-
виндан мадхурима-сāрам** (4)

О Санатана! Твои стопы — источник чудесной *расы*, так позволь же пчеле моего ума всегда пить этот нектар, слаще которого нет ничего на свете, ибо Твои стопы — суть всей сладости. Это моя единственная молитва.



ШРИ ШРИ РАДХИКА-ПАДА-ПАДМЕ ВИГЪЯПТИ

СЛАВА ШРИ РАДХЕ, ВОЗЛЮБЛЕННОЙ МАДХАВЫ

Шри Гитавали, ПЕСНЯ 14

— Рупа Госвами —

[рага *бхайрави*]

**рāдхе джайа джайа мādхава-дайите
гокула-таруṇī-маṇḍала-махите** (1)

О Шримати Радхика, возлюбленная Мадхавы! О лучшая из девушек Гокула-мандалы! Слава Тебе! Слава Тебе!

**дāмодара-рати вардхана-веи́е
хари-нишкүта-врндā-випинейе** (2)

О парица Вриндавана, обители развлечений Шри Хари! Своим великолепием, изысканными нарядами — всем Своим видом Ты всегда усиливаешь любовные чувства Дамодары.

**вришabhānūḍадхи-нава-йāйи-лекхе
лалитā-сакхи гуṇа-рамита-вишйāкхе** (3)

Ты появилась из океана отцовской любви Махараджи Вришабхану, словно луна из молочного океана. О неразлучная подруга Лалиты! Своей добротой, дружелюбием и верностью Кришне Ты покорила сердце Своей близкой подруги Вишакхи.

**каруṇāṁ куру майи каруṇā-бхарите
санака-санāтана-варṇита-чарите** (4)

О Каруна-майи, исполненная безграничного милосердия! Даже такие *найшитика-брахмачари*, как Санака и Санатана, описавшие в Ведах Твою *ашта-калия-лилу*, а также Бхишмадева и Шукадева Госвами неустанно размышляют о Твоих божественных качествах и образе. О Шри Радха, будь милостива ко мне!

ШРИ НАНДА-НАНДАНА-АШТАКА

Я приношу поклоны прекрасному сыну Нанды
 – Древняя молитва неизвестного вайшнавa –
 [размер *панча-чама*ра]

***сучāру-вактра-маңдалам̐ сукарṇа-ратна-куңдалам̐
 сучарчитāйга-чанданам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (1)

сучāру-вактра-маңдалам̐ — у которого очаровательный овал лица; *сукарṇа-ратна-куңдалам̐* — чьи уши украшены драгоценными серьгами; *сучарчитāйга-чанданам̐* — чье тело умащено чанданой; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, в чьих ушах покачиваются изумительные драгоценные серьги, чье лицо сияет неповторимым очарованием, а тело умащено благоухающей чанданой.

***судīрґха-нетра-пайкаджам̐ īйикхи-īйикханда-мўрґхаджам̐
 анайга-коṭи-моханаṁ намāми нанда-нанданам̐*** (2)

судīрґха-нетра-пайкаджам̐ — чьи продолговатые глаза напоминают лотосы; *īйикхи-īйикханда-мўрґхаджам̐* — у которого в волосах павлинье перо; *анайга-коṭи-моханаṁ* — который пленяет миллионы богов любви; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Шри Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чьи глаза прекраснее цветущих лотосов, а волосы украшены павлиньим пером. Его облик сводит с ума миллионы богов любви.

***сунāсикāгра-мауктикам̐ сваччханда-данта-пайкттикам̐
 навāмбудāйга-чиккаṇам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (3)

сунāсикāгра-мауктикам̐ — кончик носа которого украшен жемчужиной; *сваччханда-данта-пайкттикам̐* — чьи два ряда зубов сияют; *навāмбудāйга-чиккаṇам̐* — чье тело напоминает (цветом) набежавшее облако; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чей точеный нос украшен жемчужиной, зубы ослепительно сверкают, а лучезарное тело цветом напоминает темную грозовую тучу, озаренную лучами солнца.

***кареṇа веṇу-райджитам̐ гатī-карийндра-гайджитам̐
 дукўла-пйта йобханаṁ намāми нанда-нанданам̐*** (4)

кареṇа веṇу-райджитам̐ — в чьих руках чарующая флейта; *гатī-карийндра-гайджитам̐* — который походкой напоминает царя слонов; *дукўла-пйта йобханаṁ* — который носит желтые одежды; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, держащему флейту в Своей лотосоподобной руке. Его неторопливая походка величавее поступи охваченного страстью слона, а желтая накидка подчеркивает красоту Его темного тела.

***три-бхайга-деха-сундарам̐ накха-дйути-судхāкарам̐
 амўлйа-ратна-бхўшаṇам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (5)

три-бхайга-деха-сундарам̐ — чье тело грациозно изогнуто в трех местах; *накха-дйути-судхāкарам̐* — чьи ногти сияют, как полные луны; *амўлйа-ратна-бхўшаṇам̐* — который украшен бесценными самоцветами; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, который стоит, изящно изогнувшись в трех местах. Сияние ногтей на Его стопах затмевает свет полной луны, а бесценные ожерелья, кольца и браслеты завораживают ум.

***сугандха-аṅга-саурабхам̐ уровирāджи-кауштубхам̐
 спхурач чхрйватса-лāйчханаṁ намāми нанда-нанданам̐*** (6)

сугандха-аṅга-саурабхам̐ — чье тело источает аромат; *уровирāджи-кауштубхам̐* — чья грудь украшена камнем *кауштубха*; *спхурач чхрйватса-лāйчханаṁ* — и сияющим знаком *цриватса*; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чье тело источает неповторимое нежное благоухание, а широкая грудь украшена драгоценным камнем *каустубха* и знаком *ириватса*.

врндāвана-сунāгарам вилāсāнуга-вāсасам
сурендра-гарва-мочанам намāми нанда-нанданам (7)

врндāвана-сунāгарам — герою Вриндавана; *вилāсāнуга-вāсасам* — который одевается в соответствии с *лилами*; *сурендра-гарва-мочанам* — который сокрушил гордыню Индры; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, герою-любовнику Вриндавана, сокрушившему гордыню Индры. Его изысканный наряд усиливает прелесть и очарование Его *лил*.

враджāнганā-сунāйакам садā сукха-прадāйакам
джаган-манах пралобханам намāми нанда-нанданам (8)

враджāнганā-сунāйакам — возлюбленному девушек Враджа; *садā сукха-прадāйакам* — всегда дарующему им счастье; *джаган-манах пралобханам* — чарующему сердце каждого; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, возлюбленному пастушек Враджа, который дарит им бесконечную радость и блаженство. Он очаровывает каждого в этом мире.

īrī-нанда-нанданāишатакам патхед йах īраддхайāнвитах
таред бхавāбдхим дустарам лабхет тад-аṅгхри-йугмакам (9)

īrī-нанда-нанданāишатакам патхед йах īраддхайāнвитах — тот, кто с верой повторяет эту молитву; *таред бхавāбдхим дустарам* — пересечет бескрайний океан материального бытия; *лабхет тад-аṅгхри-йугмакам* — и обретет лотосные стопы Шри Нанда-нанданы.

Тот, кто с глубокой верой регулярно повторяет эту «Шри Нанда-нандана-аштаку», быстро пересечет кажущийся бескрайним океан материального бытия и обретет вечное прибежище под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

ШРИ РАДХА-КРИПА-КАТАКША-СТАВА-РАДЖА

Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня
Своим милостивым взглядом?

**Молитва из беседы Шивы с Гаури,
приведенная в «Урдхва-амная-тантре»**

[размер *панча-чамара*]

мунīндра-врнда-вандите три-лока-īока-хāриṇи
прасанна-вактра-паṅкадже никуṇджа-бхū-вилāсини
враджендра-бхāну-нандини враджендра-сūну-сангате
кадā каришйасīха мām крпā-катāкша-бхāджанам (1)

мунīндра-врнда-вандите — Та, кому все великие мудрецы поклоняются; *три-лока-īока-хāриṇи* — кто все три мира избавляет от страданий; *прасанна-вактра-паṅкадже* — чье лицо сияет счастьем, как лотос; *никуṇджа-бхū-вилāсини* — в то время как Ты забавляешься в рощах Враджа; *враджендра-бхāну-нандини* — о дочь царя Вришабхану; *враджендра-сūну-сангате* — общаешься с сыном царя Враджа; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкша* — искося брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Шукадева, Нарада, Уддхава и все великие мудрецы неустанно возносят молитвы Твоим лотосным стопам. Памятование о Тебе и молитвы о служении Тебе чудесным образом избавляют все три мира от страданий, грехов и оскорблений. Твое радостное лицо расцветает, словно лотос, когда Ты предаешься любовным забавам в рощах Враджа. О дочь Махараджи Вришабхану, Ты безмерно дорога Враджендра-нандане, с которым Вы разыгрываете вечную *виласу*. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

айока-вркша-валларй-витāна-маṇḍана-стхите
правāла-вāла-паллава-прабхāруṇāṅгхри-комале
варāбхайа-спхурат-каре прабхūта-сампадāлае
кадā каришйасīха мām крпā-катāкша-бхāджанам (2)

аишока-вркшиа-валларй — из ветвей дерева *аишока* и лиан; *витāна-маңдапа-стхите* — в беседке Ты находишься; *правāла-вāла-паллава* — подобны красным кораллам, молодым листочкам; *прабхāрунāнхри-комале* — и лучам восходящего солнца Твои нежные розовые стопы; *варāбхайа-спхурат-каре* — о Та, чьи руки благословляют бесстрашием; *прабхūта-сампадāлайе* — о обитель безграничного великолепия; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Ты сидишь в беседке из лиан, что спускаются с ветвей дерева *аишока*. Твои нежные лотосные стопы прекрасны, как сияющий красный коралл, молодые листья или восходящее солнце. Твои лотосоподобные руки всегда готовы исполнить сокровенные желания Твоих преданных и даровать им бесстрашие. Ты вместилище всех божественных сокровищ и совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***ананга-раңга-маңгала-прасаңга-бхāнгура-бхрувāм
са-вибхрамам са-самбхрамам дрг-анта-бāна-пāтананх
нирантарам ваййй-крта-пратйити-нанда-нандане
кадā каришйасйха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам*** (3)

ананга-раңга — любовной игры; *маңгала* — (во время) благо-словенного; *прасаңга* — события; *бхāнгура-бхрувā* — приподняв-шая брови; *са-вибхрамам са-самбхрамам* — приводя в смяте-ние; *дрг-анта-бāна-пāтананх* — потоком стрел из уголков глаз; *нирантарам* — всегда; *ваййй-крта* — во власти; *пратйити-нанда-нандане* — будто бы сын Нанды; *кадā* — когда; *каришйаси* — сде-лаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катā-киа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! На поле любовного сражения разворачивается несказанно прекрасная сцена: изогнув брови, как луки, Ты с пылкой игривостью внезапно выпускаешь в Нанда-нандану стрелы обворожительных взглядов, делая Его Твоим верным

рабом. Так Он навеки покоряется Твоей власти. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***тадит-суварңа-чампака-прадйпта-гаура-виграхе
мукха-прабхā-парāста-коти-йāраденду-маңдале
вичитра-читра-сайчарач-чакора-йāва-лочане
кадā каришйасйха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам*** (4)

тадит-суварңа-чампака — подобное молнии, солнцу или цветам *чампака*; *прадйпта-гаура-виграхе* — лучезарное золо-тистое тело; *мукха-прабхā-парāста* — сияние лица затмевает; *кои-йāраденду-маңдале* — миллионы осенних лун; *вичитра-читра-сайчарач* — разными выражениями изумляют; *чакора-йāва-лочане* — подвижные, как птенцы *чакоры*, глаза; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Твое ослепительно лучезарное тело напоминает молнию, золото или цветы *чампака*, а сияние Твоего лица затмевает миллионы полных осенних лун. Твои глаза, подвижные, как птица *чакора*, каждое мгновение при-нимают новое изумительное и неповторимое выражение. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милости-вым взглядом?

***мадонмадāти-йауване прамода-мāна-маңдите
прийāнурāга-райджите калā-вилāса-паңдите
ананйа-дханйа-кунджа-рāджйа-кāма-кели-ковиде
кадā каришйасйха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам*** (5)

мадонмадāти-йауване — опьяненная красотой юности; *прамода-мāна-маңдите* — украшенная восхитительной ревностью; *прийāнурāга-райджите* — очарованная чувства-ми возлюбленного; *калā-вилāса-паңдите* — в совершенстве владеющая шестьюдесятью четырьмя видами искусств; *ананйа-дханйа-кунджа-рāджйа* — в царстве несравненно ро-скошных *кундж*; *кāма-кели-ковиде* — искусная в любовных

играх; *кадā* — когда; *кариийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

Ты опьянена красотой Своей юности и никогда не расстаешься со Своим главным украшением — очаровательным маном, ревнивым гневом. В совершенстве владея шестьюдесятью четырьмя видами искусств и наукой любви, Ты наслаждаешься вечной *анурагой* Своего возлюбленного. Ты поистине неистощима в любовных развлечениях, которые являешь в Своих бесчисленных прекрасных *кунджах*. О Шримати Радхика, когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

айиеша-хāва-бхāва-дхīра-хīра-хāра-бхūшите

прабхūта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустан
прайāста-манда-хāсйа-чўрṇа-пўрṇа-саукхйа-сāгаре

кадā кариийасйа мāм крпā-катāкиа-бхāджанам (6)

айиеша-хāва-бхāва-дхīра — разнообразных эмоций (*хава*, *бхава*, *дхира*); *хīра-хāра-бхūшите* — бриллиантовым ожерельем украшена; *прабхūта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустан* — чья грудь высокая, полная, как золотые кувшины, как выпуклости на лбу слониhi; *прайāста-манда-хāсйа-чўрṇа* — лекарство одобрительной легкой улыбки; *пўрṇа-саукхйа-сāгаре* — полный океан блаженства; *кадā* — когда; *кариийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! Тебя украшает бриллиантовое ожерелье из глубоких чувств к Кришне, таких как *анурага*, *дхира-адхира* и *кила-кинчит*. Твоя любвеобильная грудь подобна двум золотым кувшинам или двум выпуклостям на лбу слониhi Джая-нандини (супруги Айраваты, слона Индры). А когда на Твоем лице появляется легкая одобрительная улыбка, Ты становишься подобной океану райского блаженства. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

мрñāла-вāла-валларй-тарайга-райга-дор-лате

латāгра-лāсйа-лола-нйла-лочанāвалокане

лалал-лулан-милан-маноджйа-мудгха-моханййирите

кадā кариийасйа мāм крпā-катāкиа-бхāджанам (7)

мрñāла-вāла-валларй-тарайга-райга-дор-лате — лианы Твоих рук подобны стеблям лотосов в волнах реки; *латāгра-лāсйа-лола-нйла-лочанāвалокане* — как ветви лиан, танцующие неугомонные голубые глаза; *лалал-лулан-милан-маноджйа* — с игривой резвостью при встрече; *мудгха-моханййирите* — зачарованному Мадана-мохану даешь прибежище; *кадā* — когда; *кариийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Нежные лианы Твоих рук движутся мягко и плавно, будто гибкие стебли лотоса в волнах реки. Твои неугомонные, как танцующие на ветру лианы, голубые глаза неожиданно вспыхивают чарующим блеском. Ты пленяешь Мадана-мохана и при встрече крадешь Его сердце, а потом даруешь Ему, зачарованному, Свое покровительство. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

сварṇа-мāликāйчита-три-рекха-камбу-каṇṭхаге

три-сўтра-майгалй-гуṇа-три-ратна-дйити-дйидхити

са-лола-нйла-кунтала-прасўна-гучча-гумпхите

кадā кариийасйа мāм крпā-катāкиа-бхāджанам (8)

сварṇа-мāликāйчита — украшена ожерельем из чистого золота; *три-рекха-камбу-каṇṭхаге* — чья шея, напоминающая раковину с тремя линиями; *три-сўтра-майгалй-гуṇа* — на трех лентах, дарующих удачу; *три-ратна-дйити-дйидхити* — трех цветов драгоценные камни сверкают; *са-лола-нйла-кунтала* — чья черная коса раскачивается; *прасўна-гучча-гумпхите* — с вплетенными в нее букетиками цветов; *кадā* — когда; *кариийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! Твоя прекрасная, как морская раковина, шея в золотых украшениях отмечена тремя линиями. На Твоей *трисутре* (трех лентах, которые завязывают на шее новобрачной, чтобы привлечь удачу) сверкают драгоценные камни трех цветов. Твоя длинная черная коса с вплетенными в нее пестрыми цветами раскачивается из стороны в сторону. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**нитамба-бимба-ламбамāна-пушпа-мекхалā-гуणे
прайāста-ратна-ки̃нки̃н̄и-калāпа-мадхйа май̃джуле
ка̃риндра-и̃у̃ндa-да̃ндикāвароха-саубхагоруке
кадā кари̃ийасй̃ха май̃м̄ кр̃пā-катāки̃ша-бхāджанам** (9)

нитамба-бимба-ламбамāна — чьи округлые бедра украшены покачивающимися; пушпа-мекхалā-гуणे — цветочными гирляндами; прайāста-ратна-ки̃нки̃н̄и — великолепный пояс из драгоценных камней, украшенный колокольчиками; калāпа-мадхйа май̃джуле — чью очаровательную талию украшает; кар̃индра-и̃у̃ндa-да̃ндикā — как хобот царя слонов; аvaroха-саубхагоруке — чьи бедра изящно сужаются; кадā — когда; кари̃ийасй̃ — сделаешь; иха — здесь; май̃м̄ — меня; кр̃пā — милостивого; катāки̃ша — искоса брошенного взгляда; бхāджанам — объектом.

Твои округлые бедра украшены гирляндами из цветов, а на чарующей тонкой талии красуется цветочный пояс с нежно позванивающими драгоценными колокольчиками. Их звон завораживает слух. Твои бедра изящно сужаются, как хобот царя слонов. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**анека-мантра-нāда-май̃джу-н̄упурā-рава-скхалат
самāджа-рāджа-хāйса-ва̃мй̃и̃а-никва̃н̄ати-гаураве
вилола-хема-валларй̃-видамби-чāру-чай̃кrame
кадā кари̃ийасй̃ха май̃м̄ кр̃пā-катāки̃ша-бхāджанам** (10)

анека-мантра-нāда — звук различных мантр; май̃джу-н̄упурā-рава-скхалат — в нежном звоне ножных колокольчиков;

самāджа-рāджа-хāйса-ва̃мй̃и̃а — царственных лебедей стая; никва̃н̄ати-гаураве — будто перекликается величественно; вилола-хема-валларй̃ — покачивающиеся золотые лианы; видамби-чāру-чай̃кrame — осмеяны очаровательной походкой; кадā — когда; кари̃ийасй̃ — сделаешь; иха — здесь; май̃м̄ — меня; кр̃пā — милостивого; катāки̃ша — искоса брошенного взгляда; бхāджанам — объектом.

О Шримати Радхика! Когда Ты идешь, чарующие слух золотые колокольчики у Тебя на лодыжках сладостно поют ведические мантры, как будто перекликается стая благородных лебедей. Твои грациозные движения напоминают волнообразное покачивание золотых лиан. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**ананта-ко̃ти-ви̃ш̄ну-лока-намра-падмаджāрчите
химāдриджā-пуломаджā-ви̃рий̃чаджā-вара-праде
апāра-сиддхи-рддхи-дигдха-сат-падāнгулй̃-накхе
кадā кари̃ийасй̃ха май̃м̄ кр̃пā-катāки̃ша-бхāджанам** (11)

ананта-ко̃ти-ви̃ш̄ну-лока — обитатели бесчисленных Вайкунтх; намра-падмаджāрчите — и Лакшми смиренно поклоняются Тебе; химāдриджā-пуломаджā-ви̃рий̃чаджā-вара-праде — даруешь благословения Парвати, Шачи и Сарасвати; апāра-сиддхи-рддхи — бесчисленные мистические совершенства; дигдха-сат-падāнгулй̃-накхе — сияют на кончиках пальцев; кадā — когда; кари̃ийасй̃ — сделаешь; иха — здесь; май̃м̄ — меня; кр̃пā — милостивого; катāки̃ша — искоса брошенного взгляда; бхāджанам — объектом.

О Шримати Радхика! Тебе поклоняется Шри Лакшми, богиня бесчисленных планет Вайкунтхи. Тебе также поклоняются и молятся о благословении Шри Парвати (дочь Гималаев), Шачи (дочь Пуломы, тестя Индры) и Сарасвати (дочь Вирынчи, Господа Брахмы). Мысленное созерцание даже одного из ногтей на Твоих стопах позволяет обрести множество мистических совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**макхейівари крийейівари свадхейівари сурейівари
три-веда-бхāратійівари прамāна-ийāsанейівари
рамейівари кшамейівари прамода-кāнанейівари
враджейівари врадждхипе йрй-рāдхике намo 'сту те (12)**

макхейівари — владычица жертвоприношений; крийейівари — деятельности; свадхейівари — подношений полубогам; сурейівари — и всех полубогов; три-веда-бхāратійівари — (а также) наставлений трех Вед; прамāна-ийāsанейівари — (и) законов религии; рамейівари — госпожа Рамы-деви; кшамейівари — Кшамы-деви; прамода-кāнанейівари — восхитительных кундж; враджейівари — владычица Враджа; врадждхипе — хранительница Враджа; йрй-рāдхике — о Радхика; намo 'сту те — поклонны Тебе.

Ты повелительница всех видов жертвоприношений (особенно всесовершенной югала-милана-ягьи) и всей деятельности (ибо Ты источник всех видов энергии, мула-шакти-таттва). Ты владычица всех мантр, звучащих во время жертвоприношений, и всех даров, подносимых полубогам, а также самих полубогов. Ты повелительница трех Вед и всех законов религии, а также госпожа Шри Рамы-деви (богини удачи), Кшамы-деви (богини всепрощения) и в особенности восхитительных кундж Вриндавана. Когда же Ты милостиво сделаешь меня Своей служанкой, позволив принять участие в Твоих любовных развлечениях с царевичем Враджа? О Шримати Радхика, владычица (враджейивари) и хранительница (врадждхипе) Враджа! Снова и снова я в почтении склоняюсь перед Тобой!

**итйам адбхута-ставам нийāmйа бхāну-нандинй
кароту сантатам джанам крпā-катйākша-бхāджанам
бхавет тадаива-сайчита-три-рūпа-карма-найīанам
бхавет тадā враджендра-сūну-мандала-правейанам (13)**

итйам адбхута-ставам — этой моей чудесной молитве; нийāmйа бхāну-нандинй — вняв, о дочь Вришабхану; кароту сантатам джанам — сделай навсегда этого челове-

ка; крпā — милостивого; катйākша — искоса брошенного взгляда; бхāджанам — объектом; бхавет тадаива-сайчита-три-рūпа-карма-найīанам — тогда несомненно разрушится карма трех видов; бхавет тадā враджендра-сūну-мандала-правейанам — и появится возможность войти в окружение сына царя Враджа.

О Вришабхану-нандини! Внемли этой чудесной молитве и одари меня Своим милостивым взглядом. Тогда по Твоей милости я избавлюсь от всех видов кармы и, обретя свой облик манджари, войду в круг Твоих сакхи, чтобы участвовать в вечных лилах Шри Враджендра-суну.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (I)

Я поклоняюсь Радхике, воплощению всех достоинств

— Рупа Госвами —

[размер малини]

**дийи дийи рачайантйīm сайчаран-нетра-лакшмй-
виласита-кхуралйбхй кхайнджарйтасйа кхелām
хрдайа-мадхупа-маллйīm баллавāдхййа-сūнор
акхила-гуṇа-гамбхйрām рāдхикām арчайāmй (1)**

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи глаза, подвижные, как две трясогузки, лукаво смотрят по сторонам, повсюду выискивая свою жертву. Увидев Шри Кришну, Она, словно бывалый охотник, ловко выпускает в Него стрелы Своих искоса брошенных оболстительных взглядов. Она — цветок жасмина для шмеля Шри Кришны. Как запах жасмина пленяет шмеля, так и Радхика пленяет сердце Шри Кришны, целиком подчиняя Его Своей воле. Она всегда загадка, и нет числа Ее удивительным качествам.

**питур иха вришабхāнор анвавāйа-прайīастйīm
джагати кила самасте сушйху вистāрайантйīm
враджа-нрпати-кумāрам кхелайантйīm сакхйбхй
сурабхйṇи ниджа-куṇде рāдхикām арчайāmй (2)**

Я поклоняюсь Шримати Радхике, которая заставляет царевича Враджа позабыть о Своем царском происхождении и беспечно резвиться с Ней и Ее подружками в водах Ее благоуханной *кунды*, умножая тем самым славу рода Махараджи Вришабхану во Врадже и повсюду за его пределами.

*йиарад-упачита-рākā-каурудй-нāтха-кйрти-
пракара-дамана-дйикшā-дакишнā-смера-вактрām
натāд-агхабхид-апāйготтунгитāнайга-райгām
калита-ручи-тарангām рāдхикām арчайāми* (3)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, перед улыбающимся и цветущим, словно лотос, лицом которой меркнет яркое сияние осенней луны, повелительницы распускающихся по ночам лилий *кумуда*. Своей красотой Она затмевает всех остальных очаровательных *гопи*, подобно гуру, который смиряет гордыню ученика, давая ему посвящение. Ее чистая любовная страсть вспыхивает с новой силой, стоит Ей поймать танцующий, искоса брошенный взгляд Шри Кришны, покорителя демона Агхи. Она вся соткана из красоты, изящества и очарования.

*вивидха-кусума-врндотпхулла-дхаммилла-дхātй-
вигхатита-мада-гхūrнат кеки-ниччха-прайастим
мадхурипу-мукха-бимбодгйрṇā-тāмбӯла-рāга-
спхурад-амала-каполāм рāдхикām арчайāми* (4)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи заплетенные в косы и украшенные яркими цветами волосы соперничают в своей красоте с переливающимися перьями в хвостах танцующих павлинов и затмевают их славу. Ее гладкие, нежные щеки краснеют и блестят от сока *тамбулы* с алых, как плоды *бимба*, уст Шри Кришны, врага демона Мадху.

*амалина-лалитāнтаḥ снеха-сиктāнтарангām
акшила-видха-виийākхā-сакхйā-викхйāта-иййлām
спхурад-агхабхид-анаргха-према-мāникйā-петйīm
дхрta-мадхура-винодāм рāдхикām арчайāми* (5)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, плененной чистой и бескорыстной любовью Лалиты и известной Своей близкой дружбой с Вишакхой. В сокровищнице Ее сердца спрятан бесценный сияющий рубин чистой любви к Шри Кришне. Она омывается в нектаре Своей юношеской красоты и наряжается в чудесные одежды Своих чувств к Шри Кришне.

*атула-махаси врндāраñйā-рāджйе 'бхишиктām
никхила-самайа-бхартуḥ кāртикасийāдхидевīm
апаримита-мукунда-прейасй-врнда-мукхйām
джагад-агха-хара-кйртим рāдхикām арчайāми* (6)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, коронованной царице Шри Вриндавана, вечной обители счастья. Она повелительница месяца *карттিকা*, царя всех месяцев. Она главная из бесчисленных возлюбленных Кришны. Ее слава, уничтожающая все грехи, пробуждает желание служить Кришне.

*хари-пада-накха-котй-приштха-парйанта-сймā-
татам апи калайантйīm прāṇа-котер абхйиштам
прамудита-мадирāкишй-врнда-ваидагдхйā-дйикшā-
гурум ати-гуру-кйртим рāдхикām арчайāми* (7)

Я поклоняюсь Шримати Радхике. Даже краешек ногтей на стопе у Шри Кришны в миллионы раз Ей дороже собственной жизни. Она живет только Кришной и не знает никого другого. Она лучшая и самая прославленная из *дикша-гуру*, потому что обучает *гопи*, опьяненных *премой*, всем тонкостям служения Кришне.

*амала-канака-паттотдехрита-кāйīmйра-гаурйīm
мадхурима-лахарйбхйḥ сампарйтām киийорйīm
хари-бхуджа-парирабдхām лабдха-ромāйча-нāлим
спхурад-аруṇā-дукӯлām рāдхикām арчайāми* (8)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чья кожа напоминает золото, посыпанное шафрановой пылью. Она носит наряды цвета восходящего солнца, и Ее девичьи игры полны невыразимого очарования. Когда Шри Кришна заключает Ее

в объятия, Она тонет в океане блаженства и волосы у Нее на теле встают дыбом.

тад-амала-мадхуримнām kāмам āдхāра-рūпамī
парипатхати варишṭхам сушṭху рādхāштакам йах
ахима-кираṇа-путрī-кūла-калīяṇа-чандрах
спхутам акхилам абхīштам тасйа тушṭас таноти (9)

Тот, кто с любовью повторяет эту удивительную «Радхика-аштаку», в которой воплотилась чистая сладость Шримати Радхарани, доставит удовольствие благословенной луне Враджа — Шри Кришначандре, резвящемуся вместе с Радхой на берегах Ямуны. И тогда по воле Кришны в сердце такого преданного сам собой распустится лотос желания служить Шримати Радхике.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (II)

Когда же Радхика позволит мне
 омыться в нектаре служения Ей?

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер малини]

раса-валита-мргāкишī-маули-мāникйā-лакшмīх
прамудита-мураваири-према-вāпī-марālī
враджа-вара-вршабхāнох пуñйа-гīрвāṇа-валлī
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну (1)

Шримати Радхика — бесценный бриллиант среди девушек, искусных в наслаждении *расой*. Она словно лебедь, скользящий по глади озера нектарной *премы* Шри Кришны. Она — исполняющая все желания лиана благочестия Махараджи Вришабхану. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

спхурад-аруṇа-дукūла-дйотитодйан-нитамба-
стхалам абхи-вара-кāñчи-лāсйам уллāсайантī
куча-каласа-вилāса-спхита-муктā-сара-йīрīх
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну (2)

На Ее талии, перехваченной поясом из блестящего красного шелка, красуется сияющая золотая цепочка, а на пышной груди, подобной двум кувшинам, красуется жемчужное ожерелье. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

сарасиджа-вара-гарбхāкхарва-кāнтих самудйат-
таруñима-гханасāрайīлишṭа-кашīора-сīдхух
дара-викасита-хāсйа-сйанди-бимбādхарāгрā
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну (3)

Ее округлые бедра прекрасны, как бутон лотоса. Нектар красоты Ее цветущей юности смешан с мягким ароматом камфары Ее целомудрия. На Ее ярких, как плоды *бимба*, устах играет легкая улыбка, свидетельствующая о *хасья-расе* (веселом настроении). Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

ати-чаṭулатарам тām кāнанāнтар милантам
враджа-нрпати-кумāрам вйкишйа йāнйāкулāкишī
мадхура-мрд-вачобхих самстутā нетра-бхангйā
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну (4)

Повстречав в лесу озорного повесу — царевича Враджа, Шримати Радхика смотрит на Него с затаенным ожиданием. Она заводит с Ним приятную беседу и, бросая на Него лукавые взгляды, побуждает Его раскрыть Свои любовные чувства. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

враджа-кула-махилāнām прāṇа-бхūtāкхилāнām
пайūпа-пати-грхиñйāх криṇṇа-ват према-пāтрам
сулалита-лалитāнтах снеха-пхуллāнтарāтмā
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну (5)

Шримати Радхика — сама жизнь всех девушек Враджа. Как и Шри Кришна, Она безмерно дорога Шри Яшоде. Ее сердце тает в ответ на нежную любовь Лалиты, Ее самой близкой

и очаровательной подруги. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*ниравадхи са-виийākхā ййākхи-йūtха-прасūнаих
сраджам иха рачайантй вайджайантйм ванāнте
агха-виджайа-варорах прейасй ирейасй сā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (6)

Шримати Радхика — олицетворение высшего блага. Она никогда не покидает Вриндаван, где Ее повсюду сопровождает Вишакха-сакхи. Вместе они собирают цветы и сплетают ароматную гирлянду *вайджаянти*, чтобы украсить ею широкую грудь Шри Кришны, покорителя демона Агху. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*пракати-ниджа-вāсам снигдха-веу-праñāдаир
друта-гати-харим ārāt прāпйа кундже смитāкишй
ираванā-кухара-кандūм танватй намра-вактрā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (7)

Как только Шри Кришна пленительными звуками Своей флейты дает знать Радхике, что находится в одной из кундж неподалеку, Она тотчас устремляется к Нему. Но стоит Ей увидеть Его, как Она со смущенной улыбкой опускает глаза и, опустив голову, тербит мочку уха. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*амала-камала-рāджи-спарйи-вāта-праййите
ниджа-сараси нидāгхе сāйам улāсинййам
париджана-гаñа-йуктā крйдайантй бакāрим
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (8)

Летними ночами в обществе Лалиты и других Своих подружек Она весело резвится со Шри Кришной в водах Своей *кунды*, прохладных от приятного ветерка, ласкающего растущие повсюду лотосы. Когда же Шри Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*патхати вимала-четā мришта-рāдхāштакам йах
парихрta-никхилāййā-сантатиx кātарах сан
паййуна-пати-кумāрах кāмам āмодитас там
ниджа-джана-гаñа-мадхйе рāдхикāйās таноти* (9)

Если простосердечный и искренний преданный, у которого нет иных желаний, кроме стремления служить Шримати Радхике, смиренно повторяет эту «Радхика-аштаку», Шри Кришна непременно будет доволен им и позволит войти в круг вечных слуганок Радхики.

ШРИ КРИШНАЧАНДРА-АШТАКА

Пусть сын царя пастухов дарует мне служение
Своим лотосным стопам

Шри Говинда-лиламрита, 17.50-58. Песня шуки, попугая
– Кришнадас Кавираджа Госвами –

[размер *тунака*]

*амбудāйджанендра-нйла-нинди-кāнти-дамбарах
кункумодйад-арка-видйуд-амйу-дивйад-амбарах
ириймад-анга-чарчитенду-пйтанāкта-чанданах
свāйгхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (1)

Цвет Его лучезарного тела прекраснее темных грозовых туч, *анджаны* (туши для ресниц) и сапфира. Его желтые одежды сияют ярче восходящего солнца, вспышки молнии и *кункумы*. Все Его тело умащено пастой из *чанданы*, смешанной с камфарой и шафраном. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*гаñда-таñдавайти-паñдитāñдаджеййа-кундалайй
чандра-падма-шаñда-гарва-кхаñданāсийа-маñдалах
баллавйшу вардхитāтма-гўдха-бхāва-бандханах
свāйгхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (2)

На Его щеках раскачиваются в неповторимом танце прекрасные серьги в форме рыб, а красота Его лица затмевает красоту полной луны и самых изысканных лотосов. Он навеки

приковал к Себе сердца *враджа-гопи* цепями Своих сокровенных любовных чувств. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

нитийа-навйа-рӯна-веийа-хърда-кели-чештитах
кели-нарма-иарма-дйи-митра-врнда-вештитах
свийа-кели-кәннанмйу-нирджитендра-нанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (3)

Его красота, наряды, украшения и любовные игры постоянно удивляют своей свежестью и новизной. Его всегда сопровождают друзья-пастушки, забавляющие Его своими шутками. Шри Вриндаван, место Его развлечений, затмевает сияние райских садов Нандана, где развлекается Индра. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

према-хема-маңдитātма-бандхутāбхинандитах
кшауңи-лагна-бхāла-лока-пāла-пāли-вандитах
нитийа-кāла-сришта-випра-гауравāли-ванданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (4)

Он постоянно поглощен радостными играми со Своими друзьями, чьи сердца ярко сияют золотом *премы*, и Сам превозносит замечательные качества Своих друзей. Ему поклоняются и возносят хвалу повелители разных планет. И хотя Ему подвластны бесчисленные вселенные, Он Сам ежедневно выражает почтение брахманам и старшим членам семьи. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

лйлайендра-кāлийошнa-каймса-ватса-гхāтакас
тат-тад-ātма-кели-вршти-пушита-бхакта-чāтаках
вйрйа-ийла-лйлайātма-гхошa-вāси-нанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (5)

Он с легкостью умерил гордыню Индры и змея Калии и играючи расправился с Камсой и Ватсасурой. Его радостные детские *лилы*, словно капли дождя, поддерживают жизнь Его преданных, подобных птицам *чатака*. Он постоянно восхищает жителей Враджа Своей отвагой, добрым нравом и невинной чистотой Своих *лил*. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

кунджа-рāса-кели-сйдху-рāдхикāди-тошанас
тат-тад-ātма-кели-нарма-тат-тад-āли-пошанас
према-ийла-кели-кйрти-виийва-читта-нанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (6)

Он приносит радость Шримати Радхике и другим *гопи*, предаваясь с ними любовным играм в *кунджах*, устраивая танец *раса* и развлекая их Своими забавными шутками и проделками. Своей безграничной любовью, веселым нравом, игривостью и славой Он очаровывает каждого. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам.

рāса-кели-дарйиштитātма-иуддха-бхакти-сат-патхах
свийа-читра-рӯна-веийа-манматхāли-манматхах
гопикāсу нетра-коңа-бхāва-врнда-гандханах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (7)

Явив *раса-лилу*, в которой нет ни капли мирского вожделения, Он указал истинный путь чистой преданности. Своим очарованием и бесконечным разнообразием нарядов и украшений Он способен завоевать сердце любой женщины. Быстрыми, украдкой брошенными взглядами Он сообщает *гопи* о Своих тайных желаниях. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

пушпа-чāйи-рāдхикāбхимашиа-лабдхи-таршитах
према-вāмйа-рамйа-рāдхикāсийа-дришти-харшитах
рāдхикорасйа лена эша хāри-чанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (8)

Он испытывает неопишное блаженство, хитростью прикасаясь к Шримати Радхике, когда Она собирает цветы. Он бесконечно счастлив видеть Ее прекрасное лицо, которое всегда выражает любовь и непокорность. Он благоуханная сандаловая паста у Нее на груди. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*аиштакена йас тв анена рāдхикā-суваллабхам
сам̐ставйити дарйане 'ни синдхуджāди-дурлабхам
там̐ йунакти тушйта-читта эша гхоша-кāнана
рāдхикāнга-санга-нандитāтма-пāда-севане* (9)

Тот, кто поет эту аиштаку о Шри Кришне, похитившем сердце Радхики, но недоступном взору Лакшми и других богинь, доставит удовольствие не только Ему, но и Шри Радхе вместе с Ее дорогими подругами. Такому преданному Кришна непременно позволит служить Его лотосным стопам в Шри Вриндаване.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (III)

Пусть Радхика позволит мне служить Ее лотосным стопам Шри Говинда-лиламрита, 17.59–67. Песня сари, самки попугая

— Кришнадас Кавираджа Госвами —

[размер тунака]

*куṅкумāкта-кāйчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā
пйтанāйчитāбджа-гандха-кйрти нинди-саурабхā
баллавеиā-сйну-сарва-вāйчхитāртха-сāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā* (1)

Ее кожа своей красотой и ароматом затмевает душистый золотистый лотос с оттенком шафрана. Она исполняет все желания царевича Ваджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*кауравинда-кāнти-нинди-читра-патйта-ийāтйикā
кришнā-матта-бхрйга-кели-пхулла-пушпа-вāтйикā*

*кришнā-нитйа-сангамāртха-падма-бандху-рāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā* (2)

Ее яркое шелковое сари великолепнее сверкающего коралла. Она подобна прекрасному цветущему саду, который сводит с ума шмеля Шри Кришну, желающего порезвиться в его цветах. Она поклоняется богу Солнца, чтобы беспрепятственно встречаться со Своим возлюбленным, Кришной. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*саукумāрийа-сришйта-паллавāли-кйрти-ниграхā
чандра-чанданотпаленду-севйа-иййта-виграхā
свāбхимарйша-баллавййā-кāма-тāпа-бāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā* (3)

Ее тело нежнее едва распустившихся бутонов. Исходящая от Нее прохлада заставляет устыдиться даже луну, сандаловую пасту, лотос и камфару. Своим прикосновением Она утоляет любовную жажду Гопиджана-валлабхи Шри Кришны. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*виийва-вандйа-йауватāбхивандитāни йā рамā
рўпа-навйа-йауванāди-сампадā на йат-самā
иййла-хāрда-лйлайā ча сā йато 'сти нāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā* (4)

Хотя Лакшми-деви почитают все великие женщины вселенной, ее несравненная красота и неувядаемая юность меркнут перед красотой и юностью Шримати Радхики, чья любовь и кокетство недостижимы для Лакшми-деви. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

*рāса-лāсйа-гйта-нарма-сат-калāли-паṇдйитā
према-рамйа-рўпа-веиā-сад-гуṇāли-маṇдйитā
виийва-навйа-гопа-йошид-āлито 'ни йāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā* (5)

Ей нет равных в божественных искусстваах *раса-лилы*, таких как пение, шутки и танцы. Облаченная в изумительные наряды и украшенная небывалой *премой*, неземным очарованием и всеми другими добродетелями, Она — лучшая среди юных дев Враджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

нитйа-навйа-рӯпа-кели-кришṇа-бхāва-сампадā
кришṇа-рāга-бандха-гопа-йауватеиу кампадā
кришṇа-рӯпа-веиā-кели-лагна-сам-самāдхикā
махйām āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā (6)

Своей неувядающей красотой, игривым нравом и нежностью Она превосходит остальных *гопи* Враджа, влюбленных в Кришну. Красота, наряды и веселые забавы Шри Кришны вызывают у Нее божественный транс. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

сведа-кампа-каṇṭакāййу-гадгадāди-саṇчитā-
марша-харша-вāматāди-бхāва-бхӯшаṇāййчитā
кришṇа-нетра-тоиши-ратна-маṇданāли-дāдхикā
махйām āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā (7)

От охватившего Ее любовного восторга Она покрывается капельками пота и трепещет. Волосы у Нее на теле встают дыбом, из глаз катятся слезы, а голос дрожит. Ее непревзойденные украшения — напускной гнев, веселость и своенравие. Она носит сверкающее ожерелье из драгоценных камней, которое радует глаз Кришны. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

йā кишāṇрдха-кришṇа-випрайога-сантатодитā-
нека-даинйа-чāпалāди-бхāва-врнда-модитā
йатна-лабдха-кришṇа-санга-ниргатāкхилāдхикā
махйām āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā (8)

Даже миг разлуки с Кришной невыносим для Нее, и Она начинает корить Себя за излишнюю скромность и капризность.

Однако новая встреча с Кришной, искусно устроенная кем-то из Ее посланниц, сразу избавляет Ее от всех терзаний. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

аиштākена йас тв анена наути кришṇа-валлабхāм
дарйāне 'ни йаиладжāди-йоишд āли-дурлабхāм
кришṇа-саṇга-нандитāтма-дāсйа-сйдху-бхāджанām
там кароти нандитāли-саṇчайāййу сā джанам (9)

Шримати Радхика — самая дорогая возлюбленная Шри Кришны, увидеть которую едва ли могут даже Парвати-деви и другие богини. При каждой встрече с Кришной Она испытывает несказанное счастье и дает Своим *сакхи* возможность служить. Того, кто обращается к Ней с этой молитвой, Она быстро одаривает нектаром служения Ей.

ШРИ ГАНДХАРВА-САМПРАРТХАНА-АШТАКА
 Отчаянная молитва о служении Шримати Радхике
 — Рупа Госвами —
 [размер *васанта-тилака*]

врндāване вихаратор иха кели-куṇдже
матта-двипа-правара-каутука-вибхрамеṇа
сандарйāйасва йувайор ваданāравинда-
двандвам видхехи майи деви крпāм прасйда (1)

О Деви Радхика! Словно опьяненный царь слонов, резвящийся со своей царицей-слонихой, Шри Кришна предается с Тобой нектарным любовным забавам в тенистых *кунджах* Вриндавана. О Гандхарвика! Будь довольна мной и милостию позволь увидеть Ваши лотосоподобные лица.

хā деви кāку-бхара-гадгадайāдйа вāчā
йāче нипатйа бхуви даṇдавад удбхатāртх
асйа прасāдам абудхасйа джанасйа кртвā
гāндхарвике ниджа-гаṇе гаṇанām видхехи (2)

О Девы Гандхарвика! Я тяжело страдаю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц перед Тобой и с дрожью в голосе смиренно молю явить милость этому глупцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*иййāме рамā-рамаṇа-сундаратā-варишṭха-
саундарйа-мохита-самаста-джагадж-джанасйа
иййāмасйа вāма-бхуджа-баддха-танум кадāхам
твām индирā-вирала-рūпа-бхарām бхаджāми* (3)

О Шримати Радхика (Шьяма)! Твой господин прекраснее Самого Нараяны, когда Его левая рука покоится на Твоем плече. Своей красотой Он пленяет каждого во вселенной, а Ты, несравненная, очаровательней самой Лакшми-девы. Когда же я смогу по-настоящему поклоняться Твоему прекрасному образу?

*твām праччхадена мудира-ччхавинā пидхйā
майджйира-мукта-чараṇām ча видхйā деви
куṇдже враджендра-танайена вирāджамāне
нактам кадā прамудитām абхисāрайишйе* (4)

О Девы Радхика! Когда же Ты примешь меня в круг Своих сакхи? Когда позволишь мне нарядить Тебя в сари цвета темной тучи и, сняв с Тебя ножные колокольчики, проводить в живописную кунджу на свидание со Шри Нанда-нанданой?

*куṇдже прасūна-кула-калпита-кели-талпе
самвишṭайор мадхура-нарма-вилāса-бхāджоḥ
лока-трайāбхараṇайойī чараṇāмбуджāни
самвāхайишйати кадā йувайор джано йам* (5)

О Девы! Там, в кундже, Вы с Кришной взойдете на ложе из прекрасных цветов и будете предаваться сладостным любовным забавам. Когда мне выпадет удача служить Вашим лотосным стопам, величайшему богатству во всех трех мирах? Когда же настанет этот долгожданный день?

*тват-кунда-родхаси вилāса-парийāрамеṇа
сведāмбу-чумби-ваданāмбуруха-йрийау вām
врндāванеийвари кадā тару-мūла-бхāджау
самвйджайāми чамарй-чайа-чāмареṇа* (6)

О Вриндаванешвари! Насладившись любовными играми на берегу Твоей кунды, Вы присядете отдохнуть на драгоценный трон под сенью древа желаний, и на Ваших лотосоподобных лицах будут блестеть капельки пота. Когда же я смогу нежно обмахивать Вас чамарой, любуясь Вашим прекрасным образом?

*лйнām никунджа-кухаре бхаватйм мукунде
читраива сūчитаватй ручирāкини нāхам
бхугнām бхрувам на рачайети мрий-рушйām твām
агре враджендра-танайасйа кадā ну нешйе* (7)

О лотосоокая Радхика! Когда настанет этот день, и Ты с упреком обратишься ко мне: «Эй, Рупа Манджари! Зачем ты выдала Меня?» — потому что шутки ради Ты спряталась в дальнем уголке кунджи, а Шри Кришна смог найти Тебя. Тогда я отвечу: «О прекрасноокая, не хмурься! Это не я, а Читрасакхи помогла Кришне!» Когда, любуясь на Вас с Кришной, я смогу произнести эти слова?

*вāг-йуддха-кели-кутуке враджа-рāджа-сūнум
джитвонмадām адхика-дарпа-викāси-джалпām
пхуллāбхир āлибхир аналпам удйрайамāна-
стотрām кадā ну бхаватйм авалокайишйе* (8)

Одержав над Кришной верх в шутиливом словесном поединке, Ты приходишь в восторг и с гордостью сообщая о Своей победе всем подружкам. Безмерно радуясь за Тебя, они весело восклицают: «Слава Радхе! Слава Радхе!» Когда же и мне выпадет удача разделить с Тобой эти незабываемые минуты?

*йах ко 'ни суи́тху ври́абхāну-кумāри́каййāх
сампṛāртханāи́штакам ида́м пат́хати прапанна́х
сā прейасā са́ха саметйа́ дхṛта-прамо́дā
татра прасāда-лахарй́м урарй́-каро́ти* (9)

Дочь Махараджи Вришабхану вместе со Своим возлюбленным Шри Кришной непременно явится взору того искреннего преданного, который с глубокой верой повторяет эти восемь молитв, обращенных к Ней, и затопит его волнами Своей милости.

КАЛАЯТИ НАЯНАМ

РАДХИКА ОТПРАВЛЯЕТСЯ НА ВСТРЕЧУ

— Рай Рамананда —

*калайати́ найана́м ди́йи ди́йи валита́м
пай́каджам и́ва мрду-ма́рута-чалита́м* (1)

Глаза Радхи подвижны, словно лотосы на ветру.

*кели-ви́пина́м прави́иати ра́дхā
прати-па́да-самудита́-манасиджа́-ба́дхā* (2)

Гонимая неутолимой любовной страстью, Она входит в лес увеселений.

*вини́дадхати́ мрду-мант́хара-па́дам
рачайати́ куй́джара-гатим́ анува́дам* (3)

Она идет мягко и неторопливо, величавой поступью слониhi.

*джанайати́ рудра-гаджā́дхипа-мудита́м
ра́мāнанда-ра́йа-кави-гадита́м* (4)

Пусть эти слова поэта Рамананды Рая принесут удовольствие Гаджапати Махарадже Пратапарудре.



ШРИ РАДХА-СТОТРА

ПАМЯТОВАНИЕ О РАДХЕ, ПЛЕНЯЮЩЕЙ УМ КРИШНЫ

Молитва, приведенная в беседе Брахмы
и Нарады в «Брахманда-пуране»

[размер ануштубх]

*грхе ра́дхā ване ра́дхā ра́дхā при́тхе пура́х стхитā
йатра́ йатра́ стхитā ра́дхā ра́дхаивāра́дхйате маййā* (1)

Радха дома, Радха в лесу. Она передо Мною и за Мною. Я поклоняюсь вездесущей Радхе, где бы Она ни находилась.

*джихвā ра́дхā и́рутау ра́дхā ра́дхā нетре́ хрди́ стхитā
сарва́й́нга-вйā́пинй ра́дхā ра́дхаивāра́дхйате маййā* (2)

Радха у Меня на языке и в Моих ушах. Радха у Меня в сердце и в Моих глазах. Я поклоняюсь Радхе, пребывающей в теле каждого.

*пуджа́ ра́дхā джапо́ ра́дхā ра́дхикā ча́бхивандане
смṛтау ра́дхā и́иро ра́дхā ра́дхаивāра́дхйате маййā* (3)

Радха в Моей пудже, в Моих мантре и джапе. Радха в Моих молитвах и в Моей памяти. Она всегда в Моих мыслях. Я поклоняюсь Радхе.

*га́не ра́дхā гу́не ра́дхā ра́дхикā бходжа́не гатау
ратрау ра́дхā дивā́ ра́дхā ра́дхаивāра́дхйате маййā* (4)

Когда бы Я ни запел, Я пою о качествах Радхи. Всё, что Я ем, — Ее прасад. Куда бы Я ни пошел, Я везде помню Радху. Радха весь день, и Радха всю ночь — Я поклоняюсь Радхе.

*ма́дхурийе ма́дхура́ ра́дхā махатт́ве ра́дхикā гуру́х
саунда́рийе сунда́рий ра́дхā ра́дхаивāра́дхйате маййā* (5)

Радха — услада всех услад. Она важнее всего самого важного и прекраснее всего прекрасного. Я поклоняюсь Радхе.

*ра́дхā раса-судхā-синдху ра́дхā саубха́гйа-ма́йджарй́
ра́дхā враджā́й́нганā́-мукхйā́ ра́дхаивāра́дхйате маййā* (6)

Радха — океан нектарной *расы*. Она средоточие (бутон) всего совершенства и главная *гони* Враджа. Я поклоняюсь Радхе.

***рāдхā падмāнанā падмā падмодбхавā-сунджитā
падме вивечитā рāдхā рāдхавāрāдхйате майā*** (7)

Лицо Радхи прекрасно, как безупречный лотос, и потому Ее называют Падма. Ей поклоняется Брахма, рожденный из лотоса, выросшего из пупка Вишну. И Радху тоже Вриша-бхану Махараджа нашел в лотосе. Я поклоняюсь Радхе.

***рāдхā-кришнāтмикā нитйām кришнo рāдхātмако дхрувам
врндāванейиварī рāдхā рāдхавāрāдхйате майā*** (8)

Радха всегда поглощена мыслями о Кришне, а Кришна — мыслями о Радхе. Радха — царица Вриндавана. Я поклоняюсь Радхе.

***джихвāгре рāдхикā-нāма нетрāгре рāдхикā-танух
карне ча рāдхикā-кīрттир мāнасе рāдхикā садā*** (9)

Имя Радхи танцует на кончике Моего языка. Ее прелестный образ всегда перед Моими глазами. Прославления в Ее адрес звучат в Моих ушах, и Сама Она постоянно живет в Моем уме.

***кришнена патхитам стотрам рāдхикā-прītайе парам
йах патхет прайато нитйām рāдхā-кришнāнтиго бхавет*** (10)

Любой, кто регулярно и внимательно повторяет эту молитву, сошедшую с уст Самого Шри Кришны, обретет любовное служение стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

***āрāдхита-манāх кришнo рāдхāрāдхита-мāнасах
кришнāкришта-манā рāдхā рāдхā-кришнети йах патхет*** (11)

Шримати Радхика поклоняется Шри Кришне всем сердцем и душой, и Шри Кришна всем сердцем и душой поклоняется Шримати Радхике. Кришна пленяет ум Радхики, а Радхика пленяет ум Кришны. Тот, кто с любовью повторяет эту молитву, разовьет подобную привязанность к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИ РАДХА-ПРАРТХАНА

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики

— Витхалачарья —

[размер *малини*]

***крпайати йади рāдхā бāдхитāйеша-бāдхā
ким апарама-виийиштам пушти-марйāдайор ме
йади вадати ча кийчит смера-хāсодита-йīрй
двиджа-вара-маñи-пайктйā мукти-йуктйā тадā ким*** (1)

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики, исчезнут все препятствия с моего пути *бхакти*. Тогда мне больше не к чему будет стремиться, ибо я сразу достигну цели как *вайдхи-марга*, так и *рага-марга*. А если Она заговорит со мной, нежно улыбаясь, и я увижу Ее ослепительно белые, сияющие, словно бесценный жемчуг, зубы, то освобождение от рабства в этом мире покажется мне жалким и бесполезным благословением.

[далее размер *ратходдхата*]

***ийāмасундара ийикханда-йекхара
смера-хāса муралī-манохара
рāдхикā-расика мām крпā-нидхе
сва-прийā-чараñа-кийкарīm куру*** (2)

О Шьямасундара! О Шикханда-шекхара! Твое лицо всегда озаряет сладкая улыбка, а Твоя игра на флейте завораживает слух. Ты очень искусен в том, как наслаждаться *расой* вместе со Шримати Радхикой. О океан милости, молю Тебя: сделай меня служанкой (*кинкари*) у стоп Твоей возлюбленной.

***прāñа-нātха вриабхāну-нандинī-
йīрй-мукхāбджа-расалoла-шатпада
рāдхикā-пада-тале крта-стхитим
твām бхаджāми расикендра-йекхара*** (3)

О свет жизни дочери Махараджи Вришабхану, Ты всегда жаждешь наслаждаться нектаром Ее уст. О Расика-шекхара,

главный знаток *расы*! Я прошу только об одном: позволь мне вечно находиться подле стоп Шримати Радхики.

*самвидхāйа дайāне тр̥наṁ вибхо
пр̥ртхайе враджа-махендра-нандана
асту мохана тавāти-валлабхā
джанма-джанмани мад-йīварī прийā* (4)

О Нанда-нандана! О вездесущий Господь! Ты пленил мое сердце, как пленяешь сердце каждого. Зажав в зубах соломинку, молю Тебя: пусть Та, чья любовь для Тебя превыше всего на свете, жизнь за жизнью остается моей богиней.

ШРИ РАДХА-ВИНОДА-БИХАРИ-ТАТТВА-АШТАКА

Почему тело Кришны стало золотистого цвета

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами –

[размер *ануштубх*]

*рādхā-чинтā-нивейāна
йасйа кāнтир вилопитā
йīрī-кришнā-чараṇāṁ ванде
рādхāлиṅгита-виграхам* (1)

Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, который в разлуке со Шримати Радхикой (когда Она являет *ман*, ревнивый гнев) меняет Свой темный цвет тела на Ее сияющий золотистый. [Или: Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, которого заключила в объятия Шримати Радхика (после того как сменила гнев на милость).]

*севйа-севака-самбхоге
двайор бхедах куто бхавет
випраламбхе ту сарвасйа
бхедах садā вивардхате* (2)

При встрече Шри Кришна (*севья*, или Тот, кто принимает служение от *севаки*) и Шримати Радхика (*севака*, или Та, кто всегда служит *севье*) не видят разницы между Собой. Это осознание проявляется в разлуке (*випраламбхе*). [*Севья* — это

бхокта Бхагаван, или Тот, кто всегда наслаждается, а *севака* — это *бхогья*, или объект наслаждения. При встрече *севья* и *севака* не чувствуют различия (*бхеды*) между Собой. В это время Они неотличны друг от друга (*абхеда*). Но в разлуке Они сразу начинают ощущать это различие.]

*чил-лīлā-митхунаṁ таттваṁ
бхедāбхедам ачинтйакам
йāкти-йāктиматор аикйāṁ
йугапад вартате садā* (3)

Силой Своей *ачинтья-шакти* Божественная Чета — *шакти* (энергия) и *шактиман* (повелитель энергии), который является бесчисленные трансцендентные *лилы*, — навеки остаются отделенными друг от друга, и в то же время Они едины. [*Пара-таттва* не может существовать без *шакти*. Когда *шакти* и *шактиман* объединяются в одной *сварупе* (теле), проявляется *Гаура-таттва*. А когда Они разделяются на две *сварупы*, Кришна как *лила-пурушоттама* наслаждается *лила*-ми со Шримати Радхикой.]

*таттваṁ экаṁ парам видйāl
лīлайā тад двидхā стхитам
гаурах кришнāх свайām хй этад
убхāв убхайам āпнутах* (4)

Высшая Истина едина, но при этом Она являет Свои *лилы* в двух образах: как Шьямасундара Кришна и Шри Гаурасундара. Это один и тот же Сваям Бхагаван (и Его на первый взгляд взаимоисключающие качества прекрасно сочетаются друг с другом благодаря Его *ачинтья-шакти*).

[Слово *варна* (цвет тела) в пятом стихе и слово *гуна* (свойство) в шестом указывают на то, что Шри Гаура-таттва занимает такое же положение, что и Шри Кришна-таттва.]

*сарве варṇāх йатрāвиштāх
гаура-кāнтир викāйāте
сарва-варṇена хīнас ту
кришнā-варṇāх пракāйāте* (5)

Если смешать все цвета, проявится золотой цвет (*гаура-канти*). [Например, в свете солнца присутствуют все цвета, но мы видим только золотой.] А черный цвет (*шьяма-канти*) — это полное отсутствие цвета.

*сагуна́м ниргуна́м таттва́м
э́кам эва́двйти́якам
сарва-ни́тйа-гу́наир гаура́х
кри́шнау расас ту ниргу́наих* (6)

Проявляется ли Высшая Истина как *сагуна* (обладающая всеми божественными качествами — *гаура-канти*) или *ниргуна* (свободная от материальных качеств — *шьяма-канти*), между данными проявлениями нет разницы. Шри Гаурасундара обладает всеми вечными божественными качествами, а Шри Кришна, олицетворение *расы*, полностью свободен от всего материального.

*и́рий-кри́шнам митхуна́м брахма
ти́актвā ту ниргу́нам хи тат
упāсате мри́ш виджнāх
и́атхā туиāвагхāтина́х* (7)

Шри Кришна и Шри Гауранга суть Верховный Брахман. Те, кто отказывается служить Им и вместо этого поклоняется безличному Брахману, никогда не обретут истинного освобождения. Это всё равно что пытаться получить рис, обмолачивая пустую шелуху. Единственной наградой им будет тяжелый и бесполезный труд.

*и́рий-вино́да-вихā́рий йо
ра́дхайā милито́ йада́
тада́хам ванда́нам ку́рийāм
сарасва́тий-прасāдата́х* (8)

Я поклоняюсь Шри Винода-бихари и Шримати Радхике и по милости моего Гурудева, Шрилы Сарасвати Прабхупады, получаю Их *даршан* в часы Их встречи.

*ити таттвāш́такам нитйā́м
йа́х пат́хет и́раддхайā́нвита́х
кри́шна-таттва́м абхиджнā́йа
гаура-на́де бхавен ма́тих* (9)

Тот, кто ежедневно с глубокой верой повторяет эту *аштаку*, в совершенстве постигнет *кришна-таттву* и узрит в медитации лотосные стопы Шри Гаурасундары.

ШРИ ЮГАЛА–КИШОРА–АШТАКА

О ум, неустанно поклоняйся Шри Шри Радхике-Кришне

– Рупа Госвами –

[размер *малини*]

*нава-джа́ладхара-видйуд-дйота-вар́нау прасанна́у
ва́дана-найā́на-па́дмау чā́ру-ча́ндрāвата́мсау
ала́ка-тила́ка-бхā́лау ке́йā-ве́йā-прапху́ллау
бхаджа́ бхаджа́ ту ма́но ре ра́дхикā́-кри́шначандро́у* (1)

Вместе Радха и Кришна похожи на темную грозовую тучу, озаренную вспышкой молнии. Их нежные, как лотосы, лица, украшенные лотосами глаз, исполнены любви и сияют от счастья. Их головы увенчаны бриллиантовыми диадемами в форме полумесяца, а лбы отмечены очаровательной сандаловой *тилакой*, отчего выглядят еще прекраснее в обрамлении бархатных локонов волос. Весь Их прекрасный облик излучает ослепительное сияние. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*васана́-хари́та-ни́лау чанда́нāлепа́нā́нгау
ма́ни-мара́ката-дйи́птау сва́рна-ма́лā́-прайукта́у
кана́ка-вала́йā-хаста́у ра́са-на́тйā́ праса́ктау
бхаджа́ бхаджа́ ту ма́но ре ра́дхикā́-кри́шначандро́у* (2)

На Радхе синие одежды, а на Кришне желтые. Умощенное *чанданой* тело Радхи сияет, как золотой самородок, а тело Кришны — как сапфир. Они носят золотые ожерелья и браслеты. Их самое любимое развлечение — танец *раса*. О ум,

неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

ати-матихара-веи́ау ра́нга-бха́нгй-три-бха́нгау
мадхура-мр́дула-ха́сьау ку́ндаля́кйрна-кар́нау
ната́вара-вара-ра́мйау н́ртйа-гй́та́нурактау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (3)

Словно искусные танцоры в нарядных костюмах, Они Своим очарованием пленяют сердца Своих преданных. Они стоят в изящной позе *трибханга*, и Их лица озаряют очаровательные нежные улыбки. В ушах у Них сверкают серьги небывалой красоты. Непревзойденные шутники, Они вновь и вновь очаровывают друг друга: Кришна — Своей игрой на флейте, а Радха — изумительным танцем. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Радхе-Кришне.

вивидха-гу́на-видагдхау ванданй́ау сувеи́ау
ма́нймайа-макара́дйаих й́обхитā́нгау спхурантау
сми́та-намита-ка́та́кйау дхарма-карма-прадаттау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (4)

Их достоинствам нет числа. Они проявляют безграничную фантазию и находчивость, наслаждаясь *расой* Своих любовных игр. Им поклоняются полубоги, мудрецы и простые смертные. На Них роскошные наряды, драгоценные серьги в форме рыб и другие украшения. Очаровательно и нежно улыбаясь, Они искоса поглядывают друг на друга. Они даруют Своим преданным *дхарму* и *карму* божественной *према-севы* (Или: Они избавляют Своих преданных от материальных привязанностей, в том числе от *дхармы* и *кармы*). О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

канака-муку́та-чў́дау пушпитодбхў́штитā́нгау
сакала-вана-ниви́шитау сундарā́нанда-пу́йджау
чара́на-камала-дивй́ау дева-дева́ди-севй́ау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (5)

В золотых коронах, украшенные пестрыми цветами, Они гуляют по лесам Вриндавана, наслаждаясь Своими *лилами*. Они — олицетворение высочайшей *ананды*. Их чудесным лотосным стопам служат полубоги вместе со своими женами. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

ати-сувалита-га́трау гандха-ма́лйаир вира́джау
кати кати рама́нйнā́м севй́амā́нау сувеи́ау
муни-сура-га́на-бха́вйау веда-й́йā́стради-видж́нау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (6)

Их нежные тела украшены душистыми цветами и облачены в нарядные одежды. Им прислуживают бесчисленные девушки-красавицы (*враджа-сундари*). Этим двум влюбленным известен смысл всех Вед, которые изучают и обсуждают великие мудрецы и полубоги. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

ати-сумадхура-му́ртау душ́та-дарпа-прай́йнтау
сура-вара-вара-дау двау сарва-сиддхи-прада́нау
ати-раса-вай́а-ма́гнау гй́та-ва́дйаир витā́нау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (7)

В Них воплотилась вся сладость и очарование. Они сокрушают гордыню нечестивцев и невежд, дают благословения лучшим из полубогов, таким как Махадева Шива, и могут даровать любое совершенство. Они непрестанно наслаждаются нектарным вкусом духовного блаженства (*ананда-чинмайя-расой*) и необычайно искусны в пении, танцах и игре на музыкальных инструментах. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

агама-нигама-са́рау ср̣ш̣ти-сам̣ха́ра-ка́рау
вай́аси нава-ки́йорау нитйа-вр̣ндā́вана-стхау
й́ама́на-бхайа-винй́ау па́пинас та́райантау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (8)

Их божественная *сварупа* — суть всех Вед. При помощи Своих экспансий Они творят, поддерживают и разрушают бесчисленные вселенные. Вечно юные, Они обитают в Йогапитхе во Вриндаване. Они рассеивают все страхи и уничтожают все грехи. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

[далее размер *ануштубх*]

*идам манохарам стотрам
 и́раддхайā йах патхен нарах
 ра́дхикā-кри́начандрау ча
 сиддхи-дау нāтра самйāйах*

(9)



Садхака, который с верой повторяет эту восхитительную «Югала-кишора-аштаку», непременно достигнет высшей цели и будет служить лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны, двух юных влюбленных, дарующих любые совершенства. В этом нет никаких сомнений.

ШРИ ЛАЛИТА-АШТАКА

Поклоны Лалите, украшенной
 бесчисленными достоинствами

— Рупа Госвами —

[размер *васанта-тилака*]

*ра́дхā-мукунда-пада-самбхава-гхарма-бинду-
 нирмайчханопакараṇī-крта-деха-лакишāм
 уттунга-саухрда-виийеша-ваййāt прагалбхāм
 девйī гуṇаих сулалитāм лалитāм намāми* (1)

Я выражаю почтение Шри Лалите, которая исполнена бесчисленных достоинств (*сулалита*) и которая смысл жизни видит в том, чтобы вытереть капельки пота с лотосных стоп Божественной Четы. Благодаря своей близкой и возвышенной дружбе со Шримати Радхикой она всегда тверда и бесстрашна (*прагалбха*).

*ра́кā-судхā-кираṇа-маṇдала-кāнти-даṇди-
 вактра-и́рийаīм чакита-чāру-чамўру-нетрāм
 ра́дхā-прасāдхана-видхāна-калā-прасиддхāм
 девйī гуṇаих сулалитāм лалитāм намāми* (2)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Ее лучезарный лик затмевает яркую полную луну, ее глаза всегда подвижны, как у испуганной оленихи. Она славится необычайным умением наряжать Шримати Радхику.

*лāсйолласад-бхуджага-и́атру-пататра-читра-
 паттāмйукабхараṇа-кайчуликāйчитāйгм
 горочанā-ручи-вигархаṇа-гауримāṇам
 девйī гуṇаих сулалитāм лалитāм намāми* (3)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она носит изящную короткую блузку (*канчули*) и великолепное яркое *сари*, переливающееся, как хвост танцующего павлина. Ее пробор в волосах украшает

ярко-красный *синдур*. На ней драгоценные ожерелья и другие украшения. Ее золотистая кожа прекраснее *горочаны*.

*дхурте враджендра-танайе тану суиṭху-вāмйām
мā дакишнā бхāва калаṅкини лāгхавāйа
рāдхе гирам īрṇу хитām ити īиикшайантйām
девйām гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (4)

Я выражаю почтение очаровательной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она учит Шримати Радхику: «О Каланкини (запятнавшая свою честь)! О Радха! Прислушайся к моему совету, я говорю ради Твоего блага. Не уступай вероломному (*дхурта*) Враджендра-нандане. Будь с Ним построже!»

*рāдхām абхивраджа-патех кṛтам āтмаджена
кṛтам манāг апи вилокйā вилохитāкишйām
вāг-бхāнгибхис там ачиреṇа виладжджайантйām
девйām гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (5)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Стоит Шри Кришне хоть немного подшутить над Шримати Радхикой, как Лалита тут же обрушивается на Него с язвительными упреками: «Зато Ты такой верный и правдивый, просто идеальный возлюбленный!»

*вāтсалия-врнда-васатим пайупāла-рāджйāйāх
сакхйāнуīиикшаṇа-калāсу гурум сакхйнām
рāдхā-балāвараджа-джйивита-нирвишйешām
девйām гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (6)

Я выражаю почтение прекрасной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она очень дорога Яшоде, которая любит ее, как свою дочь. Будучи гуру всех *сакхи*, Лалита учит их всем тонкостям дружеских отношений. Она — сама жизнь Шримати Радхики и младшего брата Баладевы.

*йāм кām апи враджа-куле вришabhāну-джāйāх
прекиййā сва-пакша-падавйām ануруддхйāmāнām
сādйас тад-ишṭа-гхатанена кṛтāртхайантйām
девйām гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (7)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Заметив у какой-нибудь юной *гопи* Враджа желание служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в круг Своих близких подруг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха слушается Лалиту.

*рāдхā-враджендра-сута-сангама-раṅга-чарйāм
варйāм винийчитаватйām акхилотсавебхйāх
тām гокула-прийа-сакхй-никурамба-мукхйāм
девйām гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (8)

Я выражаю почтение Шри Лалите, олицетворению всех божественных добродетелей и первой среди прославленных *сакхи* Шримати Радхики в Гокуле. Для нее самый лучший праздник — устраивать радостные встречи Шри Радхи и сына царя Враджа.

*нандан амūни лалитā-гуṇа-лāлитāни
падйāни йāх патхати нирмала-дришṭир ашṭау
прйṭйā викаришати джанам ниджа-врнда-мадхйе
там кйртидā-пати-кулоджджвала-кална-валлй* (9)

Шримати Радхика, дочь Вришабхану и Киртиды, золотая лиана, исполняющая все желания, с любовью примет в круг Своих близких подруг того, кто с чистым сердцем повторяет эту *аштаку* во славу Лалиты.



ШРИ ВРИНДА-ДЕВИ-АШТАКА

О Вринда, поклоны твоим лотосным стопам

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер стихов *упаджати*]

*гāйгея-чāмпейя-тадид-вининди-
рочиḥ правāха-снапитāтма-врнде
бандхūка-бандху-дйути-дивйа-вāсо
врнде нумас те чараṇāравиндам* (1)

О Вринда! Твой очаровательный облик сияет ярче, чем золото, цветы *чампка* и молния. Безраздельно преданная Шри Шри Радхе и Кришне, ты озаряешь всё вокруг светом своего служения, которым милостиво делишься с теми, кто поклоняется тебе. Перед твоими яркими блестящими одеж-
дами меркнут даже красные цветы *бандхука*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*бимбāдхародитвара-манда-хāсийа-
нāсāгра-муктā-дйути-дйипитāсийе
вичитра-ратнāбхараṇа-йрийāдхйе
врнде нумас те чараṇāравиндам* (2)

О Вринда! Нежная улыбка играет на твоих алых, как плоды *бимба*, устах, и прекрасная жемчужина, украшающая кончик твоего носа, озаряет блеском твое лицо. Сверкающие драгоценные ожерелья и браслеты подчеркивают твою неотразимую красоту. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*самаста-ваикунṭха-йиромаṇау йрй-
криṇасйа врндāвана-дханйа-дхāмни
даттāдхикāре врйабхāну-путрйā
врнде нумас те чараṇāравиндам* (3)

О Вринда! Шримати Радхика, дочь царя Вришабхану, отдала тебе во владение Шри Вриндавана-дхаму, дорогую обитель Шри Кришны. Эта божественная, чистая обитель, лучшая

среди планет Вайкунтхи, обладает бесчисленными духовными достояниями. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твад-āджйайā паллава-пушпа-бхрйга
мргāдибхир мāдхава-кели-кунджāḥ
мадхвāдибхир бхāнти вибхūййамаṇā
врнде нумас те чараṇāравиндам* (4)

О Вринда! По твоему указанию листья, цветы, пчелы, олени, павлины, попугаи и другие обитатели Вриндавана чудесно украшают собой бесчисленные *кунджи*, где царит вечная весна и где Шри Кришна блаженно наслаждается Своими любовными играми. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твадййа-дўтйена никуджа-йунор
атйуткайоḥ кели-вилāса-сиддхйḥ
твад-саубхагаṁ кена ниручйатāм тад
врнде нумас те чараṇāравиндам* (5)

О Вринда! Ты посылаешь к Шри Шри Радхе и Кришне своих находчивых посланниц, которые с помощью разных уловок помогают Им встретиться и насладиться Своей *кели-виласой*. Ты и сама нередко берешь на себя роль посланницы, устраняя самые большие препятствия. Благодаря твоим усилиям Их встречам всегда сопутствует успех. Кто в этом мире способен описать твою невероятную удачу? О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*рāсāбхилāшо васатййй ча врндā-
ване твад-йййāнгхри-сароджа-севā
лабхйā ча нумсāм крпайā таваива
врнде нумас те чараṇāравиндам* (6)

О Вринда! Только по твоей милости можно стать жителем Шри Вриндавана, получить возможность служить твоим любимым Шри Шри Радхе и Мадхаве и войти в *раса-лилу*.

О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твам̐ кṛтйасе с̐твата-тантра-видбхир̐
лй̐л̐бхидх̐н̐а кила кри̐ш̐на-й̐актих̐
таваива мṛтис туласй̐ нр-локе
вр̐нде нумас те чара̐н̐равиндам* (7)

О Вринда! В *бхакти-тантрах* великие пандиты называют тебя *лила-шакти*, духовной энергией, устраивающей развлечения Шри Кришны. А в этом мире ты принимаешь образ почитаемого всеми деревца *туласи*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*бхактй̐а вих̐й̐н̐а апар̐дха-лакишах̐
ки̐ш̐пт̐й̐и ча к̐м̐м̐ди-тар̐н̐га-мадх̐й̐е
кр̐п̐майи тв̐м̐ й̐ара̐н̐м̐ пра̐пан̐н̐и
вр̐нде нумас те чара̐н̐равиндам* (8)

О милостивая Вринда-деви! Лишенный преданности и совершивший бесчисленные оскорбления, я упал в океан материального бытия и тону в бурных волнах вожделения, гнева, жадности и других пороков. О Вринда, я ищу у тебя прибежища и в глубоком почтении склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*вр̐нд̐й̐ишт̐акам̐ й̐ах̐ й̐р̐н̐уй̐āt пат̐хед̐ в̐
вр̐нд̐й̐аван̐дх̐й̐и̐а-пад̐б̐джа-бхр̐н̐гах̐
са пр̐ā̐й̐и̐а вр̐нд̐й̐авана-нит̐й̐а-в̐са̐м̐
тат-према-сев̐м̐ лабхате крт̐ā̐рт̐тах̐* (9)

Те, кто, словно шмели, никогда не покидают лотосные стопы Божественной Четы и все время слушают и повторяют эту *аштаку*, описывающую величие Вринды, навеки поселятся во Вриндаване. Погрузившись в любовное служение Шри Шри Радхе и Говинде, они обретут всё, к чему стремились.

— 6.2 —

Прославления на бенгали

ВРАДЖЕНДРА-НАНДАНА, БХАДЖЕ ДЖЕИ ДЖАНА

— Лочан дас Тхакур —

*враджендра-нандана, бхадже джеи джана,
сапхала джй̐вана т̐ā'ра
т̐āх̐ра упам̐, веде н̐ахи с̐й̐м̐,
три-бхуване н̐ахи āра* (1)

Тот, кто поклоняется Враджендра-нандане, несомненно, достигнет высшей цели жизни. Во всех трех мирах нет никого равного Кришне. Даже Веды не могут полностью описать Его величие.

*эмона м̐д̐хава, н̐ā бхадже м̐нава,
какхоно марий̐ā дж̐āбе
сеи се адхама, прах̐āрий̐ā й̐ама,
раураве кр̐мите кх̐āбе* (2)

Тот, кто не желает поклоняться Шри Мадхаве, — самый отъявленный из грешников. После смерти он попадет в царство Ямараджи, в ад Раурава.

*т̐āра-пара āра, н̐āп̐й̐ н̐ахи чх̐āра,
сам̐с̐ара джагат-м̐дж̐хе
каунк̐āле т̐ā'ра, гати н̐ахи āра,
мичх̐āи бхрамичхе к̐ād̐же* (3)

Погрязнув в мирских делах, приносящих множество страданий, такой человек никогда не найдет пути к спасению.

*й̐р̐й̐-лочана-д̐āса, бхакатира āй̐и̐а,
хари-гу̐на кахи ликхи
хено раса-с̐āра, мати н̐ахи дж̐ā'ра,
т̐ā'ра мукха н̐ахи декхи* (4)

Лочан дас говорит: «Я описываю качества Бхагавана, желая обрести *бхакти*, и не хочу видеть лица тех, кто безразличен к Враджендра-нандане, средоточию и олицетворению всех *рас*».

ДЖАНАМА САПХАЛА ТАРА

ОПИСАНИЕ ПРЕКРАСНОГО ОБЛИКА Шри Кришны

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, УЧЧХАСА, ПЕСНЯ 22

– Бхактивинода Тхакур –

*джанама сапхала тә'ра, кришна-дараиана джәра,
бхәгйе хоййәчхе эка-бәра
викайийә хрн-найана, кори' кришна-дараиана,
чхәре джйва читтера викара* (1)

Жизнь того, кто удостоился *даршана* Кришны, поистине успешна, ибо стоит лишь однажды с преданностью взглянуть на Господа, как вся скверна, тревожившая ум (вожделение, жадность, гнев и другие *анартхи*), уходит прочь.

*врндәвана-кели чатур вана-мәли
три-бханга-бхангима рӯна, вәмийй-дхәри апарӯна,
расамойа-нидхи, гуна-ийәли* (2)

Кришна искусно развлекается в лесах Вриндавана. Источник всех добродетелей, Он никогда не расстается со Своей флейтой. Его образ *трибханга-лалиты*, украшенный гирляндой из лесных цветов, исполнен *расы*.

*варна-нава-джаладхара, ийире ийикхи пиччха вара,
алакә тилака ийобхә пәйя
паридхәне пйта-вәса, вадане мадхура хәса,
хено рӯна джагата мәтәйя* (3)

Его тело цветом подобно темной грозовой туче. Его волосы украшены павлиньим пером, лоб — *тилакой*, а лицо — нежной улыбкой. На Нем множество изысканных украшений. Он носит отливающую золотом накидку (*питамбару*) и Своей красотой очаровывает всю вселенную.

*индранйла джини', кришна-рӯна кхәни,
херийә кадамба-мӯле
мана учәтана, нә чале чараңа,
самсәра геләма бхӯле* (4)

Стоит мне увидеть под деревом *кадамба* этого Кришну, красотой затмевающего драгоценный камень *индранила*, как меня охватывает волнение. Я не могу сойти с места, и весь мир перестает существовать для меня.

*(сакхй хе) судхәмой, се рӯна-мәдхурй
декхиле найана, хойа ачетана,
джхаре премамойя вәри* (5)

О *сакхи*! Образ Кришны исполнен сладчайшей *расы*. Любой, кто видит Его, лишается чувств, и слезы любви градом катятся из его глаз.

*кибә чӯрә ийире, кибә вәмийй коре,
кибә се три-бханга-тхәма
чараңа-камале, амийй учхале,
мәхәте нӯпура-дәма* (6)

Его голову украшает павлинье перо. В руке Он держит флейту. Тело Его изящно изогнуто в трех местах, а стопы с мелодичными ножными колокольчиками источают нектар.

*садә әийә кори', бхрнга-рӯна дхори',
чараңа-камале стхәна
анәйәсе пәи, кришна-гуна гәи,
әра нә бхаджибо әна* (7)

Бхактивинода мечтает стать пчелой, вечно выющейся у лотосных стоп Кришны. Он будет радостно прославлять Его трансцендентные качества, не желая ничего другого.



ШУНО, ХЕ РАСИКА ДЖАНА

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 24

– Бхактивинода Тхакур –

*шуно, хе расика джана, кришна-гуна агаана,
ананта кахите нāхи нāре
кришна джагатера гуру, кришна вāйчхā-кална-тару,
нāвика се бхава-нāрāбāре* (1)

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!
Трансцендентные качества Шри Кришны бесконечны, невозможно описать Его безграничные достоинства. Кришна — духовный учитель всей вселенной. Он подобен древу желаний и кормчему в огромном океане материального бытия.

*хрдойа-нидита джā'ра, кришна чикитсака тā'ра,
бхава-рога нāйиите чатура
кришна-бахирмукха-джане, премāмрта-витараṇе,
краме лойа ниджа антахпура* (2)

Кришна, словно доктор, излечивает страждущие сердца, искусно устраняя болезни материального существования. Проливая нектар экстатической любви даже на тех, кто враждебен к Нему, Он шаг за шагом приводит их в Свою божественную обитель.

*карма-бандха, джйāна-бандха, āвеиṇе мāнава андха,
тā'ре кришна каруṇā-сāгара
пāда-падма-мадху дийā, андха-бхāва гхучāйийā,
чараṇе корена анучāра* (3)

Кришна — океан сострадания для тех, кто связан последствиями своей деятельности, кто предается бесплодным философским размышлениям и кто введен в заблуждение другими заблудшими людьми.

*видхи-мāрга-рата-джане, свāдхйанатā-ратна-дāне,
рāга-мāрге карāно правейиā
рāга-байиварттй хо'йе, нāракийиā-бхāвāйироје,
лобхе джйива кришна-премāвеиā* (4)

Обычно Кришна дарует бесценную независимость тем, кто следует правилам и предписаниям, и позволяет им вступить на путь спонтанной преданности. Благодаря этому, а также настроению паракия-бхавы душа в конечном итоге достигает экстатической любви к Кришне.

*премāмрта-вāри-дхāрā, садā нāна-рата тā'рā,
кришна тāхāдера бандху, пати
сеи-саба враджа-джана, сукалийāна-никетана,
дйина хйна винодера гати* (5)

Кришна — самый дорогой друг и супруг тех, кто утопает в потоке экстатических слез любви. Смысл жизни этого падшего и низкого Бхактивиноды заключается в том, чтобы всегда пребывать с жителями Враджа в их благословенной обители.

ПРАБХУ ХЕ! ЭИ-БАРО КОРОХО КАРУНА

О мой Господь, будь милостив: даруй мне этот образ

Партхана, Шри Кришна-вигьяпти, песня 51

– Нароттама дас Тхакур –

*прабху хе, эи-баро корохо каруṇā
йугала-чараṇа декхи, сапхала корибо айнхи,
эи мора манера кāmана* (1)

Созерцание лотосных стоп Божественной Четы — вершина совершенства для моих глаз. Мой ум и сердце страстно стремятся к этому. О Господь, будь милостив и даруй мне эту возможность!

*ниджа-пāда-севā дибо, нāхи море упекхибо,
дйуху паху каруṇā-сāгара
дйуху вину нахи джāнō эи боро бхāгйа манō,
муи боро патита пāmара* (2)

О Божественная Чета! Пожалуйста, даруйте мне служение Своим лотосным стопам! Не отвергайте меня, ведь Вы подобны океану сострадания. Вы исполнены трансцендентной славы и великолепия — это всё, что я знаю. Я низок и греховен, пожалуйста, будьте милостивы ко мне!

*лалитā āдеша пāна, чараṇа севибо йāна,
прийа-сакхī саṅге хойа мане
дṛху дата-широмаṇи, ати дйāна море джāни',
никаṭе чараṇа дибе дāне* (3)

По Вашей милости я могу обрести общение с *гопи*, стать помощницей Лалиты и служить Вашим лотосным стопам. Я знаю, что Вы — лучшие из всех могущественных покровителей, а Вы знаете, что я беднейший из бедных. Поэтому, пожалуйста, милостиво даруйте мне прибежище Ваших лотосных стоп!

*пāбо рāдхā-кришṇа-пā, гхучибе манера гхā,
дṛре джāбе э — саба бипхала
нароттама дāсе кой, эи вāйчхā сиддхи хой,
дехо прāна сакала сапхала* (4)

По Вашей милости я могу достичь Ваших лотосных стоп. Все мучительные раны моего ума заживут, и я забуду про все свои неудачи. Нароттама дас говорит: «По Вашей милости все мои желания исполнятся, и жизнь наконец-то обретет смысл!»



ХЕ ГОВИНДА ХЕ ГОПАЛ

— Неизвестный автор —

*хе говинда хе гопāl
кейāва мādхава дйāна-дойāl* (1)

О источник наслаждения *гопи*! О защитник коров! О Тот, чьи волосы неописуемо прекрасны! О супруг богини удачи (или: возлюбленный Шримати Радхики)! О воплощение милости ко всем падшим душам!

*туми парам дойāl прабху, парама дойāl
кейāва мādхава дйāна-дойāl* (2)

О Господь, Ты всемилостивый и всеблагодатный! О Кешава! О Мадхава! О Дина-доял!

*пйта-васана пари майūrера ийикха дхори
мўралйра вāй-туле боле рāдхā-нāм* (3)

Ты носишь ярко-желтые одежды, в короне — павлинье перо. Твоя флейта всегда поет имя Радхи.

*туми модер гопāl прабху, модера гопāl
кейāва мādхава дйāна-дойāl* (4)

О Господь, о пастушок, несущий радость! О Кешава! О Мадхава! О Дина-доял!

*бхава-бхайа-бхāнджана ирй-мадху-сўдана
випада-бхāнджана туми нāрйāна* (5)

Ты избавляешь нас от страха *самсары*. О покоритель демона Мадху, Ты устраняешь препятствия и даруешь прибежище всем *дживам*.

АДЖИ МУРАЛИ БАДЖЕ ПРЕМА

– Неизвестный автор –

*аджи муралі бадже према врд̣̣аване*Сегодня песня флейты наполняет *премой* весь Вриндаван.

*нава анура̣гині̣ і̣й̣й̣ама сох̣а̣гині̣
абхис̣āра чале р̣ад̣х̣ā куд̣жаване* (1)

Возлюбленная Шьяма, Радха, полная *анураги*, спешит в лесную кунджу на встречу с Кришной.

*кокила куху куху гахе тору сакхе
милане чале р̣ад̣х̣ā мукха со сид̣хакхе* (2)

Кукушки, укрывшись в листве деревьев, поют «ку-ку». Радха спешит на свидание с Кришной, пряча под накидкой Свое сияющее, как луна, лицо.

*сурабхита вана-тала пхулла кусума дала
мохита āли сама куд̣жа-ване* (3)

Все деревья в лесу усыпаны цветами. Вокруг цветов жужжат опьяненные ароматом шмели.

*мадхурита васанти гахе враджа н̄арі̣
хе і̣й̣й̣амасундара хе гирид̣х̣ārī* (4)

Враджа-гопи поют сладостную *васанта-рагу*: «О Шьямасундара! О Гиридхари!»

*дау прабху дарі̣яна антара анукишана
р̣ад̣х̣āра джй̣вана ракхо мадху милане* (5)

«О Прабху, каждое мгновение даруй нам Свой *даршан*! Верни Радху к жизни, подарив Ей желанную встречу».

МАМА МАНА МАНДИРЕ

НЕ ПОКИДАЙ ХРАМ МОЕГО СЕРДЦА

– Бхактивинода Тхакур –

Припев: *мама мана мандире раха ний̣и-дин
кри̣ṣṇа мур̣āри і̣р̣і̣-кри̣ṣṇа мур̣āри*

О Кришна, покоритель демона Муры, не покидай храм моего сердца!

*бхакти пр̣і̣ти м̄л̄ā чандана
туми нио хе нио чита-нандана* (1)

О радость сердца! Прими от меня цветочную гирлянду и сандаловую пасту в знак моей любви и преданности!

*джй̣вана мара̣на тава п̄д̣ж̄ā ниведана
сундара хе мана-х̄ārī* (2)

О очарование сердца! Живу ли я или умираю, так я поклоняюсь Тебе.

*эсо нанда-кум̄р āра нанда-кум̄р
хабе према-прад̣і̣не āрати том̄р* (3)

Идем, сын Нанды, я предложу Тебе *арати* с лампадой своей любви!

*найана й̣амунā джхаре анив̄ара
том̄ра вирахе гирид̣х̣ārī* (4)

О поднявший холм Говардхан, из-за разлуки с Тобой из моих глаз непрерывно льются потоки Ямуны!

*вандана г̄āне тава баджука джй̣вана
кри̣ṣṇа мур̣āри і̣р̣і̣-кри̣ṣṇа мур̣āри* (5)

Пусть моя жизнь проходит в прославлении Тебя, о Кришна-Мурари! Шри Кришна-Мурари!

СОИ, КЕБА ШУНАИЛО

– Чандидас –

*сои, кебā шунаило ийāма-нāм
кāнера бхитара дийā, мараме пайило го,
āкула корило мора прāна* (1)

О моя милая сакхи! Кто впервые заставил Меня услышать имя Шьяма? Как только это имя коснулось Моего слуха и проникло в сердце, Я потеряла покой.

*нā джāни катека мадху, ийāма-нāме āчхе го,
вадана чхāрите нāхи пāре
джапите джапите нāма, авайā корило го,
кемоне пāибо сои, тāре* (2)

Невозможно представить, сколько меда сокрыто в этом имени! Оно так сладко, что Мои уста ни на миг не могут с ним расстаться. Стоит Мне начать повторять его, как оно целиком поглощает Меня. О сакхи! Встречусь ли Я когда-нибудь с его обладателем?

*нāма-паратāне джā'ра, айчхана корило го,
ангера парайāе кибā хойа
джекхāне васати тā'ра, найане херибо го,
йуватй-дхарама койчхе райа* (3)

Если Его имя вызывает во Мне столько чувств, то что же будет со Мной, когда Он прикоснется ко Мне? Разве могут юные девы в Его присутствии оставаться набожными?

*пāсарите кори мане, пāсарā нā джāйа го,
ки корибо, ки хабе упāйа
кохе двиджа чаṇдидāсе, кулаватй-кула нāйāе,
āпанāре йаувана джāчāйа* (4)

Я хочу выкинуть Его из сердца, но не могу ничего с Собой поделаться! О, где же лекарство? Что мне делать? Чандидас говорит: «Являя красоту Своей юности, Шьямасундара крадет целомудрие благочестивых дев».

ШРИ РАДХА-НИШТХА

Преданность Шри Радхе

Према-бхакти-чандрика, песня 9, стихи 7–10

– Нароттама дас Тхакур –

*рāдхикā чараṇа-рену, бхūшаṇа корийā тану,
анāйāсе пāбе гиридхāрй
рāдхикā-чараṇāйрайа, дже коре се махāйāйа,
тā'ре мūи джāо болихāри* (1)

Тот, кто украсит свое тело пылью с лотосных стоп Шримати Радхики, легко достигнет стоп Гиридхари. Я всем сердцем поздравляю такую великую душу, нашедшую прибежище у лотосных стоп Радхарани, и говорю: «Молодец! Прекрасно! Замечательно!»

*джайа джайа «рāдхā» нāма, врдāвана джā'ра дхāма,
криṇṇа-сукха-вилāсера нидхи
хено рāдхā-гуṇа-гāна, нā йунило мора кāṇа,
вайчито корило море видхи* (2)

Слава, слава Той, чье имя Радха и чья божественная обитель — Шри Вриндаван! Слава Той, что дает начало всем исполненным безграничного блаженства лилам Шри Кришны. Если бы мои уши никогда не слышали рассказов, прославляющих Радху, это означало бы, что судьба жестоко обманула меня.

*тā'ра бхакта-сайге садā, раса-лīлā према-катхā,
дже коре се пāйа гханаййāма
ихāте вимукха джеи, тā'ра кабху-сиддхи нāи,
нāхи джена йуни тā'ра нāма* (3)

Тот, кто в обществе преданных постоянно слушает о сладостных лилах танца раса (раса-лила према-катха), обязательно встретит темноликого Гханашьяму (Кришну). Тот же, кто отказывается слушать о них, никогда не достигнет совершенства. Я даже не желаю слышать имя такого человека.

*кри̣ṣṇа-нāма-гāне бхāи, рāдхикā-чара̣ṇа нāи,
рāдхā-нāма-гāне кри̣ṣṇачандра
са̣н̄ки̣ше̣не кахину катхā, гхучāо манера вйатхā,
ду̣х̄кхамойа а̣нйа катхā-двандва* (4)

О брат, имя Кришны приведет тебя к стопам Радхи, а имя Радхи — к стопам Кришначандры. Я вкратце поведал тебе, как изгнать из сердца все печали. Ничто другое не избавит тебя от страданий.

РАДХИКА-ЧАРАНА-ПАДМА

КТО НЕ ЖЕЛАЕТ ПОКЛОНЯТЬСЯ СТОПАМ ШРИМАТИ РАДХИКИ

Гитавали, Шри Радхаштака, песня 1

— Бхактивинода Тхакур —

*рāдхикā-чара̣ṇа-падма, сакала и̣ре̣й̣ера садма,
джатане дже нāхи āрāдхило
рāдхā-падạ̄нкита-дхāма, в̣р̣ндāвана джā'ра нāма,
тāхā дже нā āи̣рай̣а корило* (1)

Тот, кто не желает поклоняться всеблагим лотосным стопам Шримати Радхики, кто не принимает покровительства Вриндавана-дхамы, украшенной следами Ее стоп...

*рāдхикā-бхāва-гамбхīра - читта джебā махāдхīра,
га̣ṇа-са̣н̄га нā коило джй̣ване
кемоне се и̣й̣āмāнанда - раса-синдху-снāнāнанда,
лобхи̣бе буджхо̣ха э̣ка-мане* (2)

...кто избегает общения с серьезными преданными Шримати Радхики, поглощенными служением Ей, — тот никогда не сможет окунуться в блаженный океан *шьяма-расы*.

*рāдхикā уджджвала-расера āчāрйа
рāдхā-мāдхава-и̣уддха-према вичāрйа* (3)

Шримати Радхика — *ачарья* в искусстве супружеской любви (*уджджвала-расы*). Надо всегда слушать, говорить и размышлять о чистой любви Радхи и Мадхавы.

*дже дхорило рāдхā-пада парама джатане
се нāило кри̣ṣṇа-пада амụ̄лйа-ратане* (4)

Тот, кто хранит в сердце лотосные стопы Шримати Радхики и поклоняется им, непременно обретет бесценное сокровище лотосных стоп Шри Кришны.

*рāдхā-пада винā кабху кри̣ṣṇа нāхи миле
рāдхāра дāсйра кри̣ṣṇа, сарва-веде боле* (5)

Веды гласят, что без милости Шри Радхи невозможно достичь Шри Кришну. Кришна всецело принадлежит служанкам Радхи.

*чхората дхана-джана, калатра-сута-мита,
чхората карама гейāна
рāдхā-пада-пай̣каджа - мадху-рата севана,
бхактивинода парамāна* (6)

Оставь богатство, последователей, жену, детей и друзей, забудь про все мирские занятия и умозрительные рассуждения и погрузись в нектарное служение лотосным стопам Шримати Радхарани. Это единственное, к чему призывает Бхактивинода.



ВИРАДЖАРА ПАРЕ

За пределами реки Вираджи
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 2
– Бхактивинода Тхакур –

*вираджд̣ара н̣аре и̣уддха-нарав̣йома-дх̣ама
тад упари и̣ри-гокула-«врд̣а̣ра̣н̣и»-н̣ама* (1)

За рекой Вираджа простирается духовный мир. Над планетами Вайкунтхи находится Гокула Вриндавана, трансцендентная обитель Верховного Господа.

*врд̣а̣вана чинт̣ама̣ни, чид-āнанда-ратна-кхани,
чинмойа ап̣урва-дара̣и̣ана
та̣хи ма̣джхе чаматк̣ара, кри̣ш̣на ванаспати-с̣ара,
н̣илама̣ни там̣ала дже мана* (2)

Вриндаван состоит из трансцендентных камней и является источником духовного просветления и блаженства. Здесь растет чудесное дерево *тамал* — царь деревьев — темное, как голубой сапфир.

*та̣хе эка свар̣на-май̣й, лат̣а сарва-дх̣ама-джай̣й,
утхий̣а̣чхе парама-п̣аван̣и
хлад̣ин̣и-и̣актира с̣ара, «мах̣аб̣ха̣ва»-н̣ама дж̣а̣'ра,
трибхува̣на-мохана-мохин̣и* (3)

Это дерево обвивает золотая лиана, сиянию которой нет равных. Эта золотая лиана, дарующая очищение и олицетворяющая собой энергию наслаждения Господа, известна как *махабхава*. Она очаровывает Кришну, хотя Сам Он очаровывает все три мира.

*«ра̣дх̣а»-н̣ама паричита, туш̣ий̣а говинда-чита,
вир̣а̣джайе парама-āнанде
сеи лат̣а-патра-пхула, лалит̣а̣ди сакх̣и-кула,
сабе мили' вркише др̣дха б̣андхе* (4)

Ее зовут Шри Радха, и живет Она во Вриндаване. Всегда пребывая на вершине блаженства, Она приносит радость

Говинде. *Гопи* во главе с Лалитой — это Ее листья и цветы. Все вместе они крепко обнимают дерево *тамал*, Шри Кришну.

*лат̣а̣ра парай̣е пранхулла там̣ала
лат̣а чх̣а̣ри' н̣ахи рахе кона-ка̣ла* (5)

Дерево *тамал* ликует от прикосновения этой лианы и ни на миг не хочет с ней расстаться.

*там̣ала чх̣а̣рий̣а лат̣а н̣ахи в̣ай̣че
се лат̣а-милана сад̣а-ка̣ла дж̣а̣че* (6)

*бхакативинода милана д̣б̣х̣ара
н̣а ч̣а̣хе какхона вин̣а кичху а̣ра* (7)

Лиана не может жить в разлуке с деревом *тамал*. Единственное желание Бхактивиноды: пусть дерево *тамал* и лиана вечно будут вместе.

РАМАНИ-ШИРОМАНИ

Жемчужина среди очаровательных девушек
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 3
– Бхактивинода Тхакур –

*рама̣ни-и̣и̣рома̣ни, ври̣шаб̣хану-нандин̣и,
н̣ила-васана-паридх̣ан̣а
чхинна-пура̣та дж̣ини', вар̣на-вик̣а̣й̣ин̣и,
баддха-кавар̣и хари-п̣ра̣н̣а* (1)

Любимая дочь царя Вришабхану — жемчужина среди всех очаровательных девушек. Она любит наряжаться в синие одежды. Ее прекрасное тело сияет ярче золота. Ее волосы уложены с необычайным искусством. Она — сама жизнь Шри Кришны.

*а̣бхара̣на-ма̣ндит̣а, хари-раса-па̣ндит̣а,
тилака-су̣йо̣бхита-бх̣а̣л̣а
кай̣чулик̣а̣чх̣адит̣а, стана-ма̣ни-ма̣ндит̣а,
каджджала-най̣ани рас̣а̣ла* (2)

Ее украшают изысканные драгоценности. Она непревзойденный знаток науки *хари-расы*. Ее лоб украшает аккуратная *тилака*, а грудь скрывает чудесный корсет, расшитый драгоценными камнями. Ее глаза подведены черным *кадджалом*. В Ней воплотились вся сладость и очарование.

сакала тйаджийā се рāдхā-чараṇе
дāсī хо'йе бхаджа парама-джатане (3)

Оставь всё материальное и, став служанкой Ее лотосных стоп, поклоняйся и служи Ей с великим усердием.

саундарйа-кираṇа декхийā джāхāра
рати-гаурй-лīлā гарва-парихāра (4)

Своей ослепительной чистой красотой Она умирляет гордыню богинь Рати, Гаури и Лилы.

йичай-лакимй-сатйā саубхāгйа болане
парāджита хойа джāхāра чараṇе (5)

Удача богинь Шачи, Лакшми и Сатйи меркнет перед лотосными стопами Шри Радхи.

криṇа-ваййкāре чандрāвалй-āди
парāджайа мāне хоййā вивāдй (6)

Соперницы Радхики во главе с Чандравали неизменно вынуждены признавать свое поражение, ибо лишь Она одна способна подчинить Себе Кришну. Им же остается лишь сетовать на свою неудачу.

хари-дайитā рāдхā-чараṇа прейāсй
бхакативинода йрй-годрума-вāсй (7)

Бхактивинода, житель Шри Годрумы, всегда ищет покровительства лотосных стоп Радхи, самой дорогой возлюбленной Шри Хари.

РАСИКА-НАГАРИ

Вечно юная божественная возлюбленная
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

расика нāгарй, гаṇа-йи́романи,
криṇа-преме сара-хамсй
вришabhāну-рāджа, йуддха калпа-валлй,
сарва-лакимй-гаṇа-амйй (1)

Шримати Радхика — вечно юная божественная возлюбленная, лучшая из наслаждающихся трансцендентной *расой*. Грациозная, как лебедь, Она плещется в водах любви Шри Кришны. Она божественная, исполняющая все желания лиана на семейном древе царя Вришабхану и изначальная богиня удачи, дающая начало всем остальным богиням.

ракта патйта-вастра, нитамба-упари,
киудра гхаṇти дуле тā'йа
куча-йугопари, дули' муктā-мāлā,
читта-хāрй йобхā пайа (2)

На Ее бедрах — красный шелковый кушак, украшенный колокольчиками. На груди сверкает жемчужное ожерелье. Своим великолепием Она пленяет сердце любого, кому доведется Ее увидеть.

сарасиджа-вара - карṇикā-самāна,
ати́йайа кāнтиматй
каййора-амрта, тāруṇйа-карпūра,
ми́йра-смитāдхарā сатй (3)

Ее сияющее тело напоминает золотую сердцевину прекрасного лотоса. Легкая, нежная улыбка на Ее устах исполнена бессмертного нектара отрочества, смешанного с благоуханной камфарой ранней юности. Она всей душой предана Шри Кришне.

*ванāнте āгата, враджа-пати-сута,
парама-чаичала-баре
хери' īайнkāкула, найана-бхайнгите,
āдарете става коре* (4)

Когда озорной сын Нанды, возвращаясь с пастбищ, выходит на опушку леса, Ее охватывает волнение, и Она начинает возносить Ему любовные молитвы, бросая на Него много-значительные взгляды.

*враджера махилā - гаңера парāна,
йайиоматй-прийа-пāтрй
лалита лалитā - снехете прапхулла-
ийарйрā лалита-гāтрй* (5)

Шримати Радхарани — сама жизнь старших *гопи* Враджа, особенно матери Яшоды. Окруженная любовью и заботой очаровательной Лалиты, Она цветет, как прекрасный лотос, являя красоту и непревзойденную грацию.

*виийāкхāра сане, вана-пхула тули',
гāнтхе вайджайантй мālā
сакала-йрейасй, крина-вакшах-стхитā,
парама-прейасй бālā* (6)

Вместе с Вишакхой Она собирает лесные цветы и плетет из них чудесные гирлянды *вайджаянти* для Кришны. Она желает блага каждому. Кришна всегда прижимает Ее к Своей груди, потому что Она самая любимая из всех Его подруг.

*снигдха веңу-рабе, друта-гати джāи',
куйдже пе'йе натаваре
хасита-найанй, намра-мукхй сатй,
карна кандўйана коре* (7)

Слыша нежные звуки флейты, Она без оглядки бежит через лес в поисках лучшего из танцоров. Найдя Его в одной из *кундж*, целомудренная Радха застенчиво опускает голову и, искоса поглядывая на Него, тербит мочку Своего уха.

*спарийийā камала, вāйу суийитала,
коре джабе кунда-нйра
нидāгхе татхāйа, ниджа-гаңа саха,
тушайа гокула-вйра* (8)

Когда в жаркие летние дни над приятно прохладными водами Радха-кунды веет благоухающий лотосами ветерок, туда приходит Радха со Своими подругами, чтобы исполнить все желания героя-любownika Гокулы.

*бхакативинода, рўпа-рагхунāтхе,
кохайе чараңа дхори'
хено рāдхā-дāсйе, судхйра-сампада,
кабе дибе крпā кори'* (9)

Припав к стопам Рупы и Рагхунатхи, Бхактивинода молится: «Когда же вы прольете на меня милость и позволите стать Ее служанкой? Служение Шри Радхе — единственное сокровище воистину мудрых».

МАХАБХАВА-ЧИНТАМАНИ

Драгоценный камень МАХАБХАВЫ
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 5

— Бхактивинода Тхакур —

*махāбхāва-чинтāмаṇи, удбхāвита тану-кхāни,
сакхй-пати-саджджа прабхāватй
кāруṇйа-тāруṇйа āра, лāванйа-амрта-дхāра,
тāхе снāтā лакшмй-джайй сатй* (1)

Трансцендентное тело Шри Радхи — гора самоцветов *махабхавы*. Она сияет ярче всех остальных *гопи* Господа. Она омывается в нектаре из сострадания, вечной юности и красоты и в целомудрии превосходит богиню удачи.

*ладжджā патта-вастра джā'ра, саундарйа кункума-сāра,
кастурй-читрита калевара
кампāййру-пулака-раṇга, стамбха-сведа-свара-бхайнга,
джāдйонмāда нава-ратна-дхара* (2)

Скромность — Ее шелковые одежды, красота — красная точка *кункумы* у Нее на лбу. Ее тело расписано узорами из *мускуса* и украшено девятью непревзойденными драгоценностями, такими как дрожь, потоки слез, волосы дыбом, изумление, испарина, прерывающийся голос, бездействие и безумие.

*пайча-ви́мйатика гу́на, пхула-ма́лā су́йобхана,
дхӣ́ра́дхӣ́ра́ бхā́ва-па́тṭа-ва́сā
пихита-ма́на-дхамми́лā - саубхā́гйа-тилакоджджвалā,
кри́ṣṇа-на́ма йа́ййах карно́ллāсā* (3)

Ее украшает прекрасная цветочная гирлянда из двадцати пяти трансцендентных качеств.* Ее шелковая одежда имеет две стороны: беспокойство и уравновешенность. Она может обуздать Свой гнев. Ее ярко сияющая *тилака* — знак Ее удачи. Святое имя и слава Кришны — радость для Ее слуха.

*ра́га-та́мбӯли́та ошӣ́тха, кау́тилийа-каджджала спаи́тṭа,
сми́та-карпӯ́рита на́рма-ий́йла
ки́рти-йа́ййа-антахпуре, гарва-кхаṭṭо́пари спхуре,
ду́ли́та пре́ма-вайчитṭ́йа-ма́лā* (4)

* Двадцать пять качеств Шримати Радхарани, перечисленные в «Удджавала-ниламани» (4.11–15):

1) сладость; 2) юность; 3) подвижные глаза; 4) ослепительная улыбка; 5) все благоприятные знаки на теле, приносящие удачу; 6) Своим ароматом Она сводит с ума Мадхаву; 7) искусно поет; 8) сладко говорит; 9) искусна в любовных развлечениях; 10) скромна и добра; 11) сострадательна; 12) остроумна; 13) со вкусом одевается; 14) стыдлива; 15) почтительна; 16) терпелива; 17) серьезна; 18) приносит радость Кришне; 19) олицетворяет вершину преданности, *махабхаву*; 20) вместилище *враджа-премы*; 21) увенчана всеобщей славой; 22) всегда с любовью относится к старшим и пользуется их любовью; 23) дорожит Своими подругами; 24) главная возлюбленная Шри Кришны; 25) имеет полную власть над Ним.

Алые уста Шри Радхи становятся еще ярче от орехов бетеля, черный *кадджал* лукавства украшает Ее глаза, а улыбка нежна, как аромат камфары. У Нее тонкое чувство юмора. Радха сидит на ложе гордости во дворце славы и признания. Гирлянда из признаков трансцендентной любви покачивается у Нее на шее.

*праṇā́йа-ро́ша-кайчу́лй, пихита-стана-йугма́кā,
чандрā́-джайй кач́чхапӣ́-равиṇṇ́й
сакхӣ́-два́йа-скандхе лӣ́лā - карā́мбуджа́рна-ий́йла,
ий́йма́ йийма́мрта-вита́раṇṇ́й* (5)

Ее высокая грудь скрыта корсажем любовного гнева. Она играет на музыкальном инструменте в форме черепахи в знак Своей победы над Чандравали. Своими нежными лотосными руками Она всегда обнимает двух самых дорогих Ей *сакхи*. Она — единственная, кто раздает нектар Шьяма-сундары.

*э хено ра́дхикā́-па́да, тома́дера сусампа́да,
данте т́рна́ джа́че та́ва пā́йа
э бхактивино́да дйā́на, ра́дхā́-да́сйā́мрта-ка́на,
ру́па-рагхуна́тха дехо та́йа* (6)

О Шри Рупа и Шри Рагхунатха! Лотосные стопы Шри Радхи — ваше единственное сокровище. Зажав в зубах соломинку, Бхактивинода молится у ваших лотосных стоп, чтобы вы милостиво даровали ему хоть каплю нектарного служения Шри Радхе!



ВАРАДЖА-ВИПИНЕ

В РОЩАХ ВРАДЖА, НА БЕРЕГУ ЯМУНЫ
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 6

– Бхактивинода Тхакур –

*вараджа-випине йамунā-куле
майча манохара йобхита пхуле* (1)

В рощах Враджа на берегу Ямуны стоит множество велико-
лепных тронов, украшенных цветами.

*ванаспати-латā тушайе āкхи
тад упари ката дāкайе пāкхī* (2)

Цветущие лианы и плодовые деревья радуют глаз, а сладко-
голосые птицы поют и щебечут на все лады.

*малайя анило бахайе дхīре
али-кула мадху-лобхете пхире* (3)

Нежно дует ветерок с Малайских гор, вокруг цветов радост-
но жужжат шмели в поисках нектара.

*вāсантīра рāкā урупа тадā
каурудй биторе āдаре садā* (4)

Полная весенняя луна с любовью проливает на Землю свой
прохладный свет.

*эмата самайе расика-вара
āрамбхило рāса мўралī-дхара* (5)

Воодушевленный *расика*, который никогда не расстается со
Своей флейтой, начинает танец *раса*.

*йата-котī гопī мādджхете хари
рāдхā-саха нāче āнанда кори'* (6)

В окружении миллионов юных *гопи* Шри Хари танцует с Ра-
дхой, охваченный безграничным блаженством.

*мāдхава-мохинī гāййā гйта
харило сакала джагата-чита* (7)

Своим чарующим пением похитительница сердца Мадхавы
плениет ум каждого в этом мире.

*стхāвара-джайгама мохилā сатī
хāрāоло чандрā-валīра мати* (8)

Все движущиеся и неподвижные создания очарованы цело-
мудренной Радхой, которая разбивает гордость Чандравали.

*матхийā вараджа-кийора-мана
антарита хойа рāдхā такхона* (9)

Взволновав юного Враджа-кишора, Радха внезапно исчезает.

*бхактивинода парамāда гаңе
рāса бхāнгалo (āджи) рāдхā вихане* (10)

Бхактивинода видит, что без Радхи танец *раса* продолжать-
ся не может.

ШАТА-КОТИ ГОПИ

Миллионы гопи пытаются утешить Мадхаву
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 7

– Бхактивинода Тхакур –

*йата-котī гопī мādхава-мана
рāкхите нāрило кори' джатана* (1)

Миллионы *гопи* пытаются утешить Мадхаву, но все их попыт-
ки напрасны.

*веңу-гйте дāке рāдхикā-нāма
«эсо эсо рāдхе» дакойе ийāма* (2)

Флейта поет: «О Радха, Радха, вернись, вернись!» Шьяма
зовет Ее в ночи.

*бхāнгийā ирī-рāса-маңдала табе
рāдхā-анвешаңе чалайе джабе* (3)

Он покидает *ири раса-мандалу* и отправляется на поиски
Своей возлюбленной Радхи.

**«декхā дийā рāдхе рāкхоха прāңа»
болийā кāндайе кāнани кāна** (4)

«Покажись, о Радха! Пожалуйста, не губи Меня!» — плачет Кана, бродя по лесу.

**нирджана кāнани, рāдхāре дхори’
милийā парāңа джурāйа хари** (5)

В уединенной роще Хари находит Радхику и, обняв Ее, чувствует, что жизнь вернулась к Нему.

**боле, «тūху винā кāхāра рāса
тūху лāги’ мора вараджа-вāса»** (6)

«Без Тебя нет танца *раса*, — говорит Он. — Только ради Тебя Я живу во Врадже».

**э хено рāдхикā-чараңа-тале
бхакативинода кāндийā боле** (7)

У лотосных стоп Радхики Бхактивинода со слезами на глазах просит:

**«тувā гаңа-мāджхе āмāре гаңи’
киñкорй корийā ракхо āпани»** (8)

«Прими меня в число Своих близких спутниц. Сделай меня Своей служанкой и всегда держи подле Себя!»



РАДХА-БХАДЖАНЕ ЙАДИ

СЛАВА ПОКЛОНЕНИЯ ШРИ РАДХЕ
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 8

— Бхактивинода Тхакур —

**рāдхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā
криñа-бхаджана тава акāраңа гелā** (1)

Если в моем сердце нет желания служить Шримати Радхике, значит, всё мое поклонение Кришне — пустая трата времени.

**āтапа-рохита сūрай нāхи джāни
рāдхā-вирахита мāдхав нāхи мāни** (2)

Невозможно представить Мадхаву без Радхи, как солнце — без солнечного света.

**кевала мāдхава нūджайе, со аджñāнй
рāдхā-анāдара корои абхимāнй** (3)

Те, кто поклоняется одному лишь Мадхаве, находятся во власти невежества. Их пренебрежение Шримати Радхикой — следствие мирской гордыни.

**кавахи нāхи короби тāкора саñга
читте иччхаси йади враджа-раса-ранга** (4)

Никогда не общайтесь с такими людьми, если хотите, чтобы в вашем сердце проявились любовные игры *враджа-расы*.

**рāдхикā-дāсй йади хойа абхимāна
ийграи милои тава гокула-кāна** (5)

Тот, кто гордится своим положением безраздельно преданной служанки Шримати Радхики, очень скоро встретится с Гокула-Каной (Кришной).

**брахмā, шива, нāрада, ирути, нāрāйаңй
рāдхикā-пада-раджа нūджайе мāни** (6)

Брахма, Шива, Нарада, *ирути-чари-риши* и Нараяни поклоняются пыли с лотосных стоп Шримати Радхики.

умā, рамā, сатйā, иāчйī, чандрā, рукмиṇī
рāдхā аватāра сабе, — āмнāйā-вāñī (7)

Согласно нашим священным писаниям, Ума, Лакшми, Сатъя, Шачи, Чандравали и Рукмини — различные проявления Радхи.

хено рāдхā-паричарйā джāкара дхана
бхакативинода тā'ра мāгайе чараṇа (8)

Бхактивинода без усталости молится у лотосных стоп тех, для кого нет ничего дороже служения Шримати Радхике.

КОТХАЙ ГО ПРЕМАМОЙИ

Чувство разлуки Шрилы Рагхунатхи даса Госвами

— Гауракишора дас Бабаджи Махарадж —

котхāй го премамоийи рāдхе рāдхе
рāдхе рāдхе го, джай рāдхе рāдхе (1)

«О Радха! Где Ты, олицетворение расы? Слава Шри Радхе!»

декхā дийе прāṇа рāкхо рāдхе рāдхе
томāр кāнғāl томāй дāке рāдхе рāдхе (2)

«О Радха! Пожалуйста, даруй мне Свой *даршан* и спаси мою жизнь. Этот жалкий нищий взывает к Тебе: “Радха! Радха!”»

рāдхе врдāвана-вилāсини рāдхе рāдхе
рāдхе кāну-mano-мохини рāдхе рāдхе (3)

«О Радха, Ты наслаждаешься чудесными играми в лесу Вриндавана, чаруя ум Кришны».

рāдхе аштa-сакхīр ишромаṇи рāдхе рāдхе
рāдхе вршāбхāну-нандини рāдхе рāдхе (4)

«О Радха, Ты — драгоценный камень среди восьми главных *сакхи*. О Радха, дочь Вришабхану Махараджи!»

(госāй) нийам ко'ре садāи дāке, рāдхе рāдхе (5)

Рагхунатха дас Госвами постоянно зовет: «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке кеййī-гхāте,
ābār дāке вāmийī-вaте, рāдхе рāдхе (6)

Иногда он на Кеши-гхате, иногда — у Вамши-вата. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке нидху-ване,
ābār дāке куñджа-ване, рāдхе рāдхе (7)

Иногда он в Нидхуване, иногда — в Сева-кундже. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке рāдхā-куñде,
ābār дāке ийāма-куñде, рāдхе рāдхе (8)

Иногда он на Радха-кунде, иногда — на Шьяма-кунде. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке кусум-ване,
ābār дāке говардхане, рāдхе рāдхе (9)

Иногда он на Кусума-сароваре, а иногда — у Гирираджа Говардхана. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке тāла-ване,
ābār дāке тамāл-ване, рāдхе рāдхе (10)

Иногда он в Талаване, иногда — в Тамал-ване. «Радха! Радха!»

(госāй) молин васан дийе гāйа,
враджер дхūлāй гарāгори джāйа, рāдхе рāдхе (11)

Рагхунатха дас Госвами носит простые одежды, всегда пыльные, оттого что он катается по земле, взывая: «Радха! Радха!»

(госāй) мукхе рāдхā рāдхā боле,
бхāсе найанера джале, рāдхе рāдхе (12)

Он зовет: «Радха! Радха!» — и глаза его тонут в потоке слез.

(госāй) врдāване кули кули
кēде берāй рāдхā боли', рāдхе рāдхе (13)

Он бродит по земле Вриндавана, взывая: «Радха! Радха!»

*(госай) чхāппāнн даңда рāтри дине
джāне нā рāдхā-говинда вине, рāдхе рāдхе* (14)

На протяжении дня и ночи он не знает ничего и никого, кроме Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

*тāр-пар чāри-даңда иути' тхāке
свапне рāдхā-говинда декхе, рāдхе рāдхе* (15)

Он отдыхает только четыре данды (1 час 36 минут) и во сне получает даршан Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

ДЖАЯ РАДХА-КРИШНА ГИТИ

– Неизвестный автор –

*джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе
джайадевер прāңа-дхана хе* (1)

Слава Радхе-Мадхаве, сокровищу сердца Джаядевы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-гопāl рāдхā-мадан-гопāl рāдхе
ситā-нāтхер прāңа-дхана хе* (2)

Слава Радхе-Мадана-Гопалу, сокровищу сердца Шри Адвайты Ачарьи!

*джайа рāдхā-говинда рāдхā-говинда рāдхе
рūп гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (3)

Слава Радхе-Говинде, сокровищу сердца Рупы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-мохан рāдхā-мадан-мохан рāдхе
санāтанер прāңа-дхана хе* (4)

Слава Радхе-Мадана-мохану, сокровищу сердца Санатаны Госвами!

*джайа рāдхā-гопīнāтхā рāдхā-гопīнāтхā рāдхе
мāдху пāңдитер прāңа-дхана хе* (5)

Слава Радхе-Гопинатху, сокровищу сердца Мадху Пандита!

*джайа рāдхā-дāмoдaрa рāдхā-дāмoдaрa рāдхе
джив гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (6)

Слава Радхе-Дамодаре, сокровищу сердца Дживы Госвами!

*джайа рāдхā-рамаṇa рāдхā-рамаṇa рāдхе
гопāl бхāттер прāңа-дхана хе* (7)

Слава Радха-раману, сокровищу сердца Гопала Бхатты Госвами!

*джайа рāдхā-винода рāдхā-винода рāдхе
локанāтхер прāңа-дхана хе* (8)

Слава Радха-виноде, сокровищу сердца Локанатхи Госвами!

*джайа рāдхā-гокулāнaндa рāдхā-гокулāнaндa рāдхе
вишванāтхер прāңа-дхана хе* (9)

Слава Радхе-Гокулананде, сокровищу сердца Вишванатхи Чакраварти Тхакура!

*джайа рāдхā-гиридхārī рāдхā-гиридхārī рāдхе
дās гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (10)

Слава Радхе-Гиридхари, сокровищу сердца Рагхунатхи даса Госвами!

*джайа рāдхā-ийāмасундар рāдхā-ийāмасундар рāдхе
ийāмāнaндер прāңа-дхана хе* (11)

Слава Радхе-Шьямасундаре, сокровищу сердца Шьямананды Пандита!

*джайа рāдхā-кāнта рāдхā-кāнта рāдхе
вакрейшварер прāңа-дхана хе* (12)

Слава Радха-канте, сокровищу сердца Вакрешвары Пандита!

*джайа гāндхарвикā-гиридхārī гāндхарвикā-гиридхārī рāдхе
сарасватīр прāңа-дхана хе* (13)

Слава Гандхарвике-Гиридхари, сокровищу сердца Шри Бхактисиддханты Сарасвати!

*джайа рāдхā-винод-бихārī рāдхā-винод-бихārī рāдхе
кейāва гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (14)

Слава Радхе-Винода-бихари, сокровищу сердца Шри Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами!

ДЖАЯ ДЖАЯ РАДХЕ КРИШНА ГОВИНДА

– Известный автор –

*джайа джайа рāдхе криш̣на говинда
рāдхе говинда рāдхе говинда*

(1)

Слава Радхе и Кришне-Говинде! Радха-Говинда! Радха-Говинда!

*джай джай ийāмасундар, мадан-мохан, врд̣д̣авана-чандра
джай джай рāдхā-раман, рāсабихāри, и̣р̣и-гокулāнанда*

(2)

Слава Шьямасундаре, который очаровывает самого бога любви! Слава луне Вриндавана, слава Радха-раману, наслаждающемуся раса-лилой, слава Тому, кто приносит радость Гокуле!

*джай джай рāсеи̣вар̣и, винодин̣и, бхāнукула-чандра
джай джай лалитā, ви̣и̣й̣кхā āди джата сакх̣и-вр̣нда*

(3)

Слава царице раса-лилы, Винодини Шри Радхе! Она луна в династии Вришабхану. Слава Лалите, Вишакхе и другим сакхи!

*джай джай и̣р̣и-р̣упа-ма̣нджар̣и, рати-ма̣нджар̣и-анан̣га
джай джай паур̣намāс̣и йога-мāйā, джайа в̣и̣р̣а-вр̣нда*

(4)

Слава Рупе-манджари, Рати-манджари и Ананга-манджари! Слава Паурнамаси Йогамае! Слава Вринде!

*сабе мили' коро кр̣нā āми ати манда
(томарā) кр̣нā кори' дехо йугал-чара̣нāравинда*

(5)

Прошу всех вас, пролейте милость на этого глупца, чтобы он смог достичь лотосных стоп Божественной Четы!



– 6.3 –

Сампартханатмика вигьяпти на бенгали –
полное предание

ХАРИ ХЕ ДОЯЛА МОРА

О мой милостивый ХАРИ

– Видьяпати –

*хари хе дойāла мора джайа рāдхā-нāтха
бāра-бāро эи бāро лохо ниджа сātха*

(1)

О Хари! О мой милостивый Радха-натха! Слава тебе! В который раз я молю принять меня в круг Твоих приближенных!

*баху йони бхрами' нāтха, лоину и̣ара̣на
ниджа-гу̣не кр̣нā коро адхама-тāра̣на*

(2)

О мой Господин! Моим воплощениям нет числа. Побывав во всех видах жизни, я наконец обрел у Тебя прибежище. О великодушный, пожалуйста, освободи эту падшую душу!

*джагата-кāра̣на туми джагата-джй̣вана
томā чхāр̣ā кā'ро нахи, хе рāдхā-рама̣на*

(3)

О Радха-раман! Ты причина творения и сама его жизнь. Ты моя единственная поддержка, у меня нет больше никого.

*бхувана-ман̣гала туми бхуванера пати
туми упеки̣и̣ле нāтха, ки хо̣и̣бе гати*

(4)

О Натха! Ты источник счастья и благоденствия. Ты изначальный учитель. Если Ты оставишь меня, каков будет мой удел?

*бхāвийā декхину эи джагата-мāджхāре
томā винā кехо нāхи э дāсе уддхāре*

(5)

О Прабху! Я понял, что в этом материальном мире никто, кроме Тебя, не сможет освободить этого слугу.

ГОПИНАТХА, МАМА НИВЕДАНА ШУНО

Гопинатха, услышь мою молитву
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 1

– Бхактивинода Тхакур –

*гопй̣н̄а̣тх, мама ниведана шуно
вишайй дурджана, сад̄а̣ к̄ама-рата,
кичху н̄а̣хи мора гу̣на* (1)

О Гопинатха, Ты — сама жизнь *гопи*. Прошу Тебя, выслушай мою просьбу. Я порочный обыватель, одержимый мирскими желаниями, у меня нет никаких добродетелей.

*гопй̣н̄а̣тх, āм̄ара бхарас̄а туми
том̄ара чара̣не, лоину ӣара̣на,
том̄ара кин̄кора āми* (2)

О Гопинатха, Ты моя единственная надежда, и потому я укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Отныне я Твой вечный слуга.

*гопй̣н̄а̣тх, кемоне ӣодхибе море
н̄а̣ дж̄а̣ни бхакати, карме дж̄ара-мати,
пор̄ечхи сам̄с̄ара-гхоре* (3)

О Гопинатха, очистишь ли Ты меня? Я совсем не предан Тебе, мой ум поглощен корыстными интересами. Я провалился в темный опасный колодец мирской жизни.

*гопй̣н̄а̣тх, сакали том̄ара м̄ай̄а̣
н̄а̣хи мама бала, дж̄й̄ана сунирмала,
св̄адх̄ина нахе э к̄ай̄а̣* (4)

О Гопинатха, этот мир — порождение Твоей иллюзорной энергии. У меня нет ни сил, ни духовного знания, мое тело целиком во власти законов природы.

*гопй̣н̄а̣тх, нийата чара̣не стх̄ана
м̄а̄ге э п̄а̄мара, к̄а̄ндий̄а̣ к̄а̄ндий̄а̣,
корохе карӯн̄а̣ д̄а̄на* (5)

О Гопинатха, этот грешник горько плачет, моля Тебя о вечном приюте у Твоих лотосных стоп. Прошу, будь милостив ко мне.

*гопй̣н̄а̣тх, туми то' сакали п̄а̄ро
дурджане т̄а̄рите, том̄ара ӣа̄кати,
ке āчхе п̄а̄п̄ира āро* (6)

О Гопинатха, Ты всемогущ и легко можешь освободить всех грешников. Но есть ли на свете кто-нибудь более грешный, чем я?

*гопй̣н̄а̣тх, туми кр̄п̄а̣-п̄а̄р̄аб̄ара
дж̄ивера к̄ара̣не, āсий̄а̣ прап̄а̄й̄че,
л̄ил̄а̣ коиле субист̄ара* (7)

О Гопинатха, Ты океан милости. Ради блага падших душ Ты пришел в этот мир и являешь здесь Свои божественные игры.

*гопй̣н̄а̣тх, āми ки доше дош̄й̄
асура сакала, п̄а̄ило чара̣на,
винода тх̄а̄кило боси'* (8)

О Гопинатха, Тебе не найти большего грешника, чем я. Уже все демоны достигли Твоих лотосных стоп, а Бхактивинода по-прежнему влачит материальное существование.

ГОПИНАТХА, ГХУЧАО САМСАРА-ДЖВАЛА

Гопинатха, освободи меня из мучительной САМСАРЫ
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 2

– Бхактивинода Тхакур –

*гопй̣н̄а̣тх, гхуч̄а̄о сам̄с̄ара-дж̄в̄ал̄а̣
авид̄й̄а̣-дж̄а̄тан̄а̣, āро н̄а̣хи сахе,
джанама-мара̄на-м̄ал̄а̣* (1)

О Гопинатха, избавь меня от мук мирской жизни. Я не в силах больше терпеть боль невежества и, без конца страдая, рождаться и умирать.

*гопй̎натх, āми то' к̄амера д̄аса
вишай̎а-в̄асан̄а, дж̄агичхе хрдойе,
пх̄адичхе карама пх̄а̄са* (2)

О Гопинатха, я раб собственной похоти. Мое сердце полно материальных желаний, которые держат меня в ловушке кармы.

*гопй̎натх, кабе в̄а дж̄агибо āми
к̄ама-р̄упа ари, д̄уре тей̄агибо,
хрдойе спхурибе туми* (3)

О Гопинатха, когда же я очнусь и одолею этого врага — вождение? Лишь тогда Ты проявишься в моем сердце.

*гопй̎натх, āми то' том̄ара джана
том̄аре чх̄арий̄а, сам̄с̄ара бхаджину,
бхулий̄а āпана-дхана* (4)

О Гопинатха, я Твой преданный, но я покинул Твои лотосные стопы и стал слугой майи. Так я предал забвению свое сокровище.

*гопй̎натх, туми то' сакали дж̄ана
āпан̄ара джане, да̄ндий̄а экхона,
й̄ир̄и-чара̄не дехо стх̄ана* (5)

О Гопинатха, Тебе известно всё. Накажи меня, Своего слугу, как пожелаешь, но только даруй прибежище у Своих лотосных стоп.

*гопй̎натх, эи ки вич̄ара тава
вимукха декхий̄а, чх̄а̄ро ниджа-джане,
н̄а коро' карӯн̄а лава* (6)

О Гопинатха, справедливо ли это? Хотя я и отвернулся от Тебя, я остаюсь Твоим слугой, но Ты решил отвергнуть меня, не пролив ни капли милости.

*гопй̎натх, āми то' м̄уракха ати
кисе бх̄ало хойа, кабху н̄а буджхину,
та̄и хено мама гати* (7)

О Гопинатха, я полный глупец и не знаю, что для меня хорошо, и в чем смысл жизни. Поистине, я нахожусь в жалком положении.

*гопй̎натх, туми то' па̄ндита-вара
м̄удхера ман̄гала, туми анвешиб̄е,
э д̄асе н̄а бх̄аво' пара* (8)

О Гопинатха, нет никого мудрее Тебя. Выведи же этого глупца к свету и не думай о нем, как о чужом.

ГОПИНАТХА, АМАРА УПАЯ НАИ

ГОПИНАТХА, я не вижу пути к освобождению
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 3

— Бхактивинода Тхакур —

*гопй̎натх, āм̄ара уп̄ай̄а н̄аи
туми кр̄п̄а кори', āм̄аре лоиле,
сам̄с̄аре уддх̄ара н̄аи* (1)

О Гопинатха, у меня нет иного выхода. Только если Ты милостиво примешь меня Своим слугой, я освобожусь из тюрьмы материального бытия.

*гопй̎натх, поречхи м̄ай̄ара пхере
дхана, д̄а̄р̄а, сута, гхиречхе āм̄аре,
к̄амете рекхечхе джере* (2)

О Гопинатха, я попал в водоворот майи, Твоей иллюзорной энергии. Меня окружают богатство, жена, дети, и я не в силах совладать с желанием наслаждаться.

*гопй̎натх, мана дже п̄агала мора
н̄а м̄ане й̄й̄асана, сад̄а ачетана,
вишай̄е ро'йечхе гхора* (3)

О Гопинатха, мой обезумевший ум никого не желает слушать. Лишенный знания, он поглощен лишь мирскими удовольствиями.

*гопй̣н̣ātх, х̣āра дже менеччи āми
анека джатана, хоило бипхала,
экхона бхарасā туми* (4)

О Гопинатха, я признаю свое поражение. Все мои усилия оказались напрасными. Теперь Ты — моя единственная надежда.

*гопй̣н̣ātх, кемоне хоибе гати
прабала индрийа, вайй̣-бх̣ўта мана,
нā чх̣āре вишайа-рати* (5)

О Гопинатха, как мне достичь цели жизни? Чувства так сильны, а мой порочный ум целиком в их власти и никак не хочет расставаться с чувственными удовольствиями.

*гопй̣н̣ātх, хрдойе босий̣ā мора
манаке ūамий̣ā, лохо ниджа пāне,
гхучибе випада гхора* (6)

О Гопинатха, молю: взойди на трон моего сердца, обуздай мой ум и подчини его Своей сладкой воле. Это спасет меня от величайшей опасности.

*гопй̣н̣ātх, ан̣ātха декхий̣ā море
туми хрий̣кей̣ā, хрий̣ка дамий̣ā,
тāра' хе сам̣срти-гхоре* (7)

О Гопинатха, Ты — повелитель чувств. Видя, как я немощен, завладей моими чувствами и вызволи меня из этого темного колодца материального существования.

*гопй̣н̣ātх, гал̣āйа легечхе пх̣āса
кр̣пā-аси дхори', бандхана чхедий̣ā,
виноде корохо дāса* (8)

О Гопинатха, петля материального рабства все туже затягивается у меня на шее. Разруби же ее мечом сострадания и сделай Бхактивиноду Своим смиренным слугой.

МОРА ПРАБХУ МАДАНА-ГОПАЛ

— Нароттама дас Тхакур —

*мора прабху мадана-гопāl, говинда-гопй̣н̣ātха,
дой̣ā коро муй̣ адхамере
сам̣сāра-сāгара-мāджхе, порй̣й̣ā райй̣āчхи нātха,
кр̣пā-доре бāндхи лохо море* (1)

О Шри Мадан-мохан, Шри Говинда и Шри Гопинатха! Будьте милостивы к этому несчастному! Совсем беспомощного, меня поглотил водоворот материальной жизни. О мои повелители! Обвяжите меня веревками Своей милости и вытащите из этого бушующего океана!

*адхама чан̣дāла āми, дой̣āро тх̣āкура туми,
ūуний̣āчхи ваиш̣навера мукхе
эи баро бхарасā мане, лой̣й̣ā пхела вр̣ндāване,
ва̣мй̣й̣-вата джена декхи сукхе* (2)

Низкий и презренный, я услышал от вайшнавов о Вашей безграничной милости, и в моем сердце зародилась великая надежда. Сжальтесь надо мной и приведите меня во Вриндаван, чтобы я увидел божественный Вамши-ват и обрел в сердце радость!

*кр̣пā коро āгуру', лохо море кей̣е дхори,
ūр̣й̣-й̣амунā дехо' пада-чх̣āй̣ā
анека динера āй̣ā, нахе джена наир̣āй̣ā,
дой̣ā коро, нā корахо м̣āй̣ā* (3)

Молю Вас, придите! Схватите меня за волосы и приведите на берег Ямуны, чтобы даровать прибежище Своих лотосных стоп! Я так давно ждал этого. Пожалуйста, не лишайте меня надежды и пролейте Свою милость!

*анит̣йа эи деха дхори, āпана āпана кори,
пāчхе пāчхе ūаманера бхай̣а
нароттама дāса бхāне, пр̣āна кāнде р̣āтри-дине
пāчхе враджа-пр̣āпти нāхи хай̣а* (4)

— 6.4 —

**Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали —
раскаяние**

ХАРИ ХАРИ! КРИПА КОРИ

(или: **ГОВИНДА ГОПИНАТХА! КРИПА КОРИ**)

О Господь Хари, пожалуйста, держи меня у Своих стоп
ПРАТХАНА, ДАЙНЬЯ-БОДХИКА, ПЕСНЯ 6

— Нароттама дас Тхакур —

хари хари (говинда гопинатха)

крпā кори' рākхо ниджа паде

*кāма-кродха чхайа джане, лойā пхире нāнā-стхāне,
виийāйа бхуйджāйа нāнā-мате* (1)

О Господь Хари! Будь милостив, позволь мне оставаться в тени Твоих лотосных стоп! Шесть врагов во главе с похотью и гневом заставляют меня метаться повсюду в поисках чувственных удовольствий.

*хоййā мāйāра дāса, кори' нāнā абхилāша,
томāра смараṇа гело дўре*

*артха-лāбха эи āйе, капата вайшṇава-веийе,
бхрамийā булайе гхаре-гхаре* (2)

Забыв о Тебе, я стал слугой *майи* и собственных желаний! Чтобы собрать денег, я оделся вайшнавом и стал ходить от двери к двери.

Перевод к стиху (4) на предыдущей стр.: С огромной привязанностью я несу бремя этого тела, боясь, что смерть отнимет его у меня. Нароттама дас признается Вам: «День и ночь моя душа рыдает в страхе, что я так и не достигну Шри Враджа-дхамы!»

*анека дуккхера паре, лойечхило враджа-пуре,
крпā-дора галāйа бāндхийā
дайва-мāйā балāt-кāре, кхасāийā сеи доре,
бхава-кўте дилека дāрийā* (3)

Увидев мои страдания, Ты накинул на меня веревку Своей милости и привел во Вриндаван. Но Твоя внешняя энергия Майя-деви насильно сбросила с меня эту веревку и снова бросила в глубокий колодец мирского бытия.

*пунах йади крпā кори', э джанāра кеийе дхори',
тāнийā тулаха враджа-дхāме
табе се декхийе бхāло, нату вā парāṇа гело,
кохе дина дāса нароттаме* (4)

Несчастный Нароттама дас молится: «О, если бы Ты опять милостиво схватил меня за волосы, вытащил из этого колодца и вновь поселил во Враджа-дхаме, то я обрел бы желанное спасение!»

МАДХАВА ХЕ, БАХУТА МИНАТИ КОРИ ТОЙ

О МАДХАВА, МОЛЮ ТЕБЯ

— Видьяпати —

*мāдхава (хе), бахута минати кори той
деи туласī тила, деха самарпину,
дойā джāни нā чхāроби мой* (1)

О Мадхава, я с молитвой предлагаю Тебе листья *туласи* и семена кунжута, посвящая свое тело служению Тебе. Я знаю: из безграничного сострадания Ты не отвергнешь меня.

*гаṇаите доша, гуṇалеийā нā пāоби,
джаб тухў короби вичār
тухў джаганнātха, джагате кахāоси,
джаг-бāхир нахи муй чхār* (2)

Из моей молитвы Ты поймешь, что грехи мои неисчислимы и нет у меня ни капли добродетели. Всеми миру Ты известен

как Джаганнатха. Почему же я, недостойная душа, живущая в этом мире, не могу считать Тебя своим господином?

*кийе м̐нуша пайу - пакх̐ дже джанамийе,
атхав̐ к̐та-пата̐нге
карама-ви̐п̐ке, гат̐гати пуна̐х пуна̐х,
мати раху тув̐ параса̐нге* (3)

Жизнь за жизнью, повинуюсь закону кармы, я рождаюсь и умираю, получая то тело человека, то животного, то птицы, червя или даже насекомого. Но кем бы я ни был, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на повествованиях о Тебе.

*бха̐найе видй̐пати, ати̐и̐айа к̐тара,
тара̐ите иха бха̐ва-синдху
тув̐ пада-паллава, кори̐ авала̐мбана,
тила̐ эка дехо̐ д̐йна-бандху* (4)

С величайшим раскаянием в сердце поэт Видьяпати смиренно молит: «О Мадхава, друг падших, даруй этой ничтожной душе прибежище у Твоих нежных, словно распустившиеся лотосы, стоп. Тогда я смогу пересечь этот океан материального бытия».



— 6.5 —

Лаласамайи вигьяпти на бенгали — страстная мольба о достижении совершенства

ХАРИ ХАРИ! АРА КАБЕ ПАЛАТИБЕ ДАША

Когда же я оставлю всё и уйду во Вриндаван?

ПАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА

ШРИ ВРИНДАВАНА-ВАСА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 27

— Нароттама дас Тхакур —

*хари хари а̐ра кабе п̐латибе да̐ш̐
э-да̐й̐ корий̐ б̐ме, д̐ж̐'бо в̐рд̐авана-д̐х̐ме,
эи мане корий̐а̐чхи̐ а̐ш̐* (1)

О Шри Хари, когда же моя жизнь изменится к лучшему? Когда я отрешусь от всех мирских забот и отправлюсь во Вриндаван? Я лелею эту надежду.

*д̐хана, д̐жана, п̐тра, д̐ре, э-саба корий̐ д̐ре,
э̐к̐нта хо̐й̐ кабе д̐жабо
саба ду̐х̐ха парих̐ри', в̐рд̐аване в̐са кори',
м̐д̐хука̐ри̐ м̐гий̐ к̐х̐и̐бо* (2)

Когда же я откажусь от своего богатства, последователей, детей, жены и всего прочего, одержимый мыслью достичь Вриндаван? Когда я позабуду о материальных страданиях и, поселившись во Вриндаване, буду поддерживать свою жизнь только тем, что мне подадут?

*й̐амун̐ра д̐жала д̐жена, ам̐рта сам̐на хена,
кабе п̐бо уда̐йа п̐рий̐
кабе р̐д̐х̐-ку̐нда-д̐жале, с̐н̐на кори' кут̐х̐але,
й̐й̐ма-ку̐нда ро̐хи̐бо по̐рий̐* (3)

Когда я наполню свой сосуд нектарной водой из Ямуны?
 Когда же, погрузившись в воды Радха-кунды, я утолю жажду
 своего сердца? Когда я поселюсь на Шьяма-кунде?

*бхрамибо двāдайа ване, раса-кели дже дже стхāне,
 премāвеи́е гарāгори дийā
 и́унāибо джане джане, враджавāси-гаṇа-стхāне,
 ниведабо чараṇа дхорийā* (4)

Я буду бродить по двенадцати лесам Враджа, где Шри Криш-
 на совершал исполненные *расы* игры, и кататься в пыли,
 не помня себя от *премы*. Обращаясь к местным *враджаваси*
 с почтительными молитвами и прижимая к груди их лотос-
 ные стопы, я с жадностью буду расспрашивать их о *лилах*,
 происходивших в этих местах.

*бхаджанера стхāна кабе, найана-гочара хабе,
 āра джата āче упавана
 тā'ра мадхйе врндāвана, нароттма-дāсер мана,
 āййā коре йугала-чараṇа* (5)

О, когда же я увижу место своей вечной *севы*? Когда я приду
 в цветущий лес Шри Вриндаван? Глубоко в сердце Наротта-
 ма дас хранит надежду, что однажды он обретет служение
 лотосным стопам Божественной Четы в Шри Вриндаване.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХАБО ВРИНДАВАНА-ВАСИ

Когда же я стану жителем Вриндавана?
 ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА
 Шри Вриндавана-ВАСА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 29
 – Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе хабо врндāвана-вāсй
 ниракхибо найане йугала-рūпа-рāййи* (1)

О Господь Хари, когда же я навеки поселюсь во Вриндаване?
 Когда Божественная Чета явится моему взору?

*тйāджийā и́айана-сукха вичитра пāлайнка
 кабе враджер дхūлāйа дхūсара ха'бе а́нга* (2)

Когда я откажусь от роскошной постели и осыплю свое тело
 пылью Враджа?

*шаḍ-раса бходжана дūре парихари
 кабе врадже мāгийā кхāйбо мādхукари* (3)

Когда желание наслаждаться свой язык шестью вкусами оста-
 вит меня, и, словно пчела во Врадже, я буду поддерживать
 себя, собирая *мадхукари*?

*парикрамā корийā берāбо ване-ване
 ви́йрāма корийā джāи йамунā-пūлине* (4)

Когда, совершая *парикраму*, я буду бродить по лесам Враджа,
 а, устав, присяду отдохнуть на берегу Ямуны?

*тāпа дūра корибо и́йтала вāmий-ватe
 (кабе) ку́йджe байтхабо хāма вайиṇāва-никате* (5)

Когда я буду спасаться от дневного зноя в тени Вамши-вата?
 Когда я буду сидеть в кундже, беседа с вайшнавами?

*нароттама-дāса кохе кори' парихāра
 кабе вā эмона даййā хоубе āмāра* (6)

Оставив все, Нароттама дас спрашивает: «Когда же придет
 этот день, и исполнится моя заветная мечта?»



БАНДХУ-САНГЕ

Если дорожишь своим покоем, не ходи на Кеши-гхат

*смерām бхангй-трайа-паричитām
сāчи-вистйр̄на-дрийтим̄
вамйий-нйастāдхара-кийāлайām
уджджвалām чандракеṇа
говиндāкхийām хари-танум итаḥ
кеййи-тйртхопакаṇтхе
мā прекишиштхās тава йади сакхе
бандху-санге 'сти райгаḥ*

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.239

БЕНГАЛЬСКИЙ ПЕРЕВОД СТИХА НА САНСКРИТЕ

Шрилы Рупы Госвами

– Бхактивинода Тхакур –

*бандху-санге йади тава райга, парихās
тхāке абхилāш, тхāке абхилāш
табе мора катхā рāкхо, джейо нāко джейо нāко,
матхурāйа кеййи-тйртха-гхāтера сакāйи* (1)

Если твое единственное желание — наслаждаться обществом друзей и близких, тогда послушай меня: не ходи, не ходи в Матхуру (Вриндаван) на Кеши-гхат!

*говинда виграха дхори', татхāйа āчхена хари,
найане банкима дришти, мукхе мандахās
кибā три-бхангама тхām, вар̄на самуджджвала иййām,
нава-кийāлайа ийобхā ийр̄и-анге пракāйи* (2)

Там Шри Хари принял облик Говинды, всем дарующего наслаждение. Он стоит в изящной позе трибханга и Своими лукавыми взглядами очаровывает каждого. На Его устах играет пленительная улыбка. Его кожа сияет цветом шьяма, и все Его тело нежно, как лепестки лотоса.

*адхаре вамйийтй тā'р, анартхера мўлāдхār,
ийикхи-чўрāкео бхāи коро нā виийвās
се мўрти найане хере, кехо нāхи гхаре пхире,
самсāрй грхйра дже го хойа сарва-нāйи* (3)
(тāи мор мане боро трās)

Звуки флейты, которую Он держит у Своих уст, сводят с ума. Брат, не верь Тому, кто украшен короной из павлиньих перьев. Лишь раз увидев Его, ты уже не вернешься домой. Твоей семейной жизни придет конец. (Этого я боюсь больше всего!)

*гхатибе випада бхāрй, джейо нāко хе самсāри,
матхурāйа кеййи-тйртха-гхāтера сакāйи* (4)

Не ходи туда, и ты избежишь большой опасности. Если тебе дорога семейная жизнь, не ходи в Матхуру на Кеши-гхат!

ЯМУНА-ПУЛИНЕ

Игры Шри Кришны с гопи

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 26

– Бхактивинода Тхакур –

[рага дханашири]

*йамунā-пулине, кадамба-кāнане,
ки херину сакхй āджа
иййāма вамйийдхārй, маṇи-майчопари,
коре лйлā расарāджа* (1)

О сакхи! Что я видела сегодня! В кадамбовой роще на берегу Ямуны сидел на драгоценном троне очаровательный темнокожий юноша. В руках Он держал длинную флейту и являл Свои развлечения раса-раджи, царя всех божественных рас.

*криш̄на-кели судхā-прасраваṇа
аишта-далопари, ийр̄и-рāдхā ийр̄и-хари,
аишта-сакхй париджана* (2)

Радху и Хари окружали ближайшие спутницы — восемь главных *гопи* на восьми лепестках драгоценного алтаря-лотоса. Кришна предавался с ними любовным развлечениям, что подобно водопаду нектара.

*сугйта-нартане, саба сакхй-гаңе,
тушичхе йугала-дхане
кришна-лйлā хери', пракрти сундарй,
бистāричхе йобхā ване* (3)

Гопи услаждали прекрасную Божественную Чету своим сладостным пением и искусными танцами. Так я созерцала *лилы* Кришны с Его очаровательными возлюбленными в живописном лесу.

*гхаре нā джāйбо, ване правеййбо,
о лйлā-расера таре
тйаджи' кула-лāдж, бхаджа враджа-рāдж,
винода минати коре* (4)

Желая всегда пить нектар этих *лил*, я уйду в тот лес и больше не вернусь домой. Разрубите и вы семейные узы и просто поклоняйтесь повелителю Враджа. Такова смиренная просьба Бхактивиноды.

КУСУМИТА ВРИНДАВАНЕ
В ЦВЕТУЩЕМ ЛЕСУ ВРИНДАВАНА
ПРАРТХАНА, СВАБХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 14
— Нароттама дас Тхакур —

*кусумита врндāване, нāчата йикхи-гаңе,
ника-кула, бхрамара-джхāйкāре
прийа-сахачарй саңге, гāййā джāйбо раңге,
манохара никуйджа-кутйре* (1)

В цветущем лесу Вриндавана танцуют павлины, поют кукушки и жужжат шмели. Вместе со своими дорогими подружками, служанками Радхи и Кришны, я пойду к чарующей *кундже*, играя и напевая на ходу.

*хари хари маноратха пхалибе āмāре
дўхука мантхора гати, коутуке херабо ати,
аңга бхори' пулака-антаре* (2)

О, наконец-то исполнится давнее желание моего сердца! Затаив дыхание, я буду наблюдать, как Божественная Чета приближается ко мне, идя медленной величавой походкой. Волосы у меня встанут дыбом от охватившего меня блаженства.

*чоудике сакхйра мāджхе, рāдхикāра иңгите,
чирўнй лоийā каре кори'
кутила кунтала сабо, битхāрийā āчарабо,
ванāйбо вичитра каварй* (3)

Радхику окружают Ее верные служанки. Поймав на себе Ее взгляд, я возьму в руки гребень и подойду к Ней. Расчесав ее длинные вьющиеся волосы, я уложу их в красивую прическу.

*мргамāда малайаджа, саба аңге лепāбо,
парāйбо манохара хāра
чандана-куңкуме, тилака вāнāйбо,
херабо мукха-судхāкара* (4)

Я умашу Ее тело мускусом и сандалом и надену Ей на шею красивое ожерелье. Смешав сандаловую пасту с порошком *кункумы*, я нанесу Ей на лоб *тилаку*, а затем буду любоваться Ее источающим нектар лицом, прекрасным, как луна.

*нйла-паттйāмбара, джатане парāйбо,
пāйе дибо ратана-мāнджйре
бхрйгāрера джале рāнгā - чараңа дхойāйбо,
мучхабо āпана чикуре* (5)

С огромной любовью я надену на Нее голубые шелковые одежды и застегну на лодыжках драгоценные браслеты. Из кувшина я омою водой Ее розовые стопы и оботру их своими волосами.

*кусума-камала-дале, и́еша бичхāи́бо,
и́айана корā́'бо дōхāкāре
дхавала чāмара āни́', мрд́у мрд́у бīджабо,
чхарамита д'ўхука и́арй́ре* (6)

Сделав удобное ложе из свежих лепестков, я уложу Божественную Чету отдыхать и стану обмахивать Их белой чамарой, чтобы приятная прохлада избавила Их от усталости.

*канака-сампүта кори́', карпūра-тāмбūла бхори́',
йогāи́бо дōхāра вадане
адхара-судхā-расе, тāмбūла-сувāсе,
бхокхава адхика джатане* (7)

Из драгоценной шкатулки я достану бетель с ароматной камфарой и предложу Их устам. Спустя какое-то время я возьму у Них этот бетель, напоенный нектаром Их уст, и стану в блаженстве жевать его.

*и́рй-гуру-карунā-синдху, локанāтха дй́на-бандху,
муи дй́не коро авадхāна
рāдхā-криш́на, врдāвана, при́йа-нарма-сакхй́-га́на,
нароттама мāге эи дāна* (8)

О мой дорогой духовный учитель! О океан милости! О Локанатха Госвами, друг несчастных! Обрати свой взор на этого падшего слугу! Нароттама дас молит даровать ему Радху и Кришну, Вриндаван и общество доверенных служанок Шримати Радхики.



ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХЕНО ДАША ХА'БЕ МОРА

СДЕЛАЙ МЕНЯ СВОИМ ПОСЛУШНЫМ И ПРЕДАННЫМ СЛУГОЙ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 23

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабe хeно дайй́ ха'бe мoра
сeви́бо дōхāра пада āнанде ви́бхoра* (1)

О Господь Хари! Когда же удача улыбнется мне и я в блаженстве стану служить лотосным стопам Вашей Божественной Четы?

*бхрамара хойй́ садā рохи́бо чара́не
и́рй-чара́нāмрта садā кори́бо āсвāдане* (2)

Словно шмель, я всегда буду наслаждаться нектаром Их лотосных стоп.

*эи āйй́ кори́ āми-джата сакхй́-га́на
томāдер крпāй́а хойа вāй́чхита пўра́на* (3)

О дорогие сакхи! Лишь по вашей милости исполнится мое желание. Вы — моя единственная надежда.

*баху-дина вāй́чхā кори́' пўр́на джāте хойа
сабе мили́' дойā коро хойй́ садойа* (4)

Я так долго этого желал! Будьте же милостивы и исполните мою просьбу!

*сeвā-āй́е нароттама кāнде дивā-ни́йи
крпā кори́' коро мoре ану́гата-дāсй́* (5)

День и ночь Нароттама дас плачет о преданном служении. О Божественная Чета! Примите же меня Своей покорной и преданной служанкой!

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

О Господь Хари, когда же придет тот день?
ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 25

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
бхаджибо и́рй-ра́дхā-кри́ṣṇа хоййā премāдхйна* (1)

О Шри Хари! Как скоро наступит тот счастливый день, когда я стану поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне с сердцем, исполненным *премы*?

*суйантре миййиййā гā'бо сума́дхура тāна
āнанде кори́бо д̐х̐а́р р̐на-гуṇа-гāна* (2)

Под сладостные звуки божественных инструментов я буду в блаженстве петь песни, прославляющие образ и качества Радхи и Кришны.

*«ра́дхикā-говинда» боли' кāнди́бо уччайх-сваре
бхиджи́бе сакала а́нга найанера нйре* (3)

Запев «Радхика-Говинда», я громко заплачу, и всё мое тело станет мокрым от слез.

*эи-ба́ро каруṇā коро р̐на-санāтана
рагхунāтха да́са мора и́рй-джй́ва-джй́вана* (4)

О Рупа, о Санатана Госвами! Сжальтесь надо мной! О дорогой мой Рагхунатха дас Госвами! О свет моей жизни, Шри Джива Госвами!

*эи-ба́ро каруṇā коро лалитā ви́ййкхā
сакхйа-бхāве и́рйда́ма-субала-āди сакхā* (5)

О Лалита, о Вишакха! О Шридама, Субал и другие друзья Кришны! Будьте милостивы ко мне!

*сабе мили' коро дойā нурук мора āйа
пра́ртханā коро́йе садā на́роттама да́са* (6)

Прошу вас всех, пролейте на меня милость, чтобы исполнились мои самые сокровенные желания. Нароттама дас постоянно молится об этом.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

В цветущем лесу Вриндавана
ПРАРТХАНА, ПУНАХ СВАБХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 15

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
говардхана гири-варе, парама нибхрта гхаре,
раи-ка́ну корā'бо и́майана* (1)

О Господь Хари! Как скоро наступит тот день, когда в одной из уединенных цветочных беседок Говардхана, царя всех гор, я приготовлю прекрасное ложе для Радхи и Кришны?

*бхр̐нг̐а́рера джалe ра́нгā - чара́на дхойāйбо,
мучха́бо āпана чи́куре
канака-сампу́та кори', карп̐ура та́мбӯла п̐ри',
йогāйбо д̐х̐ука адха́ре* (2)

Когда из кувшина я омою ароматной водой Их лотосные стопы и вытру их своими волосами? Когда из золотого ларца я достану благоухающую камфарой и орехом бетеля *там-булу* и поднесу Божественной Чете?

*при́йа-сакхй-гаṇа санге, севана кори́бо ра́нге,
чара́на севи́бо ни́джа каре
д̐х̐ука камала-ди́тхи, кау́туке хера́бо,
д̐х̐у-а́нга пула́ка антаре* (3)

Вместе с другими *сакхи* я в блаженстве буду служить Их лотосным стопам. Глядя в Их прекрасные глаза, я утону в океане божественной любви.

*малликā-ма́латй-й̐у́тхи, на́нā пху́ле ма́ла гā́тхи',
ка́бе ди́бо д̐х̐āра галāйа
и́онāра кат̐орā кори', карп̐ура чандана бхори',
ка́бе ди́бо д̐х̐āка́ра гāйа* (4)

Когда же из ароматных цветов *маллика*, *малати* и *ютхи* я сделаю благоухающую гирлянду и предложу ее моим дорогим Шри Шри Радхе-Кришне?

*ār кабе эмона ха'бо, дѣху мукха ниракхибо,
лїлā-раса никунджа-їайане
їирї-кундалатāра саңге, кели-каутука-раңге,
нароттама корибе їраваңе* (5)

Когда же я увижу Их красивые лица в часы Их отдыха в никундже? Нароттама дас с жадностью внимает рассказам о Радхе и Кришне из уст Шри Кундалаты.

ВРИНДАВАНА-ВИЛАСИНИ, РАДХЕ РАДХЕ

*рāдхе, рāдхе, рāдхе рāдхе
врндāвана-вилāсинї, рāдхе рāдхе* (1)

О Радха, царица Вриндавана!

*врїабхāну-нандинї, рāдхе рāдхе
говинда-нандинї, рāдхе рāдхе* (2)

О Радха, дочь царя Вришабхану! О возлюбленная Говинды!

*кāну-мана-мохинї, рāдхе рāдхе
аишā-сакхїр їишромаңи, рāдхе рāдхе* (3)

О Радха, Ты чаруешь Кану! Ты — драгоценный камень среди сакхи.

*парама-карунāмайї, рāдхе рāдхе
према-бхакти-прадāйинї, рāдхе рāдхе* (4)

О Радха, Ты самая сострадательная! Ты даруешь према-бхакти!

*зи бār море дойā коро, рāдхе рāдхе
апарāдха кишамā коро, рāдхе рāдхе* (5)

О Радха, на этот раз пролей на меня милость, прости мне оскорбления!

*севā адхикāра дийо, рāдхе рāдхе
томār кангāl томāй дāко, рāдхе рāдхе* (6)

О Радха, сделай меня достойным служения Тебе! Этот нищий взывает к Тебе, О Радха!

КАБЕ КРИШНА-ДХАНА ПАБО

Когда я увижу Кришну, сокровище моей жизни?
ПРАРТХАНА, МАТХУРА-ВИРАХОЧИТА ДАРШАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 31

— Нароттама дас Тхакур —

*кабе кришā-дхана пāбо, хийāра мādжхāре тхабо,
джурāйбо тāпита-парāң
сāджāйїйā дїбо хийā, вāсайбо прāңа-прийā,
ниракхибо се чандра-байāн* (1)

Когда же я увижу луноликого Шри Кришну, который мне дороже собственной жизни? Когда я украшу Его и усажу на лотос своего сердца, оставив позади все свое греховное прошлое?

*хе саджани кабе мор хоїбе судин
се прāңа-нāтхеро саңге, кабе вā пхирибо раңге,
сукхамой їамунā-пулин* (2)

О друг! Когда наступит этот благословенный день и я в блаженстве буду гулять по берегу Ямуны с Господом моего сердца?

*лалитā-виїйāкхā лойā, тāхāре бхетїбо гийā,
сāджāйїйā нāнā упахār
садайа хоїйā видхи, милāйбе гуңа-нидхи,
хено бхāгїа хоїбе āмār* (3)

Держа в руках драгоценные дары, я пойду навстречу Ему, Лалите и Вишакхе. Дарует ли мне провидение удачу увидеть моего Господа, океан трансцендентных качеств?

*дāруо видхиро нāт, бхāнгило премеро хāт,
тила-мāтра нā рāкхило тā'р
кохе нароттама-дāс, ки мора джїване āїї,
чхāрї' гело враджендра-кумār* (4)

Увы! Такова моя судьба, что неумолимые законы провидения закрыли рынок любви к Богу. Нароттама дас скорбит: «На что мне надеяться в жизни, если сын царя Враджа оставил меня?»

ХАРИ БОЛИБО АР МАДАН-МОХАН

ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 55

– Нароттама дас Тхакур –

*хари болибо ар мадан-мохан херибо го
эи рупете враджер патхе чалибо го* (1)

Когда же, повторяя святые имена Хари, я увижу Мадана-мохана? Я мечтаю отправиться во Врадж.

*джабо го враджендра-пур, ха'бо гопйкар нупур,
тадера чараңе мадхур-мадхур баджибо го
випине винода кхелā, сангете ракхалер мелā,
тадера чараңер дхулā майхибо го* (2)

Во Врадже я стану одним из колокольчиков на лодыжках *гопи*. Сладостно позванивая, я увижу игры пастушек во Вриндаване и весь покроюсь пылью с их стоп.

*радхā-кришнер руп мадхурй, херибо ду найан бхори,
никунджера дварй дварй рохибо го
томарā саб враджавасй, пурā-о манер абхилāши,
кабе ирй-кришнера вайийй иунибо го* (3)

Мои глаза узрят сладостную красоту Радхи-Кришны. Я буду охранять вход в рощи Враджа. О жители Враджа! Молю: исполните мое желание и позвольте услышать чарующий звук флейты Кришны!

*эи деха антима кале, ракхибо ирй-йамунār джале,
джай радхā говинда боле бхāсибо го
кохе нароттама-дās, нā пūрило абхилāш,
кабе хāма враджа-вās корибо го* (4)

В свой смертный час я отдам это тело водам Ямуны, повторяя «Джай Радха-Говинда!» Нароттама дас скорбит: «Моим желаниям не суждено сбыться. О, когда же я попаду во Врадж?»

СУКХЕРА ЛАГИЯ

– Чандидас –

*сукхера лāгийā, эи гхаро бāндхину, āгуне пурййā гело
амиййā-сāгаре, синāна корите, сакали гарало бхело* (1)

Я построил дом, чтобы счастливо в нем жить, но он сгорел. Я думал, что купаюсь в океане нектара, который оказался обжигающим ядом.

*сакхи, ки мора капāле лекхи
ийитала болиийā, чāнда севину, бхāнура кираңа декхи* (2)

О сакхи, какая судьба уготована мне? Я посмотрел на луну в надежде ощутить прохладу ее лучей, но вместо этого меня обожгло палящее солнце.

*учала болиийā, ачале чаршину, порину агāдха-джале
лчхамй чāхите, дāридра берхало, мāника хāрāну хеле* (3)

Я думал, что нахожусь на вершине горы, а оказался в безбрежном океане. Стремясь к богатству, я стал нищим. Мне в руки попал драгоценный камень, но я тут же его потерял.

*нагара васāлāм, сāгара бāндхилāм, мāника пāвāра āйе
сāгара иукало, мāника лукало, абхāгй-карама-доше* (4)

Чтобы найти в океане жемчуг, я стал возводить дамбу, отводя сушу, и строить на берегу город. Когда океан почти отступил, я наконец увидел жемчуг, но он вновь затерялся в песке, потому что я неудачник.

*пийāса лāгийā, джалада севину, баджара порййā гело
кохе чāндйдās, иййāмера пирйити, мараме рохало ишело* (5)

Чтобы утолить жажду, я с надеждой взглянул на дождевые облака, но вместо освежающих капель получил удар молнии. Чандидас плачет: «Любовь к Шьямасундаре разрывает мне сердце!»

ТУХУ СЕ РОХИЛО МАДХУПУРА

– Говинда дас Кавираджа –

*тухӯсе рохило мадхупӯра
враджакӯла акӯла, дукӯла каларава,
кӑну кӑну кори джхура* (1)

О Кришначандра, теперь Ты живешь далеко в Матхуре. Но в каком состоянии пребывает Вриндаван? Все *враджаваси*, горя в огне разлуки с Тобой, взывают: «О Кану (Кришна)! Где Ты?» Даже птицы плачут, но только эхо вторит им в ответ. Все рыдают, находясь на грани смерти.

*йайоматй-нанда, андха сама баитхаи,
сахасе утхӑи нӑ пара
сакха-гаӑа дхену, венурава нӑ сунийе
виччхурала нагара баджара* (2)

Яшода-маийя и Нанда Махараджа уже ослепли от слез. Они так исхудали, что силы покинули их, они не могут сдвинуться с места и лишь льют бесконечные слезы. Они на грани смерти, потому что перестали готовить еду. Для кого им теперь готовить? А в каком состоянии Твои друзья и коровы? Они не слышат больше Твоей флейты, и потому все базарные площади и дороги опустели — там не увидеть ни души!

*кусума тйаджийа али, киштитале лутатӑ,
тару-гаӑа малина самана
майӯри нӑ начата, капоти на болатӑ,
кокила на каратахи гаӑа* (3)

Даже шмели, постоянно собирающие мед, в горе покинули свои цветы. Они плачут и катаются по земле, страдая в разлуке с Тобой. Все деревья пожелтели и поникли. Павлины больше не танцуют, птицы не поют. Замолчали даже кукушки — нигде не услышать теперь их сладкого «ку-ку». Все охвачены разлукой с Тобой.

*вирахинй рӑи вираха - джваре джара джара,
чоудике вираха хутаса
сахадже йамунӑ джала, аги самана бхела,
кахатахи говинда-дӑса* (4)

Шримати Радхарани горит в огне разлуки. Все вокруг тонут в океане разлуки с Тобой. Даже Ямуна, переполненная слезами *гопи*, остановила свой бег. Таков ныне Вриндаван. Эту грустную историю рассказывает Говинда дас.

РАДХА-КРИШНА ПРАНА МОРА

МОЛИТВА О СЛУЖЕНИИ

ПРАРТХАНА, САКХИ-ВРИНДЕ ВИГЬЯПТИ, ПЕСНЯ 49

– Нароттама дас Тхакур –

*рӑдхӑ-кришӑа прӑӑа мора йугала-кийора
джйване маране гати аро нӑхи мора* (1)

Вечно юная Божественная Чета, Радха-Кришна, — свет моей жизни. Полон ли я жизни, или на грани смерти, у меня нет иного прибежища, кроме Них.

*кӑлиндйра кӯле кели-кадамбера вана
ратана-ведйра упар босӑбо ду'джана* (2)

В кадамбовом лесу на берегу Ямуны я усажу Божественную Чету на роскошный золотой трон, усыпанный драгоценными камнями.

*ийӑма-гаурй анге дибо (чувӑ) чанданера гандха
чӑмара дхулӑбо кабе херибо мукха-чандра* (3)

Я умащу темное тело Кришны и золотистое тело Радхарани сандаловой пастой, источающей аромат *чуи*, и буду обмахивать Их *чамарой*, любуясь Их луноподобными лицами.

*гӑтхийӑ мӑлатйр мӑлӑ дибо дбхӑр гале
адхаре тулийӑ дибо карпӯра тӑмбӯле* (4)

Я надену на Них гирлянды из цветов *малати* и поднесу к Их лотосоподобным устам *тамбулу* с камфарой.

лалитā виийākхā āди джата сакхī-врнда
āджйāйа корибо севā чараṇāравинда (5)

Я буду служить Их лотосным стопам под руководством Лалиты, Вишакхи и других подруг Радхики.

йирй-криṣṇа-чайтанйа-прабхур дāсер анудāса
севā абхилāша коре нароттама-дāса (6)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, молится, страстно желая служить Божественной Чете.

ШРИ РАДХА-КРИШНА-ПАДА-КАМАЛЕ

О ум, как мне достичь высшего прибежища?

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 19

– Бхактивинода Тхакур –

йирй-рāдхā-криṣṇа-пада-камале мана
кемоне лобхибе чарама йāраṇа (1)

О ум, как мне достичь высшего прибежища — лотосных стоп Шри Шри Радхи-Кришны?

чира-дина корийā о-чараṇа-āйā
āчхе хе босийā адхама дāса (2)

хе рāдхе, хе криṣṇачандра бхаката прāṇа
пāмаре йугала-бхакти коро' дāна (3)

С незапамятных времен этот никчемный слуга вопреки всему надеется, что Они возьмут его под Свое покровительство. О Радха! О Кришначандра! Хоть я и закоренелый грешник, но я прошу Вас: будьте милостивы и даруйте мне *бхакти*, чистую преданность Вам!



бхакти-хйā боли' нā коро' упекшйā
мўркха-джане дехо' джйāна-суийикшйā (4)

вишайа-нипāсā-прапйрита дāсе
дехо' адхикāра йугала-вилāсе (5)

У меня нет ни капли преданности, но я уверен, что Вы не оставите меня. И хотя я жалкий глупец, всё же я молю Вас дать мне знание, наставления и всё, что поможет обрести мне эту преданность. Меня измучила жажда мирских наслаждений, поэтому молю Вас: сжальтесь надо мной и наделите способностью служить Вам во время Ваших любовных развлечений.

чайчала джйивана - срота правāхийā,
кāлера сāгаре дхāйā
гело дже диваса, нā āсибе āра,
эбе криṣṇа ки упāйā (6)

Мерцающая искорка моей жизни стремительно падает в океан смерти. Она может погаснуть в любое мгновение. Дни, проведенные без *бхаджана*, уже никогда не вернуть. Увы! Что же мне делать?

туми то' патита джанер бандху
джāни хе томāре нāтх,
туми то' каруṇā-джала-синдху (7)

О мои повелители, я знаю, что Вы истинные друзья всех падших душ. Вы — океаны милосердия, Ваше сострадание не знает границ.

āми бхāгйā-хйā, ати арвāчйā,
нā джāни бхакати-лейā
ниджа-гуṇе нāтха, коро' āтмасāt,
гхучāййā бхава-клейā (8)

Я неудачлив и безнадежно глуп. У меня нет и крупинки *бхакти*. Но Ваше могущество беспредельно — так помогите же мне погрузиться в мысли о Вас! Это избавит меня от страданий в океане рождений и смертей.

*сиддха-деха дийā, врндāвана-мāджхе,
севāмрта коро' дāна
нийāийй према, матта кори' море,
йуно ниджа гуṇа-гāна* (9)

Даруйте мне мою сиддха-деху, приведите во Вриндаван и напоите нектаром преданного служения. Заставьте меня пить прему до полного опьянения и позабыть обо всем остальном. Тогда я стану восхвалять Вас в песнях, и Вы услышите это пение, полное безумия премы.

*йугала-севāйа, йрй-рāса-маṇдале,
нийукта коро' āмāйа
лалитā саххйра, айогйā кинкорй,
винода дхоричхе пāйа* (10)

Бхактивинода, недостойный слуга Лалиты-саххи, припав к Вашим лотосным стопам, молится: «Услышьте мою просьбу и сделайте меня Вашей служанкой. Займите меня служением Вам в танце раса». [Другое значение слова винода — «приносящий радость Радхе и Кришне»].



ДЕКХИТЕ ДЕКХИТЕ

Мечта родиться во Врадже
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 2
— Бхактивинода Тхакур —

*декхите декхите, бхулибо вā кабе,
ниджа-стхūла-паричойа
найане херибо, враджа-пура-йобхā,
нитйа чид-āнандамойа* (1)

Когда я перестану отождествлять себя с материальным телом, моему взору откроется несказанная красота Враджа — обители, где всё исполнено вечного духовного блаженства.

*вршабхāну-пуре, джанамā лоибо,
йāватe вивāха ха'бе
враджа-гопй-бхāва, хоибе свабхāва,
āно-бхāва нā рохибе* (2)

Я появлюсь на свет в городе Махараджи Вришабхану, выйду замуж в Явате и приобрету нрав и наклонности юной враджа-гопи.

*ниджа сиддха-деха, ниджа сиддха-нāма,
ниджа-рūпа-сва-васана
рāдхā-крпā-бале, лобхибо вā кабе,
криṇа-према-пракараṇа* (3)

Когда же по милости Радхи я обрету свою сиддха-деху, узнаю свое вечное имя, облик и одежды? Когда же я обрету кришна-прему?

*йамунā-салила, āхараṇe гийā,
буджхибо йугала-раса
према-мугдха хо'йе, пāгалинй-прайа,
гāйбо рāдхāра йайа* (4)

Однажды, идя за водой на Ямуну, я постигну тонкости любовных отношений Божественной Четы. И тогда в безумии премы я стану громко петь во славу Радхики.

ХЕНО КАЛЕ КАБЕ

Желание стать спутницей Лалиты-сакхи

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

*хено кале кабе, виласа-майджарй,
ананга-майджарй ара
амаре херийа, ати крпн кори',
болибе вачана сара* (1)

Когда же Виласа-манджари и Ананга-манджари, проходя этой тропинкой, заметят меня и, видя мое жалкое состояние, сладким голосом заговорят со мной?

*эсо, эсо, сакхи ирй-лалит-гаңе,
джанибо томаре аджа
грха-катхй чхари', радх-кришна бхаджо,
тиаджийа дхарама-ладжа* (2)

Они скажут: «Дорогая сакхи, пойдем с нами! Отныне ты — одна из служанок Шри Лалиты-сакхи! Оставь все семейные заботы и свою набожность. Пойдем с нами! Будет поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне!»

*се мадхура вайй, иунийа э джана,
се дхара ирй-чараңе
айрайа лоибе, дхе крпн кори',
лоибе лалит-стхане* (3)

Услышав столь сладкие речи, я без промедления приму покровительство их лотосных стоп. Они возьмут меня за руку и приведут к Шри Лалите-сакхи.

*лалит-сундарй, садаи хоййа,
корибе амаре дасй
сва-куйджа-куйре, дибена васати,
джани' сев-абхилашй* (4)

Прекрасная и великодушная Лалита-сакхи примет меня как свою близкую служанку. Зная о моем страстном желании служить Божественной Чете, она даст мне маленькую кунджу в своем саду.

ПАЛЪЯ-ДАСИ КОРИ

Обучение у подруг Шримати Радхики

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

*пайа-дасй кори', лалит-сундарй,
амаре лоййа кабе
ирй-радхик-наде, кале милйибе,
аджна-сев-самарпибе* (1)

Когда же несравненная Шримати Лалита-деви примет меня своей служанкой? Она обучит меня и приведет к лотосным стопам Шримати Радхарани, отдав в Ее полное распоряжение.

*ирй-рупа-майджарй, санге джабо кабе,
раса-сев-иикшй-таре
тад-ануга хо'йе, радх-кунда-таңе,
рохибо хариштантаре* (2)

Когда же Шри Рупа-манджари возьмет меня с собой на берег Шри Радха-кунды, чтобы обучить севе, полной трансцендентной расы? Я буду учиться у нее, следуя каждому ее слову и движению, с чувством величайшего восторга в сердце.

*ирй-виикх-наде, сангита иикхибо,
кришна-лйла расамойа
ирй-рати-майджарй, ирй-раса-майджарй,
хоибе сабе садои* (3)

Пребывая у лотосных стоп Вишакхи-деви, я научусь играть на музыкальных инструментах и петь песни об играх Кришны, полные трансцендентной сладости. Другие сакхи во главе с Рати-манджари и Раса-манджари тоже радушно примут меня, окружив нежной любовью и заботой.

*парама ананде, сакале милийа,
радхик-чараңе рабо
эи парайшх, сиддхи кабе хабе,
пайа-радх-падасабо* (4)

Все вместе мы в величайшем блаженстве навечно останемся у лотосных стоп Шри Радхики. О, когда же, когда я достигну этой вершины духовного совершенства? Как мне вкусить пьянящий нектар, исходящий с лотосных стоп Шримати Радхарани?

ЧИНТАМАНИ-МОЙ

НА БЕРЕГУ РАДХА-КУНДЫ
ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 5

– Бхактивинода Тхакур –

*чинтāмани-мой, рāдхā-кундa-тaтa,
тāхе кунджа йaтa йaтa
прабала видрум - мойa тару-латā,
муктā-пхале аванaтa* (1)

Берега Шри Радха-кунды сияют миллионами трансцендентных драгоценных камней, исполняющих все желания. Ее окружают сады и рощи коралловых и рубиновых деревьев, на которых зреют жемчужные плоды.

*свāнанда-сукхада, кунджа манохара,
тāхāте кутира йобхе
босийā татхāй, гāбо кришнa-нāмa,
кабе кришнa-дāсийa лобхе* (2)

В глубине благословенной Свананда-сукхада-кунджи сияет моя маленькая обитель. Здесь я пою святыя имена Кришны, страстно ожидая любой возможности послужить Ему и Его спутникам.

*эмона самой, муралīра гāна,
пасибe э дāсий-кāне
āнандe мāтибо, сакала бхулибо,
йирī-кришнa-вaмийīра гāне* (3)

Неожиданно услышав трансцендентные звуки флейты Кришны и обезумев от волнения, эта служанка позабудет обо всем на свете.

*рāдхе рāдхе боли', муралī дāкибе,
мадийā ййиварī нāмa
йуниийā чамаки', утхибe э дāсий,
кемона корибe прāна* (4)

Глубокий и низкий звук Его мурали зовет: «Радха... Радха...» — имя моей единственной повелительницы, моей махарани. Потрясенная звуком флейты, эта служанка вскочит на ноги, в волнении не зная, что же дальше делать.

НИРДЖАНА КУТИРЕ

ПЕРВАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ СЕВЫ
ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 6

– Бхактивинода Тхакур –

*нирджана кутīре, йирī-рāдхā-чараṇa,
смараṇe тхāкибо рaтa
йирī-рūпa-майджарī, дхīре дхīре āси',
кохибe āмāйa кaтa* (1)

В своем уединенном кутире я постоянно думаю о лотосных стопах Шри Радхи. Я вижу, как ко мне не спеша идет Шри Рупа-манджари. Подойдя ближе, она сладко обращается ко мне.

*болибе о сакхī ки коро босийā,
декхахо бāхире āси'
йугала милана, йобхā нирупама,
хоибe чараṇa дāсий'* (2)

«Дорогая подруга, что ты делаешь здесь одна? Выйди и посмотри, кто идет! Во время трансцендентной встречи Божественной Четы ты будешь служить Их лотосным стопам!»

*свāрасикй сиддхи, враджа-гопī дхана,
парама-чайчалā сaтī
йогīра дхейāна, нирвиийешa джйāна,
нā пāйa экхāне стхити* (3)

Совершенство *расы*, которую проявляет каждая *гопи* Враджа, составляет истинное сокровище Вриндавана. Настроение каждой из них переменчиво и целомудренно. В трансцендентном царстве *расы*, живущей в сердцах *гопи*, нет места так называемой медитации йогов или имперсональным измышлениям *брахмавади*.

*сākṣhāта дари́ана, мадхйāхна лīлāйа,
рāдхā-пада-свāртхинī
джакхона дже свā, корохо джатане,
īрī-рāдхā-чараṇе дхани* (4)

Видя, что Божественная Чета пришла на Радха-кунду наслаждаться Своими полуденными играми, я с нетерпением жду любой возможности послужить лотосным стопам Шри Радхи. Даже самое незначительное служение я исполню с величайшим старанием. Так я обрету сокровище Ее лотосных стоп.

ШРИ РУПА-МАНДЖАРИ КАБЕ

СЛАВА ШРИ РАДХА-КУНДЫ
ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 7
— Бхактивинода Тхакур —

*īрī-рūпа-ма́нджарī кабе мадхура вачане
рāдхā-куṇда махīmā варṇибе сангопане* (1)

Когда же Шри Рупа-манджари в сокровенной беседе сладким голосом поведает мне о славе Шри Радха-кунды?

*э чаудда бхуванопари вайкуṇтха нилойа
тад-апекхā матхурā парамā īреиштха хойа* (2)

За пределами четырнадцати миров находится трансцендентная Вайкунтха, над которой расположена наивысшая духовная обитель — Матхура.

*матхурā-ма́ндале рāса-лīлā стхāна джатхā
врндāвана īреиштха ати īуно мама катхā* (3)

Лучшее из мест Матхура-мандалы известно как Вриндаван, где проходила *раса-лила*. Пожалуйста, послушайте о его славе.

*кришṇа-лīлā-стхала говардхана īреиштхатара
рāдхā-куṇда īреиштхатама сарва-īакти-дхара* (4)

Лучшее место во Вриндаване, где Шри Кришна совершал Свои божественные игры, — Говардхан, а там самым лучшим местом является Радха-кунда, обладающая безграничным трансцендентным могуществом.

*рāдхā-куṇда-махīmā то' корийā īраваṇа
лāлāйита хо'йе āми парīбо такхана* (5)

Стоит мне услышать о славе Радха-кунды, как от охватившего волнения я теряю сознание.

*сакхīра чараṇе кабе корибо āкути
сакхī крпā кори' дике свāрасикī стхити* (6)

Когда же у меня появится привязанность к лотосным стопам этой *сакхи* (Шри Рупы-манджари)? Когда она прольет на меня милость и позволит погрузиться в служение Шри Шри Радхе-Кришне во время Их игр на протяжении суток (*сварасики-упасану*)?

ВАРАНЕ ТОРИТА

СИДДХА-ДЕХА
ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 8
— Бхактивинода Тхакур —

*вараṇе торита, вāса тāрāвалī,
«камала-ма́нджарī» нāма
сāре бāро вариша, вайаса сатата,
свāнанда-сукхада-дхāма* (1)

Я служанка, цвет тела которой подобен сверкающей молнии, а *сари* украшено звездами. Меня зовут Камала-манджари. Мне двенадцать с половиной лет, и я вечно живу в Свананда-сукханда-кундже.

*и́рй-карпӯра севā, лалитāра гаңа,
рāдхā йутхейиварй хана
мамейиварй-нāтха, и́рй-нанда-нандана,
āмāра парāңа дхана* (2)

Я нахожусь в группе Лалиты под руководством Шри Радхи и для своей повелительницы я всегда готовлю камфару. Господь моей Шри Радхи, восхитительный сын Нанды Махараджи, — сокровище моей жизни.

*и́рй-рӯна-майджарй, прабхртира сама,
йугала севāйа āйа
авайййа се-рӯна, севā пāбо āми,
парāкāштха сувиивāса* (3)

Я всегда стараюсь служить Божественной Чете, подобно Шри Рупе-манджари и ее спутницам. Так я обрету высшее признание и доверие.

*кабе вā э дāсй, самсиддхи лобхйе,
рāдхā-кунде вāса кори'
рāдхā-кришā-севā, сатата корйе,
пӯрва смрти парихари'* (4)

Когда же я, Ваша служанка, живя на берегу Радха-кунды, достигну высшего совершенства? Я хочу вечно служить Радхе и Кришне, позабыв всю свою прежнюю жизнь.

ВРИШАБХАНУ-СУТА

НАСТРОЕНИЕ МАНДЖАРИ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 9

— Бхактивинода Тхакур —

*вришабхāну-сутā, чараңа-севане,
хоибо дже пāлйа-дāсй
и́рй-рāдхāра сукха, сатата сāдхане,
рохйбо āми прайāсй* (1)

Желая служить лотосным стопам дочери царя Вришабхану, я стану Ее служанкой и буду делать всё, чтобы сделать Ее счастливой.

*и́рй-рāдхāра сукхе, кришнера дже сукха,
джāнибо манете āми
рāдхā-пада чхāри', и́рй-кришā-сангаме,
кабху нā хоибо кāmй* (2)

Кришна счастлив, лишь когда счастлива Радхика, поэтому я ни за что не покину Ее лотосных стоп ради собственного общения с Кришной.

*сакхй-гаңа мама, парамā-сукхт,
йугала-премера гуру
тад-анугā хо'йе, севибо рāдхāра,
чараңа-калапа-тару* (3)

Сакхи — мои высшие блажелатели и гуру, помогающие понять любовные отношения Божественной Четы. Под их руководством я буду служить лотосным стопам Шри Радхи, что подобны древу желаний.

*рāдхā-пакиша чхāри', дже-джана се-джана,
дже-бхāве се-бхāве тхāке
āми то' рāдхикā - пакиша-пāтй садā,
кабху нāхи хери тā'ке* (4)

Я навсегда останусь в ближайшем окружении Радхики, не желая видеть лица тех, кто оставляет Ее, кем бы они ни были и в каком бы настроении ни находились.



ШРИ КРИШНА-ВИРАХЕ

ВЫСШЕЕ СОВЕРШЕНСТВО

– Бхактивинода Тхакур –

*и́рй-кри́шн-вирахе, ра́дхикāра даййā,
 āми то' сахите нāри
 йугала-милана, сукхера кāраṇа,
 джйивана чхāрите нāри* (1)

Мне невыносимо видеть страдания Радхики в разлуке с Кришной, и я готов жизнь отдать за то, чтобы Они снова были вместе.

*ра́дхикā-чараṇа, тйаджийā āмāра,
 кишаṇеке пралайя хойа
 ра́дхикāра таре, и́ата-бāра мари,
 се-ду́хха āмāра сойа* (2)

Если бы я хоть на миг отрекся от лотосных стоп Шри Радхики, мое существование потеряло бы всякий смысл. Ради Нее я готов сотни раз терпеть муки смерти.

*э хено ра́дхāра, чараṇа-йугале,
 паричарйā нāбо кабе
 хā хā враджа-джана, море дойā кори',
 кабе враджа-ване ла'бе* (3)

Когда же я смогу служить лотосным стопам Шри Радхики? О жители Вриндавана, умоляю вас, сжальтесь надо мной. Когда вы возьмете меня с собой в леса Враджа?

*вилāса-ма́нджарй, ананга-ма́нджарй,
 и́рй-ру́па-ма́нджарй āра
 āмāке тулийā, лохо ниджа-паде,
 дехо море сиддхи-сāра* (4)

О Виласа-манджари! О Ананга-манджари! О Рупа-манджари! Возьмите меня под сень своих лотосных стоп и позвольте оставаться там вечно, ибо это — высшее совершенство.

ШРИ РУПА-МАНДЖАРИ ПАДА

ЛОТОСНЫЕ СТОПЫ ШРИ РУПЫ-МАНДЖАРИ—

ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 16

– Нароттама дас Тхакур –

*и́рй-ру́па-ма́нджарй-пада, сеи мора сампада,
 сеи мора бхаджана-пуджана* (1)

Лотосные стопы Шри Рупы Манджари — мое истинное богатство. Им, и только им, я посвящаю свое поклонение. Они — высшая цель моей духовной жизни (бхаджана).

*сеи мора прāṇа-дхана, сеи мора āбхараṇа,
 сеи мора джйиванер джйивана* (2)

Ее лотосные стопы — моя высшая драгоценность и украшение. Они — сама моя жизнь.

*сеи мора раса-нидхи, сеи мора вāйчхā-сиддхи,
 сеи мора ведера дхарамы* (3)

Эти стопы — вместилище всей расы. Они способны исполнить самое сокровенное желание (даровать редчайшее служение Шримати Радхике — сва-бхакти-ириям). В них воплотилась суть учения Вед.

*сеи врата, сеи тапа, сеи мора мантра-джапа,
 сеи мора дхарамы карама* (4)

Ее лотосные стопы — цель моих обетов и подвижничества, моей хари-нама-джапы и всей моей духовной практики. Всё это я делаю лишь для того, чтобы доставить удовольствие Шри Рупе-манджари.

*анукūла ха'бе видхи, се-паде хоубе сиддхи,
 ниракхибо э дуи найане* (5)

Когда удача улыбнется мне, по милости Махапрабху я достигну духовного совершенства и воочию увижу лотосные стопы Шри Рупы-манджари.

*се рӯна-мāдхурй-рāйи, прāна-кувалайа-йāийй,
прапхулиита ха'бе нийи-дине* (6)

Шри Рупа-манджари очаровательна и прекрасна, как полная луна. Словно лотос, расцветающий под лунным светом, лотос моего сердца, однажды распустившись, цветет день и ночь в лучах ее луноподобной красоты.

*тувā адарйана-ахи, гарале джāрало дехй,
чиро-дина тāпита джйвана* (7)

О Рупа-манджари! Ты скрылась из глаз, и это подобно укусу змеи. Мое тело отравлено смертельным ядом, и силы вот-вот покинут меня. До конца жизни душа моя будет гореть в огне разлуки с тобой.

*хā хā прабху коро дойā, дехо море пада-чхāйā,
нароттама лоило йāраṇа* (8)

Нароттама дас скорбит: «О Прабху! О Рупа Г-свами! Позволь мне укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Они — мое единственное прибежище».



— 6.6 —

Песни на хинди

БХАДЖА ГОВИНДА, БХАДЖА ГОВИНДА

— Народная песня —

*бхаджа говинда, бхаджа говинда,
бхаджа говинда кā нāма ре
говинда ке нāма бинā,
тере кой на āве кāмаре* (1)

Поклоняйся Господу, повторяя имя Говинда! А иначе твоя жизнь не удастся.

*йе джйвана хэи сукха дуккха кā мелā,
дунийāдāрй свапна кā кхелā
джāнā туджх ко парегā акелā,
бхаджа ле хари кā нāма ре* (2)

Эта жизнь подобна сну, где счастье и горе постоянно сменяют друг друга. Но в конце концов ты останешься один, так что поклоняйся Хари, воспевая Его святое имя.

*говинда кй махимā гāке,
према ке ус пар пхāга лагāке
джйвана апнā сапхал банā ле,
чала ййвар ке дхāма ре* (3)

С любовью пой славу Говинде. Это сделает твою жизнь успешной и приведет в царство Ишвары.

ДЖИЙО ШЬЯМА-ЛАЛА

– Народная песня –

Припев: *джийо иййām лālā, джио иййām лālā*
пйлий терй пагарй ранг кālā

Живи долго, Шьяма-лала (дорогой мальчик Шьям)! Твое тело темного цвета, а голова украшена желтым тюрбаном.

гокула мē айю нандалālā
гонийō се пар гайā аб пālā (1)

Сын Нанды явился в Гокуле, и теперь *гони* с любовью заботятся о Нем.

мат ро кāнхā уā уā
самджāве сунандā буā (2)

Тетушка Сунанда уговаривает: «Канха, пожалуйста, не плачь».

кхйра джалей пйрий ладдй пуā
йаййоматй гхар āнанда хуā (3)

В доме Яшомати праздник, поэтому всех угощают сгущенным молоком, *джалеби*, *пури*, *ладду* и *малпурами*.

чар-мар чар-мар каре паланā
враджавāсй гāйе джийо лаланā (4)

Колыбель поскрипывает, когда *враджаваси* качают ее. «Долгой жизни Тебе, дорогой мальчик!» — ласково поют они.



МАКХАН КИ ЧОРИ

– Сурья дас –

мāкхан кй чорй чора кāмаре
мэй самаджхā рахй той
мэй самаджхā рахй тойе лаиле,
мэй самаджхā рахй той (1)

«Послушай, дитя мое, как тебе не стыдно воровать масло!» — обращается к своему сыну мама Яшода.

ноу лāкха гаййā нанда бāбā ко, нита найа мāкхана хой
тāу ке ту чорй каре, лāджа на āве той (2)

«У Твоего отца Нанды 900 тысяч коров, которые каждый день дают много молока. А Ты без стыда воруеть масло из дома Своего дяди».

хāта бāта гаджа бечана хāри, гаййā улахано хой
баре нāма хэй нанда бāбā ко, хасй хамāри хой (3)

«Раньше Твой отец у всех пользовался уважением, а теперь все смеются над нами. Вся деревня только и обуждает Твои проделки».

барасāне пе бхаи садā лалā, нита найа чарчā хой
баре бāна ки рāдхā бетй, найа бхарегй той (4)

«Жители Варшаны собираются каждый вечер посплетничать. А теперь с Тобой еще связывают имя Радхи, дочери почтенного Вришабхану».

мāкхана чорй чхўте на маййā, хона хāра то той
сўрия дāса йаййодā ке āге, садака-садака гāйе той (5)

Сурья дас видит, как маленький Кришна со слезами на глазах обращается к Яшодe: «Мама, как же Я могу не воровать масло!»

АИЙО НАНДАЛАЛ, АИЙО ГОПАЛ

– Народная песня –

*а́дж мере а́нгана мё аййо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кй пйа́си гуджарийа́,
о и́йяма, да́риана кй пйа́си гуджарийа́* (1)

Пожалуйста, приди ко мне во двор сегодня, Нандалал! Приди, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя. О Шьям, эта пастушка хочет увидеть Тебя!

*а́нгана мё аййо меро ма́кхана кхаййо,
ми́тхй-ми́тхй батийа́ батаййо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кй пйа́си гуджарийа́* (2)

Пожалуйста, приди и поешь моего масла. Сладко поговори со мной. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*кори-кори ма́такин мё, бхоли бхоли га́йян ко,
тере ли́е дахи кар ра́кхо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кй пйа́си гуджарийа́* (3)

В новых глиняных горшках мы держим для Тебя, Нандалал, йогурт, сделанный из молока наших лучших коров. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*а́нгана мё аййо, не́ка ба́нийй баджаййо,
ми́тхй-ми́тхй батийа́ батаййо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кй пйа́си гуджарийа́* (4)

Приди ко мне в дом и заиграй на Своей флейте. Поговори со мной, Нандалал. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!



ПАР КАРЕНГЕ

– Народная песня –

*па́р каре́нге на́ийа́ ре, бхаджа кри́шна канхайя́
кри́шна канхайя́ да́уджй ке бхайя́* (1)

Поклоняйтесь Канхайе*, брату Баларамы. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*кри́шна канхайя́ ба́нийй баджайя́,
ма́кхана чура́йя́ ре, бхаджа кри́шна канхайя́* (2)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который живет во Врадже, играет на флейте и ворует масло в домах *гопи* (похищая их мягкие и чистые, как масло, сердца).

*кри́шна канхайя́ ги́ривар у́тхайя́,
кри́шна канхайя́ ра́са рача́йя́
па́р каре́нге на́ийа́ ре, бхаджа кри́шна канхайя́* (3)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который поднял холм Говардхан и танцевал с *гопи* танец *раса*. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*ми́тра судā́мā та́ндула ла́е,
га́ле ла́га́ пра́бху бхо́га ла́га́йе
ка́хā ка́хā ка́ха бхайя́ ре, бхаджа кри́шна канхайя́* (4)

Когда Его друг Судамы посетил Его, принеся в подарок пригоршню дешевого риса, Кришна тут же с радостью съел его, а потом, обняв Судаму, со слезами на глазах спросил: «Брат Мой, где ты был все это время? Почему не приходил? Неужели ты забыл Меня?» Поклоняйтесь же Кришне!

*арджу́на ка́ ратха́ ра́на ме́ ха́ка́,
и́йяма́лийа́ ги́рида́ри ба́ка́
ка́ли-на́га на́тхайя́ ре, бхаджа кри́шна канхайя́* (5)

* Канхайя — ласкательное имя, которым Яшода называет своего маленького сына.

Во время сражения на Курукшетре Шьямалия (нежный, темный, изящный Кришна) управлял колесницей Арджуны. Еще ребенком Он поднял холм Говардхан и покорил змея Калию, продев ему в нос веревку и вытащив из Ямуны. Так поклоняйтесь же Кришне!

*друната-сутā джаб душтанa гхерй,
рāкхй лāджа на кйнй дерй
āгайе чйра бархаййā ре, бхаджа кришна канхаййā* (6)

Поклоняйтесь Канхайе. Чтобы помочь Драупади, Он [тут же пришел на ее зов и] сделал бесконечно длинным ее сари, не позволив нечестивцам опозорить ее.

БАСО МЕРЕ НАЙАНАН МЕ НАНДАЛАЛ

– Мирабаи –

басо мере найанан мё нандалāl

Будь всегда перед моим взором, о сын Нанды!

*мохан мўрати, ийāмарй сўрати,
нэинā бане виийāl
адхара-судхā-раса, муралй бāджата
ўр вейджайантй мāl* (1)

Твой чарующий облик цветом напоминает темную грозовую тучу. Играя на флейте, Ты наполняешь ее отверстия нектаром Своих уст. Твои прекрасные большие глаза похожи на лотосы. Твою грудь украшает гирлянда вайджаянти.

*киудра гхантйкā кати-тата иобхита,
нўпур иāбда расāl
мйрā ке прабху сантан сукха-дāйй,
бхакта-ватсала гопāl* (2)

У Тебя на бедрах и стопах сладко позванивают маленькие сияющие колокольчики. О Господь Миры, Ты даруешь радость святым. Ты — Гопал, любящий Своих преданных.

ГОВИНДА ДАМОДАРА МАДХАВЕТИ

– Незвестный автор –

*хе кришна хе йāдава хе сакхети,
говинда дāмодара мāдхавети*

*дāри матхāнй дадхи мё кисйне,
таб дхйāна āйо дадхи чора кā хй
гад-гада каңтха пукāратй хэи,
говинда дāмодара мāдхавети* (1)

Отправляясь взбивать масло, одна враджа-гопи все время думает о Шри Кришне, воришке масла, и с дрожью в голосе зовет: «Эй, Кришна! Эй, Ядава! Эй, друг! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*хэи лйптй āнгана нāри кой,
говинда āве мама грха кхеле
дхйāнастх мё йахй над гā рахй хэи,
говинда дāмодара мāдхавети* (2)

Другая пастушка, натирая двор жидкой глиной с навозом, зовет: «Эй, Говинда! Приди поиграй у меня во дворе!» В глухой медитации она поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*мāтā йаийодā хари ко джагāве,
джāго утхо мохана нэина кхоло
двāре кхаре гвāла булā рахе хэи,
говинда дāмодара мāдхавети* (3)

Рано утром Яшода-маийя будит Шри Хари: «Проснись! Вставай, Мохан! Открой глаза! Твои друзья ждут Тебя у дверей! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*видйāнурāгй ниджа пустакō мё,
артхāнурāгй дхана сайчайō мё
йех хй нирālй дхванй гā рахе хэи,
говинда дāмодара мāдхавети* (4)

Эту удивительную песню «Говинда, Дамодара, Мадхава!» поют как мудрецы, знатоки *шастр*, так и купцы, стремящиеся приумножить свои богатства.

*ле ке карō мē дохани анокхй,
гоу-дугдха кārхе авлā навелй
гоу-дугдха дхārā санга гā рахй хэи,
говинда дāмодара мādхавети* (5)

Юные *гопи* доят коров и под звук ударяющей в ведро струи молока поют: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*джāге пуджārй хари мандирō мē,
джāке джагāвē харико сабере
хе кишрасиндху аб нетра кхоло,
говинда дāмодара мādхавети* (6)

Проснувшись рано утром, *пуджари* идут в храм будить Шри Хари: «О Господь, возлежащий на водах молочного океана, открой глаза! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*сойā кисй кā сутā пāлане мē,
дорй карō се джаб кхēчатй хэи
хо према магнā ус не пукārā,
говинда дāмодара мādхавети* (7)

Одна *гопи* качает ребенка в колыбели и, охваченная *премой*, поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*ройā кисй кā сутā пāлане мē,
хо према магнā ус не пукārā
рово на гāво прабху санга мере,
говинда дāмодара мādхавети* (8)

Когда младенец заплакал, она обратилась к нему: «Не плачь, пой со мной вместе: Говинда, Дамодара, Мадхава!»



*кой навелй пати ко джагāве,
пrāñейā джāго аб нйнд тйāго
белā йахй хэи хари гйта гāво,
говинда дāмодара мādхавети* (9)

Молодая жена будит мужа такими словами: «О дорогой, проснись! Пора прославлять Хари: Говинда, Дамодара, Мадхава!»

МОХАНА ПЬЯРЕ ХО КАНХАЙЯ

– Народная песня –

*мохана пйāре хо канхаййā,
нāма анупама бхāве
нанда ке лāла, йаийодā дулāла
саба кой джана гāве, канхаййā* (1)

Как очарователен мой любимый Канхайя! Я так люблю Его имя! Все жители деревни поют о Тебе, о Канхайя, сын Нанды и Яшоды.

*рāдхā-рамана мадана-мохана
прабху йамунā пулина бихārй
кришнā говинда, муралй-манохара,
говардхана гиридхārй* (2)

Ты возлюбленный Радхи, чарующий самого бога любви. Кришна, Говинда! Ты поднял холм Говардхан. Гуляя по берегам Ямуны, Ты играешь на флейте чудесные мелодии и наслаждаешься Своими *лилами*.

*агха, бака пўтанā ке нāйāка,
рāдхā-кунда татта банавārй
браджа-джана райджана гопй прамодана,
чайчала наттана мурārй* (3)

Ты поверг множество демонов: Агхасуру, Бакасуру, Путану и Камсу. Ты любишь гулять по берегам Радха-кунды. Ты радость жителей Враджа, и особенно *гопи*. Мурари! Ты так изящно танцуешь.

*мадхура нāма аватār тумхāре,
дйна джанана āдхār
нāма рӯна ме бхеда на кой,
кйдже крпā мурār* (4)

Ты проявился на Земле в образе Своего имени, чтобы даровать прибежище падшим. Нет разницы между Тобой и Твоим именем. Пожалуйста, будь ко мне милостив!

*эсā оур нахй пāпй-джана,
джэисā мэй хў нātх
ниджа-джана йāраṇа дехи каруṇāмайа,
кйдже мохй санātх* (5)

Нет большего грешника, чем я. О Натха! Будь же милостив и даруй мне Свое прибежище!

САКХИ РИ МЕРЕ МАНА

– Народная песня –

*сакхй рй мере мана абхилāшй хой,
мадан мохана ке гуṇа гāў*

О сакхи, мое сердце хочет лишь петь славу Мадана-мохану.

*ийййа не мора мукута сохэи,
пагана пэиджаниййā мана мохе
камар пйтāмбара джхилмила хой,
на мукха се варṇана кар пāў* (1)

Его корону украшает чудесное павлинье перо. Звон Его ножных колокольчиков чарует мой ум. На талии у Него завязан желтый пояс, красоту которого не описать словами.

*кāнана мё куṇдала хэй āлā,
гале мё вэиджантй мālā
адхара муралй пйārй лāге мой,
сунў то ман мё сукха пāў* (2)

Когда я слышу о Его прекрасном облике: сверкающих серьгах, гирлянде вайджаянти или дорогой Ему флейте, — мое сердце переполняется счастьем.

*йе латa мукха не кālй-кālй,
чāl мохана кй матавālй
джахā джāййе се дарййана хой,
батā до гэила кахā джāў* (3)

Локоны черных волос ниспадают Ему на лоб, Его изящная походка пленяет сердце. Скажи, подруга: когда я увижу Его?

*йе натавара рāса-бихārй ке,
санг вришabhāну дулārй ке
санхала меро джйвана кэисе хой,
йугала чараṇан мё сир нāў* (4)

Этот лучший из танцоров находится рядом с дочерью царя Вришабхану. Я кланяюсь лотосным стопам Божественной Четы. Пусть моя жизнь увенчается успехом!

ДЖАЯ РАДХА-РАМАНА ХАРИ БОЛ

– Сукхадас –

джай джай рāдхā-рамаṇа хари бол

Слава Радха-раману! Хари бол!

*натa нāгара навал чхаила расийā,
пйāро кāнхā хэй меро мана басийā,
каре кālиндй кула килол . . .* (1)

Он искусный танцор и находчивый отважный герой, вечно юный, прекрасный и полный расы. Возлюбленный моего сердца Канха предается сладостным играм на берегах Калинди.

*акхиййā кārй мрга чхоунā сй,
мрду мускāн джāдў тонā сй,
тере рас ке бхаре хэй капол . . .* (2)

У Него темные и нежные, как у оленя, глаза и очаровательная улыбка. Его щеки сияют расой.

*браджа нāче ус кī килкана пе,
каджарīлī тирачхī читавана пе
сукхадās бике хэй бина мол,
йе дāсī бикī хэй бина мол . . .* (3)

Его радостный зов заставляет танцевать весь Врадж. Взглядом Своих темных глаз Он пронзает мне сердце. Сукхадас Его верный раб. Эта даси Его верная рабыня.

О МАН РО ЛАГЕ НА

– Народная песня –

Припев: *о ман ро лāге нā сакхī рī меро
ийāма бинā ман ро лāге нā*

[Радха говорит Своим сакхи:] «Я несчастна, потому что рядом нет Шьяма».

*сунī-сунī лāге мохе
сāрī брадж кī нагарī
кунджа галī сунī,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (1)

«Весь Врадж опустел. Без Шьяма кунджи, дороги и тропинки словно вымерли. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*коун сунāве мохе мītхī-мītхī бāнсурī
коун начāве мохе иийāма бинā,
ийāма бинā рī гхана
ийāма бинā, ман ро лāге нā* (2)

«Кто будет сладко играть на флейте? Без Шьяма кто вдохновит нас танцевать? Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гвāла-бāла саб тараф рахе хэй
трна нахī торе гāве,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (3)

«Без Шьяма пастушки не находят себе места, а коровы не жуют траву. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*панийā бхарана джаб джāў йамунā пе
пан-гхāта сūно лāге,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (4)

«Я иду на Ямуну за водой, но без Шьяма Пан-гхат (где купались все жители деревни) высох. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гэйийā бачхрā саб тарап рахе хэй
духē на газ дūdх,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (5)

«Коровы и телята страдают в разлуке. Без Шьяма коровы не дают молоко. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гириджāрī мосе рутхо ре саварийā
чеина нā абе тере дараса бинā,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (6)

«Может быть, Гиридхари Кришна сердится? Если Я не увижу Его хоть на мгновение, то наверное сойду с ума. Без Шьяма мне нет жизни. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*сун рī сакхī мери рūtхо хэй сāваро
кāl на парата мохе
дараса бинā ман ро лāге нā* (7)

«Послушайте, о сакхи! Кришна сердится на Меня. Время остановилось с тех пор, как Я лишилась даршана Шьяма. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».



ДЖАЙ ГОВИНДА ДЖАЙ ГОПАЛ

– Неизвестный автор –

*джай говинда джай гопāl
кейава мādхава дйна-дайāl
ийāмасундара канхаййā-лāl
гири-вара-дхārī нанда-дулāl* (1)

Слава Говинде! Слава Гопалу! Он — Господь Кешава, супруг богини удачи и покровитель страждущих. Он маленький Канхайя, прекрасный, как грозовое облако. Он сын Нанды, поднявший Говардхан.

*ачйута кейава ирйидхара мādхава
гопāла говинда хари
йамунā пулин мē банйй баджāве
натавара веийадхārī* (2)

Он известен как Ачьюта, Кешава, Шридхара, Мадхава, Гопал, Говинда и Хари. На берегу Ямуны Он играет на флейте, одетый как лучший из танцоров.

АДЖ ВИРАДЖ МЕ

– Чандра-сакхи –

*āдж вираддж мē хорй ре расийā
хорй ре расийā бар джорй ре расийā* (1)

Орасика Кришна, наслаждающийся расой, сегодня во Врадже праздник Холи, и Ты во всех бросаешь цветные порошки.

*коун ке хātх канака пичкārī
коун ке хātх каморй ре расийā* (2)

У кого-то в руках золотой разбрызгиватель, у кого-то горшочек с красками.

*криṣṇа ке хātх канака пичкārī
рāдхā ке хātх каморй ре расийā* (3)

У Кришны в руках разбрызгиватель, а у Радхи — горшочек с красками.

*анне-анне гхар со никасй
кой шийāмал кой горй ре расийā* (4)

Все *гопи* выбежали из своих домов. У одних темный цвет кожи, а у других — золотистый.

*урхат гулāl лāl бхайе бādара
кесар раиṅ ко гхорй ре расийā* (5)

Ветер повсюду разносит красный порошок, окрашивая облака в розовый цвет. Все *гопи* с ног до головы покрыты цветной пылью.

*бāджата тāl мрданг джхайджх дхана
оур нагāре ки джорй ре расийā* (6)

Гопи звенят колокольчиками и играют на барабанах и *гонгах*. Повсюду звучат мелодии праздника Холи.

*кэйман лāl гулāl мангāй
кэйман кесар гхорй ре расийā* (7)

Сколько принесли красного порошка? А сколько смешали с водой красной краски?

*соуман лāl гулāl мангāй
дас ман кесар гхерй ре расийā* (8)

Принесли четыреста килограммов красного порошка и смешали с водой четыреста килограммов красной краски.

*чандра сакхй бхадж бāl криṣṇа чхави
джуг-джуг джййо йех джорй ре расийā* (9)

Чандра-сакхи поклоняется прекрасному маленькому Кришне и надеется, что никогда не расстанется с Ним!



ДЖХУЛА ДЖХУЛЕ РАДХА-ДАМОДАР

– Народная песня –

*джхӯлā джхӯле рāдхā-дāмодар врдāвана мē
кэсй чхāйй харийāлй āлй кунджана мē* (1)

Радха и Дамодара качаются на качелях во Вриндаване. О подруга, посмотри, как расцвела кунджа!

*ит нанда кō дулāрō, ут бхāну кй дулāрй
джорй лāге ати пйāрй, басй нэианан мē* (2)

С одной стороны любимый сын Нанды, а с другой — дорогая дочь Вришабхану Махараджи. Оба Они так прекрасны! Пусть мой взор всегда будет устремлен на Них!

*йамунā ке кӯл пахир суранга дукӯл
тэисе кхила рахе пхӯл, алй кадаман мē* (3)

Они гуляют по берегу Ямуны, одетые в чудесные яркие одежды. О подруга, посмотри, как благоухают цветы кадамба!

*гоура ийāма ранга, гхана дāминй ке саянга
бхай акхийā апанга, чхави бхарй ман мē* (4)

Золотистая Радхика рядом со смуглоликим Кришной напоминает молнию на фоне темного грозового облака. О глаза, не закрывайтесь ни на миг: пусть эта картина навечно останется в моем уме!

*рāдхā мукха оур, нэин ийāма ке чакор
сакхийан према дор, лагй чараңан мē* (5)

Лицо Радхики словно луна, а глаза Кришны, как две птицы чакоры (очарованные луной), устремлены на Нее. Враджагопи веревкой према связывают вместе лотосные стопы Радхи и Кришны.



РАДХЕ ДЖХУЛАНА ПАДХАРО

– Народная песня –

(Радха находится в окружении сакхи. Она сердится на Кришну и не хочет идти качаться с Ним на качелях, которые развешены на ветвях деревьев кадамба во Вриндаване, на Радха-кунде, Варшане и многих других местах. Кришна уже ждет Радху, но Она упрямится, говоря, что не хочет никуда идти.)

*рāдхе джхулана падхаро джхук āйе бадарā
джхук āйе бадарā, гхир āйе бадарā* (1)

Подруги говорят Радхе: «Пойдем покачаемся! Посмотри: набежали дождевые облака. Скоро хлынет дождь. Если Ты сейчас же не пойдешь, Ты всё пропустишь и потом будешь жалеть об этом. Всё небо в облаках!»

*эйсо мāн нахй кидже, хатха чхорō рй алй
тум то парамā сайāнй вришабхану кй лалй* (2)

«Перестань сердиться, о сакхи. Не упрямься, ведь Ты так разумна, Ты же дочь Вришабхану Махараджи».

*сāджо солах йрнāр дāро нэинан каджарā
пахаро пайчаранг сārй орхо ийāм чадарā* (3)

«Укрась себя шестнадцатью видами украшений, подведи глаза кадджалом. Надень пятицветное сари и тонкую темную накидку».

*теро расика прйтама мага джохата кхаро
рāдхе джахā пага дхāро ийāма нэинā дхаро* (4)

«Твой возлюбленный ждет Тебя на тропинке. Сложив молитвенно руки, Шьям готов упасть к Твоим ногам».

*дārй рейāма дорй джāнэи джхӯле рāдхā горй
джāкй бэййā горй горй пахаре хātхан гаджарā* (5)

Шелковые веревки уже завязаны там, где золотокожая Радха будет качаться на качелях. На Ее золотистых руках сверкают изумрудные браслеты.

МАДХАВА БХАМИНИ

– Народная песня –

мāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе (1)

О возлюбленная Мадхавы! Слава Тебе, Радха!

джай расикан кī свāминī рāдхе. . . (2)

Слава покровительнице всех расик, Радхе!

рūпа рангīлī гуṇа гарвīлī (3)

Слава самой прекрасной девушке, обладающей множеством достоинств, Радхе!

īйāма хатхīлī чхаила чхабīлī (4)

Слава очаровательнице Шьяма, сияющей Радхе!

джай алабелī мāдхавī рāдхе. . . (5)

Слава нежной Мадхави, возлюбленной Мадхавы!

рāса-вилāсинī куṇджа-нивāсинī (6)

Слава Радхе, наслаждающейся раса-лилой и живущей в кунджах Вриндавана!

према пракāиинī мадхура субхāшинī (7)

Слава Радхе, дарующей премудрости! Слава Радхе, чьи речи сладостны!

джай пāвана раса кāминī рāдхе. . . (8)

Слава Радхе, всегда жаждущей вкусить благодатную расу любви к Кришне!



РАДХЕ ТЕРЕ ЧАРАНО КИ

– Народная песня –

*рāдхе тере чараṇō кī гара дхūла джо мила джāе
сач кахатā хū бас мерī, кисмат хī бадала джāе* (1)

О Радха, если я обрету пыль с Твоих лотосных стоп, моя судьба полностью изменится.

*сунте хэй терī махимā дин-рāt барасти хэй
эка бунд джо мила джāе ман кī калī кхил джāе* (2)

Известно, что поток Твоей милости не прерывается ни на миг. Если я получу хоть одну ее каплю, раскроется бутон моего сердца.

*йех ман бадā чайчала хэй, кэисе терā бхаджана карū
джитнā исе самджхāо, утнā хī мачал джāе* (3)

У меня такой беспокойный ум! Как же мне совершать бхаджан? Чем больше я пытаюсь объяснить ему, как вести себя, тем непослушней он становится.

*назарō се гирāнā нā, чāхе джитнā сазā денā
назарō се джо гир джāе, муīкил хī самбхала пāе* (4)

Ты можешь наказать меня, как пожелаешь, но только не лишай Своего милостивого взора и не оставляй без внимания. Достойны сожаления те, на кого ты никогда не обращаешь Свой взор.

*рāдхе ис джīвана мē, бас эк таманнā хэй
тū сāmне хо мере, мерā дам хī никал джāе* (5)

О Радха, в этой жизни у меня лишь одно желание: чтобы при последнем моем вздохе Ты была рядом со мной.



МЭИ ТО РАТУНГИ РАДХА-РАДХА-НАМ

– Народная песня –

*мэй то ратунгэй рāдхā-рāдхā нāм,
браджа кī галийана мē
кхой рахū āтхō йāм,
браджа кī галийана мē,
мэй то ай врдāвана-дхāм
кийорй тере чараṇана мē* (1)

Я буду ходить по тропинкам Враджа с именем Радхи на устах.
Так я приду во Вриндаван, где найду у Тебя прибежище,
о Кишори.

*ита ута долū каха-каха рāдхā,
мит джāйе джйивана кī вйāдхā
оур мил джāйе гханаийāм,
браджа ки галийана мē* (2)

С Твоим именем на устах дни напролет я буду бродить по до-
рогам Враджа и так освобожусь от всех страданий. Я встречу
Шри Кришну, тело которого цветом напоминает грозовое
облако.

*уладжха-уладжха браджа карйлана мē,
севā-куйджа мē йā нидхувана мē
хо джāйа джйиван кī йāм,
браджа ки галийана мē* (3)

Как безумный, я буду ходить то в Сева-кундж, то в Нидхуван.
Ища прибежища у Твоих стоп, о Кишори, я буду ходить по
тропинкам Враджа.

*кабхй дāна гали, кабхй мāна гали
кабхй севā-куйджа, кабхй нидхувана
кабхй рāдхā куṇда, кабхй ийāма куṇда
кабхй йамунā ке таṭа, кабхй баийй ке ваṭа* (4)

Дана-гали, Ман-гали, Сева-кундж, Нидхуван, Радха-кунда,
Шьяма-кунда, берег Ямуны, Вамши-ват...

*мере мана мē бхй рāдхā,
мере тана мē бхй рāдхā
джита декху тита рāдхā-рāдхā
эисо миле варадāна,
киийорй тере чараṇана мē* (5)

Радха целиком завладела моим умом и сердцем. О Кишори!
Даруй мне благословение видеть Тебя повсюду! Дай мне при-
бежище у Твоих лотосных стоп!

*аб то чāха йахй сакхи мана кī,
дхūла миле мохе гопй-чараṇана кī
оур никле тана сō прāн,
браджа кī галийана мē
кахй мила джāйе гханаийāма,
киийорй тере чараṇана мē* (6)

Мое единственное желание — обрести пыль со стоп *гопи*
и оставить тело на земле Враджа. Кишори, я предамся Твоим
лотосным стопам и очень скоро встречусь с Гхана-шьямом.

РАДХА-НАМА ПАРАМА СУКХАДАИ

– Народная песня –

рāдхā-нāма парама сукхадāй (припев)

Имя Радхи дарует наивысшее счастье.

*лахара-лахара ийрй-ийāмā джy кī,
мана мē мере самāй* (1)

Пусть в моем сердце постоянно вздымаются бесчисленные
волны любви к Шри Радхе (Шьяме).

*раṭа раṭа рāдхā джанама битāў,
браджа гопйна кy иййāма навāў* (2)

Я проведу жизнь, повторяя: «Радха, Радха!» и кланяясь Радхе
и *враджа-гопи*.

*махимā кахи нахī джāй,
рāдхā нāма парамa сукхадāй* (3)

Слава Радхи несравненна, Ее имя дарует наивысшее счастье.

*браджа тйаджа ке мэй кахи нахī джāу,
расика сантана ке дарīиана пāў* (4)

Я никогда не покину Бразж и всегда буду получать *даршан* святых *расика-вайшнавов*.

*джага се прīти хатāй,
рāдхā нāма парамa сукхадāй* (5)

Имя Радхи спасает от материальных привязанностей и дарует наивысшее блаженство.

МЭИ НЕ РАТАНА ЛАГАИ РЕ

– Народная песня –

мэй не ратанā лагāи ре рāдхā нāм кī (припев)

О, я продолжаю повторять имя Радхи.

*мерī палакō мē рāдхā, мерī алакō мē рāдхā
мэй не мāнē бхарāй ре, рāдхā нāм кī* (1)

Радха у меня на веках, Она живет в моих волосах. Я делаю пробор в волосах с Ее именем на устах.

*мере нэинō мē рāдхā, мере бэинō мē рāдхā
мэй не бэинī гутхāй ре, рāдхā нāм кī* (2)

Радха у меня в глазах, я говорю только с Ней. Я вплетаю Ее имя себе в волосы.

*мерī дуларī мē рāдхā, мерī чунарī мē рāдхā
мэй не натханī саджāй ре, рāдхā нāм кī* (3)

Радха в моем ожерелье и в моей накидке. Ее имя звенит в кольце, украшающем мой нос.

*мере чалне мē рāдхā, мере халне мē рāдхā
катī киңкаңī баджāй ре, рāдхā нāм кī* (4)

Гуляя, я помню о Радхе, в делах я помню о Радхе. Колокольчики у меня на талии поют Ее имя.

*мере дāйе бāйе рāдхā, мере āге пīчхе рāдхā
ром-ром раса чхāи ре, рāдхā нāм кī* (5)

Радха справа, Радха слева, напротив и позади меня. О, вкус Ее имени в каждой поре моего тела.

*мере аңга-аңга рāдхā, мере санга-санга рāдхā
гопāl бāнīйī баджāи ре, рāдхā нāм кī* (6)

Радха в каждой части моего тела. Она всегда со мной. О Гопал, сыграй на флейте и позови Радху.

ШРИ РАДХАРАНИ

– Мирабан –

īрī-рāдхерāнī, де дāро на бāнсурī мерī

«Эй, Радхарани, пожалуйста, верни Мою флейту!»

*йā бāнīйī мē прāна басата хэй,
со бāнīйī гай чорī* (1)

«Она похищена, а ведь в Ней вся моя жизнь!»

*кāхе се гāў, рāдхе, кāхе се баджāў
кāхе се лāў гаийā гхерī* (2)

«Как Я теперь буду играть, петь и собирать Моих коров?»

*мукха се гāо кāнхā хātх се баджāо
лакутī се лāо гаийā гхерī* (3)

[Радха отвечает:] «Пой, хлопая в ладоши, и собирай коров палкой».

*хā хā кахата тере паийā парата хў
тараса кхāйо пīārī мерī* (4)

[Кришна говорит:] «О любимая! Я припадаю к Твоим стопам. Пожалуйста, будь милостива ко Мне!»

*мїрā ке прабху гиридхара нāгара
банїйї ле кар чхорї* (5)

Гиридхари Нагара — господин Миры. Радхарани, укравшая флейту, бросает ее Кришне.

РАДХЕ БОЛ РАДХЕ БОЛ

— Народная песня —

*рāдхе бол рāдхе бол
врндāвана кї галийана дол* (припев)

С именем Радхи на устах ходите по улицам Вриндавана!

*їйāма ке аṅга пїтāмбара сохе
рāдхā ке їйїша чунарї анамол . . .* (1)

На Шьяме чудесные желтые одежды, а у Радхи на голове богатая накидка.

*їйāма ке їйїша пе мукута вирāдже
рāдхā ке їйїша бхрўкути анамол . . .* (2)

Лицо Шьяма украшает корона, а лицо Радхи — брови, изогнутые, как луки.

*їйāма ке аṅга пїтāмбара сохе
мерї рāдхе ке аṅга нїлї сārї анамол . . .* (3)

На Шьяме желтая накидка, а на моей Радхе — синее сари.

*їйāма ке саṅга мē сакхā суїобхита
мерї рāдхе ке саṅга сакхї карата кїлол . . .* (4)

Пастушки очаровательны, играя со Шьямом, а сакхи счастливы, играя с моей Радхой.

*врндāвана кї куйджа галийана мē
хари бол хари бол хари хари бол* (5)

Ходите по дорогам Вриндавана и повторяйте «Хари бол»!

ДЖАЯ РАДХЕ! ДЖАЯ РАДХЕ РАДХЕ!

— Хари-прия —

*джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе
джайа рāдхе джайа їрї-рāдхе
джайа криṣṇа джайа криṣṇа криṣṇа
джайа криṣṇа джайа їрї-криṣṇа* (припев)

*їйāмā гоурї нитїа-киїорї
прїтама-джорї їрї-рāдхе
расика расїло чхаїла-чхаїло
гуṇа-гаравїло їрї-криṣṇа* (1)

О Радха, вечно юная девушка с тонким станом и золотистой кожей, Ты совершенная подруга Своего возлюбленного! О Кришна, вечно наслаждающийся всеми трансцендентными расами, Ты исполнен сладости. Очаровывая всех, Ты гордишься Своими необыкновенными достоинствами.

*рāса-вихārїни раса-висатārїни
пїйа-ура-дхārїни їрї-рāдхе
нава-нава-райгї навала-трибхангї
їйāма-су-аṅгї їрї-криṣṇа* (2)

О Радха! О совершающая раса-лилу, о вместилище чистой расы для всех живых существ! Ты всегда хранишь в сердце образ Своего возлюбленного. О Кришна! Ты неистощимый источник расы. Темноликий и вечно юный, Ты особенно привлекателен, когда стоишь в Своей изысканной позе трибханги.

*прāṇа-пїйārї рўна-уджārї
ати-сукумārї їрї-рāдхе
нэина-манохара махā-мода-кара
сундара-вара-тара їрї-криṣṇа* (3)

О Радха! Ты — сама жизнь Кришны. Нежная и хрупкая, Ты ослепляешь Своим сиянием. О Кришна! Твоя красота несрав-

ненна. Ты чаруешь взор каждого и даруешь величайшее блаженство.

*иобхā-и́ренī мохā-мэинī
кокила-вэинī и́рй-рāдхе
кйративантā кāmини-кантā
и́рй-бхагавантā и́рй-криш́на* (4)

О Радха! Своей красотой Ты затмеваешь очарование бога любви. Твои речи льются сладостно, подобно нежному пению кукушки. О Кришна! Твоя слава безгранична! О возлюбленный *гопи*, охваченных *премой*, Ты источник всех воплощений.

*чандā-ваданī куңдā-раданī
иобхā-саданī и́рй-рāдхе
парама-удāрā прабхā-апāрā
ати-сукумāрā и́рй-криш́на* (5)

О Радха! Твое лицо светится ярче полной луны, Твое тело прекраснее белых цветов *кунда*. Ты само воплощение красоты. О Кришна! Ты в расцвете нежной юности. Ты безмерно великодушен, и Твое сияние безгранично.

*хайсā-гаманī рāджата-раманī
крйдā-каманī и́рй-рāдхе
рўна-расāлā найана-ви́иālā
парама-крпāлā и́рй-криш́на* (6)

О Радха! Ты ступаешь величаво, словно лебедь плывет. Самая ослепительная из всех *гопи*, Ты предаешься разнообразным играм со Своим возлюбленным. О Кришна! У Тебя прекрасные большие глаза, и весь Твой облик исполнен сладости. Ты необычайно милостив.

*кайчана-велī рати-раса-релī
ати-алабелī и́рй-рāдхе
саба-сукха-сāгара саба-гу́на-āгара
рўна-уджāгара и́рй-криш́на* (7)

О Радха! Ты золотая лиана, обвивающая темное дерево *тамал*. Ты необыкновенно прекрасна и даруешь *расу* каждому, кто нашел прибежище в Твоем имени. Ты необыкновенно прекрасна. О Кришна! Ты привлекаешь всех Своей исключительной красотой. Ты океан счастья и источник самых лучших качеств.

*раманī-рамйā тару-таратамйā
гу́на-агамйā и́рй-рāдхе
дхāма-нивāсй прабхā-пракāи́й
сахаджа-сухāсй и́рй-криш́на* (8)

О Радха! Ты самая прелестная среди всех красавиц и лучшая из юных *гопи*. Твоим добродетелям нет конца. О Кришна! Ты живешь в священной обители любви и излучаешь ослепительное сияние. Твоя улыбка божественно сладостна.

*и́актйāхлāдини ати-при́я-вāдини
ура-унмāдини и́рй-рāдхе
а́нга-а́нга-тoнā сараса-салoнā
субхага-сутхoнā и́рй-криш́на* (9)

О Радха! Твое сердце наполнено безумной любовью к Кришне. Ты энергия Его наслаждения, и Твои речи радуют Его слух. О Кришна! Каждая часть Твоего тела прекрасна, а темный цвет придает Тебе особую привлекательность. Ты самый очаровательный среди юношей.

*рāдхā-нāмини гу́на-абхирāмини
и́рй-хари-при́йā-свāмини и́рй-рāдхе
харе харе хари харе харе хари
харе харе хари и́рй-криш́на* (10)

О Радха, Ты обладаешь всеми прекрасными качествами. Самая дорогая возлюбленная Шри Хари, Ты похитила Его ум и сердце. О госпожа всех живых существ, Хари-прия дас — Твой преданный слуга.

АНУПАМА МАДХУРИ ДЖОРИ

– Известный автор –

*анупама мадхурӣ джорӣ хамаре иййам-иййамā кӣ
расйӣ расабхарй а́кхийā хамаре иййам-иййамā кӣ*

Наши Шьям и Шьяма — это несравненно прекрасная чета.
Их чарующие глаза полны расы.

*катйӣ бхоўадā бāнкӣ сугхара сӯрата мадхура батийā
ла́така гардан кӣ мана басийā хамаре иййам-иййамā кӣ*

Их черты, движения, жесты, сладкие любовные разгово-
ры — всё в Них удивительно прекрасно. Шьям и Шьяма,
склонившиеся друг к другу, всегда живут в моем сердце.

*мукута оур чандрикā мātхе адхара пар пāна кӣ лāлӣ
ахо кэсй бхалӣ чхави хэи хамаре иййам-иййамā кӣ*

Его голову венчает мукут, а Ее — чандрика. Их уста стали
ярко-красными от тамбулы. О, какое лучезарное сияние ис-
ходит от наших Шьяма и Шьямы!

*параспара милке джаб бихарё и́рй-врндāвана кӣ кунджан мё
нахй барнат бане и́обхā хамаре иййам-иййамā кӣ*

Невозможно словами описать великолепие Шьяма и Шьямы,
когда Они наслаждаются встречами в кунджах Вриндавана.

*нахй кучх лāласā дхана кӣ нахй нирвāна кӣ иччхā
сакхй иййамā ко до дараиан дайā хо иййам-иййамā кӣ*

Я не ищущу ни богатства, ни освобождения. О Шьям и Шьяма,
будьте милостивы ко мне! Единственное желание Вашей
служанки — получить Ваш даршан!



ВРАДЖА-ДЖАНА-МАНА-СУКХАКАРИ

– Свами Бхактиведанта Нараяна –

*враджа-джана-мана-сукхакārй
рāдхе-иййам иййамā иййам* (припев)

Кришна наполняет счастьем сердца всех обитателей Враджа.
Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*мор мукут макарākрта-кундала,
гала вайджайантй-мāла
чара́нан нӯпура расāла,
рāдхе-иййам иййамā иййам* (1)

Его голову украшает корона с павлиньим пером, в ушах по-
качиваются серьги в форме рыб, а на груди покоится гир-
лянда вайджаянти. Звон Его ножных колокольчиков полон
расы. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*сундар вадана камала-дала-лочана,
бāкй чита-вана-хāрй
мохана-бāнйй-вихāрй,
рāдхе-иййам иййамā иййам* (2)

Его очаровательное лицо напоминает лотос, а глаза подоб-
ны его лепесткам. Гуляя по лесам Враджа, Он пленяет серд-
це каждого игрой на флейте и Своим прекрасным образом
три-бханги. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*врндāван мё дхену чарāве,
гопй-джана манохāрй
и́рй-говардхана-дхāрй,
рāдхе-иййам иййамā иййам* (3)

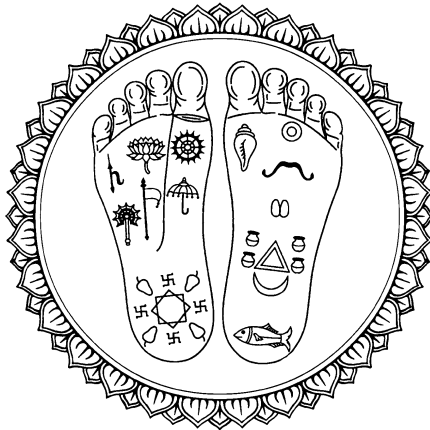
Во Вриндаване Он пасет коров и крадет сердца гопи, подняв
Шри Говардхан. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*рāдхā-кришнā мили аб доу,
гоура-рūнā аватāрī
кīртанā дхармā прачāрī,
рāдхе-īйāм īйāмā īйāм* (4)

Шри Шри Радха-Кришна пришли в этот мир в образе удивительной золотой аватары, чтобы проповедовать киртана-дхарму. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*тум винā мере оур на кои,
нāмā-рūнā аватāрī
чараṇан мē болихāрī
(нāрāйаṇа болихāрī),
рāдхе-īйāм īйāмā īйāм* (5)

На целом свете у меня нет никого, кроме Тебя, святое имя, — аватары Господа на Земле. Лотосные стопы Господа вызывают восхищение, и Нараяна ликует. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!



— 6.7 —

Песни на ории (Песни Уткала, или Ориссы)

ШРИ ШРИ ДЖАГАННАТХА-ГЪЯНА

— Калавега —

[рага бхайрава; ритм джхал]

*āхе нīла īаила, прабаṛа матā вāраṇа
мо āрата налинī банаку кара далана* (1)

О Джаганнатха, живущий на голубом холме! Ты освобождаешь от всех страданий! Пожалуйста, войди в мое сердце и избавь его от всех печалей, которые подобны густым сорнякам!

*гаджа-рāджа чинтā-калā, тхāи гхора джалeṇа
чакра-пейīи грāха нāйии удхāрила āпаṇа* (2)

Когда царь слонов (Гаджендра), сражаясь с крокодилом, оказался в воде, он вспомнил о Тебе, и Ты послал Свою Сударшана-чакру, чтобы спасти его.

*гхора ванe мргуṇики паритхилā касана
кете баṛа бипаттиру кари ачха тāраṇа* (3)

Олениха в густом лесу попала в ловушку, и Ты спас ее от опасности.

*куру-сабхā-таṛе īуни драупадīра джаṇāṇа
котīи вастра деи хeṛе, ладжджā кала вāраṇа* (4)

Когда Куру в зале собраний попытались опозорить Драупади, Ты внял ее молитвам и, став ее бесконечным сари, спас от бесчестья.

*рāваṇара бхāи вибхīшаṇа, галā īараṇа
чараṇа санкхāри тāку ланке кала рāджана* (5)

Вибишана, брат Раваны, предался Тебе, и Ты даровал ему прибежище Своих лотосных стоп, сделав его царем Ланки.

*прахлāда питā се дже ба̄ра душ̄та дāруна
стамбхару бāхāри тāку видāрила такиша̄на* (6)

Отец Прахлады Махараджи был злобным демоном. Появившись из колонны, Ты тут же разорвал его на части.

*кахе кāлавега х̄йна джāтире му йавана
й̄рй-ра̄нгā чара̄на та̄ре кару āчхи джанāна* (7)

Калавега говорит: «Я родился низким яваном, но прошу: прими мою молитву Твоим лотосным стопам!»

ШРИ НИЛАДРИНАТХА-МАХИМА-ДЖАНАНА

Песня во славу повелителя голубого холма,
Господа Джаганнатхи

— Садананда —

*ма̄нимā йӯнймā хеу гарйба дāка
ниракиша джанаку ракиша панкаджа мукха* (1)

О господин! Услышь зов этого бедняка! О лотосоокый, спаси этого несчастного!

*кр̄пā-сāгара кāхики, мо бе̄раку гала йукхи
джāңили мо кармабāнка нухе йāракха* (2)

О океан милости! Почему Ты безразличен ко мне? Потому ли, что моя жизнь далека от совершенства?

*āтанга нāййана-бāнā, на йӯна бхртйа беданā
эбе хои-джиба манā ке-дева дāка* (3)

О Тот, чей флаг избавляет от несчастий! Ты не внемлешь зову Своего слуги. Так кто же тогда будет обращаться к Тебе?

*дāса джебе нāййа-джиба, киш̄тире акй̄рти хеба
кй̄рати чандраре лāги джиба каланка* (4)

Если этот слуга погибнет, Ты бросишь тень на Свое имя, и луна Твоей славы станет такой же запятнанной, как и луна на небе.

*кахе садāнанда чхāра, нāхи āна пратикāра
э дй̄на авастхā мора нетре на декха* (5)

Беспользый Садананда говорит: «Ты не можешь не откликнуться на мой призыв, когда я в таком жалком положении!»

ДИНАБАНДХУ ДАЙИТАРИ-ДЖАНАНА

— Банамали —

*дй̄набандху дайитāрй, дӯхкха на галā мохāрй
хела-ки ниш̄тхура читта, нй̄лāчале бидже кари* (1)

О друг нищих и смиренных, печаль не покидает меня. О повелитель голубого холма, неужели Ты жесток?

*лакше йоджанāре гаджа, дāкилā хе деварāджа
тā дāкаку чатурбхуджа йӯнила й̄рава̄на дерй̄* (2)

Когда слон (Гаджендра), находясь вдали от Тебя, воззвал: «О Бог богов! О четырехрукий!», Ты тут же внял его молитве.

*курупати сабхā-та̄ре, драупадй̄ āтанга-кāре
котй̄ вастра деи хе̄ре, ладжджāру каричха нāри* (3)

Когда Драупади при дворе Куру оказалась в опасности и взмолилась Тебе, Ты стал ее одеждой и спас ее от унижения.

*балаванта прабху бали, ба̄ре муй̄е й̄йрā-кали
декху декху бхāси гали, ке этху кариба нāри* (4)

Я считал Тебя самым могущественным и принял у Тебя прибежище, но река времени унесла меня. Кто же теперь спасет меня?

*ракха вā нā ракха моте, й̄ара̄на то пāда-гате
кахе ванама̄лй̄ гй̄те, басийāчхи му дхй̄ана кари* (5)

В Твоей воле — спасти меня или нет, я предаюсь Твоим лотосным стопам. Банамали поет в своей песне: «Я медитирую на Тебя».

КАЛИЯ КАНХУ АУ

— Неизвестный автор —

*кālīyā kāṅhū āu bilamba kara kāxim ki
barāṣake tṣhare biddжайа ratṣhare*

патита уддхāра пāин ки (1)

О темноликий Кришна! Почему Ты опоздал? Раз в год Ты восходишь на колесницу, чтобы спасти все падшие души.

*бeрa хелāṇи āса, тйаджи ратна симхāсана
нйлāчала йекхаре рахи, патха чāхи бaсилeṇи ки* (2)

Тебе пора покинуть усыпанный драгоценностями трон и выйти из дворца. Не хотел бы Ты сойти с вершины голубого холма и отправиться в путь?

*канджа баданйй йрй-рāдхā, парāṇа джугāйе бāдхā
найана-лотака садā гарā-учхантйй йаййодā* (3)

В разлуке с Тобой лотосоокая Шри Радха жестоко страдает, а из глаз Яшоды непрестанно льются слезы.

*двāпарара авасāне, хелāṇйй джагамохана
барa деуре тарe, гхантā āрати хелāṇи* (4)

О Джаг-мохан («Тот, кто очаровывает весь мир»), эпоха Двапары уже прошла. Теперь Ты живешь в большом храме, и под звон колокольчиков Тебе предлагают масляные светильники.

*āса āса нāрāйāṇа, дийа бāре дарайāна
калира карāра рўна нетра патe ниййи лāни* (5)

О Нараяна! Пойдем! Пойдем! Хоть раз даруй мне Свой даршан, а иначе у меня перед глазами стоит ужасающий образ Кали (железного века).

ПАТИТА-ПАВАНА-ДЖАНАНА

— Вира-кишор —

*патита пāвана бāнйй, āу кете бeрaкy
бхāси-гали, бхава-джале, нāва-дио куракy* (1)

О дарующий очищение падшим! Меня уносит поток материальных привязанностей! Когда же Ты пошлешь лодку, которая поможет мне выбраться на берег?

*ропибāра вркиа готйй, кāтyйачху муракy
тини пуре апакрти хeба āди муракy* (2)

О, неужели Ты срубишь дерево, которое Сам посадил? Во всех трех мирах Ты обесславишь Свое имя!

*дўре тхāи дāка деле, дерйй тхāо карнакy
никатййра нā йунибā, мо карма абeрaкy* (3)

Ты внимательно слушаешь молитвы тех, кто находится вдали от Тебя, но не хочешь услышать меня, хотя я совсем рядом. Тому виной лишь моя плохая карма.

*лакшье йоджанāра гаджа, дāка дела тумбхаку
накра нāййи бāку чакра, дела педжйй джаpаку* (4)

Ты услышал зов слона за миллионы миль и послал Свою Сударшана-чакру убить крокодила.

*накишатра дйпури джаpе, сандхйй дхўна бeрaкy
ламбичхе дайāṇā мāре, пāдападма тарaкy* (5)

Во время вечернего предложения бхoги Тебе на шею надевают достигающие колен гирлянды из ароматных листьев даяны. Повсюду горят светильники, словно звезды на небе.

*йогйджана мāне хpде, дхййаучхантйй йāхаку
бхāṇиле вйра киййора, āййā пāда тарaкy* (6)

Вира-кишор служит Твоим лотосным стопам, которые являются объектом медитации для йогов.



7. НАМА-ТАТТВА

– 7.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ КЕВАЛА-АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ
– Древняя молитва неизвестного вайшнава –

[размер *ануштубх*]

мадхурам мадхуребхйо 'ни
маңгалебхйо 'ни маңгалам
пāванам пāванебхйо 'ни
харер нāмаива кевалам (1)

Самое сладкое из всего сладкого, самое благоприятное из всего благоприятного, самое чистое из всего чистого — это святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

āбрахмā-стамба-парйантам
сарвам мāйā-майам джагат
сатйам сатйам пунах сатйам
харер нāмаива кевалам (2)

Вся вселенная — от величайшего Брахмы до мельчайшей травинки — это творение иллюзорной энергии Господа. Единственная истина в этом мире — святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

са гурух са питā чāпи
сā мāтā бандхаво 'ни сах
йикишайеч чет садā смартум
харер нāмаива кевалам (3)

Истинные наставники, отец и мать — это те, кто учит всегда помнить святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*нихи́вйāсе нāхи ви́йвāсаḥ
кадā руддхо бхави́иḥйати
кй́ртанййа мато бāлйād
харер нāмаива кевалам* (4)

Со смертью всем материальным планам приходит конец. Поэтому самое разумное — с детства повторять святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*хариḥ садā васет татра
йатра бхāгаватā джанāḥ
гāйантйи бхакти-бхāвена
харер нāмаива кевалам* (5)

Господь Хари вечно находится там, где возвышенные души в настроении чистой преданности поют Его святое имя, смысл жизни каждого.

*ахо дуккхам махā-дуккхам
дуккхād дуккхатарам йатаḥ
кāчāртхам висмртам ратна-
харер нāмаива кевалам* (6)

О, горе, с которым не сравнятся все страдания этого мира! Довольствуясь куском стекла, люди забыли о драгоценном камне святого имени Шри Хари, смысле жизни каждого.

*дййатāм дййатāм карṇо
нййатāм нййатāм вачаḥ
гййатāм гййатāм нитйāм
харер нāмаива кевалам* (7)

Снова и снова слушайте, повторяйте и пойте святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого!

*трнй-кртйа джагат сарвам
рāджате сакалопарй
чид-āнанда-майāм йуддхам
харер-нāмаива кевалам* (8)

Святое имя царствует над миром. В сравнении с ним вселенная выглядит не значительней травинки. Нет ничего чище его. Оно дарует духовное знание и блаженство. Святое имя Шри Хари — смысл жизни каждого.

ШРИ КРИШНА-НАМА-АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ

— Рупа Госвами —

*никхила-й́рути-маули-ратна-мāлā-
дйути-нй́рāджита-нāда-пай́каджāнта
аййи мукта-кулаир упāсйамāнаḥ
паритас твāм харинāма самй́райāми* (1)

О Хари-нама! Я всецело предаюсь Тебе. Кончикам пальцев у Тебя на стопах поклоняются Упанишады, драгоценное ожерелье Вед, а также великие мудрецы, вечно освобожденные души.

*джайа нāмадхейа муни-врнда-гейя
джана-рай́джанāйа парам акшиарāкрте
твам анāдарāд апи манāг удй́ритам
никхилогра-тāпа-паталй́м вилумпаси* (2)

О воспетая мудрецами Хари-нама! Ты являешь Себя в форме слогов, чтобы доставить безграничную радость Своим преданным. Слава Тебе! Пусть Твое могущество прославится во веки веков. Если человек произносит Тебя хотя бы раз, даже с пренебрежением или в шутку, Ты избавляешь его от последствий самых тяжких грехов.

[размер стиха шикхарини]

*йад-āбхāсо 'нй удйāн-кавалита-бхава-дхвāнта-вибхаво
дрййāм таттвāндхāнāм апи ди́ййати бхакти-праṇайинй́м
джанас тасйодāттām джагати бхагаван нāма-тараṇе
кртй те нирвактум ка иха махймāнаḥ прабхавати* (3)

О солнце, Бхагаван-нама! Кто из великих умов этого мира способен описать Твою безграничную славу? Даже тень свя-

того имени рассеивает тьму невежества, застилающую глаза обусловленной души, и позволяет ей понять суть *хари-бхакти*.

[размер *упаджати*]

*йад-брахма-сāкиāt-крти-нишītхайāпи
винāйām āйāти винā на бхогаиḥ
апаити нāма спхураṇена тат те
прāрабдха-кармети вираути ведаḥ* (4)

О Нама! Веды гласят: стоит Тебе появиться на языке у преданного, как вся его *праарабдха-карма*, которую невозможно уничтожить медитацией на безличный Брахман, тотчас бесследно исчезает.

[размер *малини*]

*агха-дамана-йāйодā-нанданау нанда-сūно
камала-найана-гопī-чандра-врндāванендрāḥ
праṇата-каруṇа-криṣṇāв итй анека-сварūпе
твайи мама ратир уччаир вардхатām нāмадхейа* (5)

О Нама! Пусть моя любовь к Тебе в Твоих различных образах, таких как: Агха-дамана, Яшода-нандана, Нанда-суну, Камаланаяна, Гопичандра, Вриндаванендра и Праната-каруна, — неуклонно растет.

[размер *шардула-викридити*]

*вāчйām вāчакам итй удети бхавато нāма сварūпа-двайām
пūрвасмāt парам эва ханта каруṇām татрāпи джāнīmāхе
йас тасмин вихитāпарāдха-нивахаḥ прāṇй самантād бхавед
āсийенедам упāсийа со 'пи хи садāнандāмбудхау маджджати* (6)

О Нама! В этом мире Ты являешь Себя в двух образах: как *вачья* — Параматма в сердце каждого и *вачака* — трансцендентные имена, такие как Кришна и Говинда. Мы знаем, что Твой образ *вачаки* более милостив, чем образ *вачьи*, потому что позволяет погрузиться в океан блаженства даже тем, кто пренебрег Твоим образом *вачьи*.

[размер *ратходдхата*]

*сūдитāйирита-джанāрти-рāййāйе
рамйа-чид-гхана-сукха-сварūпиṇе
нāма гокула-махотсавāййа те
криṣṇа пūрṇа-вапуше намо намаḥ* (7)

О Кришна-нама! Ты уносишь страдания тех, кто обрел Твое покровительство. Ты — исполненное радости воплощение *сач-чид-ананды*, вечный праздник Гокулы, и Ты пребываешь повсюду. В глубоком почтении я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

*нāрада-вйñоджджйивана
судхорми-нирйāса-мāдхурй-пūра
твам криṣṇа-нāма кāмам
спхура ме расане расена садā* (8)

О душа *вины* Нарады! О Кришна-нама, подобная волнам благоуханного нектара в океане сладости! О Нама, прошу, будь милостива и танцуй всегда на кончике моего языка, позволяя ему вкусить *расу*!



— 7.2 —

Прославления на бенгали

ДЖАЯ ДЖАЯ ХАРИ-НАМ

Гитавали, Шри Намаштака 2, песня 2

— Бхактивинода Тхакур —

[рага лалита; ритм дашакуши]

*джайа джайа харинāма, чидāнандāmрта-дхāма,
пара-таттва акшара-ākāра
ниджа-джане крпā кори', нāма-рūпе аватāрй',
джйве дойā кориле апāра* (1)

Слава, слава святому имени, источнику божественного нектара! Оно неотлично от Высшей Истины, Самого Шри Кришны. Желая явить милость Своим преданным, Он из сострадания ко всем существам нисшел в этот мир в виде трансцендентного звука.

*джайа хари-кришā-нāма, джага-джана-сувиīрāма,
сарва-джана-мāнаса-райджана
муни-врнда нирантара, дже нāмера самāдара,
кори' гāйа бхорийā вадана* (2)

Слава бесчисленным именам Хари и Кришны! Святое имя дарует прибежище всем существам, освобождает от рождения и смерти и несет безграничное блаженство. С почтением повторяя имена Господа, святые испытывают духовный восторг.

*охе кришā-нāмāкшара, туми сарва-īакти-дхара,
джйвера калйāна-витараṇе
томā винā бхава-синдху, уддхāрите нāхи бандху,
āсийāчхо джйва-уддхāраṇе* (3)

О вечное имя Кришны! Твое могущество неизмеримо. Ты не сешь благо всем *дживам*. О наш единственный друг, Ты нисходишь в этот мир, чтобы вызволить нас из океана рождений и смертей.

*āчхе тāпа джйве джата, туми саба коро хата,
хелāйа томāре эка-бāра
дāке йади каун джана, хо'йе дйāна акийчана,
нāхи декхи анйа пратикāра* (4)

Дживы горят в огне мирских страданий. Но того, кто хотя бы раз повторил святое имя, считая себя падшим и ничтожным, кто не имеет материальной собственности и не ищет спасения ни в чем и ни в ком другом, кроме Тебя, Ты не можешь обойти милостью и быстро избавляешь от всех страданий.

*тава свалпа-спхūrти нāйа, угра-тāпа дўре джāйа,
линга-бханга хойа анāйāсе
бхактивинода койа, джайа харинāма джайа,
по'ре' тхāки тувā пада-āййе* (5)

Стоит Тебе лишь на миг проявиться в сердце живого существа, как от всех его печалей и страданий не остается и следа. Ты легко избавляешь от привязанности к материальному телу и помогаешь осознать свою *сварупу*. «О Хари-нама, слава Тебе! Я снова и снова припадаю к Твоим лотосным стопам», — говорит Бхактивинода.



ХАРИ-НАМА, ТУВА АНЕКА СВАРУПА

Гитавали, Шри Намаштака 5, песня 5

– Бхактивинода Тхакур –

[рага лалита-вибхаши; ритм экатал]

*харинāма, тувā анека сварūпа
йаиодā-нандана, āнанда-вардхана,
нанда-танайа раса-кūпа* (1)

О Хари-нама, Ты предстаешь в бесчисленных образах, и прежде всего как любимый сын Нанды и Яшоды, источник безграничного счастья для жителей Гокулы, глубокий колодец расы.

*пūтанā-гхāтана, тр̥наварт-хана,
йакаṭа-бхайджана гопāла
муралī-вадана, агха-бака-мардана,
говардхана-дхāрī рāкхāла* (2)

В образе пастушка Ты убиваешь Путану и Тринаварту, ломаешь ручную тележку, заботишься о коровах, играешь на флейте, убиваешь демонов Агху и Баку и поднимаешь холм Говардхан.

*кейй-мардана, брахма-вимохана,
сурапати дарпа-винāйй
аришта-йāтана, гопī-вимохана,
йамунā-пулина-вилāсī* (3)

Ты убиваешь демона Кеши, вводишь в иллюзию Брахму и сокрушаешь гордыню Индры. Ты убиваешь Ариштасуру, очаровываешь юных гопи и предаешься забавам на берегах Ямуны.

*рāдхикā-райджана, рāса-расāйана,
рāдхā-куṇḍа-куṇḍжа-бихāрī
рāма-криṣṇа-хари, мādхава-нарахари,
матсйāди-гаṇе аватāрī* (4)

Ты приносишь радость Шримати Радхике, наполняешь нектаром танец раса и развлекаешься в кунджах на Радха-кунде.

Ты источник наслаждения, Ты привлекаешь все существа и уничтожаешь всякое зло. Ты супруг богини процветания. Ты являешься в образе человекольва Нрисимхадева, а также Матсьи и других.

*говинда-вāмана, ирī-мадхусūдана,
йāдава-чандра ванамаī
кālйā-йāтана, гокула-райджана,
рāдхā-бхаджана-сукха-йāли* (5)

Ты даруешь радость коровам. Ты воплощаешься в образе карлика-брахмана. Ты убиваешь демона Мадху. Ты луна рода Яду. Ты носишь чудесные гирлянды из свежих лесных цветов, наказываешь змея Калию, даруешь радость обитателям Гокулы и черпаешь счастье в служении Шримати Радхике.

*итй-āдика-нāма, сварūпе пракама,
бāрука мора рати рāге
рūпа-сварūпа-пада, джāни' ниджа-сампада,
бхактивинода дхори' мāге* (6)

Сознавая Твое величие, Бхактивинода припадает к лотосным стопам Рупы Госвами и Сварупы Дамодары и обращается к Тебе с такой молитвой: «О Хари-нама, по Своей божественной воле Ты являешь Себя во многих образах. Так пусть же моя любовь и привязанность к ним растет день ото дня!»



НАРАДА МУНИ

Гитавали, Шри Намаштака 8, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –

[рага мангала-вибхаша; ритм экатал]

*нāрада мунѝ, бāджāйѝ вѝнā,
рāдхикā-рамаṇа-нāме
нāма амани, удита хойа,
бхаката-гѝта-сāме* (1)

Нарада Муни, лучший из расика-вайшнавов, поет имена Шри Шри Радхики-Раманы, подыгрывая себе на *вине*. Очарованные этой *киртаной*, Они приходят к нему и танцуют, наслаждаясь *бхавой* Своего преданного.

*амийа-дхāрā, барише гхана,
ѝраванā-ѝугале гийā
бхаката-джана, сагхане нāче,
бхорийā āпана хийā* (2)

Нектар этих святых имен вливается в уши преданных, и они тоже начинают танцевать от счастья.

*мāдхурѝ-нўра, āсабо пайи',
мāтāйѝ джагата-джане
кехо вā кāнде, кехо вā нāче,
кехо мāте мане мане* (3)

Этот сладостный звук затопил обитателей вселенной. Все стали похожи на безумцев: одни танцуют, другие плачут, а третьи пьянеют и перестают что-либо понимать.

*пайча-вадана, нāраде дхори',
премера сагхана роло
камалāсана, нāчийā боле,
«боло боло хари-боло»* (4)

Пятиликий Господь Шива заключает Нараду Муни в объятия и, переполненный *премой*, громко поет святые имена,

а Господь Брахма воодушевленно танцует и восклицает:
«Хари бол! Хари бол!»

*сахасрāнана, парам-сукхе,
«хари хари» боли' гāйѝ
нāма-прабхāве, мāтило виѝва,
нāма-раса сабе пāйѝ* (5)

Тысячеглавый Шеша-наг радостно поет: «Хари! Хари!» Звук *намы* наполняют вселенную ликованием. Все наслаждаются чудесным вкусом святого имени.

*ѝрѝ-криṇṇа-нāма, расане спхури',
нўрā'ло āмāра āйѝа
ѝрѝ-рўпа-паде, джāчайе ихā,
бхакативинода-дāса* (6)

Кланяясь лотосным стопам Шри Рупы Госвами, Бхактивинода молится: «Пусть же святое имя милостиво танцует у меня на языке! Так исполнятся все мои желания».



— 7.3 —

Песни на хинди

ХО ГАЙЕ БХАВА СЕ ПАР

— Народная песня —

хо гайе бхава се п̄р, лекар н̄ма тер̄

Повторяя Твое имя, многие пересекли океан материально-го бытия.

*в̄альмик̄и ати д̄йн х̄йн тх̄а,
буре карма м̄е сад̄а л̄йн тх̄а
р̄ам̄айа̄на т̄эий̄а̄р, лекар н̄ма тер̄*

Несчастный и погрязший в грехах Вальмики постоянно творил зло. Но, начав повторять Твое имя, он сложил «Рамаяну».

*нала оур н̄ла д̄ж̄ати ке бандар,
р̄ама-н̄ам ликх дий̄а̄ ӣӣл̄а пар
хо гаи сен̄а п̄р, лекар н̄ма тер̄*

Обезьяны Нала и Нила писали имя Рамы на камнях, и вся армия смогла переправиться через океан с Твоим именем на устах.

*бхар̄и сабх̄а м̄е друпад дул̄ар̄и,
крӣш̄на дв̄а́рак̄а-нат̄ха пук̄ар̄и
бар̄ гай̄а̄ ч̄йра ап̄р, лекар н̄ма тер̄*

Перед лицом всего собрания Драупади, дочь Друпады, воззвала к Дварака-натхе Кришне, и ее сари стало бесконечным.

*м̄йр̄а гиридх̄ара н̄ма пук̄ар̄и,
вӣш̄ ам̄рта кар дий̄а̄ мӯр̄ар̄и
н̄ач̄ н̄ач̄ кар тумх̄е риджх̄ай̄,
лока л̄ад̄жа ко тадж̄ кар̄аи
кхул̄ гайе прем̄ ке дв̄ар, лекар н̄ма тер̄*

Мира взмолилась Тебе, о Гиридхари, и Ты превратил яд в нектар. Безразличная к мнению толпы, она доставила Тебе удовольствие своим танцем. Она повторяла Твое имя, и для нее открылись врата *премы*.

*гадж не а̄дх̄а н̄ма пук̄ар̄а,
гадж не говинда н̄ма пук̄ар̄а
гаруд̄ чхор̄ кар усе уб̄ар̄а,
кий̄а̄ гр̄аха сан̄х̄ара, лекар н̄ма тер̄*

Слон Гаджендра произнес лишь половину Твоего имени, взывая к Тебе: «О Говинда!» — как Ты появился, восседающий на Гаруде, и убил крокодила.

ХАРИ СЕ БАРА ХАРИ КА НАМ

— Народная песня —

*хари се бар̄а хари к̄а н̄м,
прабху се бар̄а прабху к̄а н̄м
ант̄ м̄е никл̄а̄ йех парӣн̄ам*

Имя Хари могущественней Самого Хари. Имя Господа могущественней Самого Господа. Таково заключение всех писаний.

*сумиро н̄ма р̄уна бина декхе, коур̄и лаге на д̄ам
н̄ма ке б̄андхе кх̄йч̄ ай̄енге, акхир̄ эк̄ дин̄ ӣй̄ам*

Повторяй Его имя, даже если ты не видишь Его. Это не составляет труда. Однажды оно приведет Шьяма к тебе.

*дроупад̄и не джаб̄ н̄м п̄ж̄ар̄а, джхат̄ а̄ гае гхана ӣй̄ам
с̄ар̄и кхай̄чата х̄ар̄а дух̄ий̄асан̄, с̄ар̄и бар̄х̄аи ӣй̄ам*

Драупади воззвала к Гханашьяме, и Он сразу же явился, сделав ее сари бесконечно длинным, когда Духшасана попытался раздеть ее.

*джал̄ д̄убата гаджар̄аджа пук̄ар̄о, ай̄е а̄дхе н̄м
н̄ам̄и ко чинт̄а̄ р̄эх̄т̄и х̄эи, н̄ам̄ на хо бадан̄ам*

Тонуший Гаджендра смог произнести только половину святого имени, как Кришна (обладатель имени) незамедлительно явился, чтобы не омрачить славу Своего святого имени.

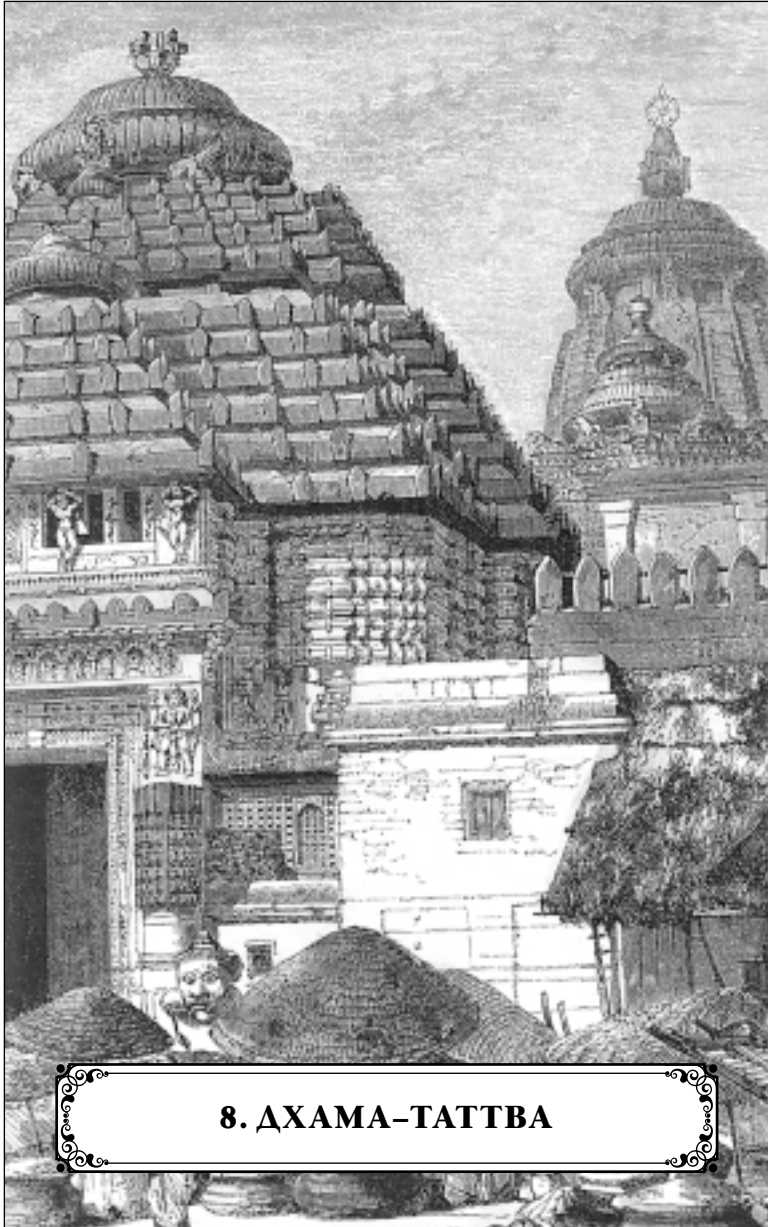
джис с̄агар ко л̄агх саке н̄а, бин̄а пул ке р̄ам
к̄уд гаэ ханум̄ан ус̄и ко, леке хари к̄а н̄ам

Рама не мог пересечь океан без моста, а Хануман перепрыгнул через него с именем Рамы на устах.

во дил в̄але д̄уб дж̄айенге, джин м̄е нак̄и хэи н̄ам
во паттхар бх̄и терейге джин пар, ликх̄а р̄ама к̄а н̄ам

Тот, в чьем сердце нет места святому имени, утонет в океане материального бытия. А камень, на котором написано имя Рамы, будет держаться на плаву.





8. ДХАМА-ТАТТВА

— 8.1 —

Прославления на санскрите

ШРИ ГАНГА-СТОТРА

О ГАНГА, ПУСТЬ МОЙ УМ ВСЕГДА СТРЕМИТСЯ
К ТВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

— Шриман Шанкарачарья —

[размер *падджхатика*]

*деви сурейивари бхагавати ганге
три-бхувана-тāриṇи тарала-тараṅге
йанкара-маули-нивāsини вимале
мама матир āстāṁ тава пада-камале* (1)

О богиня, повелительница полубогов! О божественная Ганга! Твои стремительные воды даруют освобождение всем трем мирам. Корона Шивы служит тебе обителью. О безупречно чистая Ганга, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на твоих лотосных стопах!

*бхāгйратхи сукха-дāйини мātас
тава джала-махимā нигаме кхйāтаḥ
нāхам джāне тава махимāнам
трāхи крпāмайи мām аджнāнам* (2)

О Бхагиратхи, даровавшая милость царю Бхагиратхе! О мать, дарующая счастье! Веды прославляют твои воды, но я неспособен постичь твою славу. О милостивая Ганга, спаси меня, несмотря на мое невежество!

*хари-пāда-падма-вихāриṇи ганге
хима-видху-муктā-дхавала-тараṅге
дūри-куру мама душкрти-бхāрам
куру крпайā бхава-сāгара-пāрам* (3)

О Ганга, вечно резвящаяся у лотосных стоп Хари! Твои пенные волны белы, как снег, луна или жемчуг. Смой тяжелый груз моих грехов и милостиво переправь меня через океан материального бытия.

*тава джалам амалам йена нипйтам
парама-падам кхалу тена грхйтам
мйтар гайге твайи йо бхактах
кила там драштум на йамах йактах* (4)

Тот, кто хоть раз пригубит твоей чистой воды, незамедлительно достигнет возвышенной обители Господа. О мать Ганга! Несомненно, смерть не может приблизиться к тому, кто предан тебе.

*патитоддхари́ни джāхнави гайге
кхандита-гири-вара-мандита-бхайге
бхйшма-джанани кхалу муни-вара-канйе
патитоддхари́ни три-бхувана-дханйе* (5)

О Джахнави, изошедшая из бедра мудреца Джахну! О Ганга, несущая освобождение падшим! Твои быстрые воды окружены скалистыми берегами. О мать Бхйшмы! О дочь лучшего из мудрецов, Джахну! Ты несешь благословение всем трем мирам!

*калпа-латām ива пхала-дām локе
пра́наматйи йас твām на пататйи йо́ке
на́рāвāра-вихāри́ни гайге
вимукха-ванитāкрта-таралāпāйге* (6)

Подобно древу желаний, ты исполняешь желания каждого. Любой, кто поклонится тебе, избавится от всех печалей. О мать Ганга, резвящаяся меж двух берегов, тысячи небесных дев устремляют к тебе свои взоры!

*тава крпайā чет сротах снāтах
пунар апи джатхаре со'пи на джāтах
нарака-нивāри́ни джāхнави гайге
калуша-винāййини махимо́ттунйге* (7)

Тот, кто омоется в твоих милостивых водах, никогда больше не родится из лона земной женщины. О Джахнави Ганга, спасающая из ада. Ты уничтожаешь грехи, и слава твоя не знает границ!

*парисарад-айге пу́ййа-тарайге
джайа джайа джāхнави каруṇāпāйге
индра-мукута-ма́ни-ра́джита-чара́не
сукха-де йубха-де севака-йара́не* (8)

Твое тело искрится мириадами брызг, а волны несут благодать. О Джахнави, чей взгляд исполнен сострадания! Слава, слава тебе! Сам Индра склоняет к твоим лотосным стопам свою венценосную голову. Единственное прибежище своих преданных, ты даруешь им счастье и благоденствие.

*рога́м йо́кам тāпам пāпам
хара ме бхагавати кумати-калāпам
трибхувана-сāре васудхā-хāре
твам аси гатир мама кхалу самсāре* (9)

О богиня, избавь меня от болезней, страданий, несчастий, грехов и заблуждений ума. Ты — наивысшая ценность во всех трех мирах, ты — украшение Земли. Несомненно, ты — мое единственное спасение в круговороте рождений и смертей.

*алакāнанде парамāнанде
куру майи каруṇā́м кāтара-вандйе
тава та́та-ника́те йасйа нивāсах
кхалу ваикун́тхе тасйа нивāсах* (10)

О Алакананда, несущая радость небесному царству! Ты исполнена величайшего блаженства! О Ганга, тебе молятся все несчастные. Пролей на меня свою милость! Тот, кому посчастливилось жить у твоих берегов, в действительности пребывает уже на Вайкунтхе.

*варам иха нйре каматхо мйнах
кимвā тйре йара́тах ки́ййах*

атхавā гавйūти-йивапачо дйнас
тава на хи дўре нрпатиx кулйнаx (11)

Я согласен быть черепахой или рыбой в твоих водах, маленькой ящерицей на твоём берегу или даже падшим собачьим, лишь бы рядом с тобой. Но я не хочу быть благородным царем, если окажусь вдали от тебя.

бхо бхуванейварй пуñйе дханйе
деви дравамаййи муни-вара-канйе
гайгā-ставам имам амалам нитйам
патхати наро йаx са джайати сатйам (12)

О повелительница вселенной, дарующая благочестие! О дочь Джахну, богиня, представшая в образе реки! Ты достойна вечной славы. Тот, кто каждый день повторяет эту безупречную молитву Ганге, без сомнений, достигнет желанной победы!

йешām хрдайе гайгā-бхактис
тешām бхавати садā сукха-муктиx
мадхура-монохара-паджджхатикāбхих
парамāнанда-калита-лалитāбхих (13)

гайгā-стотрам идам бхава-сāрам
вййчхита-пхала-дам вигалита-бхāрам
йаанкара-севака-йаанкара-рачитам
патхати ча винаййидам ити самāнтам (14)

Те, в чьём сердце живет преданность Ганге, всегда счастливы и свободны от пут материального бытия. Эта Ганга-стотра, лучшая из молитв, исполняет все желания и освобождает от бремени страданий. Ее написал Шанкарачарья, слуга Господа Шивы, в сладостном размере падджхатика. Своей совершенной формой она крадет ум и приносит высшее блаженство. Тому, кто очарован иллюзией материального наслаждения, следует регулярно повторять эту молитву.

ШРИ НАВАДВИПА-АШТАКА

Я храню в памяти образ Шри Навадвипы

– Рупа Госвами –

[размер упаджати]

ййрй-гауд-дейе сура-дйргхикāйās
тйре 'ти-рамйе пура-пуñйа-маййāx
ласантам āнанда-бхареṇа нитйам
там ййрй-навадвйпам ахам смарāми (1)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы – цветущей благословенной земли Гаурасундары, раскинувшейся вдоль берегов Бхагиратхи. Несущая вечный свет, эта дхама исполнена безграничного блаженства.

йас маи паравйома ваданти кечит
кечич ча голока итйрайанти
ваданти врдāванам эва тадж-джйās
там ййрй-навадвйпам ахам смарāми (2)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Одни считают ее частью Вайкунтхи, другие – частью Голоки. Но узревшие истину знают, что это сердце Голоки – Шри Вриндавана-дхама.

йаx сарва-дикишу спхуритаих суиййтаир
нāнā-друмаих сūпаванаих парйтах
ййрй-гаура-мадхйāхна-вихāра-пāтраис
там ййрй-навадвйпам ахам смарāми (3)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где в тени густых деревьев дует нежный прохладный ветерок, и там отдыхает Гаурасундара во время Своих полуденных игр.

ййрй-свар-ṇадй йатра вихāра-бхūмиx
суварṇа-сонāна-нибаддха-тйрā
вййнтормибхир гаура-вагāха-рūпаис
там ййрй-навадвйпам ахам смарāми (4)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где привольно течет небесная Ганга (Мандакини). К ее водам ведут золотые ступени, и, когда Гаурасундара приходит совершить омовение, она вздымает высокие волны и начинает кружиться в радостном танце.

*махантй анантāни грхāни йатра
спхуранти хаимāни манохарāни
пратйāлайам йам и́райате садā и́рйс
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (5)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Там стоят бесчисленные золотые дома, в которых вечно обитает Лакшми-деви вместе со своими преданными. Божественное великолепие этих домов завораживает взгляд и пленяет ум.

*видйā-дайā кишāнти-мукхаиḥ самастаиḥ
садбхир гуṇаир йатра джанāḥ прапаннāḥ
самстўямāнā рши-дева-сиддхаис
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (6)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Ее обитатели столь удачливы, что все добродетели: знание, терпение, милосердие, отречение, — приходят к ним сами собой. Жителей Навадвипы прославляют даже мудрецы, полубоги и сиддхи.

*йасйāнтаре ми́ра-пурандарасйа
сāнанда-сāмйаика падам нивāсах
и́рй-гаура-джанмāдика-лйлаḍхйас
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (7)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где счастливо жил Джаганнатха Мишра и где Шри Гаурахари появился на свет, чтобы совершить Свои бесчисленные сладостные лилы. В Шри Навадвипе лотосные стопы Гаурасундары даруют все виды духовного блаженства.

*гауро бхраман йатра хариḥ сва-бхактаиḥ
сайкйртана-према-бхареṇа сарвам
нимаджджайатй улласад-унмадāбдхау
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (8)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, по которой ходил Гаурахари вместе со Своими преданными. С огромной любовью Он пел святые имена, и все Его спутники погружались в океан удджвала-раса-премы.

*этан навадвйпа-вичинтанāḍхйам
падйāиштакам прйта-манāḥ патхед йаḥ
и́рймач-чхачй-нандана-пāда-падме
судурлабхам према самāпнуйāt сах* (9)

Тот, кто каждый день с любовью вспоминает и повторяет эту аиштаку, прославляющую Шри Навадвипа-дхаму, обретет редчайшее сокровище премы и достигнет лотосных стоп моего Шри Шачинанданы.



ШРИ ВРИНДАВАНА-АШТАКА

Пусть я всегда буду жить во Вриндаване

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер упаджати]

*на йога-сиддхир на мамāсту мокишо
 ваикунтха-локе 'ни на пāришадатвам
 премāни на сйād ити чет тарāм ту
 мамāсту врндāвана эва вāсах* (1)

Я не стремлюсь ни к мистическим совершенствам, ни к слиянию с безличным Брахманом, ни к положению вечно-го спутника Нараяны на Вайкунтхе. Я вовсе не жажду *вай-кунтха-премы*. Всё, чего я хочу, — это всегда жить во Шри Вриндавана-дхаме и служить Божественной Чете, Шри Шри Радхе-Кришне, и, прежде всего, моей богине (*арадхья-деви*) Шримати Радхике. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*тārṇām джанур йатра видхир йайāче
 сад-бхакта-чūdāмаñир уддхаво 'ни
 вйкйийаива мādхурйа-дхūrām тад асмин
 мамāсту врндāвана эва вāсах* (2)

Очарованные изумительной красотой Шри Вриндавана, даже Брахма — духовный наставник вселенной, и Уддхава, лучший среди возвышенных преданных, молились о том, чтобы родиться там хотя бы травинкой. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*ким те кртаṁ ханта тапах кишitṁти
 гопйо 'ни бхūме стувате сма кйртим
 йенаива криṣṇāṅгхри-падāнките 'смин
 мамāсту врндāвана эва вāсах* (3)

Когда Кришна неожиданно исчез с танца *раса*, *гопи* произнесли такую молитву: «О Притхиви-деви! Ценой какой аскезы ты наслаждаешься теперь прикосновением стоп Шри

Кришны? Когда Он ступает по земле Вриндавана, по твоему телу пробегает экстагическая дрожь (*романча*), и волосы в виде травы встают дыбом» («Шримад-Бхагаватам», 10.30.10). Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*гопāṅганā-лампататаива йатра
 йасйām расах пūrṇатаматвам āпа
 йато расо ваи са ити йрутис тан
 мамāсту врндāвана эва вāсах* (4)

Вриндаван — это царство любви *гопи*, чьи чувства к Кришне — высшее проявление *расы*. Шрути гласят: *расо ваи сах* — «Расика-шекхара Шри Нанда-нандана — олицетворение *расы*». Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*бхāṇdйра-говардхана-рāса-пйtхаис
 три-сймаке йоджана-пайчакена
 мите вибхутвād амите 'ни чāсмин
 мамāсту врндāвана эва вāсах* (5)

Шри Вриндаван граничит с тремя другими частями Враджа: Бхандираватом, Говардханом и *раса-питхом* (местом танца *раса*). И хотя трансцендентный Вриндаван не имеет границ, говорится, что его протяженность составляет пять *йоджан*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*йатрāдхипатйām вршабхāну-путрйā
 йенодаиет према-сукхам джанāнām
 йасмин мамāййā балаватйато 'смин
 мамāсту врндāвана эва вāсах* (6)

Шри Вриндаван навеки прославился благодаря своей царице, дочери Махараджи Вришабхану. Я лелею надежду, что когда-нибудь смогу обрести милость Вриндавана, проливающего на своих преданных нектар *бхагавата-премы*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*йасмин махā-рāса-вилāса-лīлā
на прāпа йāм īрīр апи сā тапобхīх
матролласан-маїджу-никуїджа-пуйдже
мамāсту врндāвана эва вāсах* (7)

Знаменитая раса-лила, недоступная даже для Лакшми-деви, несмотря на все ее аскезы, проходит во Вриндаване по сей день и будет проходить вечно. Я мечтаю служить Шри Шри Радхе-Кришне в бесчисленных живописных рощах Вриндавана, местах Их развлечений. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*садā руру-нйāнку-мукхā виīаṅкам
кхеланти кўджанти никāликīрāх
īикхāṇдино йатра наṭанти тасмин
мамāсту врндāвана эва вāсах* (8)

В Шри Вриндаване резвятся олени (черные руру и ньянку с ветвистыми рогами), приятно жужжат шмели, кричат попугаи, сладко поют кукушки и другие певчие птицы и танцуют прекрасные павлины. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*врндāванасйāштакам этад уччаих
патханти йе нийāчала-будхайас те
врндāванейāнхри-сароджа-севāй
сāкиāl лабханте джанушо 'нта эва* (9)

Тот, кто в спокойном и сосредоточенном состоянии ума громко повторяет эту «Шри Вриндавана-аштаку», в конце жизни непременно обретет возможность служить лотосным стопам повелителям Вриндавана, Шри Шри Радхе и Кришне.



ШРИ ЯМУНА-АШТАКА

Пусть Ямуна, дочь Сурьи, очистит меня
– Рупа Госвами –
[размер тунака]

*бхрāтур антакасйā паттане 'бхипатти-хāриṇī
прекиайāти-пāпино 'пи пāпа-синдху-тāриṇī
нйра-мāдхурйбхир апй аййеша-читта-бандхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (1)

Пусть Ямуна-деви, дочь Сурьи, бога Солнца, очистит меня. Любого, кто касается ее вод, она спасает от наказания в обители ее брата Ямараджи. Увидев ее, даже самые отъявленные грешники освобождаются от грехов. Ее прекрасные воды пленяют сердце каждого.

*хāри-вāри-дхāрайāбхимаṇḍитору-кхāṇдавā
пуṇдарīка-маṇдалодйад-аṇдаджāли-тāндавā
снāна-кāма-пāмарогра-пāпа-сампад-андхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (2)

Своим потоком, радующим сердце, она украшает обширный лес Кхандава, владение Индры. На белых лотосах, цветущих по ее берегам, непрестанно танцуют трясогузки и другие птицы. Одного только желания омыться в ее кристально чистых водах достаточно, чтобы избавиться от самых страшных грехов. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*ийкарāбхимриṭта-джанту-дурвинāка-мардинī
нанда-нанданāнтараṅга-бхакти-пўра-вардхинī
тйра-сайгамāбхилāши-маṅгалāнубандхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (3)

Достаточно окропить себя лишь каплей ее воды, чтобы искупить вину за самое тяжкое преступление. Она усиливает в сердце рагануга-бхакт поток любви к Шри Нанда-нандане и дарует благословения каждому, кто хочет жить на ее берегах. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*двйпа-чакравāла-джушті-сапта-синдху-бхедині
ірі-мукунда-нирмитору-дивйа-кели-ведині
канти-кандалибхир индраніла-врнда-ниндині
мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандині* (4)

Ямуна-деви столь могущественна, что в отличие от всех остальных рек никогда не смешивается с океанскими водами, несмотря на то что она пересекает семь гигантских островов и впадает в семь океанов, окружающих эти острова. Она постоянно созерцает удивительные сокровенные *лилы* Шри Кришны и помогает этим *лилам* проявиться в сердцах тех, кто находит у нее прибежище. Ее темные искрящиеся воды прекраснее драгоценных сапфиров. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*мāтхуреṇа маṇдалена чāруṇāбхи маṇдитā
према-наддха-вайшṇавāдхва-вардханāйа паṇдитā
ўрми-дор-вилāса-надманāбха-пāда-вандині
мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандині* (5)

Украшенная прекрасной Матхура-мандалой, Ямуна-деви пробуждает *рагануга-бхакти* в сердцах искренних вайшнавов, которые омываются в ее водах. Своими нежными волнами, словно руками, она совершает поклонение лотосным стопам Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*рамйа-тйра-рамбхамāṇа-го-кадамба-бхўишті
дивйа-гандха-бхāк-кадамба-пушпа-рāджи-рўишті
нанда-сўну-бхакта-саṅгха-саṅгамāбхинандині
мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандині* (6)

Живописные берега Ямуны-деви украшены цветущими кадамбовыми деревьями, источающими райское благоухание, и стадами радостно мычащих коров. Видя у своих вод преданных сына Нанды Махаражи, она чувствует безмерное счастье. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*пхулла-накша-малликāкша-хāmса-лакша-кўджитā
бхакти-виддха-дева-сиддха-киннарāли-пўджитā
тйра-гандхавāха-гандха-джанма-бандха-рандхині
мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандині* (7)

Над ее водами раздаются голоса сотен тысяч лебедей, чьи круглые глаза напоминают распустившиеся цветы *маллика*. Ей выражают почтение полубоги, *сиддхи*, *киннары* и люди, полностью посвятившие себя служению Шри Хари. Любой, кого коснется ее приятный ветерок, непременно освободится из круговорота рождений и смертей. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*чид-вилāса-вāри-пўра-бхўр-бхувах-свар-āпині
кйртитāпи дурмадору-пāпа-марма-тāпині
баллавендра-нанданāйгарāга-бхāйга-гандхині
мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандині* (8)

Неся свои воды через три мира (Бхух, Бхувах и Свах), она дарует их обитателям духовное знание. Тот, кто воспевает ее в молитвах, сжигает дотла последствия самых тяжких грехов. Ее воды благоухают сандалом с тела Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*тушті-буддхир аштакена нирмалорми-чештитām
твām анена бхāну-путри сарва-дева-вештитām
йаḥ ставйити вардхайасва сарва-пāпа-мочане
бхакти-пўрам асйа деви пуṇдарйка-лочане* (9)

О Сурья-путри! О Деви! О Ямуна! Твои воды могут очистить каждого. Тебе поклоняются все полубоги. Пусть же в сердце того, кто в спокойном состоянии ума повторяет эту молитву, расцветет любовь к лотосоокому Шри Кришне!



ШРИ ГОВАРДХАНА-АШТАКА

Пусть Говардхан исполнит мое сокровенное желание

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер упаджати]

*кри̣ṣṇа-пра̣сāдена сама̣ста-йа̣ила-
сāмрāджйам ап̣ноти ча ва̣ири̣ṇо 'ни
йа̣акрасйа̣ йа̣х прāпа бали̣м са сāки̣āд
говар̣дхано ме ди̣иатāм абхй̣иштам* (1)

Пусть холм Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав возможность созерцать *лилы* Шри Шри Радхи и Кришны. По милости Кришны Говардхан стал царем гор и громовержец Индра, заклятый враг всех гор, у всех на виду совершил ему обряд поклонения.

*сва-пре̣ишт̣ха-хастāмбуджа-саукумāрйа-
сукхāнубхūтер а̣ти-бхūми врт̣тех
махендра-ва̣джрāхатим ап̣й ад̣жāнан
говар̣дхано ме ди̣иатāм абхй̣иштам* (2)

Говардхан от прикосновения мягкой, как лотос, руки Кришны, когда Тот поднял его над землей, испытывал такое блаженство, что даже не замечал ударов молний Индры. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*йатра̣ива кри̣ṇо ври̣шабхāну-путрйā
дāна̣м гр̣хй̣тум̣ калаха̣м витене
й̣ирут̣еḥ сп̣рхā йатра̣ махатй̣ ата̣х й̣ири̣-
говар̣дхано ме ди̣иатāм абхй̣иштам* (3)

В Дана-гхати Кришна преградил дорогу дочери Махараджи Вришабхану и, назвавшись сборщиком податей, несколько часов подряд спорил с Ней, требуя плату за проход. Когда *расика-бхакты* приходят к Говардхану, они жаждут услышать этот полный нектарной *премы* спор. Пусть же Говардхан исполнит мое желание, позволив мне тоже стать свидетелем этого прекрасного словесного поединка!

*снāтвā сара̣х сва̣й̣у самй̣ра-хастй̣
йатра̣ива нй̣пāди-парāга-дхūли̣х
āлолайан̣ кхелати̣ чāру са й̣ири̣-
говар̣дхано ме ди̣иатāм абхй̣иштам* (4)

В украшенных лотосами озерах Говардхана, на берегах которых растут кадамбовые и другие цветущие деревья, омывается приятный прохладный ветерок. Проносясь над водой, он сталкивает цветы друг с другом и уносит с собой их пыльцу. Напоенный нежным цветочным ароматом, этот ветер уподобляется слону, который, искупавшись в озере, посыпает себя пылью и идет резвиться со своими подругами. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*каст̣ури̣ка̣бхи̣х̣ йа̣й̣ишта̣м̣ ким̣ атретй̣
ūхам̣ пра̣бхо̣х̣ свасйạ̄ мухур̣ витанван̣
наисар̣гика-свй̣йа-й̣ишлạ̄-сугандха̣ир̣
говар̣дхано ме ди̣иатāм абхй̣иштам* (5)

Отчего так сладко благоухает Говардхан? Оттого ли, что где-то неподалеку отдыхает Шри Кришна, возлежа на ложе, благоухающим мускусом? А когда Кришны здесь нет, откуда исходит это чудное благоухание? Оно исходит от *ишл* Говардхана, ибо они покрыты принесенной ветром ароматной цветочной пылью и овеваны благоуханием *лил* Кришны с юными *гопи*. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*ва̣мйạ̄-прати̣-дхванй̣-анусāра-варт̣ма
дидр̣кшаво̣ йатра̣ хари̣м̣ хари̣ṇй̣а̣х̣
й̣āнтй̣о лабхан̣те на хи̣ висмитạ̄х̣ са
говар̣дхано ме ди̣иатāм абхй̣иштам* (6)

Когда ветерок, играя в бамбуковых зарослях, задувает в отверстия на стволах бамбука, олени Говардхана принимают этот звук за флейту Кришны и бегут на него. Не найдя там Кришну, они в недоумении разбредаются повсюду в поисках Его. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*йатраива гангām ану нāви рāдхām
 āрохйа мадхйе ту нимагна-наукаx
 кришño хи рāдхāнугало бабхау са
 говардхано ме дишатām абхйиштам* (7)

Однажды Кришна посадил Радху в лодку и отвез на середину Манаси-Ганги. Устроив так, что лодка стала тонуть, Кришна обнял Радху, а Она в испуге крепко обвила руками Его шею. Вместе Они выглядели несказанно прекрасными. Пусть же Говардхан [подготовивший место для этой сокровенной лилы] исполнит мое желание!

*винā бхавет ким хари-дāса-варйа-
 падāйрайām бхактир атаx йрайāми
 йам эва са-према ниджейайох йрй-
 говардхано ме дишатām абхйиштам* (8)

Разве можно обрести шуддха-бхакти, не приняв покровительство лотосных стоп Говардхана, лучшего из слуг Шри Хари? Его сердце исполнено самой преданной любви к Шри Шри Радхе и Кришне. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав особое служение Радхе и Кришне во время Их встреч в его прекрасных кунджах!

*этат патхед йо хари-дāса-варйа-
 махāнубхāвāиштакām āдра-четāx
 йрй-рāдхикā-мāдхавайох падāбджа-
 дāсийām са виндед ачиреṇа сākшйāt* (9)

Если преданный повторяет эти восемь стихов во славу величайшего слуги Шри Хари, чувствуя, что сердце его тает, голос дрожит, волосы на теле встают дыбом, а из глаз льются слезы, — он очень скоро обретет возможность служить лотосным стопам Шри Шри Радхики и Мадхавы. Созерцая Их удивительные лилы, Говардхан постоянно погружен в глубокие духовные переживания (бхавы), и поскольку он очень добр, то без труда может даровать эту высочайшую премудрость.

ШРИ ГОВАРДХАНА-ВАСА-ПРАРТХАНА-ДАШАКА
 О Говардхан, позволь мне поселиться у твоих склонов
 — Рагхунатха дас Госвами —
 [размер малини]

*ниджа-пати-бхуджа-даṇḍа-ччхатра-бхāвам прападйа
 прати-хата-мада-дхришоддаṇḍа-девендра-гарва
 атула-пртхула-йāила-йрени-бхўна прийām ме
 ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (1)

О прекрасный Говардхан, великий царь гор! Никто не может сравниться с тобой. Прошу, исполни мое заветное желание: позволь мне поселиться у твоего склона. Приняв форму зонтика, ручкой которого послужила поднятая рука твоего Господа, ты сокрушил гордыню Индры, одурманенного райским богатством и роскошью.

*прамада-мадана-лйлāx кандаре кандаре те
 рачайати нава-йўнор двандвам асминн амандам
 ити кила каланāртхām лагнакас тад-двайор ме
 ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (2)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я мог всегда лицезреть Шри Шри Радху и Кришну и служить этим двум юным влюбленным, когда Они, совершенно опьянев от нектара пре́мы, предаются всё новым сокровенным любовным играм в твоих пещерах. Одним своим присутствием ты исполняешь все Их желания.

*анупама-маṇи-ведй-ратна-симхāсанорвй-
 руха-джхара-дара-сāну-дроṇи-сангхешу райгаиx
 саха бала-сакхибхиx саякхелайан сва-прийām ме
 ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (3)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Если ты скажешь: «Шри Шри Радха и Кришна также любят проводить время в Санкете и других местах, почему бы тебе не поселиться там?» — я отвечу, что нигде нельзя

видеть Шри Кришну и Балараму, играющих со Шридамой и другими Своими друзьями, так же часто, как на твоих чудесных, усыпанных жемчугом алтарях, драгоценных *симхасанах*, под сенью твоих деревьев, на твоих вершинах, в твоих расщелинах и бесчисленных пещерах.

*раса-нидхи-нава-йунох сākшиṇīm dāna-keler
дйути-паримала-виддхām иййāма-ведīm пракйийа
расика-вара-кулānām модам āспхāлайан ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (4)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Явив гладкое, изумительно благоухающее черное *веди* (возвышение, где сидел Кришна), ты помог двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе и Кришне, сокровищнице всех неповторимых *рас*, разыграть *лилу* со сбором налогов (*дана-кели*) и сам любовался этой *лилой*, умножая блаженство возвышенных *расика-бхакт* Шри Кришны.

*хари-дайитам апӯрвам рāдхикā-кундам āтма-
прийа-сакхам иха кантхе нарманāлийгйа гунтаḥ
нава-йува-йуга-кхелās татра паййан рахо ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (5)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Твоя близкая подруга, несравненная Радха-кунда, очень дорога Шри Кришне. Игриво обнимая ее, ты тайком наблюдаешь, как Шри Шри Радха и Кришна в упоении цветущей юности наслаждаются *лилами* на ее берегу. Это уединенное место идеально подходит и для меня. Я поселюсь прямо там и вместе с тобой буду вкушать сладость Их божественных игр.

*стхала-джала-тала-йāшитаир бхӯрухач-чхāйайā ча
прати-падам анукāлам ханта самвардхайан гāх
три-джагати ниджа-готрам сārтхакам кхйāпайан ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (6)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Ты поклоняешься Шри Шри Радхе и Кришне, принося Им в дар

свои обширные поля, живописные озера, ручейки и водопады, леса с тенистыми деревьями и мягкую траву. Ты также радуешься сочной травой любимых коров Шри Кришны, число которых растет день ото дня. Твое благословенное имя Говардхан (*гах* значит «коровы», а *вардхайати* — «поддерживать», «увеличивать») славят во всех трех мирах. Поселившись рядом с тобой, я тоже смогу лицезреть моего *ишта-дева*, Шри Кришну, когда Он приходит к твоим склонам пасти коров.

*сура-пати-крта-дйрghа-дрохато гошṭха-ракиām
тава нава-грха-рӯпасйāнтаре курватаива
агха-бака-рипуноччаир датта-мāна друтам ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (7)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Шри Кришна, покоритель Агхасуры и Бакасуры, поднял тебя над землей и спрятал под тобой весь Врадж. Так, превратив тебя в новый дом для обитателей Враджа, Он защитил их от гнева Индры. Ты — драгоценная корона на голове Враджа-мандалы, и Кришна всегда заботится о тебе как о самом дорогом Своем преданном. Кришна особенно благосклонен к тому, кто пусть и не обладает возвышенными качествами, но живет рядом с теми, кто Ему дорог. Поэтому, поселившись рядом с тобой, я тоже обрету милость Кришны.

*гири-нрпа хари-дāса-йреṇй-варйети нāмā-
мртām идам удитām йрй-рāдхикā-вактра-чандрāt
враджа-нава-тилакатве клрпта ведаих спхутām ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (8)

О Гирирадж Махарадж! Луноликая Шримати Радхика сказала про тебя: «Этот холм — лучший из всех *харидасов*». Эти слова [вошедшие в «Шримад-Бхагаватам» (10.21.18)] выражают суть твоего благословенного имени, а Веда называют тебя свежим *тилаком* Враджа-мандалы. Ты один из самых возвышенных преданных, и если я буду жить рядом с тобой, то без сомнения достигну совершенства в *бхакти*. Поэтому

из всех мест, где Кришна совершал Свои игры, я выбрал именно тебя. Позволь же мне поселиться у твоего склона.

*ниджа-джана-йута-рāдхā-кришнā-маитрй-расāкта-
враджа-нара-пайу-накиши-врāта-саукхйаика-дāтах
агаñита-каруñатвāн мām урй-кртйа тāнтам
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (9)

О Говардхан! Ты связан узами дружбы со Шри Шри Радхой и Кришной, которых всегда сопровождают Их друзья и подружки, и даруешь бесконечную радость всем людям, птицам, животным и другим обитателям Враджа. Ты необычайно услужлив: стоило только Кришне коснуться тебя, как ты сам поднялся в воздух и стал невесомым на Его пальце. Ты исполняешь желания Кришны и защищаешь обитателей Враджа. Поэтому я молю тебя: не отвергай эту жалкую, падшую душу! Милостиво позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я удостоился любви Шри Кришны.

*нирупадхи-каруñена йрй-йачй-нанданена
твайи капати-йатхo 'ни тват-прийеñāрпитo 'сми
ити кхалу мама йогйāйогйатām тām агрхñан
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (10)

О Говардхан! Хотя я последний обманщик и негодяй, безгранично милостивый Шри Шачинандана, твой обожаемый Господь, отдал меня тебе [поэтому ты не можешь отвергнуть меня]. Не смотри на мои достоинства и недостатки, просто позволь мне поселиться у твоего склона.

*расада-дайакам асйа йрйла-говардханасйа
кишити-дхара-кула-бхартур йах прайатнāд адхйите
са сапади сукха-де 'смин вāсам āсāдйа сākшйāч-
чхубха-да-йугала-севā-ратнам āпноти тўрñам* (11)

Любой, кто с твердой решимостью повторяет эти десять стихов во славу Шри Говардхана, владыки гор, скоро будет счастливо жить рядом с ним и обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе и Кришне.

ШРИ РАДХА-КУНДА-АШТАКА

Пусть благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер *малини*]

*вришбха-дануджа-нāййāн нарма-дхармокти-раñгаир
никхила-ниджа-сакхйбхир йат сва-хастена пўрñам
пракатйитам апи врндāраñйа-рāджййā прамодаис
тад ати-сурабхи-рāдхā-куñдам эвāййрайо ме* (1)

После того как Шри Кришна расправился с Ариштасурой (демоном в облике быка), Шримати Радхика и Ее *сакхи* в шутку приказали Кришне искупить грех убийства быка. В конце этой *лилы* царица Вриндавана Шримати Радхика и Ее подружки своими руками выкопали Шри Радха-кунду и заполнили ее водой. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*враджа-бхуви мура-йатрох прейасйнāм никāмаир
асулабхам апи тўрñам према-калпа-друмам там
джанайати хрди бхўмау снāтур уччаих прийам йат
тад ати-сурабхи-рāдхā-куñдам эвāййрайо ме* (2)

Если человек совершает омовение в Радха-кунде, в саду его сердца быстро вырастает дерево самой возвышенной *премы*, которая исполняет все желания и о которой не смеют мечтать даже царицы Двараки. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*агха-ринур апи йатнāд атра девйāх прасāда-
прасара-крта-катāкиша-прāпти-кāмах пракāмам
анусарати йад уччаих снāна-севāнубандхаис
тад ати-сурабхи-рāдхā-куñдам эвāййрайо ме* (3)

Даже Сам Шри Кришна, чтобы доставить удовольствие Шримати Радхике и удостоиться Ее искоса брошенного милостивого взгляда, каждый день омывается в Радха-кунде, соблюдая все необходимые ритуалы. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**враджа-бхувана-судхāмйох према-бхūмир никāмāм
враджа-мадхура-кийорй-маули-ратна-прийева
паричитам апи нāмнā йач ча тенаива тасйāс
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāййрайо ме** (4)

Шри Кришна, луна на небосводе Враджа, любит это озеро столь же сильно, как и Саму Шримати Радхику, жемчужину среди *гопи*, и потому Он Сам назвал эту кунду в Ее честь. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**апи джана иха кайичид йасйа севā-прасāдаих
праñайа-сура-латā сйāt тасйа гоштхендра-сўнох
сапади кила мад-йййā-дāсйа-пушпа-праййасйā
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāййрайо ме** (5)

Милость, обретенная благодаря служению Радха-кунде, позволяет прорасти исполняющей желания лиане чистой любви к царевичу Враджа. Со временем на этой лиане распускается цветок заветного желания служить моей госпоже, Шримати Радхике. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**тапта-мадхура-никуйджāх клрпта-нāмāна уччаир
ниджа-париджана-варгаих самвибхаджйāйритāс таих
мадхукара-рута-рамйā йасйа рāджанти кāmйāс
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāййрайо ме** (6)

На берегах Радха-кунды чудесным образом возникли восемь кундж, названных в честь главных *сакхи* Шримати Радхики.* Наполненные приятным жужжанием шмелей, эти кунджи создают особую атмосферу для любовных развлечений Божественной Четы. Нет более высокой цели, чем служить

* На восточной стороне Радха-кунды находится кунджа под названием Читра-сукхада, на юго-восточной — Индулекха-сукхада, на южной — Чампакалата-сукхада, на юго-западной — Рангадеви-сукхада, на западной — Тунгавидья-сукхада, на северо-западной — Судеви-сукхада, на северной — Лалита-сукхада, а на северо-восточной — Вишакха-сукхада.

лотосным стопам Радхики, которая зовет Кришну в одну из этих изумительных кундж, чтобы предаваться с Ним любовным играм. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**тапта-бхуви вара-ведйāм йасйа нармайти-хрдйāм
мадхура-мадхура-вāртāм гоштх-чандрасйа бхангйā
прагхайати митхā йййā прāна-сакхйāлибхих сā
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāййрайо ме** (7)

У берегов Радха-кунды, восседая на чудесном троне в окружении Своих любимых подруг, наша очаровательная *свами-ни* Шримати Радхика ведет приятные шутливые беседы со Шри Кришной, луной Враджа. Эти забавные словесные поединки полны тонких намеков. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**анудинам ати-раñгаих према-маттāли-сангхаир
вара-сарасиджа-гандхаир хāри-вāри-прапўрñе
вихарата иха йасмин дам-патй тау праматтау
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāййрайо ме** (8)

Там среди ароматных лотосов каждый день весело плещутся и резвятся опьяненные любовью Шримати Радхики и Шри Кришна вместе с Их близкими подружками. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**авикалам ати девйāйй чāру кундāшитакам йах
парипатхати тадййоллāси-дāсйāрпитāтмā
ачирам иха йāрйре дарййайатй эва тасмаи
мадху-рипур ати-модаих йлиийāmāñām прййām тām** (9)

Если преданный, горя решимостью служить Шримати Радхике, повторяет эту замечательную молитву Шри Радха-кунде, по милости Шри Кришны он очень скоро воочию увидит не только Его возлюбленную Радхику, но и Их многочисленные любовные развлечения. Считая себя служанкой вечно юной Божественной Четы, такой преданный погружится в безбрежный океан счастья.

ШРИ ШЬЯМА-КУНДА-АШТАКА

Пусть кристально чистая Шьяма-кунда

дарует мне прибежище

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер малини]

*вриабха-дануджа-наййāнантирам̐ йат сва-гоштхīm
айаси вриабха-йатро ма сприйа твам̐ вадантйām
ити вриша-рави-путрийām̐ криṣṇа-пāриṣṇīm̐ пракṣāтам̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куṇдам̐ гатир ме* (1)

Когда Кришна убил Вришабхасуру, Шримати Радхика сказала Ему: «О Вришабха-шатру! Не прикасайся ко Мне!» Услышав эти слова, Кришна топнул ногой, от удара Его пятки в земле образовалось большое углубление. Так появилась Шри Шьяма-кунда. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*три-джагати нивасад йат тйртха-врндам̐ тамо-гхнам̐
враджа-нрпанти-кумāреṇāхртам̐ тат самаграм̐
свайām̐ идам̐ авагāдхам̐ йан махимнаḥ пракṣāтам̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куṇдам̐ гатир ме* (2)

По просьбе Шри Кришны святые источники со всех трех миров, избавляющие от последствий любых грехов, вошли в Шьяма-кунду и остались там, навеки прославив это место. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-вимала-нйре тйртха-рūне праийасте
твам̐ апи куру крийāнги снāнам̐ атраива рāдхе
ити винайа-вачобхих̐ прāртханā-кр̐т са криṣṇас̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куṇдам̐ гатир ме* (3)

«О Кришанги Радха! Первой омойся в чистых водах этого священного озера, которое отныне станет знаменитым местом паломничества», — так Шри Кришна уговаривал Шримати Радхику омыться в Шри Шьяма-кунде. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*вриабха-дануджа-наййād̐ уттха-пāпам̐ самāптам̐
дйумаṇи-сакха-джайоччаир̐ варджайитвети тйртхам̐
нидхам̐ аксила-сакхйбхих̐ куṇдам̐ эва пракṣāтам̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куṇдам̐ гатир ме* (4)

Видя, как Кришна во искупление «греха» убийства Вришабхасуры одним ударом пятки создал кунду, а затем, пригласив туда все святые источники, омылся в них, Вришабханундини Шримати Радхика вместе со Своими подружками тоже неподалеку создала Свою кунду. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати сакала-тйртхаис̐ тйакта-вāкйаих̐ прабхйнтаих̐
са-винайām̐ абхййуктаих̐ криṣṇачандре ниведйа
агатика-гати-рāдхā̐ варджанāн̐ но гатиḥ̐ кā̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куṇдам̐ гатир ме* (5)

Олицетворенные святые источники, отвергнутые Шримати Радхикой, в страхе и тревоге смиренно припали к лотосным стопам Шри Кришначандры с такими словами: «Шримати Радхика, покровительница несчастных и обездоленных, не принимает нас. Что теперь с нами будет?» Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где были произнесены эти слова, дарует мне прибежище!

*йад ати-викала-тйртхам̐ криṣṇачандрам̐ прасустхам̐
ати-лагху-нати-вāкйаих̐ супрасаннети рāдхā̐
вивидха-чапула-вāкйаих̐ прāртханāдхйā̐ бхавантй̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куṇдам̐ гатир ме* (6)

Видя их страдания и желая помочь им войти в кунду Шримати Радхики, Шри Кришна с помощью жестов, мимики и хитроумных доводов попытался умиловить Радхику и убедить Ее не отвергать святые источники. В конце концов Она любезно ответила, что довольна Им, и дала Свое согласие. Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где произошла эта беседа, дарует мне прибежище!

*йад ати-лалита-пāдаис тām прасāдйāпта-таир тхйаис
тад атиийайа-крпāрдраих саиґамена правишитаих
враджа-нава-йува-рāджā-куңдам эва прапаннам
тад ати-вимала-нйрајм ийāма-куңдам гатир ме* (7)

В ответ святые источники, заполнившие собою Шьяма-кунду, прославили Шримати Радхику изысканными молитвами. С Ее милостивого разрешения они создали канал между двумя кундами и вошли в Радха-кунду, озеро вечно юной Божественной Четы во Врадже. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-никата-тйре клапта-куңджам сурамйам
субала-бапу-мукхебхйо рāджикāдийаих прадаттам
вивидха-кусума-валлй-калта-вркиāди-рāджам
тад ати-вимала-нйрајм ийāма-куңдам гатир ме* (8)

По воле Шримати Радхики и Ее подруг вокруг Шри Шьяма-кунды появились живописные кунджи из деревьев желаний, увитых цветущими лианами, и они передали эти кунджи Субалу, Мадхумангалу и другим близким друзьям Кришны. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*парипатхати сумедхāх ийāма-куңдāшитакам йо
нава-джаладхара-рўне сварґа-кāнтйāм ча рāгāt
враджа-нарапати-путрас тасйа лабхйах суийгхрам
саха са-гаґа-сакхйбхй рāджайā сйāt субхаджйах* (9)

Тот разумный бхакта, который с преданностью каждый день повторяет эту «Шри Шьяма-кунда-аштаку», разовьет сильную привязанность к Враджендра-нандане Шри Кришне, чье тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Его неизменная спутница, Шримати Радхика, сияет, как чистое золото. Ее всегда сопровождают близкие подруги. Очень скоро такой преданный войдет в Их общество и сможет вечно служить и поклоняться Им.

— 8.2 —

Прославления на бенгали

ВРИНДАВАНА РАМЬЯ-СТХАНА

ТРАНСЦЕНДЕНТНАЯ ОБИТЕЛЬ ВРИНДАВАН
ПРАРТХАНА, ВАСАНТИ-РАСА, ПЕСНЯ 33

— Нароттама дас Тхакур —

*врндāвана рамйа-стхāна, дивйа чинтāмаṇи-дхāма,
ратана-мандира манохара
āврта кāлиндй нйре, рāджа-хамса кели коре,
тāхе иобхе канака-камала* (1)

Чудесный Вриндаван, высшая обитель духовного мира, целиком состоит из трансцендентного камня чинтамани. Здесь множество удивительных храмов, украшенных драгоценными камнями. Царственные лебеди плавают по кристально-чистым водам Ямуны, омывающей Вриндаван со всех сторон. Посреди нее растет золотой столестковый лотос.

*тāра мадхйе хема-нйтха, ашита-дале вештита,
ашита-дале прадхāнā нāйикā
тāра мадхйе ратнāсане, боси' āчхен дуи-джане,
ийāма-саиґе сундарй рāджикā* (2)

Золотая сердцевина этого лотоса окружена восемью лепестками — обителями самых близких сакхи, главные из которых — Лалита и Вишакха. Посредине на золотом троне восседает Божественная Чета — Господь Шьям и прекрасная Радхика.

*о рўпа-лāваґйа-рāйи, амийа поричхе кхаси',
хāсйа-парихāса-самбхāшане
нароттама-дāса койа, нитйа-лйлā сукха-мойа,
садāи спхурука мора мане* (3)

Они — олицетворение красоты. Их полные шуток беседы подобны потоку нектара. Нароттама дас молит: «Пусть Ваши вечные радостные игры проявятся в моем сердце!»



— 8.3 —

Песни на хинди

ЧАЛО МАНА ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМ

— Народная песня —

чало мана шри-вриндāвана дхām

О ум, немедленно отправляйся во Вриндаван!

джахā вихарата нāгарй арū нāгара,

куйджана āтхо джām

бхўкх лаге то расикана джхўтхана

кхāйе лахййа вишрām

(1)

В кунджах Вриндавана герой Шри Кришна вечно предаётся развлечениям с *гопи*. Проголодавшись, я приму остатки пищи *расика*-преданных, а затем отдохну.

пйās лаге то тарўнй-тануджā татта

пййу салйла лалām

нйнд лаге то джāйа сои рахў,

латана куйджа абхирām

(2)

Чтобы утолить жажду, я приду на берег Ямуны и напьюсь ее сладкой воды. А чтобы избавиться от усталости, прилягу в тени густых кундж.

браджа кй реңу лакхи чинмайа,

танмайа рахў абхирām

пе крпāлу мана джāти йех бхўлийе

бхāва рахе нишкām

(3)

Я обрету покой, лишь когда мое тело покроется трансцендентной пылью Враджа. О ум, будь милостив ко мне и отрекись от всех других желаний.

АЛИ! МОХЕ ЛАГЕ ВРИНДАВАНА НИКО

– Мирабаи –

*ālī мохе лāге врндāвана нīко,
гхар гхар туласī, тхāкура пūdжā,
дарīана говиндаджī ко
ālī мохе лāге врндāвана нīко
(сакхī рī мохе лāге врндāвана нīко)* (1)

О подруга! Я так люблю Вриндаван, где в каждом доме поклоняются туласи и совершают пуджу! Во Вриндаване можно получить даршан Говинды.

*нирмала нīра бахата йамунā ко,
бходжана дūdх дахī ко
ālī мохе лāге врндāвана нīко* (2)

Там Ямуна несет свои чистые воды. Там у всех жителей в изытке молоко и йогурт. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*ратана синхāсана āпа вирāдже,
мукута дхарйо тулāсī ко
ālī мохе лāге врндāвана нīко* (3)

Там Говинда, украшенный короной из туласи, восседает на троне из драгоценных камней. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*кунджана кунджана пхирата рāдхикā,
йāбда суната муралī ко,
ālī мохе лāге врндāвана нīко* (4)

Там Радхика, влекомая звуками флейты Кришны, спешит из одной кунджи в другую. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*мīрā ке прабху гиридхара-нāгара,
бхаджана винā нара пхīко
ālī мохе лāге врндāвана нīко* (5)

Герой Гиридхари — повелитель Миры. Без бхаджана ее жизнь пуста. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

ЭИСИ КРИПА КАРО ШРИ РАДХЕ

– Народная песня –

*эисī крпā каро īрī-рāдхе дīйо врндāвана ко вāса
врндāвана ко вāса, дīйо хари бхактана ко сātха* (1)

Будь милостива, Шри Радха! Позволь мне жить во Вриндаване, общаясь с преданными Шри Хари!

*бхўкх лаге бхикиā кара лāў, враджа-вāсīна ке тукара пāў
пīйāса лаге йамунā-джала пīке, нидхувана карў нивāса* (2)

Чтобы утолить голод и жажду, я отправлюсь за милостыней к враджаваси и наберу воду в Ямуне. Оставив все, я поселюсь в Нидхуване.

*говардхана парикрамā лагāў, мāнасā гангā према се нахāў
рāдхā-кунда оур кришā-кунда мē нитйа карў снāна* (3)

Я буду обходить Говардхан и с любовью омываться в Манаси-Ганге, Радха-кунде и Кришна-кунде.

*нанда-гāв барасāне джāў, рāдхеджī ке дарīана пāў
гахвара вана парикрамā лагāў,
дāна-кутī оур мāна-кутī не декхў рāса вилāса* (4)

Посещая Нанда-грам и Варшану, я получу даршан Радхи. Я обойду Гахварван, а в Дана-кути и Ман-кути буду наблюдать раса-лилу.

*нанда бāбā ке двāре джāў, дāў бхайīā ке дарīана пāў
пāвана саровара према се нахāў,
бāнке-бихārī ке дарīана пāке хэи джāй пўрача āса* (5)

Во дворце Нанды Махараджи я увижу Баладева. С радостью я омоюсь в Павана-сароваре. А получив даршан Банке-вихари, я достигну исполнения всех своих желаний.



ШРИ ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*и́рй-говардхана махāрāджа
тере мātхе мукута вира́джа рахйо* (1)

О Шри Говардхан Махараджа! Твою голову украшает корона.

*тере кāнан кунда́л соха рахе
оур гал вэиджантй-мāл* (2)

В твоих ушах сверкают серьги, а на груди покоится чудесная гирлянда из лесных цветов.

*тере мукх пэи муралийā соха рахй
тхорй пэи хйрā лāл* (3)

У своих уст ты держишь флейту, а на подбородке у Тебя сияет рубин.

*тере айга мē джāмā кесарийā
оур паткā лāла гулāл* (4)

На Тебе шафрановая рубашка и красная накидка.

*топэи пāна чархе оур пхūла чархе
топе дийе джарē дин рāт* (5)

День и ночь тебе с любовью предлагают тамбулы, цветы и масляные лампы.

*тере мāнасй-гайгā никата бахе
топе чархе дūdх кй дхār* (6)

Рядом с тобой протекает Манаси-Ганга. Тебя каждый день омывают потоками молока.

*терй сāt кос кй паркаммā
оур чакалейивар ви́йрām* (7)

Преданные совершают парикраму длиною в семь крош (около 21 км.) и отдыхают у Чакалешвары.

ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*чхатā терй тйна лока се, нйārй хэй
говардхана махāрāджа
мāнасй гайгā ко снāн,
дхаро пхир чакалейивар ко дхйāн,
дāна гхātй не дадхи ко дāн,
каро паркаммā кй тэййārй хэй,
говардхана махāрāджа* (1)

О Говардхан Махараджа! Во всех трех мирах нет никого прекраснее тебя. Омовение в Манаси-Ганге, медитация на Чакалешвару Махадева, раздача йогурта на Дана-гхати — всё это приносит величайшую радость тем, кто совершает парикраму вокруг тебя.

*гāон āнйора кунда говинда,
саровар бхарй рахе сваччханда,
пūчхарй ко лоутхā хэй мрдāнга,
āге джатйпурā сукхакāрй хэй,
говардхана махāрāджа* (2)

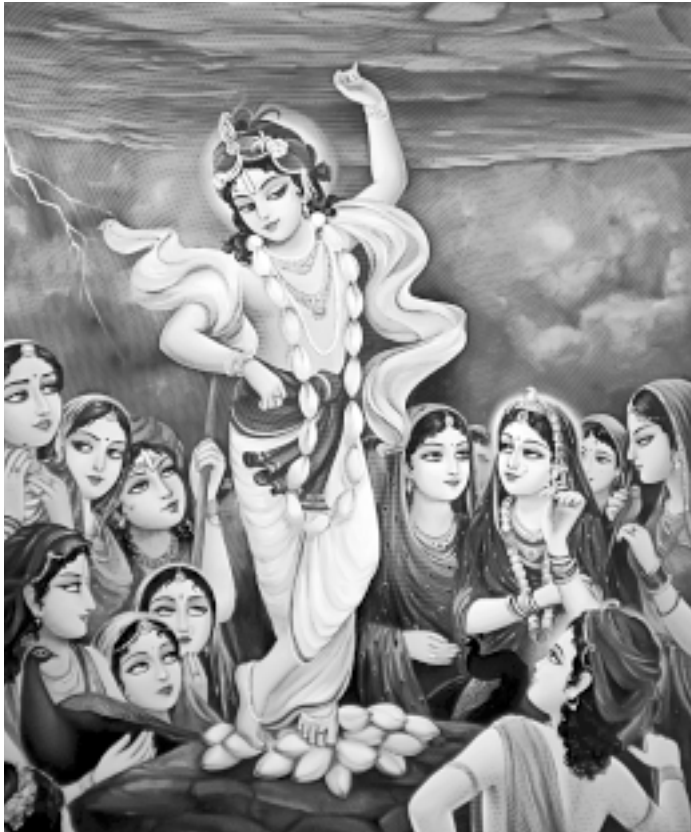
О Говардхан Махараджа! Во время парикрамы мы посещаем деревню Анйор, Говинда-кунду и Джатипуру, а затем выражаем почтение Пунчхари.

*и́икхара ке ўпар нāчē мор,
санта йахā́ паре рахē чахўор,
дев ко дхйāна дхаре нита бхор,
баджē гхātй джāлар гхана гхор,
карē во саб браджа кй ракхавārй хэй
говардхана махāрāджа* (3)

О Говардхан Махараджа! На твоих склонах счастливо танцуют павлины, а у подножья каждое утро можно увидеть святых, погруженных в медитацию. Ты — защитник всего Враджа.

*кри̣ṣṇа оур р̣адх̣а-кун̣да ап̣ār,
 йах̣ā хое авичала нит̣йа вих̣ār
 кар̣ē бандар саб к̣ā сатк̣ār,
 кусум к̣й никаṭṭа кхил̣й пхулав̣ārй хэи,
 говардхана мах̣āṛаджа* (4)

О Говардхан Махараджа! Прекрасная Кусума-саровара окружена цветущими садами. А на берегах несравненных Радха-кунды и Кришна-кунды, где Радха и Кришна вечно совершают Свои игры, паломников гостеприимно встречают стаи обезьян.



*дхан̣йа джо б̣āса кар̣ē гирир̣адж,
 сиддх хойе унке сабаре к̣āдж,
 и̣р̣й-р̣адх̣а-кри̣ṣṇа йугал джод̣й п̣āй,
 говардхана мах̣āṛаджа* (5)

О Говардхан Махараджа! Ты увеличиваешь блаженство Шри Шри Радхи-Кришны. Насколько же удачливы те, кто живет у твоих склонов: их во всем ждет успех.

(Другой вариант этого стиха:)

*дхан̣йа джо б̣āса кар̣ē гирир̣адж,
 л̣āджа унк̣й р̣āкхе мах̣āṛадж,
 сабх̣й хое п̣ūраṇа ман ке к̣āдж,
 сабх̣й мила боло джай джай к̣ār,
 ки̣и̣ор̣й чараṇан к̣й болих̣ārй хэи,
 говардхана мах̣āṛаджа*

О Говардхан Махараджа! Удачливы те, кто живут у твоих склонов, потому что ты заботишься о них. Все вместе — прославляйте его! Слава стопам кишори Радхики!

9. НАСТАВЛЕНИЯ и ОБЕТЫ



– 9.1 –

Стихи на санскрите

ШРИ УПАДЕШАМРИТА

НЕКТАР НАСТАВЛЕНИЙ

– Рупа Госвами –

*вāчо вегам манасах кродха-вегам
джихвā-вегам ударонастха-вегам
этāн вегāн йо вишахета дхīрах
сарвām апймāм пртхивīm са йишийāt* (1)

вāчо вегам — желание говорить; *манасах вегам* — импульсы ума; *кродха вегам* — порывы гнева; *джихвā вегам* — требования языка; *удара вегам* — требования желудка; *унастха вегам* — возбуждение гениталий; *этāн* — все эти; *вегāн* — страсти; *йах* — кто; *вишахета* — способен обуздать; *дхīрах* — мудрый, владеющий собой человек; *сарвām* — весь; *апи* — даже; *имām* — этот; *пртхивīm* — мир; *сах* — он; *йишийāt* — может учить.

Мудрый, владеющий собой человек, способный подчинить себе шесть побуждений: желание говорить, импульсы ума, порывы гнева, требования языка, желудка и гениталий, — достоин давать наставления всему миру.

[далее размер *ануштубх*]

*атйāхāрах прайāсаи ча
праджалпо нийамāграхах
джана-сангаи ча лаулийām ча
шадбхир бхактир винаийāti* (2)

ати-āхāрах — излишества в еде и быту; *прайāсах* — деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; *ча* — также; *праджалпах* — пустые мирские разговоры; *нийамāграхах* — невыполнение правил для своего уровня и выполнение правил, предназначенных для других; *джана-сангах* — общение с людьми

мирского склада, склонными к чувственным наслаждениям, с майявади, атеистами и прочими непреданными, а также с женщинами и теми, кто слишком привязан к женскому обществу; *ча* — также; *лаулийам* — жадность или подверженность ума бесполезным идеям; *ча* — также; *шадбхи* — этими шестью пороками; *бхакти* — чистая преданность; *винаййати* — разрушается.

Шесть пороков разрушают *бхакти*: 1) излишества в еде и быту; 2) деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; 3) бесполезные мирские разговоры; 4) пренебрежение важными предписаниями *шастр* или слепое следование им; 5) общение с теми, кто враждебен к *бхакти* и 6) жадность или подверженность ума разного рода бесполезным идеям.

**утсāхāн нийчайād дхаирйāt
тат-тат-карма-павартанāt
санга-тйāgāt сато врттех
шадбхиṛ бхактиḥ прасидхйāti** (3)

утсāхāt — благодаря следованию правилам *бхакти* с воодушевлением; *нийчайāt* — твердой вере в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; *дхаирйāt* — стойкости и постоянству в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпению в достижении желанной цели; *тат-тат-карма-павартанāt* — следованию составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, и отказу от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; *санга-тйāgāt* — отказу от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан; от общения с *майявади*, атеистами и псевдоверующими; *сато врттех* — следованию правилам поведения вайшнавов и воспитанию в себе соответствующих качеств; *шадбхиḥ* — благодаря этим шести обетам; *бхактиḥ* — чистую преданность; *прасидхйāti* — (человек) развивает.

Успеху на пути *бхакти* способствуют шесть обетов: 1) с воодушевлением следовать правилам *бхакти*; 2) твердо верить в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; 3) проявлять стойкость и постоянство в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпение в достижении желанной цели; 4) следовать составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, отказавшись от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; 5) отказаться от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан, а также от общения с *майявади*, атеистами и псевдоверующими и 6) придерживаться правил поведения вайшнавов, воспитывая в себе соответствующие качества.

**дадāti пратигрхнāti
гухйām āкхйāti прчхати
бхункте бходжайате чаива
шад-видхам прīти-лакшāнам** (4)

дадāti — дарить чистым преданным нужные им вещи; *пратигрхнāti* — принимать в дар вещи, которыми они пользовались; *гухйām āкхйāti* — рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*; *прчхати* — спрашивать их об их откровениях; *бхункте* — с любовью вкушать остатки пищи преданных; *бходжайате* — с любовью угощать их *прасадом*; *ча* — и; *эва* — именно; *шад-видхам* — шесть видов; *прīти-лакшāнам* — любовных отношений между преданными.

Дарить чистым преданным то, что им нужно, и принимать от них в дар то, чем пользовались они; рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*, и спрашивать об их откровениях; вкушать *прасад*, которым они угощают, и угощать их *прасадом* — таковы шесть видов любовных отношений с чистыми преданными.

[далее размер *васанта-тилака*]

кри̣нети йасйа гири там манас̣дри̣йета

**д̣и̣ки̣а̣сти чет пра̣нати̣бхи̣и ча бхаджантам й̣и̣а̣м
й̣у̣й̣у̣р̣у̣шай̣а̣ бхаджана-видж̣й̣а̣м анан̣й̣а̣м ан̣й̣а̣-
нинд̣а̣ди-й̣у̣н̣й̣а-хрд̣ам й̣п̣сита-сан̣га-лабд̣х̣й̣а̣** (5)

кришна — имя Кришны; *ити* — так (встречается); *йасйа гири* — в чьей речи; *там* — того (начинающего преданного); *манас̣* — в уме; *дри̣йета* — следует почитать; *д̣и̣ки̣а̣* — посвящение от истинного гуру; *асти* — есть; *чет* — если; *пра̣нати̣бхи̣и* — (следует выражать почтение) отдавая поклон; *ча* — также; *бхаджантам* — преданному среднего уровня, который, имея правильное представление о реальности и иллюзии в соответствии с традицией вайшнавов, поклоняется; *й̣и̣а̣м* — Шри Бхагавану; *й̣у̣й̣у̣р̣у̣шай̣а̣* — всеми видами служения (к примеру, отдавать *дандават-пра*наму, задавать уместные вопросы и оказывать различные услуги); *бхаджана-видж̣й̣а̣м* — (следует почитать) осознавшего себя вайшнава, *маха-бхагавату*, который мысленно служит Шри Шри Радхе и Кришне в Их ежедневных развлечениях (*ашита-калия-лиле*); *анан̣й̣а̣м* — который безраздельно предан Шри Кришне; *ан̣й̣а̣-нинд̣а̣ди-й̣у̣н̣й̣а-хрд̣ам* — и чье сердце, благодаря полному сосредоточению ума на Кришне, свободно от пороков, особенно от склонности хулить других; *й̣п̣сита-сан̣га* — желаемое общение; *лабд̣х̣й̣а̣* — получая.

Тот, кто хотя бы раз произнес *кришна-наму*, обратившись: «О Кришна!», является начинающим преданным (*каниш̣тха-адхикари*). Его следует считать членом своей семьи и выражать почтение мысленно. Тот, кто глубоко постиг смысл *ди̣ки̣и*, получил посвящение у истинного гуру и совершает *бхаджан*, служа Бхагавану в соответствии с традицией вайшнавов, является преданным среднего уровня (*мадх̣ьяма-адхикари*). Такому преданному, способному различать реальность и иллюзию, следует выражать почтение поклоном. Тот, кто в совершенстве овладел наукой *бхаджана*, описанной

в «Шримад-Бхагаватам» и других *вайшнава-шастрах*, и посвятил свой *бхаджан* исключительно Шри Кришне, является преданным высшего уровня (*маха-бхагаватой*). Поскольку он постоянно сосредоточен на Кришне, его сердце свободно от всех пороков, и прежде всего от склонности хулить других. Он искушен в *бхаджане* и занят *манаса-севай*, мысленно служа Шри Шри Радхе-Кришне в Их играх на протяжении восьми частей суток (в *ашита-калия-лиле*). Встретив такого возвышенного преданного, обладающего желанным для *садхаки* настроением в служении Шри Шри Радхе-Кришне, и убедившись в его благосклонности, *садхака* должен выражать ему почтение (*пранипата*), задавать уместные вопросы (*парипрашна*) и служить ему с любовью (*сева*).

**дри̣шта̣и̣х̣ сва̣бх̣а̣ва-джанита̣и̣р̣ ва̣пу̣шай̣и̣ ча до̣ша̣и̣р̣
на пра̣кр̣та̣т̣вам̣ их̣а̣ бхак̣та̣ джанас̣й̣а̣ пай̣й̣ет̣
ган̣га̣м̣бх̣ас̣а̣м̣ на к̣х̣алу̣ буд̣буда-п̣х̣ена-пай̣ка̣и̣р̣
бра̣хма-дра̣ват̣вам̣ апа̣гач̣чх̣ати̣ н̣й̣ра-д̣хар̣ма̣и̣х̣** (6)

дри̣шта̣и̣х̣ — видя; *сва̣бх̣а̣ва-джанита̣и̣х̣* — характера; *ва̣пу̣ша̣х̣* — тела; *ча* — и; *до̣ша̣и̣х̣* — такие недостатки, как низкое происхождение, резкость, медлительность, некрасивая внешность, болезни, физические изъяны и так далее; *на* — не; *пра̣кр̣та̣т̣вам̣* — с материальной точки зрения; *их̣а̣* — (находящегося) в этом мире; *бхак̣та̣-джанас̣й̣а̣* — преданного Бхагавана; *пай̣й̣ет̣* — следует видеть; *ган̣га̣м̣бх̣ас̣а̣м̣* — вод Ганги; *на* — не; *к̣х̣алу̣* — конечно; *буд̣буда-п̣х̣ена-пай̣ка̣и̣х̣* — из-за пузырей, пены, грязи и т.п.; *бра̣хма-дра̣ват̣вам̣* — трансцендентная природа Брахмана; *апа̣гач̣чх̣ати̣* — утрачивается; *н̣й̣ра-д̣хар̣ма̣и̣х̣* — свойственных речной воде.

О преданных в этом мире не следует судить с мирской точки зрения, считая их обычными обусловленными душами. Недостатки характера, такие как, например, медлительность или грубость, связанная с низким происхождением, а также телесные изъяны, такие как уродства или болезни, подобны пузырям, пене и грязи в Ганге. Даже когда вода в ней становится грязной [как в период дождей], она

всегда сохраняет свою трансцендентную природу. Точно так же достигшие самоосознания вайшнавцы всегда находятся на трансцендентном уровне.

**сйāt кри̣ṣṇа-нāма-чаритāди-ситāпй авидйā-
питтопатапта-расанасйа на рочикā ну
кинтв āдарād анудинам̐ кхалу саива джуштā
свāдвй̣ крамād бхавати тад-гада-мўла-хантрй̣ (7)**

сйāt — кажется; *кри̣ṣṇа-нāма-чаритā-āди* — имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны; *ситā апи* — даже восхитительно сладкий леденец; *авидйā* — невежества; *питта* — желтухой; *упатапта* — пораженному; *расанасйа* — языку; *на* — не; *рочикā* — вкусным; *ну* — к сожалению; *кинтв* — но; *āдарāt* — с почтением или верой; *анудинам* — постоянно, каждый день; *кхалу* — конечно; *сā* — тот же самый леденец (имен Кришны, Его *лил* и так далее); *эва* — конечно; *джуштā* — (если) принимать как лекарство; *свāдвй̣* — очень вкусным; *крамāt* — постепенно; *бхавати* — становится; *тад-гада* — (и) болезнь безразличия к Кришне (которая проявляется в поглощенности мирскими чувственными наслаждениями); *мўла* — под корень; *хантрй̣* — уничтожается.

Те, чей язык поражен желтухой *авидьи*, невежества (порожденного безразличием к Кришне с незапамятных времен), к сожалению, не способны ощутить вкус нектара имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны, которые подобны сладкому леденцу. Этот леденец кажется им горьким. Но если они каждый день будут с верой вкушать его, то есть повторять и слушать о Кришне, постепенно они полюбят его вкус и избавятся от желтухи *авидьи*, безразличия к Шри Кришне. (Иными словами, у них разовьется привязанность к Шри Кришне.)

**тан-нāма-рўна-чаритāди-сукйртанāну-
смртйох̣ крамеṇа расанā-манасй̣ нийоджйа
тиштхан врадже тад-анурāги джанāнугāmй̣
кāлам̐ найед акхилам̐ итй̣ упадеййа-сāрам (8)**

тан — Его (Враждендра-нанданы Шри Кришны); *нāма-рўна-чаритā āди* — имен, образов, качеств и развлечений; *сукйртана анузмртйох̣* — прославлением и памятованием; *крамеṇа* — последовательно; *расанā* — язык; *манасй̣* — ум; *нийоджйа* — занимая; *тиштхан врадже* — живя во Врадже; *тан* — к Нему (Шри Кришне); *анурāги-джана* — вечных жителей Враджа, обладающих *рагой*, спонтанной любовью (особенно Шри Шри Рупы-Рагхунатхи); *анугāmй̣* — (став) последователем; *кāлам̐ найет* — следует использовать все свое время; *акхилам̐* — всех; *итй̣* — это; *упадеййа* — наставлений; *сāрам* — суть.

Живя во Вриндаване и считая себя последователем вечных спутников Господа во Врадже (таких как Шри Гуру и Шесть Госвами), обладающих спонтанной любовью к Кришне, нужно постоянно занимать свою речь прославлением имен Кришны, Его образов, качеств и игр, а ум — медитацией на них. В этом заключается суть всех наставлений.

[далее размер *шардула-викридита*]

**вайкуṇṭхāдж джанито варā мадху-пурй̣
татрāпи рāсотсавād
врндāраṇйām удāра-пāни-раманāt
татрāпи говардханах̣
рāдхā-куṇдам̐ ихāпи гокула-патех̣
премāmртāплāванāt
курйād асйа вирāджато гири-таṭе
севām̐ вивекй̣ на ках̣ (9)**

вайкуṇṭхāt — чем Вайкунтха, великолепное духовное царство; *джанитах̣* — поскольку там родился Шри Кришна; *варā* — выше; *мадху-пурй̣* — Матхура; *татра апи* — (выше) даже той (Матхуры); *рāса-утсавāt* — из-за танца *раса*, который там проходил; *врндāраṇйām* — лес Вриндаван; *удāра-пāни* — Шри Кришны, чья рука щедро дает *прему* Его возлюбленным преданным; *раманāt* — из-за веселых игр (поскольку Шри Кришна поднял его Своей рукой и совершал там много других *лил* со Своими преданными); *татра апи* — (выше)

даже того (леса Вриндавана); *говардханах* — холм Говардхан; *рāдхā-кундам* — Шри Радха-кунда; *иха апи* — (выше) даже, чем этот (Говардхан); *гокула-патех* — к Шри Кришне, повелителю Гокулы; *према-амрта* — в нектар божественной любви; *āплāванāт* — из-за того, что погружает тех (кто омывается в ее водах); *курйāт* — (не) совершит; *асйа* — этому великолепному пруду; *виρāджатах* — красиво расположенному; *гири-тапте* — у подножия холма Говардхана; *севām* — служения; *вивекй* — разумный человек; *на ках* — какой.

Город Матхура превосходит великолепное духовное царство Вайкунтхи, ибо там явился Шри Кришна. Матхуру превосходит лес Вриндаван, ибо там проходил танец *раса*. Однако холм Говардхан превосходит Вриндаван, ибо Шри Кришна совершал на нем много *лил* и держал его Своей лотосоподобной рукой. Однако Шри Радха-кунда превосходит Говардхан, ибо каждого погружает в нектар божественной любви к Шри Кришне. Какой же разумный человек не захочет служить этому великолепному пруду, так живописно раскинувшем у подножия холма Говардхана?

кармибхйах парито харех приятайā
вйактим йайур джйāнинас
тебхйо джйāна-вимукта-бхакти-парамāх
премаика-ништхāс татах
тебхйас тāх пайу-пāла-пайкаджа-дрйас
тāбхйо 'ни сā рāдхикā
прештхā тадвад ийām тадййа-сарасй
тām нāййраьет ках кртй (10)

кармибхйах — чем благочестивые *карми*, всегда занятые праведными делами; *паритах* — во всех отношениях лучше; *харех* — Господу Хари; *приятайā* — потому что более дороги; *вйактим йайу*х — этим отличаются; *джйāнинах* — браhma-гьяни, которые благодаря духовному знанию поднимаются над тремя *гунами* материальной природы; *тебхйах* — лучше, чем они; *джйāна-вимукта* — те, кто оставил путь философского

поиска истины (Санака и другие); *бхакти-парамāх* — (очень дорогие Кришне) преданные, считающие *бхакти* лучшим из путей; *према-эка-ништхāх* — чистые преданные Шри Кришны, подобные Нараде, чья любовь к Нему непоколебима; *татах* — (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (дорогие Господу преданные); *тебхйах* — (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (преданные, такие как Нарада); *тāх* — те; *пайу-пāла* — пастушки (*гопи*); *пайкаджа* — подобны лепесткам лотоса; *дрйах* — чьи глаза; *тāбхйах* — выше всех их (*гопи*); *апи* — конечно; *сā* — Она; *рāдхикā* — Радхика; *прештхā* — наиболее дорогая (Шри Кришне); *тад-ват* — так же как Она Сама; *ийām* — этот; *тадййа* — Ее (Шримати Радхики); *сарасй* — пруд (Шри Радха-кунда); *тām* — у той (Шри Радха-кунды); *на нāййраьет* — не обретет прибежище (не поселится на берегу Радха-кунды, пребывая в трансцендентном сознании, и не будет совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *ашта-калия-лилы* Кришны); *ках* — какой; *кртй* — человек, обладающий духовным разумом.

Те, кто бескорыстно творит добро на пути *карма-йоги*, лучше обычных людей, стремящихся удовлетворять свои желания. *Брахма-гьяни*, силой духовного знания поднявшиеся над тремя *гунами* материальной природы, превосходят добродетельных *карми* и более дороги Шри Кришне. Такие преданные, как Санака, которые оставили поиск знания и избрали путь *бхакти*, считая его наилучшим, еще более дороги Шри Кришне, потому что последовали наставлению «Шримад-Бхагаватам» (10.14.3): «Оставьте попытки обрести знание». Еще дороже Шри Кришне чистые преданные, такие как Нарада, для которых *кришна-према* является единственным смыслом жизни. Однако лотосооподобные *враджа-гопи* Ему еще дороже, и среди них Ему наиболее дорога Шри Радхика, и точно так же Ему дорог Ее пруд, Шри Радха-кунда. Так какой же духовно зрелый человек откажется жить на берегах Шри Радха-кунды в трансцендентном состоянии сознания

и совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *лилы* Шри Кришны на протяжении восьми частей суток?

[размер *манда-кранта*]

*кри̣ṣṇасйоччаи̣х пра̣ṇайа-васа̣ти̣х
 пре̣йасй̣бхй̣о 'ни ра̣дх̣ā
 ку̣ṇда̣м ча̣сй̣ā му̣нибхи̣р абхита̣с
 та̣др̣е э̣ва вй̣адх̣āйи
 й̣ат пре̣шт̣хаи̣р апи̣ ала̣м асула̣бха̣м
 ки̣м пу̣на̣р бха̣кти-бх̣āдж̣āм
 та̣т пре̣ме̣да̣м са̣кр̣д апи̣ са̣ра̣х
 с̣н̣āту̣р āви̣ши̣ка̣роти̣* (11)

кри̣ṣṇасй̣а — Шри Кришны; *уччаи̣х* — главный; *пра̣ṇайа-васа̣ти̣х* — объект любви; *пре̣йасй̣бхй̣ах апи̣* — даже в большей степени, чем другие Его возлюбленные *гопи*; *ра̣дх̣ā* — Шримати Радхика; *ку̣ṇда̣м* — пруд; *ча̣* — также; *асй̣āх* — Ее (Шримати Радхики); *му̣нибхи̣х* — мудрецами; *абхита̣х* — во всех отношениях; *та̣др̣к э̣ва* — такой же (наивысший объект любви Шри Кришны); *вй̣адх̣āйи* — утверждается (в *шастрах*); *й̣ат* — который; *пре̣шт̣хаи̣х апи̣* — даже для таких дорогих Бхагавану преданных, как Нарада; *ала̣м* — крайне; *асула̣бха̣м* — труднодостижимый; *ки̣м пу̣на̣р* — не говоря о; *бха̣кти-бх̣āдж̣āм* — других приверженцах пути *бха̣кти* (*садха̣ка-бха̣ктах*); *та̣т* — к Нему, Господу; *пре̣ма* — любовь; *и̣да̣м* — это; *са̣кр̣д апи̣* — хотя бы раз; *са̣ра̣х* — озеро (Шри Радха-кунда); *с̣н̣āту̣х* — тому, кто омывается в его (озера) водах с великой преданностью; *āви̣ши̣ка̣роти̣* — дарует.

Подробно изучив этот вопрос, мудрецы единодушно провозгласили [в «Падма-пуране»], что пруд Шримати Радхики так же дорог Шри Кришне, как и Сама Шримати Радхика, лучшая из Его возлюбленных. Тот, кто хоть раз с великой преданностью омоется в водах Шри Радха-кунды, обретет редкое сокровище *гопи-пре̣мы*, труднодостижимое даже для таких дорогих Господу преданных, как Нарада, не говоря уже об обычных *садха̣ках*.

ШРИ МАНАХ-ШИКИША

НАСТАВЛЕНИЯ УМУ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *шикхарини*]

*гу̣рау го̣шт̣хе го̣шт̣х̣ā-
 лайи̣шу суджа̣не бх̣ӯсу̣ра-га̣ṇе
 сва-ман̣тре й̣р̣й̣-н̣āм̣ни
 вра̣джа-на̣ва-й̣у̣ва-д̣ва̣нда̣-и̣ара̣ṇе
 са̣дā да̣мб̣ха̣м хи̣т̣вā
 ку̣ру ра̣ти̣м ап̣ӯр̣вāм а̣ти̣та̣ра̣м
 ай̣е св̣āн̣та̣р бх̣р̣āта̣й̣
 ча̣ту̣бхи̣р аб̣хий̣āче̣ дх̣рта̣-на̣да̣х* (1)

гу̣рау — к Шри Гуру; *го̣шт̣хе* — к Ваджа-дхаме; *го̣шт̣х̣āлайи̣шу* — к *вра̣джа̣васи̣*; *суджа̣не* — к вайшнавам; *бх̣ӯсу̣ра-га̣ṇе* — к брахманам; *сва-ман̣тре* — к своим *ди̣к̣ша̣-ман̣тра̣м*; *й̣р̣й̣-н̣āм̣ни* — к *ха̣ри-на̣ме*; *вра̣джа* — Ваджа; *на̣ва-й̣у̣ва* — вечно юной; *д̣ва̣нда̣* — Божественной Четы; *и̣ара̣ṇе* — к прибежищу; *са̣дā* — навсегда; *да̣мб̣ха̣м* — гордыню; *хи̣т̣вā* — отбросив; *ку̣ру* — испытывай; *ра̣ти̣м* — духовную привязанность; *ап̣ӯр̣вāм* — беспримерную; *а̣ти̣та̣ра̣м* — все время; *ай̣е бх̣р̣āта̣х* — о брат; *св̣āн̣та̣х* — ум; *ча̣ту̣бхи̣х* — приятными словами; *аб̣хий̣āче̣* — молю тебя; *дх̣рта̣-на̣да̣х* — держа твои стопы.

О брат, мой глупый ум! Припадая к твоим стопам, я смиренно и с любовью прошу: пожалуйста, отбрось всякую гордыню и пробуди в себе возвышенную и постоянную любовь (*ра̣ти̣*) к Шри Гуру, Ваджа-дхаме, жителям Ваджа, вайшнавам, брахманам, своим *ди̣к̣ша̣-ман̣тра̣м*, святому имени, а также к прибежищу стоп Шри Шри Радхи-Кришны, вечно юной Божественной Четы Ваджа.



на дхармаṁ нāдхармаṁ
йрути-гаṇа-нируктаṁ кила куру
врадже рāдхā-кришṇа-
прачура-паричарйāм иха тану
йачй-сṽнум нандйй-
вара-пати-сутатве гуру-варам
мукунда-прештхатве
смара парам аджасрам нану манах (2)

на дхармам — (ни) религиозной деятельностью, ведущей к благочестию; на адхармам — ни безбожной деятельностью, ведущей к греху; йрути-гаṇа — в Ведах; нируктам — описанной; кила — поистине; куру — (не) занимайся; врадже — во Враджа-дхаме; рāдхā-кришṇа — Шри Шри Радхе-Кришне; прачура — постоянное; паричарйāм — служение; иха — здесь; тану — совершай; йачй-сṽнум — сына Шачи; нандйй-вара-пати-сутатве — как сына царя Нандаграма; гуру-варам — (и) Шри Гуру; мукунда-прештхатве — как самого дорогого преданного Шри Мукунды; смара — помни; парам — лучше; аджасрам — всегда; нану — (и) непременно; манах — о ум.

О ум, оставь дхарму (дающую материальные блага) и адхарму (приносящую страдания), описанные в Ведах. Вместо этого целиком посвяти себя любовному служению Шри Шри Радхе-Кришне во Врадже, ибо йрути провозглашают Их наивысшим объектом поклонения и Верховной Абсолютной Истиной. Всегда думай о Шачинандане Шри Чайтанье Махапрабху, который перенял цвет тела и настроение Шри-матери Радхики, помни, что Он неотличен от Нанда-нанданы. Также всегда помни о Шри Гуру как самом дорогом преданном Шри Мукунды.

йадйчхер āvāsaṁ
враджа-бхуви са-рāгаṁ прати-джанур
йува-двандвам тач чет
паричаритум ārād абхилашех

сварупам ййрй-рупам
са-гаṇам иха тасйāграджам апи
спхутам премṇā нитйам
смара нама тадā твам ййрну манах (3)

йади — если; ичхех — ты хочешь; āvāsaṁ — жить; враджа-бхуви — на земле Враджа; са-рāгаṁ — в настроении рага-тмика-бхакты; прати-джану — жизнь за жизнью; йува-двандвам — юной Божественной Чете; тач — Ей; чет — (и) если; паричаритум — служить; ārād — непосредственно; абхилашех — хочешь; сварупам — Шри Сварупу Дамодару Госвами; ййрй-рупам — Шри Рупу Госвами; са-гаṇам — вместе с его спутниками; иха — здесь; тасйā аграджам — (и) его старшего брата Шри Санатану Госвами; апи — также; спхутам — обязательно; премṇā — с любовью; нитйам — непрерывно; смара — помни; нама — (и) склоняйся перед ними; тадā — тогда; твам — ты; ййрну — слушай (меня); манах — о ум.

Дорогой ум, пожалуйста, послушай меня. Если ты хочешь вступить во Врадж в настроении рагатмика-бхакты и лично служить вечно юной Божественной Чете, непременно жизнь за жизнью помни Шри Сварупу Дамодару, Шри Рупу Госвами, его старшего брата Шри Санатану Госвами и всех остальных спутников Шри Чайтаньи Махапрабху. С огромной любовью почитай всех этих вайшнавов, снискавших милость Шри Гаурасундары.

аса-д-вāртā-веййā
висрджа мати-сарвасва-хараṇйх
катхā мукти-веййехрйā
на ййрну кила сарвāтма-гиланйх
апи тйактвā лакими-
пати-ратим ито вйома-найанйм
врадже рāдхā-кришṇау
сва-рати-маṇи-дау твам бхаджа манах (4)

асат-вāртā-веййā — блудниц презренных мирских разговоров; висрджа — оставь; мати — чистого разума; сарвасва — все

богатство; *хараṇīḥ* — крадущих; *катхāḥ* — бесед; *мукти* — об освобождении; *вйāгхрйāḥ* — тигриц; *на* — не; *йрṇу* — слушай; *кила* — несомненно; *сарвāтма-гилаṇīḥ* — пожирающих душу; *апи* — даже; *тйактвā* — отказавшись; *лакиммй-пати* — к Шри Нараяне, супругу Лакшми; *ратим* — от привязанности; *итаḥ* — отсюда, с Земли; *вйома-найаним* — ведущей на Вайкунтху; *врадже* — во Врадже; *рāдхā-криṣṇау* — Шри Шри Радхе-Кришне; *сва-рати* — любви к Ним; *маṇи* — драгоценность; *дау* — дарующим; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манаḥ* — о ум.

О брат мой, ум! Прошу тебя, навсегда оставь продажных женщин — презренные мирские разговоры, которые крадут сокровище чистого разума. Без колебаний отвергни все рассуждения об освобождении, пожирающие твою душу, словно тигрицы. Отбрось даже привязанность к Лакшмипати Шри Нараяне, ибо она ведет на Вайкунтху. Живи во Врадже и поклоняйся Шри Шри Радхе-Кришне, дарующим бесценное сокровище *рати* — любовной привязанности.

*асач-чеиṭṭā-каиṭṭа-
прада викаṭа-пāййāлибхир иха
пракāмам кāmāди-
пракаṭа-патхпāти вйатикараиḥ
гале баддхвā ханйе
'хам ити бака-бхид вартмана-гаṇе
куру твам пхуткārāн
авати са йатхā твам мана итаḥ* (5)

асач-чеиṭṭā — греховных поступков; *каиṭṭа-прада* — мучительной; *викаṭа-пāййāлибхиḥ* — смертельной веревкой; *иха* — здесь (в материальной жизни); *пракāмам* — нагло; *кāmāди* — вожделения, гнева и других разбойников; *пракаṭа-патхпāти-вйатикараиḥ* — шайка на большой дороге; *гале-баддхвā* — сдавливая горло; *ханйе* — убивают; *ахам* — меня; *ити* — (говоря) так; *бакā-бхид-вартма-па-гаṇе* — к вайшнавам, хранителям пути, ведущего к Шри Кришне, сразившему Бакасуру; *куру* — выкрикивай; *твам* — ты; *пхуткārāн* — мольбы; *авати* —

защитят; *са* — эти преданные; *йатхā* — и тогда; *твам* — тебя; *манаḥ* — о ум; *итаḥ* — отсюда.

Вожделение, гнев и другие пороки — это шайка разбойников на дороге материальной жизни. Они душат меня смертельной веревкой греховных поступков. О ум, громко взывай к могущественным и милосердным вайшнавам (*гуру-варге*), хранителям *бхакти*, которая приводит к Шри Кришне, покорителю Бакасуры. Услышав твои жалобные мольбы, они обязательно защитят тебя от опасности.

*аре четаḥ продйат-
капаṭа-куṭинāтй-бхара-кхара
кишаран-мўтре снāтвā
дахаси катхам āтмāнам апи мām
садā твам гāндхарвā-
гиридхара-пада-према-виласат
судхāмбходхау снāтвā
свам апи нитарāм мām ча сукхайа* (6)

аре — о; *четаḥ* — ум; *продйат* — полностью проявленных; *капаṭа* — обмана; *куṭи-нāти* — (и) лицемерия; *бхара-кхара* — огромного осла; *кишаран-мўтре* — под струей мочи; *снāтвā* — омываясь; *дахаси* — обжигает; *катхам* — зачем; *āтмāнам* — себя; *апи мām* — и меня; *садā* — всегда; *твам* — ты; *гāндхарвā-гиридхара* — Шри Шри Радхи-Гиридхари; *пада-према* — из любви к стопам; *виласат* — возникающем; *судхā-амбходхау* — в океане нектара; *снāтвā* — омываясь; *свам* — себя; *апи* — также; *нитарāм* — постоянно; *мām* — меня; *ча* — и; *сукхайа* — радуй.

[Одержав победу над вожделением и гневом, нужно сразить еще одного могущественного врага — лицемерие. Данный стих учит, как это сделать.] О нечестивый ум! Встав на путь *садханы*, ты надеешься очиститься под обжигающей струей ослиной мочи лжи и лицемерия и тем самым причиняешь страдания и себе, и мне — *дживе*. Прекрати! Доставь радость

нам обоим, постоянно омываясь в нектарном океане чистой любви к лотосным стопам Божественной Четы, Шри Шри Радхи и Кришны.

пратишṭхāīā дхриṭā
йивапача-рамаṇī ме хрди натет
катхам сādхуḥ премā
спрīяти йучир этан нану манаḥ
садā твам севасва
прабху-дайита-сāмантам атулам
йатхā тām нишкāййа
тваритам иха там веийайати саḥ (7)

пратишṭхā — к славе и почестям; *аййā* — стремление; *дхриṭā* — наглая; *йивапача-рамаṇī* — женщина из касты неприкасаемых; *ме хрди* — в моем сердце; *натет* — если пляшет; *катхам* — (тогда) как?; *сādху-премā* — божественная любовь; *спрīяти* — может коснуться; *йучих* — чистая; *этан* — этого (сердца); *нану* — же; *манаḥ* — о ум; *садā* — всегда; *твам* — ты; *севасва* — служи; *прабху* — Шри Кришны; *дайита* — дорогом; *сāмантам* — военачальнику; *атулам* — не имеющему равных; *йатхā* — чтобы; *тām* — ту (женщину); *нишкāййа* — изгнав; *тваритам* — незамедлительно; *иха* — сюда (в сердце); *там* — эту (божественную любовь); *веийайати* — призвал; *саḥ* — он.

[Почему склонность к обману продолжает жить в сердце, несмотря на отказ от всех мирских удовольствий? Данный стих отвечает на этот вопрос.] О ум! Как же чистая божественная любовь проявится в моем сердце, если там пляшет бесстыдная женщина из касты неприкасаемых — олицетворенное стремление к славе и почестям? Поэтому всегда помни дорогих преданных Господа — несравненно могущественных военачальников армии Шри Кришны — и служи им. Они немедленно изгонят эту порочную женщину из твоего сердца и наполнят его чистой *враджа-премой*.

йатхā душṭатвам ме
давайати йатхасйāпи крпайā
йатхā махйām премā-
мртām апи дадāтй уджджвалам асау
йатхā йрй-гāндхарвā-
бхаджана-видхайе прерайати мām
татхā гошṭхе кākвā
гиридхарам иха твам бхаджа манаḥ (8)

йатхā — чтобы; *душṭатвам* — пороки; *ме* — мои; *давайати* — изгнал; *йатхасйā апи* — хотя (я) лицемер; *крпайā* — милостиво; *йатхā* — (и) чтобы; *махйām* — мне; *премāmртām* — нектарный напиток божественной любви; *апи* — также; *дадāти* — дал; *уджджвалам* — излучающий сияние; *асау* — Он; *йатхā* — чтобы; *йрй-гāндхарвā-бхаджана-видхайе* — на служение Шримати Радхике; *прерайати* — воодушевил; *мām* — меня; *татхā* — таким образом; *гошṭхе* — во Врадже; *кākвā* — со смиренными мольбами; *гиридхарам* — Господу Шри Гиридхари; *иха* — здесь; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манаḥ* — о ум.

[При общении с *садху* в сердце *садхаки* приходит *хладини-шакти*, которая уничтожает всю скверну и дарует высшее совершенство. Однако получить такую *садху-сангу* нелегко.] Поэтому, о ум, с искренним смирением и скорбными мольбами поклоняйся Шри Гиридхари во Врадже, чтобы Он был доволен мною. По Своей беспричинной милости Он искоренит все мои пороки, одарит нектаром несравненной, ослепительно сияющей *премы* и благословит желанием поклоняться Шримати Радхике.

мадййā-нāтхатве
враджа-випина-чандрам враджа-ване-
йиварйām тан-нāтхатве
тад-атула-сакхйтве ту лалитām
виийākхām йишкйālй-
витараṇа-гурутве прийа-саро-

гириндрау тат-прекий-**лалита-рати-датве смара манах (9)**

мад-иййā-нātхатве — как прананатху, властелина моей госпожи; враджа-випина-чандрам — Шри Вриндавана-чандру, луну леса Враджа; враджа-ванейиварйм — Шри Вриндаванешвари, царицу Враджа; тат — Его; нātхатве — как госпожу; тат-атула-сакхитве — как несравненную подругу Шри Радхи; ту — поистине; лалитām — Шри Лалиту; виийākхām — Шри Вишакху; ииикийālй-витараṇа-гурутве — как наставницу в служении; прийа-саро-гириндрау — драгоценный пруд Шри Радха-кунду и Гирирадж Говардхан; тат-прекий-лалита-рати-датве — как тех, кто дарует даришан Шри Шри Радхи-Кришны и возвышенную рати к Ним; смара — помни; манах — о ум.

[Этот стих показывает связь мадхура-расы и рагануга-бхаджана.] О ум! Всегда помни, что Вриндаван-чандра Шри Кришна — прананатха (господин жизни) моей свамини Шримати Радхики; Вриндаванешвари Шримати Радхика — моя госпожа; Лалита-деви — лучшая подруга моей свамини; Вишакха-деви — моя наставница (ишикиша-гуру) в науке служения Божественной Чете, а Радха-кунда и Гирирадж Говардхан — те, кто дарует даришан Шри Шри Радхи и Кришны и несравненную рати (привязанность) к Их лотосным стопам.

ратим гаурй-лйле**апи тапати саундарйа кираṇаих****ййачй-лакшмй-сатйāх****парибхавати саубхāгйа-валанаих****вайй-кāрайй чандрā-****вали-мукха-навйна-враджа-сатйх****киипатй āрād йā тām****хари-дайита-рāдхām бхаджа манах (10)**

рати — Рати-деви, жену Камадева; гаурй — Гаури-деви, жену Господа Нараяны; лйле — Лилу-деви, личную энергию Господа; апи — и; тапати — обжигает (или затмевает); саундарйа-

кираṇаих — лучами Своей красоты; ййачй — Шачи-деви, жену Индры; лакшмй — Лакшми-деви; сатйāх — (и) Сатьябхаму-деви; парибхавати — (которая) побеждает; саубхāгйа-валанаих — Своими бесконечными добродетелями; вайй-кāрайх — благодаря своей способности покорять Кришну; чандрāвалй-мукха — во главе с Чандравали; навйна-враджа-сатйх — целомудренных девушек Враджа; киипати — оставляет позади; āрāt — далеко; йā — которая; тām — Той; хари-дайита — возлюбленной Шри Кришны; рāдхām — Шри Радхе; бхаджа — поклоняйся; манах — о ум.

[Без покровительства внутренней энергии Господа, сварупа-иакти, невозможно постичь высшее проявление Абсолютной Истины, Шри Кришну, повелителя этой энергии. Поэтому здесь говорится следующее:] О ум! Оставь все прочие привязанности и поклоняйся самой дорогой возлюбленной Шри Кришны — Шримати Радхике, которая ослепительными лучами Своей красоты затмевает красоту Рати, Гаури и Лилы, а добродетелями — добродетели Шачи-деви (супруги Индры), Лакшми-деви и Сатьябхамы. Своей способностью покорять Кришну Она сокрушает гордыню целомудренных девушек Враджа во главе с Чандравали.

самам ййрй-рūпeṇa**смара-виваййа-рāдхā-гирибхртор****врадже сākшйāt-севā-****лабхана-видхайе тад-гаṇа-йуджох****тад-иджйākхйā-дхйāна-****ййраваṇа-нати-пāйчāmртam идам****дхайан нйтйā говар-****дханам анудинам твам бхаджа манах (11)**

самам ййрй-рūпeṇa — согласно Шри Рупе; смара-виваййа — беспомощным перед Камадевом; рāдхā-гирибхртох — Шри Шри Радхе-Гиридхари; врадже — во Врадже; сākшйāt-севā — личное служение; лабхана — обрести; видхайе — ради возможности; тад-гаṇа-йуджох — а также Их вечным спутником;

тад-иджйа — поклонения Им; *ākḥīā* — прославлений Их имен, образов, качеств и развлечений; *dhīāna* — медитации; *īraṇa* — слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений; *нати* — поклонов Им; *пайчамртам* — нектар из пяти составляющих; *идам* — этот; *дхайан* — пей; *нītīā* — согласно принципам *бхакти*; *говардханам* — Шри Говардхану; *анудинам* — каждый день; *твам* — ты; *бхаджа* — (кроме того) поклоняйся; *манах* — о ум.

О ум, чтобы получить право лично служить Шри Шри Радхе и Гириджари, беспомощным перед стрелами Камадева, а также служить Их вечным спутникам во Врадже, нужно вслед за Рупой Госвами пить нектар *бхакти*, состоящий из 1) *арчаны* (поклонения Божественной Чете), 2) *санкиртаны* (прославления Их божественных имен, образов, качеств и развлечений), 3) *дхьяны* (размышления о Них), 4) *шраваны* (слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений) и 5) *пранамы* (поклонов Им). Также следует каждый день поклоняться Шри Говардхану, следуя правилам *бхакти*.

манах-иикийā-даикā-
дайāка-варам этан мадхурайā
гирā гāйатй уччаих
самадхи-гата-сарвāртха-тати йах
са-йūtхaх īрй-рūпā-
нуга иха бхаван гокула-ване
джано рāдхā-кришнā-
тула-бхаджана-ратнам са лабхате (12)

манах-иикийā-да — дающие наставления уму; *экāдайāка* — одиннадцать строф; *варам* — великолепные; *этан* — эти; *мадхурайā-гирā* — сладостным голосом; *гāйати* — поет; *уччаих* — громко; *самадхи-гата* — полностью понимая; *сарва* — все; *артха-тати* — значения; *йах* — тот, кто; *са-йūtхaх* — со спутниками; *īрй-рūпанугах* — последователями Шри Рупы Госвами; *иха* — здесь; *бхаван* — становится жителем; *гокула-*

ване — леса Гокулы (Враджа-мандалы); *джанах* — такой человек; *рāдхā-кришнā* — Шри Шри Радхе и Кришне; *атула* — несравненное; *бхаджана-ратнам* — сокровище поклонения; *сах* — он; *лабхате* — обретает.

[Наставляя свой ум, Шри Рагхунатха дас Госвами дает благословение преданным, изучающим и повторяющим «Манах-шикшу»:] «Любой, кто по примеру Шри Рупы и его последователей поселится в Гокула-ване и станет громко петь эти одиннадцать прекрасных наставлений уму, полностью понимая их смысл, непременно обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе-Кришне».

ШРИ СВА-НИЯМА-ДАШАКА

Десять обетов Шрилы РАГХУНАТХИ ДАСА ГОСВАМИ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *шикхарини*]

гурау мантре нāmни
прабху-вара-иāчй-гарбхаджа-паде
сварūне īрй-рūне
гаṇа-йуджи тадйā-пратхамадже
гирйндре гāндхарвā-
сараси мадху-пūрйāм враджа-ване
врадже бхакте гоштхā-
лайишу парам āстāм мама ратих (1)

Пусть в моем сердце всегда живет любовь к Шри Гурудеву, *гаятри-мантрам*, которые он дал мне, *шири хари-наме*, лотосным стопам сына Шачи — величайшего из проявлений Господа, Шри Сварупе Дамодаре, Шри Рупе Госвами и его последователям, его старшему брату Шри Санатане Госвами, царю гор Гирираджу Говардхану, озеру Гандхарвики (Шри Радха-кунде), Матхура-дхаме, Шри Вриндавану, царству Враджа, чистым преданным Шри Кришны и жителям Враджа.

на чāнйатра кишетре
 хари-тану-санāтхе 'ни суджанād
 расāсвāдам премñā
 дадхад апи васāми кишаñам апи
 самам тв этад грāмйā-
 валибхир абхитанванн апи катхāм
 видхāсье самвāсам
 враджа-бхувана эва прати-бхавам (2)

Я и на мгновение не хочу оказаться за пределами Враджа, даже если там я встречу Божество Шри Хари и смогу наслаждаться бхакти-расой в обществе вайшнавов. Рождение за рождением я буду жить на земле Враджа, даже если здесь мне придется вести пустые разговоры с местными жителями.

садā рāдхā-кришнoч-
 чхалад-атула-кхелā-стхала-йуджам
 враджам сантйаджйаитад
 йуга-вирахито 'ни трутум апи
 пунар двāрāватйāм
 йаду-патим апи праудха-вибхаваих
 спхурантам тад вāчā-
 ни ча на хи чалāмйкишитум апи (3)

Если бы сказочно богатый царь Ядавов позвал меня к себе во дворец, в то время как я долгие годы страдал в разлуке с ним, я ни на миг не покинул бы Шри Враджа-бхуми, несравненное место сладостных развлечений Шри Шри Радхи-Кришны, и не пошел бы в Дварака-пури.

гатонмāдаи рāдхā
 спхурати хариñā и́лишита-хрдайā
 спхутам двāрāватйāм
 ити йади и́рñoми и́рути-та́те
 тадāхам татраиво-
 ддхата-мати патāми враджа-пурāt

самуддййа свāнтā-
 дхика-гати кхагендрād апи джавāт (4)

Но если бы моего слуха коснулась весть, что Шримати Радхика, обезумев от божественной любви, ушла в Двараку и находится там в объятиях Шри Кришны, я без промедления покинул бы Вриндаван и, взволнованный, помчался бы туда быстрее Гаруды.

анāдих сādир вā
 патур атимрдур вā прати-пада-
 прамйлат-кāруñйах
 прагуñа-каруñā-хйна ити вā
 махā-вайкуñтхеййā-
 дхика иха наро вā враджа-патер
 айам сūнур гоштитхе
 прати-джани мамāстāм прабху-варах (5)

Безначальный или имеющий начало, мягкосердечный или жестокий, всемилостивый или немилосердный, более великий, чем Шри Нараяна, повелитель Вайкунтхи или такой же, как обычный человек, — Шри Кришна, сын царя Нанды, живущий во Врадже, — мой господин из жизни в жизнь.

анāдртйодгйтāм
 апи мунн-гаñаир ваиñника-мукхаих
 правйñām гāндхарвām
 апи ча нигамаис тат прийатамām
 йа экам говиндам
 бхаджати капатй дāмбхикатайā
 тад-абхйарñе и́йрñе
 кишаñам апи на йāми вратам идам (6)

Я не желаю и мгновение общаться с лицемерами, которые поклоняются Шри Говинде, но игнорируют Шри Гандхарву, которую все мудрецы во главе с Нарадой и всеми шастрами провозгласили самой дорогой возлюбленной Кришны.

аджанде рāдхети

спхурад-абхидхайā сикта-джанайā-

найā сākām кришнām

бхаджати йа иха према-намитах

парам пракишāлайатач-

чараṇа-камале тадж-джалам ахо

мудā пйтвā йāйивāч

чхираси ча вахāми прати-динам (7)

Любому, кто омывается в нектаре трансцендентного имени Радхики, кто поклоняется Кришне вместе с Ней и с любовью кланяется Им, я готов каждый день омыwać лотосные стопы, а затем с радостью пить эту чаранамриту и окроплять ею свою голову.

паритйактах прейо-

джана-самудайаир бāдхам асудхйр

дурандхо нйрандхрам

кадана-бхара-вāрдхау нипатитах

трñām дантаир даштвā

чатубхир абхийāче 'дйа крпайā

свайām ййрй-гāндхарвā

сва-пада-налинāнтам найату мām (8)

Покинутый своими дорогими друзьями (Шри Рупой, Шри Санатаной и другими), невежественный и слепой, я тону в океане страданий. Зажав в зубах соломинку, я горячо молюсь, чтобы Шри Гандхарвика проявила ко мне благосклонность и привела меня к Своим лотосным стопам.

враджотпанна-кийрā-

йāна-васана-пāтрāдибхир ахам

падāртхаир нирвāхйā

вйавахртим адамбхам са-нийамах

васāмийā-кунде

гири-кула-варе чаива самайе

маришйе ту прештхе

сараси кхалу джйвāди-пуратах (9)

Используя лишь то молоко и зерно, одежду и посуду, которые производят во Враджа-дхаме, я буду постоянно жить на Радха-кунде и Гирирадже Говардхане и смиренно следовать своим обетам, а когда придет мой час, оставлю тело на берегу моей дорогой Шри Радха-кунды в присутствии Дживы Госвами и других преданных.

спхурал-лакшмй-лакшмй-

враджа-виджайи-лакшмй-бхара-ласад

вапух ййрй-гāндхарвā-

смара-никара дивйад-гирибхртох

видхāсйе кундждāу

вивидха-варивасйāх са-рабхасам

рахах ййрй-рūпāкхйā-

приятама-джанасйаива чарамах (10)

По примеру моего дорогого друга Шри Рупы в уединенных кунджах я буду усердно служить Шри Гандхарвике, затмевающей своей красотой богиню удачи и весь Врадж, и Шри Гиридхари, сияющему ярче сонма богов любви.

кртам кенāпй этан

ниджа-нийама-йāмси-ставам имām

патхед йо вийрабдхах

прийа-йугала-рūне 'рпита-манāх

дрдхам гоштхе хришто

васати васатим прāпйā самайе

мудā рāдхā-кришṇау

бхаджати са хи тенаива сахитах (11)

Тот, кто с верой читает «Сва-нияма-дашаку», написанную этим ничтожным человеком, который отдал сердце Божественной Чете (или Их дорогому слуге Шри Рупе), несомненно, будет счастливо жить во Врадже, а в должный час достигнет апраката Враджа, где в блаженстве будет служить Шри Шри Радхе-Кришне вместе со Шри Рупой.

ШРИ СВА-НИЯМА-ДВАДАШАКА

ДВЕНАДЦАТЬ ОБЕТОВ

– Последняя молитва Бхактивиноды Тхакура –

[размер шикхафини]

Привязанность жизнь за жизнью

гурау *йрй-гаурйнге*
 тад-удита-субхакти-пракара^{не}
йачй-сунор лйла-
викасита-сутйртхе ниджа-манау
 харер намни прештхе
 хари-титхишу рупануга-джане
 йука-прокте ййастре
 прати-джани мамастам кхалу рати^х (1)

Пусть из жизни в жизнь в моем сердце живет привязанность к: 1) моему духовному учителю; 2) Шри Гауранге; 3) учению Махапрабху о бхакти; 4) местам игр сына Шачи, Гауранги, таким как Навадвипа, Кшетра и Вриндаван; 5) дикша-мантрам; 6) святому имени; 7) близким спутникам Господа; 8) священным праздникам, таким как экадаши, Джанмаштами, Радхаштами и другим; 9) последователям Шри Рупы Госвами; 10) «Шримад-Бхагаватам», поведенному Шрилой Шукадевой Госвами.

ОНТОЛОГИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Шри ЧАЙТАНЬИ МАХАПРАБХУ

садй *врндйранйе*
 мадхура-раса-дханйе расамайа^х
 парам йактим радхам
 парама-раса-муртим рамайати
 са чаивайам кри^{но}
 ниджа-бхаджана-мудрам упадйи^{ан}
 йачй-сунур гауде
 прати-джани мамастам прабху-вара^х (2)

Верховный Господь Шри Кришна — источник всех рас. Он вечно наслаждается во Вриндаване мадхурья-расой со Шри-мат Радхикой, Своей внутренней энергией, олицетворением высшего вкуса любви. Он и есть сын Шачи, который нисшел в Гауда-деше, чтобы научить людей бхаджану. Пусть жизнь за жизнью Он будет моим единственным господином.

Что НЕБЛАГОПРИЯТНО для служения

ШРИ ШРИ РАДХЕ-КРИШНЕ?

на ваирйгайм грахйам
 бхавати на хи йад бхакти-джанитам
 татхй джнйам бхйнам
 чити йади ви^{йе}ша на мануте
 спрхй ме нйи^{тан}ге
 хари-бхаджана-саукхйа на хи йатас
 тато радхй-кри^шна-
 пра^{чу}ра-паричарйй бхавату ме (3)

Меня не интересует ни отречение, не связанное с бхакти, ни знание, которое не пробуждает в моем сердце трансцендентных эмоций. Меня не влечет к аштанга-йоге, потому что в ней нет и намека на любовь к Господу. Всё, чего я жажду, — это лишь всегда служить Шри Шри Радхе-Кришне.

Где лучше жить?

кутйре 'ни киудре
 враджа-бхаджана-йогйе тару-тале
 йачй-сунос тйртхе
 бхавату нитарам ме нивасати^х
 на чй^нйатра кшетре
 вибудха-га^{на}-севйе пулакито
 васами прасйде
 винула-дхана-раджейанвита и^а (4)

Маленький кутир под деревом в святой дхаме, благословленной лотосными стопами Шри Шачи-нанданы — лучшее

место для бхаджана в настроении Враджа. С ним не сравнится ни какое другое святое место, почитаемое полубогами, ни роскошный дворец.

ИСТИННАЯ ДХАРМА

на варне сактир ме
на кхалу маматā хйāйрама-видхау
на дхарме нāдхарме
мама ратир ихāсте квачид апи
параṁ тат-тад-дхарме
мама джада-йāрйрам дхртам идам
ато дхармāн сарвāн
субхаджана-сахāйāнн абхилаше (5)

Я не привязан к своей касте и не имею отношения к системе ашрамов. Меня несколько не заботит ни благочестие, ни грех. Это материальное тело предназначено только для высшей дхармы — чистого преданного служения. Я принимаю все религии, благоприятные для моего бхаджана.

КАЧЕСТВА ПРЕДАННОСТИ

судаинйāṁ сāралйāṁ
сакала-саханаṁ мāнада-данаṁ
дайāṁ свйкртйā ирй-
хари-чарана-севā мама тапаḥ
садāчāро 'сау ме
прабху-пада-параир йаḥ самудитаḥ
прабхос чаитанйасйā-
киайа-чарита-пййūша-кртишу (6)

Я даю обет неизменной преданности Шри Хари и для этого постараюсь развить следующие качества: смирение, простоту, терпимость, почтение и милосердие по отношению ко всем живым существам. Этому учат великие преданные Шри Чайтаньи Махапрабху в своих книгах, таких как «Шри Чайтанья-чаритамрита».

БЕЗРАЗЛИЧИЕ КО ВСЕМУ, ЧТО НЕ СВЯЗАНО СО ШРИМАТИ РАДХИКОЙ

на ваикунтхе рāджйе
на ча вишайа-кārйе мама ратир
на нирвāṇе мокше
мама матир ихāсте киāнам апи
враджāнандāд аниāд
хари-виласитам пāванам апи
катхайчин мām рāдхā-
нвайа-вирахитам но сукхайати (7)

Я так устал от бесполезной погони за чувственными удовольствиями. Мне более не интересны ни мокша, ни нирвана. Меня не привлекает Вайкунтха, обитель Шри Шри Лакшми-Нараяны. Даже благословенные игры Шри Хари, если они не связаны с Враджем и Шримати Радхикой, более не радуют меня.

ОТКАЗ ОТ ДУРНОГО ОБЩЕНИЯ

на ме патнй-канйā-
танайа-джананй-бандху-ничайā
харау бхакте бхактау
на кхалу йади тешāṁ сумаматā
абхактāнām анна-
грахаṇам апи доио вишайиṇāṁ
катхам тешāṁ сангāд
хари-бхаджана-сиддхир бхавати ме (8)

Тот, кто не имеет привязанности к Господу Хари, Его преданным и пути бхакти, мне не друг, не сын, не мать, не дочь и не жена. Даже пища из рук таких людей полна греха. Общаясь с ними, смогу ли я достичь совершенства в своем поклонении Господу?

ОТКАЗ ОТ ОБЩЕНИЯ С ТЕМИ, КТО НЕ ПРИЗНАЕТ ШРИМАТИ РАДХИКУ

*асат-таркаир андхāн
джада-сукха-парāн кришṇа-вимукхāн
кунирвāñсактāн
сататам ати-дўре парихаран
арāдхāм говиндам
бхаджати нитарāм дāмбхикатайā
тад-абхйāсе кинту
кишāм апи на йāми вратам идам* (9)

Я ни мгновения не желаю находиться рядом с человеком, который поклоняется Шри Кришне, но из гордыни не признает Шримати Радхику, даже если сам он старается при этом избегать общения с пустыми интеллектуалами и отвернувшимися от Господа материалистами, ищущими чувственных наслаждений или стремящимися слиться с безличным Брахманом.

КАК СОВЕРШАТЬ ВРАДЖА–БХАДЖАН ДО КОНЦА ЖИЗНИ

*прасāдāнна-кийрā-
йāна-васана-пāтрāдибхир ахам
падāртхαιр нирвāхйа
вйавахртим асангаḥ кувишайе
васанн ййā-киетре
йугала-бхаджанāнандита-манас
танум мокийе кāле
йуга-пада-парāñām пада-тале* (10)

Я буду жить в святом месте, не имея привязанностей в сердце, и употреблять лишь ту пищу и одежду, которые были предложены Господу. В блаженстве поклоняясь Божественной Чете, в должный час я покину тело в присутствии чистых преданных.

ЛЮБОВЬ К СЛУГЕ ШРИ РАДХИКИ

*ййачй-сўнор āджйā-
грахаṇа-чатуро йо враджа-ване
парāрāдхйāм рāдхāм
бхаджати нитарāм кришṇа-расикāм
ахам тв эат-пāдāм-
ртам анудинам наишṭхика-манā
вахейām ваи пйтивā
ййираси ча мудā саннати-йутаḥ* (11)

Тот, кто воистину постиг учение Шри Чайтаньи, живет во Врадже и постоянно поклоняется Шримати Радхике, возлюбленной Кришны, более всех достойной поклонения. Каждый день я буду смиренно пить воду с лотосных стоп такого вайшнава и окроплять ею свою голову.

ЕЖЕДНЕВНОЕ СЛЕДОВАНИЕ ЭТИМ ОБЕТАМ

*харер дāсйāм дхармо
мама ту чира-кāлам пракртито
махā-мййā-йогād
абхинипатитаḥ дуккха-джаладхау
ито йāсйāмй ўрддхвām
сва-нийāма-суратйā прати-динам
сахййо ме мāтрам
витатха-даланй ваишṇава-крпā* (12)

Служение Господу Хари — это мое вечное и изначальное предназначение. Но под влиянием маха-майи я попал в безбрежный океан материальных страданий. Меня спасут только эти обеты, которым по милости вайшнавов я буду следовать каждый день. Пусть же их беспричинная милость, спасающая от иллюзии, станет моим единственным спутником в этом мире!

Плод чтения данной молитвы

*кртам̐ кенāпйетат̐
сва-бхаджана-видхау сва̐ нийамакām̐
патхед йо ви̐ираддхаḥ
прийа-йугала-рūне 'рпита-манаḥ
врадже рāджā-криṣṇау
бхаджати кила сам̐рāпйа нилайām̐
сва-ма̐нджарйāḥ пай̐чāд̐
вивидха-варивасйā̐ са куруте* (13)

В этой молитве «Сва-нияма-двадшаке» автор выразил на-
строение своего бхаджана. Если кто-то из преданных будет
повторять ее с полной верой, отдав сердце прекрасной Бо-
жественной Чете (или Шри Рупе Госвами), то он, без сомне-
ния, достигнет вечной Шри Враджа-дхамы, где вместе со
своей гуру-сакхи будет совершать разнообразное служение
Шри Шри Радхе-Кришне.

ШРИ ГОДРУМА-ЧАНДРА-БХАДЖАНОПАДЕША

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

– Бхактивинода Тхакур –

[размер *тотака*]

*йади те хари-пāда-сароджа-судхā
раса-пāна-парам̐ хрдайām̐ сататам̐
парихртйа грхам̐ кали-бхāвамайām̐
бхаджа годрума-кāнана-ку̐нджа-видхум* (1)

Если твое сердце жаждет постоянно вкушать нектар лотос-
ных стоп Господа Хари, оставь дом, обитель Кали, и покло-
няйся Махапрабху, луне Годрумы!

*дхана-йаувана-джйвана-рāджйа-сукхам̐
на хи нитйām̐ ануksiṇā-нāййа-парам̐
тйаджа грāмйа-катхā-сакалам̐ випхалам̐
бхаджа годрума-кāнана-ку̐нджа-видхум* (2)

Богатство, молодость, наслаждения и даже сама жизнь пре-
ходящи. В любой момент им может прийти конец. Оставив
бесполезные разговоры, поклоняйся Махапрабху, луне Го-
друмы!

*рама̐й-джана-са̐нга-сукхай̐ ча сакхе
чараме бхайа-дам̐ пуруй̐артха-харам̐
хари-нāма-судхā-раса-матта-матир̐
бхаджа годрума-кāнана-ку̐нджа-видхум* (3)

О друг! Сладость общения с женщинами оборачивается
страданиями и препятствует достижению цели жизни. По-
грузив ум в нектар хари-намы, поклоняйся Махапрабху, луне
Годрумы!

*джаḍа-кāвйа-расо на хи кāвйа-расаḥ
кали-пāвана-гаура-расо хи расаḥ
алам̐ ани̐а-катхāдй̐-ану̐й̐ланай̐ā
бхаджа годрума-кāнана-ку̐нджа-видхум* (4)

В мирской поэзии нет *расы*. Ты найдешь ее лишь в повество-
ваниях о Гаурасундаре, единственном спасителе в век Кали.
Оставив всякую привязанность к мирским темам, поклоняй-
ся Махапрабху, луне Годрумы!

*вр̐й̐абхāну-сутāнвита-вāма-танум̐
йамунā-таṭа-нāгара-нанда-сутам̐
муралй̐-кала-гй̐та-винода-парам̐
бхаджа годрума-кāнана-ку̐нджа-видхум* (5)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы! Он никто иной, как
сын Нанды, слева от которого всегда находится дочь Вриша-
бхану Махараджи — Шримати Радхика. Он — герой любов-
ных игр на берегу Ямуны, никогда не расстающийся со своей
флейтой.

*хари-кй̐ртана-мадхйа-гатам̐ сва-джанаиḥ
паривештита-джāмбу-надāбха-харим̐
ниджа-гаудā-джанаика-кр̐пā-джаладхйм̐
бхаджа годрума-кāнана-ку̐нджа-видхум* (6)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который танцует в *киртане* среди своих близких спутников, озаряя их золотистым сиянием Своего тела! Он — океан милости для жителей Гауда-деши.

*гири-рāджа-сутā-паривīта-грхам
нава-кхаṇда-патим йати-читта-харам
сура-сангха-нутаṁ прийайā сахитаṁ
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (7)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы и господину девяти островов Навадвипы, дом которого стоит на берегу Ганги! Он — идеал для отреченных *санньяси*. Сонмы богов поклоняются Ему, когда Он находится рядом со Своей возлюбленной.

*кали-куккура-мудгара-бхāва-дхарам
хари-нāма-махаушадха-дāна-парам
патитārта-дайāрдра-сумūrти-дхарам
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (8)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который раздает лекарство *хари-намы*, противостоящее разрушительной силе Кали! Из сострадания к падшим и несчастным Кришна явился в прекрасном золотистом облике Гауранги.

*рипу-бāндхава-бхеда-вихīна-дайā
йад абхīкшīнам удети мукхāбджа-татау
там акришнам иха враджа-рāджа-сутам
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (9)

Он не делает различия между друзьями и врагами, Его лотосное лицо всегда исполнено сострадания. Поклоняйся луне Годрумы, сыну Махараджи Нанды, принявшему золотистый цвет тела!

*иха чопанишат-паригīта-вибхур
двиджа-рāджа-сутах пураṭāбха-харих
ниджа-дхāмани кхелати бандху-йуто
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (10)

Верховный Господь Хари, сияя цветом расплавленного золота, явился как сын лучшего из брахманов во исполнение предсказаний Упанишад. Он поглощен играми со Своими близкими спутниками, пришедшими вместе с Ним из Его вечной обители. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*аватāра-вараṁ парипūrṇа-калаṁ
пара-таттвам ихātма-вилāсамайам
враджа-дхāма-расāмбудхи-гунта-расам
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (11)

Он — лучшая из *аватар*, полное проявление Верховного Господа. Изначальная вечная истина, Он погружен в Свои трансцендентные игры. Он наслаждается самыми сокровенными *расами* в сладостном океане *враджа-дхамы*. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*īрути-варṇа-дханāди на йасйā крпā-
джанане балавад-бхаджанена винā
там ахаитука-бхāва-патхā хи сакхе
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (12)

Не совершая *бхаджан*, невозможно обрести Его милость, несмотря на образованность, высокое происхождение или богатство. О друг, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, следуя по пути чистой преданности!

*апи накра-гатау хрда-мадхйа-гатаṁ
кам амочайад āрта-джанам там аджам
авичинтйа-балаṁ йиива-калта-тарум
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (13)

Нерожденный Господь вошел в сердце несчастного прокаженного [брахмана Васудевы] и милостиво даровал ему освобождение. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который обладает невообразимым могуществом и является древом любви, исполняющим желания!

сурибхйндра-тапах-паритушита-манā
вара-варна-дхаро харир āвирабхūt
там аджасра-сукхам муні-дхаирйа-харам
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (14)

Ослепительно сияя, Господь Хари явился взору Сурабхи и Индры, поскольку был доволен их аскезами. В присутствии этого источника бесконечного блаженства мудрецы утрачивают покой. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

абхилāша-чайам тад-абхеда-дхийам
айубхай ча йубхам тйаджа сарвам идам
анукūлатайā прийа-севанайā
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (15)

Оставь все материальные желания, в том числе желание стать единым с Господом. Забудь обо всем благоприятном и неблагоприятном и с любовью служи своему дорогому Господу, луне Годрумы!

хари-севака-севана-дхарма-паро
хари-нāма-расāмрта-пāна-ратах
нати-даинйа-дайāпара-мāна-йуто
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (16)

Служи преданным Хари и пей нектар *хари-намы*! Оставаясь смиренным, милосердным и почтительным, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

вада йāдава мādхава кришна харе
вада рāма джанāрдана кеіава хе
вришабхāну-сутā-прийа-нāтха садā
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (17)

Всегда повторяй: «Ядава! Мадхава! Кришна! Хари! Рама! Джанардана! Кешава! О возлюбленный дочери Вришабхану!» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

вада йāмуна-тйра-ванāдри-пате
вада гокула-кāнана-куйджа-раве
вада рāса-расāйана гаура-харе
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (18)

Повторяй: «О Господин лесов на берегу Ямуны! О солнце в рощах Гокулы! О Гаурахари, наслаждающийся *раса-лилой*, наилучшей из *лил*!» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

чала гаура-ванам нава-кхаṇдамайām
патхга гаура-хареі чаритāни мудā
лутхга гаура-падāнкита-гāнга-татам
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (19)

Посещай обитель Шри Гауры, состоящую из девяти островов. С радостью читай о деяниях Гаурахари. Катайся по песку Ганги, которого коснулись Его лотосные стопы! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

смара гаура-гадāдхара-кели-калām
бхава гаура-гадāдхара-накиша-чарах
йрну гаура-гадāдхара-чāру-катхām
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (20)

Внимай сладостной *катхе* о Гаура-Гададхаре, медитируй на Их сокровенные игры и стань Их спутником! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!



ШРИ ШИКШАШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ

— Чайтанья Махапрабху —

[размер шардула-викридита]

*чето-дарпаṇа-мāрджанаṃ бхава-махā-
дāвāгни-нирвāпаṇаṃ
īрейаḥ-каирава-чандрикā-витараṇаṃ
видйā-вадхū-джйванам
āнандāмбудхи-вардханаṃ прати-падаṃ
пūrṇāmртāсвāданаṃ
сарвāтма-снапанаṃ парам виджайате
īрй-криṣṇа-санкīртанам* (1)

чето — сердца; *дарпаṇа* — зеркало; *мāрджанаṃ* — которое очищает; *бхава* — материального бытия; *махā-дāвāгни* — пылающий лесной пожар; *нирвāпаṇаṃ* — которое гасит; *īрейаḥ-каирава* — благодаря которому расцветает белый лотос великой удачи *джйвы*; *чандрикā-витараṇаṃ* — которое сияет лунным светом *бхавы* (трансцендентной эмоции); *видйā-вадхе-джйванам* — которое является самой жизнью Дивья Сарасвати, супруги Господа, олицетворяющей трансцендентное знание; *āнандāмбудхи-вардханаṃ* — которое увеличивает океан трансцендентного блаженства; *прати-падаṃ пūrṇāmртāсвāданаṃ* — которое на каждом шагу дает вкушать нектар во всей полноте; *сарвāтма-снапанаṃ* — которое очищает и успокаивает душу и тело, проявляя духовную природу человека; *парам виджайате* — величайшая победа; *īрй-криṣṇа-санкīртанам* — пению святого имени Шри Кришны.

Пусть победа сопутствует повторению святого имени Шри Кришны, которое очищает зеркало сердца и полностью гасит бушующий лесной пожар материального бытия! Шри-криṣṇа-санкиртана проливает на *джив* благодатный лунный свет *бхавы*, при котором распускается белоснежный лотос их удачи. Святое имя — это сама жизнь Дивья Сарасвати, супруги Господа, являющей божественное знание в серд-

цах преданных. Постоянно увеличивая океан духовного блаженства, святое имя Шри Кришны позволяет *дживе* на каждом шагу наслаждаться вкусом божественного нектара во всей полноте, дает утешение и очищение душе и телу.

[размер васанта-тилака]

*нāмнāм акāри бахухдā ниджа-сарва-йактис
татрāрпитā нийамитаḥ смараṇе на кāлаḥ
этāдрйй тава крпā бхагаван мамāпи
дурдаивам йдрйам ихāджани нāнурāгаḥ* (2)

нāмнāм акāри бахухдā — Ты проявил бесчисленные имена, такие как Кришна и Говинда, ради блага живых существ; *ниджа-сарва-йактиḥ* — все энергии, присущие Твоим проявлениям; *татра* — во все эти имена; *арпитā* — были вложены; *нийамитаḥ* — ограничено; *смараṇе* — медитации; *на* — не; *кāла* — время; *этāдрйй* — такова; *тава* — Твоя; *крпā* — милость; *бхагаван* — о Господь; *мама* — моя; *апи* — хотя; *дурдаивам* — неудача; *йдрйам* — такова (что); *иха* — к святым именам, дарующим все благословения; *аджани на* — я не испытываю; *анурāгаḥ* — привязанности.

О Бхагаван! Твое святое имя дарует живым существам все благословения. Поэтому Ты вечно являешь Свои бесчисленные имена, такие как Рама, Нараяна, Кришна, Мукунда, Мадхава, Говинда, Дамодара и другие. В каждое из этих имен Ты вложил все Свои энергии, присущие данному Твоему проявлению. По Своей беспричинной милости Ты не ограничил повторение и памятование святых имен правилами и предписаниями, такими как, например, *сандхья-вандана*, которых нужно строго придерживаться в определенное время дня. Другими словами, святое имя можно повторять и памятовать в любое время суток. Такова Твоя воля. О Господь! Это Твоя беспричинная милость живым существам. Твое святое имя доступно всем и каждому и дарует величайшее благо, но из-за своих оскорблений я так неудачлив, что не чувствую к нему никакой привязанности.

[размер ануштубх]

**трн̄ад апи сун̄ичена тарор апи сахишнун̄а
ам̄анин̄а м̄ана-дена к̄иртан̄ийах сад̄а харих** (3)

трн̄ат-апи-сун̄ичена — считая себя ничтожнее соломы под ногами; тарор апи сахишнун̄а — став терпеливее дерева; ам̄анин̄а — отбросив гордыню; м̄анадена — выражая почтение каждому сообразно его положению; к̄иртан̄ийах сад̄а харих — постоянно повторяй святое имя Шри Хари.

Считая себя ничтожнее соломы у всех под ногами, став терпеливее дерева, которое отдает все, что имеет, и ничего не требует взамен, не ожидая почтения к себе и выражая почтение каждому согласно его положению, следует постоянно повторять святое имя Шри Хари.

[далее размер вийогини]

**на дхана̄м на джана̄м на сундар̄й̄м
кавит̄а̄м в̄а джагад̄ий̄а к̄амай̄е
мама джанмани джанман̄ий̄иваре
бхават̄ад бхактир ахаитук̄й̄ твайи** (4)

на — не; дханам — богатства; на — не; джанам — последователь в лице жены, детей, родственников; на — не; сундар̄й̄м — столь привлекательное; кавит̄а̄м — мирское знание; в̄а — или же; джагат̄-ий̄а — Господь вселенной; к̄амай̄е — желаю; мама — у меня; джанмани джанмани — из жизни в жизнь; й̄иваре — Верховному Господу; бхават̄ат — пусть будет; бхактих — преданность; ахаитук̄й̄ — безусловная; твайи — Тебе.

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователи в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

**айи нанда-тан̄уджа кин̄карам̄
патита̄м м̄ам̄ вишам̄е бхав̄амбудхау**

**крпай̄а тава п̄ада-па̄нкаджа-
стхита-дх̄ули-садр̄ий̄ам̄ вичинтай̄а** (5)

айи нанда-тан̄уджа — о сын Махараджи Нанды; кин̄карам̄ — Своим вечным слугой; патита̄м̄ — упавшего; м̄ам̄ — меня; вишам̄е бхава-ам̄будхау — в страшный океан материального бытия; крпай̄а — милостиво; тава — на Твоих; п̄ада-па̄нкаджа — лотосных стопах; стхита — находящимся; дх̄ули — пылинке; садр̄ий̄ам̄ — подобно; вичинтай̄а — считай.

О Нанда-нандана! Молю, будь милостив ко мне, Твоему вечному слуге! Запутавшись в сетях кармы, я упал в страшную пучину материального бытия. Позволь мне стать пылинкой на Твоих лотосных стопах, навечно прими меня как Своего верного раба!

**найана̄м̄ галад-аӣру-дх̄арай̄а
вадана̄м̄ гадгада-руддхай̄а гир̄а
пулакаӣр ничита̄м̄ вапӯх̄ кад̄а
тава н̄ама-граха̄ṇе бхавӣшй̄ати** (6)

найанам̄ — глаза; галад-аӣру-дх̄арай̄а — полными потоков слез; ваданам̄ — речь (произнесенная); гадгада руддхай̄а — прерывающимся; гир̄а — голосом; пулакаӣх̄ — поднявшимися дыбом волосами; ничита̄м̄ — покрытым; вапӯх̄ — тело; кад̄а — когда; тава — Твоего; н̄ама-граха̄ṇе — при повторении имени; бхавӣшй̄ати — станут.

О Прабху! Когда же при повторении Твоего святого имени слезы потоком хлынут из моих глаз? Когда от переполняющих меня трансцендентных эмоций мой голос прервется, а волосы на теле встанут дыбом?

[размер ануштубх]

**й̄угай̄й̄ита̄м̄ ниме̄ше̄ṇа̄ чакиш̄уш̄ пр̄ав̄рӣш̄ай̄й̄ита̄м̄
й̄ӣн̄й̄ай̄й̄ита̄м̄ джагат̄ сарва̄м̄ говинда-вирахе̄ṇа̄ ме** (7)

й̄угай̄й̄ита̄м̄ — кажется тысячелетием; ниме̄ше̄ṇа̄ — даже мгновение; чакиш̄уш̄ — из моих глаз; пр̄ав̄рӣш̄ай̄й̄ита̄м̄ — текут слезы,

словно ливни в сезон дождей; *иу́нийайи́там* — кажется пустым; *джагат сарва́м* — весь этот мир; *говинда-вирахена* — в разлуке с Враджендра-нанданой Шри Кришной; *ме* — мне.

О подруга! В разлуке с Говиндой даже мгновение кажется мне тысячелетием. Слезы текут из моих глаз, словно потоки дождя, и весь мир кажется пустым.

[размеры *индра-вамиа* и *вамиа-стхавила*]

***а́йилии́йа вā пāда-ратā́м пинаи́шту ма́м
адари́анā́н марма-хатā́м кароту вā
йатхā́ татхā́ вā видадхā́ту лампа́то
мат-пра́на-на́тхас ту са эва на́парах*** (8)

а́йилии́йа — крепко обняв; *вā* — или; *пāда-ратā́м* — привязанную к служению Его лотосным стопам; *пинаи́шту* — пусть Он прижмет к Себе; *ма́м* — меня; *адари́анā́н* — не показываясь; *марма-хатā́м кароту* — пусть разобьет мне сердце; *вā* — или; *йатхā́ татхā́ вā* — что бы ни; *видадхā́ту* — делал; *лампа́тах* — повеса; *мат-пра́на-на́тхас* — господин моей жизни; *ту* — тем не менее; *сах* — Он; *эва* — только; на *апарах* — нет никого, кроме Него.

Этот повеса Кришна волен поступать со мной, Своей служанкой, всегда жаждущей служить Его лотосным стопам, как пожелает. Он может крепко обнять меня или разбить мне сердце, исчезнув с моих глаз. Даже обнимая другую у меня на глазах, Он останется моим Прананатхой, ибо не существует для меня никого, кроме Него!



— 9.2 —

Песни на бенгали

ПРАБХУ ТАВА ПАДА-ЮГЕ

Гитавали, Шри Шикшаштака, песня 4

— Бхактивинода Тхакур —

***на дхана́м на джана́м на сунда́рй̐
кави́тā́м вā джага́дй̐иā кāма́йе
мама́ джанма́ни джанма́ний̐иваре
бхаватā́д бхакти́р аха́иту́кй̐ твайи***

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователь в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

***прабху тава пада-йуге мора ниведана
на́хи ма́ги деха-сукха, ви́дй̐, дхана, джана*** (1)

О Господь! Я молюсь у Твоих лотосных стоп: «Избавь меня от чувственных удовольствий, мирского образования, богатства и последователей!»

***на́хи ма́ги сварга, āра мо́кша на́хи ма́ги
на́ кори пра́ртханā́ коно ви́бхūти́ра ла́ги*** (2)

О Господь! Я не ищущу ни райских удовольствий, ни освобождения от материальных страданий и не прошу у Тебя никаких мистических совершенств.

***ни́джа-карма-гу́на-до́ше дже-дже́ джанма́ пāи
джанме́ джанме́ джено́ тава́ на́ма-гу́на га́и*** (3)

В какой бы форме жизни мне ни пришлось родиться из-за моей хорошей или плохой *кармы*, я хочу лишь всегда повто-

рять Твое святое имя и прославлять Твои трансцендентные качества.

*эи мātра āīā мама томāра чараңе
ахайтуки бхакти хрде джāге анукишане* (4)

У Твоих лотосных стоп я молюсь лишь о том, чтобы в моем сердце навсегда проявилась безусловная преданность Тебе.

*вишайе дже прīти эбе āчхайе āмāра
сеи мата прīти хаук чараңе томāра* (5)

Я молюсь, чтобы обрести в сердце такую же сильную привязанность к Твоим лотосным стопам, какую сейчас я имею к материальным удовольствиям.

*випаде сампаде тāхā тхāкук сама-бхāве
дине дине врddхи хаук нāмера прабхāве* (6)

Пусть благодаря святому имени эта привязанность будет вечной, возрастая день ото дня.

*пайу-пакшй хо'йе тхāки сварге вā ниройе
тава бхакти раху бхактивинода-хрдойе* (7)

Неважно, придется ли мне родиться зверем или птицей, на небесах или в аду. Единственная молитва Бхактивиноды: пусть в его сердце всегда живет преданное служение Тебе.

БХАДЖАХУ РЕ МАНА

– Говинда дас Кавираджа –

*бхаджаху́ре мана, и́рй-нанда-нандана,
абхайа чараṇāравинда ре
дурлабха мāнава - джанамā сат-санге,
тарохо э бхавā синдху ре* (1)

О ум, служи лотосным стопам Нанда-нанданы, дарующим бесстрашие. Получив редкий дар человеческой жизни, общайся с садху, чтобы переправиться через океан рождений и смертей.

*ийта āтапа, бāта баришаṇа,
э дина джāминй джāги' ре
бипхале севину, крпаṇа дурадждана,
чапала сукха-лава лāги' ре* (2)

Ни днем ни ночью я не знаю покоя. Я страдаю от жары и холода, дождя и ветра. Ради капли мимолетного счастья я впустую растрачивал время, служа порочным и скупым людям, которые противились моим попыткам встать на путь бхакти, так как их интересовало лишь собственное благополучие.

*э дхана, йоувана, путра-паридждана,
итхе ки āчхе паратйити ре
камала-дала-джала, джйвана таламала,
бхаджаху́ хари-пада нити ре* (3)

Богатство, молодость, сыновья и другие родственники не могут дать нам истинную любовь. Наша жизнь подобна капле росы, дрожащей на лепестке лотоса, и может оборваться в любой миг. Поэтому неустанно и с любовью служи лотосным стопам Шри Хари, который избавляет нас от обжигающих сердце страданий (адхьятмики, адхибаутики и адхидайвики).

*ййраваṇа, кйртана, смараṇа, вандана,
пāда-севана, дāсйа ре
пўджана, сакхй-джана, āтма-ниведана,
говинда-дāса абхилāша ре* (4)

Говинда дас всем сердцем желает посвятить себя практике девяти видов бхакти: слушать, говорить и памятовать о Господе, возносить Ему молитвы, служить Его лотосным стопам, служить Господу в качестве слуги, поклоняться Ему, стать Ему другом и безоговорочно вручить себя Ему.

ДУШТА МАНА

Кто истинный вайшнав?

– Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур –

*душта мана, туми кисера вайшнава
пратиштитхā таре, нирджанера гхаре,
тава хари-нāма кевала кайтава* (1)

О порочный ум! Какой же ты вайшнав? Ты повторяешь святое имя в уединении только ради славы и почета. Такое воспевание — не что иное, как лицемерие.

*джафера пратиштитхā, иукарера виштитхā,
джāно нā ки тāхā мāйāра вайбхава
канака-кāминй, диваса-йāминй,
бхāвийā ки кāджа, анитйа се-саба* (2)

Такая мирская пратиштитха подобна свиному навозу. Разве ты не знаешь, что все это проявление майи? День и ночь ты думаешь лишь о женщинах и деньгах. Какой смысл размышлять о том, что преходяще?

*томāра канака, бхогера джанана,
канакера двāре севахо мādхава
кāминйра кāма, нахе тава дхāма,
тāхāра — мāлика кевала йāдава* (3)

Свои деньги ты растратил на мирские улады, но они предназначены лишь для служения Господу Мадхаве, супругу богини Лакшми и высшему наслаждающемуся. Ты не в силах удовлетворять бесконечные прихоти женщин. На это способен только Господь Ядавов, их единственный господин.

*пратиштитхāййā-тару, джафа-мāйā-мару,
нā пела рāваṇа йуджхийā рāгхава
вайшнавй-пратиштитхā, тā'те коро ништитхā,
тāхā нā бхаджиле лобхибе роурава* (4)

Желание славы подобно миражу в пустыне иллюзорной материальной энергии. Равана жаждал занять место Господа Рамы, чтобы насладиться этим миражом, но был убит в сражении с Ним. Поэтому утвердись в положении слуги вайшнавов, которое они даровали тебе. Иначе тебя ждет ад Раурава.

*хариджана-двеша, пратиштитхāййā-клеиā,
коро кено табе тāхāра гоурава
вайшнавера пāчхе, пратиштитхāййā āчхе,
тā'те кабху нāхе анитйа-вайбхава* (5)

Почему ты думаешь, что зависть по отношению к преданным и стремление к пратиштитхе делают тебе честь? Желание духовно возвыситься легко исполнить, став преданным Господа. Слава неизменно сопутствует вайшнаву и у нее нет ничего общего с обычным мирским величием.

*се хари-самбандха, ийūнйа-мāйā-гандха,
тāхā кабху нойā джафера кайтава
пратиштитхā-чаṇḍāлй, нирджанатā-джāли,
убхайе джāнихо мāйика роурава* (6)

Истинная слава состоит в преданности Господу Хари, в ней нет и тени майи. Тот, кто ради славы выдает себя за вайшнава, подобен собакоеду. Его уединенный бхаджан — один лишь обман. Знай, что тот, кто избрал один из этих путей, уже пребывает в аду иллюзии.

*кйртана чхāрибо, пратиштитхā мāкхибо,
ки кāджа дхṛййā тāдриā гоурава
мāдхавендра пурй, бхāва-гхаре чури,
нā корило кабху садāи джāнабо* (7)

Ты думаешь: «Вместо киртана я выберу гордое уединение и так обрету славу и почет». Зачем тебе это? О ум, знай наверняка, что Шри Мадхавендра Пури не искал обходных путей для достижения бхавы. Господь Гопинатха Сам прославил его как Своего чистого преданного.

*томāра пратишṭхā, иṣṭкарера вишṭхā,
тāра саха сама кабху нā мāнава
матсаратā-вайе, туми джара-расе,
мадже'чхо чхāрийā кīртана-соушṭхава* (8)

Но твоя слава подобна свиному навозу. Может ли она сравниться со славой Шри Мадхавендры Пури? Из зависти ты обрек себя наслаждаться мирской расой и отказался от возвышенной красоты киртаны.

*тāи душṭа мана, нирджана-бхаджана,
прачāричхо чхале куйогī-вайбхава
прабху санāтане, парама джатане,
ишкшā дило джāхā, чинта' сеи саба* (9)

О порочный ум, своим уединенным бхаджаном ты обманываешь других, словно йог-притворщик. Постарайся понять наставления, которые Шри Чайтанья Махапрабху дал Шриле Санатане Госвами.

*сеи ду'ти катхā, бхуло' нā сарватхā,
уччайх-сваре коро хари-нāма-рабо
пхалгу āра йукта, баддха āра мукта,
кабху нā бхāвихо, «экāкāра» сабо* (10)

Громко повторяй святое имя Господа Хари и помни два самых важных наставления: не путай ложное отречение с истинным, а также обусловленную душу с освобожденной. Следует всегда отличать одно от другого.

*канака-кāминī, пратишṭхā-бāгхинī,
чхāрийāчхе джā'ре, сеи то' вайшṇава
сеи анāsакта, сеи иṣṭддха-бхакта,
самсāра татхāйā пāйā парāбхава* (11)

Стремления к деньгам, женщинам и пратишṭхе подобны тигрицам. Те, кто отказался от них, — истинные вайшнавы. Только они чисты и свободны от материальных привязанностей и могут преодолеть самсару, океан материального бытия.

*джатхā-йогйā бхога, нāхи татхā рога,
анāsакта сеи, ки āра кахабо
āsакти-рохита, самбандха-сахита,
вишāйā-самṁха сакали мādхава* (12)

Те, кто принимает лишь необходимое для служения Кришне, не подвержены болезни материальной иллюзии. Что же касается их отречения, то они свободны от ложных привязанностей и воспринимают окружающий их мир в связи с Кришной, считая, что он предназначен только для удовлетворения Господа Мадхавы, супруга всех богинь Лакшми.

*се-йукта-вайрāгйā, тāхā то' саубхāгйā,
тāхāи джаṛете харира вайбхава
кīртане джāхāра, пратишṭхā-самбхāра,
тāхāра сампатти кевала кайтава* (13)

Удачливы те, кто утвердился в истинном отречении. В этом материальном мире они олицетворяют славу Господа Хари. Но те, кто прославляет Шри Хари ради собственной пратишṭхи, лишь обманывают себя.

*вишāйā-мумушчу, бхогера бубхушчу,
ду'йе тйādжа мана, дуи авайшṇава
криṇера самбандха, апрāкрта-скандха,
кабху нāхе тāхā джаṛера самбхава* (14)

О ум, сторонись общества тех, кто ищет освобождения или материальных наслаждений, поскольку у этих людей нет преданности. Взаимоотношения с Кришной — это основа трансцендентного бытия, недостижимого для тех, чье сознание привязано к материи.

*мāйāvādī джана, криṇетара мана,
мукта-абхимāне се нинде вайшṇава
вайшṇавера дāса, тава бхакти-āйā,
кено вā дāкичхо нирджана-āхава* (15)

Майявади не могут понять Кришну. Они с гордостью считают себя освобожденными и при этом оскорбляют вайшнавов. О ум, всегда молись о том, чтобы с любовью и преданностью служить вайшнавам. Зачем ты обременяешь себя уединением?

*дже пхалгу-вайрāгй, кохе нидже тйāгй,
се нā пāре кабху хоите вайшнāва
хари-пада чхāри', нирджанатā бāри,
лобхийā ки пхала, пхалгу се вайбхава* (16)

Те, кто имитирует отречение, никогда не станут вайшнавами. О ум, чего ты добьешься, если ради уединенного бхаджана оставишь служение лотосным стопам Шри Хари и вайшнавов? Твое чувство собственной исключительности — всего лишь обман.

*рāдхā-дāсйе рохи, чхāри' бхога-ахи,
пратиштхāййā нахе кйртана-гоурава
рāдхā-нитйā-джана, тāхā чхāри' мана,
кено вā нирджана-бхаджана-кайтава* (17)

Утвердись в служении Шримати Радхике и сбрось с себя змею материальных наслаждений, которая вот-вот проглотит тебя. Желание славы и почестей не украшает твой киртан. О ум, зачем обманывать себя практикой уединенного бхаджана, оставив общество вечных слуг Шримати Радхики?

*враджа-вāсй-гаṇа, прачāрака-дхана,
пратиштхā-бхикиука тā'рā нахе йāва
прāṇа āчхе тā'ра, се-хету прачāра,
пратиштхāййā-хйна криṇṇа-гйтхā саба* (18)

Жители Враджа — единственные истинные проповедники в этом мире, поскольку они обладают сокровищем кришна-премы. Они не ищут мирского признания, ибо живут лишь своей любовью к Кришне. Когда они говорят о Нем, их слова чисты, ибо незапятнанны стремлением к славе.

*ййрй-дайита-дāса, кйртанете āййа,
коро уччайх-сваре хари-нāма-рава
кйртана-прабхāве, смараṇа свабхāве,
се кāле бхаджана нирджана самбхава* (19)

Шри Дайита дас (Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур), покорный слуга Шри Радхи и Ее возлюбленного Кришны, громко поет святое имя Шри Хари, уповая на киртану, потому что киртана приводит к смаране. Только тогда будет возможно совершать уединенный бхаджан.

БХАДЖО БХАДЖО ХАРИ

— Лочан дас Тхакур —

*бхаджо бхаджо хари, мана др̣дха кори',
мукхе боло тā'ра нāма
враджендра-нандана, гопй-прāṇа-дхана,
бхувана-мохана ййāма* (1)

О дорогой ум! С великой верой совершай хари-бхаджан, без которого ты никогда не достигнешь освобождения. Пусть твои уста постоянно поют имена Господа: Враджендра-нандана, Гопи-праана-дхана («жизнь и богатство гопи») и Шьямасундара. Его красота очаровывает все материальное творение.

*какхона марибе, кемоне тарибе,
вишама йшамана дāке
джāхāра пратāне, бхувана кāmпайе,
нā джāни мора випāке* (2)

Без сомнений, увидев ужасных ямадутов в момент смерти, ты не вспомнишь об освобождении из оков материального мира. Перед могуществом Бхагавана трепещет вся вселенная, но ты забыл Его, и в этом твое несчастье. Тебя повсюду преследуют страдания, и смерть стоит у тебя на пороге.

*кула-дхана пāийā, унматта хоийā,
āпанāке джāна боро
иāманера дūте, дхори' пāйе хāте,
бāндхийā корибе джаро* (3)

Знатное происхождение и богатство вскружили тебе голову. Но ты забыл, что однажды *ямадуты* придут, чтобы связать тебя по рукам и ногам.

*кибā джати сатй, кибā нйча джāти,
джеи хари нāхи бхадже
табе джанамийā, бхрамийā бхрамийā,
раурава-нараке мадже* (4)

Кем бы ты ни был — *санньяси* или низкорожденным, — не совершая *хари-бхаджан*, ты не сможешь вырваться из колеса *самсары* и прямиком отправишься в ад Раурава.

*э дāса лочана, бхāве анукишāна,
мичхāи джанамā гело
хари нā бхаджилū, вишāйе маджилū,
хрдойе рахало ицело* (5)

Лочан дас говорит: «Поглощенный чувственными наслаждениями, я никогда не совершал *хари-бхаджан*. Моя жизнь прошла впустую. И это причиняет мне такую невыносимую боль, словно шип пронзил мое сердце».



Э МАН! «ХАРИ-НАМА» КОРО САР

— Премананда дас —

*э ман «харинāма» коро сār
э бхавā-сāгара, хāбе бāли-чара,
хāттийā хоибι нār* (1)

О ум! Сосредоточься на святом имени! Однажды океан наслаждений превратится в пустыню, которую тебе придется пересечь без чьей-либо помощи.

*дхарамā-карāmā, э джапа, э тапа,
джйāна-йога-йāга-дхйāна
нахи нахи нахи, калите кевала,
упāйа «говинда»-нāма* (2)

В *шастрах* неоднократно говорится, что исполнение религиозных обрядов, деятельность ради плодов, повторение различных *мантр*, аскезы, *гьяна*, *аиштанга-йога*, жертвоприношения и медитация не способны привести к заветной цели. В век Кали высшее благо дарует только имя Говинды.

*бхукати мукати, дже-гати се-гати,
тāхе нā корихо рати
мегхера чхāйāйа, джурāна джемана,
кохо нā се кон гати* (3)

О ум, не привязывайся к наслаждению чувств или освобождению в безличном Брахмане. Пойми, это лишь облака, на время сокрывшие небо *бхакти*. Ненадежные, как тень, они не являются нашей желанной целью.

*вадана бхорийā, «хари хари» боле,
эмона сулабха хāбе
бхāрата-бхūмете, мāнуша-джанамā,
āра ки эмона хāбе* (4)

Это огромная удача — родиться человеком в Бхарата-бхуми. Неизвестно, будет ли у меня еще такая возможность. Пусть же мои уста повторяют: «Хари! Хари!»

*джатека пурāна - прамāна декха нā,
нāмера самāна нāи
нāме рати хойле, премера удойа,
премете харике нāи* (5)

О ум! Во всех Пуранах утверждается несравненная слава святого имени. Привязанность к нему дарует *прему*, благодаря которой можно достичь Шри Хари.

*йираваṇа-кйртана, коро анукиṣṇа,
асата пачāла чхāри'
кохе премāнанда, мāнуша-джанама,
сапхала коро нā бхāри* (6)

О ум! Постоянно слушай святое имя и повторяй его! Хватит пустословить! Не трать понапрасну человеческую жизнь и добейся успеха! Так говорит Премананда дас.





ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Ежедневные молитвы, благоприятные для бхаджана

ПРОБУЖДЕНИЕ

Утренние молитвы

*prātaḥ prabodhito viṣṇo
hrīḥkeīṇa yat tвайā
īad yat kārayasīyāna
tat karomi tavāḍjñāyā*

О Вишну, о вездесущий! О Хришикеша, повелитель чувств, с наступлением утра Ты пробуждаешь меня. О Господь, я проведу день согласно Твоей воле.

*traṇḍokīa-chaṭanīa māyāḍideva
īrī-nāṭha viṣṇo bhavad-āḍjñāyāiva
prātaḥ samutṭhāyā tava prīyārṭham
saṁsāra-īātrām anuvarṭamīyā*

О изначальный Господь, Ты жизненная сила всех трех миров. О повелитель богини удачи, о вездесущий! Проснувшись утром по Твоей воле, я начинаю день в этом мире, чтобы доставить Тебе удовольствие.

*saṁsāra-īātrām anuvarṭamānam
tavad-āḍjñāyā īrī-nṛhare'ntarāṭman
sparḍhā-tirasṁkāra-kali-pramāda-
bhāyāni mā mābhībhavantu bhūman*

О защитник преданных, о Сверхдуша в моем сердце! Пусть зависть, презрение, злоба, безумие и страх не коснутся меня, поскольку я начинаю свой день в этом мире по Твоей воле, о великий!

*джан̄ами дхарма̄м на ча ме праврттир
джан̄ам̄й адхарма̄м на ча ме ниврттих
твай̄а хрӣйкей̄а хр̄ди стхитена
йатх̄а нийукто'сми татх̄а кароми*

Вишну-дхармотгара,
цитируется по Хари-бхакти-виласе, 3.91-94

Я знаю о праведности, но у меня нет к ней никакой склонности; я знаю о грехе, но не могу от него избавиться. О Хришикеша, повелитель чувств, я буду делать то, что Ты подсказешь мне из сердца.

ОМОВЕНИЕ

**Мантры для омовения
(везде и при любых условиях)**

*ом апавитрах павитро в̄
сарв̄вастх̄ам̄ гато'ни в̄
йах̄ смарет пӯндарй̄ка̄киш̄ам̄
са б̄ах̄й̄абх̄йантара-й̄учӣх̄*

Гаруда-пурана

Оскверненный или чистый, при любых обстоятельствах и в любой период жизни, если человек обращается к лотосокому Господу Шри Кришне (Пундарикакше), он становится чист изнутри и снаружи.

*га̄нге ча йа̄муне чаива
год̄авари сарасвати
нармаде синдхо к̄авери
джале'смин саннидхӣм̄ куру*

О Ганга и Ямуна! О Годавари, Сарасвати, Нармада, Синдху и Кавери! Пожалуйста, войдите в эту воду!

*куру-киетра-гай̄а-га̄нг̄а-
праб̄х̄са-пушкар̄а̄ни ча
тй̄ртх̄ан̄й этани пӯнй̄ани
сн̄ана-к̄але бхавантв̄ иха*

Пусть, Курукшетра, Гая, Прабхаса, Пушкар и священные тиртхи, расположенные на берегах Ганги, проявятся здесь на время моего омовения!

*п̄аван̄акх̄й̄ам̄ сарах̄ й̄р̄й̄мад
м̄анаса-дж̄ах̄нав̄й̄ татх̄а
йа̄мун̄а й̄й̄ама-кӯндай̄ ча
р̄адх̄а-кӯндам̄ татх̄ай̄ва ча*

*эт̄ани пӯнй̄а-тй̄ртх̄ани
сн̄ана-к̄але бхавантв̄ иха*

Става-калпа-друма

Пусть такие священные озера и реки, как Павана-саровара, Манаса-саровара, Джахнави Ганга, Ямуна, Шьяма-кунда и Радха-кунда, проявятся здесь на время моего омовения!

ЗАВЯЗЫВАНИЕ ШИКХИ

Согласно «Арачана-дипике», нужно повторить *ом̄* и *брахма-гаятри* или *гопала-мантру* один раз.

НАНЕСЕНИЕ ТИЛАКИ

Мантры при разведении тилаки

*лал̄а̄те ке̄й̄ава̄м̄ дх̄й̄ай̄ен
н̄ар̄й̄а̄на̄м̄ атходаре
ва̄кишах̄-стхале м̄адхава̄м̄ ту
говинда̄м̄ ка̄н̄тха-к̄ӯпаке*

*вӣшн̄ум̄ ча да̄кишӣне кӯкишау
б̄ахау ча ма̄дхус̄уданам̄
трӣвикрама̄м̄ кан̄дхаре ту
в̄а̄мана̄м̄ в̄а̄ма-п̄ар̄й̄ива̄ке*

*й̄р̄й̄дхара̄м̄ в̄а̄ма-б̄ахау ту
хрӣй̄кей̄а̄м̄ ча кан̄дхаре
прӣт̄хе ту па̄дман̄абха̄м̄ ча
ка̄т̄й̄а̄м̄ д̄а̄модара̄м̄ н̄й̄асет*

***тат праки̇ллана-тойа̇м ту
в̇асудев̇а̇м м̇урдхани***

Арчана-дипика

«Нанося *тилаку* на лоб, нужно помнить Кешаву, на нижнюю часть живота — помнить Нараяну, на грудь — Мадхаву, а на яремную ямку — Говинду. Нанося *тилак* на правую часть живота, нужно помнить Вишну, а на правую руку — Мадхусудану. Отмечая *тилакой* правое плечо, нужно помнить Тривикраму, левую часть живота — Ваману, левую руку — Шридхару, левое плечо — Хришикешу, а спину — Падманабху и Дамодару. Смыв *тилак* с ладони, нужно окропить этой водой голову с именем Васудевы».

Затем можно проставить двенадцать *тилак* с соответствующими мантрами, начиная с *ом ке̇ив̇а̇м намах*.

ПОВТОРЕНИЕ ГАЯТРИ

Молитвы перед утренним ахником

***джайати джана-ни̇в̇асо девак̇и̇-джанма-в̇адо
йаду-вара-паришат сваир дорбхир ас̇йанн адхармам
стхира-чара-врджина-гхна̇х сусмита-и̇р̇и̇-мукхена
враджа-пура-ванит̇а̇м̇ вардхайан к̇а̇ма-девам***

Шримад-Бхагаватам, 10.90.48

Слава Шри Кришне, Сверхдуше всего сущего (или: живущему в сердце Шримати Радхики и в сердцах Его чистых преданных), их последнему пристанищу! Слава сыну Яшоды, которого многие считают сыном Деваки! Ему служат лучшие потомки династии Яду. С помощью Своих преданных, таких как Арджуна, Он, словно могучими руками, уничтожает безбожие. Своей сияющей блаженной улыбкой Он рассеивает страдания всех движущихся и неподвижных живых существ и увеличивает любовь *гопи*, а также цариц Матхуры и Дваракы.

***видагдха-гоп̇ала-вил̇асин̇и̇нам̇
самбхога-чихн̇а̇нкита-сарва-г̇а̇трам
навитрам̇ а̇мн̇а̇йа-гир̇а̇м̇ агам̇и̇а̇м̇
брахма прапад̇и̇е наван̇ита-чаурам̇***

Арчана-дипика

Гопалу, пастушку Враджа, нет равных в трансцендентных любовных развлечениях. Его тело украшено знаками любовных встреч с *гопи*. Дарующий очищение, Он воплотился в образе Вед, но постичь Его очень трудно. Я принимаю прибежище у этого Гопала-Кришны, воришки масла, Верховной Абсолютной Истины.

***уд̇га̇йат̇и̇н̇а̇м̇ аравинда-лочан̇а̇м̇
врадж̇а̇н̇ган̇а̇н̇а̇м̇ дивам̇ аспри̇а̇д̇ дхвани̇х̇
дадхна̇и̇ ча нирмантхана-и̇а̇бда-ми̇и̇рито
нирас̇йате̇ йена̇ ди̇и̇й̇а̇м̇ аман̇галам̇***

Шримад-Бхагаватам, 10.46.46

Когда девушки Враджа громко поют славу лотосоокому Шри Кришне, их пение под звук сбиваемого масла достигает небес и очищает от скверны все стороны света.



ПОВТОРЕНИЕ ХАРИ-НАМЫ

Медитация перед тем, как взять в руки четки

*три-бхайнга-бхайнгима-рӯпам
веңу-рандхра-карй̣нчитам
гоп̣и-маңдала-мадх̣йа-стхам̣
й̣иобхита̣м нанда-нанданам*

Става-калпа-друма

Я медитирую на прекрасного сына Махараджи Нанды в окружении бесчисленных *гопи*. Он стоит в позе *трибханга* и играет на флейте, скользя пальцами по ее дырочкам.

Мантры перед повторением джапы

*авигхна̣м куру ма̣ле тва̣м
хари-на̣ма-джапешу ча
й̣ир̣й̣-ра̣дх̣а-кри̣ш̣найор̣ д̣а̣с̣й̣а̣м̣
дехи ма̣ле ту пр̣а̣рт̣хайе*

О *Джапа-мала*! Молю, пусть ничто не препятствует мне в повторении *хари-намы*! О *Мала*! Пожалуйста, даруй мне служение Шри Шри Радхе-Кришне!

*на̣ма чин̣та̣ма̣ни-рӯпам̣
на̣май̣ва пара̣м̣а̣ гати̣х
на̣мна̣х пара̣тара̣м̣ на̣сти
тас̣м̣а̣н на̣ма уп̣а̣с̣махе*

Святое имя — это драгоценный камень, который исполняет все желания. Святое имя — это высшая цель. Нет истины выше, чем святое имя, поэтому я посвящаю ему свою жизнь.

Става-калпа-друма

Полное предание джапе

*на̣ма-й̣адж̣но мах̣а-й̣адж̣на̣х
калау кал̣маши̣а-на̣й̣иана̣х
кри̣ш̣на-чай̣тан̣й̣а-пр̣и̣т̣й̣-арт̣хе
на̣ма-й̣адж̣на̣-сама̣р̣п̣анам*

Става-калпа-друма

Нама-ягья является лучшим жертвоприношением. Она освобождает от всех грехов века Кали. Я посвящаю себя этой *ягье*, чтобы доставить удовольствие Шри Кришне Чайтанье.

Мантра после завершения джапы

*пат̣ита-на̣ванам̣ на̣ма
ни̣ст̣а̣рай̣а на̣ра̣д̣хама̣м
ра̣дх̣а-кри̣ш̣на-сва̣ру̣п̣а̣й̣а
ча̣ит̣ан̣й̣а̣й̣а на̣мо на̣ма̣х*

О святое имя, милостивое к падшим! Спаси этого недостойного! Я предаюсь Шри Чайтанье — Шри Шри Радхе и Кришне в одном лице.

*тва̣м̣ ма̣ле сар̣ва-де̣ва̣на̣м̣
сар̣ва-сид̣д̣хи-пра̣д̣а̣ ма̣та̣
тена̣ са̣т̣й̣ена̣ ме̣ сид̣д̣хи̣м̣
дехи ма̣тар̣ на̣мо'сту̣ те*

О *Джапа-мала*! Ты даруешь могущество и совершенство полубогам, поэтому я искренне молю тебя: о мать, даруй и мне совершенство!

Става-калпа-друма



МОЛИТВЫ ПЕРЕД ПУДЖЕЙ

Очищение сознания

*нāхам̐ виро на ча нара-патир нāпи ваишйо на йūdро
 нāхам̐ варñй на ча грха-патир но ванаствхо йатир вā
 кинту продйан-никхила-парамāнанда-пūrñāmртāбдхер
 гопй-бхартух̐ пада-камалайор дāса-дāсāнудāсах̐*

Падьявали, 74

Я не брахман, киатрий, вайшья или шудра, я не брахмачари, грхастха, ванапрастха или санньяси. Я слуга слуг вайшнавов, которые служат лотосным стопам Шри Радха-Валлабхи, возлюбленного гопи. Он — сияющий океан трансцендентного блаженства.

МЕДИТАЦИЯ НА СВОЕ «Я»

*дивйам̐ йīрй-хари-мандирāдхйа-тилакам̐
 кантхам̐ сумāлāнвитаṁ
 вакшах̐ йīрй-харинāма-варñа-субхагам̐
 йīрй-кханда-липтам̐ пунах̐
 пūтам̐ сūкшмам̐ навāмбараṁ вималатām̐
 нитйām̐ вахантйīm̐ танум̐
 дхйāйет йīрй-гуру-пāда-падма-никате
 севотсукам̐ чāтманах̐*

Арчана-дипика

Я вижу себя украшенным божественной тилакой, олицетворяющей храм Господа Хари. У меня на шее красивое ожерелье из туласи, а на груди — благословенные имена Господа, написанные сандаловой пастой. На мне новые тонкие одежды, и мое тело благоухает чистотой. Я нахожусь у лотосных стоп Шри Гуру, и меня переполняет желание служить ему.

Далее манаси-пуджу можно провести по «Санкшепа-арчана-паддхати», приведенной в «Бхаджана-рахасье». По завершении пуджи следует прочитать такие молитвы.

МОЛИТВЫ БОЖЕСТВЕННОЙ ЧЕТЕ

Предание

*самсāра-сāгарāн нāтхау
 путра-митра-грхāйганāт
 гоптāрау ме йувām̐ эва
 прапанна-бхайа-бхайджанау* (1)

О мои повелители! Вы одни можете спасти меня из океана материального бытия, где я привязан к детям, друзьям и дому. Тех, кто предается Вам, Вы уберегаете от всего, что их страшит.

*йо'хам̐ мамāсти йат кийчид
 иха локе парāтра ча
 тат сарвам̐ бхавато'дйаива
 чараñешу самарпитаṁ* (2)

Я приношу к Вашим стопам всего себя и всё, чем обладаю в этом мире.*

*ахам̐ апй̐ апарāдхāнām̐
 āлайас тйакта-сāдханах̐
 агатиий̐ ча тато нāтхау
 бхавантау ме парā гатих̐* (3)

Вместилище бесчисленных оскорблений, я чужд какой-либо духовной практике, поэтому мне нет спасения. О мои повелители! Вы моя единственная надежда и высшая цель.

*тавāсми рāдхикā-нāтха
 кармаñ манасā гирā
 криñа-кāнте таваивāсми
 йувām̐ эва гатир̐ мама* (4)

О господин Шримати Радхики! Я принадлежу Тебе своими делами, мыслями и словами. О возлюбленная Шри Кришны,

* Имеются в виду плоды благочестивой деятельности в этой жизни и следующей.

Шримати Радхика, я полностью принадлежу Тебе. Вы — моя единственная цель.

*йа́раṇаṁ вāṁ прапанно'сми
каруṇā-никара́карау
праśāдаṁ куру дāśйāṁ бхо
майи души́те'нара́дхини* (5)

О безгранично милостивые Шри Шри Радха-Кришна! Я полностью предался Вам, так будьте же довольны мной и примите как Своего слугу несмотря на все мои оскорбления и недостатки.

Арчана-дипика

Мольба о прощении, милости и служении

*мат-само нāсти нāпāтмā
нāпара́дхй ча каи́чана
пари́хāре'ни ладждā ме
ким бру́ве пурушоттама* (1)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.154

О Пурушоттама! На свете не найти большего грешника и оскорбителя, чем я. Мне даже стыдно молить о прощении. Что мне еще сказать, о безупречный Господь?

*йува́тйиṇāṁ йатхā йūни
йūṇāṁ ча йува́тау йатхā
mano'бхира́мате та́дван
mano ме ра́матāṁ твайи* (2)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.153

«О мой Господь! Так же как мысли юноши полностью заняты своей возлюбленной или девушки — ее возлюбленным, пусть мои мысли будут всецело поглощены Тобой!»

*бхūмау скхали́та-пāдāṇāṁ
бхūмир э́вāваламбана́м
твайи джā́тапара́дхāṇāṁ
твам э́ва йа́раṇаṁ пра́бхо* (3)

Как земля — единственная опора для ног, топчущих ее, так Ты, о Господь, единственное прибежище для тех, кто оскорбил Тебя.

*говинда-валлабхе ра́дхе
пра́ртхайе твāм ахам са́дā
твадййāм ити джā́нāту
говиндо ма́м твайā са́ха* (4)

О Радха, возлюбленная Говинды! Я всегда молю Тебя о том, чтобы Ты приняла меня Своей служанкой и чтобы Говинда знал, что я принадлежу Тебе.

*ра́дхе врдāванā́дхйи́е
каруṇā́мрта-вā́хини
кṛпайā́ ниджа-пā́дāбджа-
дā́сьйāṁ махйā́м пра́дййата́м* (5)

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!

Арчана-дипика



МОЛИТВЫ МАХА-ПРАСАДУ

Прасада-сева

(выражение почтения прасаду)

*махā-прасāде говинде
 нāма-брахмāни ваишнāве
 свалпа-пуñйаватāм рāджан
 вишйвāсо наива джāйате*

«Сканда-пурана»

Те, кому недостает благочестия, не способны развить глубокую веру в *мах-прасад*, Шри Говинду, святое имя и вайшнавов.

*бхāи ре шарйра авидйā-джāl, джорендрийа тāхе кāl,
 джйве пхеле вишайа-сāгаре
 тā'ра мадхйе джихвā ати, лобхамой судурмати,
 тā'ке джетā катхина самсāре* (1)

О брат! Наше тело — комок невежества, а чувства — дорога к смерти. Мы тонем в океане чувственного наслаждения. Из всех органов чувств самым неукротимым является язык, ибо он постоянно ищет новых вкусов.

*кришнā борo дойāмой, корибāре джихвā джой,
 сва-прасāд-анна дило бхāи
 сеи аннāмрта нāо, рāдхā-кришнā-гуṇа гāо,
 преме дāко чаитанйа-нитāи* (2)

Но Кришна очень милостив: Он дарует нам остатки Своей пищи, чтобы мы могли обуздать язык. Этот *прасад* — чистый нектар. Вкусите же его и вознесите хвалу Радхе и Кришне. С любовью воскликните: «Чайтанья-Нитай!»

Гитавали, Прасада-сева, песня 1

Прославления Маха-прасада

*йасйа нāмнā винаййанти
 махā-нāтака-рāййайах
 тасйа шрй-кришнā-девасйа
 вайам уччишита-бходжинах*

Шарат-прадипа, цитируется по Хари-бхакти-виласе, 9.353

Мы почитаем остатки пищи Господа Кришны, святые имена которого уничтожают все грехи.

*йушйкам парйушитам вāпи
 нйтам вā дйра-дейятах
 прāпти-мāтрeṇā бхоктавйām
 нāтра-кāла-вичāраñ*

Падма-пурана, цитируется по Чайтанья-чаритамрите, Мадхья, 6.225

[Сарвабхаума Бхаттачарья сказал:] «*Маха-прасад* Господа нужно есть сразу, как только его приносят, даже если он сухой, несвежий и привезен издалека. Место и время не имеют значения».

*твайопайукта-сраг-гандха-
 вāсо'лаñкāра-чарчитāх
 уччишита-бходжино дāсāс
 тава мāйām джайема хи*

Бхаг.11.6.43, цитируется по Хари-бхакти-виласе, 9.355

Когда мы украшаем себя гирляндами, одеждами и ожерельями, которыми Ты пользовался; вкушаем остатки Твоей пищи и вдыхаем аромат предложенных Тебе цветов и масел, мы, Твои слуги, преодолеваем влияние Твоей иллюзорной энергии.

*агни-шитома-сахасраис ту
 вāджапейя-шатаир апи
 тат пхалам прāпйате нūнам
 вишнор наиведйа-бхакишāñт*

*хрди рӯпам̐ мукхе нāма
наиведйам ударе харех̐
пāдодакай ча нирмāлийам̐
мастаке йасйа со'чйутах̐*

Сканда-пурана, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.398–399

Почитание *маха-прасада* Господа Вишну приносит плоды тысячи жертвоприношений *агнишитома* и ста жертвоприношений *аишвамедха*. Тот, чье сердце стало обителью трансцендентного Господа Хари, на чьих устах танцует Его святое имя, чей желудок наполнен Его *маха-прасадом*, а голова украшена цветами с Его гирлянды и окроплена водой с Его лотосных стоп, достоин такого же поклонения, как и Сам Ачьюта.

*ийаикходакам̐ тйртха-варāд вариштхам̐
пāдодакам̐ тйртха-ганāд вариштхам̐
наиведйа-йешам̐ крату-котти-пуñйам̐
нирмāлийа-йешам̐ врата-дāна-тулйам̐*

Сканда-пурана, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.392

Вода из раковины, а также вода с лотосных стоп Господа более священна, чем вода со всех святых мест. *Маха-прасад* Господа приносит больше блага, чем десять миллионов жертвоприношений. Цветы с гирлянды Господа и другие подношения, сделанные Ему, приносят плоды всех обетов и благотворительности.

*наиведйа-йешам̐ туласй-вимийирам̐
виийешатах̐ пāда-джалена сиктам̐
йо'уñāти нитйам̐ пурато мурāре
пṛāпноти йаджйāйута-котти-пуñйам̐*

Сканда-пурана, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.393

Тот, кто в присутствии Господа Мурари постоянно вкушает Его *прасад*, украшенный листьями *туласи* и окропленный водой с Его лотосных стоп, обретает плоды миллионов жертвоприношений.

МОЛИТВЫ В КОНЦЕ ДНЯ

*ом̐ мантра-хйнам̐ крийā-хйнам̐
бхакти-хйнам̐ джанāрдана
йат пūdжитам̐ майā дева
парипūrнам̐ тад асту ме*

О мой Господь, о Джанардана! Прими мое поклонение несмотря на то, что я не знаю *мантры*, не умею совершать ритуалы и не имею преданности Тебе.

*йад-даттам̐ бхакти-мāтрена
патрам̐ пушпам̐ пхалам̐ джалам̐
āведитам̐ ниведйан ту
тад грхāñанукамнайā*

Милостиво прими листок, цветок, плод или воду, которые я с любовью предлагаю Тебе.

*видхи-хйнам̐ мантра-хйнам̐
йат кийчид упанāдитам̐
крийā-мантра-вихйнам̐ вā
тат сарвам̐ киантум архаси*

Прости меня за нарушенные правила, плохо прочитанные *мантры* и ритуалы, которыми я пренебрег.

*аджйāñād атхавā джйāñād
аййубхам̐ йан майā кṛтам̐
киантум архаси тат сарвам̐
дāсийенаива грхāña мām̐*

*стхитих̐ севā гатир йāтṛā
смṛтиий̐ чинтā стутир вачах̐
бхūйāt сарвāтманā вишño
мадййам̐ твайи чештитам̐*

Прости меня за неосознанно или умышленно допущенные ошибки и прими мое служение. Пусть каждое мое действие

станет служением Тебе, любое путешествие — паломничеством, каждая мысль — воспоминанием о Тебе, а слова — прославлением Тебя. О Вишну, я посвящаю Тебе свои ум, тело и душу.

*апарāдха-сахасрāṇи
крийанте'хар-ниийам майā
дāсо'хам ити мām матвā
кшамасва мадхусūдана*

Днем и ночью я совершаю тысячи оскорблений. О Мадхусудана, прости же меня как Своего верного слугу!

*пратиджñā тава говинда
на ме бхактах праñаййати
ити самсмртйа самсмртйа
прāñāн сандхāрайām ахам*

О Говинда, Ты обещал, что Твой преданный никогда не погибнет. Всегда помня об этом, я продолжаю жить.

Арчана-дипика



ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Руководство по чтению диакритики

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ САНСКРИТА

СИСТЕМА ТРАНСЛИТЕРАЦИИ

Система транслитерации, используемая в данной книге, идентична системе латинской транслитерации *devānagarī* Юдит Тибберг, где латинские буквы заменены на соответствующие им буквы кириллицы с сохранением системы диакритических знаков и выделены курсивом. Передача некоторых санскритских звуков при этом вынужденно отличается от традиционно принятой в русском языке. Например, сочетания «йа» и «йу» передают звуки, для которых в русском языке обычно применяются буквы «я» и «ю».

Русифицированные санскритские термины выделены курсивом и написаны в транскрипции согласно русской индологической традиции.

ФОНЕТИКА

Так же как в случае с латынью и другими древними языками, при устном воспроизведении санскрита допускается ряд фонетических условностей, приближающих произношение санскритских звуков к звукам родного языка читателя.

Гласные произносятся следующим образом:

<i>a</i> – как в слове «пар»	<i>ṛ</i> – как в слове «рис»
<i>ā</i> – вдвое более долгий	<i>e</i> (э) – как в слове «это»
<i>i</i> – как в слове «пир»	<i>ai</i> – как в слове «май»
<i>ī</i> – вдвое более долгий	<i>o</i> – как в слове «дом»
<i>u</i> – как в слове «гул»	<i>au</i> – как в слове «аудитория»
<i>ū</i> – вдвое более долгий	

Хинди

аи, эи – как в слове «это»

ау, оу – как в слове «роза»

ṛ – как **р**, но с положением языка как при произнесении *ṛ*

˜ – если стоит над гласной, указывает на назализацию звука (*ā, ã, ī, ñ, ŷ, ÿ, ē, ô*)

ОБЗОР САНСКРИТСКИХ СТИХОТВОРНЫХ РАЗМЕРОВ

При пении санскритских стихов принципиально важно правильное произношение долгих и коротких слогов. Размеры стихов выбирались авторами во время стихосложения и не поддаются изменению, подобно мелодии. Одни из размеров изначально использовались в Ведах, а другие были созданы позже великими мудрецами и поэтами. Каждый из этих размеров имеет свое название и характеристики.

Долгие слоги называются «гуру» и в данном руководстве отмечаются символом $\cup$

Короткие слоги называются «лагху» и отмечаются символом $\circ$

Слог, который может быть как долгим, так и коротким, отмечается символом $\circ$

Долгими являются слоги с долгими гласными (*ā, ī, ŷ, ṛ, e, o, ai, au*) и слоги с краткими гласными, стоящими перед: *ṁ, ḥ*, а также перед двумя и более согласными (например, *брахман, парикрамā*). Однако надо иметь в виду, что такие сочетания как *дж*, а также придыхательные *джх, тх* и другие в санскрите являются одной согласной (например, *адхарма*).

Чтобы легче было определить порядок долгих и коротких слогов, можно нарисовать карандашом приведенные ниже символы над слогами первой строки соответствующего санскритского стиха.

Ануштубх

В строке 8 слогов, из них 5-й всегда короткий, а 6-й – долгий.

$\circ \circ \circ \circ \cup \text{—} \circ \circ$
тр-ñā-да-ни-су-ñī-че-на

В этом размере написаны:

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)

9-й стих Шри Джаганнатха-аштака

Шри Радха-стотра

Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака

9-й стих Шри Югала-Кишора-аштака

Шри Кевала-аштака

2-4 стихи Шри Упадешамриты

3-й и 7-й стихи Шри Шикшаштака

а также большинство стихов Бхагавад-гиты

Бхуджанга-праята

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются один короткий и два долгих.

$\cup \text{—} \text{—} \cup \text{—} \text{—} \cup \text{—} \text{—} \cup \text{—} \text{—}$
на-мā-мй-йива-рам-сач-чи-дā-на-нда-рū-пам

В этом размере написана:

Шри Дамодара-аштака

Васанта-тилака

Это единственный размер, в строке которого 14 слогов.

$\text{—} \text{—} \cup \text{—} \cup \cup \text{—} \cup \cup \text{—} \cup \text{—} \text{—}$
де-вй̄м-гу-ñaiḥ-су-ла-ли-тām-ла-ли-тām-на-мā-ми

В этом размере написаны:

1-й стих Шри Анурага-валли

8-й стих Шри Чаураграганья-пуруша-аштака

Шри Гандхарва-сампартхана-аштака

Шри Лалита-аштака

5-8 стихи Шри Упадешамриты

2-й стих Шри Шикшаштаки

Вийогини

Редкий размер. В нем написаны только

4-6 стихи Шри Шикшаштаки

Нечетные строки:

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
на-джа-на̣м-на-джа-на̣м-на-су-нда-р̣й̣м

Четные строки:

◡ ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
ка-ви-та̣м-ва̣-джа-га-д̣й̣-й̣а-ка̣-ма̣-й̣е

Индра-вамша и вамша-стхавила

Редкие размеры на 12 слогов. В первом первый слог долгий, а во втором – короткий.

◡ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
а̣-й̣или-ий̣а-ва̣-на̣-да-ра-та̣м-ни-на-и̣т̣у-ма̣м

В этих размерах написаны:

8-й стих Шри Шикшаштаки

а также известный стих *сат̣а̣м праса̣н̣га̣н*

Малини

В строке 15 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 6 коротких слогов в начале каждой строки. После восьмого слога легкая пауза.

◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — , — ◡ — — ◡ — —
ни-джа-ни-ка-та̣-ни-ва̣-са̣м̣-де-хи-го-ва-рд̣ха-на-тва̣м

В этом размере написаны:

Шри Радхика-аштака (I)

Шри Радхика-аштака (II)

1-й стих Шри Радха-прартханы

Шри Югала-кишора-аштака

5-й стих Шри Кришна-Нама-аштака

Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака

Шри Радха-кунда-аштака

Шри Шьяма-кунда-аштака

Манда-кранта

В строке 17 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 4 долгих слога в начале каждой строки, а затем пять коротких слогов. После 10-го слога легкая пауза.

— — — — ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — ,
кр̣-и̣ща-с̣йо-ч̣чаи̣х̣-пра̣-на̣-й̣а-ва-са-ти̣х̣
пре̣-й̣а-с̣й̣-б̣х̣йо̣-'ни̣-ра̣-д̣х̣а̣

В этом размере написан:

11-й стих Шри Упадешамриты

Падджхатика

Редкий и сложный размер, в котором длинные слоги могут заменяться двумя короткими и наоборот.

В этом размере написана Шри Ганга-стотра

Панча-чамара

В строке 16 слогов. Все слоги чередуются, начиная с короткого.

◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
ка-д̣а̣-ка-ри̣-ий̣а-с̣й̣-ха̣-ма̣м̣-кр̣-на̣-ка-та̣-ки̣а-б̣х̣а̣-джа-на̣м

В этом размере написаны:

Шри Гададхара-аштака

Шри Нанда-нандана-аштака

Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа

Притхви

В строке 17 слогов. После восьмого слога легкая пауза.

◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ — ,
вра̣-дже̣-ви̣-джа̣-й̣и̣-на̣м̣-б̣ха̣-дже̣
ви̣-ни̣-на̣-де̣-й̣а̣-та̣х̣-ке̣-й̣а̣-ва̣м

В этом размере написаны:

Шри Шачинандана-виджая-аштака

Шри Махапрабхор аштака

Шри Кешава-аштака

а также известный стих *анарпита-чарй̐м чир̐т*.

РАТХОДДХАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Свагата**.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
ий̐а-ма-су-нда-ра-ий̐и-кха-ѣда-й̐е-кха-ра

В этом размере написаны:

Шри Радха-прартхана (кроме первого стиха)

7-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

СВАГАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Ратходдхата**.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
су-нда-ро-джа-й̐а-ти-ку-ѣджа-ви-х̐а-р̐й̐

В этом размере написана:

Шри Кунджа-вихари-аштака

ТОТАКА

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются два коротких и один долгий.

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ —
пра-ѣа-м̐а-ми-са-д̐а-пра-бху-н̐а-да-на-дам

В этом размере написаны:

Шри Прабхупада-падма-става

Шри Кешава-ачарья-аштака (II)

Шри Шачисута-аштака

Шри Мадхураштака

Шри Ваджа-раджа-сута-аштака

Шри Годрума-чандра-бхаджанопадеша

ТУНАКА

В строке 15 слогов. Все слоги чередуются, начиная с длинного.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
м̐а-м-пу-н̐а-ту-са-р̐ва-д̐а-ра-ви-нда-ба-ндху-на-нди-н̐й̐

В этом размере написаны:

Шри Кришначандра-аштака

Шри Радхика-аштака (III)

Шри Ямуна-аштака.

УПАДЖАТИ

В строке 11 слогов. Первый слог может быть как долгим, так и коротким.

◡ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — —
ва-нде-гу-рох̐-й̐р̐й̐-ча-ра-н̐а-ра-ви-ндам

В этом размере написаны:

Шри Гурваштака

Шри Прабхупада-дашака

Шри Анурага-валли (кроме первого стиха)

Шри Чаураграганья-пуруша-аштака

Шри Говиндадева-аштака

Шри Вринда-деви-аштака

4-й стих Шри Кришна-Нама-аштаки

Шри Навадвипа-аштака

Шри Вриндавана-аштака

Шри Говардхана-аштака

ШАРДУЛА-ВИКРИДИТА

В строке 19 слогов. После 12-го слога легкая пауза.

— — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ ◡ ◡ — ,
ва-нде-рӯ-па-са-нā-та-нау-ра-гху-йу-гау
 — — — ◡ — — ◡ —
и́рй-джй-ва-го-нā-ла-кау

В этом размере написаны:

Шри Шад-Госвами-аштака

12-й стих Шри Даша-аватара-стотры

6-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

9-10 стихи Шри Упадешамриты

1-й стих Шри Шикшааштаки

ШИКХАРИНИ

В строке 17 слогов. После шестого слога легкая пауза. Отличительная особенность этого размера состоит в том, что после первого короткого слога идут пять долгих, а затем пять коротких слогов.

◡ — — — — — ,
бха-дже-ни-тйā-на-ндай
 ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — — ◡ ◡ ◡ —
бха-джа-на-та-ру-ка-ндай-ни-ра-ва-дхи

В этом размере написаны:

Шри Нитьянанда-аштака

Шри Чайтанья-аштака

Шри Шачи-суну-аштака

Шри Джаганнатха-аштака

3-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

Шри Манах-шикша

Шри Сва-нияма-дашака

Шри Сва-Нияма-двадашака

Обратите внимание, что довольно часто Шри Нитьянанда-аштаку поют неправильно, не соблюдая размер. (*Примечание:* Шрила Гурудев уже не раз делал публичные замечания по этому поводу.)

Содержание

Предисловие 3

1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ**1.1 КРАТКАЯ МАНГАЛАЧАРАНА**

Шри Гуру-пранама	9
Шрила Бхактиведанта	
Нараяна Госвами-вандана	10
Шрила Бхактиведанта Свами-вандана	11
Шрила Бхакти Прагьяна	
Кешава Госвами-пранама	11
Шрила Прабхупада-вандана	11
Шрила Гауракишора-вандана	12
Шрила Бхактивинода-вандана	12
Шрила Джаганнатха-вандана	13
Шри вайшнава-вандана	13
Шриман Махапрабху-вандана	13
Шри Кришна-пранама	13
Шри Радха-пранама	13
Шри самбандха-адхидева-пранама	14
Шри абхидхея-адхидева-пранама	14
Шри прайоджана-адхидева-пранама	14
Шри Туласи-пранама	15
Шри Панча-таттва-пранама	15
Шри Панча-таттва-мантра	15
Маха-мантра	15

1.2 РАЗВЕРНУТАЯ МАНГАЛАЧАРАНА

Общая вандана	16
Шри Гуру-пранама	16
Комментарий Шрилы Бхактиракшака	
Шридхары Госвами Махараджа	17

Шри Гуру-вигьяпти	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-пранама	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-вандана	18
Вайшнава-пранама	19
Вайшнава-вандана	19
Мадхвачарья-вандана	19
Шрила Мадхавендра Пури-вандана	20
Шрила Санатана Госвами-вигьяпти	20
Шрила Рупа Госвами-вигьяпти	20
Шриман Махапрабху-дхьяна	21
Шриман Махапрабху-пранама	21
Шриман Махапрабху-вандана	22
Шриман Махапрабху-вигьяпти	23
Шри Нитьянанда Прабху-пранама	24
Шри Гаура-Нитьянанда-пранама	24
Гаура-Нитьянанда-вандана	25
Панча-таттва-вандана	25
Лалита-вандана	25
Рупа Манджари-вандана	26
Шри Кришна-дхьяна	26
Шри Кришна-пранама	28
Шри Радхика-дхьяна	28
Радхика-пранама	29
Радхика-вигьяпти	29
Шри Радхика-вандана	30
Шри Югала-кишора-дхьяна	31
Шри Навадвипа-дхама-пранама	32
Шри Вриндавана-дхама-пранама	32
Шри Паурнамаси-деви-пранама	33
Шри Радха-кунда-вандана	33
Мантра для омовения в Радха-кунде	34
Мантра для омовения в Шьяма-кунде	34
Шри Говардхана-пранама	34
Говардхана-вандана	35
Шри Гопишвара-Шива-пранама	36

Шри Ямуна-пранама	36
Мантра для омовения в Ямуне	37
Шри Ганга-пранама	37
Мантра для омовения в Ганге	37
Шри Ваджа-васи-вринда-пранама	38
Шри Нама-вандана	38
Шри Шукадева-пранама	39
Шримад-Бхагавата-пранама	39
Джаганнатхадев-вандана	40
Шри Нрисимха-пранама	40
Шри Рамачандра-вандана	41
Джая-дхвани	42

2. АРАТИ, КИРТАНЫ

2.1 УТРЕННИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гурваштака	45
Шри Прабхупада-падма-става	50
Мангала-арати	56
Вибхавари-шеша	59
Шри Ваджа-дхама-махимамрита	63

2.2 ДНЕВНЫЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Бхога-арати	67
Яшомати-нандана	72
Джая Радха-Мадхава	74

2.3 ВЕЧЕРНИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гаура-арати	75
Шри Югала-арати	80
Шри Туласи-парикрама и арати	82
Шри Туласи-киртана	85
Хари Харайе намах Кришна	86

2.4 АРАТИ И КИРТАНЫ ПО ОСОБЫМ СЛУЧАЯМ

Шри Гурудев-арати	90
Шрила Прабхупада-арати	91

3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА

3.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА САНКРИТЕ

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)	95
Шри Кешава-ачарья-аштака (II)	97
Шри Прабхупада-дашака	100

3.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА БЕНГАЛИ

Шри Гуру-парампара	103
Шри Гурваштака	107
Шри Гуру-чарана-падма	108
Гурудев! Боро крипа кори	110
Гурудев! Крипа-бинду дийа	111
Гурудев! Кабе мора сеи дина ха'бе	112
Гурудев! Кабе тава каруна пракаше	113
Джая джая Шри Гуру, према-калпатару	114
Шри Гуру-вайшнава-крипа	115

3.3 ПЕСНИ О ШРИ ГУРУ НА ХИНДИ

Гуру-чарана-камала бхаджа ман	117
Гурудев, крипа кар ке	118

3.4 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА САНСКРИТЕ

Шри Шад-Госвами-аштака	119
----------------------------------	-----

3.5 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА БЕНГАЛИ

Шри Вайшнава-вандана	124
Охе! Вайшнава Тхакура	126
Кабе мора шубха-дина хоибе удая	127
Вимала вайшнаве	129
Кабе муи вайшнава чинибо	130
Крипа коро Вайшнава Тхакура	132
Тхакура Вайшнава-пада	133
Тхакура Вайшнава-гана	135
Эи-баро каруна коро	136
Ки-рупе пайбо сева	137
Сакала Вайшнава Госай	138
Кабе Шри Чайтанья море	139

Вишай-васана-рупа	140
Йан кали рупа	141
Шри рупануга-махатмья	143
Дже анило према-дхана	144

4. ГАУРА-НИТЪЯНАНДА ТАТТВА

4.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Нитьянанда-аштака	147
Шри Шачитаная-аштака	150
Шри Шачисута-аштака	152
Шри Шачинандана-виджая-аштака	155
Шри Махапрабхор аштака	158
Шри Чайтанья-аштака	161
Шри Шачисуну-аштака	164
Шри Гаура-гити	167
Ванде Вишвамбхара	168
Шри Гададхара-аштака	169

4.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Шри Нитьянанда-авирбхава-лила	172
Джая джая Нитьянанда Рохини кумар	173
Ананда канда Нитай-чанда	174
Нитай-пада-камала	176
Нитай мора дживан дхана	177
Акродха парамананда	178
Нитай гуна-мани	179
Джанма-лила Махапрабху	180
Джая Шачинандана джая Гаурахари	187
Шри Гаура-рупа-гуна-варнана	188
Джая джая Джаганнатха Шачира нандана	189
Шриман Махапрабху хари-васара врата-палана	191
Кали-куккура	196
Гауридаса-мандире	197
Эмон Гауранга вина нахи ар	198
Эмон Шачира нандана вине	200
(Йади) Гауранга нахито	201

Джая джая Нитьянанда-адвайта Гауранга	203
Э'ло Гоура-раса-нади	204
Гаурангера дутти-пада	205
4.3 САМПРАРТХАНАТМИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – ПРЕДАНИЕ	207
Дхана мора Нитьянанда	207
Шри Кришна Чайтанья Прабху дживе доя кори.	208
Охе, премера Тхакура Гора	209
Гауранга туми море дойа на чхарихо.	212
Эмона дурмати	213
Ами то' дурджана	214
4.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – РАСКАЯНИЕ	216
Ке джаби ке джаби бхаи	216
Шри Кришна Чайтанья Прабху доя коро море	217
Аватара-сара	218
Гауранга каруна коро	220
Гора паху на бхаджия майну.	221
Кабе ха'бе боло се-дина амар	222
Парама каруна.	224
4.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЪЯПТИ НА БЕНГАЛИ –	
СТРАСТНАЯ МОЛЬБА О ДОСТИЖЕНИИ	
СОВЕРШЕНСТВА	226
Джая джая Шри Кришна Чайтанья Нитьянанда.	226
Кабе ха'бе хено даша мор.	227
Ха ха мора Гоура-кишора	229
Ха ха кабе Гоура-Нитай	230
Кабе аха Гауранга болиа	231
Кабе Гоура-ване	232
Гауранга болите хабе	234
4.6 НАМА-КИРТАНА НА БЕНГАЛИ	
Удило аруна	235
Джив джаго, джив джаго	237
Э гхора-самсаре	238
Нитай-Гоура нама	239

Мана ре! Каха на Гоура-катха	240
Дояла Нитай-Чайтанья боле	241
Боло Хари боло	242
Надия-годруме.	244
Боро сукхер кхабор гаи	245
Шри Годрума калпатави	247
Гай Гора мадхура сваре	248
Радха-Кришна бол	249
Хари боле модер Гоура эло	250
Нагара бхрамия	251
4.7 ПЕСНИ НА ХИНДИ	
Надия инду каруна синдху	252
Сундара лала Шачира-дулала	253
5. ШАРАНАГАТИ. ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ	
Ар кено майя-джале	255
Дурлабха манава-джанма	255
Бхаварнаве по'ре мора	258
Амара дживана	260
Амара самана хина	261
Хари! Хари! Бипхале джанама гоаину	263
Ки джани ки бале	264
Татала сайкате.	266
Манаса, дехо, гехо	267
«Амара» болите Прабху!	268
Атма-ниведана	270
Сарвасва Томара.	271
Туми сарвешварешвара.	272
Шуддха-бхаката	274
Радха-кунда тата	276
Чхорато пуруша-абхиман	277
6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА	
6.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ	
Шри Даша-аватара-стотра	281
Шри Мангала-гита	285

Шри Джаганнатха-аштака	287
Шри Анурага-валли	290
Шри Дамодара-аштака	293
Шри Чаураграганья-пуруша-аштака	298
Шри Мадхураштака	301
Шри Кешава-аштака	303
Шри Враджа-раджа-суга-аштака	306
Шри Говиндадева-аштака	308
Шри Кунджа-вихари-аштака	311
Гопи-гита	314
Джая джая сундара Нанда-кумара	325
Джая джая Баллава-раджа-кумара	326
Кришна-нама-киртана	327
Васату мано мама Мадана-Гопале	327
Смарату мано мама ниравадхи Радха	330
(Кришна) Дева! Бхавантам ванде	333
Шри Шри Радхика-пада-падме вигьяпти	335
Шри Нанда-нандана-аштака	336
Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа	339
Шри Радхика-аштака (I)	347
Шри Радхика-аштака (II)	350
Шри Кришначандра-аштака	353
Шри Радхика-аштака (III)	356
Шри Гандхарва-сампартхана-аштака	359
Калаяти наянам	362
Шри Радха-стотра	363
Шри Радха-партхана	365
Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака	366
Шри Югала-кишора-аштака	369
Шри Лалита-аштака	373
Шри Вринда-деви-аштака	376
6.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Враджендра-нандана, бхадже джеи джана	379
Джанама сапхала тара	380
Шуно, хе расика джана	382

Прабху хе! Эи-баро корохо каруна	383
Хе Говинда хе Гопал	385
Аджи мурали бадже према	386
Мама мана мандире	387
Сои, кеба шунаило	388
Шри Радха-ништха	389
Радхика-чарана-падма	390
Вираджара паре	392
Рамани-широмани	393
Расика-нагари	395
Махабхава-чинтамани	397
Вараджа-випине	400
Шата-коти гопи	401
Радха-бхаджане йади	403
Котхай го премамойи	404
Джая Радха-Кришна гити	406
Джая джая Радхе Кришна Говинда	408
6.3 САМПАРТХАНАТМИКА ВИГЬЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ — ПОЛНОЕ ПРЕДАНИЕ	
Хари хе дояла мора	409
Гопинатха, мама ниведана шуно	410
Гопинатха, гхучао самсара-джвала	411
Гопинатха, амара упая наи	413
Мора Прабху Мадана-Гопал	415
6.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЬЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ — РАСКАЯНИЕ	
Хари Хари! Крипа кори	416
(или: Говинда Гопинатха! Крипа кори)	416
Мадхава хе, бахута минати кори той	417
6.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЬЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ — СТРАСТНАЯ МОЛЬБА	
О ДОСТИЖЕНИИ СОВЕРШЕНСТВА	
Хари Хари! Ара кабе палатибе даша	419
Хари Хари! Кабе хабо Вриндавана-васи	420
Бандху-санге	422

Ямуна-пулине	423
Кусумита Вриндаване	424
Хари Хари! Кабе хено даша ха'бе мора	427
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина	428
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина	429
Вриндавана-виласини, Радхе Радхе	430
Кабе Кришна-дхана пабо	431
Хари болибо ар Мадан-мохан	432
Сукхера лагия	433
Туху се рохило Мадхупура	434
Радха-Кришна прана мора	435
Шри Радха-Кришна-пада-камале	436
Декхите декхите	439
Хено кале кабе	440
Палъя-даси кори	441
Чинтамани-мой	442
Нирджана кутире	443
Шри Рупа-манджари кабе	444
Варане торита	445
Вришабхану-сута	446
Шри Кришна-вирахе	448
Шри Рупа-манджари пада	449
6.6 ПЕСНИ НА ХИНДИ	
Бхаджа Говинда, бхаджа Говинда	451
Джийо Шьяма-лала	452
Макхан ки чори	453
Аийо Нандалал, аийо Гопал	454
Пар каренге	455
Басо мере найанан ме Нандалал	456
Говинда Дамодара Мадхавети	457
Мохана пъяре хо Канхайя	459
Сакхи ри мере мана	460
Джая Радха-рамана Хари бол	461
О Ман ро лаге на	462
Джай Говинда Джай Гопал	464

Адж Вирадх ме	464
Джхула джхуле Радха-Дамодар	466
Радхе джхулана падхаро	467
Мадхава бхамини	468
Радхе тере чарано ки	469
Мэи то ратунги Радха-Радха-нам	470
Радха-нама парама сукхадаи	471
Мэи не ратана лагаи ре	472
Шри Радхарани	473
Радхе бол Радхе бол	474
Джая Радхе! Джая Радхе Радхе!	475
Анупама мадхури джори	478
Враджа-джана-мана-сукхакари	479
6.7 ПЕСНИ НА ОРИИ (Песни Уткала, или Ориссы)	
Шри Шри Джаганнатха-гьяна	481
Шри Ниладринатха-махима-джанана	482
Динабандху дайитари-джанана	483
Калия Канху ау	484
Патита-павана-джанана	485
7. НАМА-ТАТТВА	
7.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ	
Шри Кевала-аштака	487
Шри Кришна-нама-аштака	489
7.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Джая джая Хари-нам	492
Хари-нама, Тува анека сварупа	494
Нарада Муни	496
7.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ	
Хо гайе бхава се пар	498
Хари се бара Хари ка нам	499
8. ДХАМА-ТАТТВА	
8.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ	
Шри Ганга-стотра	503

Шри Навадвипа-аштака	507
Шри Вриндавана-аштака	510
Шри Ямуна-аштака	513
Шри Говардхана-аштака	516
Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака	519
Шри Радха-кунда-аштака	523
Шри Шьяма-кунда-аштака	526
8.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Вриндавана рамья-стхана	529
8.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ	531
Чало мана Шри Вриндавана-дхам	531
Али! Мохе лаге Вриндавана нико	532
Эиси крипа каро Шри Радхе	533
Шри Говардхана Махараджа	534
Говардхана Махараджа	535
9. НАСТАВЛЕНИЯ И ОБЕТЫ	538
9.1 СТИХИ НА САНСКРИТЕ	539
Шри Упадешамрита	539
Шри Манах-шикша	549
Шри Сва-нияма-дашака	559
Шри Сва-нияма-двадашака	564
Шри годрума-чандра-бхаджанопадеша	570
Шри Шикшаштака	576
9.2 ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ	581
Прабху тава пада-юге	581
Бхаджаху ре мана	582
Душта мана	584
Бхаджо бхаджо Хари	589
Э ман! «Хари-нама» коро сар	591
ПРИЛОЖЕНИЯ	594
А. ЕЖЕДНЕВНЫЕ МОЛИТВЫ, БЛАГОПРИЯТНЫЕ ДЛЯ БХАДЖАНА	595
Пробуждение	595

Омовение	596
Завязывание шикхи	597
Нанесение тилаки	597
Повторение гаятри	598
Повторение хари-намы	600
Молитвы перед пуджей	602
Медитация на свое «я»	602
Молитвы Божественной Чете	603
Молитвы Маха-прасаду	606
Молитвы в конце дня	609
Б. РУКОВОДСТВО ПО ЧТЕНИЮ ДИАКРИТИКИ	
Руководство по чтению санскрита	611
Особенности произношения бенгали и хинди ..	613
Обзор санскритских стихотворных размеров...	614

Указатель песен и молитв*

А

анга-ийāмалима-ччхатāбхир абхито	32
аватāра-сāра, горā-аватāра,	218
авигхнаṃ куру мāле тваṃ	600
агни-иштома-сахасраис ту	607
аджи муралī бāдже према врндāване	386
адхараṃ мадхураṃ ваданаṃ мадхураṃ	301
акродха парамāнанда нитīāнанда-рāйа	178
амала-камала-кāнтиṃ нīла-вастрāṃ сукеийīṃ	28
амбудāйджанендра-нīла-нинди-кāнти-дамбарах	353
анūпама мādхурī джорī хамāре ийāм-ийāмā кī	478
анарпита-чарīṃ чирāt каруṇāйāватīрṇах калау	22
āдадāнас трṇāṃ дантаир идаṃ йāче пунах пунах	21
āджāну-ламбита-бхуджау канакāвадāтау	24
āдж вирадж мē хорī ре расийā	464
āдж мере ангана мē аййо нандалāl,	454
ālī мохе лāге врндāвана нīко,	532
«āmāра» болите прабху āр кичху нāи	268
āmāра джīвана, садā пāне рата,	260
āmāра самāна хīна нāхи э самсāре	261
āми то' дурджана ати садā дурāчāра	214
āнанда канда, нитāи-чанда,	174
āнанда-лīлāмайа-виграхāйа	21
āнанда-сач-чид-баладева-мўртих	100
āнанда-тīртха-нāмā сукхамайа-дхāмā	19
ār кено мāйā-джāле поритечхо, джīва-мīна	255
ātма-ниведана, тувā паде кори',	270
āхе нīла йāила, прабарā мата вараṇа	481

* Для удобства поиска в список включены также рефрены из аштак на санскрите.

Б

бандху-санге йади тава ранга, парихāс	422
бархāпīдāбхирāмаṃ мрга-мада-тилакаṃ	26
басо мере найанан мē нандалāl	456
боṛо сукхер кхабор гāи	245
боло хари боло	242
бхāи ре йāрīра авидīй-джāl, джорендрийа тāхе кāl,	606
бхавārṇаве по'ре мора āкула парāṇа	258
бхаджāмī ахам гадāдхараṃ супаṇдитам гурум прабхум	169
бхаджāми рāдхāм аравинда-нетрāṃ	29
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-криṇачандрау	369
бхаджа бхаката-ватсала йīрī-гаурахари	67
бхаджа говинда, бхаджа говинда,	451
бхаджа криṇа-нидхīм враджа-рāджа-сутам	306
бхаджахūре мана, йīрī-нанда-нандана,	582
бхадже нитīāнандаṃ бхаджана-тару-кандам	147
бхаджо бхаджо хари, мана др̥дха кори',	589
бхрātур антакасийа патттане 'бхипатти-хāриṇī	513

В

вāг-ийīā йасйа вадане лакшмīр йасйа ча вакиаси	40
вāчо вегам манасах кродха-вегам	539
врндāванāвани-пате джайа сома сома-мауле	36
врндāвана-вāсī джата вайиṇавера гаṇа	124
врндāвана-вилāсинī, рāдхе рāдхе	430
врндāвана рамīа-стхāна, дивйа чинтāмани-дхāма,	529
врндāване вихаратор иха кели-куṇдже	359
врнде нумас те чараṇāравиндам	376
вршабхāну-сутā, чараṇа-севане,	446
вршабха-дануджа-нāйīāнантарам йат сва-гоштхīм	526
вршабха-дануджа-нāйīāн нарма-дхармокти-рангаир	523
вамīйī-нīастāсийа-чандрам смита-йутам атулам	27
ваирāгйа-йуг-бхакти-расам прайатнаир	20
ванде йīрī-криṇа-чаитанийа-нитīāнандау саходитау	25
ванде вишīвамбхара-пада-камалам	168

ванде гурӯн ийи́а-бхакта́н	25
ванде гу́роҳ и́рӣ-чара́нравиндам	45
ванде гу́ру-пада-двандва́м бхакта-врнда-саманвита́м	16
ванди сеи гу́рур чара́на-камала	107
вара́не то́рита, ва́са та́рава́ли,	445
вара́джа-випине́ йамуна́-куле	400
васату́ мано́ ма́ма ма́дана-гопа́ле	327
вибха́варӣ-и́еиша, а́лока-праве́йи,	59
видагд́ха-гопа́ла-виласи́нӣна́м	599
вира́джату́ чира́йи ме хрди́ са гаурача́ндрах пра́бхух	158
вира́джара́ па́ре и́уддха-пара́вйома-дха́ма	392
виши́ну-па́да-прасу́таси	37
виши́айи ва́санӣ-ру́па читте́ра ви́ка́ра	140
вра́джа-джана́-мана́-сукхака́рӣ ра́дхе	479
вра́дже виджа́йина́м бха́дже ви́пина-деи́татах	303
вра́джендра́-нанда́на, бха́дже джеи́ джана́,	379
вра́дже прасид́дхам нава́нӣта-чаура́м	298

Г

га́нгейи-ча́мпейи-тади́д-вининди́-	376
га́й гора́ мадху́р сваре	248
ѓрхе ра́дха́ ване ра́дха́ ра́дха́ при́тхе пу́рах стхита́	363
га́нгәди́-ти́ртха-пари́шевита́-па́да-падма́м	36
га́нге ча́ йамуне́ чаива	596
гада́дхара́ йада́ пара́х са кила́ каи́чана́локито	155
«гаура́нга» боли́те ха́бе пула́ка и́арӣра	234
гаура́нга кару́на́ коро́ дӣна́ хӣна́ джане́	220
гаура́нга ту́ми море́ дойи́ на́ чха́рихо	212
гаура́нгера́ ду́тӣи-пада́, джа́ра́ дхана́ сампада́,	205
гау́ра-бхакта́-га́на́н ванде́ свә́нанда-раса́-вигра́хән	19
говард́хано́ джа́йати́ и́аила́-кула́дхирә́джо	34
говард́хано́ ме ди́и́ата́м абхӣ́шта́м	516
говинда́-дева́х и́ара́на́м ма́мәсту́	308
гопӣ́на́тх, а́ма́ра упә́йи на́и	413
гопӣ́на́тх, гху́чао са́мса́ра-джва́ла	411
гопӣ́на́тх, ма́ма ниве́дана́ и́уно	410

гора́ па́ху на́ бха́джийи́ ма́йну	221
гу́раве гау́ра-ча́ндра́йи ра́дхика́йи та́д-а́лайе	16
гу́рау и́рӣ-гаура́нге та́д-удита́-субхакти́-прака́раңе	564
гу́рау гои́тхе гои́тха́-лайи́шу суджа́не	549
гу́рау ма́нтре на́мни пра́бху-вара́-	559
гу́рудев бо́ро крпә́ кори́, гау́да-вана́-ма́джхе,	110
гу́рудев крпә́-бинду́ дийи́, коро́ эи́ да́се,	111
гу́рудев, крпә́ кар́ ке му́джхе ко́ апана́ ленә́	118
гу́рудев ка́бе мора́ сеи́ дина́ ха́'бе	112
гу́рудев ка́бе та́ва кару́на́ прака́йи́е	113
гу́ру-чара́на-камала́ бха́джа ма́н	117

Д

дӣ́йӣбандху́ дайитә́рӣ, ду́хха на́ гала́ моха́рӣ	483
да́ва́нала́-сама́ са́мса́ра да́хана	107
деви́м гу́наи́х сула́литә́м лали́та́м на́ма́ми	373
дева́ди-де́ва гаурача́ндра гаури́дәса́-ма́ндире	197
деви́ суреи́вари́ бхага́вати га́нге	503
декхите́ декхите́, бху́либо ва́ ка́бе,	439
деха́рбуда́ни бха́гаван йу́гапат пра́йач́ха	290
джи́в джа́го, джи́в джа́го, гора́ча́нда бо́ле	237
джа́мбу-надо́шнӣиша́-вира́джи-мукта́-	308
джа́на́ми дха́рмам на́ ча́ ме пра́вртти́р	596
джа́ганна́тхах свә́мӣ на́йана́-пат́ха-га́мӣ бха́вату́ ме	287
джа́йи и́ачӣ́нанда́на джа́йи гау́рахари́	187
джа́йи джа́гадӣ́иша́ харе	281
джа́йи джа́йи и́рӣ-гу́ру, пре́ма-ка́лпатару́,	114
джа́йи джа́йи и́рӣ-кри́шна-ча́йта́нӣи нитӣ́яна́нда	226
джа́йи джа́йи балла́ва-ра́джа-кума́ра	326
джа́йи джа́йи гора́ча́ндер а́ратико́ и́обха́	75
джа́йи джа́йи гу́рудев и́рӣ-бха́кати́-праджӣ́яна́	90
джа́йи джа́йи де́ва харе	285
джа́йи джа́йи джа́ганна́тха и́ачӣ́ра на́ндана	189
джа́йи джа́йи нитӣ́яна́ндадвайи́та гаура́нга	203
джа́йи джа́йи нитӣ́яна́нда ро́хиңи́ кума́ра	173
джа́йи джа́йи пра́бхупа́дер а́рати́ неха́ри	91

джайа джайа рāдхā-кри̃ṇa-йугала-милана	80
джайа джайа рāдхе кри̃ṇa говинда	408
джайа джайа сундара нанда-кумāра	325
джайа джайа харинāма, чидāнандāмрта-дхāма,	492
джайа нанда-нандана, гопī-джана-валлабха,	188
джайа рāдхā-мāдхава (джайа) кунджа-бихāрī	74
джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе	406
джайа рāдхе, джайа кри̃ṇa, джайа врдāвана	63
джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе	475
джайати джайати врдāра̃йам этан мурāреḥ	32
джайати джайати нāмāнанда-рūпāм мурāрер	38
джайати джана-нивāсо девакī-джанма-вāдо	598
джайати те ' дхикам джанманā враджаḥ	314
джай говинда джай гопāl	464
джай джай рāдхā-рама̃на хари бол	461
джанама сапхала тā'ра, кри̃ṇa-дараи̃ана джāра,	380
дже āнило према-дхана каруṇā прачура	144
джийо īйāм лālā, джио īйāм лālā	452
джхūлā джхūле рāдхā-дāмодар врдāвана мē	466
ди̃йи ди̃йи рачайантīм сайчаран-нетра-лакимī-	347
дивйāм īрī-хари-мандирāдхйа-тилака̃м	602
«дойāl нитāи чайтанйā» бо'ле нāч ре āмār ман	241
дурлабха мāнава-джанма лобхийā самсāре	255
душ̃та мана, туми кисера вайи̃нава	584
дхана мора нитйāнанда, пати мора гаурачандра,	207
дхйейāм садā парибхава-гхнам абхйи̃та-дохам	22

И, Й

индранīла-ма̃ни-майджула-вар̃наḥ	311
ито нрсим̃хаḥ парато нрсим̃хо	40
йāм кām апи враджа-куле вр̃шабхāну-джайāḥ	25
йаи̃оматī-нандана, враджа-варо-нāгара,	72
йāм правраджантам ану̃петам апета-кр̃тйāм	39
йан кали рūпа īарīра нā дхарата	141
(йади) гаурāнга нахито, табе ки хоито,	201
йади те хари-пāда-сароджа-судхā	570

йамунā-пулине, кадамба-кāнане,	423
йаḥ свāнубхāвам акхила-īрути-сāрам экам	39
йасйā нāмнā винаййанти	607
йат-кин̃карйишу баху̃йаḥ кхалу кāку-вāñī	30

К

кālīā кāнху āу биламба кара кāхим ки	484
крпā коро вайи̃нава тхāкура	132
крпайати йади рāдхā бāдхитāйиеша-бāдхā	365
кри̃ṇāйā вāсудевāйā харайе парамāтмане	28
кри̃ṇa дева бхавантам ванде	333
кри̃ṇa-прасāдена самаста-īаила	516
кри̃ṇa хойте чатур-мукха, хойа кри̃ṇa-севонмукха,	103
кри̃ṇоткīртана-гāна-нартана-парау	119
кабе āхā гаурāнга боли̃йā	231
кабе īрī-чайтанйā море корибена дойā	139
кабе гоура-ване, сурадхунī-та̃те,	232
кабе кри̃ṇa-дхана пāбо, хийāра мāджхāре тхабо,	431
кабе мора īубха-дина хо̃бе удайа	127
кабе муи вайи̃нава чини̃бо хари хари	130
кабе ха'бе боло се-дина āмār	222
кабе ха'бе хено дайā мор,	227
кадā кари̃йасйā мām крпā-катāкиа-бхāджанам	339
кадāчит кāлиндī-та̃та-ви̃пина-сан̃гйта-тарало	287
калайати найанам̃ ди̃йи ди̃йи валитам̃	362
кали-куккура-кадана йади чāо (хе)	196
калинда-танайе деви	37
канака-джалада-гāтрау нйла-īо̃ñāбджа-нетрау	31
кастурī-тилака̃м лālāта-патале	27
ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-пār	216
ки джāни ки бале, томāра дхāмете,	264
ки-рūпе пāи̃бо севā муи дурāчāра	137
котхāй го премамо̃йи рāдхе рāдхе	404
ку̃нкумāкта-кāнчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā	356
куру-ки̃етра-гайā-га̃нғā	596
кусумита врдāване, нāчата īикхи-га̃не,	424

Л, М

лалāте кеиāвам дхйāйен	597
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй	513
мāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе	468
мāдхава (хе), бахута минати кори той	417
мāкхан кй чорй чора кāмаре	453
мāнāса, дехо, гехо, джо кичху мора	267
маñимā иуñимā хеу гарйба дāка	482
мангала ийрй-гуру-гоура мангала-мўрати	56
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам	301
мадхурам мадхуребхйо 'пи	487
мадхура-мадхурам этан мангалам мангалāнāм	38
мамāсту врндāвана эва вāсах	510
мама мана мандире раха ниийи-дин	387
мана ре каха нā гоура-катхā	240
мат-само нāсти пāпāтмā	604
махā-бхāва-сварўпā твам	29
махāбхāва-сварўпā твам криñа-прийā-варййасй	31
махāбхāва-чинтāмаñи, удбхāвита тану-кхāни,	397
махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-ийикхаре	40
махā-прасāде говинде	606
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā	356
мора прабху мадана-гопāл, говинда-гопйнāтха,	415
мохана пйāре хо канхāийā,	459
мудā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам	38
мунйндра-врнда-вандите три-лока-йока-хāриñи	339
мэй не ратанā лагāи ре рāдхā нāм кй	472
мэй то ратўгй рāдхā-рāдхā нāм,	470

Н

нйлāмбуджа-иййāмала-комалāнгам	41
нāма-йреиштхāм манум апи йāчй-путрам	16
нāма-йаджйо махā-йаджñах	601
нāма чинтāмаñи-рўпам	600
нāрада муни, бāджйā вйñā,	496

нāхāм випро на ча нара-патир нāпи ваиййо на ийўдро	602
навйна-ийрй-бхактим нава-канака-гаурāкрти-патим	32
нава гаура-варам нава-пушта-йāрам	152
нава-джаладхара-видйуд-дйота-варñау прасаннау	369
нава-нйрада-ниндита-кāнти-дхарам	306
нава-прийāка-майнджарй-рачита-карñа-пўра-ийрийам	303
нагара бхрамийā āмār гоура эло гхаре	251
надййā-годруме нитйāнанда махāджан	244
надййā инду карунā синдху	252
надййā-удайагйри, пўрначандра гаурахари,	180
на йога-сиддхир на мамāсту мокишо	510
намāмййиварам сач-чид-āнанда-рўпам	293
намāми нанда-нанданам	336
нама ом вишñу-пāдāйā āчāрйа-симха-рўпиñе	95
намас те гурудевāйā сарва-сиддхи-прадāййине	17
намас те нарасимхāйā прахлāдāхлāда-дāййине	40
намо налина-нетрāйā веñу-вāдйā-винодине	28
намо намах туласй криñа-прейасй	85
намо намах туласй криñа-прейасй (намо намах)	82
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам	519
ниджа-пати-бхуджа-даñда-чхатра-бхāвам прападйā	519
никхила-ййрути-маули-ратна-мāлā-	489
нирджана кутйре, ийрй-рāдхā-чараñа,	443
нитāи-гоура-нāма, āнандера дхāма,	239
нитāи гуñа-маñи āмār нитāи гуñа-маñи	179
нитāи мора джйиван-дхана, нитāи мора джāти	177
нитāи нāм хāте, о ке джāбире бхāи, āй чхуе	247
нитāи-пада-камала, коти-чандра-суиййтала,	176
нитйāнанда намас тубхйāм премāнанда-прадāййине	24

О

ом апавитрах навитро вā	596
ом мантра-хйнам крийā-хйнам	609
о ман ро лāге нā сакхй рй меро	462
охе вайиñава тхāкура, дойāра сāгара,	126
охе, премера тхāкура горā	209

П

<i>пāванāкхīаṃ сарах̣ īрīмад</i>	597
<i>пāдāбджайос тава винā вара-дāсīаṃ эва</i>	30
<i>пāлīа-дāсī кори’, лалитā сундарī,</i>	441
<i>пāр каренге наийā ре, бхаджа крīṣṇа канхайīā</i>	455
<i>пaйīйема ким там прабхупāда-падмам</i>	100
<i>парама каруṇа, пāху дуи джана,</i>	224
<i>патита пāвана бāнī, āу кете берāку.</i>	485
<i>патита-пāванaм нāма</i>	601
<i>пrāтах̣ прабодхито вишиṇо</i>	595
<i>пrāṇaṃмi īāчī-сута-гаура-варам</i>	152
<i>пrāṇaṃмi садā прабхупāда-падам</i>	50
<i>пrāṇaṃмi ха кеīава-пūта-падам</i>	97
<i>пpабху-крīдā-пāтрīм амрта-раса-гāтрīм</i>	37
<i>пpабху тава пада-йуге мора ниведана</i>	581
<i>пpабху хе, эи-баро корохо каруṇā.</i>	383
<i>пpалайа-пайодхи-джале дхртaвāн аси ведам.</i>	281
<i>пхуллендīвара-кāнтим инду-ваданаṃ</i>	28

Р

<i>рāдхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā</i>	403
<i>рāдхā-крīṣṇа бол бол боло ре собāи</i>	249
<i>рāдхā-крīṣṇа прāṇа мора йугала-киīора</i>	435
<i>рāдхā-куṇда-тата-куīджа-кутīра</i>	276
<i>рāдхā-мукунда-пада-самбхава-гхарма-бинду-</i>	373
<i>рāдхā-нāма парама сукхадāī</i>	471
<i>рāдхā-саммукха-самсактим̐ сакхī-санга-нивāсинīm.</i>	18
<i>рāдхā-чинтā-нивеīена</i>	366
<i>рāдхейā-кели-пpабхутā-винода-</i>	33
<i>рāдхе бол рāдхе бол врндāвана кī галийана дол</i>	474
<i>рāдхе врндāванāдхīйе каруṇāмрта-вāхини</i>	30
<i>рāдхе джайā джайā мāдхава-дайите</i>	335
<i>рāдхе джхулана падхаро джхук āйе бадарā</i>	467
<i>рāдхе-крīṣṇа говинда гопāла.</i>	285
<i>рāдхе тере чараṇо кī гара дхūла джо мила джāе.</i>	469

<i>рāдхикā-сама-саубхāйā</i>	34
<i>рāдхикā-чараṇа-падма, сакала īрейера садма,</i>	390
<i>рāдхикā чараṇа-рену, бхūшаṇа корийā тану,</i>	389
<i>рамāṇī-īṇиромāṇи, врīшабхāну-нандинī,</i>	393
<i>раса-валита-мргāкий-маули-мāникīа-лакимīх</i>	350
<i>расика нāгарī, гаṇа-īṇиромāṇи,</i>	395
<i>раудхадеīа нāма, экачакрā-грāма,</i>	172

С

<i>самсāра-дāвāнала-лīдха-лока-</i>	45
<i>самсāра-дух̣ха-джаладхау патитасīа кāма-</i>	23
<i>самсāра-йāтрāм анувартамāнаṃ</i>	595
<i>самсāра-сāгарāн нāтхау</i>	603
<i>сан̐карīшаṇах̣ кāраṇа-тойа-īāйī</i>	24
<i>садopāсīах̣ īрīмāн дхрта-мануджа-кāйаих̣</i>	161
<i>сакала вайиṇава гoсāй дойā коро море.</i>	138
<i>сакхī рī мере мана абхилāшī хой,</i>	460
<i>сакхе калайа гаурам удāрам.</i>	167
<i>сaптāхам эвāчīута-хаста-панкадже</i>	35
<i>сарвасва томāра, чараṇе сам̐пийā,</i>	271
<i>са чаитанйāх̣ ким ме пунар апи дрīйор йāсīати падам</i>	161
<i>свāнгхри-дāсīадо ’сту ме са баллавендра-нанданах̣</i>	353
<i>сва-бхакти-йoга-лāсиnam садā вpадже вихāриṇam</i>	169
<i>сварūпа бхавато бхаватв айам ити смита-снигдхайā.</i>	158
<i>смарату mano мама ниpавадхи рāдхām.</i>	330
<i>смерām бхангī-трайā-паричитām</i>	422
<i>снапайати ниджа-дāсīе рāдхикā мām кадā ну</i>	350
<i>сои, кебā īгунāило īйīама-нām.</i>	388
<i>суджанāрбуда-рāдхита-пāда-йугам</i>	50
<i>сукхера лāгийā, эи гхаро бāндхину, āгуне пурийā гело.</i>	433
<i>сундара лāлā īāчīра-дулāлā,</i>	253
<i>сучāру-вактра-маṇдалam сукарṇa-ратна-куṇдалам.</i>	336

Т

<i>тāмбūлāрпаṇа-пāда-мардана-пайодāнāбхисāрāдибхир̐</i>	26
<i>тāтала сайкате, вāри-бинду-сама,</i>	266

там і́рї-навадвїтам ахам̐ смарāми	507
там̐ пра́намāми ча і́рї-ї́ачї-танайам	150
таваивāсми таваивāсми на дживāми твайā винā	31
тад ати-вимала-нїрам̐ і́йāма-кунда́м гатир ме	526
тад ати-сурабхи-ра́дхā-кунда́м э́вāїрайо ме	523
там̐ āди-девам̐ каруṇā-нидхāнам̐	39
твам̐ гопикā вриша-равес танайāнтике 'си	18
твам̐ мāле сарва-дева́нāм̐	601
тїактвā судустїаджа-сурепсита-ра́джйа-лакшмї́м̐	22
трайāсва бхо джаган-нāтха гуро самсāра-вахнинā	18
траилокїа-чаитанїа майāдидева	595
три-бхāнга-бхāнгима-рўпам̐	600
туласї криṇṇа-прейасї (намо намах̐)	82
туми сарвеї́вареї́вара, враджендра-кумāра	272
тух̐се рохило ма́дхунўра	434
тхāкура вайиṇава-гаṇа, кори эи ниведана,	135
тхāкура вайиṇава-пада, аванїра сусампада,	133

У

удбхўтам̐ криṇṇа-пāдāбджāд̐	34
удгайатї́нāм̐ аравинда-лочанам̐	599
удджвала-вараṇа-гаура-вара-дехам̐	150
удило аруṇа пўрабо бхāге,	235

Х

хā деви кāку-бхара-гадгадайāдїа-вāчā	29
хā хā кабе гоура-нитāи	230
хā хā морā гоура-киїора	229
хантāйам̐ адри́р абалā хари-дāса-варїо	35
харер нāмаива кевалам̐	487
«хари» бо'ле модер гоура эло	250
хари болибо āр мадан-мохан херибо го	432
харинāма, тувā анека сварўпа	494
харир дри́штвā гош́тхе мукура-гатам̐	164
хари се ба́рā хари кā нāм,	499
хари харайе намах̐ криṇṇа-йāдавāйа намах̐	86

хари хари āра кабе пāлатїбе даишā	419
хари хари бипхале джанама гōйину	263
хари хари крпā кори' ра́кхо ниджа паде	416
хари хари кабе мора ха'бе хено дина	129
хари хари кабе мора хоїбе судина бхаджибо	428
хари хари кабе мора хоїбе судина говардхана гири-варе	429
хари хари кабе хабо врндāвана-вāсї	420
хари хари кабе хено дайā ха'бе мора	427
хари хе дойāла мора джайа ра́дхā-нāтха	409
хе і́рї-гуро джнāна-да дїна-бандхо	18
хе і́рї-саровара садā твайи сā мад-йишā	33
хе говинда хе гопāл кеїава ма́дхава дїна-дойāл	385
хе криṇṇа хе йāдава хе сакхети,	457
хено кāле кабе, вилāса-ма́нджарї,	440
хо гайе бхава се пāр, лекар нāма терā	498
хоийā премāдхїна	428

Ч

чаитанїа-чандра мама хрт-кумудам̐ викāїйїа	23
чаитанїа-чараṇāмбходжа-	19
чало мана і́рї-врндāвана дхāм̐	531
чаурāграгаṇїам̐ пурушам̐ намāми	298
чето-дарпаṇа-мāрджана́м̐ бхава-махā-дāвāгни-	576
чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сўнох	36
чинтāмаṇи-мой, ра́дхā-кунда́-тата,	442
чира-мукта-гаṇāдрта-кāмїа-дхана́м̐	97
чхатā терї тїна лока се, нїāрї хэи	535
чхорато пуруша-абхимāн	277

Ш

ї́ярач-чандра-бхрāнти́м̐ спхурад-амала-кāнти́м̐	147
ї́ята-котї́ гопї ма́дхава-мана	401
ї́ачї-сўнох ким̐ ме найāна-ї́яраṇї́м̐ йāсїати пунах̐	164
ї́рї-гауда-деїе сура-дїргхикāйāс	507
ї́рї-говардхана махāра́джа	534
ї́рї-гуру-вайиṇава-крпā кота дине ха'бе	115

<i>і́рй-кри̃на-вирахе, ра̃дхика̃ра дайі̃а,</i>	448
<i>і́рй-кри̃на гопі́ла харе мукунда</i>	327
<i>і́рй-кри̃на-чайтані́а пра̃бху джй́ве дойі́а кори́’</i>	208
<i>і́рй-ма̃дхава-пу́рй̃м ван̃де йатй́ндрам̃</i>	20
<i>і́рйман-мауктика-да̃ма-ба̃ддха-чи̃курам̃.</i>	21
<i>і́рй-нан̃да-нан̃дана̃м ван̃де ра̃дхика̃-ча̃ра̃на-двай̃ам</i>	16
<i>і́рй-ру̃па-ма̃йджарй̃ ка̃бе ма̃дхура вачане.</i>	444
<i>і́рй-ру̃па-ма̃йджарй̃-па̃да, сеи́ мо̃ра сам̃па̃да,</i>	449
<i>і́рй-ра̃дхā-кри̃на-па̃да-ка̃мале ма̃на</i>	436
<i>і́рй-ра̃дхерā̃нй̃, де̃ да̃ро на̃ ба̃йсурй̃ мерй̃.</i>	473
<i>і́рй-ха̃ри-ва̃саре ха̃ри-кй̃ртана-ви̃дха̃на.</i>	191
<i>і́рй-ча̃итанйі́а-ма̃но ’бхй̃шта̃м</i>	20
<i>і́рй-гу̃ру-ча̃ра̃на-па̃дма, ке̃вала бха̃кати-са̃дма,</i>	108
<i>і́уддха-бха̃ката-ча̃ра̃на-ре̃ну,</i>	274
<i>і́унййā̃чхи̃ са̃дху-мукхе бо̃ле са̃рва-джа̃на.</i>	143
<i>і́уно, хе̃ расика̃ джа̃на, кри̃на-гу̃на ага̃на̃на,</i>	382

Э

<i>э̃ гхо̃ра-сам̃са̃ре, по̃рийй̃ ма̃на̃ва,</i>	238
<i>эи-ба̃ро ка̃ру̃нā̃ ко̃ро вай̃и̃на̃ва го̃са̃й̃</i>	136
<i>э̃си̃ кр̃пā̃ ка̃ро і́рй-ра̃дхе̃ дй̃йо̃ в̃рндā̃вана̃ ко̃ ва̃са̃</i>	533
<i>э’ло̃ го̃ура-раса-на̃дй̃ ка̃да̃мбинй̃ хо’йе̃</i>	204
<i>э̃ ма̃н «ха̃ринā̃ма» ко̃ро са̃р</i>	591
<i>э̃мон і́ачй̃ра̃ нан̃дана̃ ви̃не</i>	200
<i>э̃мона̃ ду̃рмати, са̃мса̃ра-бхи̃то̃ре,</i>	213
<i>э̃мон га̃ура̃й̃нга̃ ви̃нā̃ на̃хи̃ а̃р.</i>	198

Наши адреса

– РОССИЯ –

АСТРАХАНЬ

Динашаран дас, тел. +7 (8512) 34-96-27
Аннапурна даси, тел. +7 (918) 007-35-82

БЕРЕЗНИКИ

Пермского Края
Дхананджая дас, тел. +7 (902) 474-29-57,
e-mail: wit_mail@mail.ru

БРЯНСК

Вальмики дас, тел. +7 (980) 333-18-78

ВОЛГОГРАД

Расабихари дас, тел. +7 (917) 330-64-88
Васу-гхош дас, тел. +7 (917) 334-58-20

ВОЛОГДА

Тамали даси, тел. +7 (8172) 51-61-55

ВОРОНЕЖ

Ананта дас, тел. +7 (4732) 77-64-39,
e-mail: andrey.led@gmail.com

ЕКАТЕРИНБУРГ

Нармада даси, тел. +7 (912) 241-36-53
Кришнадас дас, e-mail: kovalev@mail.ur.ru
Арджуна-сакха дас, тел. +7 (343) 262-66-59 (Александр),
e-mail: arjuna_sakha@mail.ru

КАЗАНЬ

Атмарама дас, тел. +7 (965) 585-25-26,
e-mail: atmaramadas@mail.ru

КЕМЕРОВО

Ари-мардан дас и Анандамайи даси, тел. +7 (384) 251-76-39,
e-mail: parantapa@rambler.ru

КРАСНОЯРСК

Индупати дас, тел. +7 (3912) 21-87-31 (Илья),
e-mail: apr@ktk.ru
Ядава дас, e-mail: yadav@mail.ru

МОСКВА

Московский центр учеников Шрилы Бхактиведанты
Нараяны Махараджа, Тел. +7 (499) 369-26-70,
e-mail: mironovskaya9@gmail.com
Радхараман дас, e-mail: radharamandas@gmail.com

НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ

Дойал Хари дас, e-mail: doyalhari@gmail.com

НЕФТЕКАМСК

Камал Кришна дас, тел. +7 (937) 348-75-76,
e-mail: kamalof@mail.ru

НОВОСИБИРСК

Нама-хатта, тел. +7 (923) 746-06-34

ОМСК

Тунгавидья даси, тел. +7 (913) 637-20-34,
e-mail: tungi@inbox.ru
Урджешвари даси, тел. +7 (908) 808-83-63,
e-mail: eov_1@mail.ru

ПЕРМЬ

Махабала дас, тел. +7 (342) 298-42-64
Махендра дас, тел. +7 (342) 266-03-05
Радха-раман дас, тел. +7 (342) 277-75-06,
e-mail: rohita_rada@mail.ru
Пермский отдел «Бхакти-почтой» (книги почтой),
тел. +7 (908) 242-62-74 (Абхирам дас),
e-mail: bhakti-post-perm@mail.ru

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Васудама дас, e-mail: vasudama@gmail.com
Рамаканта дас (намахатта по воскресеньям),
тел. +7 (812) 346-31-49
Ишана Тхакур дас, тел. +7 (952) 245-16-43
Амита-Кришна дас, тел. +7 (981) 701-21-63

СОЧИ

Шашипад дас, тел. +7 (964) 949-46-87
Лалита-Мадхава дас, тел. +7 (918) 207-27-62

СТЕРЛИТАМАК

Айодхьянатх дас, тел. +7 (3473) 22-10-87,
e-mail: nicundga@rambler.ru

ЧИТА

Мукунда дас, тел. +7 (924) 389-44-53
Амал-Кришна дас, тел. +7 (914) 522-26-81

УФА

Махеш Пандит дас, тел. +7 (3472) 37-34-58,
e-mail: mahesh@ufanet.ru
Премапрадип дас, тел. +7 (3472) 22-82-37

ЯРОСЛАВЛЬ

Индира даси, тел. +7 (910) 665-64-99,
e-mail: irina_leykina@mail.ru
Прамила даси, email: pramiladidi@gmail.com

— УКРАИНА —

КИЕВ

Атмешвара дас, e-mail: atmeshvara@yahoo.com

ОДЕССА

Индрапрабха даси, e-mail: indraprabhadd@gmail.com

ДНЕПРОПЕТРОВСК

Ананга-мохан дас, e-mail: ananga.mohan@gmail.com
Вриндаван-бихари дас, тел. 81038 (056) 716-66-53
(Валерий Федорович), e-mail: vrindavanbihari@mail.ru

— ГРУЗИЯ —

ТБИЛИСИ

Шьям дас и Латика даси, тел. +995 3264-68-51,
e-mail: shyamadas@gmail.com

— АРМЕНИЯ —

ЕРЕВАН

Говардхан дас, тел. +374 172-96-81, +374 127-55-22

ВАНАДЗОР

Лал-мохан дас, тел. +374 514-51-61

— ЛИТВА —

ВИЛЬНЮС

Баларама дас, тел. +370 233-11-40
БВ Садху Махарадж, тел. +370 63-6161-70,
e-mail: swamibvsadhu@gmail.com
Тамал Кришна дас, тел. +370 699-383-21 (моб)

КАУНАС

Ананта-Кришна дас, тел. +370 657-587-45,
e-mail: asuodys@gmail.com
Шьямананда дас, тел. +370 65-0405-08

ВИСАГИНАС

Сакши-Гупал дас, тел. +370 67-1165-03,
e-mail: sakshy700@gmail.com

— УЗБЕКИСТАН —

ТАШКЕНТ

Нама-хатта, тел. 48-87-30

— ИНДИЯ —

ВРИНДАВАН

Джагат-мохини даси, тел. +91 (941) 106-55-08,
e-mail: jagatmohini@gmail.com

Книги, изданные на русском языке

Нектар Говинда-лилы	Шри Харинама Маха-мантра
От живого садху	Махариши Дурваса
За пределы Вайкунтхи	и его ашрам
Шри Гуру – сама моя жизнь	Сокровенные Истины
Бхакти-расаяна	Бхагаватам
Мой шикша-гуру	Шри Бхаджана-рахасья
и дорогой друг	Шри Бхакти Прагьяна
Секреты бхаджаны	Шри Бхакти-расамрита-синдху-
Шри Шикшаштака	бинду
Шри Манах-шикша	Шри Рагавартма-чандрика
Бхакти-таттва-вивека	Путь любви
Вершина преданности	Тайны непознанной души
Шри Упадешамрита	Путь счастья
Арчана-дипика	Вену-гита
Бхагавата	Избранные песни Гаудия-
Суть всех наставлений	вайшнавов (в стихотворном
Шри Гаудия Гити-гучча	переводе)
Вайшнава-таттва	Паломничество во Врадж
Шива-таттва	Бесстрашный принц
Ачарья Кешари Шри Шримад	Шри Чаматкара-чандрика
Бхактипрагьяна Кешава	Уместные вопросы –
Госвами.	совершенные ответы
Его жизнь и учение	Шри Шлокамрита-бинду
Навадвипа. Паломничество	Шри Према-сампут
в святую дхаму	Гаура-вани-прачарине
Священный месяц Картика	Шри Дамодараштака
Прабандха-панчакам	

**Получить дополнительную информацию
и свободно скачать эти книги можно,
посетив сайт: www.purebhakti.ru**

— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

Шри Гаудия-гити-гуччха

Составлено под руководством

**Шри Шримад
Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа**

Подготовлено русским отделением

«Gauḍīya Vedānta Publications»

Мы поблагодарим всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видаг-дха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латику даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхику даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси и Сад-джана даса.